

**ДОГОВОР ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ 2005 г.**

**TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN
A LA UNIÓN EUROPEA 2005**

**SMLOUVA O PŘISTOUPENÍ
K EVROPSKÉ UNII 2005**

**TRAKTAT OM TILTRÆDELSE
AF DEN EUROPÆISKE UNION 2005**

**VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT
ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2005**

**2005. AASTA EUROOPA LIIDUGA
ÜHINEMISE LEPING**

**ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2005**

**TREATY OF ACCESSION
TO THE EUROPEAN UNION 2005**

**TRAITE RELATIF A L'ADHESION
A L'UNION EUROPEENNE DE 2005**

**CONRADH AONTACHAIS
LEIS AN AONTAS EORPACH 2005**

**TRATTATO DI ADESIONE
ALL'UNIONE EUROPEA 2005**

**LĪGUMS
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2005**

**2005 M. STOJIMO Į
EUROPOS SĄJUNGĄ SUTARTIS**

**AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS
2005**

**IT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI
MA' L-UNJONI EWROPEA 2005**

**VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING
TOT DE EUROPESE UNIE 2005**

**TRAKTAT O PRZYSTĄPIENIU
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2005**

**TRATADO DE ADESÃO
À UNIÃO EUROPEIA DE 2005**

**TRATATUL DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ DIN 2005**

**ZMLUVA O PRISTÚPENÍ
K EURÓPSKEJ ÚNII 2005**

**POGODBA O PRISTOPU
K EVROPSKI UNIJI
2005**

**SOPIMUS LIITTYMISESTÄ
EUROOPAN UNIONIIN 2005**

**FÖRDRAGET OM ANSLUTNING
TILL EUROPEISKA UNIONEN 2005**

KAZALO

A. Pogodba med Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko, Združenim kraljestvom Veliko Britanijo in Severno Irsko (državami članicami Evropske unije) ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji	89
B. Protokol o pogojih in podrobnostih sprejema Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko unijo	104
Prvi del: Načela	104
Drugi del: Prilagoditve Ustave	105
I. Naslov: Institucionalne določbe	105
II. Naslov: Druge prilagoditve	106
Tretji del: Trajne določbe	106
I. Naslov: Prilagoditve aktov institucij	106
II. Naslov: Druge določbe	106
Četrti del: Začasne določbe	106
I. Naslov: Prehodni ukrepi	106
II. Naslov: Institucionalne določbe	106
III. Naslov: Finančne določbe	107
IV. Naslov: Druge določbe	110
Peti del: Določbe o izvajanju tega protokola	111
I. Naslov: Vzpostavitev institucij in organov	111
II. Naslov: Uporaba aktov institucij	111
III. Naslov: Končne določbe	112
Priloge	113
Priloga I: Seznam konvencij in protokolov, h katerim pristopita Bolgarija in Romunija po pristopu (iz tretjega odstavka 3. člena Protokola)	113
Priloga II: Seznam določb schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in aktov, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, ki so za nove članice zavezujoči in se v njih uporabljajo od pristopa (iz prvega odstavka 4. člena Protokola)	114
Priloga III: Seznam iz 16. člena Protokola: Prilagoditve aktov institucij	117
1. Pravo družb	117
Pravice industrijske lastnine	117
I. Blagovna znamka Skupnosti	117
II. Dodatni varstveni certifikati	117
III. Model Skupnosti	117
2. Kmetijstvo	118
3. Prometna politika	127
4. Obdavčitev	128
Priloga IV: Seznam iz 17. člena Protokola: Dodatne prilagoditve aktov institucij	129
Kmetijstvo	129
A. Kmetijska zakonodaja	129
B. Veterinarska in fitosanitarna zakonodaja	130
Priloga V: Seznam iz 18. člena Protokola: Druge določbe	131
1. Pravo družb	131
2. Politika konkurence	131
3. Kmetijstvo	132
4. Carinska unija	132
Dodatek k Prilogi V	135
Priloga VI: Seznam iz 20. člena Protokola: Prehodni ukrepi, Bolgarija	136
1. Prosto gibanje oseb	136
2. Svoboda opravljanja storitev	138
3. Prosti pretok kapitala	138

4. Kmetijstvo	138
A. Kmetijska zakonodaja	138
B. Veterinarska in fitosanitarna zakonodaja	138
5. Prometna politika	139
6. Obdavčitev	142
7. Socialna politika in zaposlovanje	142
8. Energetika	142
9. Telekomunikacije in informacijska tehnologija	143
10. Okolje	143
A. Kakovost zraka	143
B. Ravnanje z odpadki	143
C. Kakovost vode	145
D. Industrijsko onesnaževanje in obvladovanje tveganja	145
 Dodatek k Prilogi VI	 147
 Priloga VII: Seznam iz 20. člena Protokola: Prehodni ukrepi, Romunija	 154
1. Prosto gibanje oseb	154
2. Svoboda opravljanja storitev	156
3. Prosti pretok kapitala	156
4. Politika konkurence	156
A. Davčne pomoči	156
B. Prestrukturiranje jeklarstva	157
5. Kmetijstvo	159
A. Kmetijska zakonodaja	159
B. Veterinarska in fitosanitarna zakonodaja	159
I. Veterinarska zakonodaja	159
II. Fitosanitarna zakonodaja	159
6. Prometna politika	160
7. Obdavčitev	163
8. Energetika	164
9. Okolje	164
A. Kakovost zraka	164
B. Ravnanje z odpadki	164
C. Kakovost vode	167
D. Industrijsko onesnaževanje in obvladovanje tveganja	169
 Dodatek A k Prilogi VII	 175
Dodatek B k Prilogi VII	177
 Priloga VIII: Razvoj podeželja (iz 34. člena Protokola)	 179
 Priloga IX: Posebne zaveze in zahteve, ki jih je Romunija prevzela oziroma sprejela ob zaključku pogajanj o pristopu 14. decembra 2004 iz 39. člena Protokola)	 181
 C. Akt o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija ...	182
Prvi del: Načela	182
Drugi del: Prilagoditve pogodb	183
Naslov I: Institucionalne določbe	183
Naslov II: Druge prilagoditve	185
Tretji del: Trajne določbe	186
Naslov I: Prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije	186
Naslov II: Druge določbe	186
Četrti del: Začasne določbe	186
Naslov I: Prehodni ukrepi	186
Naslov II: Institucionalne določbe	186
Naslov III: Finančne določbe	186
Naslov IV: Druge določbe	189
Peti del: Določbe o izvajanju tega akta	190
Naslov I: Vzpostavitev institucij in organov	190
Naslov II: Uporaba aktov institucij	190
Naslov III: Končne določbe	191

Priloge	192
Priloga I: Seznam konvencij in protokolov, h katerim pristopita Bolgarija in Romunija po pristopu (iz člena 3(3) Akta o pristopu)	192
Priloga II: Seznam določb schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in aktov, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, ki so za nove države članice zavezujoči in se v njih uporabljajo od pristopa (iz člena 4(1) Akta o pristopu)	193
Priloga III: Seznam iz člena 19 Akta o pristopu: prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije	196
1. Pravo družb	196
Pravice industrijske lastnine	196
I. Blagovna znamka Skupnosti	196
II. Dodatni varstveni certifikati	196
III. Model Skupnosti	196
2. Kmetijstvo	197
3. Prometna politika	206
4. Obdavčitev	207
Priloga IV: Seznam iz člena 20 Akta o pristopu: dodatne prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije	208
Kmetijstvo	208
A. Kmetijska zakonodaja	208
B. Veterinarska in fitosanitarna zakonodaja	209
Priloga V: Seznam iz člena 21 Akta o pristopu: Druge določbe	210
1. Pravo družb	210
2. Politika konkurence	210
3. Kmetijstvo	211
4. Carinska unija	211
Dodatek k Prilogi V	214
Priloga VI: Seznam iz člena 23 Akta o pristopu: Prehodni ukrepi, Bolgarija	215
1. Prosto gibanje oseb	215
2. Svoboda opravljanja storitev	217
3. Prosti pretok kapitala	217
4. Kmetijstvo	217
A. Kmetijska zakonodaja	217
B. Veterinarska in fitosanitarna zakonodaja	217
5. Prometna politika	218
6. Obdavčitev	221
7. Socialna politika in zaposlovanje	221
8. Energetika	221
9. Telekomunikacije in informacijska tehnologija	222
10. Okolje	222
A. Kakovost zraka	222
B. Ravnanje z odpadki	222
C. Kakovost vode	224
D. Industrijsko onesnaževanje in obvladovanje tveganja	224
Dodatek k Prilogi VI	226
Priloga VII: Seznam iz člena 23 Akta o pristopu: Prehodni ukrepi, Romunija	232
1. Prosto gibanje oseb	232
2. Svoboda opravljanja storitev	233
3. Prosti pretok kapitala	234
4. Politika konkurence	234
A. Davčne pomoči	234
B. Prestrukturiranje jeklarstva	235
5. Kmetijstvo	237
A. Kmetijska zakonodaja	237
B. Veterinarska in fitosanitarna zakonodaja	237
I. Veterinarska zakonodaja	237
II. Fitosanitarna zakonodaja	237
6. Prometna politika	237
7. Obdavčitev	241
8. Energetika	241
9. Okolje	242
A. Kakovost zraka	242
B. Ravnanje z odpadki	242

C. Kakovost vode	245
D. Industrijsko onesnaževanje in obvladovanje tveganja	247
Dodatek A k Prilogi VII	253
Dodatek B k Prilogi VII	255
Priloga VIII: Razvoj podeželja (iz 34. člena Akta o pristopu)	257
Priloga IX: Posebne zaveze in zahteve, ki jih je Romunija prevzela oziroma sprejela ob zaključku pogajanj o pristopu 14. decembra 2004 (iz 39. člena Akta o pristopu)	259
Sklepna listina	262
I. Besedilo Sklepne listine	262
II. Izjave	272
A. Skupne izjave sedanjih držav članic	272
1. Skupna izjava o prostem gibanju delavcev: Bolgarija	272
2. Skupna izjava o znatih strošcih: Bolgarija	272
3. Skupna izjava o prostem gibanju delavcev: Romunija	272
4. Skupna izjava o razvoju podeželja: Bolgarija in Romunija	272
B. Skupna izjava sedanjih držav članic in Komisije	272
5. Skupna izjava o pripravi Bolgarije in Romunije na pristop	272
C. Skupna izjava nekaterih sedanjih držav članic	272
6. Skupna izjava Zvezne republike Nemčije in Republike Avstrije o prostem gibanju delavcev: Bolgarija in Romunija	272
D. Izjava Republike Bolgarije	272
7. Izjava Republike Bolgarije o uporabi cirilice v Evropski uniji	272
III. Izmenjava pisem med Evropsko Unijo ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o postopku obveščanja in posveto- vanja za sprejetje nekaterih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom	272

POGODBA

MED

**KRALJEVINO BELGIJO, ČEŠKO REPUBLIKO, KRALJEVINO DANSKO,
ZVEZNO REPUBLIKO NEMČIJO, REPUBLIKO ESTONIJO,
HELENSKO REPUBLIKO, KRALJEVINO ŠPANIJO, FRANCOSKO REPUBLIKO,
IRSKO, ITALIJANSKO REPUBLIKO, REPUBLIKO CIPER,
REPUBLIKO LATVIJO, REPUBLIKO LITVO,
VELIKIM VOJVODSTVOM LUKSEMBURG, REPUBLIKO MADŽARSKO,
REPUBLIKO MALTO, KRALJEVINO NIZOZEMSKO, REPUBLIKO AVSTRIJO,
REPUBLIKO POLJSKO, PORTUGALSKO REPUBLIKO, REPUBLIKO SLOVENIJO,
SLOVAŠKO REPUBLIKO, REPUBLIKO FINSKO, KRALJEVINO ŠVEDSKO,
ZDRUŽENIM KRALJESTVOM VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE
(DRŽAVE ČLANICE EVROPSKE UNIJE)**

TER

REPUBLIKO BOLGARIJO IN ROMUNIJO

O PRISTOPU REPUBLIKE BOLGARIJE IN ROMUNIJE K EVROPSKI UNIJI

NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ BELGIJCEV,
REPUBLIKA BOLGARIJA,
PREDSEDNIK ČEŠKE REPUBLIKE,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA DANSKE,
PREDSEDNIK ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,
PREDSEDNIK REPUBLIKE ESTONIJE,
PREDSEDNIK HELENSKE REPUBLIKE,
NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJ ŠPANIJE,
PREDSEDNIK FRANCOSKE REPUBLIKE,
PREDSEDNICA IRSKE,
PREDSEDNIK ITALIJANSKE REPUBLIKE,
PREDSEDNIK REPUBLIKE CIPER,
PREDSEDNICA REPUBLIKE LATVIJE,
PREDSEDNIK REPUBLIKE LITVE,
NJEGOVA KRALJEVA VISOKOST VELIKI VOJVODA LUKSEMBURŠKI,
PREDSEDNIK REPUBLIKE MADŽARSKE,
PREDSEDNIK MALTE,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA NIZOZEMSKE,
ZVEZNI PREDSEDNIK REPUBLIKE AVSTRIJE,
PREDSEDNIK REPUBLIKE POLJSKE,
PREDSEDNIK PORTUGALSKE REPUBLIKE,
PREDSEDNIK ROMUNIJE,
PREDSEDNIK REPUBLIKE SLOVENIJE,
PREDSEDNIK SLOVAŠKE REPUBLIKE,
PREDSEDNICA REPUBLIKE FINSKE,
VLADA KRALJEVINE ŠVEDSKE,
NJENO VELIČANSTVO KRALJICA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE

ZDRUŽENI v želji prizadevati si za doseganje ciljev Evropske unije,

ODLOČENI nadaljevati proces vse tesnejše unije med narodi Evrope na že postavljenih temeljih,

KER I-58. člen Pogodbe o Ustavi za Evropo kot tudi člen 49 Pogodbe o Evropski uniji evropskim državam dajeta možnost, da postanejo članice Unije,

KER sta Republika Bolgarija in Romunija zaprosili za članstvo v Uniji,

KER se je Svet, po pridobitvi mnenje Komisije in privolitvi Evropskega parlamenta, izrekel za sprejem teh držav,

KER je bila ob podpisu te pogodbe Pogodba o Ustavi za Evropo podpisana, vendar je vse članice Unije še niso ratificirale, in ker se bosta Republika Bolgarija in Romunija pridružili Evropski uniji kot je v sestavi na dan 1. januarja 2007,

SO SE DOGOVORILI o pogojih in načinu sprejema in v ta namen imenovali svoje pooblaščenice:

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA BELGIJCEV,

Karel DE GUCHT
minister za zunanje zadeve

Didier DONFUT
državni sekretar za evropske zadeve pri ministrstvu za zunanje zadeve

ZA REPUBLIKO BOLGARIJO,

Georgi PARVANOV
predsednik republike

Simeon SAXE-COBURG
predsednik vlade

Solomon PASSY
minister za zunanje zadeve

Meglana KUNEVA
ministrica za evropske zadeve

ZA PREDSEDNIKA ČEŠKE REPUBLIKE,

Vladimír MÜLLER
namestnik ministra za zadeve unije

Jan KOHOUT
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Češke republike pri Evropski uniji

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO DANSKE,

Friis Arne PETERSEN
stalni državni sekretar

Claus GRUBE
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Kraljevine Danske pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNIKA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,

Hans Martin BURY
državni minister za evropske zadeve

Wilhelm SCHÖNFELDER
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Zvezne republike Nemčije pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE ESTONIJE,

Urmas PAET
minister za zunanje zadeve

Väino REINART,
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Republike Estonije pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNIKA HELENSKE REPUBLIKE,

Yannis VALINAKIS
namestnik ministra za zunanje zadeve

Vassilis KASKARELIS
izredni in pooblaščen veleposlanik,
Stalni predstavnik Helenske Republike pri Evropski uniji

ZA NJEGOVO VELIČANSTVO KRALJA ŠPANIJE,

Miguel Angel MORATINOS CUYAUBÉ
minister za zunanje zadeve in sodelovanje

Alberto NAVARRO GONZÁLEZ
državni sekretar za Evropsko unijo

ZA PREDSEDNIKA FRANCOSKE REPUBLIKE,

Claudie HAIGNERÉ
ministrica za evropske zadeve pri ministrstvu za zunanje zadeve

Pierre SELLAL
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Francoske republike pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNICO IRSKE,

Dermot AHERN
minister za zunanje zadeve

Noel TREACY
državni minister za evropske zadeve

ZA PREDSEDNIKA ITALIJANSKE REPUBLIKE,

Roberto ANTONIONE
državni podsekretar za zunanje zadeve

Rocco Antonio CANGELOSI
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Italijanske republike pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE CIPER,

George IACOVOU
minister za zunanje zadeve

Nicholas EMILIOU
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Republike Ciper pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNICO REPUBLIKE LATVIJE,

Artis PABRIKS
minister za zunanje zadeve

Eduards STIPRAIS
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Republike Latvije pri Evropski uniji

ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE LITVE,

Antanas VALIONIS
minister za zunanje zadeve

Albinas JANUSKA
podsekretar pri ministrstvu za zunanje zadeve

ZA NJEGOVO KRALJEVO VISOKOST VELIKEGA VOJVODO LUKSEMBURŠKEGA,

Jean-Claude JUNCKER
predsednik vlade, "Ministre d'Etat", minister za finance

Jean ASSELBORN
podpredsednik vlade, minister za zunanje zadeve in priseljevanje

ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE MADŽARSKE,

Dr. Ferenc SOMOGYI
minister za zunanje zadeve

Dr. Etele BARÁTH
minister brez resorja, pristojen za evropske zadeve

ZA PREDSEDNIKA MALTE,

The Hon Michael FREND
minister za zunanje zadeve

Richard CACHIA CARUANA
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Malte pri Evropski uniji

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO NIZOZEMSKE,

Dr. B.R. BOT
minister za zunanje zadeve

Atzo NICOLAÏ
minister za evropske zadeve

ZA ZVEZNEGA PREDSEDNIKA REPUBLIKE AVSTRIJE,

Hubert GORBACH
podkancler

Dr. Ursula PLASSNIK
zvezna ministrica za zunanje zadeve

ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE POLJSKE,

Adam Daniel ROTFELD
minister za zunanje zadeve

Jarosław PIETRAS
državni sekretar za evropske zadeve

ZA PREDSEDNIKA PORTUGALSKE REPUBLIKE,

Diogo PINTO DE FREITAS DO AMARAL
državni minister in minister za zunanje zadeve

Fernando Manuel de MENDONÇA D'OLIVEIRA NEVES
državni sekretar za evropske zadeve

ZA PREDSEDNIKA ROMUNIJE,

Traian BĂSESCU
predsednik Romunije

Călin POPESCU - TĂRICEANU
predsednik vlade Romunije

Mihai - Răzvan UNGUREANU
minister za zunanje zadeve

Leonard ORBAN
glavni pogajalec z Evropsko unijo

ZA PREDSEDNIKA REPUBLIKE SLOVENIJE,

Božo CERAR
državni sekretar pri ministrstvu za zunanje zadeve

ZA PREDSEDNIKA SLOVAŠKE REPUBLIKE,

Eduard KUKAN
minister za zunanje zadeve

József BERÉNYI
državni sekretar za zunanje zadeve

ZA PREDSEDNICO REPUBLIKE FINSKE,

Eikka KOSONEN
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Republike Finske pri Evropski uniji

ZA VLADO KRALJEVINE ŠVEDSKE,

Laila FREIVALDS
ministrica za zunanje zadeve

Sven-Olof PETERSSON
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Kraljevine Švedske pri Evropski uniji

ZA NJENO VELIČANSTVO KRALJICO ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

Sir John GRANT KCMG
izredni in pooblaščen veleposlanik,
stalni predstavnik Združenega kraljestva Velika Britanija in severna Irska pri Evropski uniji

Kl so se po izmenjavi pooblastil v pravilni in predpisani obliki

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

1. Republika Bolgarija in Romunija postaneta članici Evropske unije.

2. Republika Bolgarija in Romunija postaneta stranki Pogodbe o Ustavi za Evropo in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, kakor sta bili spremenjeni ali dopolnjeni.

3. Pogoji in podrobnosti sprejema so navedeni v protokolu, ki je priložen tej pogodbi. Določbe tega protokola so sestavni del te pogodbe.

4. Protokol se skupaj s prilogami in dodatki priloži k Pogodbi o Ustavi za Evropo in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, njegove določbe pa so sestavni del teh pogodb.

ČLEN 2

1. V primeru, če Pogodba o Ustavi za Evropo na dan pristopa še ni v veljavi, Republika Bolgarija in Romunija postaneta stranki pogodb, na katerih temelji Unija, kakor so bile spremenjene ali dopolnjene.

V tem primeru se členi 1(2) do (4) začnejo uporabljati na dan začetka veljavnosti Pogodbe o Ustavi za Evropo.

2. Pogoji sprejema in prilagoditev pogodb, na katerih temelji Unija, ki so potrebne zaradi sprejema in se bodo uporabljale od dne pristopa do začetka veljavnosti Pogodbe o Ustavi za Evropo, so določeni v aktu, priloženem k tej pogodbi. Določbe tega akta so sestavni del te pogodbe.

3. Če začne Pogodba o Ustavi za Evropo veljati po pristopu, protokol iz člena 1(3) nadomesti akt iz člena 2(2) na dan začetka veljavnosti navedene pogodbe. V tem primeru se za določbe omenjenega protokola ne šteje, da vzpostavljajo nov pravni učinek, temveč da pod pogoji, določenimi v Pogodbi o Ustavi za Evropo, Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in tem protokolu, ohranijo pravne učinke, ki so že bili vzpostavljeni na podlagi določb akta iz člena 2(2).

Akti, sprejeti pred začetkom veljavnosti protokola iz člena 1(3) na podlagi te pogodbe, ali akt iz odstavka 2 ostanejo v veljavi, njihovi pravni učinki pa se ohranijo, dokler ti akti niso spremenjeni ali razveljavljeni.

ČLEN 3

V zvezi s to pogodbo se uporabljajo določbe o pravicah in obveznostih držav članic ter o pooblastilih in pristojnostih institucij Unije, kakor so navedene v pogodbah, h katerima sta pristopili Republika Bolgarija in Romunija.

ČLEN 4

1. Visoke pogodbenice ratificirajo to pogodbo skladno s svojimi ustavnimi pravili. Listine o ratifikaciji se deponirajo pri Vladi Italijanske republike najpozneje do 31. decembra 2006.

2. Ta pogodba začne veljati 1. januarja 2007 pod pogojem, da so vse listine o ratifikaciji deponirane pred tem datumom.

Če ena od držav iz člena 1(1) listine o ratifikaciji ne deponira pravočasno, začne ta pogodba veljati za drugo državo, ki je svojo listino deponirala. V tem primeru Svet nemudoma soglasno odloči o nujnih prilagoditvah členov te pogodbe, ter 10., drugega odstavka 11., 12., prvega odstavka 21., 22., 31., 34. in 46. člena Protokola iz člena 1(3) in točk 2(1)(b), 2(2) in 2(3) Priloge III in B. oddelka Priloge IV k

Protokolu in po potrebi členov 9 do 11, 14(3), 15, 24(1), 31, 34, 46 in 47, točk 2(1)(b), 2(2) in 2(3) Priloge III in oddelka B Priloge IV Akta iz člena 2(2); s soglasno odločitvijo lahko tudi razglasi, da je prenehala veljavnost določb navedenega protokola vključno s prilogami in dodatki, in po potrebi določb navedenega akta, vključno s prilogami in dodatki, ki se izrecno nanašajo na državo, ki ni deponirala svoje listine o ratifikaciji, ali jih prilagodi.

Ne glede na deponiranje vseh potrebnih listin o ratifikaciji v skladu z odstavkom 1 začne ta pogodba veljati 1. januarja 2008, če Svet pred začetkom veljavnosti Pogodbe o Ustavi za Evropo sprejme odločitev v zvezi z obema pristopnima državama v skladu z 39. členom Protokola iz člena 1(3) ali v skladu s členom 39 Akta iz člena 2(2).

Če je takšna odločitev sprejeta v zvezi s samo eno pristopno državo, začne ta pogodba za to državo veljati 1. januarja 2008.

3. Ne glede na odstavek 2 lahko institucije Unije pred pristopom sprejmejo ukrepe iz drugega pododstavka drugega odstavka 6. člena, drugega pododstavka četrtega odstavka 6. člena, drugega in tretjega pododstavka sedmega odstavka 6. člena, drugega pododstavka osmega odstavka 6. člena, tretjega pododstavka devetega odstavka 6. člena, 17. člena, 19. člena, drugega in četrtega odstavka 27. člena, četrtega in petega odstavka 28. člena, 29. člena, tretjega odstavka 30. člena, četrtega odstavka 31. člena, petega odstavka 32. člena, tretjega in četrtega odstavka 34. člena, 37. člena, 38. člena, četrtega odstavka 39. člena, 41. člena, 42. člena, 55. člena, 56. člena in 57. člena Protokola iz člena 1(3) ter prilog IV do VIII Protokola. Takšni ukrepi se sprejmejo po ustreznih določbah členov 3(6), drugega pododstavka 6(2), drugega pododstavka 6(4), drugega in tretjega pododstavka 6(7), drugega pododstavka 6(8), tretjega pododstavka 6(9), 20, 22, 27(1) in (4), 28(4) in (5), 29, 30(3), 31(4), 32(5), 34(3) in (4), 37, 38, 39(4), 41, 42, 55, 56, 57 in Prilog IV do VIII Akta iz člena 2(2) pred začetkom veljavnosti Pogodbe o Ustavi za Evropo.

Ti ukrepi začnejo veljati le pod pogojem začetka veljavnosti in z dnem začetka veljavnosti te pogodbe.

ČLEN 5

Besedili Pogodbe o Ustavi za Evropo, sestavljeni v bolgarskem in romunskem jeziku, se priložita tej pogodbi. Ti besedili sta enako verodostojni kakor besedila Pogodbe o Ustavi za Evropo, sestavljena v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku.

Vlada Italijanske republike izroči vladama Republike Bolgarije in Romunije overjeno kopijo Pogodbe o Ustavi za Evropo v vseh jezikih iz prvega odstavka.

ČLEN 6

Ta pogodba, ki je sestavljena v enem izvorniku v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v teh jezikih enako verodostojna, se deponira v arhivu Vlade Italijanske republike, ki bo overjeno kopijo izročila vladam drugih držav podpisnic.

В ПОТВѢРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните упълномощени представители подписаха настоящия договор.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα Συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, Pilnvarotie ir parakstījuši šo Līgumu.

TAI PALIUDYDAMI šią Sutartį pasirašė toliau nurodyti įgaliotieji atstovai.

FENTIEK HITELEÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

DREPT CARE subsemnății plenipotențiarilor au semnat prezentul tratat.

NA DŮKAZ TOHO splnomocnění zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Съставено в Люксембург на двадесет и пети април две хиляди и пета година.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de abril del dos mil cinco.

V Lucemburku dne dvacátého pátého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and five.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq avril deux mille cinq.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an cúigiú lá fichead d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle is a cúig.

Fatto a Lussemburgo, addì' venticinque aprile duemilacinque.

Luksemburgā, divtūkstoš piektā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer ötödik év április huszonötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Luxemburgo, em vinte e cinco de Abril de dois mil e cinco.

Întocmit la Luxemburg la douăzecișicinci aprilie anul două mii cinci.

V Luxembourg, petindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Luxemburgu dňa dvadsiateho piateho apríla dvetisícpäť.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte april tjugohundrafem.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

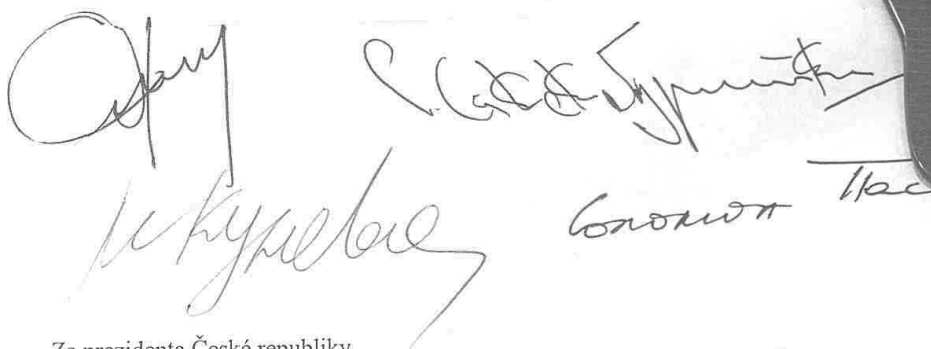


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Fris Anne Pedersen

Klaus Giese

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Her Excellency Li Xiang

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Ulf M. Laht

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Κωνσταντίνος Καραμανλής



Por Su Majestad el Rey de España

[Signature]

[Signature]



Pour le Président de la République française

[Signature]

[Signature]



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

[Signature]

[Signature] *[Signature]* T.D.

Per il Presidente della Repubblica italiana

[Signature]

[Signature]



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

[Signature]

N. C. E.



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

[Signature] / ARTIS PABUIS /
Edgars Špans



Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

[Signature]

[Signature]



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

[Signature]

[Signature]



A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

László János

17.11.2012



Għall-President ta' Malta

Michael Frendo

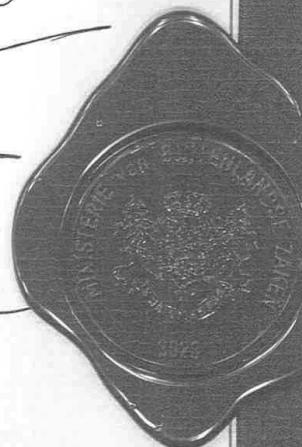
Michael Frendo



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

B. J. B.

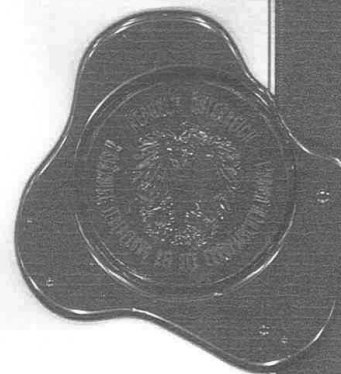
Mr. Nicolai



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Heinrich

Wolfgang Petz



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

A. R. Roh
[Signature]

Pelo Presidente da República Portuguesa

D. João F. do Amaral
[Signature]

Pentru Președintele României

[Signature] 25.04.
[Signature] *[Signature]*
[Signature] *[Signature]*

Za predsednika Republike Slovenije

Dr. Borut Pahor



Za prezidenta Slovenskej republiky

Edmund Huber
Jozef Ballgöns

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Esko Aho

För Konungariket Sveriges regering

L. Pääkkönen
Tommy W. Pettersson

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

John Birt



P R O T O K O L

O POGOJIH IN NAČINU SPREJEMA REPUBLIKE BOLGARIJE IN ROMUNIJE V EVROPSKO UNIJO

VISOKE POGODBENICE

SO SE

OB UPOŠTEVANJU, da bosta Republika Bolgarija in Romunija postali članici Evropske unije 1. januarja 2007,

OB UPOŠTEVANJU, da I-58. člen Pogodbe o Ustavi za Evropo določa, da so pogoji in način sprejema urejeni s sporazumom med državo članico in državo kandidatko,

DOGOVORILE o naslednjih določbah, ki se priložijo Pogodbi o Ustavi za Evropo in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo:

PRVI DEL NAČELA

1. ČLEN

1. V tem protokolu:

- izraz "Ustava" pomeni Pogodbo o Ustavi za Evropo;
- izraz "Pogodba ESAE" pomeni Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, kakor je bila dopolnjena ali spremenjena s pogodbami ali drugimi akti, ki so začeli veljati pred pristopom;

- izraz "sedanje države članice" pomeni Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske;

- izraz "novi državni članici" pomeni Republiko Bolgarijo in Romunijo;

- izraz "institucije" pomeni institucije, ustanovljene z Ustavo.

2. Sklicevanja na Ustavo in na Unijo se v tem protokolu glede na sobesedila štejejo za sklicevanja na Pogodbo ESAE oziroma na Skupnost, ustanovljeno s Pogodbo ESAE.

2. ČLEN

Z dnem pristopa so določbe Ustave, Pogodbe ESAE in aktov, ki so jih institucije sprejele pred pristopom, za Bolgarijo in Romunijo zavezujoče in se v njiju uporabljajo pod pogoji, ki jih določajo Ustava, Pogodba ESAE in ta protokol.

3. ČLEN

1. Bolgarija in Romunija pristopata k sklepom in sporazumom, ki so jih sprejeli predstavniki vlad držav članic v okviru Sveta.

2. Bolgarija in Romunija sta v zvezi z izjavami ali resolucijami ali drugimi stališči Evropskega sveta ali Sveta in v zvezi s tistimi, ki zadevajo Unijo in ki so jih države članice sprejele v medsebojnem soglasju, v enakem položaju kakor sedanje države članice; ustrezno temu bosta spoštovali načela in smernice, izhajajoče iz navedenih izjav, resolucij ali drugih stališč, ter sprejeli ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev njihovega izvajanja.

3. Bolgarija in Romunija pristopata h konvencijam in protokolom, naštetim v Prilogi I. Te konvencije in protokoli začnejo za Bolgarijo in Romunijo veljati na dan, ki ga določi Svet v sklepih iz četrtega odstavka.

4. Svet na priporočilo Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom soglasno sprejme evropske sklepe o prilagoditvah konvencij in protokolov iz tretjega odstavka, potrebnih zaradi pristopa, ter prilagojena besedila objavi v Uradnem listu Evropske unije.

5. Bolgarija in Romunija se glede na konvencije in protokole iz tretjega odstavka zavezuje, da bosta uvedli upravne in druge ukrepe, kot so jih do dne pristopa sprejele sedanje države članice ali Svet, in olajšali dejansko sodelovanje med institucijami in organi ter telesi držav članic.

6. Svet lahko na predlog Komisije soglasno sprejme evropske sklepe o dopolnitvi Priloge I s konvencijami, sporazumi in protokoli, podpisanimi pred pristopom.

7. Med instrumente iz tega člena, štejejo tudi tisti iz IV-438. člena Ustave.

4. ČLEN

1. Določbe schengenskega pravnega reda iz Protokola št. 17 o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, priloženem k Ustavi, in akti, ki temeljijo na njem oziroma so z njim kako drugače povezani, navedeni v Prilogi II, kakor tudi vsi nadaljnji takšni akti, sprejeti pred dnem pristopa, so za Bolgarijo in Romunijo zavezujoči in se v njiju uporabljajo z dnem pristopa.

2. Določbe schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in akti, ki na njem temeljijo oziroma so z njim kako drugače povezani in jih prvi odstavek ne vsebuje, so za Bolgarijo in Romunijo zavezujoči z dnem pristopa, vendar se v vsaki od teh državah uporabljajo šele na podlagi evropskega sklepa Sveta, sprejetega v ta namen po preveritvi v skladu z ustreznimi schengenskimi postopki ocenjevanja, da so v tej državi izpolnjeni potrebni pogoji za uporabo vseh delov zadevnega pravnega reda.

Svet odloča po posvetovanju z Evropskim parlamentom s soglasjem svojih članov, ki predstavljajo vlade držav članic, za katere določbe tega odstavka že veljajo, in predstavnika vlade države članice, za katero se morajo te določbe še uveljaviti. Člani Sveta, ki predstavljajo vladi Irske in Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, sodelujejo pri taki odločitvi, kolikor se ta nanaša na določbe schengenskega pravnega reda in na akte, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, pri katerih ti državni članici sodelujeta.

5. ČLEN

Bolgarija in Romunija od dne pristopa sodelujeta v ekonomski in monetarni uniji kot državni članici s posebno ureditvijo v smislu III-197. člena Ustave.

6. ČLEN

1. Sporazumi ali konvencije, ki jih sklene ali začasno uporablja Unija z eno ali več tretjimi državami, mednarodno organizacijo ali državljanom tretje države, so pod pogoji iz Ustave in tega protokola zavezujoči za Bolgarijo in Romunijo.

2. Bolgarija in Romunija se zavezuje, da bosta pod pogoji iz tega protokola pristopili k sporazumom in konvencijam, ki so jih skupaj sklenile ali podpisale Unija in sedanje države članice.

Pristop Bolgarije in Romunije k sporazumom ali konvencijam, ki so jih Unija in sedanje države članice skupaj sklenile ali podpisale z določenimi tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami, se opravi s sklenitvijo protokolov k tem sporazumom ali konvencijam med Svetom, ki nastopa soglasno v imenu držav članic in tretjo državo oziroma tretjimi državami ali zadevno mednarodno organizacijo. O teh protokolih se v imenu držav članic na podlagi pogajalskih smernic, ki jih s soglasjem odobri Svet, in ob posvetovanju z odborom, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, pogaja Komisija. Komisija Svetu predloži osnutke protokolov, ki jih je treba skleniti.

Ta postopek ne posega v izvajanje pristojnosti Unije in ne vpliva na razdelitev pristojnosti med Unijo in državami

članicami glede sklenitve takih sporazumov v prihodnje ali glede katerih koli drugih sprememb, ki niso povezane s pristopom.

3. Ob pristopu k sporazumom in konvencijam iz prejšnjega odstavka pridobita Bolgarija in Romunija enake pravice in obveznosti iz teh sporazumov in konvencij, kot jih imajo sedanje države članice.

4. Od dne pristopa in dokler ne začnejo veljati potrebni protokoli iz drugega odstavka, Bolgarija in Romunija uporabljata določbe sporazumov ali konvencij, ki so jih pred pristopom skupaj sklenile Unija in sedanje države članice, z izjemo sporazuma o prostem pretoku oseb, sklenjenega s Švico. Ta obveznost velja tudi za tiste sporazume ali konvencije, za katere so se Unija in sedanje države članice dogovorile, da jih bodo uporabljale začasno.

Do začetka veljavnosti protokolov iz drugega odstavka, Unija in države članice skupaj v okviru svojih pristojnosti sprejmejo ustrezne ukrepe.

5. Bolgarija in Romunija pristopita k Sporazumu o partnerstvu med člani afriške, karibske in pacifiške skupine držav na eni strani in Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani¹, ki je bil podpisan 23. junija 2000 v Cotonouju.

6. Bolgarija in Romunija se zavezuje, da pod pogoji iz tega protokola pristopita k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru² v skladu s členom 128 tega sporazuma.

7. Od dne pristopa Bolgarija in Romunija uporabljata dvostranske sporazume in dogovore o tekstilu, ki jih je Unija sklenila s tretjimi državami.

Količinske omejitve, ki jih Unija uporablja za uvoz tekstilnih izdelkov in oblačil, se prilagodijo tako, da se upošteva pristop Bolgarije in Romunije k Uniji. V ta namen se lahko Unija o spremembah zgoraj omenjenih dvostranskih sporazumov in dogovorov dogovori v pogajanjih z zadevnimi tretjimi državami pred dnem pristopa.

Če spremembe dvostranskih sporazumov in dogovorov o tekstilu ne začnejo veljati do dne pristopa, Unija sprejme potrebne prilagoditve svojih pravil za uvoz tekstilnih izdelkov in oblačil iz tretjih držav, tako da se upošteva pristop Bolgarije in Romunije k Uniji.

8. Količinske omejitve, ki jih Unija uporablja pri uvozu jekla in izdelkov iz jekla, se prilagodijo na podlagi uvoza izdelkov iz jekla s poreklom iz zadevnih držav dobaviteljic v Bolgarijo in Romunijo v zadnjih letih.

V ta namen se pred dnem pristopa v pogajanjih dogovori o potrebnih spremembah dvostranskih sporazumov in dogovorov za jeklo, ki jih je Unija sklenila s tretjimi državami.

Če spremembe dvostranskih sporazumov in dogovorov ne začnejo veljati do dne pristopa, se uporabijo določbe prvega pododstavka.

9. S sporazumi o ribolovu, ki sta jih Bolgarija in Romunija sklenili s tretjimi državami pred pristopom, upravlja Unija.

Pravice in obveznosti Bolgarije in Romunije, ki izhajajo iz teh sporazumov, ostanejo v obdobju, v katerem se določbe teh sporazumov prehodno ohranjajo, nespremenjene.

Čim prej, vsekakor pa pred prenehanjem veljavnosti sporazumov iz prvega pododstavka, Svet na predlog Komisije za vsak posamezen primer ustrezno odloči o nadaljevanju ribolovne dejavnosti, ki izhaja iz teh sporazumov, vključno z možnostjo podaljšanja nekaterih sporazumov za čas največ enega leta.

10. Z učinkom z dnem pristopa Bolgarija in Romunija odstopita od sporazumov o prosti trgovini, sklenjenih s tretjimi državami, vključno s Srednjeevropskim sporazumom o prosti trgovini.

Kolikor sporazumi med Bolgarijo, Romunijo ali obema državama na eni strani in eno ali več tretjimi državami na drugi niso združljivi z obveznostmi, ki izhajajo iz tega

protokola, Bolgarija in Romunija ukreneta vse potrebno, da odpravita ugotovljene neskladnosti. Če se Bolgarija ali Romunija sooči s težavami pri prilagoditvi sporazuma, ki ga je pred pristopom sklenila z eno ali več tretjimi državami, od tega sporazuma odstopi v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu.

11. Bolgarija in Romunija pod pogoji iz tega protokola pristopita k notranjim sporazumom med sedanjimi državami članicami, ki so bili sklenjeni za izvajanje sporazumov ali konvencij iz drugega, petega in šestega odstavka.

12. Bolgarija in Romunija, kolikor je to potrebno, sprejmeta ustrezne ukrepe, da svoj položaj v razmerju do mednarodnih organizacij in do tistih mednarodnih sporazumov, katerih pogodbenica je tudi Unija ali druge države članice, prilagodita glede na pravice in obveznosti, ki izhajajo iz njunega pristopa k Uniji.

Na dan pristopa ali takoj, ko je to mogoče, odstopita od mednarodnih sporazumov o ribolovu in izstopita iz mednarodnih ribolovnih organizacij, katerih pogodbenica oziroma članica je tudi Unija, razen če se njuno članstvo nanaša na zadeve, ki niso povezane z ribolovom.

13. Med konvencije in sporazume iz tega člena, ki jih je sklenila ali podpisala Unija, štejejo tudi tisti iz IV-438. člena Ustave.

7. ČLEN

Z evropskim zakonom Sveta se lahko razveljavijo prehodne določbe iz tega protokola, ki se več ne uporabljajo. Svet odloča soglasno po posvetovanju z Evropskim parlamentom.

8. ČLEN

1. Akti institucij na katere se nanašajo prehodne določbe iz tega protokola, ohranijo svojo pravno naravo; zlasti se še naprej uporabljajo postopki za spremembe navedenih aktov.

2. Določbe tega protokola, katerih namen ali učinek je, drugače kakor v obliki prehodnega ukrepa, razveljaviti ali spremeniti akte institucij, imajo isto pravno naravo kakor določbe, ki jih razveljavljajo ali spreminjajo, in zanje veljajo enaka pravila kot za navedene določbe.

9. ČLEN

Pri uporabi Ustave in aktov institucij, veljajo odstopanja, predvidena v tem protokolu kot prehodni ukrep.

DRUGI DEL PRILAGODITVE USTAVE

I. NASLOV INSTITUCIONALNE DOLOČBE

10. ČLEN

1. Prvi odstavek 9. člena Protokola št. 3 o Statutu Sodišča Evropske unije, ki je priložen Ustavi in Pogodbi ESAE, se nadomesti z naslednjim:

"Ko se vsaka tri leta izvede delna zamenjava sodnikov, se izmenično zamenja štirinajst in trinajst sodnikov."

2. 48. člen Protokola št. 3 o statutu Sodišča Evropske unije, ki je priložen Ustavi in Pogodbi ESAE, se nadomesti z naslednjim:

"48. člen

Sodišče splošne pristojnosti ima sedemindvajset sodnikov."

11. ČLEN

Protokol št. 5 o Statutu Evropske investicijske banke, ki je priložen Ustavi, se spremeni, kot sledi:

¹ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

² UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

1. V prvem pododstavku prvega odstavka 4. člena 4:
(a) se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:
"1. Kapital banke je 164 795 737 000 EUR, države članice pa so vpisale naslednje deleže*:";

* Številke za Bolgarijo in Romunijo so okvirne in temeljijo na podatkih za leto 2003, ki jih je objavil Eurostat.

(b) med vnosa za Irsko in Slovaško se vstavi naslednje:
"Romunija 846 000 000"; in

(c) med vnosa za Slovenijo in Litvo se vstavi naslednje:
"Bolgarija 296 000 000".

2. V drugem odstavku 9. člena se drugi in tretji odstavek nadomestita z naslednjim:

"2. Svet direktorjev sestavlja osemindvajset direktorjev in osemnajst namestnikov direktorjev.

Direktorje imenuje Svet guvernerjev za pet let, po enega predlaga vsaka država članica in enega predlaga Komisija.

Namestnike direktorjev imenuje Svet guvernerjev za pet let, kakor sledi:

- dva namestnika predlaga Zvezna republika Nemčija,
- dva namestnika predlaga Francoska republika,
- dva namestnika predlaga Italijanska republika,
- dva namestnika predlaga Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske,
- enega namestnika v medsebojnem soglasju predlaga Kraljevina Španija in Portugalska republika,
- enega namestnika v medsebojnem soglasju predlagajo Kraljevina Belgija, Veliko vojvodstvo Luksemburg in Kraljevina Nizozemska,
- dva namestnika v medsebojnem soglasju predlagajo Kraljevina Danska, Helenska republika, Irsko in Romunija,
- dva namestnika v medsebojnem soglasju predlagajo Republika Estonija, Republika Latvija, Republika Litva, Republika Avstrija, Republika Finska in Kraljevina Švedska,
- tri namestnike v medsebojnem soglasju predlagajo Republika Bolgarija, Češka republika, Republika Ciper, Republika Madžarska, Republika Malta, Republika Poljska, Republika Slovenija in Slovaška republika,
- enega namestnika predlaga Komisija."

12. ČLEN

Prvi pododstavek člena 134(2) Pogodbe ESAE o sestavi Znanstveno-tehničnega odbora se nadomesti z naslednjim:

"2. Odbor ima enainštirideset članov, ki jih Svet imenuje po posvetovanju s Komisijo."

II. NASLOV DRUGE PRILAGODITVE

13. ČLEN

Zadnji stavek prvega odstavka III-157. člena Ustave se nadomesti z naslednjim:

"Ob upoštevanju omejitev, ki obstajajo v nacionalni zakonodaji Bolgarije, Estonije in Madžarske, je zadevni datum 31. december 1999."

14. ČLEN

Prvi odstavek IV- 440. člena Ustave se nadomesti z naslednjim:

"1. Ta pogodba velja za Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo,

Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske."

15. ČLEN

1. V prvemu odstavku IV-448. člena (1) Ustave se doda naslednji pododstavek:

"V skladu s Pristopno pogodbo sta verodostojni tudi različici te pogodbe v bolgarskem in romunskem jeziku."

2. Drugi odstavek člena 225 Pogodbe ESAE se nadomesti z naslednjim:

"Verodostojne so tudi različice te pogodbe v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, grškem, irskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku."

TRETJI DEL TRAJNE DOLOČBE

I. NASLOV PRILAGODITVE AKTOV INSTITUCIJ

16. ČLEN

Akti, naštetih v Prilogi III k temu protokolu, se prilagodijo, kakor je določeno v navedeni prilogi.

17. ČLEN

Prilagoditve aktov, naštetih v Prilogi IV k temu protokolu, ki so potrebne zaradi pristopa, se oblikujejo skladno s smernicami iz navedene priloge.

II. NASLOV DRUGE DOLOČBE

18. ČLEN

Ukrepi, naštetih v Prilogi V k temu protokolu, se uporabijo pod pogoji, ki jih določa navedena priloga.

19. ČLEN

Z evropskim zakonom Sveta se lahko sprejmejo prilagoditve določb tega protokola glede skupne kmetijske politike, ki bi se izkazale kot potrebne zaradi spremembe prava Unije. Svet po posvetovanju z Evropskim parlamentom odloča soglasno.

ČETRTI DEL ZAČASNE DOLOČBE

I. NASLOV PREHODNI UKREPI

20. ČLEN

Ukrepi, navedeni v prilogah VI in VII k temu protokolu, se uporabljajo za Bolgarijo in Romunijo pod pogoji, določenimi v teh prilogah.

II. NASLOV INSTITUCIONALNE DOLOČBE

21. ČLEN

1. V drugem odstavku 1. člena Protokola št. 34 o prehodnih določbah v zvezi z institucijami in organi Unije, priloženega Ustavi in Pogodbi ESAE, se vstavi naslednji pododstavek:

"Ne glede na največje možno število članov Evropskega parlamenta, določenega v drugem odstavku I-20. člena Ustave, se zaradi upoštevanja pristopa Bolgarije in Romunije število članov Evropskega parlamenta poveča

za naslednje število članov iz teh držav za obdobje od dne pristopa do začetka mandatne dobe Evropskega parlamenta 2009-2014:

Bolgarija 18
Romunija 35".

2. Bolgarija in Romunija do 31. decembra 2007 vsaka posebej izvedeta splošne neposredne volitve v Evropski parlament, na katerih njuni državljani izvolijo število članov iz prejšnjega odstavka v skladu z določbami Akta o volitvah članov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami¹.

3. Ne glede na tretji odstavek I-20. člena Ustave, v primeru, da so volitve izvedene po dnevu pristopa, imenujejo člane Evropskega parlamenta, ki zastopajo državljane Bolgarije in Romunije za obdobje od dne pristopa do volitev iz prejšnjega odstavka, parlamenti teh držav med svojimi predstavniki postopku, ki ga določita državi sami.

22. ČLEN

1. V drugem pododstavku drugega odstavka 2. člena Protokola št. 34 o prehodnih določbah v zvezi z institucijami in organi Unije, priloženega Ustavi in Pogodbi ESAE, se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi:

"Bolgarija 10"

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

"Romunija 14".

2. Tretji pododstavek drugega odstavka 2. člena Protokola št. 34 o prehodnih določbah v zvezi z institucijami in organi Unije, priloženega Ustavi in Pogodbi ESAE, se nadomesti z naslednjim:

"Za sprejetje odločitev je potrebnih najmanj 255 glasov za, ki predstavljajo večino članov, kadar Ustava določa, da morajo biti sprejete na predlog Komisije. V drugih primerih je za sprejetje odločitev potrebnih najmanj 255 glasov za, ki predstavljajo najmanj dve tretjini članov."

23. ČLEN

V 6. členu Protokola št. 34 o prehodnih določbah v zvezi z institucijami in organi Unije, priloženega Ustavi in Pogodbi ESAE, se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi:

"Bolgarija 12"

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

"Romunija 15".

24. ČLEN

V 7. členu Protokola št. 34 o prehodnih določbah v zvezi z institucijami in organi Unije, priloženega Ustavi in Pogodbi ESAE, se med vnosa za Belgijo in Češko vstavi:

"Bolgarija 12"

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

"Romunija 15".

III. NASLOV FINANČNE DOLOČBE

25. ČLEN

1. Z dnem pristopa Bolgarija in Romunija vplačata naslednje zneske, ki ustrezajo njunim deležem v kapitalu, vplačanem kot vpisani kapital, kakor je opredeljen v 4. členu Protokola št. 5 Statuta Evropske investicijske banke, priloženega Ustavi².

¹ UL L 278, 8.10.1976, str. 5. Akt, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom Sveta 2002/772/ES, Euratom (UL L 283, 21.10.2002, str. 1).

² Navedene številke so okvirne in temeljijo na podatkih za leto 2003, ki jih je objavil Eurostat.

Bolgarija	14 800 000 EUR
Romunija	42 300 000 EUR.

Ti prispevki se vplačajo v osmih enakih obrokih, ki zapadejo 31. maja 2007, 31. maja 2008, 31. maja 2009, 30. novembra 2009, 31. maja 2010, 30. novembra 2010, 31. maja 2011 in 30. novembra 2011.

2. Bolgarija in Romunija v osmih enakih obrokih, ki zapadejo na datume iz prejšnjega odstavka, prispevata k rezervam in zalogam, ki ustrezajo rezervam, ter tudi k znesku, ki ga je še treba nameniti rezervam in zalogam in ki ustreza bilanci uspeha, ugotovljeni ob koncu meseca pred pristopom, kakor je navedena v bilanci stanja banke, z zneski, ki ustrezajo naslednjim odstotkom rezerv in zalog³:

Bolgarija	0,181 %
Romunija	0,517 %.

3. Bolgarija in Romunija kapital in plačila iz prvega in prejšnjega odstavka vplačata v gotovini v eurih, razen če svet guvernerjev soglasno določi posebno ureditev.

26. ČLEN

1. Bolgarija in Romunija vplačata naslednje zneske v Raziskovalni sklad za premog in jeklo iz Sklepa 2002/234/ESPJ predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 27. februarja 2002 o finančnih posledicah izteka Pogodbe ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo⁴:

	(v milijonih EUR, po tekočih cenah)
Bolgarija	11,95
Romunija	29,88.

2. Prispevek v Raziskovalni sklad za premog in jeklo se opravi v štirih obrokih z začetkom v letu 2009, vplačanih kot sledi, vedno na prvi delovni dan prvega meseca v letu:

2009: 15 %
2010: 20 %
2011: 30 %
2012: 35 %.

27. ČLEN

1. Z dnem pristopa z javnimi razpisi, oddajanjem naročil in izplačili predpristopne pomoči v okviru programa Phare⁵, programa Phare za čezmejno sodelovanje⁶ ter pomoči v okviru prehodnega vira iz 30. člena upravljajo izvajalske agencije v Bolgariji in Romuniji.

V skladu z merili in pogoji iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 1266/1999 z dne 21. junija 1999 o usklajevanju pomoči državam prosilkam v okviru predpristopne strategije in o spremembah Uredbe (EGS) št. 3906/89⁷ in iz člena 164 finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun

³ Navedene številke so okvirne in temeljijo na podatkih za leto 2003, ki jih je objavil Eurostat.

⁴ UL L 79, 22.3.2002, str. 42.

⁵ Uredba Sveta (EGS) št. 3906/89 z dne 18.12.1989 o gospodarski pomoči nekaterim državam Srednje in Vzhodne Evrope (UL L 375, 23.12.1989, str. 11). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 769/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 1).

⁶ Uredba Komisije (ES) št. 2760/98 z dne 18.12.1998 o izvajanju programa o čezmejnem sodelovanju v okviru programa PHARE (UL L 345, 19.12.1998, str. 49). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1822/2003 (UL L 267, 17.10.2003, str. 9).

⁷ UL L 161, 26.6.1999, str. 68.

Evropskih skupnosti¹, akreditacijskemu postopku, ki ga vodi Komisija, in pozitivno ocenjenemu razširjenemu decentraliziranemu izvajalskemu sistemu (EDIS) sledi sklep Komisije o opustitvi naknadnega nadzora Komisije nad javnimi razpisi in oddajanjem naročil.

Če Komisija sklepa o opustitvi naknadnega nadzora ne sprejme pred dnev pristopa, pogodbe, podpisane med dnev pristopa in dnev sprejetja sklepa Komisije, niso upravičene do predpristopne pomoči.

Če sklep Komisije o opustitvi naknadnega nadzora ni sprejet do dne pristopa iz razlogov, ki jih ni mogoče pripisati organom Bolgarije ali Romunije, lahko Komisija v ustrezno utemeljenih primerih dopusti, da so pogodbe, podpisane med dnev pristopom in dnev sklepa Komisije, upravičene do predpristopne pomoči in da se v omejenem obdobju nadaljuje izvajanje predpristopne pomoči, ob upoštevanju naknadnega nadzora Komisije nad javnimi razpisi in oddajanjem naročil.

2. Za finančne obveznosti, prevzete pred pristopom v okviru predpristopnih finančnih instrumentov iz prvega odstavka, kot tudi tiste v okviru prehodnega vira iz 31. člena, prevzete po pristopu, vključno s sklepanjem in registracijo naknadnih posamičnih pravnih zavez in plačil, opravljenih po pristopu, se še naprej uporabljajo pravila in uredbe o predpristopnih instrumentih financiranja in se do zaključka zadevnih programov in projektov zaračunajo ustreznim proračunskim poglavjem. Ne glede na to se postopki javnih naročil po pristopu vodijo v skladu z ustreznimi predpisi Unije.

3. Zadnje programiranje za predpristopno pomoč iz prvega odstavka se izvede v zadnjem letu pred pristopom. Pogodbe za oddajo naročil v okviru teh programov bo treba skleniti v naslednjih dveh letih. Roka za oddajo naročil ni mogoče podaljšati. Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih se lahko odobri omejeno podaljšanje roka za izvedbo pogodb.

Ne glede na to se lahko predpristopna sredstva za kritje upravnih stroškov, kot je opredeljeno v četrtem odstavku dodelijo v prvih dveh letih po pristopu. Za stroške revizije in vrednotenja se lahko predpristopna sredstva dodelijo za največ pet let po pristopu.

4. Da bi se zagotovilo potrebno postopno ukinjanje predpristopnih finančnih instrumentov iz prvega odstavka in programa ISPA², lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da se v obdobju največ devetnajst mesecev po pristopu zagotovi ohranitev potrebnih dejavnosti statutarne uslužbenosti v Bolgariji in Romuniji. V tem obdobju uradniki ter začasni in pogodbeni uslužbenci, ki so bili na delovna mesta v Bolgariji in Romuniji razporejeni pred pristopom in ki morajo po dnevu pristopa ostati v službi v teh državah, delajo izjemoma pod istimi finančnimi in materialnimi pogoji, kot jih je uporabljala Komisija pred pristopom v skladu s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti iz Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68³. Odhodki za poslovanje, vključno s plačili za drugo potrebno osebje, se krijejo iz postavke "Postopno ukinjanje predpristopne pomoči za nove države članice" ali enakovredne postavke v okviru ustreznega področja politike splošnega proračuna Evropske unije, ki se nanaša na širitev.

¹ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25.6.2002 (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

² Uredba Sveta (ES) št. 1267/1999 z dne 21.6.1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v pred-pristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 73). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 769/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 1).

³ UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004 (UL L 124, 27.4.2004, str. 1).

28. ČLEN

1. Ukrepi, za katere na dan pristopa veljajo sklepi o pomoči na podlagi Uredbe (ES) št. 1267/99 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v pred-pristopnem obdobju in katerih izvajanje se do dne pristopa še ni zaključilo, se štejejo za odobrene s strani Komisije na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada⁴. Še nedodeljeni zneski za namene izvajanja teh ukrepov, se dodelijo na podlagi uredbe o Kohezijskem skladu, ki velja na dan pristopa, in se dodelijo poglavju splošnega proračuna Evropske unije, ki ustreza tej uredbi. Če drugi do peti odstavek ne določajo drugače, se za te ukrepe uporabljajo določbe o izvajanju ukrepov, sprejetih s to uredbo.

2. Postopki javnih naročil v zvezi z ukrepom iz prejšnjega odstavka, v katerih je bil do dne pristopa že objavljen javni razpis v Uradnem listu Evropske unije, se izvedejo v skladu s pravili iz tega razpisa. Ne uporabljajo pa se določbe iz člena 165 Finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti. Postopki javnih naročil v zvezi z ukrepom iz prejšnjega odstavka, v katerih do dne pristopa še ni bil objavljen javni razpis v Uradnem listu Evropske unije, so v skladu z določbami Ustave, akti, sprejetimi v skladu z Ustavo in politikami Unije, vključno s politikami varstva okolja, prometa, vseevropskih omrežij, konkurence in oddaje javnih naročil.

3. Plačila Komisije v okviru ukrepa iz prvega odstavka se knjižijo na najstarejšo odprto obveznost, nastalo najprej v skladu z Uredbo (ES) št. 1267/1999, nato pa v skladu z Uredbo o Kohezijskem skladu, ki je takrat v veljavi.

4. Razen v ustrezno utemeljenih primerih, ki jih na zahtevo zadevne države članice določi Komisija, se za ukrepe iz prvega odstavka še naprej uporabljajo pravila o upravičenosti izdatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 1267/1999.

5. Komisija lahko za ukrepe iz prvega odstavka v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih odobri posebne izjeme od pravil, ki se uporabljajo v skladu z Uredbo o Kohezijskem skladu, v veljavi na dan pristopa.

29. ČLEN

Kadar se obdobje za večletne obveznosti, prevzete v okviru programa SAPARD⁵ v zvezi s pogodovanjem kmetijskih zemljišč, pomočjo za ustanovitev skupin pridelovalcev ali kmetijsko-okoljskimi shemami, podaljša preko zadnjega dovoljenega datuma za plačila v okviru SAPARD, se bodo neporavnane obveznosti pokrile v okviru programa za razvoj podeželja 2007-2013. Če so s tem v zvezi potrebni posebni prehodni ukrepi, se ti sprejmejo po postopku iz člena 50(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih⁶.

30. ČLEN

1. Bolgarija, ki je – v skladu s svojo zavezo – zaradi nadaljnje razgradnje pred letom 2003 dokončno zaprla reaktor 1 in reaktor 2 jedrske elektrarne Kozloduj, se zaveže, da bo leta 2006 dokončno zaprla reaktor 3 in reaktor 4 te elektrarne in ju nato razgradila.

⁴ UL L 130, 25.5.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

⁵ Uredba Sveta (ES) št. 1268/1999 z dne 21. junija 1999 o podpori Skupnosti za predpristopne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v državah prosilkah Srednje in Vzhodne Evrope v pred-pristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 87). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2008/2004 (UL L 349, 25.11.2004, str. 12).

⁶ UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

2. V obdobju 2007-2009 Skupnost Bolgariji zagotovi finančno pomoč v podporo njenim naporom za razgradnjo in za soočenje s posledicami zaprtja in razgradnje reaktorjev 1 do 4 jedrske elektrarne Kozloduj.

Pomoč med drugim vključuje: ukrepe v podporo razgradnji reaktorjev 1 do 4 jedrske elektrarne Kozloduj; ukrepe za sanacijo okolja v skladu s pravnim redom EU, ukrepe za posodobitev konvencionalne proizvodnje energije, področjev prenosa in distribucije v Bolgariji, ukrepe za izboljšanje energetske učinkovitosti, spodbujanje izrabe obnovljivih virov energije ter za izboljšanje varnosti dobave energije.

V obdobju 2007-2009 bo pomoč znašala 210 milijonov EUR (po cenah iz leta 2004) odobrenih pravic za prevzem obveznosti, ki se bodo odobrile v enakih letnih tranšah po 70 milijonov EUR (po cenah iz leta 2004).

Pomoč ali deli pomoči so lahko na razpolago kot prispevek Skupnosti k Mednarodnemu podpornemu skladu za razgradnjo elektrarne Kozloduj, s katerim upravlja Evropska banka za obnovo in razvoj.

3. Komisija lahko sprejme pravila za izvajanje pomoči iz prejšnjega odstavka. Pravila se sprejmejo v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil¹. V ta namen Komisiji pomaga odbor. Uporabljata se člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES. Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je šest tednov. Odbor sprejme svoj poslovnik.

31. ČLEN

1. Prvo leto po pristopu Unija Bolgariji in Romuniji zagotavlja začasno finančno pomoč, v nadaljnjem besedilu "prehodni vir", za razvoj in okrepitev njune upravne in sodne usposobljenosti za izvajanje in izvrševanje zakonodaje Unije in v podporo izmenjave najboljše prakse. S to pomočjo se financirajo projekti za vzpostavljajanje institucij in z njimi povezane dodatne omejene naložbe majhnega obsega.

2. Pomoč je namenjena stalni potrebi po okrepitevi institucionalne usposobljenosti na določenih področjih z ukrepi, ki jih ni mogoče financirati iz strukturnih skladov ali skladov za razvoj podeželja.

3. Za projekte tesnega medinstitucionalnega sodelovanja med javnimi upravami z namenom vzpostavljanja institucij se še naprej uporablja postopek zbiranja ponudb preko mreže kontaktnih točk v državah članicah, kakor ga predvidevajo okvirni sporazumi z državami članicami za predpristopno pomoč.

4. Odobrene pravice za prevzem obveznosti za prehodni vir za Bolgarijo in Romunijo v prvem letu po pristopu znašajo 82 milijonov EUR, po cenah iz leta 2004, in so namenjene obravnavanju nacionalnih in horizontalnih prednostnih področij. Organi, pristojni za proračun, odobrijo odobrene pravice v okviru omejitev iz finančne perspektive.

5. Pomoč v okviru prehodnega vira se določi in izvede v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 3906/89 o gospodarski pomoči nekaterim državam Srednje in Vzhodne Evrope.

32. ČLEN

1. Kot začasni instrument se ustanovi zneska za krepitev denarnega toka in schengenski vir za pomoč Bolgariji in Romuniji med dnem pristopa in koncem leta 2009 za financiranje ukrepov na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda in kontrole na zunanjih mejah in za izboljšanje denarnega toka v nacionalnih proračunih.

2. Za obdobje 2007-2009 so Bolgariji in Romuniji na razpolago naslednji zneski (po cenah iz leta 2004) pavšalnih plačil v okviru začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira:

(v milijonih EUR, po cenah iz leta 2004)

	2007	2008	2009
Bolgarija	121,8	59,1	58,6
Romunija	297,2	131,8	130,8

3. Vsaj 50 % sredstev, dodeljenih vsaki državi v okviru začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira, se porabi kot pomoč Bolgariji in Romuniji za njune obveznosti financiranja ukrepov na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda in kontrole na zunanjih mejah.

4. Dvanajstina vsakoletnega zneska se izplača Bolgariji in Romuniji prvi delovni dan vsakega meseca ustreznega leta. Pavšalna plačila se porabijo v treh letih od prvega izplačila. Najkasneje šest mesecev po izteku tega triletnega roka Bolgarija in Romunija predložita izčrpno poročilo o končni porabi pavšalnih plačil v okviru schengenskega dela začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira vključno z izkazi, ki opravičujejo odhodke. Morebitna neuporabljen ali neupravičeno porabljen sredstva se povrnejo Komisiji.

5. Komisija lahko sprejme potrebne tehnične določbe za delovanje začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira.

33. ČLEN

1. Ne glede na prihodnje politične odločitve so celotne odobrene pravice za prevzem obveznosti za strukturne ukrepe, ki so Bolgariji in Romuniji na voljo v triletnem obdobju 2007-2009, naslednje:

(v milijonih EUR, po cenah iz leta 2004)

	2007	2008	2009
Bolgarija	539	759	1 002
Romunija	1 399	1 972	2 603

2. V triletnem obdobju 2007-2009 se obseg in narava posegov v okviru teh določenih sredstev za vsako državo določijo na podlagi določb, ki se takrat uporabljajo za odhodke strukturnih ukrepov.

34. ČLEN

1. Poleg predpisov o razvoju podeželja, veljavnih na dan pristopa, se določbe iz I. do III. oddelka Priloge VIII uporabljajo za Bolgarijo in Romunijo v obdobju 2007-2009, posebne finančne določbe iz IV. oddelka Priloge VIII pa se za Bolgarijo in Romunijo uporabljajo skozi celotno programsko obdobje 2007-2013.

2. Ne glede na prihodnje politične odločitve odobrene pravice za prevzem obveznosti iz Jamstvenega oddelka EKUJS za razvoj podeželja v Bolgariji in Romuniji v triletnem obdobju 2007-2009 znašajo 3 041 milijonov EUR (po cenah iz leta 2004).

3. Po potrebi se po postopku iz člena 50(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999 sprejmejo izvedbena pravila za uporabo določb Priloge VIII.

4. Svet na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom po potrebi prilagodi določbe Priloge VIII, da zagotovi skladnost s predpisi o razvoju podeželja.

35. ČLEN

Zneske iz 30., 31., 32., 33. in 34. člena Komisija vsako leto prilagodi glede na gibanje cen v okviru letnih tehničnih prilagoditev finančne perspektive.

¹ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

IV. NASLOV DRUGE DOLOČBE

36. ČLEN

1. Če se do konca obdobja, ki traja največ tri leta po pristopu, na katerem koli gospodarskem področju pojavijo resne težave, ki bi utegnile trajati dalj časa ali ki bi lahko resno poslabšale gospodarske razmere na določenem območju, lahko Bolgarija ali Romunija zaprosi za dovoljenje za sprejetje zaščitnih ukrepov, da bi nastale razmere popravila in da bi to področje prilagodila gospodarstvu notranjega trga.

V enakih razmerah lahko vsaka sedanja država članica zaprosi za dovoljenje za sprejetje zaščitnih ukrepov proti Bolgariji, Romuniji ali obema državama.

2. Na zaprosilo zadevne države Komisija po hitrem postopku sprejme evropske uredbe ali sklepe o zaščitnih ukrepih, ki so po njenem mnenju potrebni, ter podrobno opredeli pogoje in način njihovega izvajanja.

V primeru resnih gospodarskih težav in na izrecno zaprosilo zadevne države članice Komisija odloči v petih delovnih dneh po prejemu zaprosila, ki so mu priloženi ustrezni podatki. Tako sprejeti ukrepi se začnejo uporabljati takoj, upoštevajo interese vseh zadevnih strank in nimajo za posledico mejnih kontrol.

3. Ukrepi, dovoljeni na podlagi prejšnjega odstavka, lahko vsebujejo odstopanja od pravil Ustave in zlasti tega protokola v takšnem obsegu in za toliko časa, kolikor je nujno potrebno za doseganje ciljev iz prvega odstavka. Prednost imajo ukrepi, ki kar najmanj ovirajo delovanje notranjega trga.

37. ČLEN

Če Bolgarija ali Romunija ni izpolnila zavez, ki jih je prevzela v okviru pristopnih pogajanj, vključno z obveznostmi v vseh področnih politikah, povezanih z gospodarskimi aktivnostmi s čezmejnimi učinki, in je s tem povzročila hujšo nepravilnost v delovanju notranjega trga ali grozečo nevarnost take nepravilnosti, lahko Komisija do konca obdobja, ki lahko traja največ tri leta po pristopu, na utemeljeno prošnjo države članice ali na lastno pobudo sprejme evropske uredbe ali sklepe, s katerimi določi ustrezne ukrepe.

Ukrepi so sorazmerni, prednost pa imajo tisti, ki kar najmanj ovirajo delovanje notranjega trga, in, kjer je to primerno, uporaba obstoječih področnih zaščitnih mehanizmov. Ti zaščitni ukrepi se ne smejo uveljavljati kot sredstvo samovoljne diskriminacije ali prikritega omejevanja trgovine med državami članicami. Na podlagi ugotovitev spremljanja se lahko zaščitna klavzula uveljavlja tudi pred pristopom, sprejeti ukrepi pa začnejo veljati z dnem pristopa, razen če ne predvidevajo kasnejšega datuma. Ukrepi se ohranijo le toliko časa, kolikor je to nujno potrebno, in so v vsakem primeru ukinjeni, ko je ustrezna zaveza izpolnjena. Dokler ustrezne zaveze niso izpolnjene, pa se ukrepi lahko uporabljajo tudi po izteku obdobja, ki je določeno v prvem odstavku. Ob upoštevanju napredka zadevne nove države članice pri izpolnjevanju zavez lahko Komisija ukrepe ustrezno prilagodi. Pred preklicem evropskih uredb in sklepov, s katerimi so določeni zaščitni ukrepi, Komisija pravočasno obvesti Svet in ustrezno upošteva morebitne pripombe Sveta v tej zvezi.

38. ČLEN

Če v Bolgariji ali Romuniji obstajajo hujše pomanjkljivosti ali obstaja nevarnost takih pomanjkljivosti pri prenosu, stanju izvajanja ali uporabi okvirnih sklepov ali drugih ustreznih zavez, instrumentov sodelovanja in sklepov o vzajemnem priznavanju na področju kazenskega prava iz Naslova VI Pogodbe o Evropski uniji ter direktiv in uredb o vzajemnem priznavanju v civilnih zadevah iz Naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter evropskih zakonov in okvirnih zakonov, sprejetih na podlagi 3. in 4. oddelka, IV. poglavja, III. naslova, III. dela Ustave, lahko Komisija do konca obdobja, ki

lahko traja največ tri leta po pristopu, na utemeljeno zaprosilo države članice ali na lastno pobudo in po posvetovanju z državami članicami sprejme evropske uredbe ali sklepe, s katerimi določi ustrezne ukrepe, ter podrobno opredeli pogoje in načine njihovega izvajanja.

Ne da bi to vplivalo na nadaljevanje tesnega pravosodnega sodelovanja so ti ukrepi lahko sprejeti v obliki začasne odločitve izvajanja ustreznih določb in sklepov v odnosih med Bolgarijo ali Romunijo in katero koli drugo oz. drugimi državami članicami. Na podlagi ugotovitev spremljanja se lahko zaščitna klavzula uveljavlja tudi pred pristopom, sprejeti ukrepi pa začnejo veljati z dnem pristopa, razen če ne predvidevajo kasnejšega datuma. Ukrepi se ohranijo le toliko časa, kolikor je to nujno potrebno, in so v vsakem primeru ukinjeni, ko so pomanjkljivosti odpravljene. Dokler te pomanjkljivosti niso odpravljene, pa se ukrepi lahko uporabljajo tudi po izteku obdobja, ki je določeno v prvem odstavku. Ob upoštevanju napredka zadevne države članice pri odpravljanju opredeljenih pomanjkljivosti lahko Komisija po posvetovanju z državami članicami ukrepe ustrezno prilagodi. Pred preklicem evropskih uredb in sklepov, s katerimi so določeni zaščitni ukrepi, Komisija pravočasno obvesti Svet in ustrezno upošteva morebitne pripombe Sveta v tej zvezi.

39. ČLEN

1. Če na podlagi stalnega spremljanja Komisije glede obveznosti, ki sta jih prevzeli Bolgarija in Romunija v okviru pristopnih pogajanj, in zlasti na podlagi poročil Komisije o spremljanju obstajajo jasni dokazi, da je stanje pripravljenosti za sprejem in izvajanje pravnega reda EU v Bolgariji in Romuniji tako, da obstaja resna nevarnost, da je katera koli izmed teh dveh držav na številnih pomembnih področjih očitno nepripravljena za soočenje s pogoji članstva do dne pristopa 1. januarja 2007, lahko Svet soglasno in na priporočilo Komisije odloči, da se datum pristopa te države odloži za eno leto, na 1. januar 2008.

2. Ne glede na prejšnji odstavek lahko Svet na priporočilo Komisije s kvalificirano večino sprejme odločitev iz prejšnjega odstavka glede Romunije, če so bile ugotovljene hujše pomanjkljivosti pri izpolnjevanju ene ali več obveznosti in pogojev, navedenih v I. točki Priloge IX, s strani Romunije.

3. Ne glede na prvi odstavek in 37. člen lahko Svet na priporočilo Komisije in po podrobni oceni napredka Romunije na področju politike konkurence, ki bo opravljena jeseni 2005, s kvalificirano večino sprejme odločitev iz prvega odstavka glede Romunije, če so bile ugotovljene hujše pomanjkljivosti pri izpolnjevanju obveznosti iz Evropskega sporazuma¹ ali ene ali več obveznosti in pogojev, navedenih v II. točki Priloge IX, s strani Romunije.

4. V primeru odločitve, sprejete na podlagi prvega, drugega ali tretjega odstavka, Svet s kvalificirano večino nemudoma sprejme odločitev o nujnih prilagoditvah tega protokola ter njegovih prilog in dodatkov, ki so potrebne zaradi odločitve o odložitvi.

40. ČLEN

Da ne bi bilo ovirano pravilno delovanje notranjega trga, izvrševanje nacionalnih predpisov Bolgarije in Romunije v prehodnih obdobjih iz Prilog VI in VII ne sme imeti za posledico mejnih kontrol med državami članicami.

41. ČLEN

Če so potrebni prehodni ukrepi za olajšanje prehoda iz obstoječe ureditve v Bolgariji in Romuniji na ureditev, ki izhaja iz uporabe skupne kmetijske politike pod pogoji iz tega protokola, Komisija sprejme take ukrepe po postopku iz člena 25(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o

¹ Evropski sporazum o pridružitvi med Evropskimi gospodarskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi strani (UL L 357, 31.12.1994, str. 2).

skupni ureditvi trga za žita¹ ali, če je to primerno, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni organizaciji kmetijskih trgov ali evropske zakonodaje, ki jih nadomešča, ali v skladu z ustreznim postopkom, kot je opredeljen v zakonodaji, ki se uporablja. Prehodni ukrepi iz tega člena se lahko sprejmejo v obdobju treh let od dne pristopa, na to obdobje pa je omejena tudi njihova uporaba. Evropski zakon Sveta lahko podaljša to obdobje. Svet odloča soglasno po posvetovanju z Evropskim parlamentom.

Prehodni ukrepi v zvezi z izvajanjem instrumentov skupne kmetijske politike, ki v tem protokolu niso določeni, so pa potrebni zaradi pristopa, se določijo pred dnem pristopa z evropskimi uredbami ali sklepi, ki jih sprejme Svet na predlog Komisije, ali evropskimi uredbami ali sklepi, ki jih sprejme Komisija, če vplivajo na instrumente, ki jih je prvotno sprejela Komisija, v skladu z zahtevanim postopkom za sprejetje zadevnih instrumentov.

42. ČLEN

Če so potrebni prehodni ukrepi za olajšanje prehoda iz obstoječe ureditve v Bolgariji in Romuniji na ureditev, ki izhaja iz uporabe veterinarskih in fitosanitarnih pravil Unije ter njenih pravil o varnosti hrane, Komisija sprejme take ukrepe v skladu z ustreznim postopkom, kakor je opredeljen v zakonodaji, ki se uporablja. Ti ukrepi se sprejmejo v obdobju treh let od dne pristopa, na to obdobje pa je omejena tudi njihova uporaba.

PETI DEL DOLOČBE O IZVAJANJU TEGA PROTOKOLA

I. NASLOV VZPOSTAVITEV INSTITUCIJ IN ORGANOV

43. ČLEN

Evropski parlament prilagodi svoj poslovnik glede na pristop.

44. ČLEN

Svet prilagodi svoj poslovnik glede na pristop.

45. ČLEN

Državljan vsake nove države članice je imenovan v Komisijo z dnem pristopa. Nova člana Komisije imenuje Svet v skupnem soglasju s predsednikom Komisije, po posvetovanju z Evropskim parlamentom in v skladu z merili iz četrtega odstavka I-26. člena Ustave.

Mandat tako imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

46. ČLEN

1. Imenujeta se dva sodnika Sodišča in dva sodnika Sodišča splošne pristojnosti.

2. Mandat enega sodnika Sodišča, imenovanega v skladu s prejšnjim odstavkom, se izteče 6. oktobra 2009. Ta sodnik se izbere z žrebom. Mandat drugega sodnika se izteče 6. oktobra 2012.

Mandat enega sodnika Sodišča splošne pristojnosti, imenovanega v skladu s prejšnjim odstavkom, se izteče 31. avgusta 2007. Ta sodnik se izbere z žrebom. Mandat drugega sodnika se izteče 31. avgusta 2010.

3. Sodišče prilagodi svoj poslovnik glede na pristop.

Sodišče splošne pristojnosti v soglasju s Sodiščem prilagodi svoj poslovnik glede na pristop.

Tako prilagojeni poslovnik mora odobriti Svet.

4. Pri razsojanju na dan pristopa nerešenih zadev, za katere se je ustni postopek začel pred tem dnem, sodišči na občnih sejah ali v senatih zasedata v enaki sestavi kakor pred pristopom in uporabljata poslovnik, veljaven na dan pred dnem pristopa.

47. ČLEN

Državljan vsake nove države članice je imenovan v Računsko sodišče z dnem pristopa z mandatom šest let.

48. ČLEN

Odbor regij se razširi z imenovanjem 27 članov, ki predstavljajo regionalne in lokalne organe v Bolgariji in Romuniji in ki imajo predstavnikiški mandat regionalnih ali lokalnih oblasti ali so politično odgovorni voljeni skupščini. Mandat tako imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

49. ČLEN

Ekonomsko-socialni odbor se razširi z imenovanjem 27 članov, ki predstavljajo različne ekonomske in socialne komponente organizirane civilne družbe v Bolgariji in Romuniji. Mandat tako imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

50. ČLEN

Prilagoditve statuten in poslovnikov odborov, ustanovljenih z Ustavo in njihovih poslovnikov, ki so potrebne zaradi pristopa, se opravijo čim prej po pristopu.

51. ČLEN

1. Novi člani odborov, skupin ali drugih organov, ustanovljenih z Ustavo ali aktom institucij, se imenujejo pod pogoji in po postopkih, predvidenimi za imenovanje članov teh odborov, skupin ali drugih organov. Mandat novo imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

2. Članstvo v odborih ali skupinah, ustanovljenih z Ustavo ali aktom institucij, katerih število članov je stalno in neodvisno od števila držav članic, se ob pristopu v celoti obnovi, razen če se mandat sedanjih članov izteče v roku enega leta po pristopu.

II. NASLOV

UPORABA AKTOV INSTITUCIJ

52. ČLEN

Od pristopa se šteje, da so evropski okvirni zakoni, uredbe in sklepi v smislu I-33. člena Ustave in direktive in odločbe v smislu člena 249 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člena 161 Pogodbe ESAE naslovljene na Bolgarijo in Romunijo, če so omenjeni evropski okvirni zakoni, uredbe in sklepi in omenjene direktive in odločbe naslovljene na vse sedanje države članice. Z izjemo evropskih sklepov, ki začnejo veljati skladno z drugim odstavkom I-39. člena Ustave, in direktiv in odločb, ki začnejo veljati skladno s členoma 254(1) in (2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, za katere se šteje, da sta bili Bolgarija in Romunija o teh evropskih sklepih, direktivah in odločbah uradno obveščeni ob pristopu.

53. ČLEN

1. Bolgarija in Romunija izvajata ukrepe, potrebne za to, da z dnem pristopa upoštevata določbe evropskih okvirnih zakonov in tiste določbe evropskih uredb, ki so zavezujoče glede cilja, ki ga je treba doseči, vendar je izbira oblike in načina prepuščena nacionalnim organom v smislu I-33. člena Ustave in direktiv in odločb v smislu člena 249 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člena 161 Pogodbe ESAE, če v tem protokolu ni predviden drugačen rok. O teh ukrepih obvestita Komisijo najkasneje do dne pristopa, ali, kadar je to primerno, do roka, predvidenega s tem protokolom.

2. V kolikor spremembe direktiv v smislu člena 249 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člena 161 Pogodbe ESAE, uvedene s tem protokolom, zahtevajo prilagoditev zakonov in drugih predpisov sedanjih držav članic, sedanje države članice izvajajo ukrepe, potrebne za to, da z dnem pri-

¹ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

stopa upoštevajo spremenjene direktive, če v tem protokolu ni predviden drugačen rok. O teh ukrepih obvestijo Komisijo najkasneje do dne pristopa, ali, kadar je to primerno, do roka, predvidenega s tem protokolom.

54. ČLEN

O določbah zakonov in drugih predpisov za zagotovitev varovanja zdravja delavcev in prebivalstva na ozemljih Bolgarije in Romunije pred nevarnostmi ionizirajočega sevanja ti državi po členu 33 Pogodbe ESAE obvestita Komisijo v treh mesecih po pristopu.

55. ČLEN

Na ustrezno utemeljeno zaprosilo Bolgarije ali Romunije, predloženo Komisiji najkasneje do dne pristopa, lahko Svet na predlog Komisije oziroma Komisija, če je sama sprejela izvirni akt, sprejme evropske uredbe ali sklepe, ki vsebujejo začasna odstopanja od aktov institucij, sprejetih med 1. oktobrom 2004 in dnem pristopa. Ukrepi se sprejmejo po pravilih glasovanja, ki urejajo sprejemanje akta, za katerega se zahteva začasno odstopanje. Kadar so ta odstopanja sprejeta po pristopu, se lahko uporabljajo z dnem pristopa.

56. ČLEN

Kadar je treba akte institucij, sprejetih pred pristopom, zaradi pristopa prilagoditi, ta protokol ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, Svet na predlog Komisije oziroma Komisija, če je sama sprejela izvirni akt, sprejme potrebne akte v ta namen. Kadar so te prilagoditve sprejete po pristopu, se lahko uporabljajo z dnem pristopa.

57. ČLEN

Razen če ni določeno drugače, Svet na predlog Komisije sprejme potrebne evropske uredbe ali sklepe za izvajanje določb tega protokola.

58. ČLEN

Besedila aktov institucij, ki so sprejeta pred pristopom in ki so jih Svet, Komisija ali Evropska centralna banka sestavila v bolgarskem in romunskem jeziku, so od dne pristopa enako verodostojna kot besedila, sestavljena v sedanjih uradnih jezikih. Besedila se objavijo v Uradnem listu Evropske unije, če so bila v njem objavljena v sedanjih jezikih.

III. NASLOV KONČNE DOLOČBE

59. ČLEN

Priloge I do IX in dodatki k tem prilogam so sestavni del tega protokola.

60. ČLEN

Vlada Italijanske republike izroči vladam Republike Bolgarije in Romunije overjen izvod Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo ter pogodb, ki jo spreminjajo ali dopolnjujejo, v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku.

Besedilo te pogodbe, sestavljeno v bolgarskem in romunskem jeziku, se priloži k temu protokolu. Ta besedila so enako verodostojna kakor besedila pogodbe iz prejšnjega odstavka, sestavljena v sedanjih jezikih.

61. ČLEN

Generalni sekretar izroči vladam Republike Bolgarije in Romunije overjeno kopijo mednarodnih sporazumov, deponiranih v arhivu Generalnega sekretariata Sveta Evropske unije.

**Seznam konvencij in protokolov, h katerim pristopita Bolgarija in Romunija po pristopu
(iz tretjega odstavka 3. člena Protokola)**

1. Konvencija z dne 19. junija 1980 o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dana na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 266, 9. 10. 1980, str. 1)

– Konvencija z dne 10. aprila 1984 o pristopu Helenske republike h Konvenciji o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dana na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 146, 31. 5. 1984, str. 1)

– Prvi protokol z dne 19. decembra 1988 o razlagi Konvencije o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dane na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980, s strani Sodišča Evropskih skupnosti (UL L 48, 20. 2. 1989, str. 1)

– Drugi protokol z dne 19. decembra 1988 o dodelitvi določenih pooblastil Sodišču Evropskih skupnosti za razlago Konvencije o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dane na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 48, 20. 2. 1989, str. 17)

– Konvencija z dne 18. maja 1992 o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike h Konvenciji o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dani na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 333, 18. 11. 1992, str. 1)

– Konvencija z dne 29. novembra 1966 o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske h Konvenciji o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dani na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980, ter k Prvemu in Drugemu protokolu o njeni razlagi s strani Sodišča (UL L 15, 15. 1. 1997, str. 10)

2. Konvencija z dne 23. julija 1990 o odpravi dvojnega obdavčevanja v zvezi s preračunom dobička povezanih podjetij (UL L 225, 20. 8. 1990, str. 10)

– Konvencija z dne 21. decembra 1995 o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske h Konvenciji o odpravi dvojnega obdavčevanja v zvezi s preračunom dobička povezanih podjetij (UL C 26, 31. 1. 1996, str. 1)

– Protokol z dne 25. maja 1999 o spremembi Konvencije z dne 23. julija 1990 o odpravi dvojnega obdavčevanja v zvezi s preračunom dobička povezanih podjetij (UL C 202, 16. 7. 1999, str. 1)

3. Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL C 316, 27. 11. 1995, str. 49)

– Protokol z dne 27. septembra 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL C 313, 23. 10. 1996, str. 2)

– Protokol z dne 29. novembra 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 151, 20. 5. 1997, str. 2)

– Drugi protokol z dne 19. junija 1997, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL C 221, 19. 7. 1997, str. 12)

4. Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) (UL C 316, 27. 11. 1995, str. 2)

– Protokol z dne 24. julija 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada s predhodnim

odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 299, 9. 10. 1996, str. 2)

– Protokol z dne 19. junija 1997, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji in člena 41(3) Konvencije o Europolu, o privilegijih in imunitetah Europa, članov njegovih organov, namestnikov direktorja ter uslužbencev Europa (UL C 221, 19. 7. 1997, str. 2)

– Protokol z dne 30. novembra 2000, pripravljen na podlagi člena 43(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu), o spremembi člena 2 in Priloge k tej konvenciji (UL C 358, 13. 12. 2000, str. 2)

– Protokol z dne 28. novembra 2002 o spremembi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) in Protokola o privilegijih in imunitetah Europa, članov njegovih organov, namestnikov direktorja ter uslužbencev Europa (UL C 312, 16. 12. 2002, str. 2)

– Protokol z dne 27. novembra 2003, sestavljen na podlagi člena 43(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu), o spremembi te konvencije (UL C 2, 6. 1. 2004, str. 3)

5. Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene (UL C 316, 27. 11. 1995, str. 34)

– Protokol z dne 29. novembra 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 151, 20. 5. 1997, str. 16)

– Protokol z dne 12. marca 1999, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, glede pranja premoženjske koristi v Konvenciji o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene in vključitvi registrske številke prevoznega sredstva v Konvencijo (UL C 91, 31. 3. 1999, str. 2)

– Protokol z dne 8. maja 2003, pripravljen na podlagi člena 34 Pogodbe o Evropski uniji, o spremembi Konvencije o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene glede vzpostavitve identifikacijske podatkovne baze carinskih datotek (UL C 139, 13. 6. 2003, str. 2)

6. Konvencija z dne 26. maja 1997, pripravljena na podlagi člena K.3(2)(c) Pogodbe o Evropski uniji, o boju proti korupciji uradnikov Evropskih skupnosti ali uradnikov držav članic Evropske unije (UL C 195, 25. 6. 1997, str. 2)

7. Konvencija z dne 18. decembra 1997, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o medsebojni pomoči in sodelovanju med carinskimi upravami (UL C 24, 23. 1. 1998, str. 2)

8. Konvencija z dne 17. junija 1998 o prepovedi vožnje, sestavljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji (UL C 216, 10. 7. 1998, str. 2)

9. Konvencija z dne 29. maja 2000, ki jo je Svet pripravil na podlagi člena 34 Pogodbe o Evropski uniji, o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije, (UL C 197, 12. 7. 2000, str. 3)

– Protokol z dne 16. oktobra 2001 o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije, ki ga je pripravil Svet v skladu s členom 34 Pogodbe o Evropski uniji (UL C 326, 21. 11. 2001, str. 2)

**Seznam določb schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in aktov, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, ki so za nove države članice zavezujoči in se v njih uporabljajo od pristopa
(iz prvega odstavka 4. člena Protokola)**

1. Sporazum med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah z dne 14. junija 1985¹.

2. Naslednje določbe Konvencije, podpisane v Schengenu dne 19. junija 1990², o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, ter z njo povezana Sklepna listina in skupne izjave, kakor so bile spremenjene z določenimi akti iz odstavka 8 spodaj:

Člen 1, v kolikor je povezan z določbami tega odstavka; členi od 3 do 7, razen člena 5 (1)(d); člen 13; člena 26 in 27; člen 39; členi od 44 do 59; členi od 61 do 63; členi od 65 do 69; členi od 71 do 73; člena 75 in 76; člen 82; člen 91; členi od 126 do 130, kolikor so povezani z določbami tega odstavka; člen 136; Skupni izjavi 1 in 3 Sklepne listine.

3. Naslednje določbe sporazumov o pristopu h Konvenciji, podpisani v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, njihovih sklepnih listin in z njimi povezanih izjav, kakor so bile spremenjene z določenimi akti iz odstavka 8 spodaj:

(a) Sporazum, podpisan dne 27. novembra 1990, o pristopu Italijanske republike:

- člen 4,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine;

(b) Sporazum, podpisan dne 25. junija 1991, o pristopu Kraljevine Španije:

- člen 4,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine,
- Izjava 2 v Delu III Sklepne listine;

(c) Sporazum, podpisan dne 25. junija 1991, o pristopu Portugalske republike:

- členi 4, 5 in 6,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine;

(d) Sporazum, podpisan dne 6. novembra 1992, o pristopu Helenske republike:

- členi 3, 4 in 5,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine,
- Izjava 2 v Delu III Sklepne listine;

(e) Sporazum, podpisan dne 28. aprila 1995, o pristopu Republike Avstrije:

- člen 4,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine;

(f) Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Kraljevine Danske:

- členi 4, 5(2) in 6,
- Skupni izjavi 1 in 3 v Delu II Sklepne listine;

(g) Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Republike Finske:

- člena 4 in 5,
- Skupni izjavi 1 in 3 v Delu II Sklepne listine,
- Izjava vlade Republike Finske o Ålandskih otokih v Delu III Sklepne listine;

(h) Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Kraljevine Švedske:

- člena 4 in 5,
- Skupni izjavi 1 in 3 v Delu II Sklepne listine.

4. Naslednji sporazumi, ki jih je Svet sklenil na podlagi člena 6 Schengenskega protokola:

– Sporazum z dne 18. maja 1999 med Svetom Evropske unije ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, vključno s prilogami, Sklepno listino Sporazuma in priloženimi izjavami in izmenjavami pisem³⁽¹⁾, odobren s Sklepom Sveta 1999/439/ES⁴⁽²⁾

– Sporazum z dne 30. junija 1999, sklenjen med Svetom Evropske unije ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o določitvi pravic in obveznosti med Irsko ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na eni strani ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško na drugi strani na področjih schengenskega pravnega reda, ki velja za te države⁵, odobren s Sklepom Sveta 2000/29/ES⁶.

– Sporazum o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki sta ga dne 25. oktobra 2004 podpisala Svet Evropske unije in Švicarska konfederacija⁷.

5. Določbe naslednjih sklepov Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo, podpisano v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, kakor so bile spremenjene z določenimi akti iz odstavka 8 spodaj:

SCH/Com-ex (93) 10 Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 o izjavah ministrov in državnih sekretarjev

SCH/Com-ex (93) 14 Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 o izboljšanju praktičnega sodelovanja sodstva v boju proti nedovoljenemu prometu s prepovedano drogo

SCH/Com-ex (94) 16 rev Sklep Izvršnega odbora z dne 21. novembra 1994 o nabavi enotnih vstopnih in izstopnih žigov

SCH/Com-ex (94) 28 rev Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 o potrdilu iz člena 75 za prenašanje prepovedanih drog in psihotropnih substanc

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 o uveljavitvi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 19. junija 1990

¹ UL L 239, 22.9.2000, str. 13.

² UL L 239, 22.9.2000, str. 19, Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 871/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 29).

³ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁴ UL L 176, 10.7.1999, str. 35.

⁵ UL L 15, 20.1.2000, str. 2.

⁶ UL L 15, 20.1.2000, str. 1.

⁷ Do sklenitve tega sporazuma, v kolikor se ta uporablja začasno.

SCH/Com-ex (95) 21 Sklep Izvršnega odbora z dne 20. decembra 1995 o hitri izmenjavi statističnih in specifičnih podatkov med schengenskimi državami o možnih nepravilnostih na zunanjih mejah

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 21. aprila 1998 o dejavnostih delovne skupine, v kolikor se nanašajo na določbe odstavka 2 zgoraj

SCH/Com-ex (98) 26 def Sklep Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o posredovanju Skupnega priročnika državam kandidatkam za vstop v EU

SCH/Com-ex (98) 37 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 27. oktobra 1998 o sprejetju ukrepov za boj proti ilegalnim migracijam, v kolikor se nanašajo na določbe odstavka 2 zgoraj

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o čezmejnem policijskem sodelovanju pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj

SCH/Com-ex (98) 52 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o Priročniku o čezmejnem policijskem sodelovanju, kolikor se nanaša na določbe odstavka 2 zgoraj

SCH/Com-ex (98) 57 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o uvedbi enotnega obrazca za dokazovanje vabil, garantnih izjav in izjav o namestitvi

SCH/Com-ex (98) 59 rev Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o usklajeni napotitvi svetovalcev za dokumente

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o schengenskih pravilih na področju prepovedanih drog

SCH/Com-ex (99) 6 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o schengenskem pravnem redu na področju telekomunikacij

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o uradnikih za zvezo

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o splošnih načelih glede plačevanja informatorjev

SCH/Com-ex (99) 10 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o nezakoniti trgovini z orožjem

SCH/Com-ex (99) 13 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o dokončnih različicah Skupnega priročnika in Skupnih konzularnih navodil:

- Priloge 1-3, 7, 8 in 15 Skupnih konzularnih navodil

- Skupni priročnik, če je povezan z določbami iz odstavka 2 zgoraj, vključno s prilogami 1, 5, 5A, 6, 10 in 13

SCH/Com-ex (99) 18 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o izboljšanju policijskega sodelovanja pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj.

6. Naslednji izjavi Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo, podpisano v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, v kolikor sta povezani z določbami iz odstavka 2 zgoraj:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Izjava Izvršnega odbora z dne 26. junija 1996 o izročitvi

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Izjava Izvršnega odbora z dne 9. februarja 1998 o ugrabitvah mladoletnikov

7. Naslednja sklepa Centralne skupine, ustanovljene s Konvencijo, podpisano v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, v kolikor sta povezani z določbami odstavka 2 zgoraj:

SCH/C (98) 117 Sklep Centralne skupine z dne 27. oktobra 1998 o delovnem načrtu za boj proti ilegalnim migracijam

SCH/C (99) 25 Sklep Centralne skupine z dne 22. marca 1999 o splošnih načelih za plačevanje informatorjev

8. Naslednji akti, ki temeljijo na schengenskem pravnem redu, ali so drugače z njim povezani:

Uredba Sveta (ES) št. 1683/95 z dne 29. maja 1995 o enotni obliki za vizume (UL L 164, 14. 7. 1995, str. 1)

Odločba Sveta 1999/307/ES z dne 1. maja 1999 o podrobnem programu za vključitev schengenskega sekretariata v generalni sekretariat Sveta (UL L 119, 7. 5. 1999, str. 49)

Sklep Sveta 1999/435/ES z dne 20. maja 1999 o opredelitvi schengenskega pravnega reda za namen določanja pravne podlage za vsako določbo ali sklep, ki sestavlja schengenski pravni red, skladno z ustreznimi določbami iz Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o Evropski uniji (UL L 176, 10. 7. 1999, str. 1)

Sklep Sveta 1999/436/ES z dne 20. maja 1999 o določitvi pravne podlage za vsako določbo ali sklep, ki sestavlja schengenski pravni red, skladno z ustreznimi določbami Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o Evropski uniji (UL L 176, 10. 7. 1999, str. 17)

Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekatere izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10. 7. 1999, str. 31)

Sklep Sveta 1999/848/ES z dne 13. decembra 1999 o popolni uporabi schengenskega pravnega reda v Grčiji (UL L 327, 21. 12. 1999, str. 58)

Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1. 6. 2000, str. 43)

Sklep Sveta 2000/586/PNZ z dne 28. septembra 2000 o vzpostavitvi postopka za spremembo členov 40(4) in (5), 41(7) in 65(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 248, 3. 10. 2000, str. 1)

Sklep Sveta 2000/751/ES z dne 30. novembra 2000 o umiku zaupnosti za nekatere dele Skupnega priročnika, ki ga je sprejel Izvršni odbor, ustanovljen s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 (UL L 303, 2. 12. 2000, str. 29)

Sklep Sveta 2000/777/ES z dne 1. decembra 2000 o uporabi schengenskega pravnega reda na Danskem, Finskem in Švedskem ter v Islandiji in na Norveškem (UL L 309, 9. 10. 2000, str. 24)

Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21. 3. 2001, str. 1)

Uredba Sveta št. 789/2001/ES z dne 24. aprila 2001, s katero se Svetu pridržijo izvedbena pooblastila v zvezi z nekaterimi podrobnejšimi predpisi in praktičnimi postopki preverjanja prošelj za vizume (UL L 116, 26. 4. 2001, str. 2)

Uredba Sveta št. 790/2001/ES z dne 24. aprila 2001, s katero se Svetu pridržijo izvedbena pooblastila v zvezi z nekaterimi podrobnejšimi predpisi in praktičnimi postopki izvajanja mejnih kontrol in nadzora (UL L 116, 26. 4. 2001, str. 5)

Odločba Sveta 2001/329/ES z dne 24. aprila 2001 o posodobitvi dela VI in prilog 3, 6 in 13 Skupnih konzularnih navodil in prilog 5(a), 6(a) in 8 k Skupnemu priročniku (UL L 116, 26. 4. 2001, str. 32), v kolikor je povezana s Prilogo 3 Skupnih konzularnih navodil in s Prilogo 5(a) Skupnega priročnika

Direktiva Sveta 2001/51/ES z dne 28. junija 2001 o dopolnitvi določb iz člena 26 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 (UL L 187, 10. 7. 2001, str. 45)

Sklep Sveta 2001/886/PNZ z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13. 12. 2001, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 2414/2001 z dne 7. decembra 2001 o spremembi Uredbe (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja držav članic imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 327, 12. 12. 2001, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 2424/2001 z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13. 12. 2001, str. 4)

Uredba Sveta (ES) št. 333/2002 z dne 18. februarja 2002 o enotni obliki obrazcev, na katere se nalepi vizum, ki ga je izdala država članica imetnikom potnih listin, ki jih država članica, katera je obrazec izdala, ne priznava (UL L 53, 23. 2. 2002, str. 4)

Uredba Sveta (ES) št. 334/2002 z dne 18. februarja 2002 o spremembi Uredbe (ES) št. 1683/95 o enotni obliki za vizume (UL L 53, 23. 2. 2002, str. 7)

Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7. 3. 2002, str. 20)

Odločba Sveta 2002/352/ES z dne 25. aprila 2002 o reviziji Skupnega priročnika (UL L 123, 9. 5. 2002, str. 47)

Sklep Sveta 2002/353/ES z dne 25. aprila 2002 o umiku zaupnosti za del II Skupnega priročnika, ki ga je sprejel Izvršni odbor, ustanovljen s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 (UL L 123, 9. 5. 2002, str. 49)

Uredba Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 157, 15. 6. 2002, str. 1)

Odločba Sveta 2002/587/ES z dne 12. julija 2002 o reviziji Skupnega priročnika (UL L 187, 16. 7. 2002, str. 50)

Okvirni sklep Sveta 2002/946/PNZ z dne 28. novembra 2002 o krepitvi kazenskega okvirja na področju preprečevanja nudenja pomoči pri nedovoljenem vstopu, tranzitu in prebivanju (UL L 328, 5. 12. 2002, str. 1)

Direktiva Sveta 2002/90/ES z dne 28. novembra 2002 o opredelitvi pomoči pri nedovoljenem vstopu, tranzitu in prebivanju (UL L 328, 5. 12. 2002, str. 17)

Sklep Sveta 2003/170/PNZ z dne 27. februarja 2003 o skupni uporabi častnikov za zvezo, napotenih s strani organov pregona držav članic (UL L 67, 12. 3. 2003, str. 27)

Uredba Sveta (ES) št. 453/2003 z dne 6. marca 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 539/2001 o tretjih državah, katerih državljani morajo imeti pri prehodu zunanjih meja vizum,

in tretjih državah, katerih državljani so oproščeni iz vizumske obveznosti (UL L 69, 13. 3. 2003, str. 10)

Sklep Sveta 2003/725/PNZ z dne 2. oktobra 2003 o spremembi določb členov 40(1) in (7) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 260, 11. 10. 2003, str. 37)

Direktiva Sveta 2003/110/ES z dne 25. novembra 2003 o pomoči v primeru tranzita za namene repatriacije po zračni poti (UL L 321, 6. 12. 2003, str. 26)

Uredba Sveta (ES) št. 377/2004 z dne 19. februarja 2004 o vzpostavitvi mreže uradnikov za zvezo za priseljavanje (UL L 64, 2. 3. 2004, str. 1)

Sklep Sveta 2004/466/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Skupnega priročnika, da bi vključili določbo o ciljno usmerjenih mejnih kontrolah mladoletnikov v spremstvu (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 136)

Direktiva Sveta 2004/82/ES z dne 29. aprila 2004 o obveznosti prevoznikov, da sporočajo podatke o potnikih (UL L 261, 6. 8. 2004, str. 24)

Odločba Sveta (ES) št. 2004/573/ES z dne 29. aprila 2004 o organizaciji skupnih letov za prisilno odstranitev državljanov tretjih držav, za katere so bili izvedeni posamični ukrepi prisilne odstranitve, z ozemlja dveh ali več držav članic (UL L 261, 6. 8. 2004, str. 28)

Odločba Sveta 2004/574/ES z dne 12. julija 2002 o reviziji Skupnega priročnika (UL L 261, 6. 8. 2004, str. 36)

Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15. 6. 2004, str. 5)

Uredba Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, 25. 11. 2004, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 2133/2004 z dne 13. decembra 2004 o zahtevi, da pristojni organi držav članic sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav pri njihovem prehodu zunanjih meja držav članic, ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in Skupnega priročnika v ta namen (UL L 369, 16. 12. 2004, str. 5)

Uredba Sveta (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice (UL L 385, 29. 12. 2004, str. 1).

Seznam iz 16. člena Protokola:

Prilagoditve aktov institucij

1. PRAVO DRUŽB

PRAVICE INDUSTRIJSKE LASTNINE

I. BLAGOVNA ZNAMKA SKUPNOSTI

31994 R 0040: Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 11, 14. 1. 1994, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31994 R 3288: Uredbo Sveta (ES) št. 3288/94 z dne 22. 12. 1994 (UL L 349, 31. 12. 1994, str. 83),

– 32003 R 0807: Uredbo Sveta (ES) št. 807/2003 z dne 14. 4. 2003 (UL L 122, 16. 5. 2003, str. 36),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 R 1653: Uredbo Sveta (ES) št. 1653/2003 z dne 18. 6. 2003 (UL L 245, 29. 9. 2003, str. 36),

– 32003 R 1992: Uredbo Sveta (ES) št. 1992/2003 z dne 27. 10. 2003 (UL L 296, 14. 11. 2003, str. 1),

– 32004 R 0422: Uredbo Sveta (ES) št. 422/2004 z dne 19. 2. 2004 (UL L 70, 9. 3. 2004, str. 1).

Člen 159a(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Z dnem pristopa Bolgarije, Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške (v nadaljnjem besedilu "nove države članice") se znamke Skupnosti, ki so bile registrirane ali za katere je bila vložena prijava na podlagi te uredbe pred zadevnim dnem pristopa, razširijo na območje teh držav članic, da imajo enak učinek v celotni Skupnosti."

II. DODATNI VARSTVENI CERTIFIKATI

1. 31992 R 1768: Uredba Sveta (EGS) št. 1768/92 z dne 18. junija 1992 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za zdravila (UL L 182, 2. 7. 1992, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) V členu 19a se doda naslednje:

"(k) vsem zdravilom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot zdravilo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Bolgariji sme podeliti certifikat, pod pogojem, da je prijava za pridobitev certifikata vložena v šestih mesecih od dne pristopa.

(l) vsem zdravilom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot zdravilo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v

Romuniji sme podeliti certifikat. V primeru, da se je rok iz člena 7(1) že iztekel, je možnost prijave za pridobitev certifikata v roku šestih mesecev od dne pristopa."

(b) Člen 20(2) se nadomesti z naslednjim:

"2. Ta uredba se uporablja za dodatne varstvene certifikate, pridobljene v skladu z nacionalno zakonodajo Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške pred zadevnim dnem pristopa."

2. 31996 R 1610: Uredba (ES) št. 1610/96 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva (UL L 198, 8. 8. 1996, str. 30), kakor je bila spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) V členu 19a se doda naslednje:

"(k) vsem fitofarmacevtskim sredstvom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot fitofarmacevtsko sredstvo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Bolgariji sme podeliti certifikat, pod pogojem, da je prijava za pridobitev certifikata vložena v šestih mesecih od dne pristopa.

(l) vsem fitofarmacevtskim sredstvom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot fitofarmacevtsko sredstvo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Romuniji sme podeliti certifikat. V primeru, da se je rok iz člena 7(1) že iztekel, je možnost prijave za pridobitev certifikata v roku šestih mesecev od dne pristopa."

(b) Člen 20(2) se nadomesti z naslednjim:

"2. Ta uredba se uporablja za dodatne varstvene certifikate, pridobljene v skladu z nacionalno zakonodajo Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške pred zadevnim dnem pristopa."

III. MODELI SKUPNOSTI

32002 R 0006: Uredba Sveta (ES) št. 6/2002 z dne 12. decembra 2001 o modelih Skupnosti (UL L 3, 5. 1. 2002, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

Člen 110a(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Z dnem pristopa Bolgarije, Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške (v nadaljnjem besedilu "nove države članice") se modeli Skupnosti, ki so bili registrirani ali za katere je bila vložena prijava na podlagi te uredbe pred zadevnim dnem pristopa, razširijo na območje teh držav članic, da imajo enak učinek v celotni Skupnosti."

2. KMETIJSTVO

1. 31989 R 1576: Uredba Sveta (EGS) št. 1576/89 z dne 29. maja 1989 o določitvi splošnih pravil o opredelitvi, opisu in predstavitvi žganih pijač (UL L 160, 12. 6. 1989, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31992 R 3280: Uredbo Sveta (EGS) št. 3280/92 z dne 9. 11. 1992 (UL L 327, 13. 11. 1992, str. 3),

– 31994 R 3378: Uredbo (ES) št. 3378/94 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. 12. 1994 (UL L 366, 31. 12. 1994, str. 1),

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) V členu 1(4), točka (i) se doda naslednje:

"(5) Ime "sadno žganje" se lahko nadomesti z označbo "Pălincă" le pri žgani pijači proizvedeni v Romuniji."

(b) V Prilogi II se dodajo naslednje označbe geografskega porekla:

– v točki 4: "Vinars Târnavă", "Vinars Vaslui", "Vinars Murfatlar", "Vinars Vrancea", "Vinars Segarcea";

– v točki 6: "Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Sungurlara", "Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Slivena)", "Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldžanska muškatoва rakija / Muškatoва rakija iz Straldže", "Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomorijska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Pomoria", "Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdova rakija / Biserna grozdova rakija iz Rusa", "Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Burgaska muškatoва rakija / Muškatoва rakija iz Burgasa", "Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudžanska muškatoва rakija / Muškatoва rakija iz Dobrudže", "Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Suhindola", "Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Karlova";

– v točki 7: "Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Trojanska slivova rakija / Slivova rakija iz Trojana", "Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kajsijeva rakija / Kajsijeva rakija iz Silistre", "Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kajsijeva rakija / Kajsijeva rakija iz Tervela", "Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveška slivova rakija / Slivova rakija iz Loveča", "Țuică Zetea de Medieșu Aurit", "Țuică de Valea Milcovului", "Țuică de Buzău", "Țuică de Argeș", "Țuică de Zalău", "Țuică ardelenască de Bistrița", "Horincă de Maramureș", "Horincă de Călmărzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpuș", "Turț de Oaș", "Turț de Maramureș".

2. 31991 R 1601: Uredba Sveta (EGS) št. 1601/91 z dne 10. junija 1991 o določitvi splošnih pravil za opredelitev, opis in predstavitev aromatiziranih vin, aromatiziranih pijač na osnovi vina in aromatiziranih mešanih pijač iz vinskih proizvodov (UL L 149, 14. 6. 1991, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31992 R 3279: Uredbo Sveta (EGS) št. 3279/92 z dne 9. 11. 1992 (UL L 327, 13. 11. 1992, str. 1),

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 31994 R 3378: Uredbo (ES) št. 3378/94 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. 12. 1994 (UL L 366, 31. 12. 1994, str. 1),

– 31996 R 2061: Uredbo (ES) št. 2061/96 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. 10. 1996 (UL L 277, 30. 10. 1996, str. 1),

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

V členu 2(3) se za točko (h) doda naslednja točka:

"(i) Pelin: aromatizirana pijača, dobljena iz belega ali rdečega vina, zgoščenega grozdnega mošta, grozdnega soka (ali sladkorja iz sladkorne pese) in posebne zeliščne tinkture, ki ima vsebnost alkohola najmanj 8,5 % vol., vsebnost sladkorja, izraženo kot invertni sladkor, med 45 in 50 gramov na liter, in skupno vsebnost kislin ne manj od 3 gramov na liter, izraženo kot vinska kislina."

in točka (i) se prečrkuje v (j).

3. 31992 R 2075: Uredba Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak (UL L 215, 30. 7. 1992, str. 70), kakor je bila spremenjena z:

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 31994 R 3290: Uredbo Sveta (ES) št. 3290/94 z dne 22. 12. 1994 (UL L 349, 31. 12. 1994, str. 105),

– 31995 R 0711: Uredbo Sveta (ES) št. 711/95 z dne 27. 3. 1995 (UL L 73, 1. 4. 1995, str. 13),

– 31996 R 0415: Uredbo Sveta (ES) št. 415/96 z dne 4. 3. 1996 (UL L 59, 8. 3. 1996, str. 3),

– 31996 R 2444: Uredbo Sveta (ES) št. 2444/96 z dne 17. 12. 1996 (UL L 333, 21. 12. 1996, str. 4),

– 31997 R 2595: Uredbo Sveta (ES) št. 2595/97 z dne 18. 12. 1997 (UL L 351, 23. 12. 1997, str. 11),

– 31998 R 1636: Uredbo Sveta (ES) št. 1636/98 z dne 20. 7. 1998 (UL L 210, 28. 7. 1998, str. 23),

– 31999 R 0660: Uredbo Sveta (ES) št. 660/1999 z dne 22. 3. 1999 (UL L 83, 27. 3. 1999, str. 10),

– 32000 R 1336: Uredbo Sveta (ES) št. 1336/2000 z dne 19. 6. 2000 (UL L 154, 27. 6. 2000, str. 2),

– 32002 R 0546: Uredbo Sveta (ES) št. 546/2002 z dne 25. 3. 2002 (UL L 84, 28. 3. 2002, str. 4),

– 32003 R 0806: Uredbo Sveta (ES) št. 806/2003 z dne 14. 4. 2003 (UL L 122, 16. 5. 2003, str. 1),

– 32003 R 2319: Uredbo Sveta (ES) št. 2319/2003 z dne 17. 12. 2003 (UL L 345, 31. 12. 2003, str. 17),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) V Prilogi, se v točki V. "Sun-cured" doda naslednje:

"Molovata
Ghimpați
Bărăgan".

(b) V Prilogi, se v točki VI. "Basma" doda naslednje:

"Džebel
Nevrokop
Dupnica
Melnik
Ustina
Harmanli

Krumovgrad
Iztočen Balkan
Topolovgrad
Svilengrad
Srednogorska jaka".

(c) V Prilogi, se v točki VIII. "Kaba Koulak (klasični)"
doda naslednje:
"Severna Bulgaria
Tekne".

4. 31996 R 2201: Uredba Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo (UL L 297, 21. 11. 1996, str. 29), kakor je bila spremenjena z:
– 31997 R 2199: Uredbo Sveta (ES) št. 2199/97 z dne 30. 10. 1997 (UL L 303, 6. 11. 1997, str. 1),
– 31999 R 2701: Uredbo Sveta (ES) št. 2701/1999 z dne 14. 12. 1999 (UL L 327, 21. 12. 1999, str. 5),
– 32000 R 2699: Uredbo Sveta (ES) št. 2699/2000 z dne 4. 12. 2000 (UL L 311, 12. 12. 2000, str. 9),
– 32001 R 1239: Uredbo Sveta (ES) št. 1239/2001 z dne 19. 6. 2001 (UL L 171, 26. 6. 2001, str. 1),
– 32002 R 0453: Uredbo Komisije (ES) št. 453/2002 z dne 13. 3. 2002 (UL L 72, 14. 3. 2002, str. 9),
– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),
– 32004 R 0386: Uredbo Komisije (ES) št. 386/2004 z dne 1. 3. 2004 (UL L 64, 2. 3. 2004, str. 25).

Priloga III se nadomesti z naslednjim:

"PRILOGA III
Pragi predelave iz člena 5
Neto teža svežega proizvoda

(v tonah)

		Paradižniki	Breskve	Hruške
Pragi Skupnosti		8 860 061	560 428	105 659
Nacionalni pragi	Bolgarija	156 343	17 843	n. r.
	Češka	12 000	1 287	11
	Grčija	1 211 241	300 000	5 155
	Španija	1 238 606	180 794	35 199
	Francija	401 608	15 685	17 703
	Italija	4 350 000	42 309	45 708
	Ciper	7 944	6	n. r.
	Latvija	n. r.	n. r.	n. r.
	Madžarska	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n. r.	n. r.
	Nizozemska	n. r.	n. r.	243
	Avstrija	n. r.	n. r.	9
	Poljska	194 639	n. r.	n. r.
	Portugalska	1 050 000	218	600
	Romunija	50 390	523	n. r.
	Slovaška	29 500	147	n. r.

n. r. = ni relevantno

".

5. 31998 R 2848: Uredba Komisije (ES) št. 2848/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sheme premij, proizvodnih kvot in posebne pomoči za skupine proizvajalcev v sektorju surovega tobaka (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 17), kakor je bila spremenjena z:

- 31999 R 0510: Uredbo Komisije (ES) št. 510/1999 z dne 8. 3. 1999 (UL L 60, 9. 3. 1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Uredbo Komisije (ES) št. 731/1999 z dne 7. 4. 1999 (UL L 93, 8. 4. 1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Uredbo Komisije (ES) št. 1373/1999 z dne 25. 6. 1999 (UL L 162, 26. 6. 1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Uredbo Komisije (ES) št. 2162/1999 z dne 12. 10. 1999 (UL L 265, 13. 10. 1999, str. 13),
- 31999 R 2637: Uredbo Komisije (ES) št. 2637/1999 z dne 14. 12. 1999 (UL L 323, 15. 12. 1999, str. 8),
- 32000 R 0531: Uredbo Komisije (ES) št. 531/2000 z dne 10. 3. 2000 (UL L 64, 11. 3. 2000, str. 13),
- 32000 R 0909: Uredbo Komisije (ES) št. 909/2000 z dne 2. 5. 2000 (UL L 105, 3. 5. 2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Uredbo Komisije (ES) št. 1249/2000 z dne 15. 6. 2000 (UL L 142, 16. 6. 2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Uredbo Komisije (ES) št. 385/2001 z dne 26. 2. 2001 (UL L 57, 27. 2. 2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Uredbo Komisije (ES) št. 1441/2001 z dne 16. 7. 2001 (UL L 193, 17. 7. 2001, str. 5),
- 32002 R 0468: Uredbo Komisije (ES) št. 486/2002 z dne 18. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Uredbo Komisije (ES) št. 1005/2002 z dne 12. 6. 2002 (UL L 153, 13. 6. 2002, str. 3),
- 32002 R 1501: Uredbo Komisije (ES) št. 1501/2002 z dne 22. 8. 2002 (UL L 227, 23. 8. 2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Uredbo Komisije (ES) št. 1983/2002 z dne 7. 11. 2002 (UL L 306, 8. 11. 2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Uredbo Komisije (ES) št. 1809/2004 z dne 18. 10. 2004 (UL L 318, 19. 10. 2004, str. 18).

Priloga I se nadomesti z naslednjim:

"PRILOGA I
ODSTOTKI JAMSTVENEGA PRAGA NA DRŽAVO ČLANICO ALI POSEBNE REGIJE ZA PRIZNAVANJE SKUPIN
PROIZVAJALCEV

Država članica ali posebna regija sedeža skupine proizvajalcev	Odstotki
Nemčija, Španija (razen Kastilje-Leon, Navarre in področja Campezo v Baskiji), Francija (razen Nord-Pas-de-Calais in Pikardije), Italija, Portugalska (razen Avtonomne regije Azori), Belgija, Avstrija, Romunija	2 %
Grčija (razen Epira), Avtonomna regija Azori (Portugalska), Nord-Pas-de-Calais in Pikardija (Francija), Bolgarija (razen občin Banite, Zlatograd, Madan in Dospat na področju Džebel in občin Veliki Preslav, Varbitsa, Šumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toševo, Dobrič, Kavarna, Krušari, Šabla in Antonovo na področju severne Bolgarije)	1 %
Kastilja-Leon (Španija), Navarra (Španija), področje Campezo v Baskiji (Španija), Epir (Grčija), Banite, občine Zlatograd, Madan in Dospat na področju Džebel in občin Veliki Preslav, Varbitsa, Šumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toševo, Dobrič, Kavarna, Krušari, Šabla in Antonovo na področju severne Bolgarije (Bolgarija)	0,3 %

"

6. 31999 R 1493: Uredba Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 179, 14. 7. 1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 32000 R 1622: Uredbo Komisije (ES) št. 1622/2000 z dne 24. 7. 2000 (UL L 194, 31. 7. 2000, str. 1),
- 32000 R 2826: Uredbo Sveta (ES) št. 2826/2000 z dne 19. 12. 2000 (UL L 328, 23. 12. 2000, str. 2),
- 32001 R 2585: Uredbo Sveta (ES) št. 2585/2001 z dne 19. 12. 2001 (UL L 345, 29. 12. 2001, str. 10),

– 32003 R 0806: Uredbo Sveta (ES) št. 806/2003 z dne 14. 4. 2003 (UL L 122, 16. 5. 2003, str. 1),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 R 1795: Uredbo Komisije (ES) št. 1795/2003 z dne 13. 10. 2003 (UL L 262, 14. 10. 2003, str. 13).

(a) V členu 6 se doda naslednje:

"5. Za Bolgarijo in Romunijo so novoustvarjene pravice zasaditve dodeljene za proizvodnjo kakovostnega vina pdpo, ki znaša 1,5 % od skupnih površin vinogradov, ki predstavljajo 2 302,5 hektarjev za Bolgarijo in 2 830,5 hektarjev za Romunijo na dan pristopa. Te pravice se dodelijo v nacionalno rezervo, za katero se uporablja člen 5.";

(b) V Prilogi III (Vinorodne cone) se točki 2 doda naslednje:

"(g) v Romuniji: območje Podișul Transilvaniei".

(c) V Prilogi III (Vinorodne cone) se zadnji stavek točke 3 nadomesti z naslednjim:

"(d) na Slovaškem, regijo Tokaj

(e) v Romuniji, površine zasajene z vinsko trto, ki niso vključene v točko 2(g) ali 5(f)".

(d) V Prilogi III (Vinorodne cone) se točki 5 doda naslednje:

"(e) v Bolgariji, površine zasajene z vinsko trto v naslednjih regijah: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Černomorski Rajon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина)

(f) v Romuniji, površine zasajene z vinsko trto v naslednjih regijah: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului in Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, južna vinska regija, vključno s peščenimi in drugimi ugodnimi regijami".

(e) V Prilogi III (Vinorodne cone) se točki 6 doda naslednje:

"V Bolgariji vinorodna cona C III a) vključuje površine zasajene z vinsko trto, ki niso vključene v točko 5(e)".

(f) V Prilogi V, delu D.3. se doda naslednje:

"ter Romunije".

7. 32000 R 1673: Uredba Sveta (ES) št. 1673/2000 z dne 27. julija 2000 o skupni tržni ureditvi za lan in konopljo, ki se jo goji za vlakna (UL L 193, 29. 7. 2000, str. 16), kakor je bila spremenjena z:

– 32002 R 0651: Uredbo Komisije (ES) št. 651/2002 z dne 16. 4. 2002 (UL L 101, 17. 4. 2002, str. 3),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 R 1782: Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. 9. 2003 (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 1),

– 32004 R 0393: Uredbo Sveta (ES) št. 393/2004 z dne 24. 2. 2004 (UL L 65, 3. 3. 2004, str. 4).

(a) Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Za dolga lanena vlakna se določi maksimalna zajamčena količina na tržno leto, in sicer 80 878 ton, ki se jo razdeli med države članice kot nacionalne zajamčene količine. Ta količina se razdeli, kot sledi:

– 13 800 ton za Belgijo,

– 13 ton za Bolgarijo,

– 1 923 ton za Češko,

– 300 ton za Nemčijo,

– 30 ton za Estonijo,

– 50 ton za Španijo,

– 55 800 ton za Francijo,

– 360 ton za Latvijo,

– 2 263 ton za Litvo,

– 4 800 ton za Nizozemsko,

– 150 ton za Avstrijo,

– 924 ton za Poljsko,

– 50 ton za Portugalsko,

– 42 ton za Romunijo,

– 73 ton za Slovaško,

– 200 ton za Finsko,

– 50 ton za Švedsko,

– 50 ton za Združeno kraljestvo".

(b) V členu 3(2) se uvodni odstavek in točka (a) nadomestita z naslednjim:

"2. Za kratka lanena vlakna in konopljena vlakna, za katera se lahko dodeli pomoč, se določi maksimalna zajamčena količina, in sicer 147 265 ton. Ta količina se razdeli v obliki:

(a) nacionalnih zajamčenih količin naslednjim državam članicam:

– 10 350 ton za Belgijo,

– 48 ton za Bolgarijo,

– 2 866 ton za Češko,

– 12 800 ton za Nemčijo,

– 42 ton za Estonijo,

– 20.000 ton za Španijo,

– 61 350 ton za Francijo,

– 1 313 ton za Latvijo,

– 3 463 ton za Litvo,

– 2 061 ton za Madžarsko,

– 5 550 ton za Nizozemsko,

– 2 500 ton za Avstrijo,

– 462 ton za Poljsko,

– 1 750 ton za Portugalsko,

– 921 ton za Romunijo,

– 189 ton za Slovaško,

– 2 250 ton za Finsko,

– 2 250 ton za Švedsko,

– 12 100 ton za Združeno kraljestvo.

Nacionalna zajamčena količina, ki je določena za Madžarsko, se nanaša le na konopljena vlakna".

8. 32003 R 1782: Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32004 R 0021: Uredbo Sveta (ES) št. 21/2004 z dne 17. 12. 2003 (UL L 5, 9. 1. 2004, str. 8),

– 32004 R 0583: Uredbo Sveta (ES) št. 583/2004 z dne 22. 3. 2004 (UL L 91, 30. 3. 2004, str. 1),

– 32004 D 0281: Odločbo Sveta 2004/281/ES z dne 22. 3. 2004 (UL L 93, 30. 3. 2004, str. 1),

– 32004 R 0864: Uredbo Sveta (ES) št. 864/2004 z dne 29. 4. 2004 (UL L 161, 30. 4. 2004, str. 48).

(a) Člen 2(g) se nadomesti z naslednjim:

"(g) "nove države članice" so Bolgarija, Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Romunija, Slovenija in Slovaška."

(b) V členu 5(2) se na koncu prvega pododstavka doda naslednje:

"Vendar Bolgarija in Romunija zagotovita, da zemljišča, ki so se 1. januarja 2007 uporabljala kot trajni pašniki, ostanejo trajni pašniki."

(c) V členu 54(2) se na koncu prvega pododstavka doda naslednje:

"Vendar pa je datum, ki je za Bolgarijo in Romunijo predviden za zahteve za pomoč na površino, 30. junij 2005".

(d) V členu 71g se doda naslednje:

"9. Za Bolgarijo in Romunijo:

(a) je triletno referenčno obdobje iz odstavka 2 od leta 2002 do leta 2004;

(b) je leto iz odstavka 3(a) leto 2004;

(c) v prvem pododstavku odstavka 4 je sklicevanje na leto 2004 in/ali leto 2005 leto 2005 in/ali leto 2006, in sklicevanje na leto 2004 je leto 2005."

(e) V členu 71h se doda naslednje:

"Sklicevanje na 30. junij 2003 pa je za Bolgarijo in Romunijo 30. junij 2005."

(f) Člen 74(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Pomoč se dodeli za nacionalne osnovne površine v tradicionalnih proizvodnih območjih, navedenih v Prilogi X.

Osnovne površine so naslednje

Bolgarija	21 800 ha
Grčija	617 000 ha
Španija	594 000 ha
Francija	208 000 ha
Italija	1 646 000 ha
Ciper	6 183 ha
Madžarska	2 500 ha
Avstrija	7 000 ha
Portugalska	118 000 ha

(g) Člen 78(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Maksimalna zajamčena površina, v zvezi s katero se lahko dodeli pomoč, je 1 648 000 ha."

(h) Člen 80(2) se nadomesti z naslednjim:

"2. Pomoč je glede na donose v zadevnih državah članicah naslednja:

	Tržno leto 2004/2005 in v primeru uporabe člena 71 (EUR/ha)	Tržno leto 2005/2006 in kasneje (EUR/ha)
Bolgarija	-	345,225
Grčija	1 323,96	561,00
Španija	1 123,95	476,25
Francija:		
– matično ozemlje –	971,73	411,75
Francoska Gvajana	1 329,27	563,25
Italija	1 069,08	453,00
Madžarska	548,70	232,50
Portugalska	1 070,85	453,75
Romunija	-	126,075

(i) Člen 81 se nadomesti z naslednjim:

"Člen 81

Površine

Nacionalna osnovna površina se uvede za vsako državo članico proizvajalko. Vendar se za Francijo uvedeta dve osnovni površini. Osnovne površine so naslednje:

Bolgarija	4 166 ha
Grčija	20 333 ha
Španija	104 973 ha
Francija:	
– matično ozemlje	19 050 ha
– Francoska Gvajana	4 190 ha
Italija	219 588 ha
Madžarska	3 222 ha
Portugalska	24 667 ha
Romunija	500 ha

Država članica lahko v skladu z objektivnimi merili razdeli svojo osnovno površino ali površine v padosnovne površine."

(j) Člen 84 se nadomesti z naslednjim:

"Člen 84

Površine

1. Država članica odobri pomoč Skupnosti v okviru zgornje meje, ki se izračuna tako, da se število hektarjev NZP v tej državi članici, kot je določeno v odstavku 3, pomnoži s povprečnim zneskom v višini 120,75 evrov.

2. S tem se določi največja zajamčena površina v velikosti 829 229 ha.

3. Največja zajamčena površina iz odstavka 2 se razdeli v naslednje Nacionalne zajamčene površine (NZP)

Nacionalne zajamčene površine (NZP)	
Belgija	100 ha
Bolgarija	11 984 ha
Nemčija	1 500 ha
Grčija	41 100 ha
Španija	568 200 ha
Francija	17 300 ha
Italija	130 100 ha
Ciper	5 100 ha
Luksemburg	100 ha
Madžarska	2 900 ha
Nizozemska	100 ha
Avstrija	100 ha
Poljska	4 200 ha
Portugalska	41 300 ha
Romunija	1 645 ha
Slovenija	300 ha
Slovaška	3 100 ha
Združeno kraljestvo	100 ha

4. Država članica lahko razdeli svoje NZP v podpovršine v skladu z objektivnimi merili, zlasti na regionalni ravni ali glede na proizvodnjo."

(k) V členu 95(4) se doda naslednji pododstavek:

"Za Bolgarijo in Romunijo so celotne količine iz prvega pododstavka določene v tabeli (f) Priloge I Uredbe Sveta št. 1788/2003 in ponoven pregled je opravljen v skladu s šestim pododstavkom člena 6(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1788/2003.

Za Bolgarijo in Romunijo je dvanajstmesečno obdobje iz prvega pododstavka obdobje 2006/2007."

(l) V členu 103 se drugemu odstavku doda naslednje:
"Vendar pa bo za Bolgarijo in Romunijo pogoj za uporabo tega odstavka, da se shema enotnih plačil zanj uporabi v letu 2007 in je bila izbrana uporaba člena 66."

(m) Člen 105(1) se nadomesti z naslednjim:
"1. Dodatek plačilu na površino v višini:
– 291 EUR na hektar za tržno leto 2005/2006 ter
– 285 EUR na hektar za tržno leto 2006/2007 in kasneje

se izplača za površino, posejano s trdo pšenico na tradicionalnih proizvodnih območjih, navedenih v Prilogi X, ob upoštevanju naslednjih omejitev:

	(hektarji)
Bolgarija	21 800
Grčija	617 000
Španija	594 000
Francija	208 000
Italija	1 646 000
Ciper	6 183
Madžarska	2 500
Avstrija	7 000
Portugalska	118 000

"

(n) V členu 108 se drugemu odstavku doda naslednje:
"V Bolgariji in Romuniji do zahtevkov za plačila niso upravičena zemljišča, ki so bila dne 30. junija 2005 trajni pašniki, trajni nasadi, poraščena z drevjem ali uporabljena v neekmetijske namene."

(o) Člen 110c(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Nacionalna osnovna površina je:

- Bolgarija: 10 237 ha
- Grčija: 370 000 ha
- Španija: 70 000 ha
- Portugalska: 360 ha."

(p) Člen 110c(2) se nadomesti z naslednjim:

"2. Znesek pomoči na hektar, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, je naslednji:

- Bolgarija: 263 EUR,
- Grčija: 594 EUR za 300 000 hektarov in 342,85 EUR za preostalih 70 000 hektarov,
- Španija: 1 039 EUR,
- Portugalska: 556 EUR."

(q) Člen 116(4) se nadomesti z naslednjim:

"4. Uporabljajo se naslednje zgornje meje:

Država članica	Pravice (x 1000)
Belgija	70
Bolgarija	2 058,483
Češka	66,733
Danska	104
Nemčija	2 432
Estonija	48
Grčija	11 023
Španija	19 580
Francija	7 842
Irska	4 956
Italija	9 575
Ciper	472,401

Latvija	18,437
Litva	17,304
Luksemburg	4
Madžarska	1 146
Malta	8,485
Nizozemska	930
Avstrija	206
Poljska	335,88
Portugalska	2 690
Romunija	5 880,620
Slovenija	84,909
Slovaška	305,756
Finska	80
Švedska	180
Združeno kraljestvo	19 492
Skupaj	89 607,008

"

(r) Člen 123(8) se nadomesti z naslednjim:

"8. Uporabljajo se naslednje regionalne zgornje meje:

Belgija	235 149
Bolgarija	90 343
Češka	244 349
Danska	277 110
Nemčija	1 782 700
Estonija	18 800
Grčija	143 134
Španija	713 999*
Francija	1 754 732**
Irska	1 077 458
Italija	598 746
Ciper	12 000
Latvija	70 200
Litva	150 000
Luksemburg	18 962
Madžarska	94 620
Malta	3 201
Nizozemska	157 932
Avstrija	373 400
Poljska	926 000
Portugalska	175 075***
Romunija	452 000
Slovenija	92 276
Slovaška	78 348
Finska	250 000
Švedska	250 000
Združeno kraljestvo	1 419 811****

* Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1454/2001.

** Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1452/2001.

*** Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1453/2001.

**** Ta zgornja meja se začasno poveča za 100.000 glav na 1 519 811 glav, dokler se živih živali, mlajših od šest mesecev, ne izvozi.

"

(s) Člen 126(5) se nadomesti z naslednjim:
"5. Uporabljajo se naslednje nacionalne zgornje meje:

Belgija	394 253
Bolgarija	16 019
Češka	90 300
Danska	112 932
Nemčija	639 535
Estonija	13 416
Grčija	138 005
Španija*	1 441 539
Francija**	3 779 866
Irska	1 102 620
Italija	621 611
Ciper	500
Latvija	19 368
Litva	47 232
Luksemburg	18 537
Madžarska	117 000
Malta	454
Nizozemska	63 236
Avstrija	375 000
Poljska	325 581
Portugalska***	416 539
Romunija	150 000
Slovenija	86 384
Slovaška	28 080
Finska	55 000
Švedska	155 000
Združeno kraljestvo	1 699 511

*Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1454/2001.

**Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1452/2001.

***Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1453/2001.

".

(t) V členu 130(3) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

"Za nove države članice so nacionalne zgornje meje, tiste, ki so zapisane v naslednji tabeli:

	Biki, voli, krave in telice	Teleta, stara več kot en mesec in manj kot osem mesecev in s težo trupa do 185 kilogramov
Bolgarija	22 191	101 542
Češka	483 382	27 380
Estonija	107 813	30 000
Ciper	21 000	-
Latvija	124 320	53 280
Litva	367 484	244 200
Madžarska	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Poljska	1 815 430	839 518
Romunija	1 148 000	85 000
Slovenija	161 137	35 852
Slovaška	204 062	62 841

".

(u) V členu 143a se doda naslednji odstavek:

"Za Bolgarijo in Romunijo se uvedejo neposredna plačila, dodeljena v skladu z naslednjim razporedom povečanj, izraženih kot odstotek ravni takih plačil, ki se takrat uporablja v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004:

- 25 % v letu 2007,
- 30 % v letu 2008,
- 35 % v letu 2009,
- 40 % v letu 2010,
- 50 % v letu 2011,
- 60 % v letu 2012,
- 70 % v letu 2013,
- 80 % v letu 2014,
- 90 % v letu 2015,
- 100 % od leta 2016."

(v) V členu 143b(4) se doda naslednji pododstavek:

"Za Bolgarijo in Romunijo je kmetijska površina za namene sheme enotnega plačila na površino tisti del kmetijske površine v uporabi, ki je vzdrževana v dobrem kmetijskem stanju, ne glede na to, ali je v obdelavi ali ne, in se, če je to primerno, prilagodi v skladu z objektivnimi merili, ki jih po dovoljenju Komisije določi Bolgarija in Romunija."

(w) Člen 143b(9) se nadomesti z naslednjim:

"9. Za vsako novo državo članico je shema enotnega plačila na površino na voljo za obdobje uporabe do konca leta 2006; na zaprosilo nove države članice se lahko to obdobje dvakrat podaljša za eno leto. Za Bolgarijo in Romunijo je shema enotnega plačila na površino na voljo za obdobje uporabe do konca leta 2009; na njuno zaprosilo se lahko to obdobje dvakrat podaljša za eno leto. Ob upoštevanju določb odstavka 11 se lahko vsaka nova država članica ob koncu prvega ali drugega leta obdobja uporabe odloči, da bo shemo prenehala uporabljati. Nove države članice o svoji nameri o prenehanju uporabe uradno obvestijo Komisijo do konca 1. avgusta zadnjega leta uporabe."

(x) V členu 143b(11) se doda naslednji pododstavek:

"Za Bolgarijo in Romunijo se do konca petletnega obdobja uporabe sheme enotnega plačila na površino (tj. 2011) uporablja odstotek določen v členu 143a. Če se uporabo sheme enotnega plačila na površino v skladu s sklepom, ki se sprejme v skladu s točko (b), podaljša preko tega datuma, se odstotek, določen v členu 143a za leto 2011, uporablja do konca zadnjega leta uporabe sheme enotnega plačila na površino."

(y) Člen 143c(2) se nadomesti z naslednjim:

"2. Po dovoljenju Komisije imajo nove države članice možnost dopolnjevati neposredna plačila do:

(a) glede vseh neposrednih plačil, 55 % ravni neposrednih plačil v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004 v letu 2004, 60 % v letu 2005, 65 % v letu 2006 in od leta 2007 do 30 odstotnih točk več od ravni iz člena 143a, ki se uporablja za zadevno leto. Za Bolgarijo in Romunijo se uporablja naslednje: 55 % ravni neposrednih plačil v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004 v letu 2007, 60 % v letu 2008, 65 % v letu 2009 in od leta 2010 do 30 odstotnih točk več od ravni iz člena 143a, ki se uporablja za zadevno leto. V sektorju krompirjevega škroba pa lahko Češka doplačuje do 100 % ravni neposrednih plačil v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004. Vendar za plačila iz poglavja 7 naslova IV te uredbe veljajo naslednje najvišje stopnje: 85 % v letu 2004, 90 % v letu 2005, 95 % v letu 2006 in 100 % od leta 2007. Za Bolgarijo in Romunijo veljajo naslednje najvišje stopnje: 85 % v letu 2007, 90 % v letu 2008, 95 % v letu 2009 in 100 % od leta 2010;

ali

(b)(i) glede neposrednih plačil, ki niso sheme enotnega plačila, za 10 odstotnih točk povečane skupne ravni nepo-

srednih plačil, do katere bi bil kmet v novi državi članici v koledarskem letu 2003 upravičen po posameznih proizvodih v skladu s s SKP primerljivo nacionalno shemo. Za Litvo je referenčno leto koledarsko leto 2002. Za Bolgarijo in Romunijo je referenčno leto koledarsko leto 2006. Za Slovenijo je povečanje 10 odstotnih točk v letu 2004, 15 odstotnih točk v letu 2005, 20 odstotnih točk v letu 2006 in 25 odstotnih točk od leta 2007;

(ii) glede sheme enotnega plačila je skupni znesek dopolnilnih nacionalnih neposrednih pomoči, ki jih nove države članice lahko dodelijo v določenem letu, omejen s posebnim finančnim okvirjem. Okvir je enak razliki med:

– skupnim zneskom neposredne s SKP primerljive nacionalne pomoči, ki je na razpolago zadevni novi državi članici za koledarsko leto 2003 ali v primeru Litve za leto 2003, vsakokrat povečan za 10 odstotnih točk. Za Bolgarijo in Romunijo je referenčno leto koledarsko leto 2006. Za Slovenijo je povečanje 10 odstotnih točk v letu 2004, 15 odstotnih točk v letu 2005, 20 odstotnih točk v letu 2006 in 25 odstotnih točk od leta 2007,

in

– je nacionalna zgornja meja te nove države članice s seznama iz Priloge VIIIa, kadar je to primerno, prilagojena v skladu s členom 64(2) in 70(2).

V izračunavanje skupnega zneska iz prve alinee zgoraj se vključijo nacionalna neposredna plačila in/ali njegovi sestavni deli, ki ustrezajo neposrednim plačilom Skupnosti, in/ali njegovi sestavni deli, ki so bili upoštevani pri izračunavanju dejanske zgornje meje za zadevne nove države članice v skladu s členi 64(2), 70(2) in 71c.

Za vsako zadevno neposredno plačilo lahko nova država članica izbere bodisi možnost (a) ali (b) zgoraj.

Skupna neposredna podpora, ki se po pristopu lahko dodeli kmetom iz nove države članice v skladu z ustreznim neposrednim plačilom EU, vključno z vsemi dopolnilnimi nacionalnimi neposrednimi plačili, ne preseže ravni neposredne podpore, do katere bi bil upravičen kmet v skladu z ustreznim neposrednim plačilom EU, ki se takrat uporablja za države članice Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004."

(z) Člen 154a(2) se nadomesti z naslednjim:

"2. Ukrepi iz odstavka 1 se lahko sprejmejo med 1. majem 2004 in 30. junijem 2009 ter se ne uporabljajo po tem datumu. Za Bolgarijo in Romunijo je to obdobje med 1. januarjem 2007 in 31. decembrom 2011. Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino podaljša to obdobje."

(aa) V Prilogi III se dodajo naslednje opombe:

k naslovu točke A:

"* Za Bolgarijo in Romunijo je sklicevanje na leto 2005 prvo leto veljavnosti sheme enotnih plačil.";

k naslovu točke B:

"* Za Bolgarijo in Romunijo je sklicevanje na leto 2006 drugo leto veljavnosti sheme enotnih plačil.";

ter k naslovu točke C:

"* Za Bolgarijo in Romunijo je sklicevanje na leto 2007 tretje leto veljavnosti sheme enotnih plačil.";

(ab) Priloga VIIIa se nadomesti z naslednjim:

"PRILOGA VIIIa

Nacionalne zgornje meje iz člena 71c

Zgornje meje se izračunajo ob upoštevanju razporeda povečanj iz člena 143a in jih zato ni treba zmanjšati.

(v milijonih EUR)

Koledarsko leto	Bolgarija	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Romunija	Slovenija	Slovaška
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440,0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
naslednja leta	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

".

(ac) V Prilogi X se doda naslednje:

"BOLGARIJA
Starozagorski
Haskovski
Slivenski
Jambolski
Burgaski
Dobrički
Plovdivski".

(ad) Priloga XIB se nadomesti z naslednjim:

"PRILOGA XIB

Nacionalne bazne površine za poljščine in referenčni donosi v novih državah članicah iz členov 101 in 103

	Bazna površina (hektari)	Referenčni donos (t/ha)
Bolgarija	2 625 258	2,90
Češka	2 253 598	4,20
Estonija	362 827	2,40
Ciper	79 004	2,30
Latvija	443 580	2,50
Litva	1 146 633	2,70
Madžarska	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Poljska	9 454 671	3,00
Romunija	7 012 666	2,65
Slovenija	125 171	5,27
Slovaška	1 003 453	4,06

".

9. 32003 R 1788: Uredba Sveta (EGS) št. 1788/2003 z dne 29. septembra 2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih izdelkov (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 123), kakor je bila spremenjena z:

– 32004 D 0281: Sklepom Sveta 2004/281/ES z dne 22. 3. 2004 (UL L 93, 30. 3. 2004, str. 1).

(a) V členu 1(4) se doda naslednji pododstavek:

"Za Bolgarijo in Romunijo se ustanovi posebno rezervo za prestrukturiranje, kakor to določa tabela (g) Priloge I. Ta rezerva se sprostí s 1. aprilom 2009 v obsegu za kolikor se poraba mleka in mlečnih izdelkov na kmetijah v teh državah zmanjša od leta 2002. Odločitev o sprostitvi te rezerve in njeni razdelitvi med kvotama za oddajo in neposredno prodajo sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 23(2) na podlagi ocene poročila, ki ga Romunija in Bolgarija predložita Komisiji do 31. decembra 2008. Poročilo vsebuje podrobne rezultate in trende dejanskega procesa prestrukturiranja mlečnega sektorja v državi, predvsem rezultate preusmeritve od proizvodnje za porabo na kmetiji k proizvodnji za trg."

(b) Člen 1(5) se nadomesti z naslednjim:

"5. Za Bolgarijo, Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Romunijo, Slovenijo in Slovaško nacionalne referenčne količine vključujejo vse kravje mleko ali ekvivalent mleka, ki je oddano odkupovalcu ali prodano neposredno za potrošnjo, kakor je opredeljeno v členu 5 te uredbe, ne glede na to, ali je proizvedeno ali trženo v skladu z prehodnimi ukrepi, ki se uporabljajo za te države."

(c) V členu 1 se doda naslednji odstavek:

"6. Za Bolgarijo in Romunijo se dajatev uporablja od 1. aprila 2007."

(d) V členu 6(1) se drugi in tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

"Za Bolgarijo, Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Romunijo, Slovenijo in Slovaško je podlaga za navedene individualne referenčne količine določena v tabeli (f) Priloge I.

V primeru Bolgarije, Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške se dvanajstmesečno obdobje za določitev individualnih referenčnih količin začne: 1. aprila 2001 za Madžarsko, 1. aprila 2002 za Malto in Litvo, 1. aprila 2003 za Češko, Ciper, Estonijo, Latvijo in Slovaško, 1. aprila 2004 za Poljsko in Slovenijo ter 1. aprila 2006 za Bolgarijo in Romunijo."

(e) V členu 6(1) se doda naslednji pododstavek:

"Za Bolgarijo in Romunijo se na podlagi dejanskih številk za leto 2006 za oddajo in neposredno prodajo opravi ponovni pregled razdelitve celotne količine med oddajo in neposredno prodajo določeno v tabeli (f) Priloge I in Komisija, če je to potrebno, razdelitev prilagodi po postopku iz člena 23(2)."

(f) V členu 9(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

"Za Bolgarijo, Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Poljsko, Romunijo, Slovenijo in Slovaško referenčna vsebnost maščob iz odstavka 1 ustreza referenčni vrednosti maščobe količin, ki so bile proizvajalcem dodeljene ob naslednjih datumih: 31. marca 2002 za Madžarsko, 31. marca 2003 za Litvo, 31. marca 2004 za Češko, Ciper, Estonijo, Latvijo in Slovaško, 31. marca 2005 za Poljsko in Slovenijo ter 31. marca 2007 za Bolgarijo in Romunijo."

(g) V členu 9(5) se doda naslednji pododstavek:

"Za Romunijo se na podlagi podatkov za celotno leto 2004 opravi ponovni pregled vsebnosti referenčnih maščob iz Priloge II in Komisija, če je to potrebno, razdelitev prilagodi po postopku iz člena 23(2)."

(h) V prilogi I se tabele (d), (e), (f) in (g) nadomestijo z naslednjim:

"(d) Obdobje 2007/2008

Država članica	Količine, tone
Belgija	3 343 535,000
Bolgarija	979 000,000
Češka	2 682 143,000
Danska	4 499 900,000
Nemčija	28 143 464,000
Estonija	624 483,000
Grčija	820 513,000
Španija	6 116 950,000
Francija	24 478 156,000
Irska	5 395 764,000
Italija	10 530 060,000
Ciper	145 200,000
Latvija	695 395,000
Litva	1 646 939,000
Luksemburg	271 739,000
Madžarska	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nizozemska	11 185 440,000
Avstrija	2 776 895,000
Poljska	8 964 017,000
Portugalska	1 939 187,000
Romunija	3 057 000,000
Slovenija	560 424,000
Slovaška	1 013 316,000
Finska	2 431 047,324
Švedska	3 336 030,000
Združeno kraljestvo	14 755 647,000

(e) Obdobje 2008/2009 do 2014/2015

Država članica	Količine, tone
Belgija	3 360 087,000
Bolgarija	979 000,000
Češka	2 682 143,000
Danska	4 522 176,000
Nemčija	28 282 788,000
Estonija	624 483,000
Grčija	820 513,000
Španija	6 116 950,000
Francija	24 599 335,000
Irska	5 395 764,000
Italija	10 530 060,000
Ciper	145 200,000
Latvija	695 395,000
Litva	1 646 939,000
Luksemburg	273 084,000
Madžarska	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nizozemska	11 240 814,000
Avstrija	2 790 642,000
Poljska	8 964 017,000
Portugalska	1 948 550,000
Romunija	3 057 000,000
Slovenija	560 424,000
Slovaška	1 013 316,000
Finska	2 443 069,324
Švedska	3 352 545,000
Združeno kraljestvo	14 828 597,000

(f) Referenčne količine za oddaje in neposredne prodaje iz drugega pododstavka člena 6(1)

Država članica	Referenčne količine za oddaje, tone	Referenčne količine za neposredno prodajo, tone
Bolgarija	722 000	257 000
Češka	2 613 239	68 904
Estonija	537 188	87 365
Ciper	141 337	3 863
Latvija	468 943	226 452
Litva	1 256 440	390 499
Madžarska	1 782 650	164 630
Malta	48 698	—
Poljska	8 500 000	464 017
Romunija	1 093 000	1 964 000
Slovenija	467 063	93 361
Slovaška	990 810	22 506

(g) Količine posebnih rezerv za prestrukturiranje iz člena 1(4)

Država članica	Količine posebnih rezerv za prestrukturiranje, tone
Bolgarija	39 180
Češka	55 788
Estonija	21 885
Latvija	33 253
Litva	57 900
Madžarska	42 780
Poljska	416 126
Romunija	188 400
Slovenija	16 214
Slovaška	27 472

(i) V Prilogi II se tabela nadomesti z naslednjim:
"REFERENČNA VSEBNOST MAŠČOB

Država članica	Referenčna vsebnost maščob (g/kg)
Belgija	36,91
Bolgarija	39,10
Češka	42,10
Danska	43,68
Nemčija	40,11
Estonija	43,10
Grčija	36,10
Španija	36,37
Francija	39,48
Irska	35,81
Italija	36,88
Ciper	34,60
Latvija	40,70
Litva	39,90
Luksemburg	39,17
Madžarska	38,50
Nizozemska	42,36
Avstrija	40,30
Poljska	39,00
Portugalska	37,30
Romunija	35,93
Slovenija	41,30
Slovaška	37,10
Finska	43,40
Švedska	43,40
Združeno kraljestvo	39,70

3. PROMETNA POLITIKA

31996 L 0026: Direktiva Sveta 96/26/ES z dne 29. aprila 1996 o dovoljenju za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem in potniškem prometu ter o medsebojnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah za olajšanje uresničevanja pravic teh prevoznikov do ustanavljanja prevoznih podjetij v domačem in mednarodnem prometu (UL L 124, 23. 5. 1996, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31998 L 0076: Direktivo Sveta 98/76/ES z dne 1. 10. 1998 (UL L 277, 14. 10. 1998, str. 17),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

(a) V členu 10 se dodajo naslednji odstavki:

"11. Z odstopanjem od odstavka 3 se spričevala, izdana cestnim prevoznikom v Bolgariji pred dnem pristopa, štejejo enakovredna spričevalom, izdanim v skladu z določbami te direktive, če so bila izdana:

– mednarodnim cestnim prevoznikom v tovornem in potniškem prometu v skladu z Odlokom št. 11 z dne 31. oktobra 2002 o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in tovora (Uradni list št. 108 z dne 19. novembra 2002), po 19. novembru 2002;

– notranjim cestnim prevoznikom v tovornem in potniškem prometu v skladu z Odlokom 33 z dne 3. novembra 1999 o javnem potniškem in tovornem prometu na ozemlju

Bolgarije, kakor je bil spremenjen 30. oktobra 2002 (Uradni list št. 108 z dne 19. novembra 2002), po 19. novembru 2002.

12. Z odstopanjem od odstavka 3 se spričevala, izdana cestnim prevoznikom v Romuniji pred dnevom pristopa, štejejo enakovredna spričevalom, izdanim v skladu z določbami te direktive, če so bila izdana mednarodnim in notranjim cestnim prevoznikom tovora in potnikov v skladu z Ukazom ministra za promet št. 761 z dne 21. decembra 1999 o imenovanju, usposabljanju in potrjevanju poklicne usposobljenosti oseb, ki stalno in učinkovito usklajujejo dejavnosti v cestnem prometu, po 28. januarju 2000."

(b) Drugi odstavek člena 10b se nadomesti z naslednjim:

"Spričevala o strokovni usposobljenosti iz odstavkov 4 do 12 člena 10 lahko zadevne države članice ponovno izdajo v obliki spričevala iz Priloge Ia."

4. OBDAVČITEV

1. 31977 L 0388: Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13. 6. 1977, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 11979 H: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah pogodb – pristop Helenske republike (UL L 291, 19. 11. 1979, str. 95),

– 31980 L 0368: Direktivo Sveta 80/368/EGS z dne 26. 3. 1980 (UL L 90, 3. 4. 1980, str. 41),

– 31984 L 0386: Direktivo Sveta 84/386/EGS z dne 31. 7. 1984 (UL L 208, 3. 8. 1984, str. 58),

– 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15. 11. 1985, str. 167),

– 31989 L 0465: Direktivo Sveta 89/465/EGS z dne 18. 7. 1989 (UL L 226, 3. 8. 1989, str. 21),

– 31991 L 0680: Direktivo Sveta 91/680/EGS z dne 16. 12. 1991 (UL L 376, 31. 12. 1991, str. 1),

– 31992 L 0077: Direktivo Sveta 92/77/EGS z dne 19. 10. 1992 (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 1),

– 31992 L 0111: Direktivo Sveta 92/111/EGS z dne 14. 12. 1992 (UL L 384, 30. 12. 1992, str. 47),

– 31994 L 0004: Direktivo Sveta 94/4/ES z dne 14. 2. 1994 (UL L 60, 3. 3. 1994, str. 14),

– 31994 L 0005: Direktivo Sveta 94/5/ES z dne 14. 2. 1994 (UL L 60, 3. 3. 1994, str. 16),

– 31994 L 0076: Direktivo Sveta 94/76/ES z dne 22. 12. 1994 (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 53),

– 31995 L 0007: Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. 4. 1995 (UL L 102, 5. 5. 1995, str. 18),

– 31996 L 0042: Direktivo Sveta 96/42/ES z dne 25. 6. 1996 (UL L 170, 9. 7. 1996, str. 34),

– 31996 L 0095: Direktivo Sveta 96/95/ES z dne 20. 12. 1996 (UL L 338, 28. 12. 1996, str. 89),

– 31998 L 0080: Direktivo Sveta 98/80/ES z dne 12. 10. 1998 (UL L 281, 17. 10. 1998, str. 31),

– 31999 L 0049: Direktivo Sveta 1999/49/ES z dne 25. 5. 1999 (UL L 139, 2. 6. 1999, str. 27),

– 31999 L 0059: Direktivo Sveta 1999/59/ES z dne 17. 6. 1999 (UL L 162, 26. 6. 1999, str. 63),

– 31999 L 0085: Direktivo Sveta 1999/85/ES z dne 22. 10. 1999 (UL L 277, 28. 10. 1999, str. 34),

– 32000 L 0017: Direktivo Sveta 2000/17/ES z dne 30. 3. 2000 (UL L 84, 5. 4. 2000, str. 24),

– 32000 L 0065: Direktivo Sveta 2000/65/ES z dne 17. 10. 2000 (UL L 269, 21. 10. 2000, str. 44),

– 32001 L 0004: Direktivo Sveta 2001/4/ES z dne 19. 1. 2001 (UL L 22, 24. 1. 2001, str. 17),

– 32001 L 0115: Direktivo Sveta 2001/115/ES z dne 20. 12. 2001 (UL L 15, 17. 1. 2002, str. 24),

– 32002 L 0038: Direktivo Sveta 2002/38/ES z dne 7. 5. 2002 (UL L 128, 15. 5. 2002, str. 41),

– 32002 L 0093: Direktivo Sveta 2002/93/ES z dne 3. 12. 2002 (UL L 331, 7. 12. 2002, str. 27),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 L 0092: Direktivo Sveta 2003/92/ES z dne 7. 10. 2003 (UL L 260, 11. 10. 2003, str. 8),

– 32004 L 0007: Direktivo Sveta 2004/7/ES z dne 20. 1. 2004 (UL L 27, 30. 1. 2004, str. 44),

– 32004 L 0015: Direktivo Sveta 2004/15/ES z dne 10. 2. 2004 (UL L 52, 21. 2. 2004, str. 61),

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

V členu 24a se pred alineo "– na Češkem: 35 000 EUR" vstavi naslednje:

"– v Bolgariji: 25 600 EUR;"

za alineo "– na Poljskem: 10 000 EUR" pa se vstavi naslednje:

"– v Romuniji: 35 000 EUR;"

2. 31992 L 0083: Direktiva Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 21), kakor je bila spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah pogodb – Pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) Člen 22(6) se nadomesti z naslednjim:

"6. Bolgarija in Češka lahko za etilni alkohol, proizveden v sadjarskih žganjarnah, ki letno proizvedejo več kot 10 hektolitrov etilnega alkohola iz sadja, ki jim ga dobavijo sadjarska gospodinjstva, uporabljata nižjo trošarinsko stopnjo, ki ne sme biti nižja od 50 % standardne nacionalne trošarinske stopnje za etilni alkohol. Uporaba nižje stopnje je omejena na 30 litrov žgane pijače iz sadja na proizvodno sadjarsko gospodinjstvo na leto, ki so namenjeni izključno za njihovo osebno porabo."

(b) Člen 22(7) se nadomesti z naslednjim:

"7. Madžarska, Romunija in Slovaška lahko za etilni alkohol, proizveden v sadjarskih žganjarnah, ki letno proizvedejo več kot 10 hektolitrov etilnega alkohola iz sadja, ki jim ga dobavijo sadjarska gospodinjstva, uporabljajo nižjo trošarinsko stopnjo, ki ne sme biti nižja od 50 % standardne nacionalne trošarinske stopnje za etilni alkohol. Uporaba nižje stopnje je omejena na 50 litrov žgane pijače iz sadja na proizvodno sadjarsko gospodinjstvo na leto, ki so namenjeni izključno za njihovo osebno porabo. Komisija bo v letu 2015 ponovno preučila to ureditev in poročala Svetu o možnih spremembah."

Seznam iz 17. člena Protokola:

Dodatne prilagoditve aktov institucij

1. KMETIJSTVO

A. KMETIJSKA ZAKONODAJA

1. Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, III. poglavje III, 4. oddelek 4, Kmetijstvo in ribištvo

Svet na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom s kvalificirano večino spremeni Uredbo o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja, da se upošteva pristop Bolgarije in Romunije, tako da prilagodi kvote za sladkor in izoglukoza ter maksimalno potrebo po dobavi za uvoz surovega sladkorja, kakor so navedene v spodnji tabeli, ki jih je mogoče prilagoditi na enak način kakor kvote za sedanje države članice, da se zagotovi skladnost z načeli in cilji takrat veljavne skupne ureditve trgov v sektorju sladkorja.

Dogovorjene količine

(v tonah)

	Bolgarija	Romunija
Osnovne količine za sladkor ¹	4 752	109 164
od tega: A	4 320	99 240
B	432	9 924
Maksimalna potreba po dobavi (izražena v belem sladkorju) za uvoz surovega sladkorja	198 748	329 636
Osnovne količine za izoglukoza ²	56 063	9 981
od tega: A	56 063	9 790
B	0	191

¹ V tonah belega sladkorja.² V tonah suhe snovi.

Če bo leta 2006 tako zahtevala Bolgarija, se lahko zgoraj navedene A in B osnovne količine za sladkor spremenijo v ustrezne A in B osnovne količine za izoglukoza za Bolgarijo.

2. 31998 R 2848: Uredba Komisije (ES) št. 2848/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sheme premij, proizvodnih kvot in posebne pomoči za skupine proizvajalcev v sektorju surovega tobaka (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 17), kakor je bila spremenjena z:

– 31999 R 0510: Uredbo Komisije (ES) št. 510/1999 z dne 8. 3. 1999 (UL L 60, 9. 3. 1999, str. 54),
 – 31999 R 0731: Uredbo Komisije (ES) št. 731/1999 z dne 7. 4. 1999 (UL L 93, 8. 4. 1999, str. 20),
 – 31999 R 1373: Uredbo Komisije (ES) št. 1373/1999 z dne 25. 6. 1999 (UL L 162, 26. 6. 1999, str. 47),
 – 31999 R 2162: Uredbo Komisije (ES) št. 2162/1999 z dne 12. 10. 1999 (UL L 265, 13. 10. 1999, str. 13),
 – 31999 R 2637: Uredbo Komisije (ES) št. 2637/1999 z dne 14. 12. 1999 (UL L 323, 15. 12. 1999, str. 8),
 – 32000 R 0531: Uredbo Komisije (ES) št. 531/2000 z dne 10. 3. 2000 (UL L 64, 11. 3. 2000, str. 13),

– 32000 R 0909: Uredbo Komisije (ES) št. 909/2000 z dne 2. 5. 2000 (UL L 105, 3. 5. 2000, str. 18),
 – 32000 R 1249: Uredbo Komisije (ES) št. 1249/2000 z dne 15. 6. 2000 (UL L 142, 16. 6. 2000, str. 3),
 – 32001 R 0385: Uredbo Komisije (ES) št. 385/2001 z dne 26. 2. 2001 (UL L 57, 27. 2. 2001, str. 18),
 – 32001 R 1441: Uredbo Komisije (ES) št. 1441/2001 z dne 16. 7. 2001 (UL L 193, 17. 7. 2001, str. 5),
 – 32002 R 0486: Uredbo Komisije (ES) št. 486/2002 z dne 18. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 9),
 – 32002 R 1005: Uredbo Komisije (ES) št. 1005/2002 z dne 12. 6. 2002 (UL L 153, 13. 6. 2002, str. 3),
 – 32002 R 1501: Uredbo Komisije (ES) št. 1501/2002 z dne 22. 8. 2002 (UL L 227, 23. 8. 2002, str. 16),
 – 32002 R 1983: Uredbo Komisije (ES) št. 1983/2002 z dne 7. 11. 2002 (UL L 306, 8. 11. 2002, str. 8),
 – 32004 R 1809: Uredbo Komisije (ES) št. 1809/2004 z dne 18. 10. 2004 (UL L 318, 19. 10. 2004, str. 18).

Kjer je to primerno in z uporabo postopka iz člena 23 Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak¹, Komisija do pristopa sprejme potrebne spremembe seznama Skupnosti priznanih proizvodnih območij iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 2848/98, da se tako upošteva pristop Bolgarije in Romunije, zlasti z vključitvijo navedenih bolgarskih in romunskih tobačnih proizvodnih območij v ta seznam.

3. 32003 R 1782: Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32004 R 0021: Uredbo Sveta (ES) št. 21/2004 z dne 17. 12. 2003 (UL L 5, 9. 1. 2004, str. 8),
 – 32004 R 0583: Uredbo Sveta (ES) št. 583/2004 z dne 22. 3. 2004 (UL L 91, 30. 3. 2004, str. 1),
 – 32004 D 0281: Sklepom Sveta 2004/281/ES z dne 22. 3. 2004 (UL L 93, 30. 3. 2004, str. 1),
 – 32004 R 0864: Uredbo Sveta (ES) št. 864/2004 z dne 29. 4. 2004 (UL L 161, 30. 4. 2004, str. 48).

(a) Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sprejme potrebne določbe, zato da Bolgarija in Romunija vključita pomoč za seme v sheme podpor, določene v poglavju 6 naslova III in naslovu IV A Uredbe (ES) št. 1782/2003.

(i) V te določbe bo vključena sprememba Priloge XIA "Zgornje meje pomoči za seme v novih državah članicah iz člena 99(3)" Uredbe (ES) št. 1782/2003, spremenjene z Uredbo (ES) št. 583/2004:

¹ UL L 215, 30.7.1992, str. 70.

"PRILOGA XIA
Zgornje meje pomoči za seme v novih državah članicah iz člena 99(3)

(v milijonih EUR)

Koledarsko leto	Bolgarija	Češka	Estonska	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Romunija	Slovenija	Slovaška
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
Naslednja leta	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

"

(ii) Dodelitev največjih nacionalnih količin semena, za katere se izplača pomoč:

Odobrena dodelitev največjih nacionalnih količin semena, za katere se izplača pomoč

	(v tonah)	
	Bolgarija	Romunija
Riževo seme (<i>Oryza sativa</i> L.)	883,2	100
Seme, razen riževega	936	2 294

(b) Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sprejme potrebne določbe za Bolgarijo in Romunijo, s katerimi se podpora za tobak vključi v sheme podpor iz naslova III, poglavja 6 in naslova IV A Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Odobrena dodelitev nacionalnih jamstvenih pragov za tobak je:

Odobrena dodelitev nacionalnih jamstvenih pragov za tobak

	(v tonah)	
	Bolgarija	Romunija
Skupno od tega:	47 137	12 312
I flue-cured	9 023	4 647
II light air-cured	3 208	2 370
V sun-cured		5 295
VI Basmas	31 106	
VIII Kaba-Koulak	3 800	

B. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

31999 L 0105: Direktiva Sveta 1999/105/ES z dne 22. decembra 1999 o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala (UL L 11, 15. 1. 2000, str. 17).

Kadar je to primerno in ob uporabi postopka iz člena 26(3) Direktive 1999/105/ES, Komisija prilagodi Prilogo I k tej direktivi za gozdne drevesne vrste *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. in *Tilia tomentosa* Moench.

Seznam iz 18. člena Protokola:

Druge trajne določbe

1. PRAVO DRUŽB

Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, I. poglavje, 3. oddelek, Prosti pretok blaga

POSEBNI MEHANIZEM

V Bolgariji ali Romuniji se lahko imetnik patenta ali dodatnega varstvenega certifikata za farmacevtski proizvod, ki je prijavljen v državi članici, ker taka zaščita ni mogla biti pridobljena v eni izmed zgoraj omenjenih držav, ali njegov upravičenec, sklicuje na pravice, podeljene s tem patentom ali dodatnim varstvenim certifikatom, da bi preprečil uvoz in trženje tega proizvoda v državah članicah oziroma državah, kjer ta proizvod uživa patentno varstvo ali varstvo z dodatnim certifikatom, tudi če je proizvod prvič dal na trg v novi državi članici imetnik, ali se je to zgodilo z njegovim soglasjem.

Vsakdo, ki namerava uvažati ali tržiti farmacevtski proizvod iz prejšnjega odstavka v državi članici, kjer proizvod uživa patentno varstvo ali varstvo z dodatnim certifikatom, pristojnim organom v prijavi za uvoz dokaže, da je bil imetnik tega varstva ali njegov upravičenec o tem mesec dni prej uradno obveščen.

2. POLITIKA KONKURENCE

Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, I. poglavje, 5. oddelek, Pravila o konkurenci

1. Naslednji programi pomoči in posamična pomoč, ki so se v novi državi članici začeli izvajati pred dnem pristopa in se izvajajo tudi po tem dnevu, se od pristopa štejejo za obstoječo pomoč v smislu prvega odstavka III-168. člena Ustave:

(a) ukrepi pomoči, ki so se začeli izvajati pred 10. decembrom 1994;

(b) ukrepi pomoči, ki so naštet v Dodatku k tej prilogi;

(c) ukrepi pomoči, ki jih je pred dnem pristopa ocenil organ za nadzor državnih pomoči nove države članice, in ugotovil, da so združljivi s pravnim redom EU, ter jim Komisija v skladu s postopkom iz drugega odstavka ni nasprotovala zaradi resnih dvomov glede združljivosti ukrepa s skupnim trgom.

Za uporabo prvega odstavka III-168. člena Ustave se vsi ukrepi, ki se po pristopu še vedno uporabljajo in predstavljajo državno pomoč ter ne izpolnjujejo zgornjih pogojev, od pristopa štejejo za novo pomoč.

Zgornje določbe se ne uporabljajo za pomoči na področju prometa niti za pomoči dejavnostim, povezanim s proizvodnjo, predelavo ali trženjem proizvodov, ki so naštet v Prilogi I Ustave, z izjemo ribiških proizvodov in iz njih pridobljenih proizvodov.

Zgornje določbe prav tako ne posegajo v prehodne ukrepe glede politike konkurence iz Protokola in ukrepe, določene v B. oddelku, 4. poglavju, Priloge VII k Protokolu.

2. Če nova država članica želi, da Komisija preuči ukrep pomoči po postopku iz točke (c) prvega odstavka, Komisiji predloži:

(a) seznam obstoječih ukrepov pomoči, ki jih je ocenil nacionalni organ za nadzor državnih pomoči in ugotovil, da so združljivi s pravnim redom EU in

(b) kakršnekoli druge informacije, ki so bistvene za oceno združljivosti proučevanega ukrepa pomoči,

v skladu s predpisanim obrazcem za poročilo, ki ga pripravi Komisija.

Če Komisija v 3 mesecih od prejema popolnih informacij o obstoječem ukrepu pomoči ali po prejemu izjave nove države članice, v kateri ta obvešča Komisijo, da šteje predložene informacije za popolne, ker dodatne zahtevane informacije niso dostopne ali so že bile predložene, glede tega ukrepa pomoči nima pripomb zaradi resnih dvomov glede njegove združljivosti s skupnim trgom, se šteje, da ukrepu ni nasprotovala.

Zgornji postopek velja za vse ukrepe pomoči, ki so pred dnem pristopa predloženi Komisiji po postopku iz točke (c) prvega odstavka, ne glede na dejstvo, da je v času preučevanja ukrepa zadevna nova država članica že postala članica Unije.

3. Odločitev Komisije, da nasprotuje ukrepu v smislu točke (c) prvega odstavka 1, se šteje za odločitev o začetku formalnega postopka preiskave v smislu Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES¹.

Če je taka odločitev sprejeta pred dnem pristopa, bo začela veljati šele z dnem pristopa.

4. Ne glede na postopke o obstoječih pomočeh iz III-168. člena Ustave se programi pomoči in posamična pomoč, odobrena za področje prometa, ki so se v novi državi članici začeli izvajati pred dnem pristopa in se izvajajo tudi po tem dnevu, pod naslednjimi pogoji štejejo za obstoječo pomoč v smislu prvega odstavka III-168. člena Ustave:

– o ukrepih pomoči se v štirih mesecih od dne pristopa obvesti Komisijo. To obvestilo vključuje podatke o pravni podlagi vsakega ukrepa. Za obstoječe ukrepe pomoči in načrte o odobritvi ali spremembi pomoči, o katerih je Komisija obveščena pred dnem pristopa, se šteje, da je bila Komisija o njih obveščena na dan pristopa.

Ti ukrepi pomoči se do konca tretjega leta od dne pristopa štejejo za "obstoječo" pomoč v smislu prvega odstavka III-168. člena Ustave.

Kadar je to potrebno, nove države članice spremenijo te ukrepe pomoči, da bi najkasneje do konca tretjega leta od dne pristopa upoštevale smernice, ki jih uporablja Komisija. Po tem dnevu se vsaka pomoč, za katero se ugotovi, da je nezdružljiva s temi smernicami, šteje za novo pomoč.

5. V zvezi z Romunijo se točka (c) prvega odstavka uporablja zgolj za ukrepe pomoči, ki jih je po tem dnevu ocenil romunski organ za nadzor državnih pomoči, če Komisija na podlagi stalnega spremljanja obveznosti, ki jih je Romunija prevzela v okviru pogajanj o pristopu, odloči, da je izvajanje zakonov o državnih pomočeh v Romuniji v obdobju pred pristopom doseglo zadovoljivo raven. Takšna zadovoljiva raven se lahko šteje za doseženo šele, ko Romunija dokaže dosledno izvajanje popolnega in pravilnega nadzora državnih pomoči v zvezi z vsemi ukrepi pomoči, odobrenimi v Romuniji, vključno s sprejetjem in izvajanjem v celoti in pravilno utemeljenih odločitev romunskega organa za nadzor državnih pomoči, ki vsebujejo natančno oceno

¹ UL L 83, 27. 3. 1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

značaja državne pomoči za vsak ukrep in pravilno uporabo meril o združljivosti.

Komisija lahko zaradi resnih dvomov glede združljivosti s skupnim trgom nasprotuje vsakemu ukrepu pomoči, odobrenemu v predpristopnem obdobju med 1. septembrom 2004 in datumom, določenem v omenjeni odločitvi Komisije, iz katere izhaja, da je izvajanje zakonov doseglo zadovoljivo raven. Odločitev Komisije, da nasprotuje ukrepu, se šteje za odločitev o začetku formalnega postopka preiskave v smislu Uredbe (ES) št. 659/1999. Če je taka odločitev sprejeta pred dnem pristopa, bo začela veljati šele z dnem pristopa.

Če Komisija po začetku formalnega postopka preiskave sprejme negativno odločitev, s tem odloči, da mora Romunija uvesti vse potrebne ukrepe, s katerimi doseže, da upravičenec vrne pomoč. Pomoč, ki jo je treba vrniti, vključuje obresti, izračunane po ustreznih obrestni meri, določeni v skladu z Uredbo (ES) št. 794/2004¹, in plačljive od istega dne.

3. KMETIJSTVO

(a) Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, III. poglavje, 4. oddelek, Kmetijstvo in ribištvo

1. Javne zaloge, s katerimi na dan pristopa razpolagajo nove države članice in ki izhajajo iz njihove politike tržne podpore, prevzame Skupnost po vrednosti, pridobljeni z uporabo člena 8 Uredbe Sveta (EGS) št. 1883/78 z dne 2. avgusta 1978 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka². Omenjene zaloge se prevzamejo le pod pogojem, da je javna intervencija za zadevne proizvode opravljena v Skupnosti in da zaloge izpolnjujejo zahteve za intervencijo Skupnosti.

2. Vse zaloge proizvodov, zasebne in javne, ki so na dan pristopa v prostem prometu na ozemlju novih držav članic, ki presegajo količino, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog, je treba odpraviti na stroške novih držav članic.

Pojem običajnega prenosa zalog se opredeli za vsak proizvod na podlagi meril in ciljev, ki so lastni vsaki skupni tržni ureditvi.

3. Zaloge iz prvega odstavka se odštejejo od količine, ki presega običajen prenos zalog.

4. Komisija izvaja in uporablja zgornje ureditve v skladu s postopkom iz člena 13 Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike³ ali, če je to primerno, v skladu s postopkom iz člena 42(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 30. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor⁴ ali iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov ali v skladu z ustreznim postopkom v odboru, kot je opredeljen v zakonodaji, ki se uporablja.

(b) Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, III. poglavje, 5. oddelek, Pravila o konkurenci

Ne glede na postopke o obstoječih pomočeh iz III-168. člena Ustave se programe pomoči in posamično pomoč, podeljene dejavnostim povezanim s proizvodnjo, predelavo ali trženjem proizvodov, navedenih v Prilogi I k Ustavi, z izjemo ribiških proizvodov in iz njih pridobljenih proizvodov, ki se jih je v novih državah članicah začelo izvajati pred dnem pristopa in se jih izvaja tudi po tem dnevu, šteje za obstoječo pomoč v smislu prvega odstavka III-168. člena Ustave, ob upoštevanju naslednjega pogoja:

– o ukrepih pomoči se v štirih mesecih od dne pristopa obvesti Komisijo. To obvestilo vključuje podatke o pravni podlagi vsakega ukrepa. Za obstoječe ukrepe pomoči in načrte o podelitvi ali spremembi pomoči, o katerih je Komisija obveščena pred dnem pristopa, se šteje, da je bila Komisija o njih obveščena na dan pristopa. Komisija objavi seznam takih pomoči.

Ti ukrepi pomoči se do konca tretjega leta od dne pristopa štejejo za "obstoječo" pomoč v smislu prvega odstavka III-168. člena Ustave.

Kadar je to potrebno, nove države članice spremenijo te ukrepe pomoči, da bi najkasneje do konca tretjega leta od dne pristopa upoštevale smernice, ki jih uporablja Komisija. Po tem dnevu se vsaka pomoč, za katero se ugotovi, da je nezdružljiva s temi smernicami, šteje za novo pomoč.

4. CARINSKA UNIJA

Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, I. poglavje, 3. oddelek, Prosti pretok blaga, 1. pododdelek, Carinska unija

31992 R 2913: Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19. 10. 1992, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

31993 R 2454: Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11. 10. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 2286: Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 z dne 18. 12. 2003 (UL L 343, 31. 12. 2003, str. 1).

Uredba (EGS) št. 2913/92 in Uredba (EGS) št. 2454/93 se za nove države članice uporabljata ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

DOKAZILO O STATUSU SKUPNOSTI (TRGOVINA V RAZŠIRJENI SKUPNOSTI)

1. Ne glede na člen 20 Uredbe (EGS) št. 2913/92 je blago, ki je na dan pristopa v razširjeni Skupnosti v začasni hrambi ali v carinski rabi in v postopkih iz členov 4(15)(b) in (16)(b) do (g) te uredbe, ali ki se prevaža v razširjeni Skupnosti po opravljenih izvoznih formalnostih, ob deklaraciji za sprostitev v prosti promet v razširjeni Skupnosti oproščeno carin in drugih carinskih ukrepov, pod pogojem, da se predloži eno izmed naslednjih dokazil:

(a) dokazilo o preferencialnem poreklu, ki je bilo ustrezno izdano ali sestavljeno pred dnem pristopa v skladu z enim izmed spodaj naštetih evropskih sporazumov ali v skladu z ena-

¹ Uredba Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL L 140, 30.4.2004, str. 1).

² UL L 216, 5.8.1978, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1259/96 (UL L 163, 2.7.1996, str. 10).

³ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

⁴ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

kovrednim preferencialnim sporazumom, ki so ga nove države članice sklenile med sabo in ki vsebuje prepoved povračila ali izvetje iz carin na materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelkov, za katere je izdano ali sestavljeno dokazilo o poreklu (pravilo "prepovedi povračila");

Evropski sporazumi:

– 21994 A 1231 (24) Bolgarija: Evropski sporazum o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Bolgarijo na drugi strani – Protokol 4 o definiciji pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja¹;

– 21994 A 1231 (20) Romunija: Evropski sporazum o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Romunijo na drugi strani – Protokol 4 o definiciji pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja².

(b) katerokoli dokazilo o skupnostnem statusu iz člena 314c Uredbe (EGS) št. 2454/93;

(c) zvezek ATA, ki je bil izdan v sedanjí državi članici ali novi državi članici pred dnem pristopa.

2. Za namene izdajanja dokazil iz odstavka 1(b) zgoraj, upoštevajoč položaj na dan pristopa in poleg določb člena 4(7) Uredbe (EGS) št. 2913/92, "blago Skupnosti" pomeni blago, ki je:

– v celoti pridobljeno na območju katerekoli izmed novih držav članic pod pogoji, enakimi tistim iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in ne vsebuje blaga, uvoženega iz drugih držav ali območij; ali

– uvoženo iz držav ali območij razen zadevne države in sproščeno v prosti promet v tej državi; ali

– pridobljeno ali proizvedeno v zadevni državi bodisi izključno iz blaga, navedenega v drugi alineji tega odstavka, bodisi iz blaga, navedenega v prvi in drugi alineji tega odstavka.

3. Za namene preverjanja dokazil iz točke (a) prvega odstavka se uporabijo določbe o definiciji pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja v okviru ustreznih Evropskih sporazumov ali enakovrednih preferencialnih sporazumov, ki so jih med seboj sklenile nove države članice. Zahteve za naknadno preverjanje teh dokazil sprejemajo pristojni carinski organi sedanjih držav članic in novih držav članic v obdobju treh let po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko vlagajo ti organi v obdobju treh let po sprejemu dokazila o poreklu v podporo deklaraciji o prostem prometu.

DOKAZILO O PREFERENCIALNEM POREKLU (TRGOVINA S TRETJIMI DRŽAVAMI, VKLJUČNO S TURČIJO, V OKVIRU PREFERENCIALNIH SPORAZUMOV O KMETIJSKIH IZDELKIH TER IZDELKIH IZ PREMOGA IN JEKLA)

4. Ne da bi to vplivalo na uporabo kateregakoli ukrepa, ki izhaja iz skupne trgovinske politike, je dokazilo o poreklu, ki ga ustrezno izdajo tretje države, ali se ga sestavi v okviru preferencialnih sporazumov, sklenjenih med novimi državami članicami in temi državami ali je izdano ali sestavljeno v okviru enostranske nacionalne zakonodaje novih držav članic, sprejeto v zadevnih novih državah članicah pod pogojem, da:

¹ UL L 358, 31.12.1994, str. 3. Protokol, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 1/2003 Pridružitvenega sveta EU-Bolgarija z dne 4.6.2003 (UL L 191, 30.7.2003, str. 1).

² UL L 357, 31.12.1994, str. 2. Protokol, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/2003 Pridružitvenega sveta EU-Romunija z dne 25.9.2003 (še ni bil objavljen v Uradnem listu).

(a) pridobitev takega porekla podeli preferencialno tarifno obravnavo na podlagi preferencialnih tarifnih ukrepov iz člena 20(3)(d) in (e) Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki jih vsebujejo sporazumi ali ureditve, ki jih je sklenila ali sprejela Skupnost glede tretjih držav ali skupin držav; in

(b) so bili dokazilo o poreklu in prevozni dokumenti izdani ali sestavljeni najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(c) se dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

Če je bilo blago v novi državi članici deklarirano za sprostitev v prosti promet pred dnem pristopa, je tudi naknadno izdano ali sestavljeno dokazilo o poreklu na podlagi preferencialnih sporazumov ali ureditev, ki v tej novi državi članici veljajo na dan sprostitev v prosti promet, lahko sprejeto v zadevni novi državi članici, pod pogojem, da je predloženo carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

5. Bolgariji in Romuniji se dovoli ohraniti pooblastila, s katerimi je bil v okviru sporazumov, sklenjenih s tretjimi državami, podeljen status "pooblaščenih izvoznikov", pod pogojem, da:

(a) je taka določba predvidena tudi v sporazumih, sklenjenih med temi tretjimi državami in Skupnostjo pred dnem pristopa; in

(b) pooblašteni izvozniki uporabljajo pravila o poreklu iz teh sporazumov.

Ta pooblastila nove države članice najkasneje eno leto od dne pristopa nadomestijo z novimi pooblastili, ki se izdajo v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

6. Za namene preverjanja dokazil iz četrtega odstavka se uporabijo določbe o definiciji pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja iz ustreznih sporazumov ali ureditev. Zahteve za naknadno preverjanje teh dokazil sprejemajo pristojni carinski organi sedanjih držav članic in novih držav članic v obdobju treh let po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko vlagajo ti organi v obdobju treh let po sprejemu dokazila o poreklu v podporo deklaraciji o prostem prometu.

7. Ne da bi to vplivalo na uporabo kateregakoli ukrepa, ki izhaja iz skupne trgovinske politike, je dokazilo o poreklu, ki ga naknadno izdajo tretje države v okviru preferencialnih sporazumov, sklenjenih med Skupnostjo in temi državami, lahko sprejeto v novih državah članicah za sprostitev v prosti promet blaga, ki je bilo na dan pristopa na poti ali v začasni hrambi, v carinskem skladišču ali prosti coni v eni od teh tretjih držav ali v tej novi državi članici, pod pogojem, da v novi državi članici, v kateri pride do sprostitev v prosti promet, za zadevne izdelke v času izdaje prevoznih dokumentov ne velja sporazum o prosti trgovini s tretjo državo, in pod pogojem, da:

(a) pridobitev takšnega porekla podeli preferencialno tarifno obravnavo na podlagi preferencialnih tarifnih ukrepov iz člena 20(3)(d) in (e) Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki jih vsebujejo sporazumi ali ureditve, ki jih je sklenila ali sprejela Skupnost glede tretjih držav ali skupin držav; in

(b) so bili prevozni dokumenti izdani najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(c) se naknadno izdano dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

8. Za namene preverjanja dokazil iz odstavka 7 se uporabijo določbe o definiciji pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja iz ustreznih sporazumov ali ureditev.

DOKAZILO O STATUSU NA PODLAGI DOLOČB O PROSTEM PROMETU ZA INDUSTRIJSKE IZDELKE V CARINSKI UNIJI ES-TURČIJA

9. Dokazila o poreklu, ki jih je pravilno izdala Turčija ali nova država članica v okviru preferencialnih trgovinskih sporazumov, ki se uporabljajo med njima, in v Skupnosti dopuščajo kumulacijo porekla na podlagi identičnih pravil o poreklu in prepoved povračila ali opustitve carin za zadevno blago, so v zadevnih državah sprejeta kot dokazilo o statusu v skladu z določbami o prostem prometu za industrijske izdelke iz Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija¹, pod pogojem, da:

(a) so bili dokazilo o poreklu in prevozni dokumenti izdani najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(b) se dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

Če je bilo blago v Turčiji ali novi državi članici deklarirano za sprostitev v prosti promet pred dnem pristopa v okviru zgoraj omenjenih preferencialnih trgovinskih sporazumov, se lahko sprejme tudi dokazilo o poreklu, izdano naknadno na podlagi teh sporazumov, pod pogojem, da je carinskim organom predloženo v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

10. Za namene preverjanja dokazil iz odstavka 9 se uporabijo določbe o definiciji pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja iz ustreznih preferencialnih sporazumov. Zahtevke za naknadno preverjanje teh dokazil sprejemajo pristojni carinski organi sedanjih držav članic in novih držav članic v obdobju treh let po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko vlagajo ti organi v obdobju treh let po sprejemu dokazila o poreklu v podporo deklaraciji o prostem prometu.

11. Ne da bi to vplivalo na uporabo kateregakoli ukrepa, ki izhaja iz skupne trgovinske politike, se potrdilo o gibanju blaga A.TR, izdano na podlagi določb o prostem prometu za industrijske izdelke iz Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija, sprejme v novih državah članicah za sprostitev v prosti promet blaga, ki je na dan pristopa v prevozu po Skupnosti ali Turčiji po opravljenih izvoznih formalnostih, v začasni hrambi ali carinskem postopku iz člena 4(16) (b) do (h) Uredbe (EGS) št. 2913/92 v Turčiji ali tej novi državi članici, pod pogojem, da:

(a) za zadevno blago ni predloženo dokazilo o poreklu iz devetega odstavka; in

(b) je blago v skladu s pogoji za izvajanje določb o prostem pretoku za industrijske izdelke; in

(c) so bili prevozni dokumenti izdani najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(d) se potrdilo o gibanju blaga A.TR predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

12. Za namene preverjanja potrdil o gibanju blaga A.TR iz odstavka 11 zgoraj se uporabijo določbe o izdaji potrdil o gibanju blaga A.TR in načinih upravnega sodelovanja iz Sklepa št. 1/2001 Odbora za carinsko sodelovanje ES-Turčija².

¹ Sklep št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22.12.1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije (UL L 35, 13.2.1996, str. 1). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/99 Pridružitvenega sveta ES-Turčija (UL L 72, 18.3.1999, str. 36).

² Sklep št. 1/2001 Odbora za carinsko sodelovanje ES-Turčija z dne 28.3.2001 o spremembi Sklepa št. 1/96 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija (UL L 98, 7.4.2001, str. 31). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 1/2003 Odbora za carinsko sodelovanje ES-Turčija (UL L 28, 4.2.2003, str. 51).

CARINSKI POSTOPKI

13. Začasna hramba in carinski postopki iz člena 4(16)(b) do (h) Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki so se začeli pred pristopom, se zaključijo ali opravijo pod pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

Če zaključek ali dovršitev postopka povzroči nastanek carinskega dolga, je uvozna dajatev, ki jo je treba plačati, enaka tisti, ki je v veljavi v času nastanka carinskega dolga v skladu s skupno carinsko tarifo, plačani znesek pa se šteje za lastna sredstva Skupnosti.

14. Postopki, ki urejajo carinsko skladiščenje iz členov od 84 do 90 in od 98 do 113 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 535 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– če je znesek carinskega dolga določen na podlagi narave uvoznega blaga, carinske vrednosti in količine uvoznega blaga v trenutku sprejema deklaracije za njegov vnos v carinsko skladiščenje in je bila ta deklaracija sprejeta pred dnem pristopa, te podlage izhajajo iz zakonodaje, ki se je v zadevni novi državi članici uporabljala pred dnem pristopa.

15. Postopki, ki urejajo aktivno oplemenitenje iz členov od 84 do 90 in od 114 do 129 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 523 in od 536 do 550 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– če je znesek carinskega dolga določen na podlagi narave uvoznega blaga, njegove tarifne uvrstitve, količine, carinske vrednosti in porekla uvoznega blaga v trenutku vnosa blaga v postopek in če je bila deklaracija za vnos blaga v postopek sprejeta pred dnem pristopa, te podlage izhajajo iz zakonodaje, ki se je v zadevni novi državi članici uporabljala pred dnem pristopa;

– če zaključek postopka povzroči nastanek carinskega dolga se, da bi se ohranila enakost med imetniki dovoljenj v sedanjih državah članicah in novih državah članicah, plača kompenzacijske obresti na uvozne dajatve, ki so z dnem pristopa dolgovane v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti;

– če je bila deklaracija za aktivno oplemenitenje sprejeta po sistemu povračila in je carinski dolg, glede katerega se zahteva povračilo, nastal pred dnem pristopa, povračilo izvede nova država članica na lastne stroške v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

16. Postopki, ki urejajo začasni uvoz iz členov od 84 do 90 in od 137 do 144 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 523 in od 553 do 584 Uredbe (EGS) št. 2454/93 se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– če je znesek carinskega dolga določen na podlagi narave uvoznega blaga, njegove tarifne uvrstitve, količine, carinske vrednosti in porekla uvoznega blaga v trenutku vnosa blaga v postopek in če je bila deklaracija za vnos blaga v postopek sprejeta pred dnem pristopa, te podlage izhajajo iz zakonodaje, ki se je v zadevni novi državi članici uporabljala pred dnem pristopa;

– če zaključek postopka povzroči nastanek carinskega dolga se, da bi se ohranila enakost med imetniki dovoljenj v sedanjih državah članicah in novih državah članicah, plača kompenzacijske obresti na uvozne dajatve, ki so z dnem pristopa dolgovane v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

17. Postopki, ki urejajo pasivno oplemenitenje iz členov od 84 do 90 in od 145 do 160 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 523 in od 585 do 592 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– drugi odstavek člena 591 Uredbe (EGS) št. 2454/93 se smiselno uporablja za blago na začasnem izvozu, ki je bilo začasno izvoženo v nove države članice pred dnem pristopa.

DRUGE DOLOČBE

18. Dovoljenja, ki so bila izdana pred dnem pristopa za uporabo carinskih postopkov iz člena 4(16)(d), (e) in (g) Uredbe (EGS) št. 2913/92, veljajo do konca svoje veljavnosti ali eno leto od dne pristopa, kar se zgodi prej.

19. Postopki, ki urejajo nastanek carinskega dolga, vknjižbo in naknadno izterjavo iz členov od 201 do 232 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 859 do 876a Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– izterjava se izvede v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti. Če pa je carinski dolg nastal pred dnem pristopa, izterjavo pred pristopom izvede zadevna nova država članica v svojo korist v skladu s pogoji, ki veljajo v njej.

20. Postopki, ki urejajo povračilo in odpust dajatev iz členov od 235 do 242 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 877 do 912 Uredbe (EGS) št. 2454/93 se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– povračilo in odpust dajatev se izvede v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti. Če pa se dajatve, katerih povračilo ali odpust se zahteva, nanašajo na carinski dolg, ki je nastal pred dnem pristopa, povračilo in odpust dajatev izvede zadevna nova država članica pred pristopom, na lastne stroške v skladu s pogoji, ki veljajo v njej.

Dodatek k PRILOGI V

Seznam obstoječih ukrepov pomoči iz točke 1(b) mehanizma za obstoječe pomoči, ki je določen v 2. poglavju Priloge V

Opomba: Ukrepi pomoči, naštetih v tem dodatku se štejejo za obstoječo pomoč le za namene uporabe mehanizma za obstoječe pomoči, ki je določen v 2. poglavju Priloge V k temu aktu, v obsegu, v katerem ti ukrepi sodijo v okvir prvega odstavka te priloge.

Št.			Naslov (v izvirniku)	Datum odobritve s strani nacionalnega organa za nadzor državnih pomoči	Trajanje
MS	Št.	Leto			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години.	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсирание от държавния бюджет на доказаните от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга.	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция-направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

Seznam iz 20. člena Protokola:

Prehodni ukrepi, Bolgarija

1. PROSTO GIBANJE OSEB

Pogodba o Ustavi za Evropo

31968 R 1612: Uredba Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, 19. 10. 1968, str. 2), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0038: Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 4. 2004 (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77);

31996 L 0071: Direktiva 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 18, 21. 1. 1997, str. 1);

32004 L 0038: Direktiva 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77).

1. III-133. člen in prvi odstavek III-144. člena Ustave se v zvezi s prostim gibanjem delavcev in svobodo opravljanja storitev, ki vključuje začasno gibanje delavcev, kakor je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES, med Bolgarijo na eni strani in vsako od sedanjih držav članic na drugi strani v celoti uporabljata le ob upoštevanju prehodnih določb iz drugega do štirinajstega odstavka.

2. Ne glede na člene 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in do konca dveletnega obdobja od dne pristopa bodo sedanje države članice uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, ki urejajo dostop bolgarskih državljanov na njihove trge dela. Sedanje države članice lahko uporabljajo take ukrepe do konca petletnega obdobja od dne pristopa.

Bolgarski državljani, ki na dan pristopa zakonito delajo v sedanji državi članici in se jim je dovolil dostop na trg dela v tej državi članici za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, bodo imeli dostop na trg dela te države članice, vendar ne na trg dela drugih držav članic, ki uporabljajo nacionalne ukrepe.

Bolgarski državljani, ki se jim je dovolil dostop na trg dela v sedanji državi članici po pristopu za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, tudi uživajo iste pravice.

Bolgarski državljani iz drugega in tretjega pododstavka zgoraj prenehajo uživati pravice iz teh pododstavkov, če prostovoljno zapustijo trg dela zadevne sedanje države članice.

Bolgarski državljani, ki na dan pristopa ali v obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi, zakonito delajo v sedanji državi članici in ki se jim je dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje krajše od 12 mesecev, ne uživajo teh pravic.

3. Pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa Svet na podlagi poročila Komisije ponovno preuči delovanje prehodnih določb iz prejšnjega odstavka.

Ob zaključku tega ponovnega pregleda in najkasneje pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa sedanje države članice uradno obvestijo Komisijo, če bodo še naprej

uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov oz. če bodo od takrat dalje uporabljale člene 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

4. Na zaprosilo Bolgarije se lahko izvede nadaljnji ponovni pregled. Uporabi se postopek iz tretjega odstavka, ki se konča v šestih mesecih od prejema zaprosila Bolgarije.

5. Država članica, ki do konca petletnega obdobja iz drugega odstavka ohrani nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko v primeru resnih motenj na svojem trgu dela ali grožnje le-teh in po tem, ko uradno obvesti Komisijo, nadaljuje z uporabo teh ukrepov do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

6. V sedemletnem obdobju od dne pristopa tiste države članice, v katerih se na podlagi tretjega, četrtega ali petega odstavka za bolgarske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in ki bolgarskim državljanom v tem obdobju za namene spremljanja izdajajo delovna dovoljenja, jih izdajajo avtomatično.

7. Tiste države članice, v katerih se na podlagi tretjega, četrtega ali petega odstavka za bolgarske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa uporabljajo postopke iz spodnjih pododstavkov.

Če država članica iz prvega pododstavka ima ali pričakuje motnje na svojem trgu dela, ki bi lahko resno ogrozile življenjsko raven ali raven zaposlenosti v določeni regiji ali poklicu, ta država članica o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podrobnosti. Na podlagi teh podatkov lahko država članica zaprosi, da Komisija popolnoma ali delno odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, da bi se ponovno vzpostavilo normalno stanje v tej regiji oz. poklicu. Komisija odloči o odložitvi uporabe ter o njenem trajanju in obsegu najpozneje v dveh tednih po prejemu takega zaprosila in o svoji odločitvi uradno obvesti Svet. Vsaka država članica lahko v dveh tednih od dne odločitve Komisije Svet zaprosi, da odločitev odpravi ali spremeni. Svet o zaprosilu odloči s kvalificirano večino v dveh tednih.

Država članica iz prvega pododstavka lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in o tem Komisiji poda naknadno utemeljeno uradno obvestilo.

8. Dokler je uporaba členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 odložena na podlagi drugega do petega in sedmega odstavka zgoraj, se člen 23 Direktive 2004/38/ES o pravici družinskih članov delavcev do pridobitve zaposlitve uporablja v Bolgariji glede državljanov sedanjih držav članic in v sedanjih državah članicah glede bolgarskih državljanov pod naslednjimi pogoji:

– zakonec delavca in njuni potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in na dan pristopa zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice, imajo po pristopu neposreden dostop na trg dela te države članice. Ta določba se ne uporablja za družinske člane delavca, ki se mu je zakonito dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje krajše od 12 mesecev;

– zakonec delavca in njuni potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice od dne po dnevu pristopa, vendar imajo v obdobju uporabe zgoraj navedenih prehodnih določb dostop na trg dela zadevne države članice, ko v zadevni državi članici prebivajo najmanj osemnajst mesecev ali od tretjega leta od dne pristopa, kar se zgodi prej.

Te določbe ne posegajo v bolj ugodne nacionalne ukrepe ali ukrepe, sprejete z dvostranskimi sporazumi.

9. Če določbe Direktive 2004/38/ES, ki prevzemajo določbe Direktive 68/360/EGS¹, ni mogoče uporabljati ločeno od tistih iz Uredbe (EGS) št. 1612/68, katerih uporaba je odložena v skladu z drugim do petim in sedmim ter osmim odstavkom, smejo Bolgarija in sedanje države članice odstopati od teh določb, kolikor je to potrebno za uporabo drugega do petega in sedmega ter osmega odstavka.

10. Kadar sedanje države članice na podlagi zgoraj navedenih prehodnih določb uporabljajo nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko Bolgarija ohrani v veljavi enakovredne ukrepe za državljane zadevne države članice ali zadevnih držav članic.

11. Če katera izmed sedanjih držav članic odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko Bolgarija glede Romunije uporabi postopke iz sedmega odstavka. V primeru uporabe teh postopkov se delovna dovoljenja, ki jih izdaja Bolgarija za namene spremljanja državljanom Romunije, izdajajo avtomatično.

12. Vse sedanje države članice, ki v skladu z drugim do petim in sedmim do devetim odstavkom uporabljajo nacionalne ukrepe, lahko z notranjimi predpisi uvedejo večjo svobodo prostega gibanja od tiste, ki velja na dan pristopa, vključno s popolnim dostopom na trg dela. Od tretjega leta od dne pristopa se lahko sedanje države članice, ki uporabljajo nacionalne ukrepe, kadarkoli odločijo za uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. O takih odločitvah se obvesti Komisijo.

13. Nemčija in Avstrija lahko v primeru resnih motenj ali groženj le-teh na posebno občutljivih storitvenih področjih svojih trgov dela, ki bi lahko nastale v določenih regijah zaradi čezmejnega opravljanja storitev, kot je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES, in dokler na podlagi zgornjih prehodnih določb uporabljata nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov o prostem gibanju bolgarskih delavcev, po tem, ko uradno obvestita Komisijo, odstopata od prvega odstavka III-144. člena Ustave, da bi v okviru opravljanja storitev podjetij s sedežem v Bolgariji omejili začasno gibanje delavcev, za katere se uporabljajo nacionalni ukrepi glede njihove pravice do začetka opravljanja dela v Nemčiji in Avstriji.

Seznam storitvenih področij, za katere se lahko uporablja odstopanje, je naslednji:

– v Nemčiji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Čiščenje objektov in opreme	74.70 Čiščenje objektov in opreme
Druge storitve	74.87 Samo dejavnosti notranjega dekoraterstva

– v Avstriji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Storitve za rastlinsko pridelavo; urejanje parkov	01.41
Rezanje, oblikovanje in dodelava kamna (obdelava naravnega kamna)	26.7
Proizvodnja kovinskih konstrukcij in njihovih delov	28.11
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Poizvedovalne dejavnosti in varovanje	74.60
Čiščenje objektov in opreme	74.70
Nega na domu	85.14
Dejavnosti socialnega varstva brez nastanitve	85.32

* NACE: glej 31990 R 3037: Uredba Sveta (EGS) št. 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (UL L 293, 24. 10. 1990, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Če Nemčija ali Avstrija v skladu s prejšnjimi pododstavki odstopata od prvega odstavka III-144. člena Ustave, lahko Bolgarija po tem, ko uradno obvesti Komisijo, sprejme enakovredne ukrepe.

Učinek uporabe tega odstavka ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za začasno gibanje delavcev v okviru čezmejnega opravljanja storitev med Nemčijo ali Avstrijo in Bolgarijo od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

14. Učinek uporabe drugega do petega in sedmega do dvanajstega odstavka ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za dostop bolgarskih državljanov na trge dela sedanjih držav članic od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

Ne glede na uporabo določb iz prvega do trinajstega odstavka sedanje države članice v kateremkoli obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi ali ukrepi iz dvostranskih sporazumov, glede dostopa na njihov trg dela prednostno obravnavajo delavce, ki so državljani držav članic, v primerjavi z delavci, ki so državljani tretjih držav.

Bolgarski delavci migranti in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v drugi državi članici, ali delavci migranti iz drugih držav članic in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v Bolgariji, se ne obravnavajo bolj restriktivno kot delavci iz tretjih držav in njihovi družinski člani, ki delajo v tej

¹ Direktiva Sveta 68/360/EGS z dne 15. oktobra 1968 o odpravi omejitev gibanja in prebivanja v Skupnosti za delavce držav članic in za njihove družine (UL L 257, 19. 10. 1968, str. 13). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33) in razveljavljena z učinkom od 30. aprila 2006 z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77).

državi članici oz. v Bolgariji. Poleg tega se ob uporabi načela prednostne obravnave v Skupnosti delavci migranti iz tretjih držav, ki prebivajo in delajo v Bolgariji, ne obravnavajo bolj ugodno kot državljani Bolgarije.

2. SVOBODA OPRAVLJANJA STORITEV

31997 L 0009: Direktiva 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 1997 o odškodninskih shemah za vlagatelje (UL L 84, 26. 3. 1997, str. 22).

Ne glede na člen 4(1) Direktive 97/9/ES se minimalna raven odškodnine do 31. decembra 2009 ne uporablja v Bolgariji. Bolgarija zagotovi, da njena odškodninska shema za vlagatelje zagotavlja kritje za najmanj 12 000 EUR od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 in za najmanj 15 000 EUR od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2009.

V prehodnem obdobju bodo druge države članice ohranile pravico preprečiti poslovanje podružnicam bolgarskih investicijskih podjetij s sedežem na njihovem ozemlju, če in dokler se te podružnice ne pridružijo na ozemlju zadevne države članice uradno priznani odškodninski shemi za vlagatelje, ki zagotavlja kritje za razliko med bolgarsko ravniyo odškodnine in minimalno ravniyo iz člena 4(1) Direktive 97/9/ES.

3. PROSTI PRETOK KAPITALA

Pogodba o Ustavi za Evropo

1. Ne glede na obveznosti iz Pogodbe o Ustavi za Evropo lahko Bolgarija pet let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve lastništva nad zemljišči za sekundarna prebivališča s strani državljanov držav članic ali držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), ki ne prebivajo v Bolgariji, in s strani pravnih oseb, ki so ustanovljene po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP.

Za državljane držav članic in državljane držav pogodbenic Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, ki zakonito prebivajo v Bolgariji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli pravila in postopki, ki ne veljajo za bolgarske državljane.

2. Ne glede na obveznosti iz Pogodbe o Ustavi za Evropo lahko Bolgarija sedem let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč s strani državljanov držav članic, državljanov držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, in s strani pravnih oseb, ustanovljenih po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP. V nobenem primeru se državljani države članice glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč ne sme obravnavati manj ugodno kot na dan podpisa Pristopne pogodbe ali ga obravnavati bolj restriktivno kot državljane tretjih držav.

Za samozaposlene kmete, ki so državljani druge države članice in želijo imeti sedež ter zakonito prebivati v Bolgariji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli postopki, ki ne veljajo za bolgarske državljane.

V tretjem letu od dne pristopa se opravi splošni ponovni pregled teh prehodnih ukrepov. V ta namen Komisija Svetu predloži poročilo. Svet lahko na predlog Komisije soglasno odloči, da se prehodno obdobje, ki je navedeno v prvem pododstavku, skrajša ali konča.

4. KMETIJSTVO

A. KMETIJSKA ZAKONODAJA

31997 R 2597: Uredba Sveta (ES) št. 2597/97 z dne 18. decembra 1997 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko (UL L 351, 23. 12. 1997, str. 13), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31999 R 1602: Uredbo Sveta (ES) št. 1602/1999 z dne 19. 7. 1999 (UL L 189, 22. 7. 1999, str. 43).

Ne glede na člen 3(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 2597/97 se za konzumno mleko, proizvedeno v Bolgariji do 30. aprila 2009 ne uporabljajo zahteve glede vsebnosti maščobe, pri čemer se mleko z vsebnostjo maščobe 3 % (m/m) lahko trži kot polno mleko, mleko z vsebnostjo maščobe 2 % (m/m) pa kot pol posneto mleko. Konzumno mleko, ki ne ustreza zahtevam glede vsebnosti maščobe, se lahko trži le v Bolgariji ali izvozi v tretje države.

B. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

32004 R 0853: Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora (UL L 139, 30. 4. 2004, str. 55).

(a) Obrati za predelavo mleka iz I. in II. poglavja Dodatka k tej prilogi lahko do 31. decembra 2009 prejemajo pošiljke surovega mleka, ki ni v skladu z zahtevami ali pa ravnanje z njim ne ustreza zahtevam iz Uredbe (ES) št. 853/2004, podpoglavij II in III, Poglavja I, Oddelka IX, Priloge III, pod pogojem, da so kmetije, iz katerih prihaja mleko, omenjene na seznamu, ki ga v ta namen vodijo bolgarski organi.

(b) Dokler so obrati iz odstavka (a) zgoraj upravičeni do koristi iz določb omenjenega odstavka, se izdelki, ki izvirajo iz teh obratov, dajo le na domači trg ali se uporabljajo za nadaljnjo predelavo v obratih v Bolgariji, za katere ravno tako veljajo določbe iz odstavka (a), ne glede na datum trženja. Ti izdelki morajo nositi drugačno identifikacijsko oznako od tiste, ki je določena v členu 5 Uredbe (ES) št. 853/2004.

(c) Obrati, naštet v II. poglavju Dodatka k tej prilogi, lahko do 31. decembra 2009 predelujejo mleko, ki izpolnjuje zahteve EU in mleko, ki teh zahtev ne izpolnjuje, v ločenih proizvodnih linijah. V tem smislu se mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, razume kot mleko iz odstavka (a). Taki obrati morajo v celoti izpolnjevati zahteve EU za obrate, vključno z izvajanjem načel analize tveganj in kritičnih nadzornih točk (HACCP) (iz člena 5 Uredbe (ES) št. 852/2004¹) in dokazati svojo sposobnost, da v celoti izpolnjujejo pogoje, navedene v nadaljevanju, vključno z ločeno namembnostjo ustreznih proizvodnih linij:

– sprejeti vse potrebne ukrepe, s katerimi se omogoči ustrezno upoštevanje notranjih postopkov ločevanja mleka, od zbiranja do končne proizvodne faze, vključno s potmi zbiranja mleka, ločenim skladiščenjem in obdelavo mleka, ki izpolnjuje zahteve EU, od mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje, posebnim pakiranjem ter označevanjem izdelkov, pridobljenih iz mleka, ki ne izpolnjuje zahtev EU, in z ločenim skladiščenjem omenjenih izdelkov,

– uvesti postopek, ki zagotavlja sledljivost surovin, vključno s potrebnimi dokumentarnimi dokazi o premikih proizvodov ter knjigovodskimi evidencami proizvodov ter izravnave skladnih in neskladnih surovin s kategorijami končnih izdelkov,

– obdelati vse surovo mleko s toplotno obdelavo pri minimalni temperaturi vsaj 71,7 °C v času 15 sekund, in

¹ Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30.4.2004, str. 1).

– sprejeti vse potrebne ukrepe za preprečevanje goljufij pri uporabi identifikacijskih oznak.

Bolgarski organi:

– zagotovijo, da upravljavec ali direktor vsakega zadavnega obrata sprejme vse potrebne ukrepe za pravilno upoštevanje notranjih postopkov ločevanja mleka;

– opravljajo teste in nenapovedane kontrolne preglede v zvezi z upoštevanjem ločevanja mleka; in

– opravljajo teste v pooblaščenih laboratorijih na vseh surovinah in končnih izdelkih, da preverijo skladnost z zahtevami iz Uredbe (ES) št. 853/2004, Poglavja II, Oddelka IX, Priloge III, vključno z mikrobiološkimi merili za izdelke na osnovi mleka.

Mleko in/ali izdelki na osnovi mleka, ki izvirajo iz ločenih proizvodnih linij, v katerih se predeluje surovo mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, v obratih za predelavo mleka, odobrenih s strani EU, se lahko dajo na trg le pod pogoji iz odstavka (b). Izdelki na osnovi surovega mleka, ki izpolnjuje zahteve in ki se predeluje v ločeni proizvodni liniji v obratu iz II. poglavja Dodatka k tej prilogi, se lahko ob upoštevanju pogojev glede ločevanja proizvodnih linij tržijo kot izdelki, ki izpolnjujejo zahteve.

(d) Mleku in mlečnim izdelkom, proizvedenim v skladu z določbami iz odstavka (c), se podeli podpora iz poglavij II in III, Naslova I, razen člena 11, in Naslova II Uredbe (ES) št. 1255/1999¹ le, če so opremljeni z ovalno identifikacijsko oznako iz Oddelka I Priloge II Uredbe (ES) št. 853/2004.

(e) Bolgarija poskrbi za postopno spoštovanje zahtev iz odstavka (a) in Komisiji izstavlja letna poročila o napredku pri posodabljanju kmetij za proizvodnjo mleka in sistemu zbiranja mleka. Bolgarija poskrbi, da bodo te zahteve v celoti izpolnjene do 31. decembra 2009.

(f) Komisija lahko po postopku iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002² posodobi Dodatek k tej prilogi pred pristopom in do 31. decembra 2009 ter v tem smislu na podlagi napredka, doseženega pri odpravi pomanjkljivosti in rezultatov procesa spremljanja doda ali črta posamezne obrate.

Podrobna izvedbena pravila za zagotovitev nemotenega delovanja zgoraj navedene prehodne ureditve se lahko sprejmejo po postopku iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002.

5. PROMETNA POLITIKA

1. 31993 R 3118: Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93 z dne 25. oktobra 1993 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo notranje cestne prevoze tovora v državi članici (UL L 279, 12. 11. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 R 0484: Uredbo (ES) št. 484/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 1).

(a) Ne glede na člen 1 Uredbe (EGS) št. 3118/93 in do konca tretjega leta od dne pristopa so prevozniki s sedežem v Bolgariji izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v ostalih državah članicah in prevozniki s sedežem v ostalih državah članicah so izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v Bolgariji.

¹ Uredba Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (UL L 160, 26.6.1999, str. 48). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

² Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 4).

(b) Pred koncem tretjega leta od dne pristopa države članice uradno obvestijo Komisijo, ali bodo to obdobje podaljšale za največ dve leti, ali pa bodo v prihodnje v celoti uporabljale člen 1 Uredbe. Če tega uradnega obvestila ni, se uporabi člen 1 Uredbe. Le prevozniki s sedežem v državah članicah, v katerih se uporablja člen 1 Uredbe, lahko opravljajo storitve notranjega cestnega prevoza v tistih državah članicah, kjer se prav tako uporablja člen 1.

(c) Tiste države članice, v katerih se na podlagi prejšnjega odstavka uporablja člen 1 Uredbe, lahko uporabijo postopek, naveden spodaj, vse do konca petega leta od dne pristopa.

Kadar ima država članica iz prejšnjega pododstavka resne motnje na nacionalnem trgu ali njegovih delih zaradi kabotaže, ali jih ta še poslabša, kot na primer občutno povečanje ponudbe nad povpraševanjem ali ogrožitev finančne stabilnosti ali preživetja znatnega števila podjetij za cestni prevoz tovora, o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podatke. Na podlagi teh podatkov lahko država članica od Komisije zahteva delno ali popolno odložitve uporabe člena 1 Uredbe, da bi tako ponovno vzpostavila normalno stanje.

Komisija preuči razmere na podlagi podatkov, ki jih priskrbi zadevna država članica, in v roku enega meseca od prejema zahteve odloči, ali je potrebno sprejeti zaščitne ukrepe. Uporabijo se postopek iz drugega, tretjega in četrtega pododstavka odstavka 3 in odstavki 4, 5 in 6 člena 7 Uredbe.

Država članica iz prvega pododstavka zgoraj lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo člena 1 Uredbe in o tem naknadno poda Komisiji utemeljeno uradno obvestilo.

(d) Dokler se člen 1 Uredbe ne uporablja na podlagi (a) in (b) odstavka, lahko države članice urejajo dostop do storitev notranjega cestnega prevoza tovora s postopno izmenjavo dovoljenj za kabotažo na podlagi dvostranskih sporazumov. To lahko vključuje možnost popolne liberalizacije.

(e) Učinek uporabe (a) do (c) odstavka ne povzroči bolj restriktivnega dostopa do storitev notranjega cestnega prevoza od tistega, ki obstaja na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

2. 31996 L 0026: Direktiva Sveta 96/26/ES z dne 29. aprila 1996 o dovoljenju za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem in potniškem prometu ter o medsebojnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah za olajšanje uresničevanja pravic teh prevoznikov do ustanavljanja prevoznih podjetij v domačem in mednarodnem prometu (UL L 124, 23. 5. 1996, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

Do 31. decembra 2010 se člen 3(3)(c) Direktive 96/26/ES ne uporablja v Bolgariji za prevozna podjetja, ki opravljajo izključno notranji cestni prevoz tovora in potnikov.

Razpoložljiva sredstva in rezerve teh podjetij bodo postopoma dosegle minimalne stopnje iz tega člena v skladu z naslednjim razporedom:

– do 1. januarja 2007 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 5 850 EUR za prvo in vsaj 3 250 EUR za vsako dodatno vozilo;

– do 1. januarja 2008 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 6 750 EUR za prvo in vsaj 3 750 EUR za vsako dodatno vozilo;

– do 1. januarja 2009 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 7 650 EUR za prvo in vsaj 4 250 EUR za vsako dodatno vozilo;

– do 1. januarja 2010 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 8 550 EUR za prvo in vsaj 4 750 EUR za vsako dodatno vozilo.

3. 31996 L 0053: Direktiva Sveta 96/53/ES z dne 25. julija 1996 o določitvi največjih dovoljenih mer določenih cestnih vozil v Skupnosti v notranjem in mednarodnem prometu in največjih dovoljenih tež v mednarodnem prometu (UL L 235, 17. 9. 1996, str. 59), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 L 0007: Direktivo 2002/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. 2. 2002 (UL L 67, 9. 3. 2002, str. 47).

Ne glede na člen 3(1) Direktive 96/53/ES lahko vozila, ki so v skladu z mejnimi vrednostmi kategorij 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 in 3.5.1, določenimi v Prilogi I k tej direktivi, do 31. decembra 2013 uporabljajo le neposodobljene dele bolgarskega cestnega omrežja, če ustrezajo mejni osni obremenitvi, ki velja v Bolgariji.

Z dnem pristopa se za vozila, ki ustrezajo pogojem iz Direktive 96/53/ES, ne sme uvajati omejitev za uporabo glavnih tranzitnih cest iz Priloge I k Odločbi št. 1692/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja¹.

Bolgarija bo spoštovala časovni razpored, kot ga določajo spodnje tabele za posodobitev omrežja glavnih cest. Na-

¹ UL L 228, 9.9.1996, str. 1. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo št. 884/2004/ES (UL L 167, 30.4.2004, str. 1).

ložbe v infrastrukturo, ki vključujejo uporabo sredstev iz proračuna Skupnosti, zagotavljajo, da so prometne žile zgrajene ali posodobljene za osno obremenitev 11,5 ton.

Vzporedno z dovršitvijo posodobitve bo potekalo tudi postopno odpiranje bolgarskega cestnega omrežja, ki bo vključevalo omrežje iz Priloge I k Odločbi št. 1692/96/ES, za vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim Direktive. Za namene nalaganja in razlaganja je, kjer je to tehnično izvedljivo, uporaba neposodobljenih delov omrežja stranskih cest dovoljena med celotnim prehodnim obdobjem.

Z dnem pristopa nobeno vozilo v mednarodnem prometu, opremljeno z zračnim vzmetenjem, ki ustreza mejnim vrednostim Direktive 96/53/ES, ni podvrženo nikakršnim začasnim dodatnim prispevkom na celotnem bolgarskem omrežju cestnega prometa.

Začasni dodatni prispevki za uporabo neposodobljenih delov omrežja za vozila v mednarodnem prometu, ki niso opremljena z zračnim vzmetenjem in ustrezajo mejnim vrednostim Direktive, se pobirajo na nediskriminatorsen način. Režim odmere je transparenten in plačilo teh prispevkov ne povzroča nepotrebnih upravnih ovir ali zamud uporabniku, prav tako plačilo teh prispevkov ne vodi k sistematičnemu pregledovanju mejne osne obremenitve na meji. Uveljavitev mejne osne obremenitve se zagotovi po vsem ozemlju na nediskriminatorsen način in velja tudi za vozila, registrirana v Bolgariji.

Program cestnih nadgradenj (km)
Tabela 1

Št.	CESTA	ODSEK	DOLŽINA /KM	ODPRTO ZA PROMET	UKREP
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - ŠIPKA	18	2014	NOVA GRADNJA
2	I-5/E-85/	KARDŽALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	NOVA GRADNJA
		VMESNI SEŠTEVEK	36		
3	I-6	SOFIJA - PIRDOP	56	2009	OBNOVA
4	I-7	SILISTRA - ŠUMEN	88	2011	OBNOVA
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	REKONSTRUKCIJA
		VMESNI SEŠTEVEK	136		
6	I-9 /E-87/	ROMUNSKA MEJA - BALČIK	60	2009	OBNOVA
7	II-12	VIDIN - MEJA S SRBIJO in ČRNO GORO	26	2008	REKONSTRUKCIJA
8	II-14	VIDIN - KULA - MEJA S SRBIJO in ČRNO GORO	42	2009	REKONSTRUKCIJA
9	II-18	OBVOZNICA SOFIJE - SEVERNI KRAK	24	2014	NOVA GRADNJA
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELČEV - GRŠKA MEJA	91	2008	OBNOVA
11	II-29	DOBRIČ - VARNA	21	2010	OBNOVA
12	II-35	LOVEČ - KARNARE	28	2011	REKONSTRUKCIJA
13	II-53	SLIVEN - JAMBOL	25	2010	OBNOVA
14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	OBNOVA
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	OBNOVA
		VMESNI SEŠTEVEK	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	OBNOVA

17	II-62	KJUSTENDIL - DUPNICA	26	2011	REKONSTRUKCIJA
18	II-63	PERNIK - MEJA S SRBIJO IN ČRNO GORO	20	2010	REKONSTRUKCIJA
19	II-73	ŠUMEN - KARNOBAT	44	2012	REKONSTRUKCIJA
20	II-73	ŠUMEN - KARNOBAT	119	2011	REKONSTRUKCIJA
		VMESNI SEŠTEVEK	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	OBNOVA
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLJAN	72	2014	REKONSTRUKCIJA
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	REKONSTRUKCIJA
24	III-197	GOCE DELČEV - SMOLJAN	87	2013	REKONSTRUKCIJA
25	III-198	GOCE DELČEV - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	95	2013	REKONSTRUKCIJA
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	REKONSTRUKCIJA
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	REKONSTRUKCIJA
		VMESNI SEŠTEVEK	105		
28	III-601	KJUSTENDIL - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	27	2011	NOVA GRADNJA
29	III-622	KJUSTENDIL - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	31	2013	NOVA GRADNJA
30	III-865	SMOLJAN - MADAN	15	2011	REKONSTRUKCIJA
31	III-867	SMOLJAN - KARDJALI	69	2014	REKONSTRUKCIJA
32	III-868	BYPASS SMOLJAN	40	2012	NOVA GRADNJA
33	IV-410068	SIMITLI - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	28	2009	NOVA GRADNJA
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NOVA GRADNJA
	A1	"TRAKIA" AVTOCESTA - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOT 2	33	2010	NOVA GRADNJA
36		LOT 3	37	2011	NOVA GRADNJA
37		LOT 4	48	2014	NOVA GRADNJA
		VMESNI SEŠTEVEK	118		
		SKUPAJ	1598		

Tabela 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
UKREP								
OBNOVA	91	116	114	88	81	40	0	
REKONSTRUKCIJA	26	42	68	88	96	182	258	
NOVA GRADNJA	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. OBDAVČITEV

1. 31977 L 0388: Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13. 6. 1977, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

Za namene uporabe člena 28(3)(b) Direktive 77/388/EGS lahko Bolgarija, dokler se ne izpolni pogoj iz člena 28(4) Direktive ali dokler se ista oprostitve uporablja za katerokoli sedanjo državo članico, karkoli nastopi prej, ohrani oprostitve davka na dodano vrednost od mednarodnega prevoza potnikov iz točke 17 Priloge F k Direktivi.

2. 31992 L 0079: Direktiva Sveta 92/79/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju davkov na cigarete (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 8), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 L 0177: Direktivo Sveta 2003/117/ES z dne 5. 12. 2003 (UL L 333, 20. 12. 2003, str. 49).

Ne glede na člen 2(1) Direktive 92/79/EGS lahko Bolgarija do 31. decembra 2009 preloži uporabo celotne minimalne trošarine na drobnoprodajno ceno (vključno z vsemi davki) za cigarete najbolj prodajane cenovne kategorije, pod pogojem, da Bolgarija med tem obdobjem postopno prilagodi svoje trošarinske stopnje celotni minimalni trošarini iz Direktive.

Brez poseganja v člen 8 Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov¹ in po tem, ko obvestijo Komisijo, lahko države članice, dokler se uporablja zgornje odstopanje, ohranijo enake količinske omejitve za cigarete, ki se jih brez plačila dodatne trošarine lahko vnaša na njihova ozemlja iz Bolgarije, kot se jih uporablja za uvoz iz tretjih držav. Države članice, ki uporabljajo to možnost, lahko izvajajo potrebne preglede, pod pogojem, da ti pregledi ne prizadenejo pravilnega delovanja notranjega trga.

3. 32003 L 0049: Direktiva Sveta 2003/49/ES z dne 3. junija 2003 o skupnem sistemu obdavčevanja plačil obresti ter licenčnin med povezanimi družbami iz različnih držav članic (UL L 157, 26. 6. 2003, str. 49), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0076: Direktivo Sveta 2004/76/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 106).

Bolgarija je pooblaščen, da do 31. decembra 2014 ne uporablja določb člena 1 Direktive 2003/49/ES. V tem prehodnem obdobju davčna stopnja na plačila obresti ali licenčnin, ki se plačajo povezani družbi iz druge države članice ali stalni poslovni enoti povezane družbe iz države članice, ki se nahaja v drugi državi članici, do 31. decembra 2010 ne sme preseči 10 %, oziroma 5 % v naslednjih letih do 31. decembra 2014.

4. 32003 L 0096: Direktiva Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL L 283, 31. 10. 2003, str. 51), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0075: Direktivo Sveta 2004/75/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 100).

(a) Ne glede na člen 7 Direktive 2003/96/ES lahko Bolgarija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2011 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve neosvinčenega bencina, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 359 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za neosvinčeni bencin, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 323 EUR za 1 000 l,

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve plinskega olja in kerozina, ki se uporabljata kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 302 EUR za 1 000 l, do 1. januarja 2013 pa doseže najnižjo raven 330 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za plinsko olje in kerozin, ki se uporabljata kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 274 EUR za 1 000 l.

(b) Ne glede na člen 9 Direktive 2003/96/ES lahko Bolgarija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve premoga in koksa za namene daljinskega ogrevanja na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C,

– do 1. januarja 2009 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve premoga in koksa, ki se uporabljata za druge namene kot daljinsko ogrevanje, na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C.

Dejanske davčne stopnje, ki veljajo za zadevne energente, od 1. januarja 2007 ne smejo biti nižje od 50 % ustrezne najnižje stopnje Skupnosti.

(c) Ne glede na člen 10 Direktive 2003/96/ES lahko Bolgarija uporabi prehodno obdobje do 1. januarja 2010 zaradi prilagoditve nacionalnih ravni obdavčitve električne energije na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C. Dejanske davčne stopnje, ki veljajo za električno energijo, od 1. januarja 2007 ne smejo biti nižje od 50 % ustrezne najnižje stopnje Skupnosti.

7. SOCIALNA POLITIKA IN ZAPOSLOVANJE

32001 L 0037: Direktiva 2001/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2001 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o izdelavi, predstavitvi in prodaji tobačnih izdelkov (UL L 194, 18. 7. 2001, str. 26).

Ne glede na člen 3 Direktive 2001/37/ES je datum uporabe najvišje dovoljene vsebnosti katrana v cigaretah, izdelanih in trženih na ozemlju Bolgarije, 1. januar 2011. Med prehodnim obdobjem:

– se cigarete, ki so izdelane v Bolgariji in vsebujejo več kot 10 mg katrana na cigareto, ne tržijo v drugih državah članicah;

– se cigarete, ki so izdelane v Bolgariji in vsebujejo več kot 13 mg katrana na cigareto, ne izvažajo v tretje države; ta meja se od 1. januarja 2008 zniža na 12 mg in od 1. januarja 2010 na 11 mg;

– Bolgarija posreduje Komisiji redno posodobljene podatke o časovnem razporedu in ukrepih, ki so bili sprejeti za zagotovitev skladnosti s to direktivo.

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Direktiva Sveta 68/414/EGS z dne 20. decembra 1968 o obveznosti držav članic EGS glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov (UL L 308, 23. 12. 1968, str. 14), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31998 L 0093: Direktivo Sveta 98/93/ES z dne 14. 12. 1998 (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 100).

Ne glede na člen 1(1) Direktive 68/414/EGS se minimalna raven zalog naftnih derivatov do 31. decembra 2012 ne uporablja za Bolgarijo. Bolgarija zagotavlja, da minimalna raven zalog naftnih derivatov za vse kategorije naftnih

¹ UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

derivatov iz člena 2 ustreza najmanj naslednjemu številu dni povprečne dnevne domače porabe, kot je opredeljena v členu 1(1):

- 30 dnev do 1. januarja 2007;
- 40 dnev do 31. decembra 2007;
- 50 dnev do 31. decembra 2008;
- 60 dnev do 31. decembra 2009;
- 70 dnev do 31. decembra 2010;
- 80 dnev do 31. decembra 2011;
- 90 dnev do 31. decembra 2012.

9. TELEKOMUNIKACIJE IN INFORMACIJSKA TEHNOLOGIJA

32002 L 0022: Direktiva 2002/22/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva o univerzalnih storitvah) (UL L 108, 24. 4. 2002, str. 51).

Ne glede na člen 30(1) Direktive 2002/22/ES lahko Bolgarija odloži uvedbo prenosljivosti števil najkasneje do 1. januarja 2009.

10. OKOLJE

A. KAKOVOST ZRAKA

1. 31994 L 0063: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/63/ES z dne 20. decembra 1994 o nadzoru emisij hlapnih organskih spojin (HOS) pri skladiščenju bencina in njegovi distribuciji iz terminalov do bencinskih servisov (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) Ne glede na člen 3 in Priloge I k Direktivi 94/63/ES se zahteve za obstoječe naprave za skladiščenje v terminalih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za naprave za skladiščenje v 6 terminalih s količino pretočenega bencina, ki je večja od 25 000 ton/leto, vendar manjša ali enaka 50 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2009 za naprave za skladiščenje v 19 terminalih s količino pretočenega bencina, ki je manjša ali enaka 25 000 ton/leto.

(b) Ne glede na člen 4 in Priloge II k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje in praznjenje obstoječih premičnih rezervoarjev v terminalih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za 12 terminalov s količino pretočenega bencina, ki je večja od 25 000 ton/leto, vendar manjša ali enaka 150 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2009 za 29 terminalov s količino pretočenega bencina manjšo od 25 000 ton/leto.

(c) Ne glede na člen 5 k Direktivi 94/63/ES se zahteve za obstoječe premične rezervoarje v terminalih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za 50 avtociستern;

– do 31. decembra 2009 za dodatnih 466 avtociستern.

(d) Ne glede na člen 6 in Prilogo III k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje obstoječih naprav za skladiščenje na bencinskih servisih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za 355 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina, ki je večja od 500 m³/leto, vendar manjša ali enaka 1 000 m³/leto;

– do 31. decembra 2009 za 653 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina enako ali manjšo od 500 m³/leto.

2. 31999 L 0032: Direktiva Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva, ki spreminja Direktivo 93/12/EGS (UL L 121, 11. 5. 1999, str. 13), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) Ne glede na člen 3(1) Direktive 1999/32/ES se zahteve glede deleža žvepla v težkih kurilnih oljih do 31. decembra 2011 ne uporabljajo v Bolgariji za lokalne potrebe. Med tem prehodnim obdobjem vsebnost žvepla ne presega 3,00 % po masi.

(b) Ne glede na člen 4(1) Direktive 1999/32/ES se zahteve glede deleža žvepla v težkih kurilnih oljih do 31. decembra 2009 ne uporabljajo v Bolgariji za lokalne potrebe. Med tem prehodnim obdobjem vsebnost žvepla ne presega 0,20 % po masi.

B. RAVNANJE Z ODPADKI

1. 31993 R 0259: Uredba Sveta (EGS) št. 259/93 z dne 1. februarja 1993 o nadzoru in kontroli pošiljk odpadkov znotraj Evropske skupnosti, v Skupnost in iz nje (UL L 30, 6. 2. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32001 R 2557: Uredbo Komisije (ES) št. 2557/2001 z dne 28. 12. 2001 (UL L 349, 31. 12. 2001, str. 1).

(a) Do 31. decembra 2014 se pristojne organe uradno obvešča o vseh pošiljkah odpadkov za predelavo, ki so naštet v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 259/93, v Bolgarijo in odpadke se predela skladno s členi 6, 7 in 8 Uredbe.

(b) Ne glede na člen 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 pristojni bolgarski organi do 31. decembra 2009 ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo v Bolgarijo za naslednje odpadke, ki so naštet v Prilogi III, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe. Za take prevoze velja člen 10 Uredbe.

AA. TRDI ODPADKI, KI VSEBUJEJO PLEMENITE KOVINE

- AA 090 arzenovi odpadki in ostanki
- AA 100 odpadki in ostanki živega srebra
- AA 130 lužnice iz dekapiranja kovin

AB. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PREDVSEM ANORGANSKE SESTAVINE, KI LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ORGANSKE MATERIALE

AC. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PREDVSEM ORGANSKE SESTAVINE, KI LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ANORGANSKE MATERIALE

- AC 040 gošče osvinčenega bencina
- AC 050 tekočine za prenos toplote
- AC 060 hidravlične tekočine
- AC 070 zavorne tekočine
- AC 080 tekočine proti zamrzitvi
- AC 110 fenoli, fenolne spojine, skupaj s klorfenolom, v obliki tekočin ali gošč
- AC 120 poliklorirani naftaleni
- AC 150 klorofluorkarbonati
- AC 160 haloni
- AC 190 prah – lahka frakcija iz šrederja za kovino
- AC 200 organske fosforne spojine
- AC 230 halogenirani ali nehalogenirani ostanki brezvodne destilacije iz postopkov predelave organskih topil
- AC 240 odpadki iz proizvodnje alifatskih halogenih ogljikovodikov (kot klorometani, dikloroetan, vinil klorid, viniliden klorid, alil klorid in epiklorhidrin)
- AC 260 tekoči svinjski gnoj, blato

AD. ODPADKI, KI LAHKO VSEBUJEJO ANORGAN-SKE IN ORGANSKE SESTAVINE

– AD 010 odpadki iz proizvodnje in priprave farmacevtskih izdelkov odpadki, ki vsebujejo katero koli od naslednjih snovi, so sestavljeni iz nje ali so z njo onesnaženi:

• AD 040 - anorganski cianidi, razen trdnih ostankov, ki vsebujejo plemenite kovine in sledi anorganskih cianidov

• AD 050 - organski cianidi

– AD 060 odpadne mešanice olj in vode ter ogljikovodikov in vode, emulzije

– AD 070 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe črnih, barv, pigmentov, lakov

– AD 150 naravni organski materiali, ki se uporabljajo kot filterjski medij (kot biofiltri)

– AD 160 komunalni / gospodinjski odpadki

To obdobje se lahko podaljša do najpoznejše 31. decembra 2012 po postopku iz člena 18 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih¹, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS².

(c) Ne glede na člen 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 pristojni bolgarski organi do 31. decembra 2009 lahko ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo v Bolgarijo, ki so naštetih v Prilogi IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso naštetih v prilogah k Uredbi, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe.

(d) Ne glede na člen 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 pristojni bolgarski organi ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo, ki so naštetih v Prilogah II, III in IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso naštetih v teh prilogah in so namenjeni v obrat, ki koristi začasno odstopanje od nekaterih določb Direktive 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaženja³ ali Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav⁴, v obdobju, ko se začasno odstopanje uporablja za namembni obrat.

2. 31994 L 0062: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 10), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0012: Direktivo 2004/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. 2. 2004 (UL L 47, 18. 12. 2004, str. 26).

(a) Ne glede na člen 6(1)(a) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave ali sežiganja v sežigalnicah odpadkov z energetske predelavo do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 35 % po teži do 31. decembra 2006, 39 % za leto 2007, 42 % za leto 2008, 46 % za leto 2009 in 48 % za leto 2010.

(b) Ne glede na člen 6(1)(b) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave ali sežiganja v sežigalnicah odpadkov z energetske predelavo do 31. decembra 2014 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 50 % po teži za leto 2011, 53 % za leto 2012 in 56 % za leto 2013.

(c) Ne glede na člen 6(1)(c) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave za plastične mase do 31. decembra 2009 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 8 % po teži do 31. decembra 2006, 12 % za leto 2007 in 14,5 % za leto 2008.

(d) Ne glede na člen 6(1)(d) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave do 31. decembra 2014 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 34 % po teži do 31. decembra 2006, 38 % za leto 2007, 42 % za leto 2008, 45 % za leto 2009, 47 % za leto 2010, 49 % za leto 2011, 52 % za leto 2012 in 54,9 % za leto 2013.

(e) Ne glede na člen 6(1)(e)(i) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave stekla do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 26 % po teži do 31. decembra 2006, 33 % za leto 2007, 40 % za leto 2008, 46 % za leto 2009, 51 % za leto 2010, 55 % za leto 2011 in 59,6 % za leto 2012.

(f) Ne glede na člen 6(1)(e)(iv) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave plastične mase, pri čemer se upošteva izključno material, ki je predelan nazaj v plastično maso, do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 17 % po teži za leto 2009, 19 % za leto 2010 in 20 % za leto 2011 in 22 % za leto 2012.

3. 31999 L 0031: Direktiva Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, 16. 7. 1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Ne glede na člen 5(3)(a) and (b) in druge alineje, točke 2, Priloge I k Direktivi 1999/31/ES in brez poseganja v člen 6(c)(ii) Direktive in Direktivo Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih⁵, se zahteve za tekoče, jedke in oksidativne odpadke in glede preprečevanja vstopanja površinskih voda v odlagališče odpadkov do 31. decembra 2014 ne uporabljajo za naslednjih 14 obstoječih odlagališč:

1. jezero za odlaganje žlindre "Polimeri", Varna, Devnja;

2. jezero za kombinirano odlaganje pepela in žlindre "Solvaj Sodi", "Deven" in "Agropoličim", Varna, Devnja v občini Varna;

3. jezero za odlaganje pepela TE "Varna", Varna, Beloslav;

4. jezero za odlaganje pepela "Sviloz", Veliko Tarnovo, Svištov;

5. jezero za odlaganje pepela TE "Zaharni zavodi", Veliko Tarnovo, Gornja Orjahovica;

6. jezero za odlaganje pepela "Vidačim v likvidacija", Vidin, Vidin;

7. jezero za odlaganje pepela "Toplofikacija-Ruse" TPP "Ruse-vzhod", Ruse, Ruse;

8. jezero za odlaganje pepela TE "Republika", "COF-Pernik" in "Kremikovci-Rudodobiv", Pernik, Pernik;

9. jezero za odlaganje pepela "Toplofikacija Pernik" in "Solidus", Pernik, Pernik;

10. jezero za odlaganje pepela TE "Bobov dol", Kjustendil, Bobov dol;

11. jezero za odlaganje pepela "Brikel", Stara Zagora, Galabovo;

12. jezero za odlaganje pepela "Toplofikacija Sliven", Sliven, Sliven;

13. jezero za odlaganje pepela "TE Marica 3", Haskovo, Dimitrovgrad;

14. jezero za odlaganje pepela "TE Marica 3", Haskovo, Dimitrovgrad.

¹ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

² UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

³ L 257, 10.10.1996, str. 26.

⁴ UL L 309, 27.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2004, str. 33).

⁵ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 91/156/EGS in kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

Bolgarija zagotavlja postopno zmanjševanje odlaganja odpadkov na teh 14 obstoječih neustreznih odlagališčih v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

- do 31. decembra 2006: 3 020 000 ton;
- do 31. decembra 2007: 3 010 000 ton;
- do 31. decembra 2008: 2 990 000 ton;
- do 31. decembra 2009: 1 978 000 ton;
- do 31. decembra 2010: 1 940 000 ton;
- do 31. decembra 2011: 1 929 000 ton;
- do 31. decembra 2012: 1 919 000 ton;
- do 31. decembra 2013: 1 159 000 ton;
- do 31. decembra 2014: 1 039 000 ton.

4. 32002 L 0096: Direktiva Sveta 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) (UL L 37, 13. 2. 2003, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 L 0108: Direktivo 2003/108/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. 12. 2003 (UL L 345, 31. 12. 2003, str. 106).

Ne glede na člen 5(5) in 7(2) Direktive 2002/96/ES lahko Bolgarija ohrani stopnjo ločenega zbiranja povprečno vsaj štirih kilogramov OEEO iz zasebnih gospodinjstev na prebivalca na leto in stopnjo ponovne uporabe in recikliranja sestavnih delov, materialov in snovi do 31. decembra 2008.

C. KAKOVOST VODE

31991 L 0271: Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, 30. 5. 1991, str. 40), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Ne glede na člene 3, 4 in 5(2) Direktive 91/271/EGS se do 31. decembra 2014 zahteve za zbiranje, odvajanje in čiščenje komunalne odpadne vode v celoti ne uporabljajo v Bolgariji v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– do 31. decembra 2010 se doseže upoštevanje Direktive za območja poselitve (aglomeracije) s populacijskim ekvivalentom več kot 10 000.

D. INDUSTRIJSKO ONESNAŽEVANJE IN OBVLADOVANJE TVEGANJA

1. 31996 L 0061: Direktiva Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzoru onesnaževanja (UL L 257, 10. 10. 1996, str. 26), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Ne glede na člen 5(1) Direktive 96/61/ES se zahteve za izdajanje dovoljenj obstoječim obratom v Bolgariji ne uporabljajo za naslednje obrate do datuma navedenega za vsak obrat, če gre za obveznost obratovanja teh obratov v skladu z mejnimi emisijskimi vrednostmi, enakovrednimi parametri ali tehničnimi ukrepi, ki temeljijo na najboljših razpoložljivih tehnologijah v skladu s členom 9(3) in (4):

Do 31. decembra 2008:

- "Jambolen" – Jambol (dejavnost 4.1 h)
- "Verila" – Ravno Pole (dejavnost 4.1)
- "Lakprom" – Svetovračane (dejavnost 4.1 b)
- "Orgačim" – Ruse (dejavnost 4.1 j)
- "Neočim" – Dimitrovgrad (dejavnost 4.1 b)

Do 31. decembra 2009:

- "Elisejna" gara Elisejna (dejavnost 2.5 a)

Do 31. decembra 2011:

- TE "Ruse - vzhod" – Ruse (dejavnost 1.1)
- TE "Varna" – Varna (dejavnost 1.1)
- TE "Bobov Dol" – Sofija (dejavnost 1.1)
- TE v "Lukoil Neftočim" – Burgas (dejavnost 1.1)
- "Lukoil Neftočim" – Burgas (dejavnost 1.2)
- "Kremikovci" – Sofija (dejavnost 2.2)
- "Radomir Metali" – Radomir (dejavnost 2.3 b)
- "Solidus" – Pernik (dejavnost 2.4)
- "Berg Montana fitingi" – Montana (dejavnost 2.4)
- "Energoremont" – Kresna (dejavnost 2.4)
- "Čugunoleene" – Ihtiman (dejavnost 2.4)
- "Alkomet" – Šumen (dejavnost 2.5 b)
- "Start" – Dobrič (dejavnost 2.5 b)
- "Alukom" – Pleven (dejavnost 2.5 b)
- "Energija" – Turgovište (dejavnost 2.5 b)
- "Uspeh" – Lukovit (dejavnost 3.5)
- "Keramika" – Burgas (dejavnost 3.5)
- "Strojkeramika" – Mezdra (dejavnost 3.5)
- "Straldja keramika" – Straldja (dejavnost 3.5)
- "Balkankeramiks" – Novi Iskar (dejavnost 3.5)
- "Šamot" – Elin Pelin (dejavnost 3.5)
- Obrat keramike – Dragovištica (dejavnost 3.5)
- "Fajans" – Kaspičan (dejavnost 3.5)
- "Solvaj Sodi" – Devnja (dejavnost 4.2 d)
- "Polimeri" – Devnja (dejavnost 4.2 c)
- "Agropoličim" – Devnja (dejavnost 4.3)
- "Neočim" – Dimitrovgrad (dejavnost 4.3)
- "Agrija" – Plovdiv (dejavnost 4.4)
- "Balkanpharma" – Razgrad (dejavnost 4.5)
- "Biovet" – Peštera (dejavnost 4.5)
- "Catchup-frukt" – Aitos (dejavnost 6.4 b)
- "Bulgarikum" – Burgas (dejavnost 6.4 c)
- "Serdika 90" – Dobrič (dejavnost 6.4 c)
- "Ekarisaj" – Varna (dejavnost 6.5)
- "Ekarisaj - Bert" – Burgas (dejavnost 6.5)

Pred 30. oktobrom 2007 se bodo za te obrate izdala popolnoma usklajena dovoljenja, ki bodo vsebovala individualno zavezujoče časovne razporede za doseganje popolne usklajenosti. Ta dovoljenja do 30. oktobra 2007 zagotovijo upoštevanje splošnih načel, ki urejajo osnovne obveznosti upravljalcev iz člena 3 Direktive.

2. 32001 L 0080: Direktiva 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav (UL L 309, 27. 11. 2001, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) Ne glede na člen 4(3) in del A Prilog III, IV in VII k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za žveplov dioksid in prah ne uporabljajo za naslednje naprave v Bolgariji do datuma, navedenega za vsako napravo:

- TE "Varna":
 - Naprava 1 do 31. decembra 2009
 - Naprava 2 do 31. decembra 2010
 - Naprava 3 do 31. decembra 2011
 - Naprava 4 do 31. decembra 2012
 - Naprava 5 do 31. decembra 2013
 - Naprava 6 do 31. decembra 2014
- TE "Bobov dol":
 - Naprava 2 do 31. decembra 2011
 - Naprava 3 do 31. decembra 2014

- TE "Ruse - vzhod"
 - Napravi 3 in 4 do 31. decembra 2009
 - Napravi 1 in 2 do 31. decembra 2011
- TE "Lukoil Neftočim" Burgas:
 - Naprave 2, 7, 8, 9, 10 in 11 do 31. decembra 2011.

Med tem prehodnim obdobjem emisije žveplovega dioksida in praha iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih zgornjih meja:

- do leta 2008: 179 700 ton SO₂ /leto; 8 900 ton praha /leto;
- do leta 2012: 103 000 ton SO₂ /leto; 6 000 ton praha /leto.

(b) Ne glede na člen 4(3) in del A Priloge VI k Direktivi 2001/80/ES se v Bolgariji do 31. decembra 2011 mejne vrednosti emisij za dušikov oksid ne uporabljajo za naprave 2, 7, 8, 9, 10 in 11 kurilne naprave TE v "Lukoil Neftočim" Burgas.

Med tem prehodnim obdobjem emisije dušikovega oksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih zgornjih meja:

- do leta 2008: 42 900 ton/leto;
- do leta 2012: 33 300 ton/leto.

(c) Do 1. januarja 2011 Bolgarija Komisiji predloži ažuriran načrt, vključno z investicijskim načrtom o postopnem prilagajanju preostalih neustreznih naprav, ki jasno opredeli faze uporabe pravnega reda EU. Ti načrti zagotovijo nadaljnje zmanjšanje emisij na raven, ki je bistveno nižja od vmesnih ciljev, določenih v (a) in (b) odstavku zgoraj, zlasti za emisije v obdobju 2012 do 2014. Če Komisija, predvsem ob upoštevanju učinkov na okolje in potrebe po zmanjševanju izkrivljanja konkurence na notranjem trgu zaradi teh prehodnih ukrepov meni, da ti načrti ne zadostujejo za doseganje teh ciljev, o tem obvesti Bolgarijo. V naslednjih treh mesecih Bolgarija sporoči ukrepe, ki jih je sprejela za doseganje teh ciljev. Če nato Komisija po posvetovanju z državami članicami meni, da ti ukrepi ne zadostujejo za doseganje omenjenih ciljev, uvede postopek za ugotavljanje kršitev iz III-360. člena Ustave.

I. POGLAVJE

**Seznam obratov za predelavo mleka, v katerih se predeluje mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, iz odstavka (a)
B. oddelka, 4. poglavja, Priloge VI**

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
Regija Blagoevgrad – št. 1			
1	BG 0112004	"Matand" EOOD gr. Pernik ul. "Lenin" 111	s. Elešnica
Regija Burgas – št. 2			
2	BG 0212013	ET "Marsi-Minčo Bakalov" gr. Burgas j.k. "Vazrajthane" bl. 1	Burgas j.k. "Pobeda" ul. "Bajkal" 9
3	BG 0212027	DZZD "Mlečen svjat" gr. Burgas j.k. "Izgrev" ul. "Malčika" 3	s. Debelt ul. "Indže vojvoda" 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	"Vester" OOD gr. Burgas ul. "Fotinov" 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	"Komplektstroj" EOOD gr. Burgas ul. "Aleksandar Stambolijski" 17	s. Veselie
Regija Vidin – št. 5			
6	BG 0512025	"El Bi Bulgarikum" EAD gr. Vidin	gr. Vidin Južna promišlena zona
Regija Vrača – št. 6			
7	BG 0612010	"Hadžijski i familija" EOOD s. Gradešnica	s. Gradešnica
8	BG 0612027	"Mlečen raj 99" EOOD gr. Vraca j.k. "Dabnika" bl. 48 ap. 3	gr. Vraca j.k. Bistrec Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET "Nivego" s. Čiren	s. Čiren
Regija Gabrovo – št. 7			
10	BG 0712001	"Ben Invest" OOD s. Kostenkovci obšt. Gabrovo	s. Kostenkovci obšt. Gabrovo
11	BG 0712002	"Šipka 97" AD gr. Gabrovo ul. "V. Levski" 2	gr. Gabrovo ul. "V. Levski" 2
12	BG 0712003	"Elvi" OOD s. Velkovci obšt. Gabrovo	s. Velkovci obšt. Gabrovo
13	BG 0712008	"Milkieks" OOD gr. Sevlievo j.k. "d-r Atanas Moskov"	gr. Sevlievo j.k. "Atanas Moskov"

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
Regija Dobrič – št. 8			
14	BG 0812002	"AVITA" OOD gr. Sofia ul. "20-ti April" 6	s. Caričino
15	BG 0812008	"Roles 2000" OOD gr. Varna ul. "Car Ivan Šišman" 13	s. Kardam
16	BG 0812019	"Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. "Hristo Danov" 2	s. Žeglarci
17	BG 0812029	"AKURAT – MLEČNA PROMIŠLENOST" OOD gr. Sofija ul. "Baba Vida 2"	gr. Dobrič j.k. "Rilci"
18	BG 0812030	"FAMA" AD gr. Varna ul. "Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrič bul. "Dobrudža" 2
Regija Krdžali – št. 9			
19	BG 0912004	ET "Rado" s. Bjäl izvor	s. Bjäl izvor obšt. Ardino
Regija Kjustendil – št. 10			
20	BG 1012012	"Galkom" OOD gr. Dupnica	gr. Dupnica ul. "Venelin" 57
21	BG 1012008	ET "Nikolaj Kolev" s. Konjavo	s. Konjavo
Regija Loveč – št. 11			
22	BG 1112001	"Prima Lakta" Ltd. gr. Loveč ul. "Trojansko šose" 1	gr. Loveč ul. "Trojansko šose"
23	BG 1112004	"Mlekoprodukt" OOD gr. Loveč	s. Goran
24	BG 1112008	"Plod" AD gr. Aprilci	gr. Aprilci
25	BG 1112012	"Stilos" OOD gr. Dupnica ul. "Batenberg" 64	s. Lesidren
Regija Pazardžik – št. 13			
26	BG 1312011	"Eko-F" EAD gr. Sofija ul. "Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	"Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. "Industrialen"
28	BG 1312022	ET "Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. "Koprivkite" 23	gr. Strelča ul. "Osvoboždenje" 17
Regija Pleven – št. 15			
29	BG 1512003	"Mandra 1" EOOD s.. Obnova	s. Trančovica
30	BG 1512006	"Mandra" OOD s.. Obnova	s. Obnova

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
31	BG 1512008	ET "Viola" gr. Kojnare	gr. Kojnare ul. "Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET "Milica Lazarova - 90" gr. Slavjanovo	gr. Slavjanovo ul. "Asen Zlatarev" 2
Regija Plovdiv – št. 16			
33	BG 1612009	ET "D.Madžarov" gr. Plovdiv	gr. Stambolijski-mandra
34	BG 1612013	ET "Polidej - EI" gr. Karlovo	s. Domljan
35	BG 1612017	"Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. "F.Stanislavov" 57
36	BG 1612020	ET "Bor -Čvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
37	BG 1612023	"Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. "Bulgarija" 170	s. Carimir
38	BG 1612024	SD "Kostovi - EMK" gr. Zedinenje	gr. Zedinenje
39	BG 1612039	"Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofija z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	"Mlečni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Regija Razgrad – št. 17			
41	BG 1712002	ET "Rosver" gr. Car Kalojan ul. "Ivan Vazov" 4	gr. Car Kalojan ul. "Sofija" 41
42	BG 1712010	"Bulagrotrejd" OOD gr. Ruse ul. "Elin Pelin" 15A	s. Juper
43	BG 1712020	ET "Prelest-Sevim Ahmed" s. Podajva ul. "Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET "Madar" s. Madrevo ul. "Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Regija Ruse – št. 18			
45	BG 1812002	"Laktis-Bjala" AD gr. Bjala	gr. Bjala ul. "Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET "DAV" gr. Ruse ul. "6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU "Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. "Car Osoboditel" 5
48	BG 1812011	ET "Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
Regija Silistra – št. 19			
49	BG 1912004	ET "Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. "Makedonija" 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	"JOSI" OOD gr. Sofija ul. "Hadži Dimitar" 142 vh.A	s. Černolik
51	BG 1912024	"Buldeks" OOD gr. Silistra ul. "D.Dončev" 6	s. Belica
Regija Sliven – št. 20			
52	BG 2012007	"Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. "Car Kalojan" 20	s. Stoil Vojvoda
53	BG 2012020	"Jotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rečica ul. "Košarite" 12	gr. Sliven j.k. Rečica
54	BG 2012022	"Bratja Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. "Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	"Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Orešak" 24	s. Dragodanovo
56	BG 2012036	"Minčevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Regija Smoljan – št. 21			
57	BG 2112001	"Belev" EOOD gr. Smoljan	gr. Smoljan ul. "Trakija" 15
58	BG 2112021	"Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET "Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET "Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obšt. Devin
Regija Sofija mesto – št. 22			
61	BG 2212001	"Danon – Serdika" AD gr. Sofija ul. "Ohridsko jezero" 3	ul. "Ohridsko jezero" 3
62	BG 2212002	"Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. "Zedinenje" 132	s. G. Lozen ul. "Zedinenje" 132
63	BG 2212009	"Serdika-94" OOD j.k. Železnica	j.k. Železnica
64	BG 2212022	"Megle - MJ" OOD ul. "Probuda" 14	ul. "Probuda" 12-14
65	BG 2212023	"EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofija ul. "Saborna" 9	ul. "Malaševska" 12A

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
Regija Sofijski okraj – št. 23			
66	BG 2312013	ET "Dobrev" s. Dragušinovo	s. Dragušinovo
67	BG 2312016	AD "Bovis" s. Trudovec	s. Trudovec
68	BG 2312026	"Djado Liben" OOD gr. Sofija ul. "Hubča" 2	gr. Koprivštica bul. "H.Nenčo Palaveev" 137
69	BG 2312033	"Balkan Special" OOD gr. Sofija	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET "Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. "Vitoša" 18A
Regija Stara Zagora – št. 24			
71	BG 2412019	"Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Kmetijski institut gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	"Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. "Beroe" 1 ap.21	s. Julievo
Regija Trgovište – št. 25			
74	BG 2512004	"PIP Trade" OOD gr. Sofija ul. "Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	"Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko
76	BG 2512016	"Milktrejd-BG" OOD gr. Sofija obšt. "Studentska" 58-A-115	s. Zedinenje obl. Targovište
77	BG 2512017	"YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Goljamo Gradište ul. "Rakovski" 2
Regija Jambol – št. 28			
78	BG 2812002	"Aračievi" OOD gr. Elhovo ul. "Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	"Balgarski jogurt" OOD s. Ravda ul. "Struma" 8	s. Veselinovo Kompleks "Ekaterina"
80	BG 2812025	"Sakarela" OOD gr. Jambol ul. "Hr. Botev" 24-B-15	gr. Jambol ul. "Preslav" 269

II. POGLAVJE

Seznam mlečnih obratov, v katerih se predeluje mleko, ki izpolnjuje zahteve EU, in mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, iz odstavkov (a) in (c) B.oddelka, 4. poglavja 4 v Prilogi VI

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
Regija Veliko Tarnovo – št. 4			
1	BG 0412002	"Sofbiolajf-BG" OOD gr. Svištov	gr. Svištov ul. "33-ti svištovski polk." 67
2	BG 0412009	"Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Bjala Čerkva
3	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. "Treti mart" 19
Regija Vrača – št. 6			
4	BG 0612012	ET "Zorov -97" gr. Vraca j.k. Kulata ul. "Palkovica" 7	Vračanski balkan, mestnost "Parševica"
Regija Dobrič – št. 8			
5	BG 0812009	"Serdika - 90" AD gr. Dobrič	gr. Dobrič ul. "25 septemvri" 100
Regija Loveč – št. 11			
6	BG 1112006	"Kondov Ekoprodukcija" OOD gr. Sofija	s. Staro selo
Regija Plovdiv – št. 16			
7	BG 1612001	"OMK" gr. Sofija	gr. Plovdiv bul. "Dunav" 3
8	BG 1612002	"Šipka 99" OOD gr. Parvomaj	gr. Parvomaj
9	BG 1612037	"Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. "Proslav" ul. "Prosveta" 2A
10	BG 1612041	"Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Regija Ruse – št. 18			
11	BG 1812003	"Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. "3-ti mart" 1
Regija Sliven – št. 20			
12	BG 2012006	"Mlečen pat" AD gr. Sofija ul. "Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
13	BG 2012009	"Vangard" OOD gr. Sliven ul. "Al. Stambolijski" 1	s. Željo vojvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	"Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. "Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	"Tirbul" EAD gr. Sliven	"Tirbul" EAD gr. Sliven
Regija Stara Zagora – št. 24			
16	BG 2412005	"Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. "Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Regija Trgovište – št. 25			
17	BG 2512001	"Mladost -2002" OOD gr. Trgovište	gr. Trgovište bul. "29-ti januari" 7
18	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD gr. Trgovište ul. "Rodopi" 5	gr. Trgovište Industrialna zona
Regija Haskovo – št. 26			
19	BG 2612047	"Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. "Goce Delčev" 1	gr. Haskovo bul. "Zedinenje" 94
Regija Jambol – št. 28			
20	BG 2812022	"Karil i Tanja" OOD gr. Jambol	gr. Jambol ul. "Graf Ignacijev" 189

Seznam iz 20. člena Protokola:

Prehodni ukrepi, Romunija

1. PROSTO GIBANJE OSEB

Pogodba o Ustavi za Evropo

31968 R 1612: Uredba Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, 19. 10. 1968, str. 2), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0038: Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 4. 2004 (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77);

31996 L 0071: Direktiva 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 18, 21. 1. 1997, str. 1);

32004 L 0038: Direktiva 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77).

1. III-133. člen in prvi odstavek III-144. člena Ustave se v zvezi s prostim gibanjem delavcev in svobodo opravljanja storitev, ki vključuje začasno gibanje delavcev, kakor je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES med Romunijo na eni strani in vsako od sedanjih držav članic na drugi strani, v celoti uporabljata le ob upoštevanju prehodnih določb iz drugega do štirinajstega odstavka.

2. Ne glede na člene 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in do konca dveletnega obdobja od dne pristopa, bodo sedanje države članice uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, ki urejajo dostop romunskih državljanov na njihove trge dela. Sedanje države članice lahko uporabljajo take ukrepe do konca petletnega obdobja od dne pristopa.

Romunski državljani, ki na dan pristopa zakonito delajo v sedanji državi članici in se jim je dovolil dostop na trg dela v tej državi članici za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, bodo imeli dostop na trg dela te države članice, vendar ne na trg dela drugih držav članic, ki uporabljajo nacionalne ukrepe.

Romunski državljani, ki se jim je dovolil dostop na trg dela v sedanji državi članici po pristopu za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, tudi uživajo iste pravice.

Romunski državljani iz drugega in tretjega pododstavka zgoraj prenehajo uživati pravice iz teh pododstavkov, če prostovoljno zapustijo trg dela zadevne sedanje države članice.

Romunski državljani, ki na dan pristopa ali v obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi, zakonito delajo v sedanji državi članici in ki se jim je dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje krajše od 12 mesecev, ne uživajo teh pravic.

3. Pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa Svet na podlagi poročila Komisije ponovno preuči delovanje prehodnih določb iz prejšnjega odstavka.

Ob zaključku tega ponovnega pregleda in najkasneje pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa sedanje države članice uradno obvestijo Komisijo, če bodo še naprej uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov oz. če bodo od takrat dalje uporabljale člene 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

4. Na zaprosilo Romunije se lahko izvede nadaljnji ponovni pregled. Uporabi se postopek iz prejšnjega odstavka, ki se konča v šestih mesecih od prejema zaprosila Romunije.

5. Država članica, ki do konca petletnega obdobja iz drugega odstavka ohrani nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko v primeru resnih motenj na svojem trgu dela ali grožnje le-teh in po tem, ko uradno obvesti Komisijo, nadaljuje z uporabo teh ukrepov do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

6. V sedemletnem obdobju od dne pristopa tiste države članice, v katerih se na podlagi tretjega, četrtega ali petega odstavka za romunske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in ki romunskim državljanom v tem obdobju za namene spremljanja izdajajo delovna dovoljenja, jih izdajajo avtomatično.

7. Tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavkov 3, 4 ali 5 za romunske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa uporabljajo postopke iz spodnjih pododstavkov.

Če država članica iz prvega pododstavka ima ali pričakuje motnje na svojem trgu dela, ki bi lahko resno ogrozile življenjsko raven ali raven zaposlenosti v določeni regiji ali poklicu, ta država članica o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podrobnosti. Na podlagi teh podatkov lahko država članica zaprosi, da Komisija popolnoma ali delno odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, da bi se ponovno vzpostavilo normalno stanje v tej regiji oz. poklicu. Komisija odloči o odložitvi uporabe ter o njenem trajanju in obsegu najpozneje v dveh tednih po prejemu takega zaprosila in o svoji odločitvi uradno obvesti Svet. Vsaka država članica lahko v dveh tednih od dne odločitve Komisije Svet zaprosi, da odločitev odpravi ali spremeni. Svet o zaprosilu odloči s kvalificirano večino v dveh tednih.

Država članica iz prvega pododstavka lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in o tem Komisiji poda naknadno utemeljeno uradno obvestilo.

8. Dokler je uporaba členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 odložena na podlagi drugega do petega in sedmega odstavka, se člen 23 Direktive 2004/38/ES o pravici družinskih članov delavcev do pridobitve zaposlitve uporablja v Romuniji glede državljanov sedanjih držav članic in v sedanjih državah članicah glede romunskih državljanov pod naslednjimi pogoji:

– zakonec delavca in njegovi potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in na dan pristopa zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice, imajo po pristopu neposreden dostop na trg dela te države članice. Ta določba se ne uporablja za družinske člane delavca, ki se mu je zakonito dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje, krajše od 12 mesecev;

– zakonec delavca in njegovi potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice od dne po dnevu pristopa, vendar imajo v obdobju uporabe zgoraj navedenih prehodnih določb dostop na trg dela zadevne države članice, ko v zadevni državi članici prebivajo najmanj osemnajst mesecev ali od tretjega leta od dne pristopa, kar se zgodi prej.

Te določbe ne posegajo v bolj ugodne nacionalne ukrepe ali ukrepe, sprejete z dvostranskimi sporazumi.

9. Če določbe Direktive 2004/38/ES, ki prevzemajo določbe Direktive 68/360/EGS¹, ni mogoče uporabljati ločeno od tistih iz Uredbe (EGS) št. 1612/68, katerih uporaba je odložena v skladu z drugim do petim in sedmim ter osmim odstavkom, smejo Romunija in sedanje države članice odstopati od teh določb, kolikor je to potrebno za uporabo drugega do petega in sedmega ter osmega odstavka.

10. Kadar sedanje države članice na podlagi zgoraj navedenih prehodnih določb uporabljajo nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko Romunija ohrani v veljavi enakovredne ukrepe za državljane zadevne države članice ali zadevnih držav članic.

11. Če katera izmed sedanjih držav članic odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko Romunija glede Bolgarije uporabi postopke iz sedmega odstavka. V primeru uporabe teh postopkov se delovna dovoljenja, ki jih izdaja Romunija za namene spremljanja državljanom Bolgarije, izdajajo avtomatično.

12. Vse sedanje države članice, ki v skladu z drugim do petim in sedmim do devetim odstavkom uporabljajo nacionalne ukrepe, lahko z notranjimi predpisi uvedejo večjo svobodo prostega gibanja od tiste, ki velja na dan pristopa, vključno s popolnim dostopom na trg dela. Od tretjega leta od dne pristopa se lahko sedanje države članice, ki uporabljajo nacionalne ukrepe, kadarkoli odločijo za uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. O takih odločitvah se obvesti Komisijo.

13. Nemčija in Avstrija lahko v primeru resnih motenj ali groženj le-teh na posebno občutljivih storitvenih področjih svojih trgov dela, ki bi lahko nastale v določenih regijah zaradi čezmejnega opravljanja storitev, kot je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES, in dokler na podlagi zgornjih prehodnih določb uporabljata nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov o prostem gibanju romunskih delavcev, po tem, ko uradno obvestita Komisijo, odstopata od prvega odstavka III-144. člena Ustave, da bi v okviru opravljanja storitev podjetij s sedežem v Romuniji omejili začasno gibanje delavcev, za katere se uporabljajo nacionalni ukrepi glede njihove pravice do začetka opravljanja dela v Nemčiji in Avstriji.

Seznam storitvenih področij, za katere se lahko uporablja odstopanje, je naslednji:

¹ Direktiva Sveta 68/360/EGS z dne 15. oktobra 1968 o odpravi omejitev gibanja in prebivanja v Skupnosti za delavce držav članic in za njihove družine (UL L 257, 19.10.1968, str. 13). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33) in razveljavljena z učinkom od 30. aprila 2006 z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 158, 30.4.2004, str. 77).

– v Nemčiji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Čiščenje objektov in opreme	74.70 čiščenje objektov in opreme
Druge storitve	74.87 samo dejavnosti notranjega dekoraterstva

– v Avstriji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Storitve za rastlinsko pridelavo; urejanje parkov	01.41
Rezanje, oblikovanje in dodelava kamna (obdelava naravnega kamna)	26.7
Proizvodnja kovinskih konstrukcij in njihovih delov	28.11
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Poizvedovalne dejavnosti in varovanje	74.60
Čiščenje objektov in opreme	74.70
Nega na domu	85.14
Dejavnosti socialnega varstva brez nastanitve	85.32

*NACE: glej 31990 R 3037: Uredba Sveta (EGS) št. 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (UL L 293, 24. 10. 1990, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29.9.2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Če Nemčija ali Avstrija v skladu s prejšnjimi pododstavki odstopata od prvega odstavka III-144. člena Ustave, lahko Romunija po tem, ko uradno obvesti Komisijo, sprejme enakovredne ukrepe.

Učinek uporabe tega odstavka ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za začasno gibanje delavcev v okviru čezmejnega opravljanja storitev med Nemčijo ali Avstrijo in Romunijo od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

14. Učinek uporabe drugega do petega in sedmega do dvanajstega odstavka ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za dostop romunskih državljanov na trge dela sedanjih držav članic od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

Ne glede na uporabo določb prvega do trinajstega odstavka sedanje države članice v kateremkoli obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi ali ukrepi iz dvostranskih sporazumov, glede dostopa na njihov trg dela prednostno obravnavajo delavce, ki so državljani držav članic, v primerjavi z delavci, ki so državljani tretjih držav.

Romunski delavci migranti in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v drugi državi članici, ali delavci migranti iz drugih držav članic in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v Romuniji, se ne obravnavajo bolj restriktivno kot delavci iz tretjih držav in njihovi družinski člani, ki delajo v tej

državi članici oz. v Romuniji. Poleg tega se ob uporabi načela prednostne obravnave v Skupnosti delavci migranti iz tretjih držav, ki prebivajo in delajo v Romuniji, ne obravnavajo bolj ugodno kot državljani Romunije.

2. SVOBODA OPRAVLJANJA STORITEV

31997 L 0009: Direktiva 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 1997 o odškodninskih shemah za vlagatelje (UL L 84, 26. 3. 1997, str. 22).

Ne glede na člen 4(1) Direktive 97/9/ES se minimalna raven odškodnine do 31. decembra 2011 ne uporablja v Romuniji. Romunija zagotovi, da njena odškodninska shema za vlagatelje zagotavlja kritje za najmanj 4 500 EUR od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007, za najmanj 7 000 EUR od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2008, za najmanj 9 000 EUR od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2009, za najmanj 11 000 EUR od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010 in za najmanj 15 000 EUR od 1. januarja 2011 do 31. decembra 2011.

V prehodnem obdobju bodo druge države članice ohranile pravico preprečiti poslovanje podružnicam romunskih investicijskih podjetij s sedežem na njihovem ozemlju, če in dokler se te podružnice ne pridružijo na ozemlju zadevne države članice uradno priznani odškodninski shemi za vlagatelje, ki zagotavlja kritje za razliko med romunsko ravniyo odškodnine in minimalno ravniyo iz člena 4(1) Direktive 97/9/ES.

3. PROSTI PRETOK KAPITALA

Pogodba o Ustavi za Evropo.

1. Ne glede na obveznosti iz Pogodbe o Ustavi za Evropo, lahko Romunija pet let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve lastništva nad zemljišči za sekundarna prebivališča s strani državljanov držav članic ali držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), ki ne prebivajo v Romuniji, in s strani družb, ki so ustanovljene po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP in nimajo sedeža, podružnice ali predstavniške agencije na ozemlju Romunije.

Za državljane držav članic in državljane držav pogodbenic Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, ki zakonito prebivajo v Romuniji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli pravila in postopki, ki ne veljajo za romunske državljane.

2. Ne glede na obveznosti iz Pogodbe o Ustavi za Evropo, lahko Romunija sedem let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč s strani državljanov držav članic, državljanov držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, in s strani družb, ustanovljenih po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP, ki nimajo sedeža niti niso registrirane v Romuniji. V nobenem primeru se državljana države članice glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč ne sme obravnavati manj ugodno kot na dan podpisa Pristopne pogodbe ali bolj restriktivno kot državljane tretjih držav.

Za samozaposlene kmete, ki so državljani druge države članice in želijo imeti sedež ter prebivati v Romuniji, ne veljajo

določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli postopki, ki ne veljajo za romunske državljane.

V tretjem letu od dne pristopa se opravi splošni ponovni pregled teh prehodnih ukrepov. V ta namen Komisija Svetu predloži poročilo. Svet lahko na predlog Komisije soglasno odloči, da se prehodno obdobje, ki je navedeno v prvem pododstavku, skrajša ali konča.

4. PRAVILA O KONKURENCI

A. DAVČNE POMOČI

1. Pogodba o Ustavi za Evropo, III. naslov, I. poglavje, 5. oddelek

(a) Ne glede na III-167. in III-168. člen Ustave lahko Romunija za podjetja, ki so prejela trajno investitorsko potrdilo na ogroženem območju pred 1. julijem 2003, še naprej dodeljuje oprostitve od davka na pravne osebe na podlagi Izrednega odloka vlade št. 24/1998 o ogroženih območjih, kakor je bil spremenjen:

- za tri ogrožena območja (Brad, Valea Jiului, Bălan) do vključno 31. decembra 2008,

- za 22 ogroženih območij (Comănești, Bucovina, Al-tân Tepe, Filipești, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocșa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ștei-Nucet, Borod Șuncuius-Dobrești-Vadu Crișului, Popești-Derna-Aleșd, Ip, Hida-Surduc-Jibou-Bălan, Șarmășag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borșa Vișeu, Rodna) do vključno 31. decembra 2009,

- za tri ogrožena območja (Cugir, Zimnicea, Copșa Mică) do vključno 31. decembra 2010;

pod naslednjimi pogoji:

- državna pomoč se odobri za regionalne naložbe:

- neto intenzivnost takšne regionalne pomoči ne presega stopnje 50 % neto ekvivalenta dotacije. To zgornjo mejo se za mala in srednje velika podjetja lahko dvigne za 15 odstotnih točk, če celotna neto intenzivnost pomoči ne presega 75 %,

- če podjetje deluje v sektorju motornih vozil¹, celotna pomoč ne presega maksimuma 30 % upravičenih stroškov naložb,

- obdobje za izračun pomoči, ki se vključi v zgoraj omejeno zgornjo mejo, se začne 2. januarja 2003; vse pomoči, ki so bile zahtevane in pridobljene na podlagi dobička pred tem datumom, se ne štejejo v izračun,

- za namene izračuna celotne pomoči se upošteva vsa pomoč, dodeljena upravičencu iz naslova upravičenih stroškov, vključno s pomočmi, dodeljenimi po drugih shemah in neodvisno od tega, ali so dodeljene iz lokalnih, regionalnih, ali državnih virov ali virov Skupnosti;

- upravičeni stroški so določeni na podlagi Smernic o državnih regionalni pomoči²,

- upravičeni stroški, ki se lahko upoštevajo, so tisti, nastali med 2. oktobrom 1998 (tj. dnem začetka veljavnosti sheme iz Izrednega odloka vlade št. 24/1998 o ogroženih območjih) in 15. septembrom 2004.

(b) Romunija Komisiji predloži:

- dva meseca od dne pristopa informacije o izpolnjevanju pogojev, določenih zgoraj,

- do konca decembra 2010 informacije o upravičenih stroških naložb, ki so jih v skladu z Izrednim odlokom vlade

¹ V smislu Priloge C k Sporočilu Komisije - Večsektorski okvir za regionalno pomoč, namenjeno večjim investicijskim projektom (UL C 70, 19.3.2002, str. 8). Sporočilo, kakor je bilo nazadnje spremenjeno in objavljeno v UL C 263, 1.11.2003, str. 3.

² UL C 74, 10.3.1998, str. 9, Smernice, kakor so bile nazadnje spremenjene in objavljene v UL C 258, 9.9.2000, str. 5.

št. 24/1998 o ogroženih območjih, kakor je bil spremenjen, upravičenci dejansko imeli, in o skupnem znesku pomoči, ki so jo upravičenci prejeli, ter

– polletna poročila o spremljanju pomoči, dodeljene upravičencem na področju motornih vozil.

2. Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, I. poglavje, 5. oddelek: Pravila o konkurenci

(a) Ne glede na III-167. in III-168. člen Ustave lahko Romunija za podjetja, ki so podpisala trgovinske pogodbe z upravami prostotrgovinskih območij pred 1. julijem 2002, še naprej dodeljuje oprostitve od licenčnih na podlagi Zakona št. 84/1992 o prostotrgovinskih območjih, kakor je bil spremenjen, do 31. decembra 2011 pod naslednjimi pogoji:

– državna pomoč se odobri za regionalne naložbe:

– neto intenzivnost takšne regionalne pomoči ne presega stopnje 50 % neto ekvivalenta dotacije. To zgornjo mejo se za mala in srednje velika podjetja lahko dvigne za 15 odstotnih točk, če celotna neto intenzivnost pomoči ne presega 75 %,

– če podjetje deluje v sektorju motornih vozil ¹, celotna pomoč ne presega maksimuma 30 % upravičenih stroškov naložb,

– obdobje za izračun pomoči, ki se vključi v zgoraj omenjeno zgornjo mejo, se začne 2. januarja 2003; vse pomoči, ki so bile zahtevane in pridobljene na podlagi dobička pred tem datumom, se ne štejejo v izračun,

– za namene izračuna celotne pomoči se upošteva vsa pomoč, dodeljena upravičencu iz naslova upravičenih stroškov, vključno s pomočmi, dodeljenimi po drugih shemah in neodvisno od tega, ali so dodeljene iz lokalnih, regionalnih, ali državnih virov ali virov Skupnosti;

– upravičeni stroški so določeni na podlagi Smernic o državni regionalni pomoči ²,

– upravičeni stroški, ki se lahko upoštevajo, so tisti, nastali med 30. julijem 1992 (tj. dnem začetka veljavnosti sheme iz Zakona št. 84/1992 o prostotrgovinskih območjih) in 1. novembrom 2004.

(b) Romunija Komisiji predloži:

– dva meseca od dne pristopa informacije o izpolnjevanju pogojev, določenih zgoraj,

– do konca decembra 2011 informacije o upravičenih stroških naložb, ki so jih v skladu z Zakonom št. 84/1992 o prostotrgovinskih območjih, kakor je bil spremenjen, upravičenci dejansko imeli, in o skupnem znesku pomoči, ki so jo upravičenci prejeli, ter

– polletna poročila o spremljanju pomoči, dodeljene upravičencem na področju motornih vozil.

B. PRESTRUKTURIRANJE JEKLARSTVA

Pogodba o Ustavi za Evropo, III. del, III. naslov, I. poglavje, 5. oddelek: Pravila o konkurenci

1. Ne glede na III-167. in III-168. člen Ustave se državna pomoč, ki jo je podelila Romunija v namene prestrukturiranja določenim delom romunske jeklarske industrije od 1993 do 2004, šteje za združljivo s skupnim trgom pod pogojem, da:

¹ V smislu Priloge C k Sporočilu Komisije - Večsektorski okvir za regionalno pomoč, namenjeno večjim investicijskim projektom (UL C 70, 19.3.2002, str. 8), sporočilo, kakor je bilo nazadnje spremenjeno in objavljeno v UL C 263, 1.11.2003, str. 3.

² UL C 74, 10.3.1998, str. 9, Smernice, kakor so bile nazadnje spremenjene in objavljene v UL C 258, 9.9.2000, str. 5.

– se obdobje iz člena 9(4) Protokola 2 o proizvodih ESPJ k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Romunijo na drugi strani³ podaljša do 31. decembra 2005,

– se v celotnem obdobju 2002-2008 spoštuje pogoje, ki so določeni v nacionalnem programu za prestrukturiranje in v posameznih poslovnih načrtih, na podlagi katerih je bila veljavnost zgornjega protokola podaljšana,

– so izpolnjeni pogoji iz teh določb in iz Dodatka A,

– se do konca obdobja prestrukturiranja ne podeli ali izplača nobena državna pomoč v katerikoli obliki jeklarnam, ki so zajete v nacionalnem programu za prestrukturiranje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2008, ter

– se po 31. decembru 2004 romunskemu jeklarskemu sektorju ne podeli ali izplača nobena državna pomoč za prestrukturiranje. Za namene teh določb in Dodatka A državna pomoč za prestrukturiranje pomeni ukrep za jeklarska podjetja, ki spada v državno pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES in se ne more šteti za združljivega s skupnim trgom v skladu z običajnimi pravili, ki se uporabljajo v Skupnosti.

2. Le podjetja, naštetá v I. delu Dodatka A (v nadaljnjem besedilu "upravičena podjetja"), so upravičena do državne pomoči v okviru romunskega programa za prestrukturiranje jeklarstva.

3. Prestrukturiranje romunskega jeklarskega sektorja, kot je opisano v posameznih poslovnih načrtih upravičenih podjetij in v nacionalnem programu za prestrukturiranje, in skladno s pogoji iz teh določb in Dodatka A, se konča najkasneje 31. decembra 2008 (v nadaljnjem besedilu "konec obdobja prestrukturiranja").

4. Upravičeno podjetje ne sme:

(a) v primeru združitve s podjetjem, ki ni vključeno v I. del Dodatka A, prenesti koristi od pomoči, ki je bila podeljena upravičenemu podjetju;

(b) prevzeti sredstva podjetja, ki ni vključeno v I. del Dodatka A, in prenesti koristi od pomoči, ki mu je bila podeljena v obdobju do 31. decembra 2008.

5. Z vsako kasnejšo spremembo lastništva kateregakoli upravičenega podjetja se spoštujejo pogoji in načela o rentabilnosti, državnih pomočeh in zmanjšanju zmogljivosti, ki so opredeljeni v Dodatku A.

6. Podjetja, ki niso navedena kot "upravičena podjetja" v I. delu Dodatka A, niso upravičena do državne pomoči za prestrukturiranje ali katerekoli druge pomoči, ki se šteje za nezdružljivo s pravili za državno pomoč Skupnosti, in jim v tem smislu ni treba zmanjšati zmogljivosti. Zmanjšanje zmogljivosti v teh podjetjih se ne upošteva pri minimalnemu zmanjševanju.

7. Skupni znesek bruto pomoči za prestrukturiranje, odobren za upravičena podjetja, se določi z utemeljitvijo za vsak posamezen ukrep pomoči, predviden v dokončnem nacionalnem programu za prestrukturiranje in v posameznih poslovnih načrtih, ki jih odobrijo romunski organi in so pogojeni s finančnim preverjanjem izpolnjevanja meril iz člena 9(4) Protokola 2 Evropskega sporazuma in odobritvi Sveta. V vsakem primeru pa skupni znesek bruto pomoči za prestrukturiranje, ki je podeljen in plačan v obdobju 1993-2004, ne presega 49 985 milijard ROL. V okviru te skupne zgornje meje se uporabijo naslednje podomejitve ali maksimalni

³ UL L 357, 31.12.1994, str. 2. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/2003 Pridružitvenega sveta EU-Romunija z dne 25.9.2003 (še ni bil objavljen v Uradnem listu).

zneski državne pomoči, podeljeni in plačani posameznim upravičenim podjetjem v obdobju 1993-2004:

Ispat Sidex Galați	30 598 milijard ROL
Siderurgica Hunedoara	9 975 milijard ROL
CS Reșița	4 707 milijard ROL
IS Câmpia Turzii	2 234 milijard ROL
COS Târgoviște	2 399 milijard ROL
Donasid (Siderca) Călărași	72 milijard ROL

Na koncu obdobja prestrukturiranja državna pomoč privede do rentabilnosti upravičenih podjetij pod običajnimi tržnimi pogoji. Znesek in intenzivnost te pomoči sta strogo omejena na to, kar je potrebno za ponovno vzpostavitev rentabilnosti. Rentabilnost se določi ob upoštevanju kazalcev, opisanih v III. delu Dodatka A.

Romunija ne podeli nobenih dodatnih pomoči romunski jeklarski industriji v namene prestrukturiranja.

8. Celotno neto zmanjšanje zmogljivosti, ki ga dosežejo upravičena podjetja za končne proizvode v obdobju 1993-2008, je najmanj 2,05 milijonov ton.

Zmanjšanje zmogljivosti se meri na podlagi trajnega zaprtja proizvodnih zmogljivosti za vroče valjano jeklo s takim fizičnim uničenjem, da njihovo delovanje ni več mogoče. Stečaj upravičenega podjetja se ne šteje za zmanjšanje zmogljivosti¹.

Najmanjše neto zmanjšanje zmogljivosti 2,05 milijonov ton in roki ukinitve proizvodnje ter dokončnega zaprtja za devnega obrata se dosežejo v skladu z urnikom iz II. dela Dodatka A.

9. Upravičena podjetja potrdijo posamezne poslovne načrte v pisni obliki. Načrti se izvedejo in zajemajo zlasti:

(a) Za Ispat Sidex Galați:

(i) izvedbo investicijskega programa za modernizacijo obratov, večji izkoristek proizvodnje, zmanjšanje stroškov (zlasti porabe energije) in izboljšanje kakovosti

(ii) prestop v tržne segmente ploščatih jeklenih proizvodov z večjo dodano vrednostjo

(iii) izboljšanje operativne učinkovitosti in organizacijskega upravljanja

(iv) dokončanje finančnega prestrukturiranja podjetja

(v) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(b) Za Siderurgica Hunedoara:

(i) modernizacijo obratov za izpolnitev predvidenega prodajnega načrta

(ii) izboljšanje operativne učinkovitosti in organizacijskega upravljanja

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(c) Za IS Câmpia Turzii:

(i) povečano proizvodnjo preoblikovanih izdelkov in izdelkov z večjo dodano vrednostjo

(ii) izvedbo investicijskega programa za izboljšanje kakovosti proizvodnje

¹ Zmanjšanja zmogljivosti morajo biti trajna, kot jih opredeljuje Odločba Komisije št. 3010/91/ESPJ (UL L 286, 6.10.1991, str. 20).

(iii) izboljšanje operativne učinkovitosti in organizacijskega upravljanja

(iv) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(d) Za CS Reșița:

(i) specializacijo polgotovih proizvodov za potrebe lokalnega sektorja proizvodnje cevi

(ii) zaprtje neučinkovitih zmogljivosti

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(e) Za COS Târgoviște:

(i) povečan delež proizvodov z večjo dodano vrednostjo

(ii) izvedbo investicijskega programa, da se doseže znižanje stroškov, večja učinkovitost in izboljšanje kakovosti

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(f) Za Donasid Călărași:

(i) izvedbo investicijskega programa za modernizacijo obratov

(ii) povečan delež končnih proizvodov

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

10. Komisija in, kadar je to primerno, tudi Svet se mora strinjati z vsemi naknadnimi spremembami nacionalnega načrta za prestrukturiranje in posamičnih poslovnih načrtov.

11. Prestrukturiranje se izvede v pogojih popolne preglednosti in na podlagi načel zdravega tržnega gospodarstva.

12. Komisija in Svet pred in po pristopu do leta 2009 skrbno spremljata izvajanje programa za prestrukturiranje in posameznih poslovnih načrtov ter izpolnjevanje pogojev iz teh določb in Dodatka A. Komisija predvsem spremlja glavne zaveze in določbe iz sedmega in osmega odstavka glede državne pomoči, rentabilnosti in zmanjšanja zmogljivosti zlasti z uporabo kazalcev prestrukturiranja iz devetega odstavka in III. dela Dodatka A. V ta namen Komisija poroča Svetu.

13. Spremljanje vključuje neodvisno oceno, ki se izvede vsako leto od 2005 do 2009.

14. Romunija v celoti sodeluje v vseh ureditvah za spremljanje, predvsem:

– Romunija vsako leto do najkasneje 15. marca oziroma 15. septembra Komisiji predloži šestmesečno poročilo, razen če Komisija ne odloči drugače. Prvo poročilo se predloži 15. marca 2005, zadnje pa 15. marca 2009.

– Ta poročila vsebujejo vse podatke, ki so potrebni za spremljanje procesa prestrukturiranja in za spremljanje zmanjševanja in uporabe zmogljivosti, in zagotavljajo zadostne finančne podatke, ki omogočajo oceno ali so izpolnjeni pogoji in zahteve, ki jih vsebujejo te določbe in Dodatek A. Poročila vsebujejo vsaj podatke iz IV. dela Dodatka A, za katere si Komisija pridržuje pravico do spremembe skladno z izkušnjami, ki jih je pridobila v procesu spremljanja. Poleg posamičnih poslovnih poročil upravičenih podjetij se pripravi tudi poročilo o splošnem položaju romunskega jeklarskega sektorja, vključno z zadnjim makroekonomskim razvojem.

– Romunija obveže upravičena podjetja, da razkrijejo vse ustrezne podatke, ki bi se jih v drugih okoliščinah lahko štelo za zaupne. V svojem poročanju Svetu Komisija zagotovi, da se ne razkrije zaupnih informacij, ki zadevajo posamezna podjetja.

15. Posvetovalni odbor, ki ga sestavljajo predstavniki romunskih organov in Komisije, se sestane vsakih šest mesecev. Če je po mnenju Komisije to potrebno, se lahko skličejo tudi izredni sestanki Posvetovalnega odbora.

16. Če Komisija na podlagi spremljanja ugotovi, da je prišlo do znatnih odstopanj od makroekonomskega razvoja, finančnega položaja upravičenih podjetij ali ocene rentabilnosti, lahko od Romunije zahteva, da sprejme ustrezne ukrepe za okrepitev ali spremembo ukrepov za prestrukturiranje zadevnih upravičenih podjetij.

17. Če spremljanje pokaže, da:

(a) katerikoli od pogojev iz teh določb in Dodatka A ni bil izpolnjen, ali

(b) obveznosti, prevzete v okviru podaljšanja obdobja, v katerem lahko Romunija izjemoma podeli državno pomoč za prestrukturiranje svoje jeklarske industrije v skladu z Evropskim sporazumom, niso bile izpolnjene, ali da

(c) je v obdobju prestrukturiranja Romunija podelila dodatne nezdružljive državne pomoči upravičenim podjetjem ali kateremukoli jeklarskemu podjetju,

Komisija ustrezno ukrepa, da zadevna podjetja povrnejo vse pomoči, ki so bile podeljene s kršenjem pogojev iz teh določb in iz Dodatka A. Če je potrebno, se uporabijo zaščitne klavzule iz 37. člena Protokola ali po 39. členu Protokola.

5. KMETIJSTVO

A. KMETIJSKA ZAKONODAJA

31999 R 1493: Uredba Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 179, 14. 7. 1999, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1795: Uredbo Komisije (ES) št. 1795/2003 z dne 13. 10. 2003 (UL L 262, 14. 10. 2003, str. 13).

Ne glede na člen 19(1) do (3) Uredbe (ES) št. 1493/1999 lahko Romunija prizna pravice do ponovne zasaditve, pridobljene zaradi krčitve hibridnih sort, ki se jih ne sme vključiti v razvrstitev sort vinskih trt in so gojene na površini 30 000 hektarov. Te pravice do ponovne zasaditve se lahko izkoristijo do 31. decembra 2014 in izključno za zasaditev vrste *Vitis vinifera*.

Prestrukturiranje in preusmeritev teh vinogradov ne bo upravičeno do podpore Skupnosti iz člena 13 Uredbe (ES) št. 1493/1999. Vendar se za stroške, ki izhajajo iz prestrukturiranja in preusmeritve teh vinogradov, lahko dodeli državno pomoč. Takšna pomoč ne sme presežati 75 % vseh stroškov na vinograd.

B. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

I. VETERINARSKA ZAKONODAJA

32004 R 0852: Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30. 4. 2004, str. 1).

32004 R 0853: Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higi-

enskih pravilih za živila živalskega izvora (UL L 139, 30. 4. 2004, str. 55).

(a) Pod pogoji, navedenimi v nadaljevanju, se strukturne zahteve iz Poglavja II Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 ter poglavij II in III Oddelka I, poglavij II in III Oddelka II in Poglavja I Oddelka V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 do 31. decembra 2009 ne uporabljajo za obrate v Romuniji, ki so naštetih v Dodatku B k tej prilogi.

(b) Dokler so obrati iz odstavka (a) zgoraj upravičeni do koristi iz določb omenjenega odstavka, se proizvodi, ki izvirajo iz teh obratov, dajo le na domači trg ali se uporabljajo za nadaljnjo predelavo v romunskih obratih, za katere tudi veljajo določbe iz odstavka (a), ne glede na datum trženja. Ti proizvodi morajo biti opremljeni z drugačno oznako zdravstvene ustreznosti oziroma drugačno identifikacijsko oznako, kot je predvidena v členu 5 Uredbe (ES) št. 853/2004.

Prejšnji pododstavek se uporablja tudi za vse proizvode, ki izvirajo iz integriranih obratov za proizvodnjo mesa, kjer za del obrata veljajo določbe iz odstavka (a).

(c) Obrati za predelavo mleka, ki so naštetih v Dodatku B k tej prilogi, lahko do 31. decembra 2009 sprejemajo pošiljke surovega mleka, ki ni v skladu ali ravnanje z njim ne poteka v skladu z zahtevami iz podpoglavij II in III Poglavja I Oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, pod pogojem, da so kmetije, ki dostavljajo mleko, omenjene na seznamu, ki ga v ta namen vodijo romunski organi. Romunija predloži Komisiji letna poročila o napredku, doseženem pri posodobitvi kmetij za proizvodnjo mleka in sistema zbiranja mleka.

(d) Romunija zagotovi postopno izpolnjevanje strukturnih zahtev iz odstavka (a). Za vsakega od obratov, zajetih v ukrepu iz odstavka (a) in naštetih v Dodatku B, Romunija Komisiji pred pristopom predloži načrt posodobitve, ki ga odobri pristojni nacionalni veterinarski organ. Načrt vsebuje seznam vseh pomanjkljivosti v zvezi z zahtevami iz odstavka (a) in predvideni datum njihove odprave. Romunija predloži Komisiji letna poročila o napredku, ki je bil dosežen v vsakem od obratov. Romunija zagotovi, da lahko nadalje obratujejo le obrati, ki do 31. decembra 2009 v celoti izpolnjujejo te zahteve.

(e) Komisija lahko po postopku iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002¹¹ pred pristopom in do 31. decembra 2009 ažurira Dodatek B k tej prilogi; v tem smislu lahko na podlagi napredka, ki je bil dosežen pri odpravi obstoječih pomanjkljivosti, in izsledkov procesa spremljanja doda ali izbriše posamezne obrate.

Podrobna izvedbena pravila za zagotovitev tekočega delovanja zgoraj navedene prehodne ureditve se lahko sprejmejo po postopku iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002.

II. FITOSANITARNA ZAKONODAJA

31991 L 0414: Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet (UL L 230, 19. 8. 1991, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0099: Direktivo Komisije 2004/99/ES z dne 1. 10. 2004 (UL L 309, 6. 10. 2004, str. 6).

Ne glede na člen 13(1) Direktive 91/414/EGS lahko Romunija preloži roke za posredovanje informacij iz Priloge II in Priloge III k Direktivi 91/414/EGS o fitofarmacevtskih proizvodih, ki so trenutno dovoljeni v Romuniji in se tržijo

¹¹ Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1. 2. 2002, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29. 9. 2003, str. 4).

izključno v Romuniji ter vsebujejo bakrove spojine (sulfat, oksiklorid ali hidroksid), žveplo, acetoklor, dimetoat in 2,4-D, pod pogojem, da so te sestavine takrat našteje v Prilogi I k tej direktivi. Omenjeni roki se lahko preloži do najpozneje 31. decembra 2009, razen za 2,4-D, za katerega se lahko rok preloži do najpozneje 31. decembra 2008. Omenjene določbe se lahko uporabljajo samo za zadevna podjetja, ki so začela dejansko zbirati ali pridobivati zahtevane podatke pred 1. januarjem 2005.

6. PROMETNA POLITIKA

1. 31993 R 3118: Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93 z dne 25. oktobra 1993 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo notranje cestne prevoze tovora v državi članici (UL L 279, 12. 11. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 R 0484: Uredbo (ES) št. 484/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 1).

(a) Ne glede na člen 1 Uredbe (EGS) št. 3118/93 in do konca tretjega leta od dne pristopa so prevozniki s sedežem v Romuniji izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v ostalih državah članicah in prevozniki s sedežem v ostalih državah članicah so izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v Romuniji.

(b) Pred koncem tretjega leta od dne pristopa države članice uradno obvestijo Komisijo, ali bodo to obdobje podaljšale za največ dve leti oziroma ali bodo odtelej v celoti uporabljale člen 1 Uredbe. Če tega uradnega obvestila ni, se uporabi člen 1 Uredbe. Le prevozniki s sedežem v državah članicah, v katerih se uporablja člen 1 Uredbe, lahko opravljajo storitve notranjega cestnega prevoza v tistih državah članicah, kjer se prav tako uporablja člen 1.

(c) Tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavka (b) zgoraj uporablja člen 1 Uredbe, lahko uporabijo postopek, naveden spodaj, vse do konca petega leta od dne pristopa.

Kadar ima država članica iz prejšnjega pododstavka resne motnje na nacionalnem trgu ali njegovih delih zaradi kabotaže ali jih ta še poslabša, kot na primer občutno povečanje ponudbe nad povpraševanjem ali ogrožitev finančne stabilnosti ali preživetja znatnega števila podjetij za cestni prevoz tovora, o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podatke. Na podlagi teh podatkov lahko država članica, da bi ponovno vzpostavila normalno stanje, zaprosi Komisijo za delno ali popolno odložitve uporabe člena 1 Uredbe.

Komisija preuči razmere na podlagi podatkov, ki jih priskrbi zadevna država članica in v roku enega meseca od prejema zaprosila odloči, ali je treba sprejeti zaščitne ukrepe. Uporabijo se postopek iz drugega, tretjega in četrtega pododstavka odstavka 3 in odstavki 4, 5 in 6 člena 7 Uredbe.

Država članica iz prvega pododstavka zgoraj lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo člena 1 Uredbe in o tem naknadno poda Komisiji utemeljeno uradno obvestilo.

(d) Dokler se člen 1 Uredbe ne uporablja na podlagi zgornjih odstavkov (a) in (b), lahko države članice urejajo dostop do storitev notranjega cestnega prevoza tovora s postopno izmenjavo dovoljenj za kabotažo na podlagi dvostranskih sporazumov. To lahko vključuje možnost polne liberalizacije.

(e) Učinek uporabe odstavkov od (a) do (c) ne povzroči bolj restriktivnega dostopa do storitev notranjega cestnega prevoza od tistega, ki obstaja na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

2. 31996 L 0053: Direktiva Sveta 96/53/ES z dne 25. julija 1996 o določitvi največjih dovoljenih mer določenih cestnih vozil v Skupnosti v notranjem in mednarodnem prometu in največjih dovoljenih tež v mednarodnem prometu (UL L 235, 17. 9. 1996, str. 59), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 L 0007: Direktivo 2002/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. 2. 2002 (UL L 67, 9. 3. 2002, str. 47).

Ne glede na člen 3(1) Direktive 96/53/ES lahko vozila, ki so v skladu z mejnimi vrednostmi kategorij 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 in 3.5.1, določenimi v Prilogi I te direktive, uporabljajo do 31. decembra 2013 le neposodobljene dele romunskega cestnega omrežja, če ustrezajo mejni osni obremenitvi, ki velja v Romuniji.

Z dnem pristopa dalje se za vozila, ki ustrezajo pogojem iz Direktive 96/53/ES, ne sme uvajati novih omejitev za uporabo spodaj naštetih glavnih tranzitnih cest iz Priloge 5 k Tranzitnemu sporazumu med ES in Romunijo¹ in Priloge I k Odločbi št. 1692/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja²:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (cesta E 81)

2. Zalău – Oradea – Borș (cesti 1 H in E 60)

3. Mărașești – Bacău – Suceava – Siret (cesta E 85)

4. Tișița – Tecuci – Huși – Albița (cesta E 581)

5. Simeria – Hațeg – Rovinari – Craiova – Calafat (cesta E 79)

6. Lugoj – Caransebeș – Drobeta - Turnu Severin – Fiiși – Craiova (cesta E 70)

7. Craiova – Alexandria – București (cesta 6)

8. Drobeta - Turnu Severin – Calafat (cesta 56 A)

9. București – Buzău (cesti E 60/E 85)

10. București – Giurgiu (cesti E 70/E 85)

11. Brașov – Sibiu (cesta E 68)

12. Timișoara – Stamora Moravia

Romunija upošteva časovni razpored, določen v spodnji tabeli za posodobitev njenega omrežja stranskih cest, kakor je prikazano na karti spodaj. Naložbe v infrastrukturo, ki vključujejo uporabo sredstev iz proračuna Skupnosti, zagotavljajo, da so prometne žile zgrajene ali posodobljene za osno obremenitev 11,5 ton.

Vzporedno z dovršitvijo posodobitve bo potekalo postopno odpiranje romunskega omrežja stranskih cest za vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim te direktive. Za namene nalaganja in razlaganja je, kjer je to tehnično izvedljivo, uporaba neposodobljenih delov omrežja stranskih cest dovoljena med celotnim prehodnim obdobjem.

Z dnem pristopa dalje se za vsa vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES, v romunskem omrežju stranskih cest pobirajo začasni dodatni prispevki le, če vozila presegajo nacionalno mejno osno obremenitev. Za ta vozila se v romunskem omrežju stranskih cest začasni dodatni prispevki ne pobirajo, če ta presegajo nacionalne omejitve glede dimenzije ali skupne mase vozila. Poleg tega se za ta vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim Direktive 96/53/ES in so opremljena z zračnim vzmetenjem, pobirajo vsaj za 25 % nižji prispevki.

Začasni dodatni prispevki za uporabo neposodobljenih delov omrežja stranskih cest za vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim Direktive, se pobirajo

¹ Tranzitni sporazum med Evropsko skupnostjo in Romunijo o prevozu blaga po cesti z dne 28. junija 2001 (UL L 142, 31. 5. 2002, str. 75).

² UL L 228, 9. 9. 1996, str. 1. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo št. 884/2004/ES (UL L 167, 30. 4. 2004, str. 1).

na nediskriminatoren način. Režim odmere je transparenten in plačilo teh dajatev ne povzroča nepotrebnih upravnih ovir ali zamud uporabniku, prav tako plačilo teh prispevkov ne vodi k sistematičnemu pregledovanju mejne osne obremenitve na meji. Uveljavitev mejne osne obremenitve se zagotovi po vsem ozemlju na nediskriminatoren način in velja tudi za vozila, registrirana v Romuniji.

Prispevki za vozila brez zračnega vzmetenja, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES, ne smejo biti višji od stopnje prispevkov, določenih v spodnji tabeli (izraženi v številkah za leto 2002). Za vozila z zračnim vzmetenjem, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES, se pobirajo vsaj za 25 % nižji prispevki.

Najvišje stopnje prispevkov (številke za leto 2002) za vozila brez zračnega vzmetenja, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES

Določena obremenitev ene osi na vozilu od - do	Znesek dodatnega prispevka za uporabo kilometra neposodobljene ceste (z najvišjo nosilnostjo 10 ton na os) v eurih (številke za leto 2002)
od 10 ton na os do 10,5 tone na os	0,11
od 10,5 tone na os do 11 ton na os	0,30
od 11 ton na os do 11,5 tone na os	0,44

Časovni razpored za posodobitev omrežja stranskih cest, na katerem bo potekalo postopno odpiranje za vozila, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES

Obdobje	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	SKUPAJ
Km v delu ¹	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km že v uporabi ²	960	1 674	528	624	504	543	471	
Dela skupaj (v km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

¹ Km v delu = cestni odseki, na katerih se izvajajo dela med referenčnim letom. Ta dela se lahko začnejo v referenčnem letu ali pa so se začela v prejšnjem letu.

² Kilometri že v uporabi = cestni odseki, na katerih so dela končana ali so dani v uporabo v referenčnem letu.



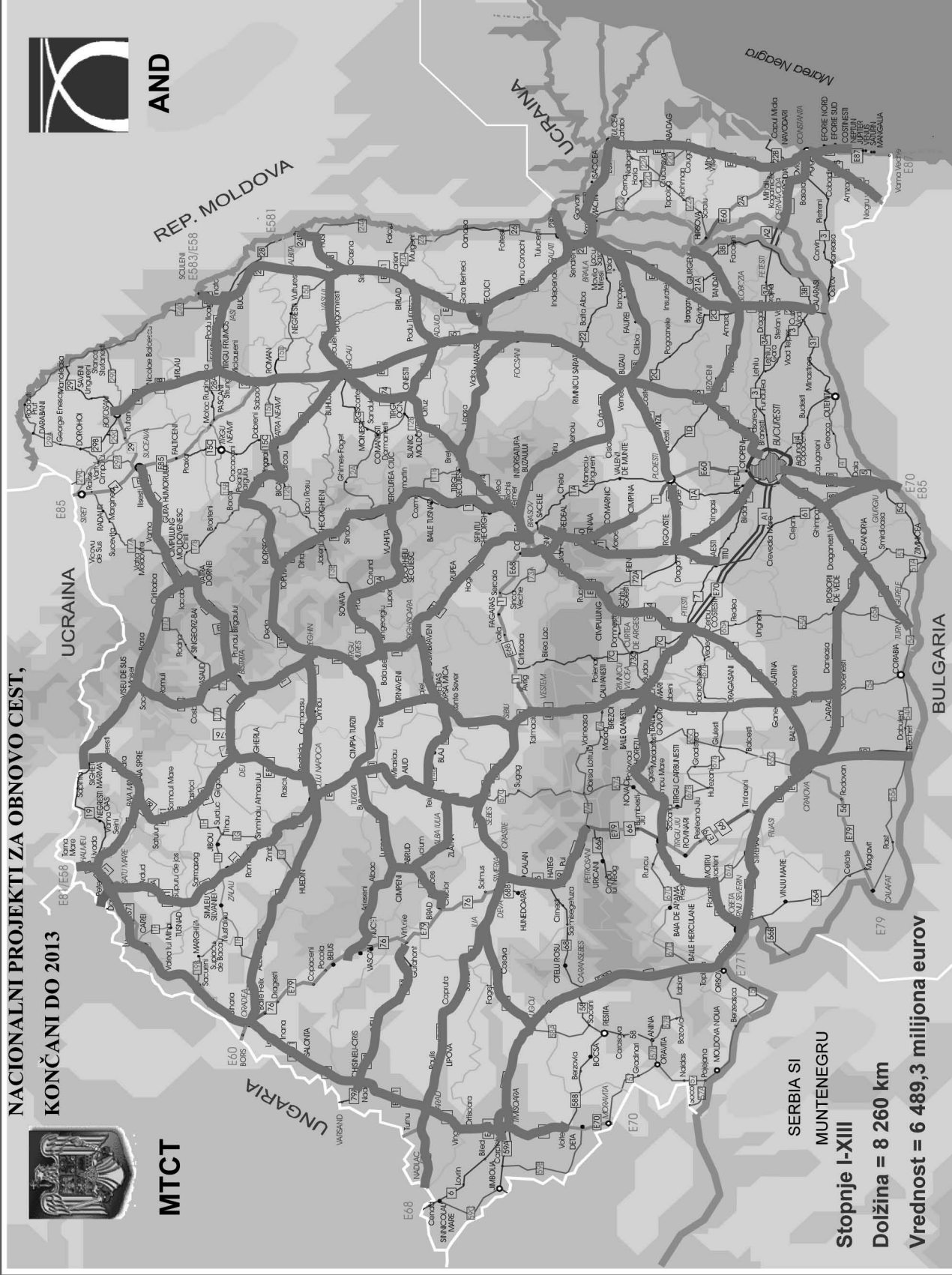
MTCT



AND

NACIONALNI PROJEKTI ZA OBNOVO CEST,

KONČANI DO 2013



SERBIA SI
MUNTENEGRU
Stopnje I-XIII

Dolžina = 8 260 km

Vrednost = 6 489,3 milijona eurov

3. 31999 L 0062: Direktiva 1999/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 1999 o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila (UL L 187, 20. 7. 1999, str. 42), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

Ne glede na člen 6(1) Direktive 1999/62/ES se v Romuniji najnižje stopnje davkov iz Priloge I k Direktivi ne uporabljajo do 31. decembra 2010 za vozila, ki opravljajo izključno notranji prevoz.

Med tem obdobjem stopnje, ki jih uporablja Romunija za ta vozila, postopno dosežejo najnižje stopnje davkov iz Priloge I k Direktivi v skladu z naslednjim razporedom:

– 1. januarja 2007 stopnje, ki jih uporablja Romunija, ne smejo biti nižje od 60% najnižjih stopenj, določenih v Prilogi I k Direktivi,

– 1. januarja 2009 stopnje, ki jih uporablja Romunija, ne smejo biti nižje od 80% najnižjih stopenj, določenih v Prilogi I k Direktivi.

7. OBDAVČITEV

1. 31977 L 0388: Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13. 6. 1977, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

Za uporabo člena 28(3)(b) Direktive 77/388/EGS lahko Romunija, dokler se ne izpolni pogoj iz člena 28(4) Direktive ali dokler se ista oprostitve uporablja za katerokoli sedanjo državo članico, karkoli nastopi prej, ohrani oprostitve davka na dodano vrednost od mednarodnega prevoza potnikov iz točke 17 Priloge F k Direktivi.

2. 31992 L 0079: Direktiva Sveta 92/79/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju davkov na cigarete (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 8), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 L 0117: Direktivo Sveta 2003/117/ES z dne 5. 12. 2003 (UL L 333, 20. 12. 2003, str. 49).

Ne glede na člen 2(1) Direktive 92/79/EGS lahko Romunija do 31. decembra 2009 preloži uporabo celotne minimalne trošarine na drobnoprodajno ceno (vključno z vsemi davki) za cigarete najbolj prodajane cenovne kategorije, pod pogojem, da Romunija med tem obdobjem postopno prilagodi svoje trošarinske stopnje celotni minimalni trošarini iz Direktive.

Brez poseganja v člen 8 Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov¹ in po tem, ko obvestijo Komisijo, lahko države članice, dokler se uporablja zgornje odstopanje, ohranijo enake količinske omejitve za cigarete, ki se jih brez plačila dodatne trošarine lahko vnaša na njihova ozemlja iz Romunije, kot se

jih uporablja za uvoz iz tretjih držav. Države članice, ki uporabljajo to možnost, lahko izvajajo potrebne preglede, pod pogojem, da ti pregledi ne prizadenejo pravilnega delovanja notranjega trga.

3. 32003 L 0049: Direktiva Sveta 2003/49/EGS z dne 3. junija 2003 o skupnem sistemu obdavčevanja plačil obresti ter licenčnin med povezanimi družbami iz različnih držav članic (UL L 157, 26. 6. 2003, str. 49), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0076: Direktivo Sveta 2004/76/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 106).

Romuniji se dovoli, da do 31. decembra 2010 ne uporablja določb člena 1 Direktive 2003/49/ES. V prehodnem obdobju davčna stopnja na plačila obresti ali licenčnin, ki se plačajo povezani o družbi iz druge države članice ali stalni poslovni enoti povezane družbe iz države članice, ki se nahaja v drugi državi članici, ne sme preseči 10 %.

4. 32003 L 0096: Direktiva Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL L 283, 31. 10. 2003, str. 51), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0075: Direktivo Sveta 2004/75/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 100).

(a) Ne glede na člen 7 Direktive 2003/96/ES lahko Romunija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2011 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve neosvinčenega bencina, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 359 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za neosvinčeni bencin, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 323 EUR za 1 000 l,

– do 1. januarja 2013 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve plinskega olja, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 330 EUR za 1.000 l. Dejanska davčna stopnja za plinsko olje, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 274 EUR za 1 000 l, od 1. januarja 2011 pa od 302 EUR za 1 000 l.

(b) Ne glede na člen 9 Direktive 2003/96/ES lahko Romunija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve zemeljskega plina, ki se uporablja za neposlovne namene ogrevanja, na najnižjo raven obdavčitve, določeno v Prilogi I, preglednici C,

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve težkega kurilnega olja za namene daljinskega ogrevanja na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C,

– do 1. januarja 2009 za prilagoditev nacionalnih ravni obdavčitve težkega kurilnega olja, ki se uporablja za druge namene kot daljinsko ogrevanje, na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C.

Dejanska davčna stopnja, ki velja za zadevne proizvode iz težkega kurilnega olja, od 1. januarja 2007 ne sme biti nižja od 13 EUR za 1 000 kg.

(c) Ne glede na člen 10 Direktive 2003/96/ES lahko Romunija uporabi prehodno obdobje do 1. januarja 2010 zaradi prilagoditve nacionalne ravni obdavčitve električne energije na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C. Dejanske davčne stopnje, ki veljajo za električno energijo, od 1. januarja 2007 ne smejo biti nižje od 50 % ustrezne stopnje Skupnosti.

¹ UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Direktiva Sveta 68/414/EGS z dne 20. decembra 1968 o obveznosti držav članic EGS glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov (UL L 308, 23. 12. 1968, str. 14), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31998 L 0093: Direktivo Sveta 98/93/ES z dne 14. 12. 1998 (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 100).

Ne glede na člen 1(1) Direktive 68/414/EGS se minimalna raven zalog naftnih derivatov do 31. decembra 2011 ne uporablja za Romunijo. Romunija zagotavlja, da minimalna raven zalog naftnih derivatov za vse kategorije naftnih derivatov iz člena 2 ustreza najmanj naslednjemu številu dni povprečne dnevne domače porabe, kot je opredeljena v členu 1(1):

- 68,75 dnev do 1. januarja 2007;
- 73 dnev do 31. decembra 2007;
- 77,25 dnev do 31. decembra 2008;
- 81,5 dnev do 31. decembra 2009;
- 85,45 dnev do 31. decembra 2010;
- 90 dnev do 31. decembra 2011.

9. OKOLJE

A. KAKOVOST ZRAKA

31994 L 0063: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/63/ES z dne 20. decembra 1994 o nadzoru emisij hlapnih organskih spojin (HOS) pri skladiščenju bencina in njegovi distribuciji iz terminalov do bencinskih servisov (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

1. Ne glede na člen 3 in Priloge I k Direktivi 94/63/ES se zahteve za obstoječe naprave za skladiščenje v terminalih ne uporabljajo v Romuniji:

– do 31. decembra 2007 za 115 naprav za skladiščenje na 12 terminalih in do 31. decembra 2008 za 4 naprave za skladiščenje na 1 terminalu s količino pretočenega bencina večjo od 25 000 ton/leto, toda manjšo ali enako kot 50 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2007 za 138 naprav za skladiščenje na 13 terminalih, do 31. decembra 2008 za 57 naprav za skladiščenje na 10 terminalih in do 31. decembra 2009 za 526 naprav za skladiščenje na 63 terminalih s količino pretočenega bencina večjo ali enako kot 25 000 ton/leto.

2. Ne glede na člen 4 in Priloge II k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje in praznjenje obstoječih premičnih rezervoarjev v terminalih ne uporabljajo v Romuniji:

– do 31. decembra 2007 za polnjenje in praznjenje 36 naprav na 12 terminalih s količino pretočenega bencina večjo od 25 000 ton/leto, toda manjšo ali enako kot 150 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2007 za polnjenje in praznjenje 82 naprav na 18 terminalih, do 31. decembra 2008 za polnjenje in praznjenje 14 naprav na 11 terminalih in do 31. decembra 2009 za polnjenje in praznjenje 114 naprav na 58 terminalih s količino pretočenega bencina manjšo ali enako kot 25 000 ton/leto.

3. Ne glede na člen 5 Direktive 94/63/ES se zahteve za obstoječe premične rezervoarje v terminalih ne uporabljajo v Romuniji:

- do 31. decembra 2007 za 31 avtociستern;
- do 31. decembra 2008 za nadaljnjo 101 avtociستerno;
- do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 432 avtociستern.

4. Ne glede na člen 6 in Prilogo III k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje obstoječih naprav za skladiščenje na bencinskih servisih ne uporabljajo v Romuniji:

– do 31. decembra 2007 za 116 bencinskih servisov, do 31. decembra 2008 za nadaljnjih 19 bencinskih servisov in do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 106 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina večjo od 1 000 m³/leto;

– do 31. decembra 2007 za 49 bencinskih servisov, do 31. decembra 2008 za nadaljnjih 11 bencinskih servisov in do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 85 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina večjo od 500 m³/leto, toda manjšo ali enako kot 1 000 m³/leto;

– do 31. decembra 2007 za 23 bencinskih servisov, do 31. decembra 2008 za nadaljnjih 14 bencinskih servisov in do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 188 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina manjšo ali enako kot 500 m³/leto.

B. RAVNANJE Z ODPADKI

1. 31993 R 0259: Uredba Sveta (EGS) št. 259/93 z dne 1. februarja 1993 o nadzoru in kontroli pošiljk odpadkov znotraj Evropske skupnosti, v Skupnost in iz nje (UL L 30, 6. 2. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32001 R 2557: Uredbo Komisije (ES) št. 2557/2001 z dne 28. 12. 2001 (UL L 349, 31. 12. 2001, str. 1).

(a) Do 31. decembra 2015 se pristojne organe uradno obvešča o vseh pošiljkah odpadkov za predelavo, navedenih v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 259/93, v Romunijo; te odpadke se predela skladno s členi 6, 7 in 8 Uredbe.

(b) Ne glede na člen 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 lahko pristojni romunski organi do 31. decembra 2011 ugovarjajo pošiljkam, poslanim v Romunijo, za predelavo naslednjih odpadkov, navedenih v Prilogi III, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe. Za take prevoze velja člen 10 Uredbe.

AA. ODPADKI, KI VSEBUJEJO KOVINE

- AA 060 vanadijev pepel in ostanki
- AA 080 odpadki in ostanki iz talija
- AA 090 arzenovi odpadki in ostanki
- AA 100 odpadki in ostanki živega srebra
- AA 130 lužnice iz dekapiranja

AB. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PRETEŽNO ANORGANSKE SESTAVINE TER LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ORGANSKE MATERIALE

- AB 010 žlindra, pepel in ostanki, ki niso določeni ali vključeni drugje
- AB 020 ostanki, nastali pri sežiganju komunalnih/gospodinjinskih odpadkov
- AB 030 odpadki, nastali pri površinski obdelavi kovin v sistemih na necianidni osnovi
- AB 040 steklo iz katodnih cevi in drugo aktivirano steklo
- AB 050 blato kalcijevega fluorida
- AB 060 druge anorganske fluorove spojine v obliki tekočin ali blata
- AB 080 izrabljeni katalizatorji, ki niso na zelenem seznamu
- AB 090 odpadni aluminijevi hidrati

- AB 110 bazične raztopine
- AB 120 Anorganske halidne spojine, ki niso določene ali vključene drugje

AC. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PRETEŽNO ORGAN-SKE SESTAVINE, TER LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ANORGANSKE MATERIALE

- AC 040 gošče osvinčenega bencina
- AC 050 tekočine za prenos toplote
- AC 060 hidravlične tekočine
- AC 070 zavorne tekočine
- AC 080 tekočine proti zmrzovanju
- AC 090 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe smol, lateksa, mehčalcev, lepil in veziv
- AC 100 nitroceluloza
- AC 110 fenoli, fenolne spojine, skupaj s klorfenolom, v obliki tekočin ali gošč
- AC 120 poliklorirani naftaleni
- AC 140 trietilamin-katalizator za pripravo livarskih pe-skov
- AC 150 klorofluoroolglikovodiki
- AC 160 haloni
- AC 190 prah - lahka frakcija iz šrederja za avtomobil
- AC 200 organske fosforne spojine
- AC 210 nehalogenirana topila
- AC 220 halogenirana topila
- AC 230 halogenirani ali nehalogenirani ostanki brez-vodne destilacije iz postopkov predelave organskih topil
- AC 240 odpadki iz proizvodnje alifatskih halogenih ogljikovodikov (kot klorometani, dikloroetan, vinil klorid, vini-liden klorid, alil klorid in epiklorhidrin)
- AC 260 tekoči svinjski gnoj, blato
- AC 270 blato iz čistilnih naprav

AD. ODPADKI, KI LAHKO VSEBUJEJO ANORGAN-SKE ALI ANORGANSKE SESTAVINE

- AD 010 odpadki iz proizvodnje in priprave farmacevt-skih izdelkov
- AD 020 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe biocidov in fitofarmaceutskih sredstev
- AD 030 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe kemikalij za zaščito lesa odpadki, ki vsebujejo katero koli od naslednjih snovi, so sestavljeni iz nje ali so z njo one-snaženi:
 - AD 040 - anorganski cianidi, razen trdnih ostankov, ki vsebujejo plemenite kovine in sledi anorganskih cianidov
 - AD 050 - organski cianidi
- AD 080 odpadki eksplozivne narave, kadar zanje ne veljajo posebni drugi predpisi
- AD 110 kisle raztopine
- AD 120 smole za ionsko izmenjavo
- AD 130 fotografski aparati za enkratno uporabo z baterijami
- AD 140 odpadki iz naprav za nadzor nad industrijskim onesnaževanjem pri čiščenju industrijskih odpadnih plinov, ki niso določeni ali vključeni drugje
- AD 150 naravni organski materiali, ki se uporabljajo kot filtrski medij (kot biofiltri)
- AD 160 komunalni/gospodinjiski odpadki
- AD 170 izrabljeno aktivno oglje z nevarnimi last-nostmi zaradi njegove uporabe v anorganski kemični, or-ganski kemični in farmacevtski industriji, obdelavi odpadnih voda, procesih za čiščenje zraka/plina in zaradi podobnih uporab

To obdobje je mogoče podaljšati največ do 31. decem-bra 2015 po postopku, ki je opredeljen v členu 18 Direktive

Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih¹, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS².

(c) Ne glede na člen 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 lahko pristojni romunski organi do 31. decembra 2011 ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo, poslanim v Romunijo, ki so navedeni v Prilogi IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso navedeni v prilogah k Uredbi, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe. To obdobje je mogoče podaljšati največ do 31. decembra 2015 po postopku, ki je opredeljen v členu 18 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih³, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS⁴.

(d) Ne glede na člen 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 lahko pristojni romunski organi ugovarjajo pošiljkam odpad-kov za predelavo, navedenih v Prilogah II, III in IV k Ure-dbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso navedeni v teh prilogah in so namenjeni v obrat, ki koristi začasno odstopanje od nekaterih določb Direktive Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja⁵, Direktive Evropskega par-lamenta in Sveta 2000/76/ES z dne 4. decembra 2000 o sežiganju odpadkov⁶ ali Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav⁷ v obdobju, ko se začasno odstopanje uporablja za namembni obrat.

2. 31994 L 0062: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 10), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0012: Direktivo 2004/12/ES Evropskega par-lamenta in Sveta z dne 11. 2. 2004 (UL L 47, 18. 2. 2004, str. 26).

(a) Ne glede na člen 6(1)(a) Direktive 94/62/ES Romuni-ja doseže skupni delež predelave ali sežiganja v sežigalnicah odpadkov z energetske predelavo do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 32 % po teži do 31. decembra 2006, 34 % za leto 2007, 40 % za leto 2008, 45 % za leto 2009 in 48 % za leto 2010.

(b) Ne glede na člen 6(1)(b) Direktive 94/62/ES Romuni-ja doseže skupni delež predelave ali sežiganja v sežigalnicah komunalnih odpadkov z energetske predelavo do 31. decem-bra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 53 % po teži za leto 2011 in 57 % za leto 2012.

(c) Ne glede na člen 6(1)(c) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave za plastiko do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 8 % po teži do 31. decembra 2006, 10 % za leto 2007, 11 % za leto 2008 12 % za leto 2009 in 14 % za leto 2010.

¹ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

² UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

³ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁴ UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

⁵ UL L 275, 10.10.1996, str. 26. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁶ UL L 332, 28.12.2000, str. 91.

⁷ UL L 309, 27.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

(d) Ne glede na člen 6(1)(d) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 26 % po teži do 31. decembra 2006, 28 % za leto 2007, 33 % za leto 2008, 38 % za leto 2009, 42 % za leto 2010, 46 % za leto 2011 in 50 % za leto 2012.

(e) Ne glede na člen 6(1)(e)(i) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave stekla do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 21 % po teži do 31. decembra 2006, 22 % za leto 2007, 32 % za leto 2008, 38 % za leto 2009, 44 % za leto 2010, 48 % za leto 2011 in 54 % za leto 2012.

(f) Ne glede na člen 6(1)(e)(iv) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave plastike, pri čemer se upošteva izključno material, ki je predelan nazaj v plastiko, do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 16 % po teži za leto 2011 in 18 % za leto 2012.

(g) Ne glede na člen 6(1)(e)(v) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave lesa do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 4 % po teži do 31. decembra 2006, 5 % za leto 2007, 7 % za leto 2008, 9 % za leto 2009 in 12 % za leto 2010.

3. 31999 L 0031: Direktiva Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, 16. 7. 1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) Ne glede na člen 14(c) in točke 2, 3, 4 in 6 Priloge I k Direktivi 1999/31/ES in brez poseganja v Direktivo Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih¹ in Direktivo Sveta 91/689/EGS z dne 12. decembra 1991 o nevarnih odpadkih², se zahteve za nadzorovanje vode in ravnanje z izcedno vodo, za varstvo tal in vode, nadziranje plinov in stabilnost do 16. julija 2017 ne bodo uporabljale za 101 obstoječe komunalno odlagališče v Romuniji.

Romunija zagotovi postopno zmanjševanje odlaganja odpadkov na to 101 obstoječe neustrezno komunalno odlagališče, v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

– do 31. decembra 2006: 3 470 000 ton;
– do 31. decembra 2007: 3 240 000 ton;
– do 31. decembra 2008: 2 920 000 ton;
– do 31. decembra 2009: 2 920 000 ton;
– do 31. decembra 2010: 2 900 000 ton;
– do 31. decembra 2011: 2 740 000 ton;
– do 31. decembra 2012: 2 460 000 ton;
– do 31. decembra 2013: 2 200 000 ton;
– do 31. decembra 2014: 1 580 000 ton;
– do 31. decembra 2015: 1 420 000 ton;
– do 31. decembra 2016: 1 210 000 ton.

(b) Ne glede na člen 5(3)(a) in (b) ter drugo alineo točke 2 Priloge I k Direktivi 1991/31/ES in brez poseganja v člen 6(c)(ii) navedene direktive in v Direktivo 75/442/EGS se zahteve za tekoče, jedke in oksidativne odpadke ter v zvezi s preprečevanjem vstopa površinskih

voda v odložene odpadke ne uporabljajo v Romuniji za naslednjih 23 obstoječih naprav do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2007:

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureș, Ocna Mureș, okrožje Alba

Do 31. decembra 2008:

2. S.C. TERMOELECTRICA SA - SE Doicești, Doicești, okrožje Dâmbovița

3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Ci-cani-Beterega, okrožje Gorj

4. RAAN Drobeta - Turnu Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta Turnu Severin, okrožje Mehedinți

Do 31. decembra 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, okrožje Dolj

6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Ișalnița, Ișalnița II, okrožje Dolj

7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Ișalnița, Ișalnița I, okrožje Dolj

8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroșeni, Căprișoara, okrožje Hunedoara

9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, okrožje Suceava

Do 31. decembra 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, okrožje Hunedoara

11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, okrožje Tulcea

Do 31. decembra 2011:

12. S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, okrožje Giurgiu

Do 31. decembra 2012:

13. CET Bacău, Fumicări – Bacău, Bacău

14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, okrožje Gorj

15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, okrožje Gorj

16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, okrožje Vâlcea

17. S.C. CET Govora SA, Govora, okrožje Vâlcea

Do 31. decembra 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, okrožje Arad

19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okrožje Bihor

20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okrožje Bihor

21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okrožje Bihor

22. CET II Iași, Holboca, okrožje Iași

23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, okrožje Sălaj

Romunija zagotovi postopno zmanjševanje odlaganja tekočih odpadkov na teh 23 obstoječih neustreznih komunalnih odlagališč v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

– do 31. decembra 2006: 11 286 000 ton;
– do 31. decembra 2007: 11 286 000 ton;
– do 31. decembra 2008: 11 120 000 ton;
– do 31. decembra 2009: 7 753 000 ton;
– do 31. decembra 2010: 4 803 000 ton;
– do 31. decembra 2011: 3 492 000 ton;
– do 31. decembra 2012: 3 478 000 ton;
– do 31. decembra 2013: 520 000 ton.

¹ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 91/156/EGS in kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

² UL L 377, 31.12.1991, str. 20. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 94/31/ES (UL L 168, 2.7.1994, str. 28).

(c) Ne glede na člen 5(3)(a) in (b) ter drugo alineo točke 2 Priloge I k Direktivi 1991/31/ES in brez poseganja v člen 6(c)(ii) navedene direktive in v Direktivo 75/442/EGS se zahteve za tekoče, jedke in oksidativne odpadke ter v zvezi s preprečevanjem vstopa površinskih voda v odložene odpadke ne uporabljajo v Romuniji za naslednjih 5 obstoječih bazenov za jalovino do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2009:

1. BĂIȚA Ștei, Fânațe, okrožje Bihor

Do 31. decembra 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, okrožje Maramureș

3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, okrožje Suceava

Do 31. decembra 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Șesei, okrožje Alba

5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ștefancei, okrožje Alba.

Romunija zagotovi postopno zmanjševanje odlaganja tekočih odpadkov na teh 5 obstoječih neustreznih bazenov za jalovino v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

- do 31. decembra 2006: 6 370 000 ton;
- do 31. decembra 2007: 5 920 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 3 820 000 ton nenevarnih);
- do 31. decembra 2008: 4 720 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 2 620 000 ton nenevarnih);
- do 31. decembra 2009: 4 720 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 2 620 000 ton nenevarnih);
- do 31. decembra 2010: 4 640 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 2 540 000 ton nenevarnih);
- do 31. decembra 2011: 2 470 000 ton (vse so nenevarne).

(d) Ne glede na drugo alineo člena 2(g) Direktive 1999/31/ES in brez poseganja v Direktivo 75/442/EGS in Direktivo Sveta 91/689/EGS se stalna lokacija, ki se uporablja za začasno shranjevanje nevarnih odpadkov, ustvarjenih v Romuniji, do 31. decembra 2009 ne bo štela kot odlagališče v Romuniji.

Romunija vsako leto do 30. junija, prvič 30. junija 2007, Komisiji predloži poročilo o postopnem izvajanju Direktive in upoštevanju teh vmesnih ciljev.

4. 32002 L 0096: Direktiva 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) (UL L 37, 13. 2. 2003, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 L 0108: Direktivo 2003/108/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. 12. 2003 (UL L 345, 31. 12. 2003, str. 106).

Ne glede na člene 5(5) in 7(2) Direktive 2002/96/ES Romunija do 31. decembra 2008 doseže stopnjo ločenega zbiranja povprečno vsaj štirih kilogramov OEEO iz zasebnih gospodinjstev na prebivalca na leto, stopnjo predelave, stopnjo ponovne uporabe in recikliranja sestavnih delov, materialov in snovi.

C. KAKOVOST VODE

1. 31983 L 0513: Direktiva Sveta 83/513/EGS z dne 26. septembra 1983 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti v zvezi z izpustom kadmija (UL L 291, 24. 10. 1983, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

31984 L 0156: Direktiva Sveta 84/156/EGS z dne 8. marca 1984 o mejnih vrednostih in zahtevah glede kakovosti pri odvajanju živega srebra v industriji, ki ne uporablja kloralkalne elektrolize (UL L 74, 17. 3. 1984, str. 49), kakor je bila spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

Ne glede na člen 3 in Prilogo I k Direktivi 83/513/EGS ter člena 3 in Priloge I k Direktivi 84/156/EGS se mejne vrednosti za odvajanje kadmija in živega srebra v vode iz člena 1 Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti¹ ne uporabljajo v Romuniji do 31. decembra 2009 za naslednje industrijske obrate:

ARIEȘMIN SA Baia de Arieș -Valea Sărtaș- Baia de Arieș – okrožje Alba

ARIEȘMIN SA Baia de Arieș - ape de mină- Baia de Arieș – okrožje Alba

EM TURȚ – Turț – okrožje Satu Mare

SM BAIĂ BORȘA - evacuare ape de mină Gura Băii –Borșa – okrožje Maramureș

SM BAIĂ BORȘA- evacuare ape de mină Burloaia - Borșa – okrožje Maramureș

SM BAIĂ BORȘA- evacuare Colbu-Toroioaga - Borșa – okrožje Maramureș

EM BAIĂ SPRIE – Baia Sprie – okrožje Maramureș

EM CAVNIC – Căvnic – okrožje Maramureș

EM BĂIUȚ – Băiuț – okrožje Maramureș

S.C. Romplumb SA BAIĂ MARE-evacuare în canal de transport – Baia Mare – okrožje Maramureș

SUCURSALA MINIERĂ BAIĂ MARE-flotație centrală - Baia Mare – okrožje Maramureș

SM BAIĂ BORȘA- evacuare ape flotație - Borșa – okrožje Maramureș

Romarm Tohan Zărnești – Zărnești – okrožje Brașov

S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – okrožje Brașov

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – okrožje Mureș

SGDP BAIĂ BORȘA - Borșa – okrožje Maramureș

SPGC SEINI – Seini – okrožje Maramureș

S.C. VITAL BAIĂ MARE-evacuare stație - Baia Mare – okrožje Maramureș

S.C. IMI SA BAIĂ MARE-evacuare stație mina Ilba - Baia Mare – okrožje Maramureș

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – okrožje Maramureș

2. 31984 L 0491: Direktiva Sveta 84/491/EGS z dne 9. oktobra 1984 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti v zvezi z izpustom heksaklorocikloheksana (UL L 274, 17. 10. 1984, str. 11), kakor je bila spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

¹ UL L 129, 18. 5. 1976, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 327, 22. 12. 2000, str. 1).

Ne glede na člen 3 in Prilogo I k Direktivi 84/491/EGS se mejne vrednosti za odvajanje lindana v vode iz člena 1 Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti ¹ ne uporabljajo v Romuniji do 31. decembra 2009 za naslednje industrijske obrate:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – okrožje Bihor
S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu Vâlcea – okrožje Vâlcea
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești – Borzești – okrožje Bacău

3. 31986 L 0280: Direktiva Sveta 86/280/EGS z dne 12. junija 1986 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi, vključenih v seznam I Priloge k Direktivi 76/464/EGS (UL L 181, 4. 7. 1986, str. 16), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

Ne glede na člen 3 in Prilogo II k Direktivi 86/280/EGS se mejne vrednosti za odvajanje heksaklorbenzena, heksaklorobutadiena, 1,2-dikloroetana (EDC - etilen diklorid), trikloroetilena (TRI) in triklorobenzena (TCB) v vode iz člena 1 Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti² ne uporabljajo v Romuniji do 31. decembra 2009 za naslednje industrijske obrate:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – okrožje Satu Mare

S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – okrožje Maramureș

S.C. PROMET – Satu Mare – okrožje Maramureș
ARDUDANA ARDUD – Ardud - okrožje Maramureș
SM BAIA BORȘA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borșa – okrožje Maramureș

SM BAIA BORȘA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borșa – okrožje Maramureș

ERS CUG CLUJ - evacuare 3 –Cluj –Napoca – okrožje Cluj

S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj Napoca – okrožje Cluj

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală – Baia Mare – okrožje Maramureș

S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – okrožje Vâlcea

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești-M 1 – Borzești – okrožje Bacău

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – okrožje Olt

S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj Napoca – okrožje Cluj

S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – okrožje Satu Mare

S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – okrožje Sălaj
SNP PETROM SA - ARPECHIM Pitești – Pitești – okrožje Argeș

S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj Napoca – okrožje Cluj

RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – okrožje Sălaj

S.C. MUCART CLUJ - Cluj Napoca – okrožje Cluj

S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – okrožje

Brăila

STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – okrožje Alba

4. 31991 L 0271: Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, 30. 5. 1991, str. 40), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Ne glede na člene 3, 4 in 5(2) Direktive 91/271/EGS se do 31. decembra 2018 zahteve za zbiranje, odvajanje in čiščenje komunalne odpadne vode v celoti ne uporabljajo v Romuniji v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– do 31. decembra 2013 se doseže upoštevanje člena 3 Direktive za območja poselitve s populacijskim ekvivalentom več kot 10 000;

– do 31. decembra 2015 se doseže upoštevanje člena 5(2) Direktive za območja poselitve s populacijskim ekvivalentom več kot 10 000.

Romunija zagotovi postopno povečanje določbe iz člena 3 o zbiranju komunalne odpadne vode v skladu z naslednjimi celotnimi minimalnimi deleži populacijskega ekvivalenta:

– 61 % do 31. decembra 2010,

– 69 % do 31. decembra 2013,

– 80 % do 31. decembra 2015.

Romunija zagotovi postopno povečanje določbe iz členov 4 in 5(2) o čiščenju komunalne odpadne vode v skladu z naslednjimi celotnimi minimalnimi deleži populacijskega ekvivalenta:

– 51 % do 31. decembra 2010,

– 61 % do 31. decembra 2013,

– 77 % do 31. decembra 2015.

5. 31998 L 0083: Direktiva Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 330, 5. 12. 1998, str. 32), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Ne glede na člene 5(2) in 8 ter Del B in Del C Priloge I k Direktivi 98/83/ES se vrednosti, določene za naslednje parametre, ne uporabljajo v celoti v Romuniji pod spodaj navedenimi pogoji:

– do 31. decembra 2010 za oksidacijo v območjih poselitve z manj kot 10 000 prebivalci;

– do 31. decembra 2010 za oksidacijo in motnost v območjih poselitve, ki imajo med 10 000 in 100 000 prebivalcev;

– do 31. decembra 2010 za oksidacijo, amonij, aluminij, pesticide, železo in mangan v območjih poselitve z več kot 100 000 prebivalci;

– do 31. decembra 2015 za amonij, nitrate, motnost, aluminij, železo, svinec, kadmij in pesticide v območjih poselitve z manj kot 10 000 prebivalci;

– do 31. decembra 2015 za amonij, nitrate, aluminij, železo, svinec, kadmij, pesticide in mangan v območjih poselitve, ki imajo med 10 000 in 100 000 prebivalcev.

¹ UL L 129, 18. 5. 1976, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

² UL L 129, 18. 5. 1976, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

Romunija zagotovi izpolnjevanje zahtev Direktive v skladu z vmesnimi cilji, določenimi v spodnji tabeli:

Kraji, ki izpolnijo pogoje do 31. decembra 2006

Št. prebivalcev	Skupno št. krajev	Oksidacija %	Amonij %	Nitrati %	Motnost %	Aluminij %	Železo %	Kadmij Svinec %	Pesticidi %	Mangan %
<10.000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10.000 - 100.000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100.001 - 200.000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200.000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
SKUPAJ	1908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Kraji, ki izpolnijo pogoje do konca 2010

Št. prebivalcev	Skupno št. krajev	Oksidacija %	Amonij %	Nitrati %	Motnost %	Aluminij %	Železo %	Kadmij Svinec %	Pesticidi %	Mangan %
<10.000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10.000 - 100.000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100.001 - 200.000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200.000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
SKUPAJ	1908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

To odstopanje se ne uporablja za pitno vodo, ki je namenjena za predelavo hrane.

D. INDUSTRIJSKO ONESNAŽEVANJE IN OBVLADOVANJE TVEGANJA

1. 31996 L 0061: Direktiva Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL L 257, 10. 10. 1996, str. 26), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Ne glede na člen 5(1) Direktive 96/61/ES se zahteve za izdajanje dovoljenj obstoječim obratom ne uporabljajo v Romuniji za naslednje obrate do datuma navedenega za vsak obrat, če gre za obveznost obratovanja teh obratov v skladu z mejnimi emisijskimi vrednostmi, enakovrednimi parametri ali tehničnimi ukrepi, ki temeljijo na najboljših razpoložljivih tehnologijah v skladu s členom 9(3) in (4):

Do 31. decembra 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (glavna dejavnost 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârteni - Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud glavna dejavnost

Do 31. decembra 2009:

4. S.C. UCM Reșița-Caraș - Severin (glavna dejavnost 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureș (glavna dejavnost 3.5)

6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (glavna dejavnost 4.2)

7. S.C. CELROM SA Mehedintși (glavna dejavnost 6.1)

8. S.C. COMCEH SA Călărași-Călărași (glavna dejavnost 6.1 b)

9. S.C. ECOPAPER SA Zărnești-Brașov (glavna dejavnost 6.1 b)

10. S.C. RIFIL SA Neamț (glavna dejavnost 6.2)

11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iași (glavna dejavnost 6.6 a)

12. S.C. AVIMAR SA Maramureș (glavna dejavnost 6.6 a)

13. S.C. AVICOLA SA Iași-Ferma Lețcani-Iași (glavna dejavnost 6.6 a)

14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (glavna dejavnost 6.6 b)

15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-lalomita (glavna dejavnost 6.6 a)

16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeș (glavna dejavnost 6.6 b, c)

17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrășești-lalomita (glavna dejavnost 6.6 a)

18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieți-lalomita (glavna dejavnost 6.6 a)

19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-lalomita (glavna dejavnost 6.6 a)

Do 31. decembra 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureș (glavna dejavnost 2.5)

21. S.C. ROMRADIATOARE SA Brașov (glavna dejavnost 2.5 b)

22. S.C. ELECTROMONTAJ SA București (glavna dejavnost 2.6)
 23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeș (glavna dejavnost 3.1)
 24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanța (glavna dejavnost 3.2)
 25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (glavna dejavnost 3.2)
 26. S.C. HELIOS SA Aștileu-Bihor (glavna dejavnost 3.5)
 27. S.C. SOFERT SA Bacău (glavna dejavnost 4.3, 4.2 b)
 28. S.C. CHIMOPAR SA București (glavna dejavnost 4.1)
 29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iași (glavna dejavnost 4.5)
 30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanța (glavna dejavnost 4.1)
 31. S.C. LETEA SA Bacău (glavna dejavnost 6.1 a)
 32. S.C. ZAHAR Corabia SA-Olt (glavna dejavnost 6.4 b)
 33. S.C. TARGO SRL Timiș (glavna dejavnost 6.4)
 34. S.C. SUINPROD Roman-Neamț (glavna dejavnost 6.6 b)
 35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Brașov (glavna dejavnost 6.6 b)
 36. S.C. AVICOLA Costești Argeș-Argeș (glavna dejavnost 6.6 b)
 37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
 38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (glavna dejavnost 6.6 a)
 39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăiești-Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
 40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (glavna dejavnost 6.6 b)
 41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (glavna dejavnost 6.6 b)
 42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomița (glavna dejavnost 6.6 b)
 43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Dedulești-Brăila (glavna dejavnost 6.6)
 44. S.C. AGROFLIP Bontida - Cluj (glavna dejavnost 6.6 b, c)
 45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomița (glavna dejavnost 6.6 a)
 46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA București (glavna dejavnost 6.7)
 47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (glavna dejavnost 6.7)
 48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (glavna dejavnost (6.8)
 49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureș (glavna dejavnost 2.5)

Do 31. decembra 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Brașov (glavna dejavnost 2.6)
 51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmbovița (glavna dejavnost 3.1)
 52. CARMEUSE România SA Argeș (glavna dejavnost 3.1)
 53. S.C. RESIAL SA Alba (glavna dejavnost 3.5)
 54. SOCIETATEA NAȚIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (glavna dejavnost 4.2, 4.1)
 55. S.C. USG SA Vâlcea (glavna dejavnost 4.2 d)
 56. S.C. ULTEX SA Țândărei-Ialomița (glavna dejavnost 6.4 b)
 57. S.C. CARMOLIMP SRL Viștea de Sus - Sibiu (glavna dejavnost 6.6 b)
 58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (glavna dejavnost 6.6 a)

59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuș-Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
 60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
 61. S.C. SUINPROD SA Bilciurești - Dâmbovița (glavna dejavnost 6.6)
 62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovinești -Brăila (glavna dejavnost 6.6 b)
 63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichilești-Brăila (glavna dejavnost 6.6 b)
 64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
 65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
 66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
 67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
 68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
 69. S.C. AVIPUTNA SA Golești - Vrancea (glavna dejavnost 6.6 a)
 70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița – Călărași (glavna dejavnost 6.6 b)
 71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
 72. S.C. PIC ROMÂNIA SRL Vasilați - Călărași (glavna dejavnost 6.6 c)
 73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (glavna dejavnost 6.6 b)
 74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (glavna dejavnost 6.6 a)
 75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
 76. S.C. C+C SA Reșița (glavna dejavnost 6.6 b)

Do 31. decembra 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Pitești-Argeș (dejavnosti 1.2, 4.1)
 78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (dejavnost 1.2)
 79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgoviște-Dâmbovița (glavna dejavnost 2.2, 2.3)
 80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (glavna dejavnost 2.2, 2.3 b)
 81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (glavna dejavnost 2.3 b, 2.4)
 82. S.C. ALTUR SA Olt (glavna dejavnost 2.5)
 83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (glavna dejavnost 2.5)
 84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiș (glavna dejavnost 3.5)
 85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (glavna dejavnost 3.5)
 86. S.C. CERAMICA SA Iași (glavna dejavnost 3.5)
 87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamț (glavna dejavnost 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
 88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești –Bacău (glavna dejavnost 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
 89. S.C. PEHART SA Petrești- Alba (glavna dejavnost 6.1 b)
 90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (glavna dejavnost 6.4 a)
 91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomița (glavna dejavnost 6.6 a)
 92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
 93. S.C. ITAL TRUST Racovița SA– Sibiu (glavna dejavnost 6.6 b)

94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (glavna dejavnost 6.6 a)

Do 31. decembra 2013:

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (glavna dejavnost 2.3 b)
 101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (glavna dejavnost 2.3 b, 2.6)
 102. S.C. IAR SA Brașov (glavna dejavnost 2.6)
 103. S.C. ARIO SA Bistrița Năsăud (glavna dejavnost 2.4)
 104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanța (glavna dejavnost 3.1)
 105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureș (glavna dejavnost 3.5)
 106. S.C. CASIROM SA Cluj (glavna dejavnost 3.5)
 107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (glavna dejavnost 4.3, 4.2 b)
 108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanța (glavna dejavnost 4.3)
 109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (glavna dejavnost 6.1 a, b)
 110. S.C. ROMSUIN TEST Periș SA - Ilfov (glavna dejavnost 6.6 a)
 111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (glavna dejavnost 6.6 b)
 112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeș (glavna dejavnost 6.6 a)

Do 31. decembra 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (dejavnost 1.2)
 114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploiești - Prahova (dejavnost 1.2)
 115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (dejavnost 1.2)
 116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (dejavnost 1.2)
 117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galați (glavna dejavnost 2.2, 2.3)
 118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (glavna dejavnost 2.2, 2.3)
 119. S.C. KVAERNER IMGB SA București (glavna dejavnost 2.4)
 120. S.C. SOMETRA SA Copșa Mică - Sibiu (glavna dejavnost 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
 121. S.C. FERAL SRL Tulcea (glavna dejavnost 2.5 a)
 122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (glavna dejavnost 2.4, 2.3 b)
 123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (glavna dejavnost 2.5 b)
 124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (glavna dejavnost 2.2, 2.3, 2.6)
 125. S.C. METALURGICA SA Vlăhița-Harghita (glavna dejavnost 2.5 b)
 126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (glavna dejavnost 2.2)
 127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (glavna dejavnost 2.3)
 128. S.C. AVERSA SA București (glavna dejavnost 2.4)
 129. S.C. FORMA SA Botoșani (glavna dejavnost 2.3)

130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iași (glavna dejavnost 2.3 c)
 131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-București (glavna dejavnost 2.6)
 132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (glavna dejavnost 2.6)
 133. S.C. COMMET SA Galați (glavna dejavnost 2.6)
 134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Veșel Hunedoara (glavna dejavnost 2.5)
 135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă-Caraș Severin (glavna dejavnost 2.5)
 136. S.C. FIROS SA București (glavna dejavnost 3.3)
 137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (glavna dejavnost 3.5)
 138. S.C. PRESCOM Brașov SA-Brașov (glavna dejavnost 3.1)
 139. S.C. MELANA IV SA Neamț (dejavnost 4.1)
 140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (glavna dejavnost 4.1, 4.2, 4.3)
 141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomița (glavna dejavnost 4.3, 4.2)
 142. CAROM SA Bacău (glavna dejavnost 4.1 a, b, i)
 143. AZOCHIM SA Săvinești-Neamț (glavna dejavnost 4.2)
 144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraș SA Brașov (glavna dejavnost 4.6)
 145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (glavna dejavnost 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
 146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (glavna dejavnost 4.1 b, 4.5)
 147. S.C. AZUR SA Timișoara-Timiș (glavna dejavnost 4.1)
 148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Brașov (glavna dejavnost 4.1 d, h)
 149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (glavna dejavnost 6.1)
 150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (glavna dejavnost 6.1 b)
 151. S.C. PIM SA Sibiu (glavna dejavnost 6.3)
 152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamț (glavna dejavnost 6.4 b)
 153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Țândărei –Ialomița (glavna dejavnost 6.4 b)
 154. S.C. VASCAR SA Vaslui (glavna dejavnost 6.4 a)
 155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanța (glavna dejavnost 6.5)
 156. S.C. SUINPROD SA Prahova (glavna dejavnost 6.6 a)
 157. S.C. AVICOLA SA Ferma Șerbănești-Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
 158. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru CSHD Mihăilești (glavna dejavnost 6.6 a)
 159. S.C. SUINPROD SA Bumbesti Jiu -Gorj (glavna dejavnost 6.6 a)
 160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (glavna dejavnost 6.6 a)
 161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frâncești –Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocșa –Reșița (glavna dejavnost 6.6 a)
 163. S.C. AVICOLA Găiești SA - Dâmbovița (glavna dejavnost 6.6 a)
 164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (glavna dejavnost 6.6 b)
 165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budești – Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăiești-Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frâncești -Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)

168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 169. S.C. AVICOLA București SA Sucursala Cluj-Săliște-Cluj (glavna dejavnost 6.6 a)
 170. S.C. AVICOLA București SA Sucursala CSHD Codlea-Brașov (glavna dejavnost 6.6 a)
 171. S.C. Cereal Prod SA - Galați (glavna dejavnost 6.6 a)
 172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanța (glavna dejavnost 6.6 a)
 173. S.C. AVICOLA SA Constanța-Constanța (glavna dejavnost 6.6 a)
 174. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmbovița (glavna dejavnost 6.6 a)
 175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Brașov (glavna dejavnost 6.6 b)
 176. S.C. SUINPROD SA Leț - Covasna (glavna dejavnost 6.6 b)
 177. S.C. AVICOLA Șivița SA Galați (glavna dejavnost 6.6 a)
 178. S.C. COLLINI SRL Bocșa -Reșița (glavna dejavnost 6.6 b)
 179. S.C. AGROSAS SRL Timișoara-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b, c)
 180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (glavna dejavnost 6.6 a)
 181. S.C. ELSID SA Titu -Dâmbovița (glavna dejavnost 6.8)

Do 31. decembra 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (dejavnost 1.2)
 183. S.C. TRACTORUL UTB SA Brașov (glavna dejavnost 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
 184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (glavna dejavnost 2.3, 6.7)
 185. S.C. ARO SA Argeș (glavna dejavnost 2.3 b, 2.6)
 186. S.C. STIMET SA Sighișoara -Mureș (glavna dejavnost 3.3)
 187. S.C. BEGA REAL SA Pleșa - Prahova (glavna dejavnost 3.5)
 188. S.C. AZOMUREȘ SA Târgu Mureș-Mureș (glavna dejavnost 4.2, 4.3)
 189. S.C. COLOROM SA Codlea-Brașov (glavna dejavnost 4.1 j)
 190. S.C. SOMEȘ SA Dej - Cluj (glavna dejavnost 6.1 a, b)
 191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Bușteni- Prahova (glavna dejavnost 6.1 b)
 192. S.C. PERGODUR Internațional SA Neamț (glavna dejavnost 6.1 b)
 193. S.C. PROTAN SA -Popești Leordeni-Ilfov (glavna dejavnost 6.5)
 194. S.C. PROTAN SA București Sucursala Codlea-Brașov (glavna dejavnost 6.5)
 195. S.C. PROTAN SA-Cluj (glavna dejavnost 6.5)
 Pred 30. oktobrom 2007 se za te obrate izdajo popolnoma usklajena dovoljenja, ki bodo vsebovala individualno zavezujoče časovne razporede za doseganje popolne usklajenosti. Ta dovoljenja do 30. oktobra 2007 zagotovijo upoštevanje splošnih načel, ki urejajo osnovne obveznosti upravljalcev iz člena 3 Direktive.

2. 32000 L 0076: Direktiva 2000/76/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. decembra 2000 o sežiganju odpadkov (UL L 332, 28. 12. 2000, str. 91).

Ne glede na člene 6, 7(1) in 11 Direktive 2000/76/ES se mejne emisijske vrednosti in zahteve glede meritev do 31. decembra 2007 ne uporabljajo za 52 sežigalnic medi-

cinskih odpadkov in do 31. decembra 2008 za 58 sežigalnic medicinskih odpadkov v Romuniji.

Romunija vsako leto ob koncu prvega trimesečja, prvič pa 30. marca 2007, Komisiji poroča o zaprtju neustreznih obratov za termično obdelavo nevarnih odpadkov in količini obdelanih medicinskih odpadkov iz preteklega leta.

3. 32001 L 0080: Direktiva 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav (UL L 309, 27. 11. 2001, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) Ne glede na člen 4(3) in del A Prilog III in IV k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za žveplov dioksid ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

Do 31. decembra 2009:

S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEȘTI No. 1, 1 parni kotel x 470 MWth

Do 31. decembra 2010:

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II - No.1, 2 kotla x 396,5 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROȘENI No. 2, 1 parni kotel Benson x 467 MWth + 1 vročevodni kotel x 120 MWth
 RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotli x 330 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

Do 31. decembra 2011:

CET ARAD No. 2., 2 industrijska parna kotla x 80 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II - No.2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parna kotla x 879 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetski parni kotli x 285 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 tehnološki parni kotli x 105,5 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kotel x 285 MWth

Do 31. decembra 2012:

CET BACĂU No. 1, 1 parni kotel x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI VEST No. 1, 2 parna kotla x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IȘALNIȚA, 4 kotli x 473 MWth

Do 31. decembra 2013:

CET ARAD No. 1, 1 parni kotel x 403 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No.2, 2 skup-
na parna kotla x 300 MWth + 269 MWth
S.C. TERMoeLECTRICA SA, SUCURSALA ELEC-
TROCENTRALE BRĂILA, 6 parnih kotlov x 264 MWth
S.C. CET BRAȘOV SA No. 1, 2 kotla x 337 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 1, 4 parni kotli x
287 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 2, 2 parna kotla x
458 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI PROGRESUL No. 1, 4 parni
kotli x 287 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1,
2 parna kotla x 878 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotli za
proizvodnjo energije x 264 MWth
S.C.C.E.T. IAȘI II, 2 parna kotla x 305 MWth
S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrijski
parni kotli x 85,4 MWth
S.C.TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 kotla x 296
MWth
S.C. COLTERM SA No. 5, 1 vročevodni kotel x 116,3
MWth
S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parni kotli x 81,4 MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotla x 285 MWth

Med tem prehodnim obdobjem emisije žveplovega diok-
sida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES
ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

- do leta 2007: 540 000 ton SO₂ /leto;
- do leta 2008: 530 000 ton SO₂ /leto;
- do leta 2010: 336 000 ton SO₂ /leto;
- do leta 2013: 148 000 ton SO₂ /leto.

(b) Ne glede na člen 4(3) in del A Priloge VI k Direktivi
2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za dušikov oksid ne
uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave do datuma,
navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ARPECHIM PITEȘTI No. 2, 1 kotel x 81 MWth
S.C. ARPECHIM PITEȘTI No. 3, 4 kotli x 81 MWth
PRODITERM BISTRIȚA, 2 vročevodna kotla x 116
MWth + 2 parna kotla x 69 MWth
S.C. C.E.T. BRAȘOV SA No.1, 2 kotla x 337 MWth
REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2
vročevodna kotla x 116 MWth
S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetski
parni kotli x 285 MWth
S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 2, 2 industri-
jska parna kotla x 72 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za
proizvodnjo energije x 264 MWth
S.C. COLTERM SA No. 2, 1 vročevodni kotel x 58,1
MWth

Do 31. decembra 2009:

CET ARAD No. 1, 1 parni kotel CR x 403 MWth
CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 2, 1 vročevodni
kotel x 58 MWth
S.C. TERMICA TÂRGOVIȘTE, 1 vročevodni kotel x
58,15 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIO-
VA II – No. 1, 2 kotla x 396,5 MWth
S.C.CET IAȘI I No. 2, 2 parna kotla x 283 MWth
S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 parni kotel x
72,3 MWth

Do 31. decembra 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 skup-
na parna kotla x 127 MWth + 269 MWth
S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 kotla x 110 MWth
CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 1, 2 kotla x 45,94
MWth
S.C.UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 kotel
x 73 MWth
S.C.UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 kotel
x 73 MWth
S.C.UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No. 4., 1 kotel
x 73 MWth
S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEȘTI No. 1, 1 parni
kotel Benson x 470 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 3, 3 kotli za
proizvodnjo energije x 293 MWth
S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROȘENI No. 2, 1 parni
kotel Benson x 467 MWth + 1 vročevodni kotel x 120 MWth
S.C.CET IAȘI I No. 1, 3 parni kotli x 94 MWth
S.C.TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotla x 296 MWth
S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 1, 1
vročevodni kotel x 58 MWth
S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 2, 1
vročevodni kotel x 58 MWth
S.C. ENET SA No. 1, 3 kotli x 18,5 MWth
S.C. ENET SA No. 2, 1 vročevodni kotel x 58 MWth

Do 31. decembra 2011:

CET ARAD No. 2, 2 industrijska parna kotla + 1 kotel
x 80 MWth
S.C. TERMON SA ONEȘTI, 3 kotli x 380 MWth
S.C. CET SA No. 1 BRĂILA 2 kotla x 110 MWth
S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOȘANI, 3 vročevodni kotli
x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No.12, 2 vročevodna
kotla x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No 16, 1 vročevodni
kotel x 116 MWth
CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 4, 1 vročevodni
kotel x 58 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 1, 1
vročevodni kotel x 116 MWth
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE
IȘALNIȚA, 4 kotli x 473 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za
proizvodnjo energije x 264 MWth
S.C.CET IAȘI I No. 3, 4 vročevodni kotli x 116 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 kotli x 330
MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotli x 330
MWth
S.C. ROMPETROL SA BUCUREȘTI VEGA PLOIEȘTI,
3 tehnološki parni kotli x 24,75 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 1 2 DAV3 + HPM, 1 x
45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth
S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 3 tehnološki parni
kotli x 105,5 MWth
S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrijski
parni kotli x 85,4 MWth
S.C. COLTERM SA No. 4, 1 vročevodni kotel x 116,1
MWth
S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kotel x 285 MWth

Do 31. decembra 2012:

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 3, 1 vročevodni
kotel x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 2, 1
vročevodni kotel x 116 MWth
S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 5., 4 parni
kotli x 277 MWth
S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parni kotli x 81,4 MWth

Do 31. decembra 2013:

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 parni kotli x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 14, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 3, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 2, 2 kotla za proizvodnjo energije x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 1, 1 parni kotel x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 4, 1 parni kotel x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 vročevodni kotel x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 2 vročevodna kotla x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotla x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 vročevodni kotel x 116,3 MWth

Med tem prehodnim obdobjem emisije dušikovega oksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2007: 128 000 ton/leto

– do leta 2008: 125 000 ton/leto

– do leta 2010: 114 000 ton/leto

– do leta 2013: 112 000 ton/leto

(c) Ne glede na člen 4(3) in del A Priloge VII k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za prah ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAȘI II, 2 parna kotla x 305 MWth

Do 31. decembra 2009:

CET BACĂU No. 1, 1 parni kotel x 345 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 parni kotli x 285 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parni kotli x 81,4 MWth

Do 31. decembra 2010:

CET ARAD No. 1, 1 parni kotel x 403 MWth

S.C. CET BRAȘOV SA No. 1, 2 kotla x 337 MWth

S.C. TERMOELECTRICA DOICEȘTI No. 1, 1 parni kotel Benson x 470 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotla x 296 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 kotel x 285 MWth

Do 31. decembra 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parna kotla x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 tehnološki parni kotli x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No. 1, 3 kotli x 84,8 MWth + 1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 kotla x 285 MWth

Do 31. decembra 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 parna kotla x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 parni kotli x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 skupna parna kotla x 300 MWth + 1 x 269 MWth

Med tem prehodnim obdobjem emisije praha iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2007: 38 600 ton/leto

– do leta 2008: 33 800 ton/leto

– do leta 2010: 23 200 ton/leto

– do leta 2013: 15 500 ton/leto

(d) Ne glede na člen 4(3) in del A Priloge VI k Direktivi 2001/80/ES se do 31. decembra 2017 mejne vrednosti emisij za dušikov oksid, ki se od 1. januarja 2016 uporabljajo za naprave z nazivno vhodno toplotno močjo večjo od 500 MWth, ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 skupna parna kotla x 300 MWth + 1 parni kotel x 269 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parna kotla x 879 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth;

S.C. TERMICA SA SUCEAVA, No. 1, 2 kotla x 296 MWth.

Med tem prehodnim obdobjem emisije dušikovega oksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2016: 80 000 ton/leto;

– do leta 2017: 74 000 ton/leto.

(e) Romunija Komisiji do 1. januarja 2011 predloži ažuriran načrt, vključno z investicijskim načrtom, o postopnem prilagajanju preostalih neustreznih naprav, ki jasno opredeli faze za uporabo pravnega reda EU. Ta dva načrta zagotovita nadaljnje zmanjševanje emisij, na raven, ki je bistveno nižja od vmesnih ciljev iz zgornjih odstavkov (a) do (d), predvsem emisij v letu 2012. Če Komisija, predvsem ob upoštevanju učinkov na okolje in potrebe po zmanjšanju izkrivljanja konkurence na notranjem trgu, zaradi teh prehodnih ukrepov meni, da načrta ne zadostujeta za doseganje ciljev, o tem obvesti Romunijo. V naslednjih treh mesecih Romunija sporoči ukrepe, ki jih je sprejela za doseganje teh ciljev. Če nato Komisija po posvetovanju z državami članicami meni, da ti ukrepi ne zadostujejo za doseganje teh ciljev, uvede postopek za ugotavljanje kršitev iz III-360. člena Ustave.

**Prestrukturiranje romunske jeklarske industrije
(Kot je navedeno v B.oddelku 4. poglavja Priloge VII)**

I. DEL

PODJETJA, KI PREJEMAJO DRŽAVNO POMOČ PO
PROGRAMU ZA PRESTRUKTURIRANJE JEKLARSTVA
ROMUNIJE

- Ispat Sidex Galați
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgoviște
- CS Reșița
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călărași

II. DEL

ČASOVNI RAZPORED IN OPIS SPREMEMB ZMOGLJIVOSTI¹

	Obrat	Sprememba zmogljivosti (v tonah)	Datum prenehanja proizvodnje	Datum trajnega zaprtja
Siderurgica Hunedoara	Jeklo za žice št. 1	- 400 000	1995	1997
	Jeklo za žice št. 3	- 280 000	1998	2000
	Srednje težko profilirano jeklo	- 480 000	Prvo četrletje leta 2008	Drugo četrletje leta 2008
IS Câmpia Turzii	Jeklo za žice št. 1	- 80 000	1995	1996
CS Reșița	Lahko profilirano jeklo	- 80 000	2000	2001
	Tekalna kolesa	- 40 000	1999	2000
	Težko profilirano jeklo	- 220 000	Zadnje četrletje leta 2007	Drugo četrletje leta 2008
	Srednje težko in posebno profilirano jeklo	- 120 000	Zadnje četrletje leta 2006	Zadnje četrletje leta 2007
Donasid (Siderca) Călărași	Srednje težko profilirano jeklo	- 350 000	1997	1999
	Neto sprememba zmogljivosti	- 2 050 000		

¹ Zmanjšanja zmogljivosti morajo biti trajna, kot jih opredeljuje Odločba Komisije št. 3010/91/ESPJ z dne 15. oktobra 1991 (UL L 286, 16. 10. 1991, str. 20).

III. DEL KAZALCI PRESTRUKTURIRANJA

1. Rentabilnost

Ob upoštevanju posebnih računovodskih pravil, ki jih uporablja Komisija, vsako upravičeno podjetje najkasneje 31. decembra 2008 doseže minimalni letni bruto poslovni izid, ki predstavlja 10% od prometa za neintegrirana jeklarska podjetja in 13,5% za integrirane jeklarne, ter minimalni donos lastnega kapitala 1,5% od prometa. To se preverja z neodvisnim ocenjevanjem, ki se opravi letno med leti 2005 in 2009, kakor to določa odstavek 13 B. oddelka 4. poglavja Priloge VII.

2. Produktivnost

Do 31. decembra 2008 se postopno doseže skupna produktivnost, ki je primerljiva s tisto, ki jo dosega jeklarska industrija v EU. To se preverja z neodvisnim ocenjevanjem, ki se opravi letno med leti 2005 in 2009, kakor to določa odstavek 13 oddelka B 4. poglavja Priloge VII.

3. Zmanjšanje stroškov

Posebno pozornost se posveti zmanjšanju stroškov kot enemu izmed ključnih elementov rentabilnosti. Zmanjšanje stroškov se izvede v celoti, v skladu s poslovnimi načrti upravičenih podjetij.

IV. DEL

OKVIRNI SEZNAM ZAHTEVANIH INFORMACIJ

1. Proizvodnja in učinki na trgu

- mesečna proizvodnja surovega jekla, vmesnih in končnih izdelkov po kategorijah in po skupinah proizvodov,
- prodani proizvodi, vključno s količinami, cenami in trgi; razdelitev po vrstah proizvodov.

2. Investicije

- podrobnosti o izvedenih investicijah,
- datum zaključka investicij,
- stroški investicije, viri financiranja in znesek morebitne povezane pomoči,
- datum morebitnega plačila pomoči.

3. Zmanjšanje delovne sile

- število in časovna razporeditev,
- spremembe v zaposlovanju v upravičenih podjetjih (upošteva razlikovanje med direktnim in indirektnim zaposlovanjem),
- spremembe v zaposlovanju v nacionalnem jeklarskem sektorju.

4. Zmogljivost (upoštevaje celoten jeklarski sektor v Romuniji)

- datum ali predvideni datum prenehanja proizvodnje v zmogljivostih, izraženih v MPP (MPP-največja možna letna proizvodnja, ki je dosegljiva v običajnih delovnih pogojih), ki se jih bo zaprlo, in njihov opis,

- datum (ali predvideni datum) demontaže zadevne naprave in podrobnosti demontaže, kot je opredeljena v Odločbi Komisije št. 3010/91/ESPJ o informacijah, ki jih morajo o svojih naložbah pošiljati jeklarska podjetja¹,

- datum (ali predvideni datum) vzpostavitve novih zmogljivosti in njihov opis,

- spremembe v skupnih zmogljivostih v Romuniji za surovo jeklo in končne proizvode po kategorijah.

5. Stroški

- razdelitev stroškov in njihovo spreminjanje v preteklosti in v prihodnosti, predvsem glede prihrankov stroškov za delovno silo, porabo energije, surovine, glede zmanjšanja pritiskov in zunanjih storitev.

6. Finančni rezultati

- spremembe izbranih ključnih finančnih razmerij, ki omogočajo preverjanje, da je bil narejen napredek v smeri večje rentabilnosti (finančni rezultati in razmerja morajo biti posredovani v obliki, ki omogoča primerjavo z načrtom podjetja za finančno prestrukturiranje in morajo vključevati Komisijin preizkus rentabilnosti),

- podrobnosti o plačanih dajatvah in davkih, vključno z informacijami o vsakršnih odstopanjih od običajno uporabljanih davčnih in carinskih predpisov,

- raven finančnih obremenitev,

- podrobnosti in časovni razpored odplačevanja že podeljenih pomoči v skladu s pogoji tega protokola,

- modalitete in pogoji vseh novih posojil (ne glede na vir).

7. Ustanovitev novega podjetja ali novih naprav, ki pomeni povečanje zmogljivosti

- identiteta vsakega udeleženca iz zasebnega in javnega sektorja,

- viri financiranja udeležencev za izgradnjo novega podjetja ali novih naprav,

- modalitete in pogoji udeležbe zasebnih in javnih imetnikov deležev,

- poslovodna struktura novega podjetja.

8. Spremembe lastništva

¹ UL L 286, 16. 10. 1991, str. 20.

Seznam obratov za proizvodnjo mesa, mesa perutnine, mleka in mlečnih izdelkov iz I. pododdelka B. oddelka Priloge VII

Obrati za proizvodnjo mesa

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldărăști, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călărași
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj
10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crișul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureș
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureș
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureș
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roșie, jud. Neamț
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zănești, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Șapcă, nr. 105, Balș, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crișeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mănăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milișăuți, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădești, jud. Vâlcea

Obrati za proizvodnjo mesa perutnine

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăilești, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăiești, jud. Mureș

Obrati za proizvodnjo mleka in mlečnih izdelkov

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendeacris S.R.L.	Miceştii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistriţa-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechinţa, nr. 387, jud. Bistriţa-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsineşti, jud. Botoşani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoşani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Braşov
8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanţa
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Căşăriei nr. 2A, Hârşova, jud. Constanţa
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenţei, nr. 23, Târgovişte, jud. Dâmbo- viţa
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coşbuc, nr. 257, Galaţi, jud. Galaţi
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Şos. Bucureşti-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabeniţa, nr. 33, jud. Mureş
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibăneşti, nr. 273, jud. Mureş
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamţ, jud. Neamţ
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj
20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str. Humorului Street, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni , nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr.5, Zarnesti, jud. Brasov

Razvoj podeželja

(iz 34. člena Protokola)

I. ODDELEK: ZAČASNI DODATNI UKREPI ZA RAZVOJ PODEŽELJA ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO

A. Podpora za delno samooskrbne kmetije v prestrukturiranju

(1) Podpora za delno samooskrbne kmetije, ki so v postopku prestrukturiranja, prispeva k naslednjim ciljem:

(a) pomagati blažiti težave, povezane s preobrazbo podeželja v razmerah, ko sta kmetijski sektor in kmetijsko gospodarstvo Bolgarije in Romunije izpostavljena konkurenčnim pritiskom enotnega trga;

(b) olajšuje in spodbuja prestrukturiranje kmetij, ki še niso ekonomsko sposobne preživetja.

V tej prilogi "delno samooskrbne kmetije" pomeni kmetije, ki prvenstveno proizvajajo za lastno porabo, vendar del svoje proizvodnje tudi tržijo.

(2) Da lahko koristi podporo, mora kmet predložiti poslovni načrt, ki:

(a) izkazuje bodočo ekonomsko sposobnost preživetja kmetije;

(b) vsebuje podrobnosti o potrebnih naložbah;

(c) opredeljuje faze in cilje.

(3) Upoštevanje poslovnega načrta iz točke (2) se ponovno pregleda po treh letih. Če prehodni cilji iz načrta v času triletnega ponovnega pregleda niso bili doseženi, se nadaljnja podpora ne podeli, vendar se povračilo že prejetih zneskov zaradi tega ne bo zahtevalo.

(4) Podpora se izplačuje letno v obliki pavšalne pomoči do višine maksimalnega zneska, ki je določen v I G oddelku, in v obdobju, ki ne presega pet let.

B. Skupine proizvajalcev

(1) Podeli se pavšalna podpora, da bi se olajšalo ustanavljanje in upravljanje skupin proizvajalcev, katerih cilj je:

(a) prilagajanje proizvodnje in obsega proizvodnje proizvajalcev, ki so člani teh skupin, zahtevam trga;

(b) skupno trženje blaga, vključno s pripravo za prodajo, centralizacijo prodaje in dobavo kupcem grosistom in

(c) oblikovanje skupnih pravil o informacijah o proizvodnji, predvsem glede spravila pridelka in razpoložljivosti.

(2) Podpora se podeli le skupinam proizvajalcev, ki jih pristojni organi Bolgarije in Romunije uradno priznajo med dnem pristopa in 31. decembrom 2009 na podlagi nacionalnega prava ali prava Skupnosti.

(3) Podpora se podeli v letnih obrokih v prvih petih letih, ki sledijo datumu, na katerega je bila skupina proizvajalcev priznana. Izračuna se na podlagi letne tržene proizvodnje skupine in ne presega:

(a) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % in 2 % vrednosti proizvodnje do 1 000 000 EUR, ki je tržena v prvem, drugem, tretjem, četrtem oz. petem letu in

(b) 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % in 1,5 % vrednosti proizvodnje nad 1 000 000 EUR, ki je tržena v prvem, drugem, tretjem, četrtem oz. petem letu.

V nobenem primeru podpora ne presega najvišjih zneskov iz Oddelka I G.

C. Ukrepi vrste Leader +

(1) Podporo je mogoče podeliti za ukrepe, ki so povezani s pridobitvijo sposobnosti podeželskih skupnosti za pripravo in izvajanje lokalnih strategij za razvoj podeželja.

Ti ukrepi lahko vključujejo predvsem:

(a) tehnično pomoč študijam območja in diagnostiko ozemlja, ki upošteva izražene želje prebivalstva;

(b) informacije in usposabljanje prebivalstva za spodbujanje aktivnega sodelovanja v procesu razvoja;

(c) oblikovanje predstavniških partnerstev za lokalni razvoj;

(d) oblikovanje integriranih razvojnih strategij;

(e) financiranje raziskav in priprava prošnje za pomoč.

(2) Pomoč se lahko podeli za sprejem integriranih ozemeljskih strategij razvoja podeželja pilotske narave, ki jih pripravijo lokalne akcijske skupine v skladu z načeli iz točk 12, 14 in 36 Sporočila Komisije državam članicam z dne 14. aprila 2000 o smernicah za pobudo Skupnosti za razvoj podeželja (Leader+)¹. Ta pomoč je omejena na regije z že zadostno upravno usposobljenostjo in izkušnjami glede razvoja podeželja na lokalni ravni.

(3) Lokalne akcijske skupine iz točke (2) imajo pravico sodelovati v medozemeljskih in čeznacionalnih ukrepih sodelovanja v skladu z načeli iz točk od 15 do 18 Sporočila Komisije iz točke (2).

(4) Bolgariji in Romuniji in lokalnim akcijskim skupinam se omogoči dostop do Observatorija podeželskih površin, ki ga predvideva točka 23 Sporočila komisije iz odstavka (2).

D. Storitve svetovanja na kmetijah in kmetijske promocije

Podpora se podeli za opravljanje storitev svetovanja na kmetijah in kmetijske promocije.

E. Dopolnila k neposrednim plačilom

(1) Podpora se lahko podeljuje kmetom, ki so upravičeni do dopolnilnih nacionalnih neposrednih plačil ali pomoči na podlagi člena 143c Uredbe (ES) št. 1782/2003².

(2) Podpora, podeljena kmetu za leta 2007, 2008 in 2009, ne presega razlike med:

(a) ravni neposrednih plačil, ki se uporabljajo v Bolgariji in Romuniji za zadevno leto v skladu s členom 143a Uredbe (ES) 1782/2003 ter

¹ UL C 139, 18.5.2000, str. 5.

² Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1), Uredba, prilagojena s Sklepom Sveta 2004/281/ES (UL L 93, 30.3.2004, str. 1) in Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 864/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 48).

(b) 40 % ravni neposrednih plačil, ki se uporabljajo v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004 za zadevno leto.

(3) Prispevek Skupnosti k podpori, podeljeni na podlagi tega pododdelka E v Bolgariji ali Romuniji za vsako izmed let 2007, 2008 in 2009, ne presega 20 % njene ustrezne letne dodelitve. Vendar lahko Bolgarija ali Romunija sklene to 20 % letno stopnjo nadomestiti z naslednjimi stopnjami: 25 % za leto 2007, 20 % za leto 2008 in 15 % za leto 2009.

(4) Podpora, ki se podeljuje kmetom na podlagi tega pododdelka E, se odvisno od primera šteje kot dopolnilna nacionalna neposredna plačila ali pomoči za namene uporabe maksimalnih ravni iz člena 143c(2a) Uredbe (ES) št. 1782/2003.

F. Tehnična pomoč

(1) Podporo je mogoče podeliti za ukrepe priprave, spremljanja, ocenjevanja in nadzora, ki so potrebni za izvajanje programskih dokumentov za razvoj podeželja.

(2) Ukrepi iz točke (1) vključujejo predvsem:

- (a) študije;
- (b) ukrepe tehnične pomoči, izmenjavo izkušenj in informacije za partnerje, upravičence in javnost;
- (c) namestitve, delovanje in medsebojno povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje in ocenjevanje;
- (d) izboljšave in ocenjevanje metod in izmenjava informacij o najboljši praksi na tem področju.

G. Tabela zneskov za začasne dodatne ukrepe za razvoj podeželja za Bolgarijo in Romunijo

Ukrep	EUR	
Delno samooskrbne kmetije	1 000	na kmetijo / na leto
Skupine proizvajalcev	100 000	za prvo leto
	100 000	za drugo leto
	80 000	za tretje leto
	60 000	za četrto leto
	50 000	za peto leto

II. ODDELEK: POSEBNE DOLOČBE V ZVEZI S PODPORO NALOŽBAM ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO

(1) Podpora naložbam kmetijskih gospodarstev na podlagi uredb o razvoju podeželja, veljavnih na dan pristopa, se podeli kmetijskim gospodarstvom, pri katerih je mogoče izkazati ekonomsko sposobnost preživetja po izvedbi naložb.

(2) Skupni znesek podpore za naložbe v kmetijska gospodarstva, izražen kot odstotek obsega naložb, ki izpolnjujejo pogoje za odobritev podpore, se omeji bodisi na največ 50 % in na območjih z omejenimi možnostmi na največ 60 % bodisi na odstotke, določene v ustrezni uredbi o razvoju podeželja, veljavni na dan pristopa, kar je višje. Ko gre za naložbe mladih kmetov, kakor so opredeljeni z ustrežno uredbo o razvoju podeželja, veljavno na dan pristopa, smejo ti odstotki doseči bodisi največ 55 % in na območjih z ome-

jenimi možnostmi največ 65 % bodisi odstotke, določene v ustrezni uredbi o razvoju podeželja, veljavni na dan pristopa, kar je višje.

(3) Podpora za naložbe v izboljšave pri predelavi in trženju kmetijskih proizvodov na podlagi ustrezne uredbe o razvoju podeželja, veljavne na dan pristopa, se podeli podjetjem, ki jim je bilo z namenom, da bi dosegla minimalne standarde glede okolja, higiene in dobrega počutja živali, priznано prehodno obdobje po pristopu. V tem primeru podjetja dosežejo skladnost z ustreznimi standardi do konca predvidenega prehodnega obdobja ali do konca investicijskega obdobja, kar nastopi prej.

III. ODDELEK: POSEBNE DOLOČBE O PODPORI PRI PREDČASNEM UPOKOJEVANJU ZA BOLGARIJO

(1) Kmetje v Bolgariji, ki jim je bila dodeljena kvota za mleko, so upravičeni do udeležbe v programu predčasnega upokojevanja pod pogojem, da imajo v času prenosa manj kot 70 let.

(2) Za znesek podpore veljajo maksimalni zneski iz ustrezne uredbe o razvoju podeželja, veljavne na dan pristopa, izračunava pa se glede na velikost kvote za mleko in skupni obseg kmetijske dejavnosti gospodarstva.

(3) Kvote za mleko, dodeljene prenosniku, se vrnejo v nacionalno rezervo kvot za mleko brez dodatnega kompenzacijskega plačila.

IV. ODDELEK: POSEBNE FINANČNE DOLOČBE ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO ZA OBDOBJE 2007-2013

(1) Podpora Skupnosti, podeljena Bolgariji in Romuniji za vse ukrepe za razvoj podeželja za programsko obdobje 2007-2013, se izvaja skladno z načeli iz členov 31 in 32 Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o strukturnih skladih¹.

(2) Na območjih, ki jih zajema Cilj 1, lahko finančni prispevek Skupnosti doseže bodisi 85 % za kmetijsko-okoljske ukrepe in ukrepe za dobro počutje živali ter 80 % za druge ukrepe bodisi odstotke, določene v uredbah o razvoju podeželja, veljavnih na dan pristopa, kar je višje.

¹ UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

**Posebne zaveze in zahteve, ki jih je Romunija prevzela oziroma sprejela ob zaključku pogajanj o pristopu
14. decembra 2004**

(iz 39. člena Protokola)

I. V zvezi z drugim odstavkom 39. člena

(1) Takojšnje izvajanje schengenskega akcijskega načrta, spremenjenega v skladu s pravnim redom EU in dogovorjenimi roki ter objavljenega v M.Of.,str.I, št.129 bis/10. II.2005.

(2) Znatna okrepitev prizadevanj za posodobitev opreme in infrastrukture na zeleni in modri meji ter na mejnih prehodih, s čimer se zagotovi visoka raven kontrole in nadzora na prihodnjih zunanjih mejah Unije, in nadaljnji razvoj zmogljivosti operativne analize tveganj. Ustrezna prizadevanja in izboljšanja morajo biti povzeta v enem samem večletnem investicijskem načrtu, ki ga je treba predložiti do najpozneje marca 2005 in na podlagi katerega lahko Unija vsako leto do sprejetja odločitve v zvezi z Romunijo iz drugega odstavka 4. člena tega protokola ocenjuje napredek. Poleg tega mora Romunija čim prej uresničiti svoj načrt o zaposlitvi 4 438 obmejnih policistov in uradnikov ter zlasti zagotoviti, da bo kadrovska zasedba na meji z Ukrajino in Moldovo ter na obali Črnega morja že ob pristopu čim bližje 100 %. Romunija mora prav tako izvesti vse potrebne ukrepe za učinkovit boj proti nezakonitemu priseljevanju, vključno z okrepljenim sodelovanjem s tretjimi državami.

(3) Priprava in izvajanje posodobljenega in celovitega akcijskega načrta in strategije za reformo sodstva, ki vključujeta bistvene ukrepe za izvajanje zakonov o ureditvi sodstva, položaju sodnikov in vrhovnem sodniškem svetu, ki so začeli veljati 30. septembra 2004. Oba posodobljena dokumenta je treba Uniji predložiti do najpozneje marca 2005; za izvajanje akcijskega načrta morajo biti zagotovljena ustrezna finančna sredstva in kadri; izvajati se mora začetni nemudoma in v skladu z določenim časovnim razporedom. Romunija mora do marca 2005 tudi dokazati, da je nov sistem za naključno dodeljevanje zadev v celoti dejaven.

(4) Bistveno strožje delovanje v boju proti korupciji, zlasti proti korupciji na visoki ravni, pri čemer se zagotovi strogo izvajanje protikorupcijske zakonodaje in dejanska neodvisnost Urada državnega tožilstva za boj proti korupciji (NAPO) ter od novembra 2005 dalje enkrat letno predloži prepričljivo poročilo o dejavnostih NAPO v boju proti korupciji na visoki ravni. NAPO mora imeti na voljo kadrovska in finančna sredstva ter sredstva za usposabljanje in opremo, potrebno za opravljanje njegove osnovne naloge.

(5) Izvajanje neodvisnega ocenjevanja rezultatov in posledic sedanje državne strategije za boj proti korupciji; upoštevanje zaključkov in priporočil te ocene v novi večletni strategiji za boj proti korupciji, ki mora biti sestavljena iz enega samega obsežnega dokumenta in pripravljena do najpozneje marca 2005, spremljati pa jo mora akcijski načrt z jasno opredeljenimi merili in rezultati, ki jih je treba doseči, ter ustreznimi proračunskimi določbami; izvajanje strategije in akcijskega načrta mora nadzirati obstoječi organ, ki je jasno opredeljen in neodvisen; v strategijo mora biti vključena zaveza o spremembi dolgotrajnega kazenskega postopka do konca 2005, da se zagotovi hitro in pregledno obravnavanje korupcijskih zadev in predvidijo ustrezne sankcije z odvračil-

nim učinkom; nenazadnje morajo biti v strategiji vsebovani ukrepi, da se do konca 2005 znatno zniža število organov, pooblaščenih za preprečevanje ali preiskovanje korupcije, s čimer se prepreči prekrivanje pristojnosti.

(6) Zagotovitev jasnega pravnega okvira do marca 2005 za naloge žandarmerije in policije ter za sodelovanje med njima, vključno na področju izvedbenih predpisov, ter priprava in izvajanje jasnega kadrovskega načrta do srede 2005 za obe instituciji, ki naj bi omogočil, da se do pristopa doseže bistveni napredek pri zaposlitvi 7 000 prostih delovnih mest v policiji in 18 000 prostih delovnih mest v žandarmeriji.

(7) Priprava in izvajanje usklajene večletne strategije za boj proti kriminalu, vključno s konkretnimi ukrepi, ki bi omilili sloves Romunije kot države izvora, tranzita in destinacije žrtev trgovine z ljudmi, in – od marca 2005 dalje vsakoletno – predložitev zanesljivih statistik o načinu reševanja pojava kriminala.

II. V zvezi s tretjim odstavkom 39. člena

(8) Zagotovilo, da Svet za konkurenco učinkovito nadzoruje vsako morebitno državno pomoč, tudi v zvezi z državno pomočjo, ki se nanaša na odložitve plačila davčnih ali socialnih obveznosti v državni proračun ali odložitve obveznosti glede dobave energije.

(9) Takojšnja okrepitev izvajanja zakonov s področja državne pomoči in zagotovitev zadovoljivega izvajanja zakonov s področja protimonopolnega prava in državnih pomoči.

(10) Predložitev Komisiji do srede decembra 2004 spremenjenega načrta za prestrukturiranje jeklarstva (vključno z Državnim programom za prestrukturiranje in posamičnimi poslovnimi načrti), usklajenega z zahtevami iz Protokola 2 o izdelkih ESPJ k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi strani ¹ in pogoji iz B. oddelka, 4. poglavja, Priloge VII k temu protokolu.

Polno spoštovanje zaveze, da se jeklarnam, ki so v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2008 zajete v Državni strategiji za prestrukturiranje, ne dodeli ali izplača nobena državna pomoč, in polno spoštovanje obveznosti upoštevanja zneskov državnih pomoči in pogojev v zvezi z zmanjšanjem zmogljivosti, ki bodo določeni v okviru Protokola 2 o izdelkih ESPJ k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi strani.

(11) Nadaljnje zagotavljanje ustreznih finančnih sredstev ter zadovoljivo in ustrezno usposobljenih kadrov za Svet za konkurenco.

¹ UL L 357, 31.12.1994, str. 2, Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/2003 Pridružitvenega sveta EU-Romunija z dne 25.9.2003 (še ni objavljen v Uradnem listu).

A K T

O POGOJIH PRISTOPA REPUBLIKE BOLGARIJE IN ROMUNIJE IN PRILAGODITVAH POGODB, NA KATERIH TEMELJI EVROPSKA UNIJA

V skladu s členom 2 Pogodbe o pristopu se ta akt uporablja, če Pogodba o Ustavi za Evropo ne velja 1. januarja 2007, do dne začetka veljavnosti Pogodbe o Ustavi za Evropo.

PRVI DEL NAČELA

ČLEN 1

V tem aktu:

– izraz »izvirne pogodbe« pomeni:

(a) Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti (»Pogodba ES«) in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (»Pogodba ESAE«), kakor ju dopolnjujejo ali spreminjajo pogodbe ali drugi akti, ki so začeli veljati pred pristopom,

(b) Pogodbo o Evropski uniji (»Pogodba EU«), kakor je bila dopolnjena ali spremenjena s pogodbami ali drugimi akti, ki so začeli veljati pred pristopom;

– izraz »sedanje države članice« pomeni Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske;

– izraz »Unija« pomeni Evropsko unijo, kot je ustanovljena s Pogodbo EU;

– izraz »Skupnost« pomeni eno ali obe skupnosti iz prve alinee, odvisno od primera;

– izraz »novi državni članici« pomeni Republiko Bolgarijo in Romunijo;

– izraz »institucije« pomeni institucije, ustanovljene z izvirnimi pogodbami.

ČLEN 2

Z dnem pristopa so določbe izvirnih pogodb in aktov, ki so jih institucije in Evropska centralna banka sprejele pred pristopom, za Bolgarijo in Romunijo zavezujoče in se v njej uporabljajo pod pogoji, ki jih določajo omenjene pogodbe in ta akt.

ČLEN 3

1. Bolgarija in Romunija pristopata k sklepom in sporazumom, ki so jih sprejeli predstavniki vlad držav članic v okviru Sveta.

2. Bolgarija in Romunija sta v zvezi z izjavami ali resolucijami ali drugimi stališči Evropskega sveta ali Sveta in v zvezi s tistimi, ki zadevajo Skupnost ali Unijo in ki so jih države članice sprejele v medsebojnem soglasju, v enakem položaju kakor sedanje države članice; ustrezno temu bosta spoštovali načela in smernice, izhajajoče iz navedenih izjav, resolucij ali drugih stališč, ter sprejeli ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev njihovega izvajanja.

3. Bolgarija in Romunija pristopata h konvencijam in protokolom, navedenim v Prilogi I. Te konvencije in protokoli začnejo za Bolgarijo in Romunijo veljati na dan, ki ga določi Svet v sklepih iz odstavka 4.

4. Svet na priporočilo Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom soglasno sprejme vse prilagoditve konvencij in protokolov iz odstavka 3, ki so potrebne zaradi

pristopa, ter prilagojena besedila objavi v Uradnem listu Evropske unije.

5. Bolgarija in Romunija se zavezuje, da bosta glede na konvencije in protokole iz odstavka 3 uvedli take upravne in druge ukrepe, kot so jih do dne pristopa sprejele sedanje države članice ali Svet, in olajšali dejansko sodelovanje med institucijami in organi ter telesi držav članic.

6. Svet lahko na predlog Komisije soglasno dopolni Prilogo I s konvencijami, sporazumi in protokoli, podpisanimi pred dnem pristopa.

ČLEN 4

1. Določbe schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije s protokolom, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (v nadaljevanju »Schengenski protokol«), in akti, ki temeljijo na njem oziroma so z njim kako drugače povezani, navedeni v Prilogi II, kakor tudi vsi nadaljnji takšni akti, sprejeti pred dnem pristopa, so za Bolgarijo in Romunijo zavezujoči in se v njej uporabljajo z dnem pristopa.

2. Določbe schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in akti, ki na njem temeljijo oziroma so z njim kako drugače povezani in jih odstavek 1 ne vsebuje, so za Bolgarijo in Romunijo zavezujoči z dnem pristopa, vendar se v vsaki od teh držav uporabljajo šele na podlagi sklepa Sveta, sprejetega v ta namen po preveritvi v skladu z ustreznimi schengenskimi postopki ocenjevanja, da so v tej državi izpolnjeni potrebni pogoji za uporabo vseh delov zadevnega pravnega reda.

Svet odloča po posvetovanju z Evropskim parlamentom s soglasjem svojih članov, ki predstavljajo vlade držav članic, za katere določbe tega odstavka že veljajo, in predstavnika vlade države članice, za katero se morajo te določbe še uveljaviti. Člani Sveta, ki predstavljajo vladi Irske in Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, sodelujejo pri taki odločitvi, kolikor se ta nanaša na določbe schengenskega pravnega reda in na akte, ki na njem temeljijo, ali so z njim kako drugače povezani, pri katerih ti državni članici sodelujeta.

ČLEN 5

Bolgarija in Romunija od dne pristopa sodelujeta v ekonomski in monetarni uniji kot državni članici z odstopanjem v smislu člena 122 Pogodbe ES.

ČLEN 6

1. Sporazumi ali konvencije, ki jih sklene ali začasno uporablja Skupnost, oziroma se sklenejo ali začasno uporabljajo v skladu s členom 24 ali členom 38 Pogodbe EU, z eno ali več tretjimi državami, mednarodno organizacijo ali državljanom tretje države, so pod pogoji iz izvirnih pogodb in tega akta zavezujoči za Bolgarijo in Romunijo.

2. Bolgarija in Romunija se zavezuje, da bosta pod pogoji iz tega akta pristopili k sporazumom in konvencijam, ki so jih skupaj sklenile ali podpisale sedanje države članice in Skupnost.

Pristop Bolgarije in Romunije k sporazumom ali konvencijam, ki so jih Skupnost in sedanje države članice skupaj sklenile ali podpisale z določenimi tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami, se opravi s sklenitvijo protokolov k tem sporazumom ali konvencijam med Svetom, ki nastopa soglasno v imenu držav članic in tretjo državo oziroma tretjimi državami ali zadevno mednarodno organizacijo. O teh protokolih se v imenu držav članic na podlagi pogajalskih smernic, ki jih s soglasjem odobri Svet, in ob posvetovanju z

odborom, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, pogaja Komisija. Komisija Svetu predloži osnutke protokolov, ki jih je treba skleniti.

Ta postopek ne posega v izvajanje pristojnosti Skupnosti niti ne vpliva na razdelitev pristojnosti med Skupnostjo in državami članicami glede sklenitve takih sporazumov v prihodnje ali glede katerih koli drugih sprememb, ki niso povezane s pristopom.

3. Ob pristopu k sporazumom in konvencijam iz odstavka 2 pridobita Bolgarija in Romunija enake pravice in obveznosti iz teh sporazumov in konvencij, kot jih imajo sedanje države članice.

4. Od dne pristopa in dokler ne začnejo veljati potrebni protokoli iz odstavka 2, Bolgarija in Romunija uporabljata določbe sporazumov ali konvencij, ki so jih pred pristopom skupaj sklenile sedanje države članice in Skupnost, z izjemo sporazuma o prostem pretoku oseb, sklenjenega s Švico. Ta obveznost velja tudi za tiste sporazume ali konvencije, za katere so se Unija in sedanje države članice dogovorile, da jih bodo uporabljale začasno.

Do začetka veljavnosti protokolov iz odstavka 2 Skupnost in države članice skupaj v okviru svojih pristojnosti sprejmejo ustrezne ukrepe.

5. Bolgarija in Romunija pristopita k Sporazumu o partnerstvu med člani afriške, karibske in pacifiške skupine držav na eni strani in Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani¹, ki je bil podpisan 23. junija 2000 v Cotonouju.

6. Bolgarija in Romunija se zavezuje, da pod pogoji iz tega akta pristopita k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru² v skladu s členom 128 tega sporazuma.

7. Od dne pristopa Bolgarija in Romunija uporabljata dvostranske sporazume in dogovore o tekstilu, ki jih je Skupnost sklenila s tretjimi državami.

Količinske omejitve, ki jih Skupnost uporablja za uvoz tekstilnih izdelkov in oblačil, se prilagodijo tako, da se upošteva pristop Bolgarije in Romunije k Skupnosti. V ta namen se lahko Skupnost o spremembah zgoraj omenjenih dvostranskih sporazumov in dogovorov dogovori v pogajanjih z zadevnimi tretjimi državami pred dnem pristopa.

Če spremembe dvostranskih sporazumov in dogovorov o tekstilu ne začnejo veljati do dne pristopa, Skupnost sprejme potrebne prilagoditve svojih pravil za uvoz tekstilnih izdelkov in oblačil iz tretjih držav, tako da se upošteva pristop Bolgarije in Romunije.

8. Količinske omejitve, ki jih Skupnost uporablja pri uvozu jekla in izdelkov iz jekla, se prilagodijo na podlagi uvoza izdelkov iz jekla s poreklom iz zadevnih držav dobavitelj v Bolgarijo in Romunijo v zadnjih letih.

V ta namen se pred dnem pristopa v pogajanjih dogovori o potrebnih spremembah dvostranskih sporazumov in dogovorov za jeklo, ki jih je Skupnost sklenila s tretjimi državami.

Če spremembe dvostranskih sporazumov in dogovorov ne začnejo veljati do dne pristopa, se uporabijo določbe prvega pododstavka.

9. S sporazumi o ribolovu, ki sta jih Bolgarija in Romunija sklenili s tretjimi državami pred pristopom, upravlja Skupnost.

Pravice in obveznosti Bolgarije in Romunije, ki izhajajo iz teh sporazumov, ostanejo v obdobju, v katerem se določbe teh sporazumov prehodno ohranjajo, nespremenjene.

Čim prej, vsekakor pa pred prenehanjem veljavnosti sporazumov iz prvega pododstavka, Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino za vsak posamezen primer ustrezno odloči o nadaljevanju ribolovne dejavnosti, ki

izhaja iz teh sporazumov, vključno z možnostjo podaljšanja nekaterih sporazumov za čas največ enega leta.

10. Z učinkom z dnem pristopa Bolgarija in Romunija odstopita od sporazumov o prosti trgovini, sklenjenih s tretjimi državami, vključno s Srednjeevropskim sporazumom o prosti trgovini.

Kolikor sporazumi med Bolgarijo, Romunijo ali obema državama na eni strani in eno ali več tretjimi državami na drugi niso združljivi z obveznostmi, ki izhajajo iz tega akta, Bolgarija in Romunija ukreneta vse potrebno, da odpravita ugotovljene neskladnosti. Če se Bolgarija ali Romunija sooči s težavami pri prilagoditvi sporazuma, ki ga je pred pristopom sklenila z eno ali več tretjimi državami, od tega sporazuma odstopi v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu.

11. Bolgarija in Romunija pod pogoji iz tega akta, pristopita k notranjim sporazumom med sedanjimi državami članicami, ki so bili sklenjeni za izvajanje sporazumov ali konvencij iz odstavkov 2, 5 in 6.

12. Bolgarija in Romunija, kolikor je to potrebno, sprejmeta ustrezne ukrepe, da svoj položaj v razmerju do mednarodnih organizacij in do tistih mednarodnih sporazumov, katerih pogodbenica je tudi Skupnost ali druge države članice, prilagodita glede na pravice in obveznosti, ki izhajajo iz njenega pristopa k Uniji.

Na dan pristopa ali takoj, ko je to mogoče, odstopita od mednarodnih sporazumov o ribolovu in izstopita iz mednarodnih ribolovnih organizacij, katerih pogodbenica oziroma članica je tudi Skupnost, razen če se njuno članstvo nanaša na zadeve, ki niso povezane z ribolovom.

ČLEN 7

1. Določbe tega akta ne smejo biti, razen če v njem ni določeno drugače, začasno odložene, spremenjene ali razveljavljene drugače kakor po postopku, določenem v izvirnih pogodbah, ki omogoča revizijo navedenih pogodb.

2. Akti, ki so jih sprejele institucije in na katere se nanašajo prehodne določbe iz tega akta, ohranijo svojo pravno naravo; še naprej se uporabljajo postopki za spremembe navedenih aktov.

3. Določbe tega akta, katerih namen ali učinek je, drugače kakor v obliki prehodnega ukrepa, razveljaviti ali spremeniti akte, ki so jih sprejele institucije, imajo isto pravno naravo kakor določbe, ki jih razveljavljajo ali spreminjajo, in zanje veljajo enaka pravila kot za navedene določbe.

ČLEN 8

Pri uporabi izvirnih pogodb in aktov, ki so jih sprejele institucije, veljajo odstopanja, predvidena v tem aktu kot prehodni ukrep.

DRUGI DEL PRILAGODITVE POGODB

NASLOV I INSTITUCIONALNE DOLOČBE

ČLEN 9

1. Drugi odstavek člena 189 Pogodbe ES in drugi odstavek člena 107 Pogodbe ESAE se nadomestita z naslednjim:

»Število članov Evropskega parlamenta ne sme preseči 736.«.

2. Z veljavnostjo od začetka mandatne dobe 2009-2014 se prvi pododstavek člena 190(2) Pogodbe ES in člena 108(2) Pogodbe ESAE nadomesti z naslednjim:

»2. Število predstavnikov, ki se izvolijo v posamezni državi članici, je naslednje:

¹ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

² UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

Belgija	22
Bolgarija	17
Češka	22
Danska	13
Nemčija	99
Estonija	6
Grčija	22
Španija	50
Francija	72
Irska	12
Italija	72
Ciper	6
Latvija	8
Litva	12
Luksemburg	6
Madžarska	22
Malta	5
Nizozemska	25
Avstrija	17
Poljska	50
Portugalska	22
Romunija	33
Slovenija	7
Slovaška	13
Finska	13
Švedska	18
Združeno kraljestvo	72«.

ČLEN 10

1. Člen 205(2) Pogodbe ES in člen 118(2) Pogodbe ESAE se nadomestita z naslednjim:

»2. Kadar mora Svet odločati s kvalificirano večino, se glasovi njegovih članov ponderirajo takole:

Belgija	12
Bolgarija	10
Češka	12
Danska	7
Nemčija	29
Estonija	4
Grčija	12
Španija	27
Francija	29
Irska	7
Italija	29
Ciper	4
Latvija	4
Litva	7
Luksemburg	4
Madžarska	12
Malta	3
Nizozemska	13
Avstrija	10
Poljska	27
Portugalska	12
Romunija	14
Slovenija	4
Slovaška	7
Finska	7
Švedska	10
Združeno kraljestvo	29

Kadar ta pogodba zahteva, da se odločitve Sveta sprejmejo na predlog Komisije, je za njihovo sprejetje potrebnih najmanj 255 glasov za, ki jih odda večina članov.

V drugih primerih je za sprejetje odločitev Sveta potrebnih najmanj 255 glasov za, ki jih odda najmanj dve tretjini članov.«;

2. V členu 23(2) Pogodbe EU se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

“Glasovi članov Sveta se ponderirajo v skladu s členom 205(2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti. Za sprejetje odločitev je potrebnih najmanj 255 glasov za, ki jih odda najmanj dve tretjini članov. Član Sveta lahko zahteva, da se pri sprejetju odločitve Sveta s kvalificirano večino preveri, ali države članice, ki tvorijo kvalificirano večino, predstavljajo najmanj 62 % celotnega prebivalstva Unije. Če se izkaže, da ta pogoj ni bil izpolnjen, se zadevna odločitev ne sprejme.”.

3. Člen 34(3) Pogodbe EU se nadomesti z naslednjim:

“3. Kadar mora Svet odločati s kvalificirano večino, se glasovi njegovih članov ponderirajo v skladu s členom 205(2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in za sprejetje odločitev Sveta je potrebnih najmanj 255 glasov za, ki jih odda najmanj dve tretjini članov. Član Sveta lahko zahteva, da se pri sprejetju odločitve Sveta s kvalificirano večino preveri, ali države članice, ki tvorijo kvalificirano večino, predstavljajo najmanj 62 % celotnega prebivalstva Unije. Če se izkaže, da ta pogoj ni bil izpolnjen, se zadevna odločitev ne sprejme.”.

ČLEN 11

1. Prvi odstavek člena 9 Protokola o statutu Sodišča, ki je priložen Pogodbi EU, Pogodbi ES in Pogodbi ESAE, se nadomesti z naslednjim:

»Ko se vsaka tri leta izvede delna zamenjava sodnikov, se izmenično zamenja štirinajst in trinajst sodnikov.«.

2. Člen 48 Protokola o statutu Sodišča, ki je priložen Pogodbi EU, Pogodbi ES in Pogodbi ESAE, se nadomesti z naslednjim:

»Člen 48

Sodišče prve stopnje ima sedemindvajset sodnikov.«.

ČLEN 12

Drugi odstavek člena 258 Pogodbe ES in drugi odstavek člena 166 Pogodbe ESAE o sestavi Ekonomsko-socialnega odbora se nadomestita z naslednjim:

»Število članov odbora je naslednje:

Belgija	12
Bolgarija	12
Češka	12
Danska	9
Nemčija	24
Estonija	7
Grčija	12
Španija	21
Francija	24
Irska	9
Italija	24
Ciper	6
Latvija	7
Litva	9
Luksemburg	6
Madžarska	12
Malta	5
Nizozemska	12
Avstrija	12
Poljska	21
Portugalska	12
Romunija	15
Slovenija	7
Slovaška	9
Finska	9
Švedska	12
Združeno kraljestvo	24«.

ČLEN 13

Tretji odstavek člena 263 Pogodbe ES o sestavi Odbora regij se nadomesti z naslednjim:

»Število članov odbora je naslednje:

Belgija	12
Bolgarija	12
Češka	12
Danska	9
Nemčija	24
Estonija	7
Grčija	12
Španija	21
Francija	24
Irska	9
Italija	24
Ciper	6
Latvija	7
Litva	9
Luksemburg	6
Madžarska	12
Malta	5
Nizozemska	12
Avstrija	12
Poljska	21
Portugalska	12
Romunija	15
Slovenija	7
Slovaška	9
Finska	9
Švedska	12
Združeno kraljestvo	24«.

ČLEN 14

Protokol o Statutu Evropske investicijske banke, ki je priložen Pogodbi ES, se spremeni, kot sledi:

1. V členu 3 se med vnosa za Belgijo in Češko doda:
»– Republika Bolgarija,«

in med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:
»– Romunija,«.

2. V prvem pododstavku člena 4(1):

(a) se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

»1. Kapital banke je 164 795 737 000 EUR, države članice pa so vpisale naslednje deleže*:
»

* Številke za Bolgarijo in Romunijo so okvirne in temeljijo na podatkih za leto 2003, ki jih je objavil Eurostat.

(b) med vnosa za Irsko in Slovaško se vstavi naslednje:

»Romunija 846 000 000«; in

(c) med vnosa za Slovenijo in Litvo se vstavi naslednje:

»Bolgarija 296 000 000«.

3. V členu 11(2) se prvi, drugi in tretji odstavek nadomestijo z naslednjim:

»2. Svet direktorjev sestavlja osemindvajset direktorjev in osemnajst namestnikov direktorjev.

Direktorje imenuje Svet guvernerjev za pet let, po enega predlaga vsaka država članica in enega predlaga Komisija.

Namestnike direktorjev imenuje Svet guvernerjev za pet let, kakor sledi:

– dva namestnika predlaga Zvezna republika Nemčija,
– dva namestnika predlaga Francoska republika,
– dva namestnika predlaga Italijanska republika,
– dva namestnika predlaga Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske,

– enega namestnika v medsebojnem soglasju predlaga Kraljevina Španija in Portugalska republika,

– enega namestnika v medsebojnem soglasju predlaga Kraljevina Belgija, Veliko vojvodstvo Luksemburg in Kraljevina Nizozemska,

– dva namestnika v medsebojnem soglasju predlaga Kraljevina Danska, Helenska republika, Irska in Romunija,

– dva namestnika v medsebojnem soglasju predlaga Republika Estonija, Republika Latvija, Republika Litva, Republika Avstrija, Republika Finska in Kraljevina Švedska,

– tri namestnike v medsebojnem soglasju predlaga Republika Bolgarija, Češka republika, Republika Ciper, Republika Madžarska, Republika Malta, Republika Poljska, Republika Slovenija in Slovaška republika,

– enega namestnika predlaga Komisija.«.

ČLEN 15

Prvi pododstavek člena 134(2) Pogodbe ESAE o sestavi Znanstveno-tehničnega odbora se nadomesti z naslednjim:

»2. Odbor ima enainštirideset članov, ki jih Svet imenuje po posvetovanju s Komisijo.«.

NASLOV II DRUGE PRILAGODITVE

ČLEN 16

Zadnji stavek člena 57(1) Pogodbe ES se nadomesti z naslednjim:

»Glede omejitev, ki veljajo v nacionalnem pravu v Bolgariji, Estoniji in na Madžarskem, je ustrezni datum 31. december 1999.«.

ČLEN 17

Člen 299(1) Pogodbe ES se nadomesti z naslednjim:

»1. Ta pogodba se uporablja za Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.«.

ČLEN 18

1. Drugi odstavek člena 314 Pogodbe ES se nadomesti z naslednjim:

»V skladu s pristopnimi pogodbami so verodostojne tudi različice te pogodbe v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, grškem, irskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku.«.

2. Drugi odstavek člena 225 Pogodbe ESAE se nadomesti z naslednjim:

»V skladu s pristopnimi pogodbami so verodostojne tudi različice te pogodbe v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, grškem, irskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku.«.

3. Drugi odstavek člena 53 Pogodbe EU se nadomesti z naslednjim:

»V skladu s pristopnimi pogodbami so verodostojne tudi različice te pogodbe v bolgarskem, češkem, estonskem, finskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem,

poljskem, romunskem, slovaškem, slovenskem in švedskem jeziku.«.

TRETJI DEL TRAJNE DOLOČBE

NASLOV I PRILAGODITVE AKTOV, KI SO JIH SPREJELE INSTITUCIJE

ČLEN 19

Akti naštetih v Prilogi III k temu aktu, se prilagodijo, kakor je določeno v navedeni prilogi.

ČLEN 20

Prilagoditve aktov, naštetih v Prilogi IV k temu aktu, ki so potrebne zaradi pristopa, se oblikujejo skladno s smernicami iz navedene priloge.

NASLOV II DRUGE DOLOČBE

ČLEN 21

Ukrepi, naštetih v Prilogi V k temu aktu, se uporabijo pod pogoji, ki jih določa navedena priloga.

ČLEN 22

Svet lahko na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom soglasno sprejme prilagoditve določb tega akta glede skupne kmetijske politike, ki bi se izkazale za potrebne zaradi spremembe pravil Skupnosti.

ČETRTI DEL ZAČASNE DOLOČBE

NASLOV I PREHODNI UKREPI

ČLEN 23

Ukrepi, navedeni v prilogah VI in VII k temu aktu, se uporabljajo za Bolgarijo in Romunijo pod pogoji, določenimi v teh prilogah.

NASLOV II INSTITUCIONALNE DOLOČBE

ČLEN 24

1. Z odstopanjem od največjega možnega števila članov Evropskega parlamenta, določenega v drugem odstavku člena 189 Pogodbe ES, in v drugem odstavku člena 107 Pogodbe ESAE, se zaradi upoštevanja pristopa Bolgarije in Romunije število članov Evropskega parlamenta poveča za naslednje število članov iz teh držav za obdobje od dne pristopa do začetka mandatne dobe Evropskega parlamenta 2009-2014:

Bolgarija	18
Romunija	35.

2. Bolgarija in Romunija do 31. decembra 2007 vsaka posebej izvedeta splošne neposredne volitve v Evropski parlament, na katerih njuni državljani izvolijo število članov iz odstavka 1 v skladu z določbami Akta o volitvah članov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami¹.

¹ UL L 278, 8.10.1976, str. 5. Akt, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom Sveta 2002/772/ES, Euratom (UL L 283, 21.10.2002, str. 1).

3. Z odstopanjem od člena 190(1) Pogodbe ES in člena 108(1) Pogodbe ESAE, v primeru, da so volitve izvedene po dnevu pristopa, imenujejo člane Evropskega parlamenta, ki zastopajo državljane Bolgarije in Romunije za obdobje od dne pristopa do volitev iz odstavka 2, parlamenti teh držav med svojimi predstavniki po postopku, ki ga določita državi sami.

NASLOV III FINANČNE DOLOČBE

ČLEN 25

1. Z dnem pristopa Bolgarija in Romunija vplačata naslednje zneske, ki ustrezajo njunim deležem v kapitalu, vplačanem kot vpisani kapital, kakor je člena 4 Statuta Evropske investicijske banke ²:

Bolgarija	EUR 14 800 000
Romunija	EUR 42 300 000.

Ti prispevki se vplačajo v osmih enakih obrokih, ki zapadejo 31. maja 2007, 31. maja 2008, 31. maja 2009, 30. novembra 2009, 31. maja 2010, 30. novembra 2010, 31. maja 2011 in 30. novembra 2011.

2. Bolgarija in Romunija v osmih enakih obrokih, ki zapadejo na datume iz odstavka 1, prispevata k rezervam in zalogam, ki ustrezajo rezervam, ter tudi k znesku, ki ga je še treba nameniti rezervam in zalogam in ki ustreza bilanci uspeha, ugotovljeni ob koncu meseca pred pristopom, kakor je navedena v bilanci stanja banke, z zneski, ki ustrezajo naslednjim odstotkom rezerv in zalog³:

Bolgarija	0,181 %
Romunija	0,517 %.

3. Bolgarija in Romunija kapital in plačila iz odstavkov 1 in 2 vplačata v gotovini v eurih, razen če svet guvernerjev soglasno določi odstopanje.

ČLEN 26

1. Bolgarija in Romunija vplačata naslednje zneske v Raziskovalni sklad za premog in jeklo iz Sklepa 2002/234/ESPJ predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 27. februarja 2002 o finančnih posledicah izteka Pogodbe ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo⁴:

(v milijonih EUR, po tekočih cenah)

Bolgarija	11,95
Romunija	29,88.

2. Prispevek v Raziskovalni sklad za premog in jeklo se opravi v štirih obrokih z začetkom v letu 2009, vplačanih kot sledi, in vedno na prvi delovni dan prvega meseca v letu:

2009: 15 %
2010: 20 %
2011: 30 %
2012: 35 %.

ČLEN 27

1. Z dnem pristopa z javnimi razpisi, oddajanjem naročil in izplačili predpristopne pomoči v okviru programa Pha-

² Navedene številke so okvirne in temeljijo na podatkih za leto 2003, ki jih je objavil Eurostat.

³ Navedene številke so okvirne in temeljijo na podatkih za leto 2003, ki jih je objavil Eurostat.

⁴ UL L 79, 22.3.2002, str. 42.

re¹, programa Phare za čezmejno sodelovanje² ter pomoči v okviru prehodnega vira iz člena 31 upravljajo izvajalske agencije v Bolgariji in Romuniji.

V skladu z merili in pogoji iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 1266/1999 z dne 21. junija 1999 o usklajevanju pomoči državam proslkam v okviru predpristopne strategije in o spremembah Uredbe (EGS) št. 3906/89³ in iz člena 164 finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁴, akreditacijskemu postopku, ki ga vodi Komisija in pozitivno ocenjenemu razširjenemu decentraliziranemu izvajalskemu sistemu (EDIS) sledi sklep Komisije o opustitvi naknadnega nadzora Komisije nad javnimi razpisi in oddajanjem naročil.

Če Komisija sklepa o opustitvi naknadnega nadzora ne sprejme pred dnem pristopa, pogodbe, podpisane med dnem pristopa in dnem sprejetja sklepa Komisije, niso upravičene do predpristopne pomoči.

Če sklep Komisije o opustitvi naknadnega nadzora ni sprejet do dne pristopa iz razlogov, ki jih ni mogoče pripisati organom Bolgarije ali Romunije, lahko Komisija v ustrezno utemeljenih primerih dopusti, da so pogodbe podpisane med dnem pristopom in dnem sklepa Komisije, upravičene do predpristopne pomoči in da se v omejenem obdobju nadaljuje izvajanje predpristopne pomoči, ob upoštevanju naknadnega nadzora Komisije nad javnimi razpisi in oddajanjem naročil.

2. Za proračunske obveznosti, prevzete pred pristopom v okviru predpristopnih finančnih instrumentov iz odstavka 1, kot tudi tiste iz prehodnega vira iz člena 31, prevzete po pristopu, vključno s sklepanjem in registracijo naknadnih posamičnih pravnih zavez in plačil, opravljenih po pristopu, se še naprej uporabljajo pravila in uredbe o predpristopnih instrumentih financiranja in se do zaključka zadevnih programov in projektov zaračunajo ustreznim proračunskim poglavjem. Ne glede na to se postopki javnih naročil po pristopu vodijo v skladu z ustreznimi direktivami Skupnosti.

3. Zadnje programiranje za predpristopno pomoč iz odstavka 1 se izvede v zadnjem letu pred pristopom. Pogodbe za oddajo naročil v okviru teh programov bo treba skleniti v naslednjih dveh letih. Roka za oddajo naročil ni mogoče podaljšati. Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih se lahko odobri omejeno podaljšanje roka za izvedbo pogodb.

Ne glede na to se lahko predpristopna sredstva za kritje upravnih stroškov, kot je opredeljeno v odstavku 4, dodelijo v prvih dveh letih po pristopu. Za stroške revizije in vrednotenja se lahko predpristopna sredstva dodelijo za največ pet let po pristopu.

4. Da bi se zagotovilo potrebno postopno ukinjanje predpristopnih finančnih instrumentov iz odstavka 1 in programa ISPA⁵, lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da se v obdobju največ devetnajst mesecev po pristopu zagotovi ohranitev potrebnih dejavnosti statutarних uslužbencev v Bolgariji in Romuniji. V tem obdobju uradniki ter začasni in pogodbeni uslužbenci, ki so bili na delovna

mesta v Bolgariji in Romuniji razporejeni pred pristopom in ki morajo po dnevu pristopa ostati v službi v teh državah, delajo izjemoma pod istimi finančnimi in materialnimi pogoji, kot jih je uporabljala Komisija pred pristopom v skladu s Kadrovske predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti iz Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68⁶. Odhodki za poslovanje, vključno s plačili za drugo potrebno osebje se krijejo iz postavke »Postopna ukinitvev predpristopne pomoči za nove države članice« ali enakovredne postavke v okviru ustreznega področja politike splošnega proračuna Evropskih skupnosti, ki se nanaša na širitev.

ČLEN 28

1. Ukrepi, za katere na dan pristopa veljajo sklepi o pomoči na podlagi Uredbe (ES) št. 1267/1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v predpristopnem obdobju in katerih izvajanje se do dne pristopa še ni zaključilo, se štejejo za odobrene s strani Komisije na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada⁷. Še nedodeljeni zneski za namene izvajanja teh ukrepov se dodelijo na podlagi uredbe o Kohezijskem skladu, ki velja na dan pristopa in se dodelijo poglavju splošnega proračuna Evropske skupnosti, ki ustreza tej uredbi. Če odstavki od (2) do (5) ne določajo drugače, se za te ukrepe uporabljajo določbe o izvajanju ukrepov, sprejetih s to uredbo.

2. Postopki javnih naročil v zvezi z ukrepom iz odstavka 1, v katerih je bil do dne pristopa že objavljen javni razpis v Uradnem listu Evropske unije, se izvedejo v skladu s pravili iz tega razpisa. Ne uporabijo pa se določbe iz člena 165 Finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti. Postopki javnih naročil v zvezi z ukrepom iz odstavka 1, v katerih do dne pristopa še ni bil objavljen javni razpis v Uradnem listu Evropske unije, so v skladu z določbami Pogodb, instrumenti, sprejetimi na podlagi Pogodb, in politikami Skupnosti, vključno s politiko varovanja okolja, prometa, vseevropskih omrežij, konkurence in oddaje javnih naročil.

3. Plačila Komisije v okviru ukrepa iz odstavka 1 se knjižijo na najstarejšo odprto obveznost, nastalo najprej v skladu z Uredbo (ES) št. 1267/1999, nato pa v skladu z uredbo o Kohezijskem skladu, ki je takrat v veljavi.

4. Razen v ustrezno utemeljenih primerih, ki jih na zahtevo zadevne države članice določi Komisija, se za ukrepe iz odstavka 1 še naprej uporabljajo pravila o upravičenosti izdatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 1267/1999.

5. Komisija lahko za ukrepe iz odstavka 1 v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih odobri posebne izjeme od pravil, ki se uporabljajo v skladu z Uredbo o Kohezijskem skladu, v veljavi na dan pristopa.

ČLEN 29

Kadar se obdobje za večletne obveznosti, prevzete v okviru programa SAPARD⁸ v zvezi s pogodovanjem kmetijskih zemljišč, pomočjo za ustanovitev skupin pridelovalcev ali kmetijsko-okoljskimi shemami, podaljša preko zadnjega dovoljenega datuma za plačila v okviru SAPARD, se bodo neporavnane obveznosti pokrile v okviru programa za razvoj

¹ Uredbe Sveta (EGS) št. 3906/89 z dne 18. decembra 1989 o gospodarski pomoči nekaterim državam srednje in vzhodne Evrope (UL L 375, 23.12.1989, str. 11). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 769/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 1).

² Uredba Komisije (ES) št. 2760/98 z dne 18. decembra 1998 o izvajanju programa o čezmejnem sodelovanju v okviru programa PHARE (UL L 345, 19.12.1998, str. 49). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1822/2003 (UL L 267, 17.10.2003, str. 9).

³ UL L 161, 26.6.1999, str. 68.

⁴ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

⁵ Uredba Sveta (ES) št. 1267/1999 z dne 21. junija 1999 o vzpostavitvi instrumenta predpristopnih strukturnih politik (UL L 161, 26.6.1999, str. 73). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 769/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 1).

⁶ UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004 (UL L 124, 27.4.2004, str. 1).

⁷ UL L 130, 25.5.1994. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

⁸ Uredba Sveta (ES) št. 1268/1999 z dne 21. junija 1999 o podpori Skupnosti za predpristopne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v državah proslkah Srednje in Vzhodne Evrope v predpristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 87). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2008/2004 (UL L 349, 25.11.2004, str. 12).

podeželja 2007-2013. Če so s tem v zvezi potrebni posebni prehodni ukrepi, se ti sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 50(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih¹.

ČLEN 30

1. Bolgarija, ki je – v skladu s svojo zavezo – zaradi nadaljnje razgradnje pred letom 2003 dokončno zaprla reaktor 1 in reaktor 2 jedrske elektrarne Kozloduj, se zaveže, da bo leta 2006 dokončno zaprla reaktor 3 in reaktor 4 te elektrarne in ju nato razgradila.

2. V obdobju 2007-2009 Skupnost Bolgariji zagotovi finančno pomoč v podporo njenim naporom v zvezi z razgradnjo in soočenjem s posledicami zaprtja in razgradnje reaktorjev 1 do 4 jedrske elektrarne Kozloduj.

Pomoč med drugim vključuje: ukrepe v podporo razgradnji reaktorjev 1 do 4 jedrske elektrarne Kozloduj; ukrepe za sanacijo okolja v skladu s pravnim redom EU, ukrepe za posodobitev tradicionalne proizvodnje energije, področij prenosa in distribucije v Bolgariji, ukrepe za izboljšanje energetske učinkovitosti, spodbujanje izrabe obnovljivih virov energije ter za izboljšanje varnosti dobave energije.

V obdobju 2007-2009 bo pomoč znašala 210 milijonov EUR (po cenah iz leta 2004) odobrenih pravic za prevzem obveznosti, ki se bodo odobrile v enakih letnih tranšah po 70 milijonov EUR (po cenah iz leta 2004).

Pomoč ali deli pomoči so lahko na razpolago kot prispevek Skupnosti k Mednarodnemu podpornemu skladu za razgradnjo elektrarne Kozloduj, s katerim upravlja Evropska banka za obnovo in razvoj.

3. Komisija lahko sprejme pravila za izvajanje pomoči iz odstavka 2. Pravila se sprejmejo v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil². V ta namen Komisiji pomaga odbor. Uporabljata se člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES. Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je šest tednov. Odbor sprejme svoj poslovnik.

ČLEN 31

1. Prvo leto po pristopu Unija Bolgariji in Romuniji zagotavlja začasno finančno pomoč, v nadaljnjem besedilu »prehodni vir«, za razvoj in okrepitev njune upravne in sodne usposobljenosti za izvajanje in izvrševanje zakonodaje Skupnosti in v podporo izmenjavi najboljših praks. S to pomočjo se financirajo projekti za vzpostavljanje institucij in z njimi povezane dodatne omejene naložbe majhnega obsega.

2. Pomoč je namenjena stalni potrebi po okrepitevi institucionalne usposobljenosti na določenih področjih z ukrepi, ki jih ni mogoče financirati iz strukturnih skladov ali skladov za razvoj podeželja.

3. Za projekte tesnega medinstitucionalnega sodelovanja med javnimi upravami z namenom vzpostavljanja institucij se še naprej uporablja postopek zbiranja ponudb preko mreže kontaktnih točk v državah članicah, kakor ga predvidevajo okvirni sporazumi z državami članicami za predpristopno pomoč.

Odobrene pravice za prevzem obveznosti za prehodni vir za Bolgarijo in Romunijo v prvem letu po pristopu znašajo 82 milijonov EUR, po cenah iz leta 2004, in so namenjene obravnavanju nacionalnih in horizontalnih prednostnih nalog. Organi, pristojni za proračun,odobrijo odobrene pravice v okviru omejitev iz finančne perspektive.

4. Pomoč v okviru prehodnega vira se določi in izvede v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 3906/89 o gospodarski pomoči nekaterim državam srednje in vzhodne Evrope.

¹ UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33)

² UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

ČLEN 32

1. Kot začasni instrument se ustanovi znesek za krepitev denarnega toka in schengenski vir za pomoč Bolgariji in Romuniji med dnem pristopa in koncem leta 2009 za financiranje ukrepov na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda in kontrole na zunanjih mejah in za izboljšanje denarnega toka v nacionalnih proračunih.

2. Za obdobje 2007-2009 so Bolgariji in Romuniji na razpolago naslednji zneski (po cenah iz leta 2004) pavšalnih plačil v okviru zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira:

(v milijonih EUR, po cenah iz leta 2004)

	2007	2008	2009
Bolgarija	121,8	59,1	58,6
Romunija	297,2	131,8	130,8

3. Vsaj 50 % sredstev, dodeljenih vsaki državi na osnovi začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira, se porabi kot pomoč Bolgariji in Romuniji za njune obveznosti financiranja ukrepov na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda in kontrole na zunanjih mejah.

4. Dvanajstina vsakoletnega zneska se izplača Bolgariji in Romuniji prvi delovni dan vsakega meseca ustreznega leta. Pavšalna plačila se porabijo v treh letih od prvega izplačila. Najkasneje v šestih mesecih po izteku tega triletnega roka Bolgarija in Romunija predložita izčrpno poročilo o končni porabi pavšalnih plačil v okviru schengenskega dela začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira, vključno z izkazi, ki opravičujejo odhodke. Morebitna neuporabljenost ali neupravičeno porabljenost sredstev se povrne Komisiji.

5. Komisija lahko sprejme potrebne tehnične določbe za delovanje začasnega zneska za krepitev denarnega toka in schengenskega vira.

ČLEN 33

1. Brez poseganja v prihodnje politične odločitve so celotne odobrene pravice za prevzem obveznosti za strukturne ukrepe, ki so Bolgariji in Romuniji na voljo v triletnem obdobju 2007-2009, naslednje:

(v milijonih EUR, po cenah iz leta 2004)

	2007	2008	2009
Bolgarija	539	759	1 002
Romunija	1 399	1 972	2 603

2. V triletnem obdobju 2007-2009 se obseg in narava intervencij v teh nespremenljivih nacionalnih okvirih določita na osnovi določb, ki se takrat uporabljajo za odhodke strukturnih ukrepov.

ČLEN 34

1. Poleg predpisov o razvoju podeželja, veljavnih na dan pristopa, se določbe iz Oddelkov I do III Priloge VIII uporabljajo za Bolgarijo in Romunijo v obdobju 2007-2009, posebne finančne določbe iz Oddelka IV Priloge VIII pa se za Bolgarijo in Romunijo uporabljajo skozi celotno programsko obdobje 2007-2013.

2. Brez poseganja v prihodnje politične odločitve odobrene pravice za prevzem obveznosti iz Jamstvenega oddelka EKUJS za razvoj podeželja v Bolgariji in Romuniji v triletnem obdobju 2007-2009 znašajo 3 041 milijonov EUR (po cenah iz leta 2004).

3. Po potrebi se po postopku iz člena 50(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999 sprejmejo izvedbena pravila za uporabo določb Priloge VIII.

4. Svet na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom s kvalificirano večino po potrebi prilagodi določbe Priloge VIII, da zagotovi skladnost s predpisi o razvoju podeželja.

ČLEN 35

Zneske iz členov 30, 31, 32, 33 in 34 Komisija vsako leto prilagodi glede na gibanje cen v okviru letnih tehničnih prilagoditev finančne perspektive.

NASLOV IV DRUGE DOLOČBE

ČLEN 36

1. Če se do konca obdobja, ki traja največ tri leta po pristopu, na katerem koli gospodarskem področju pojavijo resne težave, ki bi utegnile trajati dalj časa ali ki bi lahko resno poslabšale gospodarske razmere na določenem območju, lahko Bolgarija ali Romunija zaprosi za dovoljenje za sprejetje zaščitnih ukrepov, da bi nastale razmere popravila in da bi to področje prilagodila gospodarstvu notranjega trga.

V enakih razmerah lahko vsaka sedanja država članica zaprosi za dovoljenje za sprejetje zaščitnih ukrepov proti Bolgariji, Romuniji ali obema državama.

2. Na zaprosilo zadevne države Komisija po hitrem postopku določi zaščitne ukrepe, ki so po njenem mnenju potrebni, ter podrobno opredeli pogoje in način njihovega izvajanja.

V primeru resnih gospodarskih težavah in na izrecno zaprosilo zadevne države članice Komisija odloči v petih delovnih dneh po prejemu zaprosila, ki so mu priloženi ustrezni podatki. Tako sprejeti ukrepi se začnejo uporabljati takoj, upoštevajo interese vseh zadevnih strank in nimajo za posledico mejnih kontrol.

3. Ukrepi, dovoljeni na podlagi odstavka 2, lahko vsebujejo odstopanja od pravil Pogodbe ES in tega akta v takšnem obsegu in za toliko časa, kolikor je nujno potrebno za doseganje ciljev iz odstavka 1. Prednost imajo ukrepi, ki kar najmanj ovirajo delovanje notranjega trga.

ČLEN 37

Če Bolgarija ali Romunija ni izpolnila zavez, ki jih je prevzela v okviru pristopnih pogajanj, vključno z obveznostmi v vseh področnih politikah, povezanih z gospodarskimi aktivnostmi s čezmejnimi učinkom, in je s tem povzročila hujšo nepravilnost v delovanju notranjega trga ali grozečo nevarnost take nepravilnosti, lahko Komisija do konca obdobja, ki lahko traja največ tri leta po pristopu, na utemeljeno prošnjo države članice ali na lastno pobudo sprejme ustrezne ukrepe.

Ukrepi so sorazmerni, prednost pa imajo tisti, ki kar najmanj ovirajo delovanje notranjega trga, in, kjer je to primerno, uporaba obstoječih področnih zaščitnih mehanizmov. Ti zaščitni ukrepi se ne smejo uveljavljati kot sredstvo samovoljne diskriminacije ali prikritega omejevanja trgovine med državami članicami. Na podlagi ugotovitev spremljanja se lahko zaščitna klavzula uveljavlja tudi pred pristopom, sprejeti ukrepi pa začnejo veljati z dnem pristopa, razen če ne predvidevajo kasnejšega datuma. Ukrepi se ohranijo le toliko časa, kolikor je to nujno potrebno, in so v vsakem primeru ukinjeni, ko je ustrezna zaveza izpolnjena. Dokler ustrezne zaveze niso izpolnjene, pa se ukrepi lahko uporabljajo tudi po izteku obdobja, ki je določeno v prvem odstavku. Ob upoštevanju napredka zadevne nove države članice pri izpolnjevanju zavez lahko Komisija ukrepe ustrezno prilagodi. Pred preklicem zaščitnih ukrepov Komisija pravočasno obvesti Svet in ustrezno upošteva morebitne pripombe Sveta v tej zvezi.

ČLEN 38

Če v Bolgariji ali Romuniji obstajajo hujše pomanjkljivosti ali obstaja nevarnost takih pomanjkljivosti pri prenosu, stanju izvajanja ali uporabi okvirnih sklepov ali drugih ustreznih

zavez, instrumentov sodelovanja in sklepov o vzajemnem priznavanju na področju kazenskega prava iz Naslova VI Pogodbe EU in direktiv ter uredb o vzajemnem priznavanju v civilnih zadevah iz Naslova IV Pogodbe ES, lahko Komisija do konca obdobja, ki lahko traja največ tri leta po pristopu, na utemeljeno zaprosilo države članice ali na lastno pobudo in po posvetovanju z državami članicami, sprejme ustrezne ukrepe ter podrobno opredeli pogoje in načine njihovega izvajanja.

Brez poseganja v nadaljevanje tesnega pravosodnega sodelovanja so ti ukrepi lahko sprejeti v obliki začasne odložitve izvajanja ustreznih določb in sklepov v odnosih med Bolgarijo ali Romunijo in katerokoli drugo oz. drugimi državami članicami. Na podlagi ugotovitev spremljanja se lahko zaščitna klavzula uveljavlja tudi pred pristopom, sprejeti ukrepi pa začnejo veljati z dnem pristopa, razen če ne predvidevajo kasnejšega datuma. Ukrepi se ohranijo le toliko časa, kolikor je to nujno potrebno, in so v vsakem primeru ukinjeni, ko so pomanjkljivosti odpravljene. Dokler te pomanjkljivosti niso odpravljene, pa se ukrepi lahko uporabljajo tudi po izteku obdobja, ki je določeno v prvem odstavku. Ob upoštevanju napredka zadevne države članice pri odpravljanju opredeljenih pomanjkljivosti lahko Komisija po posvetovanju z državami članicami ukrepe ustrezno prilagodi. Pred preklicem zaščitnih ukrepov Komisija pravočasno obvesti Svet in ustrezno upošteva morebitne pripombe Sveta v tej zvezi.

ČLEN 39

1. Če na podlagi stalnega spremljanja Komisije glede obveznosti, ki sta jih prevzeli Bolgarija in Romunija v okviru pristopnih pogajanj, in zlasti na podlagi poročil Komisije o spremljanju obstajajo jasni dokazi, da je stanje pripravljenosti za sprejem in izvajanje pravnega reda EU v Bolgariji in Romuniji tako, da obstaja resna nevarnost, da je katera koli izmed teh dveh držav na številnih pomembnih področjih očitno nepripravljena za soočenje s pogoji članstva do dne pristopa 1. januarja 2007, lahko Svet soglasno in na priporočilo Komisije odloči, da se datum pristopa te države odloži za eno leto, na 1. januar 2008.

2. Ne glede na odstavek 1 lahko Svet na priporočilo Komisije s kvalificirano večino sprejme odločitve iz odstavka 1 glede Romunije, če so bile ugotovljene hujše pomanjkljivosti pri izpolnjevanju ene ali več obveznosti in pogojev, navedenih v točki I Priloge IX, s strani Romunije.

3. Ne glede na odstavek 1 in brez poseganja v člen 37 lahko Svet na priporočilo Komisije in po podrobni oceni napredka Romunije na področju politike konkurence, ki bo opravljena jeseni leta 2005, s kvalificirano večino sprejme odločitve iz odstavka 1 glede Romunije, če so bile ugotovljene hujše pomanjkljivosti pri izpolnjevanju obveznosti iz Evropskega sporazuma¹ ali pri izpolnjevanju ene ali več obveznosti in pogojev, navedenih v točki II Priloge IX, s strani Romunije.

4. V primeru odločitve, sprejete na podlagi odstavkov 1, 2 ali 3 Svet s kvalificirano večino nemudoma sprejme odločitve o nujnih prilagoditvah tega akta ter njegovih prilog in dodatkov, ki so potrebne zaradi odločitve o odložitvi.

ČLEN 40

Da ne bi bilo ovirano pravilno delovanje notranjega trga, izvrševanje nacionalnih predpisov Bolgarije in Romunije v prehodnih obdobjih iz Prilog VI in VII ne sme imeti za posledico mejnih kontrol med državami članicami.

ČLEN 41

Če so potrebni prehodni ukrepi za olajšanje prehoda iz obstoječe ureditve v Bolgariji in Romuniji na ureditev, ki izhaja

¹ Evropski sporazum o pridružitvi med Evropskimi gospodarskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi strani (UL L 357, 31.12.1994, str. 2).

iz uporabe skupne kmetijske politike pod pogoji iz tega akta, Komisija sprejme take ukrepe v skladu s postopkom iz člena 25(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita¹ ali, če je to primerno, iz ustreznih členov drugih uredb o skupni organizaciji kmetijskih trgov ali v skladu z ustreznim postopkom, kot je opredeljen v zakonodaji, ki se uporablja. Prehodni ukrepi iz tega člena se lahko sprejmejo v obdobju treh let od dne pristopa, na to obdobje pa je omejena tudi njihova uporaba. Svet lahko na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom soglasno podaljša to obdobje.

Prehodne ukrepe v zvezi z izvajanjem instrumentov skupne kmetijske politike, ki v tem aktu niso določeni, so pa potrebni zaradi pristopa, sprejme Svet pred dnem pristopa s kvalificirano večino na predlog Komisije ali pa jih sprejme Komisija, če vplivajo na instrumente, ki jih je prvotno sprejela Komisija, v skladu z zahtevanim postopkom za sprejetje zadevnih instrumentov.

ČLEN 42

Če so potrebni prehodni ukrepi za olajšanje prehoda iz obstoječe ureditve v Bolgariji in Romuniji na ureditev, ki izhaja iz uporabe veterinarskih in fitosanitarnih pravil Skupnosti ter njenih pravil o varnosti hrane, Komisija sprejme take ukrepe v skladu z ustreznim postopkom, kakor je opredeljen v zakonodaji, ki se uporablja. Ti ukrepi se sprejmejo v obdobju treh let od dne pristopa, na to obdobje pa je omejena tudi njihova uporaba.

PETI DEL DOLOČBE O IZVAJANJU TEGA AKTA

NASLOV I VZPOSTAVITEV INSTITUCIJ IN ORGANOV

ČLEN 43

Evropski parlament prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa.

ČLEN 44

Svet prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa.

ČLEN 45

Državljan vsake nove države članice je imenovan v Komisijo z dnem pristopa. Nova člana Komisije imenuje Svet s kvalificirano večino in v skupnem soglasju s predsednikom Komisije ter po posvetovanju z Evropskim parlamentom.

Mandat tako imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

ČLEN 46

1. Imenujeta se dva sodnika Sodišča in dva sodnika Sodišča prve stopnje.

2. Mandat enega sodnika Sodišča, imenovanega v skladu z odstavkom 1, se izteče 6. oktobra 2009. Ta sodnik se izbere z žrebom. Mandat drugega sodnika se izteče 6. oktobra 2012.

Mandat enega sodnika Sodišča prve stopnje, imenovanega v skladu z odstavkom 1, se izteče 31. avgusta 2007. Ta sodnik se izbere z žrebom. Mandat drugega sodnika se izteče 31. avgusta 2010.

3. Sodišče prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa.

Sodišče prve stopnje v soglasju s Sodiščem prilagodi svoj poslovnik potrebam pristopa.

Tako prilagojen poslovnik mora odobriti Svet s kvalificirano večino.

4. Pri razsojanju na dan pristopa nerešenih zadev, za katere se je ustni postopek začel pred tem dnem, sodišči

na občnih sejah ali v senatih zasedata v enaki sestavi kakor pred pristopom in uporabljata poslovnik, veljaven na dan pred dnem pristopa.

ČLEN 47

Računsko sodišče se razširi z imenovanjem dveh dodatnih članov z mandatom šest let.

ČLEN 48

Ekonomsko-socialni odbor se razširi z imenovanjem 27 članov, ki predstavljajo različne ekonomske in socialne komponente organizirane civilne družbe v Bolgariji in Romuniji. Mandat tako imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

ČLEN 49

Odbor regij se razširi z imenovanjem 27 članov, ki predstavljajo regionalne in lokalne organe v Bolgariji in Romuniji in ki imajo predstaviški mandat regionalnih ali lokalnih oblasti ali so politično odgovorni voljeni skupščini. Mandat tako imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

ČLEN 50

Prilagoditve statuten in poslovnikov odborov, ustanovljenih z izvirnimi pogodbami, ki so potrebne zaradi pristopa, se opravi čim prej po pristopu.

ČLEN 51

1. Novi člani odborov, skupin ali drugih organov, ustanovljenih s pogodbami ali z aktom institucij, se imenujejo pod pogoji in po postopkih, predvidenimi za imenovanje članov teh odborov, skupin ali drugih organov. Mandat novo imenovanih članov se izteče hkrati z mandatom članov, ki opravljajo funkcijo na dan pristopa.

2. Članstvo v odborih ali skupinah, ustanovljenih s pogodbami ali z aktom institucij, katerih število članov je stalno in neodvisno od števila držav članic, se ob pristopu v celoti obnovi, razen če se mandat sedanjih članov izteče v roku enega leta po pristopu.

NASLOV II UPORABA AKTOV INSTITUCIJ

ČLEN 52

Od pristopa se šteje, da so direktive in odločbe v smislu člena 249 Pogodbe ES in člena 161 Pogodbe ESAE naslovljene na Bolgarijo in Romunijo, če so omenjene direktive in odločbe naslovljene na vse sedanje države članice. Z izjemo direktiv in odločb, ki so začele veljati skladno s členom 254(1) in (2) Pogodbe ES, za katere se šteje, da sta bili Bolgarija in Romunija o teh direktivah in odločbah uradno obveščeni ob pristopu.

ČLEN 53

1. Bolgarija in Romunija izvajata ukrepe, potrebne za to, da z dnem pristopa upoštevata določbe direktiv in odločb v smislu člena 249 Pogodbe ES in člena 161 Pogodbe ESAE, če v tem aktu ni predviden drugačen rok. O teh ukrepih obvestita Komisijo najkasneje do dne pristopa, ali, kadar je to primerno, do roka, predvidenega s tem aktom.

2. V kolikor spremembe direktiv v smislu člena 249 Pogodbe ES in člena 161 Pogodbe ESAE, uvedene s tem aktom, zahtevajo prilagoditev zakonov in drugih predpisov sedanjih držav članic, sedanje države članice izvajajo ukrepe, potrebne za to, da z dnem pristopa upoštevajo spremenjene direktive, če v tem aktu ni predviden drugačen rok. O teh ukrepih obvestijo Komisijo najkasneje do dne pristopa, ali, kadar je to primerno, do roka, predvidenega s tem aktom.

¹ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

ČLEN 54

O določbah zakonov in drugih predpisov za zagotovitev varovanja zdravja delavcev in prebivalstva na ozemljih Bolgarije in Romunije pred nevarnostmi ionizirajočega sevanja ti državi v skladu s členom 33 Pogodbe ESAE obvestita Komisijo v treh mesecih po pristopu.

ČLEN 55

Na ustrezno utemeljeno zaprosilo Bolgarije ali Romunije, predloženo Komisiji najkasneje do dne pristopa, lahko Svet na predlog Komisije oziroma Komisija, če je sama sprejela izvirni akt, sprejme ukrepe, ki vsebujejo začasna odstopanja od aktov institucij, sprejetih med 1. oktobrom 2004 in dnem pristopa. Ukrepi se sprejmejo v skladu s pravili glasovanja, ki urejajo sprejemanje akta, za katerega se zahteva začasno odstopanje. Kadar so ta odstopanja sprejeta po pristopu, se lahko uporabljajo z dnem pristopa.

ČLEN 56

Kadar je treba akte institucij, sprejetih pred pristopom, zaradi pristopa prilagoditi, ta akt ali njegove priloge pa potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino oziroma Komisija, če je sama sprejela izvirni akt, sprejme potrebne akte v ta namen. Kadar so te prilagoditve sprejete po pristopu, se lahko uporabljajo z dnem pristopa.

ČLEN 57

Razen če ni določeno drugače, Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino sprejme potrebne ukrepe za izvajanje določb tega akta.

ČLEN 58

Besedila aktov institucij in Evropske centralne banke, ki so sprejeta pred pristopom, in ki so jih Svet, Komisija ali Evropska centralna banka sestavila v bolgarskem in romunskem jeziku, so od dne pristopa enako verodostojna kot besedila, sestavljena v sedanjih uradnih jezikih. Besedila se

objavijo v Uradnem listu Evropske unije, če so bila v njem objavljena v sedanjih jezikih.

NASLOV III KONČNE DOLOČBE

ČLEN 59

Priloge I do IX in dodatki k tem prilogam so sestavni del tega akta.

ČLEN 60

Vlada Italijanske republike izroči vladam Republike Bolgarije in Romunije overjen izvod Pogodbe o Evropski uniji, Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo ter pogodb, ki jih spreminjajo ali dopolnjujejo, vključno s Pogodbo o pristopu Kraljevine Danske, Irske in Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, Pogodbo o pristopu Helenske republike, Pogodbo o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike, Pogodbo o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske ter Pogodbo o pristopu Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku.

Besedila teh pogodb, sestavljena v bolgarskem in romunskem jeziku, se priložijo k temu aktu. Ta besedila so enako verodostojna kot besedila pogodb iz prvega odstavka, sestavljena v sedanjih jezikih.

ČLEN 61

Generalni sekretar izroči vladam Republike Bolgarije in Romunije overjeno kopijo mednarodnih sporazumov, deponiranih v arhivu Generalnega sekretariata Sveta Evropske unije.

**Seznam konvencij in protokolov, h katerim pristopita Bolgarija in Romunija po pristopu
(iz člena 3(3) Akta o pristopu)**

1. Konvencija z dne 19. junija 1980 o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dana na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 266, 9. 10. 1980, str. 1)

– Konvencija z dne 10. aprila 1984 o pristopu Helenske republike h Konvenciji o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dana na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 146, 31. 5. 1984, str. 1)

– Prvi protokol z dne 19. decembra 1988 o razlagi Konvencije o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dane na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980, s strani Sodišča Evropskih skupnosti (UL L 48, 20. 2. 1989, str. 1)

– Drugi protokol z dne 19. decembra 1988 o dodelitvi določenih pooblastil Sodišču Evropskih skupnosti za razlago Konvencije o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dane na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 48, 20. 2. 1989, str. 17)

– Konvencija z dne 18. maja 1992 o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike h Konvenciji o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dani na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980 (UL L 333, 18. 11. 1992, str. 1)

– Konvencija z dne 29. novembra 1966 o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske h Konvenciji o pravu, ki se uporablja za pogodbene obveznosti, dani na voljo za podpis v Rimu 19. junija 1980, ter k Prvemu in Drugemu protokolu o njeni razlagi s strani Sodišča (UL L 15, 15. 1. 1997, str. 10)

2. Konvencija z dne 23. julija 1990 o odpravi dvojnega obdavčevanja v zvezi s preračunom dobička povezanih podjetij (UL L 225, 20. 8. 1990, str. 10)

– Konvencija z dne 21. decembra 1995 o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske h Konvenciji o odpravi dvojnega obdavčevanja v zvezi s preračunom dobička povezanih podjetij (UL C 26, 31. 1. 1996, str. 1)

– Protokol z dne 25. maja 1999 o spremembi Konvencije z dne 23. julija 1990 o odpravi dvojnega obdavčevanja v zvezi s preračunom dobička povezanih podjetij (UL C 202, 16. 7. 1999, str. 1)

3. Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL C 316, 27. 11. 1995, str. 49)

– Protokol z dne 27. septembra 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL C 313, 23. 10. 1996, str. 2)

– Protokol z dne 29. novembra 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 151, 20. 5. 1997, str. 2)

– Drugi protokol z dne 19. junija 1997, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL C 221, 19. 7. 1997, str. 12)

4. Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) (UL C 316, 27. 11. 1995, str. 2)

– Protokol z dne 24. julija 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada s predhodnim

odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 299, 9. 10. 1996, str. 2)

– Protokol z dne 19. junija 1997, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji in člena 41(3) Konvencije o Europolu, o privilegijih in imunitetah Europolu, članov njegovih organov, namestnikov direktorja ter uslužbencev Europolu (UL C 221, 19. 7. 1997, str. 2)

– Protokol z dne 30. novembra 2000, pripravljen na podlagi člena 43(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu), o spremembi člena 2 in Priloge k tej konvenciji (UL C 358, 13. 12. 2000, str. 2)

– Protokol z dne 28. novembra 2002 o spremembi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) in Protokola o privilegijih in imunitetah Europolu, članov njegovih organov, namestnikov direktorja ter uslužbencev Europolu (UL C 312, 16. 12. 2002, str. 2)

– Protokol z dne 27. novembra 2003, sestavljen na podlagi člena 43(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu), o spremembi te konvencije (UL C 2, 6. 1. 2004, str. 3)

5. Konvencija z dne 26. julija 1995, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene (UL C 316, 27. 11. 1995, str. 34)

– Protokol z dne 29. novembra 1996, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 151, 20. 5. 1997, str. 16)

– Protokol z dne 12. marca 1999, pripravljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, glede pranja premoženjske koristi v Konvenciji o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene in vključitvi registrske številke prevoznega sredstva v Konvencijo (UL C 91, 31. 3. 1999, str. 2)

– Protokol z dne 8. maja 2003, pripravljen na podlagi člena 34 Pogodbe o Evropski uniji, o spremembi Konvencije o uporabi informacijske tehnologije v carinske namene glede vzpostavitve identifikacijske podatkovne baze carinskih datotek (UL C 139, 13. 6. 2003, str. 2)

6. Konvencija z dne 26. maja 1997, pripravljena na podlagi člena K.3(2)(c) Pogodbe o Evropski uniji, o boju proti korupciji uradnikov Evropskih skupnosti ali uradnikov držav članic Evropske unije (UL C 195, 25. 6. 1997, str. 2)

7. Konvencija z dne 18. decembra 1997, pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o medsebojni pomoči in sodelovanju med carinskimi upravami (UL C 24, 23. 1. 1998, str. 2)

8. Konvencija z dne 17. junija 1998 o prepovedi vožnje, sestavljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji (UL C 216, 10. 7. 1998, str. 2)

9. Konvencija z dne 29. maja 2000, ki jo je Svet pripravil na podlagi člena 34 Pogodbe o Evropski uniji, o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije, (UL C 197, 12. 7. 2000, str. 3)

– Protokol z dne 16. oktobra 2001 o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije, ki ga je pripravil Svet v skladu s členom 34 Pogodbe o Evropski uniji (UL C 326, 21. 11. 2001, str. 2)

**Seznam določb schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in aktov, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, ki so za nove države članice zavezujoči in se v njih uporabljajo od pristopa
(iz člena 4(1) Akta o pristopu)**

1. Sporazum med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah z dne 14. junija 1985¹.

2. Naslednje določbe Konvencije, podpisane v Schengenu dne 19. junija 1990², o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, ter z njo povezana Sklepna listina in skupne izjave, kakor so bile spremenjene z določenimi akti iz odstavka 8 spodaj:

Člen 1, v kolikor je povezan z določbami tega odstavka; členi od 3 do 7, razen člena 5 (1)(d); člen 13; člena 26 in 27; člen 39; členi od 44 do 59; členi od 61 do 63; členi od 65 do 69; členi od 71 do 73; člena 75 in 76; člen 82; člen 91; členi od 126 do 130, kolikor so povezani z določbami tega odstavka; člen 136; Skupni izjavi 1 in 3 Sklepne listine.

3. Naslednje določbe sporazumov o pristopu h Konvenciji, podpisani v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, njihovih sklepnih listin in z njimi povezanih izjav, kakor so bile spremenjene z določenimi akti iz odstavka 8 spodaj:

(a) Sporazum, podpisan dne 27. novembra 1990, o pristopu Italijanske republike:

- člen 4,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine;

(b) Sporazum, podpisan dne 25. junija 1991, o pristopu Kraljevine Španije:

- člen 4,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine,
- Izjava 2 v Delu III Sklepne listine;

(c) Sporazum, podpisan dne 25. junija 1991, o pristopu Portugalske republike:

- členi 4, 5 in 6,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine;

(d) Sporazum, podpisan dne 6. novembra 1992, o pristopu Helenske republike:

- členi 3, 4 in 5,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine,
- Izjava 2 v Delu III Sklepne listine;

(e) Sporazum, podpisan dne 28. aprila 1995, o pristopu Republike Avstrije:

- člen 4,
- Skupna izjava 1 v Delu II Sklepne listine;

(f) Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Kraljevine Danske:

- členi 4, 5(2) in 6,

– Skupni izjavi 1 in 3 v Delu II Sklepne listine;

(g) Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Republike Finske:

- člena 4 in 5,
- Skupni izjavi 1 in 3 v Delu II Sklepne listine,
- Izjava vlade Republike Finske o Ålandskih otokih v Delu III Sklepne listine;

(h) Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Kraljevine Švedske:

- člena 4 in 5,
- Skupni izjavi 1 in 3 v Delu II Sklepne listine.

4. Naslednji sporazumi, ki jih je Svet sklenil na podlagi člena 6 Schengenskega protokola:

– Sporazum z dne 18. maja 1999 med Svetom Evropske unije ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, vključno s prilogami, Sklepno listino Sporazuma in priloženimi izjavami in izmenjavami pisem³, odobren s Sklepom Sveta 1999/439/ES⁴

– Sporazum z dne 30. junija 1999, sklenjen med Svetom Evropske unije ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o določitvi pravic in obveznosti med Irsko ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na eni strani ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško na drugi strani na področjih schengenskega pravnega reda, ki velja za te države⁵, odobren s Sklepom Sveta 2000/29/ES⁶

– Sporazum o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki sta ga dne 25. oktobra 2004 podpisala Svet Evropske unije in Švicarska konfederacija⁷.

5. Določbe naslednjih sklepov Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo, podpisano v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, kakor so bile spremenjene z določenimi akti iz odstavka 8 spodaj:

SCH/Com-ex (93) 10 Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 o izjavah ministrov in državnih sekretarjev

SCH/Com-ex (93) 14 Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 o izboljšanju praktičnega sodelovanja sodstva v boju proti nedovoljenemu prometu s prepovedano drogo

SCH/Com-ex (94) 16 rev Sklep Izvršnega odbora z dne 21. novembra 1994 o nabavi enotnih vstopnih in izstopnih žigov

SCH/Com-ex (94) 28 rev Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 o potrdilu iz člena 75 za prenašanje prepovedanih drog in psihotropnih substanc

³ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁴ UL L 176, 10.7.1999, str. 35.

⁵ UL L 15, 20.1.2000, str. 2.

⁶ UL L 15, 20.1.2000, str. 1.

⁷ Do sklenitve tega sporazuma, v kolikor se ta uporablja začasno.

¹ UL L 239, 22.9.2000, str. 13.

² UL L 239, 22.9.2000, str. 19, Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 871/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 29).

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 o uveljavitvi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 19. junija 1990

SCH/Com-ex (95) 21 Sklep Izvršnega odbora z dne 20. decembra 1995 o hitri izmenjavi statističnih in specifičnih podatkov med schengenskimi državami o možnih nepravilnostih na zunanjih mejah

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 21. aprila 1998 o dejavnostih delovne skupine, v kolikor se nanašajo na določbe odstavka 2 zgoraj

SCH/Com-ex (98) 26 def Sklep Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o posredovanju Skupnega priročnika državam kandidatkam za vstop v EU

SCH/Com-ex (98) 37 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 27. oktobra 1998 o sprejetju ukrepov za boj proti ilegalnim migracijam, v kolikor se nanašajo na določbe odstavka 2 zgoraj

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o čezmejnem policijskem sodelovanju pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj

SCH/Com-ex (98) 52 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o Priročniku o čezmejnem policijskem sodelovanju, kolikor se nanaša na določbe odstavka 2 zgoraj

SCH/Com-ex (98) 57 Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o uvedbi enotnega obrazca za dokazovanje vabil, garantnih izjav in izjav o namestitvi

SCH/Com-ex (98) 59 rev Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o usklajeni napotitvi svetovalcev za dokumente

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o schengenskih pravilih na področju prepovedanih drog

SCH/Com-ex (99) 6 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o schengenskem pravnem redu na področju telekomunikacij

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o uradnikih za zvezo

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o splošnih načelih glede plačevanja informatorjev

SCH/Com-ex (99) 10 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o nezakoniti trgovini z orožjem

SCH/Com-ex (99) 13 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o dokončnih različicah Skupnega priročnika in Skupnih konzularnih navodil:

– Priloge 1-3, 7, 8 in 15 Skupnih konzularnih navodil

– Skupni priročnik, če je povezan z določbami iz odstavka 2 zgoraj, vključno s prilogami 1, 5, 5A, 6, 10 in 13

SCH/Com-ex (99) 18 Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o izboljšanju policijskega sodelovanja pri preprečevanju in odkrivanju kaznivih dejanj.

6. Naslednji izjavi Izvršnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo, podpisano v Schengenu dne 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, v kolikor sta povezani z določbami iz odstavka 2 zgoraj:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Izjava Izvršnega odbora z dne 26. junija 1996 o izročitvi

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Izjava Izvršnega odbora z dne 9. februarja 1998 o ugrabitvah mladoletnikov

7. Naslednja sklepa Centralne skupine, ustanovljene s Konvencijo, podpisano v Schengenu dne 19. junija 1990, o

izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, v kolikor sta povezani z določbami odstavka 2 zgoraj:

SCH/C (98) 117 Sklep Centralne skupine z dne 27. oktobra 1998 o delovnem načrtu za boj proti ilegalnim migracijam

SCH/C (99) 25 Sklep Centralne skupine z dne 22. marca 1999 o splošnih načelih za plačevanje informatorjev

8. Naslednji akti, ki temeljijo na schengenskem pravnem redu, ali so drugače z njim povezani:

Uredba Sveta (ES) št. 1683/95 z dne 29. maja 1995 o enotni obliki za vizume (UL L 164, 14. 7. 1995, str. 1)

Odločba Sveta 1999/307/ES z dne 1. maja 1999 o podrobnem programu za vključitev schengenskega sekretariata v generalni sekretariat Sveta (UL L 119, 7. 5. 1999, str. 49)

Sklep Sveta 1999/435/ES z dne 20. maja 1999 o opredelitvi schengenskega pravnega reda za namen določanja pravne podlage za vsako določbo ali sklep, ki sestavlja schengenski pravni red, skladno z ustreznimi določbami iz Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o Evropski uniji (UL L 176, 10. 7. 1999, str. 1)

Sklep Sveta 1999/436/ES z dne 20. maja 1999 o določitvi pravne podlage za vsako določbo ali sklep, ki sestavlja schengenski pravni red, skladno z ustreznimi določbami Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o Evropski uniji (UL L 176, 10. 7. 1999, str. 17)

Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10. 7. 1999, str. 31)

Sklep Sveta 1999/848/ES z dne 13. decembra 1999 o popolni uporabi schengenskega pravnega reda v Grčiji (UL L 327, 21. 12. 1999, str. 58)

Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1. 6. 2000, str. 43)

Sklep Sveta 2000/586/PNZ z dne 28. septembra 2000 o vzpostavitvi postopka za spremembo členov 40(4) in (5), 41(7) in 65(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 248, 3. 10. 2000, str. 1)

Sklep Sveta 2000/751/ES z dne 30. novembra 2000 o umiku zaupnosti za nekatere dele Skupnega priročnika, ki ga je sprejel Izvršni odbor, ustanovljen s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 (UL L 303, 2. 12. 2000, str. 29)

Sklep Sveta 2000/777/ES z dne 1. decembra 2000 o uporabi schengenskega pravnega reda na Danskem, Finskem in Švedskem ter v Islandiji in na Norveškem (UL L 309, 9. 10. 2000, str. 24)

Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21. 3. 2001, str. 1)

Uredba Sveta št. 789/2001/ES z dne 24. aprila 2001, s katero se Svetu pridržijo izvedbena pooblastila v zvezi z nekaterimi podrobnejšimi predpisi in praktičnimi postopki preverjanja prošenj za vizume (UL L 116, 26. 4. 2001, str. 2)

Uredba Sveta št. 790/2001/ES z dne 24. aprila 2001, s katero se Svetu pridržijo izvedbena pooblastila v zvezi z nekaterimi podrobnejšimi predpisi in praktičnimi postopki izvajanja mejnih kontrol in nadzora (UL L 116, 26. 4. 2001, str. 5)

Odločba Sveta 2001/329/ES z dne 24. aprila 2001 o posodobitvi dela VI in prilog 3, 6 in 13 Skupnih konzularnih

navodil in prilog 5(a), 6(a) in 8 k Skupnemu priročniku (UL L 116, 26. 4. 2001, str. 32), v kolikor je povezana s Prilogo 3 Skupnih konzularnih navodil in s Prilogo 5(a) Skupnega priročnika

Direktiva Sveta 2001/51/ES z dne 28. junija 2001 o dopolnitvi določb iz člena 26 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 (UL L 187, 10. 7. 2001, str. 45)

Sklep Sveta 2001/886/PNZ z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13. 12. 2001, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 2414/2001 z dne 7. decembra 2001 o spremembi Uredbe (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja držav članic imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 327, 12. 12. 2001, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 2424/2001 z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13. 12. 2001, str. 4)

Uredba Sveta (ES) št. 333/2002 z dne 18. februarja 2002 o enotni obliki obrazcev, na katere se nalepi vizum, ki ga je izdala država članica imetnikom potnih listin, ki jih država članica, katera je obrazec izdala, ne priznava (UL L 53, 23. 2. 2002, str. 4)

Uredba Sveta (ES) št. 334/2002 z dne 18. februarja 2002 o spremembi Uredbe (ES) št. 1683/95 o enotni obliki za vizume (UL L 53, 23. 2. 2002, str. 7)

Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7. 3. 2002, str. 20)

Odločba Sveta 2002/352/ES z dne 25. aprila 2002 o reviziji Skupnega priročnika (UL L 123, 9. 5. 2002, str. 47)

Sklep Sveta 2002/353/ES z dne 25. aprila 2002 o umiku zaupnosti za del II Skupnega priročnika, ki ga je sprejel Izvršni odbor, ustanovljen s Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 (UL L 123, 9. 5. 2002, str. 49)

Uredba Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 157, 15. 6. 2002, str. 1)

Odločba Sveta 2002/587/ES z dne 12. julija 2002 o reviziji Skupnega priročnika (UL L 187, 16. 7. 2002, str. 50)

Okvirni sklep Sveta 2002/946/PNZ z dne 28. novembra 2002 o krepitvi kazenskega okvirja na področju preprečevanja nudenja pomoči pri nedovoljenem vstopu, tranzitu in prebivanju (UL L 328, 5. 12. 2002, str. 1)

Direktiva Sveta 2002/90/ES z dne 28. novembra 2002 o opredelitvi pomoči pri nedovoljenem vstopu, tranzitu in prebivanju (UL L 328, 5. 12. 2002, str. 17)

Sklep Sveta 2003/170/PNZ z dne 27. februarja 2003 o skupni uporabi častnikov za zvezo, napotenih s strani organov pregona držav članic (UL L 67, 12. 3. 2003, str. 27)

Uredba Sveta (ES) št. 453/2003 z dne 6. marca 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 539/2001 o tretjih državah, katerih državljani morajo imeti pri prehodu zunanjih meja vizum, in tretjih državah, katerih državljani so oproščeni iz vizumske obveznosti (UL L 69, 13. 3. 2003, str. 10)

Sklep Sveta 2003/725/PNZ z dne 2. oktobra 2003 o spremembi določb členov 40(1) in (7) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 260, 11. 10. 2003, str. 37)

Direktiva Sveta 2003/110/ES z dne 25. novembra 2003 o pomoči v primeru tranzita za namene repatriacije po zračni poti (UL L 321, 6. 12. 2003, str. 26)

Uredba Sveta (ES) št. 377/2004 z dne 19. februarja 2004 o vzpostavitvi mreže uradnikov za zvezo za priseljavanje (UL L 64, 2. 3. 2004, str. 1)

Sklep Sveta 2004/466/ES z dne 29. aprila 2004 o spremembi Skupnega priročnika, da bi vključili določbo o ciljno usmerjenih mejnih kontrolah mladoletnikov v spremstvu (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 136)

Direktiva Sveta 2004/82/ES z dne 29. aprila 2004 o obveznosti prevoznikov, da sporočajo podatke o potnikih (UL L 261, 6. 8. 2004, str. 24)

Odločba Sveta (ES) št. 2004/573/ES z dne 29. aprila 2004 o organizaciji skupnih letov za prisilno odstranitev državljanov tretjih držav, za katere so bili izvedeni posamični ukrepi prisilne odstranitve, z ozemlja dveh ali več držav članic (UL L 261, 6. 8. 2004, str. 28)

Odločba Sveta 2004/574/ES z dne 12. julija 2002 o reviziji Skupnega priročnika (UL L 261, 6. 8. 2004, str. 36)

Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15. 6. 2004, str. 5)

Uredba Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, 25. 11. 2004, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 2133/2004 z dne 13. decembra 2004 o zahtevi, da pristojni organi držav članic sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav pri njihovem prehodu zunanjih meja držav članic, ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in Skupnega priročnika v ta namen (UL L 369, 16. 12. 2004, str. 5)

Uredba Sveta (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice (UL L 385, 29. 12. 2004, str. 1).

Seznam iz člena 19 Akta o pristopu:
prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije

1. PRAVO DRUŽB**PRAVICE INDUSTRIJSKE LASTNINE****I. BLAGOVNA ZNAMKA SKUPNOSTI**

31994 R 0040: Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 11, 14. 1. 1994, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 31994 R 3288: Uredbo Sveta (ES) št. 3288/94 z dne 22. 12. 1994 (UL L 349, 31. 12. 1994, str. 83),
- 32003 R 0807: Uredbo Sveta (ES) št. 807/2003 z dne 14. 4. 2003 (UL L 122, 16. 5. 2003, str. 36),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),
- 32003 R 1653: Uredbo Sveta (ES) št. 1653/2003 z dne 18. 6. 2003 (UL L 245, 29. 9. 2003, str. 36),
- 32003 R 1992: Uredbo Sveta (ES) št. 1992/2003 z dne 27. 10. 2003 (UL L 296, 14. 11. 2003, str. 1),
- 32004 R 0422: Uredbo Sveta (ES) št. 422/2004 z dne 19. 2. 2004 (UL L 70, 9. 3. 2004, str. 1).

Člen 159a(1) se nadomesti z naslednjim:

»1. Z dnem pristopa Bolgarije, Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške (v nadaljnjem besedilu »nove države članice«) se znamke Skupnosti, ki so bile registrirane ali za katere je bila vložena prijava na podlagi te uredbe pred zadevnim dnem pristopa, razširijo na območje teh držav članic, da imajo enak učinek v celotni Skupnosti.«

II. DODATNI VARSTVENI CERTIFIKATI

1. 31992 R 1768: Uredba Sveta (EGS) št. 1768/92 z dne 18. junija 1992 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za zdravila (UL L 182, 2. 7. 1992, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),
- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) V členu 19a se doda naslednje:

»(k) vsem zdravilom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot zdravilo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Bolgariji sme podeliti certifikat, pod pogojem, da je prijava za pridobitev certifikata vložena v šestih mesecih od dne pristopa.

(l) vsem zdravilom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot zdravilo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Romuniji sme podeliti certifikat. V primeru, da se je rok iz čle-

na 7(1) že iztekel, je možnost prijave za pridobitev certifikata v roku šestih mesecev od dne pristopa.«

(b) Člen 20(2) se nadomesti z naslednjim:

»2. Ta uredba se uporablja za dodatne varstvene certifikate, pridobljene v skladu z nacionalno zakonodajo Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške pred zadevnim dnem pristopa.«

2. 31996 R 1610: Uredba (ES) št. 1610/96 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva (UL L 198, 8. 8. 1996, str. 30), kakor je bila spremenjena z:

- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) V členu 19a se doda naslednje:

»(k) vsem fitofarmacevtskim sredstvom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot fitofarmacevtsko sredstvo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Bolgariji sme podeliti certifikat, pod pogojem, da je prijava za pridobitev certifikata vložena v šestih mesecih od dne pristopa.

(l) vsem fitofarmacevtskim sredstvom, ki so varovana z veljavnim osnovnim patentom in za katera je bila prva odobritev, da se izdelek da na trg kot fitofarmacevtsko sredstvo, pridobljena po 1. januarju 2000, se v Romuniji sme podeliti certifikat. V primeru, da se je rok iz člena 7(1) že iztekel, je možnost prijave za pridobitev certifikata v roku šestih mesecev od dne pristopa.«

(b) Člen 20(2) se nadomesti z naslednjim:

»2. Ta uredba se uporablja za dodatne varstvene certifikate, pridobljene v skladu z nacionalno zakonodajo Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške pred zadevnim dnem pristopa.«

III. MODELI SKUPNOSTI

32002 R 0006: Uredba Sveta (ES) št. 6/2002 z dne 12. decembra 2001 o modelih Skupnosti (UL L 3, 5. 1. 2002, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

Člen 110a(1) se nadomesti z naslednjim:

»1. Z dnem pristopa Bolgarije, Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške (v nadaljnjem besedilu »nove države članice«) se modeli Skupnosti, ki so bili registrirani ali za katere je bila vložena prijava na podlagi te uredbe pred zadevnim dnem pristopa, razširijo na območje teh držav članic, da imajo enak učinek v celotni Skupnosti.«

2. KMETIJSTVO

1. 31989 R 1576: Uredba Sveta (EGS) št. 1576/89 z dne 29. maja 1989 o določitvi splošnih pravil o opredelitvi, opisu in predstavitvi žganih pijač (UL L 160, 12. 6. 1989, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31992 R 3280: Uredbo Sveta (EGS) št. 3280/92 z dne 9. 11. 1992 (UL L 327, 13. 11. 1992, str. 3),

– 31994 R 3378: Uredbo (ES) št. 3378/94 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. 12. 1994 (UL L 366, 31. 12. 1994, str. 1),

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) V členu 1(4), točka (i) se doda naslednje:

»(5) Ime »sadno žganje« se lahko nadomesti z označbo »Pălincă« le pri žgani pijači proizvedeni v Romuniji.«.

(b) V Prilogi II se dodajo naslednje označbe geografskega porekla:

– v točki 4: »Vinars Târnave«, »Vinars Vaslui«, »Vinars Murfatlar«, »Vinars Vrancea«, »Vinars Segarcea«;

– v točki 6: »Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Sungurlara«, »Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Slivena)«, »Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldžanska muškatoва rakija / Muškatoва rakija iz Straldže«, »Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomorijska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Pomoria«, »Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdova rakija / Biserna grozdova rakija iz Rusa«, »Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Burgaska muškatoва rakija / Muškatoва rakija iz Burgasa«, »Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudžanska muškatoва rakija / Muškatoва rakija iz Dobrudže«, »Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakija / Grozdova rakija iz Suhindola«, »Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakija / Grozdova Rakija iz Karlova«;

– v točki 7: »Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Trojanska slivova rakija / Slivova rakija iz Trojana«, »Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kajsijeva rakija / Kajsijeva rakija iz Silistre«, »Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kajsijeva rakija / Kajsijeva rakija iz Terve-la«, »Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveška slivova rakija / Slivova rakija iz Loveča«, »Țuică Zetea de Medieșu Aurit«, »Țuică de Valea Milcovului«, »Țuică de Buzău«, »Țuică de Argeș«, »Țuică de Zalău«, »Țuică ardelenască de Bistrița«, »Horincă de Maramureș«, »Horincă de Cămărzan«, »Horincă de Seini«, »Horincă de Chioar«, »Horincă de Lăpuș«, »Turț de Oaș«, »Turț de Maramureș«.

2. 31991 R 1601: Uredba Sveta (EGS) št. 1601/91 z dne 10. junija 1991 o določitvi splošnih pravil za opredelitev, opis in predstavitev aromatiziranih vin, aromatiziranih pijač na osnovi vina in aromatiziranih mešanih pijač iz vinskih

proizvodov (UL L 149, 14. 6. 1991, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31992 R 3279: Uredbo Sveta (EGS) št. 3279/92 z dne 9. 11. 1992 (UL L 327, 13. 11. 1992, str. 1),

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 31994 R 3378: Uredbo (ES) št. 3378/94 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. 12. 1994 (UL L 366, 31. 12. 1994, str. 1),

– 31996 R 2061: Uredbo (ES) št. 2061/96 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. 10. 1996 (UL L 277, 30. 10. 1996, str. 1),

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

V členu 2(3) se za točko (h) doda naslednja točka:

»(i) Pelin: aromatizirana pijača, dobljena iz belega ali rdečega vina, zgoščenega grozdnega mošta, grozdnega soka (ali sladkorja iz sladkorne pese) in posebne zeliščne tinkture, ki ima vsebnost alkohola najmanj 8,5 % vol., vsebnost sladkorja, izraženo kot invertni sladkor, med 45 in 50 grami na liter, in skupno vsebnost kislin ne manj od 3 gramov na liter, izraženo kot vinska kislina.«

in točka (i) se prečkruje v (j).

3. 31992 R 2075: Uredba Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak (UL L 215, 30. 7. 1992, str. 70), kakor je bila spremenjena z:

– 11994 N: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske (UL C 241, 29. 8. 1994, str. 21),

– 31994 R 3290: Uredbo Sveta (ES) št. 3290/94 z dne 22. 12. 1994 (UL L 349, 31. 12. 1994, str. 105),

– 31995 R 0711: Uredbo Sveta (ES) št. 711/95 z dne 27. 3. 1995 (UL L 73, 1. 4. 1995, str. 13),

– 31996 R 0415: Uredbo Sveta (ES) št. 415/96 z dne 4. 3. 1996 (UL L 59, 8. 3. 1996, str. 3),

– 31996 R 2444: Uredbo Sveta (ES) št. 2444/96 z dne 17. 12. 1996 (UL L 333, 21. 12. 1996, str. 4),

– 31997 R 2595: Uredbo Sveta (ES) št. 2595/97 z dne 18. 12. 1997 (UL L 351, 23. 12. 1997, str. 11),

– 31998 R 1636: Uredbo Sveta (ES) št. 1636/98 z dne 20. 7. 1998 (UL L 210, 28. 7. 1998, str. 23),

– 31999 R 0660: Uredbo Sveta (ES) št. 660/1999 z dne 22. 3. 1999 (UL L 83, 27. 3. 1999, str. 10),

– 32000 R 1336: Uredbo Sveta (ES) št. 1336/2000 z dne 19. 6. 2000 (UL L 154, 27. 6. 2000, str. 2),

– 32002 R 0546: Uredbo Sveta (ES) št. 546/2002 z dne 25. 3. 2002 (UL L 84, 28. 3. 2002, str. 4),

– 32003 R 0806: Uredbo Sveta (ES) št. 806/2003 z dne 14. 4. 2003 (UL L 122, 16. 5. 2003, str. 1),

– 32003 R 2319: Uredbo Sveta (ES) št. 2319/2003 z dne 17. 12. 2003 (UL L 345, 31. 12. 2003, str. 17),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) V Prilogi, se v točki V. »Sun-cured« doda naslednje:

»Molovata
Ghimpați
Bărağan».

(b) V Prilogi, se v točki VI. »Basmas« doda naslednje:

»Džebel
Nevrokop
Dupnica

Melnik
 Ustina
 Harmanli
 Krumovgrad
 Iztočen Balkan
 Topolovgrad
 Svilengrad
 Srednogorska jaka”.

(c) V Prilogi, se v točki VIII. “Kaba Koulak (klasični)”
 doda naslednje:
 “Severna Bulgaria
 Tekne”.

4. 31996 R 2201: Uredba Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo (UL L 297, 21. 11. 1996, str. 29), kakor je bila spremenjena z:
 – 31997 R 2199: Uredbo Sveta (ES) št. 2199/97 z dne 30. 10. 1997 (UL L 303, 6. 11. 1997, str. 1),
 – 31999 R 2701: Uredbo Sveta (ES) št. 2701/1999 z dne 14. 12. 1999 (UL L 327, 21. 12. 1999, str. 5),
 – 32000 R 2699: Uredbo Sveta (ES) št. 2699/2000 z dne 4. 12. 2000 (UL L 311, 12. 12. 2000, str. 9),
 – 32001 R 1239: Uredbo Sveta (ES) št. 1239/2001 z dne 19. 6. 2001 (UL L 171, 26. 6. 2001, str. 1),
 – 32002 R 0453: Uredbo Komisije (ES) št. 453/2002 z dne 13. 3. 2002 (UL L 72, 14. 3. 2002, str. 9),
 – 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),
 – 32004 R 0386: Uredbo Komisije (ES) št. 386/2004 z dne 1. 3. 2004 (UL L 64, 2. 3. 2004, str. 25).

Priloga III se nadomesti z naslednjim:

“PRILOGA III
 Pragi predelave iz člena 5
 Neto teža svežega proizvoda

(v tonah)

		Paradižniki	Breskve	Hruške
Pragi Skupnosti		8 860 061	560 428	105 659
Nacionalni pragi	Bolgarija	156 343	17 843	n. r.
	Češka	12 000	1 287	11
	Grčija	1 211 241	300 000	5 155
	Španija	1 238 606	180 794	35 199
	Francija	401 608	15 685	17 703
	Italija	4 350 000	42 309	45 708
	Ciper	7 944	6	n. r.
	Latvija	n. r.	n. r.	n. r.
	Madžarska	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n. r.	n. r.
	Nizozemska	n. r.	n. r.	243
	Avstrija	n. r.	n. r.	9
	Poljska	194 639	n. r.	n. r.
	Portugalska	1 050 000	218	600
	Romunija	50 390	523	n. r.
	Slovaška	29 500	147	n. r.

n. r. = ni relevantno

5. 31998 R 2848: Uredba Komisije (ES) št. 2848/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sheme premij, proizvodnih kvot in posebne pomoči za skupine proizvajalcev v sektorju surovega tobaka (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 17), kakor je bila spremenjena z:

- 31999 R 0510: Uredbo Komisije (ES) št. 510/1999 z dne 8. 3. 1999 (UL L 60, 9. 3. 1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Uredbo Komisije (ES) št. 731/1999 z dne 7. 4. 1999 (UL L 93, 8. 4. 1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Uredbo Komisije (ES) št. 1373/1999 z dne 25. 6. 1999 (UL L 162, 26. 6. 1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Uredbo Komisije (ES) št. 2162/1999 z dne 12. 10. 1999 (UL L 265, 13. 10. 1999, str. 13),
- 31999 R 2637: Uredbo Komisije (ES) št. 2637/1999 z dne 14. 12. 1999 (UL L 323, 15. 12. 1999, str. 8),
- 32000 R 0531: Uredbo Komisije (ES) št. 531/2000 z dne 10. 3. 2000 (UL L 64, 11. 3. 2000, str. 13),
- 32000 R 0909: Uredbo Komisije (ES) št. 909/2000 z dne 2. 5. 2000 (UL L 105, 3. 5. 2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Uredbo Komisije (ES) št. 1249/2000 z dne 15. 6. 2000 (UL L 142, 16. 6. 2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Uredbo Komisije (ES) št. 385/2001 z dne 26. 2. 2001 (UL L 57, 27. 2. 2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Uredbo Komisije (ES) št. 1441/2001 z dne 16. 7. 2001 (UL L 193, 17. 7. 2001, str. 5),
- 32002 R 0468: Uredbo Komisije (ES) št. 486/2002 z dne 18. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Uredbo Komisije (ES) št. 1005/2002 z dne 12. 6. 2002 (UL L 153, 13. 6. 2002, str. 3),
- 32002 R 1501: Uredbo Komisije (ES) št. 1501/2002 z dne 22. 8. 2002 (UL L 227, 23. 8. 2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Uredbo Komisije (ES) št. 1983/2002 z dne 7. 11. 2002 (UL L 306, 8. 11. 2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Uredbo Komisije (ES) št. 1809/2004 z dne 18. 10. 2004 (UL L 318, 19. 10. 2004, str. 18).

Priloga I se nadomesti z naslednjim:

»PRILOGA I

ODSTOTKI JAMSTVENEGA PRAGA NA DRŽAVO ČLANICO ALI POSEBNE REGIJE ZA PRIZNAVANJE SKUPIN PROIZVAJALCEV

Država članica ali posebna regija sedeža skupine proizvajalcev	Odstotki
Nemčija, Španija (razen Kastilje-Leon, Navarre in področja Campezo v Baskiji), Francija (razen Nord-Pas-de-Calais in Pikardije), Italija, Portugalska (razen Avtonomne regije Azori), Belgija, Avstrija, Romunija	2 %
Grčija (razen Epira), Avtonomna regija Azori (Portugalska), Nord-Pas-de-Calais in Pikardija (Francija), Bolgarija (razen občin Banite, Zlatograd, Madan in Dospat na področju Džebel in občin Veliki Preslav, Varbica, Šumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toševo, Dobrič, Kavarna, Krušari, Šabla in Antonovo na področju severne Bolgarije)	1 %
Kastilja-Leon (Španija), Navarra (Španija), področje Campezo v Baskiji (Španija), Epir (Grčija), Banite, občine Zlatograd, Madan in Dospat na področju Džebel in občin Veliki Preslav, Varbica, Šumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toševo, Dobrič, Kavarna, Krušari, Šabla in Antonovo na področju severne Bolgarije (Bolgarija)	0,3 %

6. 31999 R 1493: Uredba Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 179, 14. 7. 1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 32000 R 1622: Uredbo Komisije (ES) št. 1622/2000 z dne 24. 7. 2000 (UL L 194, 31. 7. 2000, str. 1),
- 32000 R 2826: Uredbo Sveta (ES) št. 2826/2000 z dne 19. 12. 2000 (UL L 328, 23. 12. 2000, str. 2),
- 32001 R 2585: Uredbo Sveta (ES) št. 2585/2001 z dne 19. 12. 2001 (UL L 345, 29. 12. 2001, str. 10),
- 32003 R 0806: Uredbo Sveta (ES) št. 806/2003 z dne

14. 4. 2003 (UL L 122, 16. 5. 2003, str. 1),
– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),
– 32003 R 1795: Uredbo Komisije (ES) št. 1795/2003 z dne 13. 10. 2003 (UL L 262, 14. 10. 2003, str. 13).

(a) V členu 6 se doda naslednje:

»5. Za Bolgarijo in Romunijo so novoustvarjene pravice za saditve dodeljene za proizvodnjo kakovostnega vina pdpo, ki znaša 1,5 % od skupnih površin vinogradov, ki predstavljajo 2 302,5 hektarjev za Bolgarijo in 2 830,5 hektarjev za Romunijo na dan pristopa. Te pravice se dodelijo v nacionalno rezervo, za katero se uporablja člen 5.«.

(b) V Prilogi III (Vinorodne cone) se točki 2 doda naslednje:
»(g) v Romuniji: območje Podișul Transilvaniei«.

(c) V Prilogi III (Vinorodne cone) se zadnji stavek točke 3 nadomesti z naslednjim:

»(d) na Slovaškem, regijo Tokaj.

(e) v Romuniji, površine zasajene z vinsko trto, ki niso vključene v točko 2(g) ali 5(f)«.

(d) V Prilogi III (Vinorodne cone) se točki 5 doda naslednje:

»(e) v Bolgariji, površine zasajene z vinsko trto v naslednjih regijah: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Černomorski Rajon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина)

(f) v Romuniji, površine zasajene z vinsko trto v naslednjih regijah: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului in Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, južna vinska regija, vključno s peščenimi in drugimi ugodnimi regijami«.

(e) V Prilogi III (Vinorodne cone) se točki 6 doda naslednje:

»V Bolgariji vinorodna cona C III a) vključuje površine zasajene z vinsko trto, ki niso vključene v točko 5(e)«.

(f) V Prilogi V, delu D.3. se doda naslednje:
»ter Romunije«.

7. 32000 R 1673: Uredba Sveta (ES) št. 1673/2000 z dne 27. julija 2000 o skupni tržni ureditvi za lan in konopljo, ki se ju goji za vlakna (UL L 193, 29. 7. 2000, str. 16), kakor je bila spremenjena z:

– 32002 R 0651: Uredbo Komisije (ES) št. 651/2002 z dne 16. 4. 2002 (UL L 101, 17. 4. 2002, str. 3),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 R 1782: Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. 9. 2003 (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 1),

– 32004 R 0393: Uredbo Sveta (ES) št. 393/2004 z dne 24. 2. 2004 (UL L 65, 3. 3. 2004, str. 4).

(a) Člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

»1. Za dolga lanena vlakna se določi maksimalna zajamčena količina na tržno leto, in sicer 80.878 ton, ki se jo razdeli med države članice kot nacionalne zajamčene količine. Ta količina se razdeli, kot sledi:

– 13 800 ton za Belgijo,
– 13 ton za Bolgarijo,
– 1 923 ton za Češko,

– 300 ton za Nemčijo,
– 30 ton za Estonijo,
– 50 ton za Španijo,
– 55 800 ton za Francijo,
– 360 ton za Latvijo,
– 2 263 ton za Litvo,
– 4 800 ton za Nizozemsko,
– 150 ton za Avstrijo,
– 924 ton za Poljsko,
– 50 ton za Portugalsko,
– 42 ton za Romunijo,
– 73 ton za Slovaško,
– 200 ton za Finsko,
– 50 ton za Švedsko,
– 50 ton za Združeno kraljestvo.«.

(b) V členu 3(2) se uvodni odstavek in točka (a) nadomestita z naslednjim:

»2. Za kratka lanena vlakna in konopljena vlakna, za katera se lahko dodeli pomoč, se določi maksimalna zajamčena količina, in sicer 147 265 ton. Ta količina se razdeli v obliki:

(a) nacionalnih zajamčenih količin naslednjim državam članicam:

– 10 350 ton za Belgijo,
– 48 ton za Bolgarijo,
– 2 866 ton za Češko,
– 12 800 ton za Nemčijo,
– 42 ton za Estonijo,
– 20 000 ton za Španijo,
– 61 350 ton za Francijo,
– 1 313 ton za Latvijo,
– 3 463 ton za Litvo,
– 2 061 ton za Madžarsko,
– 5 550 ton za Nizozemsko,
– 2 500 ton za Avstrijo,
– 462 ton za Poljsko,
– 1 750 ton za Portugalsko,
– 921 ton za Romunijo,
– 189 ton za Slovaško,
– 2 250 ton za Finsko,
– 2 250 ton za Švedsko,
– 12 100 ton za Združeno kraljestvo.

Nacionalna zajamčena količina, ki je določena za Madžarsko, se nanaša le na konopljena vlakna.«.

8. 32003 R 1782: Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32004 R 0021: Uredbo Sveta (ES) št. 21/2004 z dne 17. 12. 2003 (UL L 5, 9. 1. 2004, str. 8),

– 32004 R 0583: Uredbo Sveta (ES) št. 583/2004 z dne 22. 3. 2004 (UL L 91, 30. 3. 2004, str. 1),

– 32004 D 0281: Odločbo Sveta 2004/281/ES z dne 22. 3. 2004 (UL L 93, 30. 3. 2004, str. 1),

– 32004 R 0864: Uredbo Sveta (ES) št. 864/2004 z dne 29. 4. 2004 (UL L 161, 30. 4. 2004, str. 48).

(a) Člen 2(g) se nadomesti z naslednjim:

»(g) »nove države članice« so Bolgarija, Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Romunija, Slovenija in Slovaška.«.

(b) V členu 5(2) se na koncu prvega pododstavka doda naslednje:

»Vendar Bolgarija in Romunija zagotovita, da zemljišča, ki so se 1. januarja 2007 uporabljala kot trajni pašniki, ostanejo trajni pašniki.«.

(c) V členu 54(2) se na koncu prvega pododstavka doda naslednje:

»Vendar pa je datum, ki je za Bolgarijo in Romunijo predviden za zahteve za pomoč na površino, 30. junij 2005.«.

(d) V členu 71g se doda naslednje:

»9. Za Bolgarijo in Romunijo:

(a) je triletno referenčno obdobje iz odstavka 2 od leta 2002 do leta 2004;

(b) je leto iz odstavka 3(a) leto 2004;

(c) v prvem pododstavku odstavka 4 je sklicevanje na leto 2004 in/ali leto 2005 leto 2005 in/ali leto 2006, in sklicevanje na leto 2004 je leto 2005.«.

(e) V členu 71h se doda naslednje:

»Sklicevanje na 30. junij 2003 pa je za Bolgarijo in Romunijo 30. junij 2005.«.

(f) Člen 74(1) se nadomesti z naslednjim:

»1. Pomoč se dodeli za nacionalne osnovne površine v tradicionalnih proizvodnih območjih, navedenih v Prilogi X.

Osnovne površine so naslednje

Bolgarija	21 800 ha
Grčija	617 000 ha
Španija	594 000 ha
Francija	208 000 ha
Italija	1 646 000 ha
Ciper	6 183 ha
Madžarska	2 500 ha
Avstrija	7 000 ha
Portugalska	118 000 ha

(g) Člen 78(1) se nadomesti z naslednjim:

»1. Maksimalna zajamčena površina, v zvezi s katero se lahko dodeli pomoč, je 1 648 000 ha.«;

(h) Člen 80(2) se nadomesti z naslednjim:

»2. Pomoč je glede na donose v zadevnih državah članicah naslednja:

	Tržno leto 2004/2005 in v primeru uporabe člena 71 (EUR/ha)	Tržno leto 2005/2006 in kasneje (EUR/ha)
Bolgarija	-	345,225
Grčija	1 323,96	561,00
Španija	1 123,95	476,25
Francija:		
– matično ozemlje	971,73	411,75
– Francoska Gvajana	1 329,27	563,25
Italija	1 069,08	453,00
Madžarska	548,70	232,50
Portugalska	1 070,85	453,75
Romunija	-	126,075

(i) Člen 81 se nadomesti z naslednjim:

»Člen 81

Površine

Nacionalna osnovna površina se uvede za vsako državo članico proizvajalko. Vendar se za Francijo uvedeta dve osnovni površini. Osnovne površine so naslednje:

Bolgarija	4 166 ha
Grčija	20 333 ha
Španija	104 973 ha
Francija:	
– matično ozemlje	19 050 ha
– Francoska Gvajana	4 190 ha
Italija	219 588 ha
Madžarska	3 222 ha
Portugalska	24 667 ha
Romunija	500 ha

Država članica lahko v skladu z objektivnimi merili razdeli svojo osnovno površino ali površine v podosnovne površine.

(j) Člen 84 se nadomesti z naslednjim:

»Člen 84

Površine

1. Država članica odobri pomoč Skupnosti v okviru zgorajne meje, ki se izračuna tako, da se število hektarjev NZP v tej državi članici, kot je določeno v odstavku 3, pomnoži s povprečnim zneskom v višini 120,75 evrov.

2. S tem se določi največja zajamčena površina v velikosti 829 229 ha.

3. Največja zajamčena površina iz odstavka 2 se razdeli v naslednje Nacionalne zajamčene površine (NZP)

Nacionalne zajamčene površine (NZP)

Belgija	100 ha
Bolgarija	11 984 ha
Nemčija	1 500 ha
Grčija	41 100 ha
Španija	568 200 ha
Francija	17 300 ha
Italija	130 100 ha
Ciper	5 100 ha
Luksemburg	100 ha
Madžarska	2 900 ha
Nizozemska	100 ha
Avstrija	100 ha
Poljska	4 200 ha
Portugalska	41 300 ha
Romunija	1 645 ha
Slovenija	300 ha
Slovaška	3 100 ha
Združeno kraljestvo	100 ha

4. Država članica lahko razdeli svoje NZP v podpovršine v skladu z objektivnimi merili, zlasti na regionalni ravni ali glede na proizvodnjo.

(k) V členu 95(4) se doda naslednji pododstavek:
 "Za Bolgarijo in Romunijo so celotne količine iz prvega pododstavka določene v tabeli (f) Priloge I Uredbe Sveta št. 1788/2003 in ponoven pregled je opravljen v skladu s šestim pododstavkom člena 6(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1788/2003.

Za Bolgarijo in Romunijo je dvanajstmesečno obdobje iz prvega pododstavka obdobje 2006/2007."

(l) V členu 103 se drugemu odstavku doda naslednje:

"Vendar pa bo za Bolgarijo in Romunijo pogoj za uporabo tega odstavka, da se shema enotnih plačil zanj uporabi v letu 2007 in je bila izbrana uporaba člena 66."

(m) Člen 105(1) se nadomesti z naslednjim:

"1. Dodatek k plačilu na površino v višini:

– 291 EUR na hektar za tržno leto 2005/2006 ter

– 285 EUR na hektar za tržno leto 2006/2007 in kasneje

se izplača za površino, posejano s trdo pšenico na tradicionalnih proizvodnih območjih, navedenih v Prilogi X, ob upoštevanju naslednjih omejitev:

	(hektarji)
Bolgarija	21 800
Grčija	617 000
Španija	594 000
Francija	208 000
Italija	1 646 000
Ciper	6 183
Madžarska	2 500
Avstrija	7 000
Portugalska	118 000

(n) V členu 108 se drugemu odstavku doda naslednje:

»V Bolgariji in Romuniji do zahtevkov za plačila niso upravičena zemljišča, ki so bila dne 30. junija 2005 trajni pašniki, trajni nasadi, poraščena z drevjem ali uporabljena v neekmetijske namene.«.

(o) Člen 110c(1) se nadomesti z naslednjim:

»1. Nacionalna osnovna površina je:

– Bolgarija: 10 237 ha

– Grčija: 370 000 ha

– Španija: 70 000 ha

– Portugalska: 360 ha.«.

(p) Člen 110c(2) se nadomesti z naslednjim:

»2. Znesek pomoči na hektar, ki izpolnjuje pogoje za pomoč, je naslednji:

– Bolgarija: 263 EUR,

– Grčija: 594 EUR za 300 000 hektarov in 342,85 EUR za preostalih 70 000 hektarov,

– Španija: 1 039 EUR,

– Portugalska: 556 EUR.«.

(q) Člen 116(4) se nadomesti z naslednjim:

»4. Uporabljajo se naslednje zgornje meje:

Država članica	Pravice (x 1000)
Belgija	70
Bolgarija	2 058,483
Češka	66,733
Danska	104
Nemčija	2 432
Estonija	48
Grčija	11 023

Španija	19 580
Francija	7 842
Irska	4 956
Italija	9 575
Ciper	472,401
Latvija	18,437
Litva	17,304
Luksemburg	4
Madžarska	1 146
Malta	8,485
Nizozemska	930
Avstrija	206
Poljska	335,88
Portugalska	2 690
Romunija	5 880,620
Slovenija	84,909
Slovaška	305,756
Finska	80
Švedska	180
Združeno kraljestvo	19 492
Skupaj	89 607,008

(r) Člen 123(8) se nadomesti z naslednjim:

"8. Uporabljajo se naslednje regionalne zgornje meje:

Belgija	235 149
Bolgarija	90 343
Češka	244 349
Danska	277 110
Nemčija	1 782 700
Estonija	18 800
Grčija	143 134
Španija	713 999*
Francija	1 754 732**
Irska	1 077 458
Italija	598 746
Ciper	12 000
Latvija	70 200
Litva	150 000
Luksemburg	18 962
Madžarska	94 620
Malta	3 201
Nizozemska	157 932
Avstrija	373 400
Poljska	926 000
Portugalska	175 075***
Romunija	452 000
Slovenija	92 276
Slovaška	78 348
Finska	250 000
Švedska	250 000
Združeno kraljestvo	1 419 811****

* Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1454/2001.

** Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1452/2001.

*** Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1453/2001.

**** Ta zgornja meja se začasno poveča za 100 000 glav na 1 519 811 glav, dokler se živih živali, mlajših od šest mesecev, ne izvozi.«.

(s) Člen 126(5) se nadomesti z naslednjim:
»5. Uporabljajo se naslednje nacionalne zgornje meje:

Belgija	394 253
Bolgarija	16 019
Češka	90 300
Danska	112 932
Nemčija	639 535
Estonija	13 416
Grčija	138 005
Španija*	1 441 539
Francija**	3 779 866
Irska	1 102 620
Italija	621 611
Ciper	500
Latvija	19 368
Litva	47 232
Luksemburg	18 537
Madžarska	117 000
Malta	454
Nizozemska	63 236
Avstrija	375 000
Poljska	325 581
Portugalska***	416 539
Romunija	150 000
Slovenija	86 384
Slovaška	28 080
Finska	55 000
Švedska	155 000
Združeno kraljestvo	1 699 511

* Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1454/2001.

** Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1452/2001.

*** Brez poseganja v posebna pravila iz Uredbe (ES) št. 1453/2001.

“.

(t) V členu 130(3) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

»Za nove države članice so nacionalne zgornje meje, tiste, ki so zapisane v naslednji tabeli:

	Biki, voli, krave in telice	Teleta, stara več kot en mesec in manj kot osem mesecev in s težo trupa do 185 kilogramov
Bolgarija	22 191	101 542
Češka	483 382	27 380
Estonija	107 813	30 000
Ciper	21 000	–
Latvija	124 320	53 280
Litva	367 484	244 200
Madžarska	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Poljska	1 815 430	839 518
Romunija	1 148 000	85 000
Slovenija	161 137	35 852
Slovaška	204 062	62 841

“.

(u) V členu 143a se doda naslednji odstavek:

“Za Bolgarijo in Romunijo se uvedejo neposredna plačila, dodeljena v skladu z naslednjim razporedom povečanj, izraženih kot odstotek ravni takih plačil, ki se takrat uporablja v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004:

- 25 % v letu 2007,
- 30 % v letu 2008,
- 35 % v letu 2009,
- 40 % v letu 2010,
- 50 % v letu 2011,
- 60 % v letu 2012,
- 70 % v letu 2013,
- 80 % v letu 2014,
- 90 % v letu 2015,
- 100 % od leta 2016.”.

(v) V členu 143b(4) se doda naslednji pododstavek:

“Za Bolgarijo in Romunijo je kmetijska površina za name-ne sheme enotnega plačila na površino tisti del kmetijske površine v uporabi, ki je vzdrževana v dobrem kmetijskem stanju, ne glede na to, ali je v obdelavi ali ne, in se, če je to primerno, prilagodi v skladu z objektivnimi merili, ki jih po dovoljenju Komisije določita Bolgarija in Romunija.”.

(w) Člen 143b(9) se nadomesti z naslednjim:

“9. Za vsako novo državo članico je shema enotnega plačila na površino na voljo za obdobje uporabe do konca leta 2006; na zaprosilo nove države članice se lahko to obdobje dvakrat podaljša za eno leto. Za Bolgarijo in Romunijo je shema enotnega plačila na površino na voljo za obdobje uporabe do konca leta 2009; na njuno zaprosilo se lahko to obdobje dvakrat podaljša za eno leto. Ob upoštevanju določb odstavka 11 se lahko vsaka nova država članica ob koncu prvega ali drugega leta obdobja uporabe odloči, da bo shemo prenehala uporabljati. Nove države članice o svoji nameri o prenehanju uporabe uradno obvestijo Komisijo do konca 1. avgusta zadnjega leta uporabe.”.

(x) V členu 143b(11) se doda naslednji pododstavek:

“Za Bolgarijo in Romunijo se do konca petletnega obdobja uporabe sheme enotnega plačila na površino (tj. 2011) uporablja odstotek določen v členu 143a. Če se uporabo sheme enotnega plačila na površino v skladu s sklepom, ki se sprejme v skladu s točko (b), podaljša preko tega datuma, se odstotek, določen v členu 143a za leto 2011, uporablja do konca zadnjega leta uporabe sheme enotnega plačila na površino.”.

(y) Člen 143c(2) se nadomesti z naslednjim:

“2. Po dovoljenju Komisije imajo nove države članice možnost dopolnjevati neposredna plačila do:

(a) glede vseh neposrednih plačil, 55 % ravni neposrednih plačil v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004 v letu 2004, 60 % v letu 2005, 65 % v letu 2006 in od leta 2007 do 30 odstotnih točk več od ravni iz člena 143a, ki se uporablja za zadevno leto. Za Bolgarijo in Romunijo se uporablja naslednje: 55 % ravni neposrednih plačil v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004 v letu 2007, 60 % v letu 2008, 65 % v letu 2009 in od leta 2010 do 30 odstotnih točk več od ravni iz člena 143a, ki se uporablja za zadevno leto. V sektorju krompirjevega škroba pa lahko Češka doplačuje do 100 % ravni neposrednih plačil v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004. Vendar za plačila iz poglavja 7 naslova IV te uredbe veljajo naslednje najvišje stopnje: 85 % v letu 2004, 90 % v letu 2005, 95 % v letu 2006 in 100 % od leta 2007. Za Bolgarijo in Romunijo veljajo naslednje najvišje stopnje: 85 % v letu 2007, 90 % v letu 2008, 95 % v letu 2009 in 100 % od leta 2010;

ali

(b)(i) glede neposrednih plačil, ki niso sheme enotnega plačila, za 10 odstotnih točk povečane skupne ravni neposrednih plačil, do katere bi bil kmet v novi državi članici v koledarskem letu 2003 upravičen po posameznih proizvodih v skladu s

s SKP primerljivo nacionalno shemo. Za Litvo je referenčno leto koledarsko leto 2002. Za Bolgarijo in Romunijo je referenčno leto koledarsko leto 2006. Za Slovenijo je povečanje 10 odstotnih točk v letu 2004, 15 odstotnih točk v letu 2005, 20 odstotnih točk v letu 2006 in 25 odstotnih točk od leta 2007.

(ii) glede sheme enotnega plačila je skupni znesek dopolnilnih nacionalnih neposrednih pomoči, ki jih nove države članice lahko dodelijo v določenem letu omejen s posebnim finančnim okvirjem. Okvir je enak razliki med:

– skupnim zneskom neposredne s SKP primerljive nacionalne pomoči, ki je na razpolago zadevni novi državi članici za koledarsko leto 2003 ali v primeru Litve za leto 2003, vsakokrat povečan za 10 odstotnih točk. Za Bolgarijo in Romunijo je referenčno leto koledarsko leto 2006. Za Slovenijo je povečanje 10 odstotnih točk v letu 2004, 15 odstotnih točk v letu 2005, 20 odstotnih točk v letu 2006 in 25 odstotnih točk od leta 2007,

in

– je nacionalna zgornja meja te nove države članice s seznama iz Priloge VIIIa, kadar je to primerno, prilagojena v skladu s členom 64(2) in 70(2).

V izračunavanje skupnega zneska iz prve alineje zgoraj se vključijo nacionalna neposredna plačila in/ali njegovi sestavni deli, ki ustrezajo neposrednim plačilom Skupnosti, in/ali njegovi sestavni deli, ki so bili upoštevani pri izračunavanju dejanske zgornje meje za zadevne nove države članice v skladu s členi 64(2), 70(2) in 71c.

Za vsako zadevno neposredno plačilo lahko nova država članica izbere bodisi možnost (a) ali (b) zgoraj.

Skupna neposredna podpora, ki se po pristopu lahko dodeli kmetom iz nove države članice v skladu z ustreznim neposrednim plačilom EU, vključno z vsemi dopolnilnimi nacionalnimi neposrednimi plačili, ne preseže ravni neposredne podpore, do katere bi bil upravičen kmet v skladu z ustreznim neposrednim plačilom EU, ki se takrat uporablja za države članice Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004.”.

(z) Člen 154a(2) se nadomesti z naslednjim:

“2. Ukrepi iz odstavka 1 se lahko sprejmejo med 1. majem 2004 in 30. junijem 2009 ter se ne uporabljajo po tem datumu. Za Bolgarijo in Romunijo je to obdobje med 1. januarjem 2007 in 31. decembrom 2011. Svet lahko na predlog Komisije s kvalificirano večino podaljša to obdobje.”.

(aa) V Prilogi III se dodajo naslednje opombe:

k naslovu točke A:

“* Za Bolgarijo in Romunijo je sklicevanje na leto 2005 prvo leto veljavnosti sheme enotnih plačil.”

k naslovu točke B:

“* Za Bolgarijo in Romunijo je sklicevanje na leto 2006 drugo leto veljavnosti sheme enotnih plačil.”;

ter k naslovu točke C:

“* Za Bolgarijo in Romunijo je sklicevanje na leto 2007 tretje leto veljavnosti sheme enotnih plačil.”;

(ab) Priloga VIIIa se nadomesti z naslednjim:

»PRILOGA VIIIa

Nacionalne zgornje meje iz člena 71c

Zgornje meje se izračunajo ob upoštevanju razporeda povečanj iz člena 143a in jih zato ni treba zmanjšati.

(v milijonih EUR)

Koledarsko leto	Bolgarija	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Romunija	Slovenija	Slovaška
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440,0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
naslednja leta	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

(ac) V Prilogi X se doda naslednje:

»BOLGARIJA
Starozagorski
Haskovski
Slivenski
Jambolski
Burgaski
Dobrički
Plovdivski«.

(ad) Priloga Xlb se nadomesti z naslednjim:

»PRILOGA XIB

Nacionalne bazne površine za poljščine in referenčni donosi v novih državah članicah iz členov 101 in 103

	Bazna površina (hektarji)	Referenčni donos (t/ha)
Bolgarija	2 625 258	2,90
Češka	2 253 598	4,20
Estonija	362 827	2,40
Ciper	79 004	2,30
Latvija	443 580	2,50
Litva	1 146 633	2,70
Madžarska	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Poljska	9 454 671	3,00
Romunija	7 012 666	2,65
Slovenija	125 171	5,27
Slovaška	1 003 453	4,06

9. 32003 R 1788: Uredba Sveta (EGS) št. 1788/2003 z dne 29. septembra 2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih izdelkov (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 123), kakor je bila spremenjena z:

– 32004 D 0281: Sklepom Sveta 2004/281/ES z dne 22. 3. 2004 (UL L 93, 30. 3. 2004, str. 1).

(a) V členu 1(4) se doda naslednji pododstavek:

»Za Bolgarijo in Romunijo se ustanovi posebno rezervo za prestrukturiranje, kakor to določa tabela (g) Priloge I. Ta rezerva se sprosti s 1. aprilom 2009 v obsegu za kolikor se poraba mleka in mlečnih izdelkov na kmetijah v teh državah zmanjša od leta 2002. Odločitev o sprostitvi te rezerve in njeni razdelitvi med kvotama za oddajo in neposredno prodajo sprejme Komisija v skladu s postopkom iz člena 23(2) na podlagi ocene poročila, ki ga Romunija in Bolgarija predložita Komisiji do 31. decembra 2008. Poročilo vsebuje podrobne rezultate in trende dejanskega procesa prestrukturiranja mlečnega sektorja v državi, predvsem rezultate preusmeritve od proizvodnje za porabo na kmetiji k proizvodnji za trg.«.

(b) Člen 1(5) se nadomesti z naslednjim:

»5. Za Bolgarijo, Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Romunijo, Slovenijo in Slovaško nacionalne referenčne količine vključujejo vse kravje mleko ali ekvivalent mleka, ki je oddano odkupovalcu ali prodano neposredno za potrošnjo, kakor je opredeljeno v členu 5 te uredbe, ne glede na to, ali je proizvedeno ali trženo v skladu z prehodnimi ukrepi, ki se uporabljajo za te države.«.

(c) V členu 1 se doda naslednji odstavek:

»6. Za Bolgarijo in Romunijo se dajatev uporablja od 1. aprila 2007.«.

(d) V členu 6(1) se drugi in tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

»Za Bolgarijo, Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Romunijo, Slovenijo in Slovaško je podlaga za navedene individualne referenčne količine določena v tabeli (f) Priloge I.

V primeru Bolgarije, Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Romunije, Slovenije in Slovaške se dvanajstmesečno obdobje za določitev individualnih referenčnih količin začne: 1. aprila 2001 za Madžarsko, 1. aprila 2002 za Malto in Litvo, 1. aprila 2003 za Češko, Ciper, Estonijo, Latvijo in Slovaško, 1. aprila 2004 za Poljsko in Slovenijo ter 1. aprila 2006 za Bolgarijo in Romunijo.«.

(e) V členu 6(1) se doda naslednji pododstavek:

»Za Bolgarijo in Romunijo se na podlagi dejanskih števil za leto 2006 za oddajo in neposredno prodajo, opravi ponovni pregled razdelitve celotne količine med oddajo in neposredno prodajo določeno v tabeli (f) Priloge I in Komisija, če je to potrebno, razdelitev prilagodi po postopku iz člena 23(2).«.

(f) V členu 9(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

»Za Bolgarijo, Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Poljsko, Romunijo, Slovenijo in Slovaško referenčna vsebnost maščob iz odstavka 1 ustreza referenčni vrednosti maščobe količin, ki so bile proizvajalcem dodeljene ob naslednjih datumih: 31. marca 2002 za Madžarsko, 31. marca 2003 za Litvo, 31. marca 2004 za Češko, Ciper, Estonijo, Latvijo in Slovaško, 31. marca 2005 za Poljsko in Slovenijo ter 31. marca 2007 za Bolgarijo in Romunijo.«.

(g) V členu 9(5) se doda naslednji pododstavek:

»Za Romunijo se na podlagi podatkov za celotno leto 2004 opravi ponovni pregled vsebnosti referenčnih maščob iz Priloge II in Komisija, če je to potrebno, razdelitev prilagodi po postopku iz člena 23(2).«;

(h) V prilogi I se tabele (d), (e), (f) in (g) nadomestijo z naslednjim:

»(d) Obdobje 2007/2008

Država članica	Količine, tone
Belgija	3 343 535,000
Bolgarija	979 000,000
Češka	2 682 143,000
Danska	4 499 900,000
Nemčija	28 143 464,000
Estonija	624 483,000
Grčija	820 513,000
Španija	6 116 950,000
Francija	24 478 156,000
Irska	5 395 764,000
Italija	10 530 060,000
Ciper	145 200,000
Latvija	695 395,000
Litva	1 646 939,000
Luksemburg	271 739,000
Madžarska	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nizozemska	11 185 440,000
Avstrija	2 776 895,000
Poljska	8 964 017,000
Portugalska	1 939 187,000
Romunija	3 057 000,000
Slovenija	560 424,000
Slovaška	1 013 316,000
Finska	2 431 047,324
Švedska	3 336 030,000
Združeno kraljestvo	14 755 647,000

(e) Obdobje 2008/2009 do 2014/2015

Država članica	Količine, tone
Belgija	3 360 087,000
Bolgarija	979 000,000
Češka	2 682 143,000
Danska	4 522 176,000
Nemčija	28 282 788,000
Estonija	624 483,000
Grčija	820 513,000
Španija	6 116 950,000
Francija	24 599 335,000
Irska	5 395 764,000
Italija	10 530 060,000
Ciper	145 200,000
Latvija	695 395,000
Litva	1 646 939,000
Luksemburg	273 084,000
Madžarska	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nizozemska	11 240 814,000
Avstrija	2 790 642,000
Poljska	8 964 017,000
Portugalska	1 948 550,000
Romunija	3 057 000,000
Slovenija	560 424,000
Slovaška	1 013 316,000
Finska	2 443 069,324
Švedska	3 352 545,000
Združeno kraljestvo	14 828 597,000

(f) Referenčne količine za oddaje in neposredno prodajo iz drugega pododstavka člena 6(1)

Država članica	Referenčne količine za oddaje, tone	Referenčne količine za neposredno prodajo, tone
Bolgarija	722 000	257 000
Češka	2 613 239	68 904
Estonija	537 188	87 365
Ciper	141 337	3 863
Latvija	468 943	226 452
Litva	1 256 440	390 499
Madžarska	1 782 650	164 630
Malta	48 698	–
Poljska	8 500 000	464 017
Romunija	1 093 000	1 964 000
Slovenija	467 063	93 361
Slovaška	990 810	22 506

(g) Količine posebnih rezerv za prestrukturiranje iz člena 1(4)

Država članica	Količine posebnih rezerv za prestrukturiranje, tone
Bolgarija	39 180
Češka	55 788
Estonija	21 885
Latvija	33 253
Litva	57 900
Madžarska	42 780
Poljska	416 126
Romunija	188 400
Slovenija	16 214
Slovaška	27 472

(i) V Prilogi II se tabela nadomesti z naslednjim:

»REFERENČNA VSEBNOST MAŠČOB

Država članica	Referenčna vsebnost maščob (g/kg)
Belgija	36,91
Bolgarija	39,10
Češka	42,10
Danska	43,68
Nemčija	40,11
Estonija	43,10
Grčija	36,10
Španija	36,37
Francija	39,48
Irska	35,81
Italija	36,88
Ciper	34,60
Latvija	40,70
Litva	39,90
Luksemburg	39,17
Madžarska	38,50
Nizozemska	42,36
Avstrija	40,30
Poljska	39,00
Portugalska	37,30
Romunija	35,93
Slovenija	41,30
Slovaška	37,10
Finska	43,40
Švedska	43,40
Združeno kraljestvo	39,70

3. PROMETNA POLITIKA

31996 L 0026: Direktiva Sveta 96/26/ES z dne 29. aprila 1996 o dovoljenju za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem in potniškem prometu ter o medsebojnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah za olajšanje uresničevanja pravic teh prevoznikov do ustanavljanja prevoznih podjetij v domačem in mednarodnem prometu (UL L 124, 23. 5. 1996, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31998 L 0076: Direktivo Sveta 98/76/ES z dne 1. 10. 1998 (UL L 277, 14. 10. 1998, str. 17),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

(a) V členu 10 se dodajo naslednji odstavki:

»11. Z odstopanjem od odstavka 3 se spričevala, izdana cestnim prevoznikom v Bolgariji pred dnem pristopa, štejejo enakovredna spričevalom, izdanim v skladu z določbami te direktive, če so bila izdana:

– mednarodnim cestnim prevoznikom v tovornem in potniškem prometu v skladu z Odlokom št. 11 z dne 31. oktobra 2002 o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in tovora (Uradni list št. 108 z dne 19. novembra 2002), po 19. novembru 2002;

– notranjim cestnim prevoznikom v tovornem in potniškem prometu v skladu z Odlokom 33 z dne 3. novembra 1999 o javnem potniškem in tovornem prometu na ozemlju Bolgarije, kakor je bil spremenjen 30. oktobra 2002 (Uradni list št. 108 z dne 19. novembra 2002), po 19. novembru 2002.

12. Z odstopanjem od odstavka 3 se spričevala, izdana cestnim prevoznikom v Romuniji pred dnev pristopa, štejejo enakovredna spričevalom, izdanim v skladu z določbami te direktive, če so bila izdana mednarodnim in notranjim cestnim prevoznikom tovora in potnikov v skladu z Ukazom ministra za promet št. 761 z dne 21. decembra 1999 o imenovanju, usposabljanju in potrjevanju poklicne usposobljenosti oseb, ki stalno in učinkovito usklajujejo dejavnosti v cestnem prometu, po 28. januarju 2000.«.

(b) Drugi odstavek člena 10b se nadomesti z naslednjim:

»Spričevala o strokovni usposobljenosti iz odstavkov 4 do 12 člena 10 lahko zadevne države članice ponovno izdajo v obliki spričevala iz Priloge Ia.«.

4. OBDAVČITEV

1. 31977 L 0388: Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13. 6. 1977, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 11979 H: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah pogodb - pristop Helenske republike (UL L 291, 19. 11. 1979, str. 95),

– 31980 L 0366: Direktivo Sveta 80/368/EGS z dne 26. 3. 1980 (UL L 90, 3. 4. 1980, str. 41),

– 31984 L 0386: Direktivo Sveta 84/386/EGS z dne 31. 7. 1984 (UL L 208, 3. 8. 1984, str. 58),

– 11985 I: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Kraljevine Španije in Portugalske republike (UL L 302, 15. 11. 1985, str. 167),

– 31989 L 0465: Direktivo Sveta 89/465/EGS z dne 18. 7. 1989 (UL L 226, 3. 8. 1989, str. 21),

– 31991 L 0680: Direktivo Sveta 91/680/EGS z dne 16. 12. 1991 (UL L 376, 31. 12. 1991, str. 1),

– 31992 L 0077: Direktivo Sveta 92/77/EGS z dne 19. 10. 1992 (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 1),

– 31992 L 0111: Direktivo Sveta 92/111/EGS z dne 14. 12. 1992 (UL L 384, 30. 12. 1992, str. 47),

– 31994 L 0004: Direktivo Sveta 94/4/ES z dne 14. 2. 1994 (UL L 60, 3. 3. 1994, str. 14),

– 31994 L 0005: Direktivo Sveta 94/5/ES z dne 14. 2. 1994 (UL L 60, 3. 3. 1994, str. 16),

– 31994 L 0076: Direktivo Sveta 94/76/ES z dne 22. 12. 1994 (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 53),

– 31995 L 0007: Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. 4. 1995 (UL L 102, 5. 5. 1995, str. 18),

– 31996 L 0042: Direktivo Sveta 96/42/ES z dne 25. 6. 1996 (UL L 170, 9. 7. 1996, str. 34),

– 31996 L 0095: Direktivo Sveta 96/95/ES z dne 20. 12. 1996 (UL L 338, 28. 12. 1996, str. 89),

– 31998 L 0080: Direktivo Sveta 98/80/ES z dne 12. 10. 1998 (UL L 281, 17. 10. 1998, str. 31),

– 31999 L 0049: Direktivo Sveta 1999/49/ES z dne 25. 5. 1999 (UL L 139, 2. 6. 1999, str. 27),

– 31999 L 0059: Direktivo Sveta 1999/59/ES z dne 17. 6. 1999 (UL L 162, 26. 6. 1999, str. 63),

– 31999 L 0085: Direktivo Sveta 1999/85/ES z dne 22. 10. 1999 (UL L 277, 28. 10. 1999, str. 34),

– 32000 L 0017: Direktivo Sveta 2000/17/ES z dne 30. 3. 2000 (UL L 84, 5. 4. 2000, str. 24),

– 32000 L 0065: Direktivo Sveta 2000/65/ES z dne 17. 10. 2000 (UL L 269, 21. 10. 2000, str. 44),

– 32001 L 0004: Direktivo Sveta 2001/4/ES z dne 19. 1. 2001 (UL L 22, 24. 1. 2001, str. 17),

– 32001 L 0115: Direktivo Sveta 2001/115/ES z dne 20. 12. 2001 (UL L 15, 17. 1. 2002, str. 24),

– 32002 L 0038: Direktivo Sveta 2002/38/ES z dne 7. 5. 2002 (UL L 128, 15. 5. 2002, str. 41),

– 32002 L 0093: Direktivo Sveta 2002/93/ES z dne 3. 12. 2002 (UL L 331, 7. 12. 2002, str. 27),

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33),

– 32003 L 0092: Direktivo Sveta 2003/92/ES z dne 7. 10. 2003 (UL L 260, 11. 10. 2003, str. 8),

– 32004 L 0007: Direktivo Sveta 2004/7/ES z dne 20. 1. 2004 (UL L 27, 30. 1. 2004, str. 44),

– 32004 L 0015: Direktivo Sveta 2004/15/ES z dne 10. 2. 2004 (UL L 52, 21. 2. 2004, str. 61),

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

V členu 24a se pred alineo »– na Češkem: 35 000 EUR« vstavi naslednje:

»– v Bolgariji: 25 600 EUR;«;

za alineo »– na Poljskem: 10 000 EUR« pa se vstavi naslednje:

»– v Romuniji: 35 000 EUR;«.

2. 31992 L 0083: Direktiva Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 21), kakor je bila spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah pogodb - Pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) Člen 22(6) se nadomesti z naslednjim:

»6. Bolgarija in Češka lahko za etilni alkohol, proizveden v sadjarskih žganjarnah, ki letno proizvedejo več kot 10 hektolitrov etilnega alkohola iz sadja, ki jim ga dobavijo sadjarska gospodinjstva, uporabljata nižjo trošarinsko stopnjo, ki ne sme biti nižja od 50 % standardne nacionalne trošarinske stopnje za etilni alkohol. Uporaba nižje stopnje je omejena na 30 litrov žgane pijače iz sadja na proizvodno sadjarsko gospodinjstvo na leto, ki so namenjeni izključno za njihovo osebno porabo.«.

(b) Člen 22(7) se nadomesti z naslednjim:

»7. Madžarska, Romunija in Slovaška lahko za etilni alkohol, proizveden v sadjarskih žganjarnah, ki letno proizvedejo več kot 10 hektolitrov etilnega alkohola iz sadja, ki jim ga dobavijo sadjarska gospodinjstva, uporabljajo nižjo trošarinsko stopnjo, ki ne sme biti nižja od 50 % standardne nacionalne trošarinske stopnje za etilni alkohol. Uporaba nižje stopnje je omejena na 50 litrov žgane pijače iz sadja na proizvodno sadjarsko gospodinjstvo na leto, ki so namenjeni izključno za njihovo osebno porabo. Komisija bo v letu 2015 ponovno preučila to ureditev in poročala Svetu o možnih spremembah.«.

Seznam iz člena 20 Akta o pristopu: dodatne prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije

1. KMETIJSTVO

A. KMETIJSKA ZAKONODAJA

1. Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Tretji del, Naslov II, Kmetijstvo

Svet na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom s kvalificirano večino spremeni Uredbo o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja, da se upošteva pristop Bolgarije in Romunije, tako da prilagodi kvote za sladkor in izogluozo ter maksimalno potrebo po dobavi za uvoz surovega sladkorja, kakor so navedene v spodnji tabeli, ki jih je mogoče prilagoditi na enak način kakor kvote za sedanje države članice, da se zagotovi skladnost z načeli in cilji takrat veljavne skupne ureditve trgov v sektorju sladkorja.

Dogovorjene količine

(v tonah)

	Bolgarija	Romunija
Osnovne količine za sladkor ¹	4 752	109 164
od tega: A	4 320	99 240
B	432	9 924
Maksimalna potreba po dobavi (izražena v belem sladkorju) za uvoz surovega sladkorja	198 748	329 636
Osnovne količine za izogluozo ²	56 063	9 981
od tega: A	56 063	9 790
B	0	191

¹ V tonah belega sladkorja.

² V tonah suhe snovi.

Če bo leta 2006 tako zahtevala Bolgarija, se lahko zgoraj navedene A in B osnovne količine za sladkor spremenijo v ustrezne A in B osnovne količine za izogluozo za Bolgarijo.

2. 31998 R 2848: Uredba Komisije (ES) št. 2848/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sheme premij, proizvodnih kvot in posebne pomoči za skupine proizvajalcev v sektorju surovega tobaka (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 17), kakor je bila spremenjena z:

- 31999 R 0510: Uredbo Komisije (ES) št. 510/1999 z dne 8. 3. 1999 (UL L 60, 9. 3. 1999, str. 54),
- 31999 R 0731: Uredbo Komisije (ES) št. 731/1999 z dne 7. 4. 1999 (UL L 93, 8. 4. 1999, str. 20),
- 31999 R 1373: Uredbo Komisije (ES) št. 1373/1999 z dne 25. 6. 1999 (UL L 162, 26. 6. 1999, str. 47),
- 31999 R 2162: Uredbo Komisije (ES) št. 2162/1999 z dne 12. 10. 1999 (UL L 265, 13. 10. 1999, str. 13),

- 31999 R 2637: Uredbo Komisije (ES) št. 2637/1999 z dne 14. 12. 1999 (UL L 323, 15. 12. 1999, str. 8),
- 32000 R 0531: Uredbo Komisije (ES) št. 531/2000 z dne 10. 3. 2000 (UL L 64, 11. 3. 2000, str. 13),
- 32000 R 0909: Uredbo Komisije (ES) št. 909/2000 z dne 2. 5. 2000 (UL L 105, 3. 5. 2000, str. 18),
- 32000 R 1249: Uredbo Komisije (ES) št. 1249/2000 z dne 15. 6. 2000 (UL L 142, 16. 6. 2000, str. 3),
- 32001 R 0385: Uredbo Komisije (ES) št. 385/2001 z dne 26. 2. 2001 (UL L 57, 27. 2. 2001, str. 18),
- 32001 R 1441: Uredbo Komisije (ES) št. 1441/2001 z dne 16. 7. 2001 (UL L 193, 17. 7. 2001, str. 5),
- 32002 R 0486: Uredbo Komisije (ES) št. 486/2002 z dne 18. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 9),
- 32002 R 1005: Uredbo Komisije (ES) št. 1005/2002 z dne 12. 6. 2002 (UL L 153, 13. 6. 2002, str. 3),
- 32002 R 1501: Uredbo Komisije (ES) št. 1501/2002 z dne 22. 8. 2002 (UL L 227, 23. 8. 2002, str. 16),
- 32002 R 1983: Uredbo Komisije (ES) št. 1983/2002 z dne 7. 11. 2002 (UL L 306, 8. 11. 2002, str. 8),
- 32004 R 1809: Uredbo Komisije (ES) št. 1809/2004 z dne 18. 10. 2004 (UL L 318, 19. 10. 2004, str. 18).

Kjer je to primerno in z uporabo postopka iz člena 23 Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak¹, Komisija do pristopa sprejme potrebne spremembe seznama Skupnosti priznanih proizvodnih območij iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 2848/98, da se tako upošteva pristop Bolgarije in Romunije, zlasti z vključitvijo navedenih bolgarskih in romunskih tobačnih proizvodnih območij v ta seznam.

3. 32003 R 1782: Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, 21. 10. 2003, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

- 32004 R 0021: Uredbo Sveta (ES) št. 21/2004 z dne 17. 12. 2003 (UL L 5, 9. 1. 2004, str. 8),
- 32004 R 0583: Uredbo Sveta (ES) št. 583/2004 z dne 22. 3. 2004 (UL L 91, 30. 3. 2004, str. 1),
- 32004 D 0281: Sklepom Sveta 2004/281/ES z dne 22. 3. 2004 (UL L 93, 30. 3. 2004, str. 1),
- 32004 R 0864: Uredbo Sveta (ES) št. 864/2004 z dne 29. 4. 2004 (UL L 161, 30. 4. 2004, str. 48).

(a) Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sprejme potrebne določbe, zato da Bolgarija in Romunija vključita pomoč za seme v sheme podpor, določene v poglavju 6 naslova III in naslovu IV A Uredbe (ES) št. 1782/2003.

(i) V te določbe bo vključena sprememba Priloge XIA »Zgornje meje pomoči za seme v novih državah članicah iz člena 99(3)« Uredbe (ES) št. 1782/2003, spremenjene z Uredbo (ES) št. 583/2004:

¹ UL L 215, 30.7.1992, str. 70.

»PRILOGA XIA

Zgornje meje pomoči za seme v novih državah članicah iz člena 99(3)

(v milijonih EUR)

Koledarsko leto	Bolgarija	Češka	Estonija	Ciper	Latvija	Litva	Madžarska	Malta	Poljska	Romunija	Slovenija	Slovaška
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
Naslednja leta	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

«

(ii) Dodelitev največjih nacionalnih količin semena, za katere se izplača pomoč:

Odobrena dodelitev največjih nacionalnih količin semena, za katere se izplača pomoč

(v tonah)

	Bolgarija	Romunija
Riževo seme (<i>Oryza sativa</i> L.)	883,2	100
Seme, razen riževega	936	2 294

(b) Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sprejme potrebne določbe za Bolgarijo in Romunijo, s katerimi se podpora za tobak vključi v sheme podpor iz naslova III, poglavja 6 in naslova IV A Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Odobrena dodelitev nacionalnih jamstvenih pragov za tobak je:

Odobrena dodelitev nacionalnih jamstvenih pragov za tobak

(v tonah)

	Bolgarija	Romunija
Skupno od tega:	47 137	12 312
I flue-cured	9 023	4 647
II light air-cured	3 208	2 370
V sun-cured		5 295
VI Basmas	31 106	
VIII Kaba-Koulak	3 800	

B. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

31999 L 0105: Direktiva Sveta 1999/105/ES z dne 22. decembra 1999 o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala (UL L 11, 15. 1. 2000, str. 17).

Kadar je to primerno in ob uporabi postopka iz člena 26(3) Direktive 1999/105/ES, Komisija prilagodi Prilogo I k tej direktivi za gozdne drevesne vrste *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. in *Tilia tomentosa* Moench.

Seznam iz člena 21 Akta o pristopu:

Druge trajne določbe

1. PRAVO DRUŽB

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Tretji del, Naslov I, Prosti pretok blaga

POSEBNI MEHANIZEM

V Bolgariji ali Romuniji se lahko imetnik patenta ali dodatnega varstvenega certifikata za farmacevtski proizvod, ki je prijavljen v državi članici, ker taka zaščita ni mogla biti pridobljena v eni izmed zgoraj omenjenih držav, ali njegov upravičenec, sklicuje na pravice, podeljene s tem patentom ali dodatnim varstvenim certifikatom, da bi preprečil uvoz in trženje tega proizvoda v državah članicah oziroma državah, kjer ta proizvod uživa patentno varstvo ali varstvo z dodatnim certifikatom, tudi če je proizvod prvič dal na trg v novi državi članici imetnik, ali se je to zgodilo z njegovim soglasjem.

Vsakdo, ki namerava uvažati ali tržiti farmacevtski proizvod iz prejšnjega odstavka v državi članici, kjer proizvod uživa patentno varstvo ali varstvo z dodatnim certifikatom, pristojnim organom v prijavi za uvoz dokaže, da je bil imetnik tega varstva ali njegov upravičenec o tem mesec dni prej uradno obveščen.

2. POLITIKA KONKURENCE

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Tretji del, Naslov VI, Poglavlje 1, Pravila o konkurenci

1. Naslednji programi pomoči in posamična pomoč, ki so se v novi državi članici začeli izvajati pred dnem pristopa in se izvajajo tudi po tem dnevu, se od pristopa štejejo za obstoječo pomoč v smislu člena 88(1) Pogodbe ES:

(a) ukrepi pomoči, ki so se začeli izvajati pred 10. decembrom 1994;

(b) ukrepi pomoči, ki so naštet v Dodatku k tej prilogi;

(c) ukrepi pomoči, ki jih je pred dnem pristopa ocenil organ za nadzor državnih pomoči nove države članice, in ugotovil, da so združljivi s pravnim redom EU, ter jim Komisija v skladu s postopkom iz odstavka 2 ni nasprotovala zaradi resnih dvomov glede združljivosti ukrepa s skupnim trgom.

Za uporabo člena 88(3) Pogodbe ES se vsi ukrepi, ki se po pristopu še vedno uporabljajo in predstavljajo državno pomoč ter ne izpolnjujejo zgornjih pogojev, od pristopa štejejo za novo pomoč.

Zgornje določbe se ne uporabljajo za pomoči na področju prometa niti za pomoči dejavnostim, povezanim s proizvodnjo, predelavo ali trženjem proizvodov, ki so naštet v Prilogi I k Pogodbi ES, z izjemo ribiških proizvodov in iz njih pridobljenih proizvodov.

Zgornje določbe prav tako ne posegajo v prehodne ukrepe glede politike konkurence iz Akta in ukrepe, določene v Oddelku B, Poglavlju 4, Priloge VII k Aktu.

2. Če nova država članica želi, da Komisija preuči ukrep pomoči po postopku iz odstavka 1(c), Komisiji predloži:

(a) seznam obstoječih ukrepov pomoči, ki jih je ocenil nacionalni organ za nadzor državnih pomoči in ugotovil, da so združljivi s pravnim redom EU in

(b) kakršnekoli druge informacije, ki so bistvene za oceno združljivosti proučevanega ukrepa pomoči,

v skladu s predpisanim obrazcem za poročilo, ki ga pripravi Komisija.

Če Komisija v 3 mesecih od prejema popolnih informacij o obstoječem ukrepu pomoči ali po prejemu izjave nove države članice, v kateri ta obvešča Komisijo, da šteje predložene informacije za popolne, ker dodatne zahtevane informacije niso dostopne ali so že bile predložene, glede tega ukrepa pomoči nima pripomb zaradi resnih dvomov glede njegove združljivosti s skupnim trgom, se šteje, da ukrepu ni nasprotovala.

Zgornji postopek velja za vse ukrepe pomoči, ki so pred dnem pristopa predloženi Komisiji po postopku iz odstavka 1(c), ne glede na dejstvo, da je v času preučevanja ukrepa zadevna nova država članica že postala članica Unije.

3. Odločba Komisije, da nasprotuje ukrepu v smislu odstavka 1(c), se šteje za odločbo o začetku formalnega postopka preiskave v smislu Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES¹.

Če je taka odločba sprejeta pred dnem pristopa, bo začela veljati šele z dnem pristopa.

4. Brez poseganja v postopke o obstoječih pomočeh iz člena 88 Pogodbe ES se programi pomoči in posamična pomoč, odobrena za področje prometa, ki so se v novi državi članici začeli izvajati pred dnem pristopa in se izvajajo tudi po tem dnevu, pod naslednjimi pogoji štejejo za obstoječo pomoč v smislu člena 88(1) Pogodbe ES:

– o ukrepih pomoči se v štirih mesecih od dne pristopa obvestilo Komisijo. To obvestilo vključuje podatke o pravni podlagi vsakega ukrepa. Šteje se, da je bila Komisija obveščena o obstoječih ukrepih pomoči in načrtih o odobritvi ali spremembi pomoči, o katerih je bila obveščena pred dnem pristopa. Za obstoječe ukrepe pomoči in načrte o odobritvi ali spremembi pomoči, o katerih je Komisija obveščena pred dnem pristopa, se šteje, da je bila Komisija o njih obveščena na dan pristopa.

Ti ukrepi pomoči se do konca tretjega leta od dne pristopa štejejo za »obstoječo« pomoč v smislu člena 88(1) Pogodbe ES.

Kadar je to potrebno, nove države članice spreminijo te ukrepe pomoči, da bi najkasneje do konca tretjega leta od dne pristopa upoštevale smernice, ki jih uporablja Komisija. Po tem dnevu se vsaka pomoč, za katero se ugotovi, da je nezdružljiva s temi smernicami, šteje za novo pomoč.

5. V zvezi z Romunijo se točka (c) odstavka 1 uporablja zgolj za ukrepe pomoči, ki jih je po tem dnevu ocenil romunski organ za nadzor državnih pomoči, če Komisija na podlagi stalnega spremljanja obveznosti, ki jih je Romunija prevzela v okviru pogajanj o pristopu, odloči, da je izvajanje zakonov o državnih pomočeh v Romuniji v obdobju pred pristopom doseglo zadovoljivo raven. Takšna zadovoljiva raven se lahko šteje za doseženo šele, ko Romunija dokaže dosledno izvajanje popolnega in pravnega nadzora državnih pomoči v

¹ UL L 83, 27. 3. 1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

zvezi z vsemi ukrepi pomoči, odobrenimi v Romuniji, vključno s sprejetjem in izvajanjem v celoti in pravilno utemeljenih odločitev romunskega organa za nadzor državnih pomoči, ki vsebujejo natančno oceno značaja državne pomoči za vsak ukrep in pravilno uporabo meril o združljivosti.

Komisija lahko zaradi resnih dvomov glede združljivosti s skupnim trgom nasprotuje vsakemu ukrepu pomoči, odobrenemu v predpristopnem obdobju med 1. septembrom 2004 in datumom, določenem v omenjeni odločbi Komisije, iz katere izhaja, da je izvajanje zakonov doseglo zadovoljivo raven. Odločba Komisije, da nasprotuje ukrepu, se šteje za odločbo o začetku formalnega postopka preiskave v smislu Uredbe (ES) št. 659/1999. Če je taka odločba sprejeta pred dnem pristopa, bo začela veljati šele z dnem pristopa.

Če Komisija po začetku formalnega postopka preiskave sprejme negativno odločbo, s tem odloči, da mora Romunija uvesti vse potrebne ukrepe, s katerimi doseže, da upravičenec vrne pomoč. Pomoč, ki jo je treba vrniti, vključuje obresti, izračunane po ustreznih obrestni meri, določeni v skladu z Uredbo (ES) št. 794/2004¹, in plačljive od istega dne.

3 KMETIJSTVO

(a) Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Tretji del, Naslov II, Kmetijstvo

1. Javne zaloge, s katerimi na dan pristopa razpolagajo nove države članice in ki izhajajo iz njihove politike tržne podpore, prevzame Skupnost po vrednosti, pridobljeni z uporabo člena 8 Uredbe Sveta (EGS) št. 1883/78 z dne 2. avgusta 1978 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka². Omenjene zaloge se prevzamejo le pod pogojem, da je javna intervencija za zadevne proizvode opravljena v Skupnosti in da zaloge izpolnjujejo zahteve za intervencijo Skupnosti.

2. Vse zaloge proizvodov, zasebne in javne, ki so na dan pristopa v prostem prometu na ozemlju novih držav članic, ki presegajo količino, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog, je treba odpraviti na stroške novih držav članic.

Pojem običajnega prenosa zalog se opredeli za vsak proizvod na podlagi meril in ciljev, ki so lastni vsaki skupni tržni ureditvi.

3. Zaloge iz odstavka 1 se odštejejo od količine, ki presegata običajni prenos zalog.

4. Komisija izvaja in uporablja zgornje ureditve v skladu s postopkom iz člena 13 Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike³ ali, če je to primerno, v skladu s postopkom iz člena 42(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 30. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor⁴ ali iz ustreznih členov drugih uredb o skupni ureditvi kmetijskih trgov ali v skladu z ustreznim postopkom v odboru, kot je opredeljen v zakonodaji, ki se uporablja.

¹ Uredba Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL L 140, 30.4.2004, str. 1).

² UL L 216, 5.8.1978, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1259/96 (UL L 163, 2.7.1996, str. 10).

³ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

⁴ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

(b) Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Tretji del, Naslov VI, Poglavlje 1, Pravila o konkurenci

Brez poseganja v postopke o obstoječih pomočeh iz člena 88 Pogodbe ES se programe pomoči in posamično pomoč, podeljene dejavnostim povezanim s proizvodnjo, predelavo ali trženjem proizvodov, navedenih v Prilogi I k Pogodbi ES, z izjemo ribiških proizvodov in iz njih pridobljenih proizvodov, ki se jih je v novih državah članicah začelo izvajati pred dnem pristopa in se jih izvaja tudi po tem dnevu, šteje za obstoječo pomoč v smislu člena 88(1) Pogodbe ES, ob upoštevanju naslednjega pogoja:

– o ukrepih pomoči se v štirih mesecih od dne pristopa obvesti Komisijo. To obvestilo vključuje podatke o pravni podlagi vsakega ukrepa. Za obstoječe ukrepe pomoči in načrte o podelitvi ali spremembi pomoči, o katerih je Komisija obveščena pred dnem pristopa, se šteje, da je bila Komisija o njih obveščena na dan pristopa. Komisija objavi seznam takih pomoči.

Ti ukrepi pomoči se do konca tretjega leta od dne pristopa štejejo za »obstoječo« pomoč v smislu člena 88(1) Pogodbe ES.

Kadar je to potrebno, nove države članice spreminijo te ukrepe pomoči, da bi najkasneje do konca tretjega leta od dne pristopa upoštevale smernice, ki jih uporablja Komisija. Po tem dnevu se vsaka pomoč, za katero se ugotovi, da je nezdružljiva s temi smernicami, šteje za novo pomoč.

4. CARINSKA UNIJA

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Tretji del, Naslov I, Prosti pretok blaga, Poglavlje 1, Carinska unija

31992 R 2913: Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19. 10. 1992, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb – pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

31993 R 2454: Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11. 10. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 2286: Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 z dne 18. 12. 2003 (UL L 343, 31. 12. 2003, str. 1).

Uredba (EGS) št. 2913/92 in Uredba (EGS) št. 2454/93 se za nove države članice uporabljata ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

DOKAZILO O STATUSU SKUPNOSTI (TRGOVINA V RAZŠIRJENI SKUPNOSTI)

1. Ne glede na člen 20 Uredbe (EGS) št. 2913/92 je blago, ki je na dan pristopa v razširjeni Skupnosti v začasni hrambi ali v carinski rabi in v postopkih iz členov 4(15)(b) in (16)(b) do (g) te uredbe, ali ki se prevaža v razširjeni Skupnosti po opravljenih izvoznih formalnostih, ob deklaraciji za sprostitev v prosti promet v razširjeni Skupnosti oproščeno carin in drugih carinskih ukrepov, pod pogojem, da se predloži eno izmed naslednjih dokazil:

(a) dokazilo o preferencialnem poreklu, ki je bilo ustrezno izdano ali sestavljeno pred dnem pristopa v skladu z enim izmed spodaj naštetih evropskih sporazumov ali v skladu z enakovrednim preferencialnim sporazumom, ki so

ga nove države članice sklenile med sabo in ki vsebuje prepoved povračila ali izvzetje iz carin na materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelkov, za katere je izdano ali sestavljeno dokazilo o poreklu (pravilo »prepovedi povračila«);

Evropski sporazumi:

– 21994 A 1231 (24) Bolgarija: Evropski sporazum o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Bolgarijo na drugi strani – Protokol 4 o definiciji pojma »izdelki s poreklom« in načinih upravnega sodelovanja¹;

– 21994 A 1231 (20) Romunija: Evropski sporazum o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Romunijo na drugi strani – Protokol 4 o definiciji pojma »izdelki s poreklom« in načinih upravnega sodelovanja².

(b) katerokoli dokazilo o skupnostnem statusu iz člena 314c Uredbe (EGS) št. 2454/93;

(c) zvezek ATA, ki je bil izdan v sedanji državi članici ali novi državi članici pred dnem pristopa.

2. Za namene izdajanja dokazil iz odstavka 1(b) zgoraj, upoštevajoč položaj na dan pristopa in poleg določb člena 4(7) Uredbe (EGS) št. 2913/92, »blago Skupnosti« pomeni blago, ki je:

– v celoti pridobljeno na območju katerekoli izmed novih držav članic pod pogoji, enakimi tistim iz člena 23 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in ne vsebuje blaga, uvoženega iz drugih držav ali območij; ali

– uvoženo iz držav ali območij razen zadevne države in sproščeno v prosti promet v tej državi; ali

– pridobljeno ali proizvedeno v zadevni državi bodisi izključno iz blaga, navedenega v drugi alineji tega odstavka, bodisi iz blaga, navedenega v prvi in drugi alineji tega odstavka.

3. Za namene preverjanja dokazil iz odstavka 1(a) zgoraj se uporabijo določbe o definiciji pojma »izdelki s poreklom« in načinih upravnega sodelovanja v okviru ustreznih Evropskih sporazumov ali enakovrednih preferencialnih sporazumov, ki so jih med seboj sklenile nove države članice. Zahteve za naknadno preverjanje teh dokazil sprejemajo pristojni carinski organi sedanjih držav članic in novih držav članic v obdobju treh let po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko vlagajo ti organi v obdobju treh let po sprejemu dokazila o poreklu v podporo deklaraciji o prostem prometu.

DOKAZILO O PREFERENCIALNEM POREKLU (TRGOVINA S TRETJIMI DRŽAVAMI, VKLJUČNO S TURČIJO, V OKVIRU PREFERENCIALNIH SPORAZUMOV O KMETIJSKIH IZDELKIH TER IZDELKIH IZ PREMOGA IN JEKLA)

4. Brez poseganja v uporabo kateregakoli ukrepa, ki izhaja iz skupne trgovinske politike, je dokazilo o poreklu, ki ga ustrezno izdajo tretje države, ali se ga sestavi v okviru preferencialnih sporazumov, sklenjenih med novimi državami članicami in temi državami ali je izdano ali sestavljeno v okviru enostranske nacionalne zakonodaje novih držav članic, sprejeto v zadevnih novih državah članicah pod pogojem, da:

(a) pridobitev takega porekla podeli preferencialno tarifno obravnavo na podlagi preferencialnih tarifnih ukrepov iz člena 20(3)(d) in (e) Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki jih vsebujejo sporazumi ali ureditve, ki jih je sklenila ali sprejela Skupnost glede tretjih držav ali skupin držav; in

(b) so bili dokazilo o poreklu in prevozni dokumenti izdani ali sestavljeni najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(c) se dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

Če je bilo blago v novi državi članici deklarirano za sprostitev v prosti promet pred dnem pristopa, je tudi naknadno izdano ali sestavljeno dokazilo o poreklu na podlagi preferencialnih sporazumov ali ureditev, ki v tej novi državi članici veljajo na dan sprostitev v prosti promet, lahko sprejeto v zadevni novi državi članici, pod pogojem, da je predloženo carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

5. Bolgariji in Romuniji se dovoli ohraniti pooblastila, s katerimi je bil v okviru sporazumov, sklenjenih s tretjimi državami, podeljen status »pooblaščenih izvoznikov«, pod pogojem, da:

(a) je taka določba predvidena tudi v sporazumih, sklenjenih med temi tretjimi državami in Skupnostjo pred dnem pristopa; in

(b) pooblaščen izvozniki uporabljajo pravila o poreklu iz teh sporazumov.

Ta pooblastila nove države članice najkasneje eno leto od dne pristopa nadomestijo z novimi pooblastili, ki se izdajo v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

6. Za namene preverjanja dokazil iz odstavka 4 se uporabijo določbe o definiciji pojma »izdelki s poreklom« in načinih upravnega sodelovanja iz ustreznih sporazumov ali ureditev. Zahteve za naknadno preverjanje teh dokazil sprejemajo pristojni carinski organi sedanjih držav članic in novih držav članic v obdobju treh let po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko vlagajo ti organi v obdobju treh let po sprejemu dokazila o poreklu v podporo deklaraciji o prostem prometu.

7. Brez poseganja v uporabo kateregakoli ukrepa, ki izhaja iz skupne trgovinske politike, je dokazilo o poreklu, ki ga naknadno izdajo tretje države v okviru preferencialnih sporazumov, sklenjenih med Skupnostjo in temi državami, lahko sprejeto v novih državah članicah za sprostitev v prosti promet blaga, ki je bilo na dan pristopa na poti ali v začasnem hrambi, v carinskem skladišču ali prosti coni v eni od teh tretjih držav ali v tej novi državi članici, pod pogojem, da v novi državi članici, v kateri pride do sprostitev v prosti promet, za zadevne izdelke v času izdaje prevoznih dokumentov ne velja sporazum o prosti trgovini s tretjo državo, in pod pogojem, da:

(a) pridobitev takšnega porekla podeli preferencialno tarifno obravnavo na podlagi preferencialnih tarifnih ukrepov iz člena 20(3)(d) in (e) Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki jih vsebujejo sporazumi ali ureditve, ki jih je sklenila ali sprejela Skupnost glede tretjih držav ali skupin držav; in

(b) so bili prevozni dokumenti izdani najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(c) se naknadno izdano dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

8. Za namene preverjanja dokazil iz odstavka 7 se uporabijo določbe o definiciji pojma »izdelki s poreklom« in načinih upravnega sodelovanja iz ustreznih sporazumov ali ureditev.

¹ UL L 358, 31.12.1994, str. 3. Protokol, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 1/2003 Pridružitvenega sveta EU-Bolgarija z dne 4.6.2003 (UL L 191, 30.7.2003, str. 1).

² UL L 357, 31.12.1994, str. 2. Protokol, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/2003 Pridružitvenega sveta EU-Romunija z dne 25.9.2003 (še ni bil objavljen v UL).

DOKAZILO O STATUSU NA PODLAGI DOLOČB O PROSTEM PROMETU ZA INDUSTRIJSKE IZDELKE V CARINSKI UNIJI ES-TURČIJA

9. Dokazila o poreklu, ki jih je pravilno izdala Turčija ali nova država članica v okviru preferencialnih trgovinskih sporazumov, ki se uporabljajo med njima, in v Skupnosti dopuščajo kumulacijo porekla na podlagi identičnih pravil o poreklu in prepoved povračila ali opustitve carin za zadevno blago, so v zadevnih državah sprejeta kot dokazilo o statusu v skladu z določbami o prostem prometu za industrijske izdelke iz Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija¹, pod pogojem, da:

(a) so bili dokazilo o poreklu in prevozni dokumenti izdani najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(b) se dokazilo o poreklu predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

Če je bilo blago v Turčiji ali novi državi članici deklarirano za sprostitev v prosti promet pred dnem pristopa v okviru zgoraj omenjenih preferencialnih trgovinskih sporazumov, se lahko sprejme tudi dokazilo o poreklu, izdano naknadno na podlagi teh sporazumov, pod pogojem, da je carinskim organom predloženo v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

10. Za namene preverjanja dokazil iz odstavka 9 se uporabijo določbe o definiciji pojma »izdelki s poreklom« in načinih upravnega sodelovanja iz ustreznih preferencialnih sporazumov. Zahtevke za naknadno preverjanje teh dokazil sprejemajo pristojni carinski organi sedanjih držav članic in novih držav članic v obdobju treh let po izdaji zadevnega dokazila o poreklu ter jih lahko vlagajo ti organi v obdobju treh let po sprejemu dokazila o poreklu v podporo deklaraciji o prostem prometu.

11. Brez poseganja v uporabo kateregakoli ukrepa, ki izhaja iz skupne trgovinske politike, se potrdilo o gibanju blaga A.TR, izdano na podlagi določb o prostem prometu za industrijske izdelke iz Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija, sprejme v novih državah članicah za sprostitev v prosti promet blaga, ki je na dan pristopa v prevozu po Skupnosti ali Turčiji po opravljenih izvoznih formalnostih, v začasni hrambi ali carinskem postopku iz člena 4(16) (b) do (h) Uredbe (EGS) št. 2913/92 v Turčiji ali tej novi državi članici, pod pogojem, da:

(a) za zadevno blago ni predloženo dokazilo o poreklu iz odstavka 9; in

(b) je blago v skladu s pogoji za izvajanje določb o prostem pretoku za industrijske izdelke; in

(c) so bili prevozni dokumenti izdani najkasneje na dan pred dnem pristopa; in

(d) se potrdilo o gibanju blaga A.TR predloži carinskim organom v obdobju štirih mesecev od dne pristopa.

12. Za namene preverjanja potrdil o gibanju blaga A.TR iz odstavka 11 zgoraj se uporabijo določbe o izdaji potrdil o gibanju blaga A.TR in načinih upravnega sodelovanja iz Sklepa št. 1/2001 Odbora za carinsko sodelovanje ES-Turčija².

¹ Sklep št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22.12.1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije (UL L 35, 13.2.1996, str. 1). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/99 Pridružitvenega sveta ES-Turčija (UL L 72, 18.3.1999, str. 36).

² Sklep št. 1/2001 Odbora za carinsko sodelovanje ES-Turčija z dne 28.3.2001 o spremembi Sklepa št. 1/96 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija (UL L 98, 7.4.2001, str. 31). Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 1/2003 Odbora za carinsko sodelovanje ES-Turčija (UL L 28, 4.2.2003, str. 51).

CARINSKI POSTOPKI

13. Začasna hramba in carinski postopki iz člena 4(16)(b) do (h) Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki so se začeli pred pristopom, se zaključijo ali opravijo pod pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

Če zaključek ali dovršitev postopka povzroči nastanek carinskega dolga, je uvozna dajatev, ki jo je treba plačati, enaka tisti, ki je v veljavi v času nastanka carinskega dolga v skladu s skupno carinsko tarifo, plačani znesek pa se šteje za lastna sredstva Skupnosti.

14. Postopki, ki urejajo carinsko skladiščenje iz členov od 84 do 90 in od 98 do 113 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 535 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– če je znesek carinskega dolga določen na podlagi narave uvoznega blaga, carinske vrednosti in količine uvoznega blaga v trenutku sprejema deklaracije za njegov vnos v carinsko skladiščenje in je bila ta deklaracija sprejeta pred dnem pristopa, te podlage izhajajo iz zakonodaje, ki se je v zadevni novi državi članici uporabljala pred dnem pristopa.

15. Postopki, ki urejajo aktivno oplemenitenje iz členov od 84 do 90 in od 114 do 129 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 523 in od 536 do 550 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– če je znesek carinskega dolga določen na podlagi narave uvoznega blaga, njegove tarifne uvrstitve, količine, carinske vrednosti in porekla uvoznega blaga v trenutku vnosa blaga v postopek in če je bila deklaracija za vnos blaga v postopek sprejeta pred dnem pristopa, te podlage izhajajo iz zakonodaje, ki se je v zadevni novi državi članici uporabljala pred dnem pristopa;

– če zaključek postopka povzroči nastanek carinskega dolga se, da bi se ohranila enakost med imetniki dovoljenj v sedanjih državah članicah in novih državah članicah, plača kompenzacijske obresti na uvozne dajatve, ki so od dne pristopa dolgovane v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti;

– če je bila deklaracija za aktivno oplemenitenje sprejeta po sistemu povračila in je carinski dolg, glede katerega se zahteva povračilo, nastal pred dnem pristopa, povračilo izvede nova država članica na lastne stroške v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

16. Postopki, ki urejajo začasni uvoz iz členov od 84 do 90 in od 137 do 144 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 523 in od 553 do 584 Uredbe (EGS) št. 2454/93 se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– če je znesek carinskega dolga določen na podlagi narave uvoznega blaga, njegove tarifne uvrstitve, količine, carinske vrednosti in porekla uvoznega blaga v trenutku vnosa blaga v postopek in če je bila deklaracija za vnos blaga v postopek sprejeta pred dnem pristopa, te podlage izhajajo iz zakonodaje, ki se je v zadevni novi državi članici uporabljala pred dnem pristopa;

– če zaključek postopka povzroči nastanek carinskega dolga se, da bi se ohranila enakost med imetniki dovoljenj v sedanjih državah članicah in novih državah članicah, plača kompenzacijske obresti na uvozne dajatve, ki so od dne pristopa dolgovane v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti.

17. Postopki, ki urejajo pasivno oplemenitenje iz členov od 84 do 90 in od 145 do 160 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 496 do 523 in od 585 do 592 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– drugi odstavek člena 591 Uredbe (EGS) št. 2454/93 se smiselno uporablja za blago na začasnem izvozu, ki je bilo začasno izvoženo v nove države članice pred dnem pristopa.

DRUGE DOLOČBE

18. Dovoljenja, ki so bila izdana pred dnem pristopa za uporabo carinskih postopkov iz člena 4(16)(d), (e) in (g) Uredbe (EGS) št. 2913/92, veljajo do konca svoje veljavnosti ali eno leto od dne pristopa, kar se zgodi prej.

19. Postopki, ki urejajo nastanek carinskega dolga, vknjižbo in naknadno izterjavo iz členov od 201 do 232 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 859 do 876a Uredbe (EGS) št. 2454/93, se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– izterjava se izvede v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti. Če pa je carinski dolg nastal pred dnem pristopa, izterjavo pred pristopom izvede zadevna nova država članica v svojo korist v skladu s pogoji, ki veljajo v njej.

20. Postopki, ki urejajo povračilo in odpust dajatev iz členov od 235 do 242 Uredbe (EGS) št. 2913/92 in iz členov od 877 do 912 Uredbe (EGS) št. 2454/93 se za nove države članice uporabljajo ob upoštevanju naslednjih posebnih določb:

– povračilo in odpust dajatev se izvede v skladu s pogoji iz zakonodaje Skupnosti. Če pa se dajatve, katerih povračilo ali odpust se zahteva, nanašajo na carinski dolg, ki je nastal pred dnem pristopa, povračilo in odpust dajatev izvede zadevna nova država članica pred pristopom, na lastne stroške v skladu s pogoji, ki veljajo v njej.

Dodatek k PRILOGI V

Seznam obstoječih ukrepov pomoči iz točke 1(b) mehanizma za obstoječe pomoči, ki je določen v Poglavju 2 Priloge V

Opomba: Ukrepi pomoči, naštetih v tem dodatku se štejejo za obstoječo pomoč le za namene uporabe mehanizma za obstoječe pomoči, ki je določen v Poglavju 2 Priloge V k temu aktu, v obsegu, v katerem ti ukrepi sodijo v okvir prvega odstavka te priloge.

Št.			Naslov (v izvirniku)	Datum odobritve s strani nacionalnega organa za nadzor državnih pomoči	Trajanje
MS	Št.	Leto			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години.	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсирание от държавния бюджет на доказаните от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга.	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция- направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

Seznam iz člena 23 Akta o pristopu:

Prehodni ukrepi, Bolgarija

1. PROSTO GIBANJE OSEB

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti

31968 R 1612: Uredba Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, 19. 10. 1968, str. 2), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0038: Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 4. 2004 (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77);

31996 L 0071: Direktiva 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 18, 21. 1. 1997, str. 1);

32004 L 0038: Direktiva 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77).

1. Člen 39 in prvi odstavek člena 49 Pogodbe ES se v zvezi s prostim gibanjem delavcev in svobodo opravljanja storitev, ki vključuje začasno gibanje delavcev, kakor je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES, med Bolgarijo na eni strani in vsako od sedanjih držav članic na drugi strani v celoti uporabljata le ob upoštevanju prehodnih določb iz odstavkov 2 do 14.

2. Z odstopanjem od členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in do konca dveletnega obdobja od dne pristopa bodo sedanje države članice uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, ki urejajo dostop bolgarskih državljanov na njihove trge dela. Sedanje države članice lahko uporabljajo take ukrepe do konca petletnega obdobja od dne pristopa.

Bolgarski državljani, ki na dan pristopa zakonito delajo v sedanji državi članici in se jim je dovolil dostop na trg dela v tej državi članici za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, bodo imeli dostop na trg dela te države članice, vendar ne na trg dela drugih držav članic, ki uporabljajo nacionalne ukrepe.

Bolgarski državljani, ki se jim je dovolil dostop na trg dela v sedanji državi članici po pristopu za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, tudi uživajo iste pravice.

Bolgarski državljani iz drugega in tretjega pododstavka zgoraj prenehajo uživati pravice iz teh pododstavkov, če prostovoljno zapustijo trg dela zadevne sedanje države članice.

Bolgarski državljani, ki na dan pristopa ali v obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi, zakonito delajo v sedanji državi članici in ki se jim je dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje krajše od 12 mesecev, ne uživajo teh pravic.

3. Pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa Svet na podlagi poročila Komisije ponovno preuči delovanje prehodnih določb iz odstavka 2.

Ob zaključku tega ponovnega pregleda in najkasneje pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa sedanje

države članice uradno obvestijo Komisijo, če bodo še naprej uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov oz. če bodo od takrat dalje uporabljale člene 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

4. Na zaprosilo Bolgarije se lahko izvede nadaljnji ponovni pregled. Uporabi se postopek iz odstavka 3, ki se konča v šestih mesecih od prejema zaprosila Bolgarije.

5. Država članica, ki do konca petletnega obdobja iz odstavka 2 ohrani nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko v primeru resnih motenj na svojem trgu dela ali grožnje le-teh in po tem, ko uradno obvesti Komisijo, nadaljuje z uporabo teh ukrepov do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

6. V sedemletnem obdobju od dne pristopa tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavkov 3, 4 ali 5 za bolgarske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in ki bolgarskim državljanom v tem obdobju za namene spremljanja izdajajo delovna dovoljenja, jih izdajajo avtomatično.

7. Tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavkov 3, 4 ali 5 za bolgarske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa uporabljajo postopke iz spodnjih pododstavkov.

Če država članica iz prvega pododstavka ima ali pričakuje motnje na svojem trgu dela, ki bi lahko resno ogrozile življenjsko raven ali raven zaposlenosti v določeni regiji ali poklicu, ta država članica o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podrobnosti. Na podlagi teh podatkov lahko država članica zaprosi, da Komisija popolnoma ali delno odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, da bi se ponovno vzpostavilo normalno stanje v tej regiji oz. poklicu. Komisija odloči o odložitvi uporabe ter o njenem trajanju in obsegu najpozneje v dveh tednih po prejemu takega zaprosila in o svoji odločitvi uradno obvesti Svet. Vsaka država članica lahko v dveh tednih od dne odločbe Komisije od Sveta zahteva, da odločbo odpravi ali spremeni. Svet o zahtevi odloči s kvalificirano večino v dveh tednih.

Država članica iz prvega pododstavka lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in o tem Komisiji poda naknadno utemeljeno uradno obvestilo.

8. Dokler je uporaba členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 odložena na podlagi odstavkov 2 do 5 in 7 zgoraj, se člen 23 Direktive 2004/38/ES o pravici družinskih članov delavcev do pridobitve zaposlitve uporablja v Bolgariji glede državljanov sedanjih držav članic in v sedanjih državah članicah glede bolgarskih državljanov pod naslednjimi pogoji:

– zakonec delavca in njuni potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in na dan pristopa zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice, imajo po pristopu neposreden dostop na trg dela te države članice. Ta določba se ne uporablja za družinske člane delavca, ki se mu je zakonito dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje krajše od 12 mesecev;

– zakonec delavca in njuni potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice od dne po dnevu pristopa, vendar imajo v obdobju uporabe zgoraj navedenih prehodnih določb dostop na trg dela zadevne države članice, ko v zadevni državi članici prebivajo najmanj osemnajst mesecev ali od tretjega leta od dne pristopa, kar se zgodi prej.

Te določbe ne posegajo v bolj ugodne nacionalne ukrepe ali ukrepe, sprejete z dvostranskimi sporazumi.

9. Če določb Direktive 2004/38/ES, ki prevzemajo določbe Direktive 68/360/EGS¹, ni mogoče uporabljati ločeno od tistih iz Uredbe (EGS) št. 1612/68, katerih uporaba je odložena v skladu z odstavki 2 do 5 in 7 ter 8, smejo Bolgarija in sedanje države članice odstopati od teh določb, kolikor je to potrebno za uporabo odstavkov 2 do 5 in 7 ter 8.

10. Kadar sedanje države članice na podlagi zgoraj navedenih prehodnih določb uporabljajo nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko Bolgarija ohrani v veljavi enakovredne ukrepe za državljane zadevne države članice ali zadevnih držav članic.

11. Če katera izmed sedanjih držav članic odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko Bolgarija glede Romunije uporabi postopke iz odstavka 7. V primeru uporabe teh postopkov se delovna dovoljenja, ki jih izdaja Bolgarija za namene spremljanja državljanom Romunije, izdajajo avtomatično.

12. Vse sedanje države članice, ki v skladu z odstavki 2 do 5 in 7 do 9 uporabljajo nacionalne ukrepe, lahko z notranjimi predpisi uvedejo večjo svobodo prostega gibanja od tiste, ki velja na dan pristopa, vključno s popolnim dostopom na trg dela. Od tretjega leta od dne pristopa se lahko sedanje države članice, ki uporabljajo nacionalne ukrepe, kadarkoli odločijo za uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. O takih odločitvah se obvesti Komisijo.

13. Nemčija in Avstrija lahko v primeru resnih motenj ali groženj le-teh na posebno občutljivih storitvenih področjih svojih trgov dela, ki bi lahko nastale v določenih regijah zaradi čezmejnega opravljanja storitev, kot je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES, in dokler na podlagi zgornjih prehodnih določb uporabljata nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov o prostem gibanju bolgarskih delavcev, po tem, ko uradno obvestita Komisijo, odstopata od prvega odstavka člena 49 Pogodbe ES, da bi v okviru opravljanja storitev podjetij s sedežem v Bolgariji omejili začasno gibanje delavcev, za katere se uporabljajo nacionalni ukrepi glede njihove pravice do začetka opravljanja dela v Nemčiji in Avstriji.

Seznam storitvenih sektorjev, za katere se lahko uporablja odstopanje, je naslednji:

– v Nemčiji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES

¹ Direktiva Sveta 68/360/EGS z dne 15. oktobra 1968 o odpravi omejitev gibanja in prebivanja v Skupnosti za delavce držav članic in za njihove družine (UL L 257, 19. 10. 1968, str. 13). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33) in razveljavljena z učinkom od 30. aprila 2006 z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77).

Čiščenje objektov in opreme	74.70 Čiščenje objektov in opreme
Druge storitve	74.87 Samo dejavnosti notranjega dekoraterstva

– v Avstriji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Storitve za rastlinsko pridelavo; urejanje parkov	01.41
Rezanje, oblikovanje in delava kamna (obdelava naravnega kamna)	26.7
Proizvodnja kovinskih konstrukcij in njihovih delov	28.11
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Poizvedovalne dejavnosti in varovanje	74.60
Čiščenje objektov in opreme	74.70
Nega na domu	85.14
Dejavnosti socialnega varstva brez nastanitve	85.32

* NACE: glej 31990 R 3037: Uredba Sveta (EGS) št. 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (UL L 293, 24. 10. 1990, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Če Nemčija ali Avstrija v skladu s prejšnjimi pododstavki odstopata od prvega odstavka člena 49 Pogodbe ES, lahko Bolgarija po tem, ko uradno obvesti Komisijo, sprejme enakovredne ukrepe.

Učinek uporabe tega odstavka ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za začasno gibanje delavcev v okviru čezmejnega opravljanja storitev med Nemčijo ali Avstrijo in Bolgarijo od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

14. Učinek uporabe odstavkov 2 do 5 in 7 do 12 ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za dostop bolgarskih državljanov na trge dela sedanjih držav članic od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

Ne glede na uporabo določb iz odstavkov 1 do 13 sedanje države članice v kateremkoli obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi ali ukrepi iz dvostranskih sporazumov, glede dostopa na njihov trg dela prednostno obravnavajo delavce, ki so državljani držav članic, v primerjavi z delavci, ki so državljani tretjih držav.

Bolgarski delavci migranti in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v drugi državi članici, ali delavci migranti iz drugih držav članic in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v Bolgariji, se ne obravnavajo bolj restriktivno kot delavci iz tretjih držav in njihovi družinski člani, ki delajo v tej državi članici oz. v Bolgariji. Poleg tega se ob uporabi načela prednostne obravnave v Skupnosti delavci migranti iz tretjih držav, ki prebivajo in delajo v Bolgariji, ne obravnavajo bolj ugodno kot državljani Bolgarije.

2. SVOBODA OPRAVLJANJA STORITEV

31997 L 0009: Direktiva 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 1997 o odškodninskih shemah za vlagatelje (UL L 84, 26. 3. 1997, str. 22).

Z odstopanjem od člena 4(1) Direktive 97/9/ES se minimalna raven odškodnine do 31. decembra 2009 ne uporablja v Bolgariji. Bolgarija zagotovi, da njena odškodninska shema za vlagatelje zagotavlja kritje za najmanj 12 000 EUR od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 in za najmanj 15 000 EUR od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2009.

V prehodnem obdobju bodo druge države članice ohranile pravico preprečiti poslovanje podružnicam bolgarskih investicijskih podjetij s sedežem na njihovem ozemlju, če in dokler se te podružnice ne pridružijo na ozemlju zadevne države članice uradno priznani odškodninski shemi za vlagatelje, ki zagotavlja kritje za razliko med bolgarsko ravniyo odškodnine in minimalno ravniyo iz člena 4(1) Direktive 97/9/ES.

3. PROSTI PRETOK KAPITALA

Pogodba o Evropski uniji,

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti.

1. Ne glede na obveznosti iz Pogodb na katerih temelji Evropska unija lahko Bolgarija pet let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve lastništva nad zemljišči za sekundarna prebivališča s strani državljanov držav članic ali držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), ki ne prebivajo v Bolgariji, in s strani pravnih oseb, ki so ustanovljene po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP.

Za državljane držav članic in državljane držav pogodbenic Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, ki zakonito prebivajo v Bolgariji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli pravila in postopki, ki ne veljajo za bolgarske državljane.

2. Ne glede na obveznosti iz Pogodb na katerih temelji Evropska unija lahko Bolgarija sedem let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč s strani državljanov držav članic, državljanov držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, in s strani pravnih oseb, ustanovljenih po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP. V nobenem primeru se državljana države članice glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč ne sme obravnavati manj ugodno kot na dan podpisa Pristopne pogodbe ali ga obravnavati bolj restriktivno kot državljane tretjih držav.

Za samozaposlene kmete, ki so državljani druge države članice in želijo imeti sedež ter zakonito prebivati v Bolgariji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli postopki, ki ne veljajo za bolgarske državljane.

V tretjem letu od dne pristopa se opravi splošni ponovni pregled teh prehodnih ukrepov. V ta namen Komisija Svetu predloži poročilo. Svet lahko na predlog Komisije soglasno odloči, da se prehodno obdobje, ki je navedeno v prvem pododstavku, skrajša ali konča.

4. KMETIJSTVO

A. KMETIJSKA ZAKONODAJA

31997 R 2597: Uredba Sveta (ES) št. 2597/97 z dne 18. decembra 1997 o določitvi dodatnih pravil o skupni ure-

ditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko (UL L 351, 23. 12. 1997, str. 13), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31999 R 1602: Uredbo Sveta (ES) št. 1602/1999 z dne 19. 7. 1999 (UL L 189, 22. 7. 1999, str. 43).

Z odstopanjem od člena 3(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 2597/97 se za konzumno mleko, proizvedeno v Bolgariji do 30. aprila 2009 ne uporabljajo zahteve glede vsebnosti maščobe, pri čemer se mleko z vsebnostjo maščobe 3 % (m/m) lahko trži kot polno mleko, mleko z vsebnostjo maščobe 2 % (m/m) pa kot pol posneto mleko. Konzumno mleko, ki ne ustreza zahtevam glede vsebnosti maščobe, se lahko trži le v Bolgariji ali izvozi v tretje države.

B. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

32004 R 0853: Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora (UL L 139, 30. 4. 2004, str. 55).

(a) Obrati za predelavo mleka iz poglavij I in II Dodatka k tej prilogi lahko do 31. decembra 2009 prejemajo pošiljke surovega mleka, ki ni v skladu z zahtevami ali pa ravnanje z njim ne ustreza zahtevam iz Uredbe (ES) št. 853/2004, podpoglavij II in III, Poglavja I, Oddelka IX, Priloge III, pod pogojem, da so kmetije, iz katerih prihaja mleko, omenjene na seznamu, ki ga v ta namen vodijo bolgarski organi.

(b) Dokler so obrati iz odstavka (a) zgoraj upravičeni do koristi iz določb omenjenega odstavka, se izdelki, ki izvirajo iz teh obratov, dajo le na domači trg ali se uporabljajo za nadaljnjo predelavo v obratih v Bolgariji, za katere ravno tako veljajo določbe iz odstavka (a), ne glede na datum trženja. Ti izdelki morajo nositi drugačno identifikacijsko oznako od tiste, ki je določena v členu 5 Uredbe (ES) št. 853/2004.

(c) Obrati, naštet v Poglavju II Dodatka k tej prilogi, lahko do 31. decembra 2009 predelujejo mleko, ki izpolnjuje zahteve EU in mleko, ki teh zahtev ne izpolnjuje, v ločenih proizvodnih linijah. V tem smislu se mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, razume kot mleko iz odstavka (a). Taki obrati morajo v celoti izpolnjevati zahteve EU za obrate, vključno z izvajanjem načel analize tveganj in kritičnih nadzornih točk (HACCP) (iz člena 5 Uredbe (ES) št. 852/2004¹) in dokazati svojo sposobnost, da v celoti izpolnjujejo pogoje, navedene v nadaljevanju, vključno z ločeno namembnostjo ustreznih proizvodnih linij:

– sprejeti vse potrebne ukrepe, s katerimi se omogoči ustrezno upoštevanje notranjih postopkov ločevanja mleka, od zbiranja do končne proizvodne faze, vključno s potmi zbiranja mleka, ločenim skladiščenjem in obdelavo mleka, ki izpolnjuje zahteve EU, od mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje, posebnim pakiranjem ter označevanjem izdelkov, pridobljenih iz mleka, ki ne izpolnjuje zahtev EU, in z ločenim skladiščenjem omenjenih izdelkov,

– uvesti postopek, ki zagotavlja sledljivost surovin, vključno s potrebnimi dokumentarnimi dokazi o premikih proizvodov ter knjigovodskimi evidencami proizvodov ter izravnave skladnih in neskladnih surovin s kategorijami končnih izdelkov,

– obdelati vse surovo mleko s toplotno obdelavo pri minimalni temperaturi vsaj 71,7 °C v času 15 sekund, in

– sprejeti vse potrebne ukrepe za preprečevanje goljufij pri uporabi identifikacijskih oznak.

Bolgarski organi:

– zagotovijo, da upravljavec ali direktor vsakega zadevnega obrata sprejme vse potrebne ukrepe za pravilno upoštevanje notranjih postopkov ločevanja mleka;

¹ Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30.4.2004, str. 1).

– opravljajo teste in nenapovedane kontrolne preglede v zvezi z upoštevanjem ločevanja mleka; in

– opravljajo teste v pooblaščenih laboratorijih na vseh surovinah in končnih izdelkih, da preverijo skladnost z zahtevami iz Uredbe (ES) št. 853/2004, Poglavja II, Oddelka IX, Priloge III, vključno z mikrobiološkimi merili za izdelke na osnovi mleka.

Mleko in/ali izdelki na osnovi mleka, ki izvirajo iz ločenih proizvodnih linij, v katerih se predeluje surovo mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, v obratih za predelavo mleka, odobrenih s strani EU, se lahko dajo na trg le pod pogoji iz odstavka (b). Izdelki na osnovi surovega mleka, ki izpolnjuje zahteve in ki se predeluje v ločeni proizvodni liniji v obratu iz Poglavja II Dodatka k tej prilogi, se lahko ob upoštevanju pogojev glede ločevanja proizvodnih linij tržijo kot izdelki, ki izpolnjujejo zahteve.

(d) Mleku in mlečnim izdelkom, proizvedenim v skladu z določbami iz odstavka (c), se podeli podpora iz poglavij II in III, Naslova I, razen člena 11, in Naslova II Uredbe (ES) št. 1255/1999¹ le, če so opremljeni z ovalno identifikacijsko oznako iz Oddelka I Priloge II Uredbe (ES) št. 853/2004.

(e) Bolgarija poskrbi za postopno spoštovanje zahtev iz odstavka (a) in Komisiji izstavlja letna poročila o napredku pri posodabljanju kmetij za proizvodnjo mleka in sistemu zbiranja mleka. Bolgarija poskrbi, da bodo te zahteve v celoti izpolnjene do 31. decembra 2009.

(f) Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002² posodobi Dodatek k tej prilogi pred pristopom in do 31. decembra 2009 ter v tem smislu na podlagi napredka, doseženega pri odpravi pomanjkljivosti in rezultatov procesa spremljanja doda ali črta posamezne obrate.

Podrobna izvedbena pravila za zagotovitev nemotene delovanja zgoraj navedene prehodne ureditve se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002.

5. PROMETNA POLITIKA

1. 31993 R 3118: Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93 z dne 25. oktobra 1993 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo notranje cestne prevoze tovora v državi članici (UL L 279, 12. 11. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 R 0484: Uredbo (ES) št. 484/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 1).

(a) Z odstopanjem od člena 1 Uredbe (EGS) št. 3118/93 in do konca tretjega leta od dne pristopa so prevozniki s sedežem v Bolgariji izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v ostalih državah članicah in prevozniki s sedežem v ostalih državah članicah so izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v Bolgariji.

(b) Pred koncem tretjega leta od dne pristopa države članice uradno obvestijo Komisijo, ali bodo to obdobje podaljšale za največ dve leti, ali pa bodo v prihodnje v celoti uporabljale člen 1 Uredbe. Če tega uradnega obvestila ni, se

¹ Uredba Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (UL L 160, 26.6.1999, str. 48). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

² Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 4).

uporabi člen 1 Uredbe. Le prevozniki s sedežem v državah članicah, v katerih se uporablja člen 1 Uredbe, lahko opravljajo storitve notranjega cestnega prevoza v tistih državah članicah, kjer se prav tako uporablja člen 1.

(c) Tiste države članice, v katerih se na podlagi zgornjega odstavka (b) uporablja člen 1 Uredbe, lahko uporabijo postopek, naveden spodaj, vse do konca petega leta od dne pristopa.

Kadar ima država članica iz prejšnjega pododstavka resne motnje na nacionalnem trgu ali njegovih delih zaradi kabotaže, ali jih ta še poslabša, kot na primer občutno povečanje ponudbe nad povpraševanjem ali ogrožitev finančne stabilnosti ali preživetja znatnega števila podjetij za cestni prevoz tovora, o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podatke. Na podlagi teh podatkov lahko država članica od Komisije zahteva delno ali popolno odložitev uporabe člena 1 Uredbe, da bi tako ponovno vzpostavila normalno stanje.

Komisija preuči razmere na podlagi podatkov, ki jih priskrbi zadevna država članica, in v roku enega meseca od prejema zahteve odloči, ali je potrebno sprejeti zaščitne ukrepe. Uporabijo se postopek iz drugega, tretjega in četrtega pododstavka odstavka 3 in odstavki 4, 5 in 6 člena 7 Uredbe.

Država članica iz prvega pododstavka zgoraj lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo člena 1 Uredbe in o tem naknadno poda Komisiji utemeljeno uradno obvestilo.

(d) Dokler se člen 1 Uredbe ne uporablja na podlagi zgoraj omenjenih odstavkov (a) in (b), lahko države članice urejajo dostop do storitev notranjega cestnega prevoza tovora s postopno izmenjavo dovoljenj za kabotažo na podlagi dvostranskih sporazumov. To lahko vključuje možnost popolne liberalizacije.

(e) Učinek uporabe odstavkov (a) do (c) ne povzroči bolj restriktivnega dostopa do storitev notranjega cestnega prevoza od tistega, ki obstaja na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

2. 31996 L 0026: Direktiva Sveta 96/26/ES z dne 29. aprila 1996 o dovoljenju za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem in potniškem prometu ter o medsebojnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah za olajšanje uresničevanja pravic teh prevoznikov do ustanavljanja prevoznih podjetij v domačem in mednarodnem prometu (UL L 124, 23. 5. 1996, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

Do 31. decembra 2010 se člen 3(3)(c) Direktive 96/26/ES ne uporablja v Bolgariji za prevozna podjetja, ki opravljajo izključno notranji cestni prevoz tovora in potnikov.

Razpoložljiva sredstva in rezerve teh podjetij bodo postopoma dosegle minimalne stopnje iz tega člena v skladu z naslednjim razporedom:

– do 1. januarja 2007 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 5 850 EUR za prvo in vsaj 3 250 EUR za vsako dodatno vozilo;

– do 1. januarja 2008 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 6 750 EUR za prvo in vsaj 3 750 EUR za vsako dodatno vozilo;

– do 1. januarja 2009 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 7 650 EUR za prvo in vsaj 4 250 EUR za vsako dodatno vozilo;

– do 1. januarja 2010 morajo imeti podjetja razpoložljiva sredstva in rezerve v višini vsaj 8 550 EUR za prvo in vsaj 4 750 EUR za vsako dodatno vozilo.

3. 31996 L 0053: Direktiva Sveta 96/53/ES z dne 25. julija 1996 o določitvi največjih dovoljenih mer določenih cestnih vozil v Skupnosti v notranjem in mednarodnem prometu in

največjih dovoljenih tež v mednarodnem prometu (UL L 235, 17. 9. 1996, str. 59), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 L 0007: Direktivo 2002/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. 2. 2002 (UL L 67, 9. 3. 2002, str. 47).

Z odstopanjem od člena 3(1) Direktive 96/53/ES lahko vozila, ki so v skladu z mejnimi vrednostmi kategorij 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 in 3.5.1, določenimi v Prilogi I k tej direktivi, do 31. decembra 2013 uporabljajo le neposodobljene dele bolgarskega cestnega omrežja, če ustrezajo mejni osni obremenitvi, ki velja v Bolgariji.

Z dnem pristopa se za vozila, ki ustrezajo pogojem iz Direktive 96/53/ES, ne sme uvajati omejitev za uporabo glavnih tranzitnih cest iz Priloge I k Odločbi št. 1692/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja¹.

Bolgarija bo spoštovala časovni razpored, kot ga določajo spodnje tabele za posodobitev omrežja glavnih cest. Naložbe v infrastrukturo, ki vključujejo uporabo sredstev iz pro-

računa Skupnosti, zagotavljajo, da so prometne žile zgrajene ali posodobljene za osno obremenitev 11,5 ton.

Vzporedno z dovršitvijo posodobitve bo potekalo tudi postopno odpiranje bolgarskega cestnega omrežja, ki bo vključevalo omrežje iz Priloge I k Odločbi št. 1692/96/ES, za vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim Direktive. Za namene nalaganja in razlaganja je, kjer je to tehnično izvedljivo, uporaba neposodobljenih delov omrežja stranskih cest dovoljena med celotnim prehodnim obdobjem.

Z dnem pristopa nobeno vozilo v mednarodnem prometu, opremljeno z zračnim vzmetenjem, ki ustreza mejnim vrednostim Direktive 96/53/ES, ni podvrženo nikakršnim začasnim dodatnim prispevkom na celotnem bolgarskem omrežju cestnega prometa.

Začasni dodatni prispevki za uporabo neposodobljenih delov omrežja za vozila v mednarodnem prometu, ki niso opremljena z zračnim vzmetenjem in ustrezajo mejnim vrednostim Direktive, se pobirajo na nediskriminatoren način. Režim odmere je transparenten in plačilo teh prispevkov ne povzroča nepotrebnih upravnih ovir ali zamud uporabniku, prav tako plačilo teh prispevkov ne vodi k sistematičnemu pregledovanju mejne osne obremenitve na meji. Uveljavitev mejne osne obremenitve se zagotovi po vsem ozemlju na nediskriminatoren način in velja tudi za vozila, registrirana v Bolgariji.

¹ UL L 228, 9.9.1996, str. 1. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo št. 884/2004/ES (UL L 167, 30.4.2004, str. 1).

Program cestnih nadgradenj (km)
Tabela 1

Št.	CESTA	ODSEK	DOLŽINA /KM/	ODPRTO ZA PROMET	UKREP
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - ŠIPKA	18	2014	NOVA GRADNJA
2	I-5/E-85/	KARDŽALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	NOVA GRADNJA
		VMESNI SEŠTEVEK	36		
3	I-6	SOFIJA - PIRDOP	56	2009	OBNOVA
4	I-7	SILISTRA - ŠUMEN	88	2011	OBNOVA
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	REKONSTRUKCIJA
		VMESNI SEŠTEVEK	136		
6	I-9 /E-87/	ROMUNSKA MEJA - BALČIK	60	2009	OBNOVA
7	II-12	VIDIN - MEJA S SRBIJO in ČRNO GORO	26	2008	REKONSTRUKCIJA
8	II-14	VIDIN - KULA - MEJA S SRBIJO in ČRNO GORO	42	2009	REKONSTRUKCIJA
9	II-18	OBVOZNICA SOFIJE - SEVERNI KRAK	24	2014	NOVA GRADNJA
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELČEV - GRŠKA MEJA	91	2008	OBNOVA
11	II-29	DOBRIČ - VARNA	21	2010	OBNOVA
12	II-35	LOVEČ - KARNARE	28	2011	REKONSTRUKCIJA
13	II-53	SLIVEN - JAMBOL	25	2010	OBNOVA

14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	OBNOVA
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	OBNOVA
		VMESNI SEŠTEVEK	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	OBNOVA
17	II-62	KJUSTENDIL - DUPNICA	26	2011	REKONSTRUKCIJA
18	II-63	PERNIK - MEJA S SRBIJO IN ČRNO GORO	20	2010	REKONSTRUKCIJA
19	II-73	ŠUMEN - KARNOBAT	44	2012	REKONSTRUKCIJA
20	II-73	ŠUMEN - KARNOBAT	119	2011	REKONSTRUKCIJA
		VMESNI SEŠTEVEK	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	OBNOVA
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLJAN	72	2014	REKONSTRUKCIJA
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	REKONSTRUKCIJA
24	III-197	GOCE DELČEV - SMOLJAN	87	2013	REKONSTRUKCIJA
25	III-198	GOCE DELČEV - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVAN-SKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	95	2013	REKONSTRUKCIJA
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	REKONSTRUKCIJA
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	REKONSTRUKCIJA
		VMESNI SEŠTEVEK	105		
28	III-601	KJUSTENDIL - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	27	2011	NOVA GRADNJA
29	III-622	KJUSTENDIL - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO	31	2013	NOVA GRADNJA
30	III-865	SMOLJAN - MADAN	15	2011	REKONSTRUKCIJA
31	III-867	SMOLIAN - KARDJALI	69	2014	REKONSTRUKCIJA
32	III-868	BYPASS SMOLJAN	40	2012	NOVA GRADNJA
33	IV-410068	SIMITLI - MEJA Z NEKDANJO JUGOSLOVANSKO RE-PUBLIKO MAKEDONIJO	28	2009	NOVA GRADNJA
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NOVA GRADNJA
	A1	"TRAKIA" AVTOCESTA - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOT 2	33	2010	NOVA GRADNJA
36		LOT 3	37	2011	NOVA GRADNJA
37		LOT 4	48	2014	NOVA GRADNJA
		VMESNI SEŠTEVEK	118		
		SKUPAJ	1598		

Tabela 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
UKREP								
OBNOVA	91	116	114	88	81	40	0	
REKONSTRUKCIJA	26	42	68	88	96	182	258	
NOVA GRADNJA	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. OBDAVČITEV

1. 31977 L 0388: Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13. 6. 1977, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

Za namene uporabe člena 28(3)(b) Direktive 77/388/EGS lahko Bolgarija, dokler se ne izpolni pogoj iz člena 28(4) Direktive ali dokler se ista oprostitve uporablja za katerokoli sedanjo državo članico, karkoli nastopi prej, ohrani oprostitve davka na dodano vrednost od mednarodnega prevoza potnikov iz točke 17 Priloge F k Direktivi.

2. 31992 L 0079: Direktiva Sveta 92/79/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju davkov na cigarete (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 8), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 L 0177: Direktivo Sveta 2003/117/ES z dne 5. 12. 2003 (UL L 333, 20. 12. 2003, str. 49).

Z odstopanjem od člena 2(1) Direktive 92/79/EGS lahko Bolgarija do 31. decembra 2009 preloži uporabo celotne minimalne trošarine na drobnoprodajno ceno (vključno z vsemi davki) za cigarete najbolj prodajane cenovne kategorije, pod pogojem, da Bolgarija med tem obdobjem postopno prilagodi svoje trošarinske stopnje celotni minimalni trošarini iz Direktive.

Brez poseganja v člen 8 Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov¹ in po tem, ko obvestijo Komisijo, lahko države članice, dokler se uporablja zgornje odstopanje, ohranijo enake količinske omejitve za cigarete, ki se jih brez plačila dodatne trošarine lahko vnaša na njihova ozemlja iz Bolgarije, kot se jih uporablja za uvoz iz tretjih držav. Države članice, ki uporabljajo to možnost, lahko izvajajo potrebne preglede, pod pogojem, da ti pregledi ne prizadenejo pravnega delovanja notranjega trga.

3. 32003 L 0049: Direktiva Sveta 2003/49/ES z dne 3. junija 2003 o skupnem sistemu obdavčevanja plačil obresti ter licenčin med povezanimi družbami iz različnih držav članic (UL L 157, 26. 6. 2003, str. 49), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0076: Direktivo Sveta 2004/76/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 106).

Bolgarija je pooblašena, da do 31. decembra 2014 ne uporablja določb člena 1 Direktive 2003/49/ES. V tem prehodnem obdobju davčna stopnja na plačila obresti ali licenčin, ki se plačajo povezani družbi iz druge države članice ali stalni poslovni enoti povezane družbe iz države članice, ki se nahaja v drugi državi članici, do 31. decembra 2010 ne sme preseči 10 %, oziroma 5 % v naslednjih letih do 31. decembra 2014.

4. 32003 L 0096: Direktiva Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL L 283, 31. 10. 2003, str. 51), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0075: Direktivo Sveta 2004/75/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 100).

(a) Z odstopanjem od člena 7 Direktive 2003/96/ES lahko Bolgarija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2011 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve neosvinčenega bencina, ki se uporablja kot pogonsko gorivo,

na najnižjo raven 359 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za neosvinčeni bencin, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 323 EUR za 1 000 l,

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve plinskega olja in kerozina, ki se uporabljata kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 302 EUR za 1 000 l, do 1. januarja 2013 pa doseže najnižjo raven 330 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za plinsko olje in kerozin, ki se uporabljata kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 274 EUR za 1 000 l.

(b) Z odstopanjem od člena 9 Direktive 2003/96/ES lahko Bolgarija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve premoga in koksa za namene daljinskega ogrevanja na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C,

– do 1. januarja 2009 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve premoga in koksa, ki se uporabljata za druge namene kot daljinsko ogrevanje, na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C.

Dejanske davčne stopnje, ki veljajo za zadevne energente, od 1. januarja 2007 ne smejo biti nižje od 50 % ustrezne najnižje stopnje Skupnosti.

(c) Z odstopanjem od člena 10 Direktive 2003/96/ES lahko Bolgarija uporabi prehodno obdobje do 1. januarja 2010 zaradi prilagoditve nacionalnih ravni obdavčitve električne energije na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C. Dejanske davčne stopnje, ki veljajo za električno energijo, od 1. januarja 2007 ne smejo biti nižje od 50 % ustrezne najnižje stopnje Skupnosti.

7. SOCIALNA POLITIKA IN ZAPOSLOVANJE

32001 L 0037: Direktiva 2001/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2001 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o izdelavi, predstavitvi in prodaji tobačnih izdelkov (UL L 194, 18. 7. 2001, str. 26).

Z odstopanjem od člena 3 Direktive 2001/37/ES je datum uporabe najvišje dovoljene vsebnosti katrana v cigaretah, izdelanih in trženih na ozemlju Bolgarije, 1. januar 2011. Med prehodnim obdobjem:

– se cigarete, ki so izdelane v Bolgariji in vsebujejo več kot 10 mg katrana na cigareto, ne tržijo v drugih državah članicah;

– se cigarete, ki so izdelane v Bolgariji in vsebujejo več kot 13 mg katrana na cigareto, ne izvažajo v tretje države; ta meja se od 1. januarja 2008 zniža na 12 mg in od 1. januarja 2010 na 11 mg;

– Bolgarija posreduje Komisiji redno posodobljene podatke o časovnem razporedu in ukrepih, ki so bili sprejeti za zagotovitev skladnosti s to direktivo.

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Direktiva Sveta 68/414/EGS z dne 20. decembra 1968 o obveznosti držav članic EGS glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov (UL L 308, 23. 12. 1968, str. 14), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31998 L 0093: Direktivo Sveta 98/93/ES z dne 14. 12. 1998 (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 100).

Z odstopanjem od člena 1(1) Direktive 68/414/EGS se minimalna raven zalog naftnih derivatov do 31. decembra 2012 ne uporablja za Bolgarijo. Bolgarija zagotavlja, da minimalna raven zalog naftnih derivatov za vse kategorije naftnih derivatov iz člena 2 ustreza najmanj naslednjemu številu dni povprečne dnevne domače porabe, kot je opredeljena v členu 1(1):

¹ UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

- 30 dnevno do 1. januarja 2007;
- 40 dnevno do 31. decembra 2007;
- 50 dnevno do 31. decembra 2008;
- 60 dnevno do 31. decembra 2009;
- 70 dnevno do 31. decembra 2010;
- 80 dnevno do 31. decembra 2011;
- 90 dnevno do 31. decembra 2012.

9. TELEKOMUNIKACIJE IN INFORMACIJSKA TEHNOLOGIJA

32002 L 0022: Direktiva 2002/22/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva o univerzalnih storitvah) (UL L 108, 24. 4. 2002, str. 51).

Z odstopanjem od člena 30(1) Direktive 2002/22/ES lahko Bolgarija odloži uvedbo prenosljivosti številka najkasneje do 1. januarja 2009.

10. OKOLJE

A. KAKOVOST ZRAKA

1. 31994 L 0063: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/63/ES z dne 20. decembra 1994 o nadzoru emisij hlapnih organskih spojin (HOS) pri skladiščenju bencina in njegovi distribuciji iz terminalov do bencinskih servisov (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) Z odstopanjem od člena 3 in Priloge I k Direktivi 94/63/ES se zahteve za obstoječe naprave za skladiščenje v terminalih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za naprave za skladiščenje v 6 terminalih s količino pretočenega bencina, ki je večja od 25 000 ton/leto, vendar manjša ali enaka 50 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2009 za naprave za skladiščenje v 19 terminalih s količino pretočenega bencina, ki je manjša ali enaka 25 000 ton/leto.

(b) Z odstopanjem od člena 4 in Priloge II k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje in praznjenje obstoječih premičnih rezervoarjev v terminalih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za 12 terminalov s količino pretočenega bencina, ki je večja od 25 000 ton/leto, vendar manjša ali enaka 150 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2009 za 29 terminalov s količino pretočenega bencina manjšo od 25 000 ton/leto.

(c) Z odstopanjem od člena 5 k Direktivi 94/63/ES se zahteve za obstoječe premične rezervoarje v terminalih ne uporabljajo v Bolgariji:

- do 31. decembra 2007 za 50 avtociستern;
- do 31. decembra 2009 za dodatnih 466 avtociستern.

(d) Z odstopanjem od člena 6 in Priloge III k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje obstoječih naprav za skladiščenje na bencinskih servisih ne uporabljajo v Bolgariji:

– do 31. decembra 2007 za 355 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina, ki je večja od 500 m³/leto, vendar manjša ali enaka 1 000 m³/leto;

– do 31. decembra 2009 za 653 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina enako ali manjšo od 500 m³/leto.

2. 31999 L 0032: Direktiva Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva, ki spreminja Direktivo 93/12/EGS (UL L 121, 11. 5. 1999, str. 13), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) Z odstopanjem od člena 3(1) Direktive 1999/32/ES se zahteve glede deleža žvepla v težkih kurilnih oljih do 31. decembra 2011 ne uporabljajo v Bolgariji za lokalne potrebe. Med tem prehodnim obdobjem vsebnost žvepla ne presega 3,00 % po masi.

(b) Z odstopanjem od člena 4(1) Direktive 1999/32/ES se zahteve glede deleža žvepla v težkih kurilnih oljih do 31. decembra 2009 ne uporabljajo v Bolgariji za lokalne potrebe. Med tem prehodnim obdobjem vsebnost žvepla ne presega 0,20 % po masi.

B. RAVNANJE Z ODPADKI

1. 31993 R 0259: Uredba Sveta (EGS) št. 259/93 z dne 1. februarja 1993 o nadzoru in kontroli pošiljk odpadkov znotraj Evropske skupnosti, v Skupnost in iz nje (UL L 30, 6. 2. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32001 R 2557: Uredbo Komisije (ES) št. 2557/2001 z dne 28. 12. 2001 (UL L 349, 31. 12. 2001, str. 1).

(a) Do 31. decembra 2014 se pristojne organe uradno obvešča o vseh pošiljkah odpadkov za predelavo, ki so naštet v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 259/93, v Bolgariji in odpadke se predela skladno s členi 6, 7 in 8 Uredbe.

(b) Z odstopanjem od člena 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 pristojni bolgarski organi do 31. decembra 2009 ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo v Bolgarijo za naslednje odpadke, ki so naštet v Prilogi III, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe. Za take prevoze velja člen 10 Uredbe.

AA. TRDI ODPADKI, KI VSEBUJEJO PLEMENITE KOVINE

- AA 090 arzenovi odpadki in ostanki
- AA 100 odpadki in ostanki živega srebra
- AA 130 lužnice iz dekapiranja kovin

AB. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PREDVSEM ANORGANSKE SESTAVINE, KI LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ORGANSKE MATERIALE

AC. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PREDVSEM ORGANSKE SESTAVINE, KI LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ANORGANSKE MATERIALE

- AC 040 gošče osvinčenega bencina
- AC 050 tekočine za prenos toplote
- AC 060 hidravlične tekočine
- AC 070 zavorne tekočine
- AC 080 tekočine proti zamrznitvi
- AC 110 fenoli, fenolne spojine, skupaj s klorfenolom, v obliki tekočin ali gošč
- AC 120 poliklorirani naftaleni
- AC 150 klorofluorkarbonati
- AC 160 haloni
- AC 190 prah – lahka frakcija iz šrederja za kovino
- AC 200 organske fosforne spojine
- AC 230 halogenirani ali nehalogenirani ostanki brezvodne destilacije iz postopkov predelave organskih topil
- AC 240 odpadki iz proizvodnje alifatskih halogenih ogljikovodikov (kot klorometani, dikloroetan, vinil klorid, viniliden klorid, alil klorid in epiklorhidrin)
- AC 260 tekoči svinjski gnoj, blato

AD. ODPADKI, KI LAHKO VSEBUJEJO ANORGANSKE IN ORGANSKE SESTAVINE

– AD 010 odpadki iz proizvodnje in priprave farmacevtskih izdelkov

odpadki, ki vsebujejo katero koli od naslednjih snovi, so sestavljeni iz nje ali so z njo onesnaženi:

• AD 040 - anorganski cianidi, razen trdnih ostankov, ki vsebujejo plemenite kovine in sledi anorganskih cianidov

• AD 050 - organski cianidi

– AD 060 odpadne mešanice olj in vode ter ogljikovodikov in vode, emulzije

– AD 070 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe črnih, barv, pigmentov, lakov

– AD 150 naravni organski materiali, ki se uporabljajo kot filtrski medij (kot biofiltri)

– AD 160 komunalni / gospodinjski odpadki

To obdobje se lahko podaljša do najpoznejše 31. decembra 2012 po postopku iz člena 18 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih¹, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS².

(c) Z odstopanjem od člena 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 pristojni bolgarski organi do 31. decembra 2009 lahko ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo v Bolgarijo, ki so naštetih v Prilogi IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso naštetih v prilogah k Uredbi, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe.

(d) Z odstopanjem od člena 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 pristojni bolgarski organi ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo, ki so naštetih v Prilogah II, III in IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso naštetih v teh prilogah in so namenjeni v obrat, ki koristi začasno odstopanje od nekaterih določb Direktive 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaženja³ ali Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav⁴, v obdobju, ko se začasno odstopanje uporablja za namembni obrat.

2. 31994 L 0062: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 10), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0012: Direktivo 2004/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. 2. 2004 (UL L 47, 18. 12. 2004, str. 26).

(a) Z odstopanjem od člena 6(1)(a) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave ali sežiganja v sežigalnicah odpadkov z energetske predelavo do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 35 % po teži do 31. decembra 2006, 39 % za leto 2007, 42 % za leto 2008, 46 % za leto 2009 in 48 % za leto 2010.

(b) Z odstopanjem od člena 6(1)(b) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave ali sežiganja v sežigalnicah odpadkov z energetske predelavo do 31. decembra 2014 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 50 % po teži za leto 2011, 53 % za leto 2012 in 56 % za leto 2013.

¹ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

² UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

³ L 257, 10.10.1996, str. 26.

⁴ UL L 309, 27.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2004, str. 33).

(c) Z odstopanjem od člena 6(1)(c) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave za plastične mase do 31. decembra 2009 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 8 % po teži do 31. decembra 2006, 12 % za leto 2007 in 14,5 % za leto 2008.

(d) Z odstopanjem od člena 6(1)(d) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave do 31. decembra 2014 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 34 % po teži do 31. decembra 2006, 38 % za leto 2007, 42 % za leto 2008, 45 % za leto 2009, 47 % za leto 2010, 49 % za leto 2011, 52 % za leto 2012 in 54,9 % za leto 2013.

(e) Z odstopanjem od člena 6(1)(e)(i) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave stekla do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 26 % po teži do 31. decembra 2006, 33 % za leto 2007, 40 % za leto 2008, 46 % za leto 2009, 51 % za leto 2010, 55 % za leto 2011 in 59,6 % za leto 2012.

(f) Z odstopanjem od člena 6(1)(e)(iv) Direktive 94/62/ES Bolgarija doseže skupne cilje glede predelave plastične mase, pri čemer se upošteva izključno material, ki je predelan nazaj v plastično maso, do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 17 % po teži za leto 2009, 19 % za leto 2010 in 20 % za leto 2011 in 22 % za leto 2012.

3. 31999 L 0031: Direktiva Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, 16. 7. 1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Z odstopanjem od člena 5(3)(a) and (b) in druge alineje, točke 2, Priloge I k Direktivi 1999/31/ES in brez poseganja v člen 6(c)(ii) Direktive in Direktivo Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih⁵, se zahteve za tekoče, jedke in oksidativne odpadke in glede preprečevanja vstopanja površinskih voda v odlagališče odpadkov do 31. decembra 2014 ne uporabljajo za naslednjih 14 obstoječih odlagališč:

1. jezero za odlaganje žlindre »Polimeri«, Varna, Devnja;
2. jezero za kombinirano odlaganje pepela in žlindre »Solvaj Sodi«, »Deven« in »Agropoličim«, Varna, Devnja v občini Varna;

3. jezero za odlaganje pepela TE »Varna«, Varna, Beloslav;

4. jezero za odlaganje pepela »Sviloz«, Veliko Tarnovo, Svištov;

5. jezero za odlaganje pepela TE »Zaharni zavodi«, Veliko Tarnovo, Gornja Orjahovica;

6. jezero za odlaganje pepela »Vidačim in likvidacija«, Vidin, Vidin;

7. jezero za odlaganje pepela »Toplofikatsia-Ruse« TE »Ruse-vzhod«, Ruse, Ruse;

8. jezero za odlaganje pepela TE »Republika«, »COF-Pernik« in »Kremikovci-Rudodobiv«, Pernik, Pernik;

9. jezero za odlaganje pepela »Toplofikacija Pernik« in »Solidus«, Pernik, Pernik;

10. jezero za odlaganje pepela TE »Bobov dol«, Kjustendil, Bobov dol;

⁵ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 91/156/EGS in kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

11. jezero za odlaganje pepela »Brikel«, Stara Zagora, Galabovo;

12. jezero za odlaganje pepela »Toplofikacija Sliven«, Sliven, Sliven;

13. jezero za odlaganje pepela »TE Marica 3«, Haskovo, Dimitrovgrad;

14. jezero za odlaganje pepela »TE Marica 3«, Haskovo, Dimitrovgrad.

Bolgarija zagotavlja postopno zmanjševanje odlaganja odpadkov na teh 14 obstoječih neustreznih odlagališčih v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

- do 31. decembra 2006: 3 020 000 ton;
- do 31. decembra 2007: 3 010 000 ton;
- do 31. decembra 2008: 2 990 000 ton;
- do 31. decembra 2009: 1 978 000 ton;
- do 31. decembra 2010: 1 940 000 ton;
- do 31. decembra 2011: 1 929 000 ton;
- do 31. decembra 2012: 1 919 000 ton;
- do 31. decembra 2013: 1 159 000 ton;
- do 31. decembra 2014: 1 039 000 ton.

4. 32002 L 0096: Direktiva Sveta 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o odpadnih električni in elektronski opremi (OEEO) (UL L 37, 13. 2. 2003, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 L 0108: Direktivo 2003/108/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. 12. 2003 (UL L 345, 31. 12. 2003, str. 106).

Z odstopanjem od členov 5(5) in 7(2) Direktive 2002/96/ES lahko Bolgarija ohrani stopnjo ločenega zbiranja povprečno vsaj štirih kilogramov OEEO iz zasebnih gospodinjstev na prebivalca na leto in stopnjo ponovne uporabe in recikliranja sestavnih delov, materialov in snovi do 31. decembra 2008.

C. KAKOVOST VODE

31991 L 0271: Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, 30. 5. 1991, str. 40), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Z odstopanjem od členov 3, 4 in 5(2) Direktive 91/271/EGS se do 31. decembra 2014 zahteve za zbiranje, odvajanje in čiščenje komunalne odpadne vode v celoti ne uporabljajo v Bolgariji v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– do 31. decembra 2010 se doseže upoštevanje Direktive za območja poselitve (aglomeracije) s populacijskim ekvivalentom več kot 10 000.

D. INDUSTRIJSKO ONESNAŽEVANJE IN OBVLADOVANJE TVEGANJA

1. 31996 L 0061: Direktiva Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzoru onesnaževanja (UL L 257, 10. 10. 1996, str. 26), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Z odstopanjem od člena 5(1) Direktive 96/61/ES se zahteve za izdajanje dovoljenj obstoječim obratom v Bolgariji ne uporabljajo za naslednje obrate do datuma navedenega za vsak obrat, če gre za obveznost obratovanja

teh obratov v skladu z mejnimi emisijskimi vrednostmi, enakovrednimi parametri ali tehničnimi ukrepi, ki temeljijo na najboljših razpoložljivih tehnologijah v skladu s členom 9(3) in (4):

Do 31. decembra 2008:

- »Jambolen« – Jambol (dejavnost 4.1 h)
- »Verila« – Ravno Pole (dejavnost 4.1)
- »Lakprom« – Svetovračane (dejavnost 4.1 b)
- »Orgačim« – Ruse (dejavnost 4.1 j)
- »Neočim« – Dimitrovgrad (dejavnost 4.1 b)

Do 31. decembra 2009:

- »Elisejna« gara Elisejna (dejavnost 2.5 a)

Do 31. decembra 2011:

- TE »Ruse - vzhod« – Ruse (dejavnost 1.1)
- TE »Varna« – Varna (dejavnost 1.1)
- TE »Bobov Dol« – Sofija (dejavnost 1.1)
- TE v »Lukoil Neftočim« – Burgas (dejavnost 1.1)
- »Lukoil Neftočim« – Burgas (dejavnost 1.2)
- »Kremikovci« – Sofija (dejavnost 2.2)
- »Radomir Metali« – Radomir (dejavnost 2.3 b)
- »Solidus« – Pernik (dejavnost 2.4)
- »Berg Montana fitingi« – Montana (dejavnost 2.4)
- »Energoremont« – Kresna (dejavnost 2.4)
- »Čugunoleene« – Ihtiman (dejavnost 2.4)
- »Alkomet« – Šumen (dejavnost 2.5 b)
- »Start« – Dobrič (dejavnost 2.5 b)
- »Alukom« – Pleven (dejavnost 2.5 b)
- »Energia« – Turgovište (dejavnost 2.5 b)
- »Uspeh« – Lukovit (dejavnost 3.5)
- »Keramika« – Burgas (dejavnost 3.5)
- »Strojkeramika« – Mezdra (dejavnost 3.5)
- »Straldja keramika« – Straldja (dejavnost 3.5)
- »Balkankeramiks« – Novi Iskar (dejavnost 3.5)
- »Šamot« – Elin Pelin (dejavnost 3.5)
- Obrat keramike – Dragovištica (dejavnost 3.5)
- »Fajans« – Kaspičan (dejavnost 3.5)
- »Solvaj Sodi« – Devnja (dejavnost 4.2 d)
- »Polimeri« – Devnja (dejavnost 4.2 c)
- »Agropoličim« – Devnja (dejavnost 4.3)
- »Neočim« – Dimitrovgrad (dejavnost 4.3)
- »Agrija« – Plovdiv (dejavnost 4.4)
- »Balkanpharma« – Razgrad (dejavnost 4.5)
- »Biovet« – Peštera (dejavnost 4.5)
- »Catchup-frukt« – Aitos (dejavnost 6.4 b)
- »Bulgarikum« – Burgas (dejavnost 6.4 c)
- »Serdika 90« – Dobrič (dejavnost 6.4 c)
- »Ekarisaj« – Varna (dejavnost 6.5)
- »Ekarisaj - Bert« – Burgas (dejavnost 6.5)

Pred 30. oktobrom 2007 se bodo za te obrate izdala popolnoma usklajena dovoljenja, ki bodo vsebovala individualno zavezujoče časovne razporede za doseganje popolne usklajenosti. Ta dovoljenja do 30. oktobra 2007 zagotovijo upoštevanje splošnih načel, ki urejajo osnovne obveznosti upravljavcev iz člena 3 Direktive.

2. 32001 L 0080: Direktiva 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav (UL L 309, 27. 11. 2001, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) Z odstopanjem od člena 4(3) in dela A Prilog III, IV in VII k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za žveplov dioksid in prah ne uporabljajo za naslednje naprave v Bolgariji do datuma, navedenega za vsako napravo:

- TE »Varna«:
- Naprava 1 do 31. decembra 2009
- Naprava 2 do 31. decembra 2010
- Naprava 3 do 31. decembra 2011
- Naprava 4 do 31. decembra 2012
- Naprava 5 do 31. decembra 2013
- Naprava 6 do 31. decembra 2014
- TE »Bobov dol«:
- Naprava 2 do 31. decembra 2011
- Naprava 3 do 31. decembra 2014
- TE »Ruse - vzhod«:
- Napravi 3 in 4 do 31. decembra 2009
- Napravi 1 in 2 do 31. decembra 2011
- TE v »Lukoil Neftočim« Burgas:
- Naprave 2, 7, 8, 9, 10 in 11 do 31. decembra 2011.

Med tem prehodnim obdobjem emisije žveplovega dioksida in praha iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih zgornjih meja:

- do leta 2008: 179 700 ton SO₂ /leto; 8 900 ton praha / leto;
- do leta 2012: 103 000 ton SO₂ / leto; 6 000 ton praha / leto.

(b) Z odstopanjem od člena 4(3) in dela A Priloge VI k Direktivi 2001/80/ES se v Bolgariji do 31. decembra 2011 mejne vrednosti emisij za dušikov oksid ne uporabljajo za naprave 2, 7, 8, 9, 10 in 11 kurilne naprave TE v »Lukoil Neftočim« Burgas.

Med tem prehodnim obdobjem emisije dušikovega oksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih zgornjih meja:

- do leta 2008: 42 900 ton/leto;
- do leta 2012: 33 300 ton/leto.

(c) Do 1. januarja 2011 Bolgarija Komisiji predloži ažuriran načrt, vključno z investicijskim načrtom o postopnem prilagajanju preostalih neustreznih naprav, ki jasno opredeli faze uporabe pravnega reda EU. Ti načrti zagotovijo nadaljnje zmanjšanje emisij na raven, ki je bistveno nižja od vmesnih ciljev, določenih v odstavkih (a) in (b) zgoraj, zlasti za emisije v obdobju 2012 do 2014. Če Komisija, predvsem ob upoštevanju učinkov na okolje in potrebe po zmanjševanju izkrivljanja konkurence na notranjem trgu zaradi teh prehodnih ukrepov meni, da ti načrti ne zadostujejo za doseganje teh ciljev, o tem obvesti Bolgarijo. V naslednjih treh mesecih Bolgarija sporoči ukrepe, ki jih je sprejela za doseganje teh ciljev. Če nato Komisija po posvetovanju z državami članicami meni, da ti ukrepi ne zadostujejo za doseganje omenjenih ciljev, uvede postopek za ugotavljanje kršitev iz člena 226 Pogodbe ES.

POGLAVJE I

**Seznam obratov za predelavo mleka, v katerih se predeluje mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, iz odstavka (a)
Oddelka B Poglavlja 4 v Prilogi VI**

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
Regija Blagovgrad – št. 1			
1	BG 0112004	“Matand” EOOD gr. Pernik ul. “Lenin” 111	s. Elešnica
Regija Burgas – št. 2			
2	BG 0212013	ET “Marsi-Minčo Bakalov” gr. Burgas j.k. “Vazrajdane” bl. 1	Burgas j.k. “Pobeda” ul. “Bajkal” 9
3	BG 0212027	DZZD “Mlečen svjat” gr. Burgas j.k. “Izgrev” ul. “Malčika” 3	s. Debelt ul. “Indže vojvoda” 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	“Vester” OOD gr. Burgas ul. “Fotinov” 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	“Komplektstroj” EOOD gr. Burgas ul. “Aleksandar Stambolijski” 17	s. Veselie
Regija Vidin – št. 5			
6	BG 0512025	“El Bi Bulgarikum” EAD gr. Vidin	gr. Vidin Južna promišlena zona
Regija Vrača – št. 6			
7	BG 0612010	“Hadžijski i familija” EOOD s. Gradešnica	s. Gradešnica
8	BG 0612027	“Mlečen raj 99” EOOD gr. Vraca j.k. “Dabnika” bl. 48 ap. 3	gr. Vraca j.k. Bistrec Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET “Nivego” s. Čiren	s. Čiren
Regija Gabrovo – št. 7			
10	BG 0712001	“Ben Invest” OOD s. Kostenkovci obšt. Gabrovo	s. Kostenkovci obšt. Gabrovo
11	BG 0712002	“Šipka 97” AD gr. Gabrovo ul. “V. Levski” 2	gr. Gabrovo ul. “V. Levski” 2
12	BG 0712003	“Elvi” OOD s. Velkovci obšt. Gabrovo	s. Velkovci obšt. Gabrovo
13	BG 0712008	“Milkieks” OOD gr. Sevlievo j.k. “d-r Atanas Moskov”	gr. Sevlievo j.k. “Atanas Moskov”
Regija Dobrič – št. 8			
14	BG 0812002	“AVITA” OOD gr. Sofia ul. “20-ti April” 6	s. Caričino
15	BG 0812008	“Roles 2000” OOD gr. Varna ul. “Car Ivan Šišman” 13	s. Kardam

16	BG 0812019	"Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. "Hristo Danov" 2	s. Žeglarci
17	BG 0812029	"AKURAT – MLEČNA PROMIŠLENOST" OOD gr. Sofija ul. "Baba Vida 2"	gr. Dobrič j.k. "Rilci"
18	BG 0812030	"FAMA" AD gr. Varna ul. "Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrič bul. "Dobrudža" 2
Regija Krdžali – št. 9			
19	BG 0912004	ET "Rado" s. Bjäl izvor	s. Bjäl izvor obšt. Ardino
Regija Kjustendil – št. 10			
20	BG 1012012	"Galkom" OOD gr. Dupnica	gr. Dupnica ul. "Venelin" 57
21	BG 1012008	ET "Nikolaj Kolev" s. Konjavo	s. Konjavo
Regija Loveč – št. 11			
22	BG 1112001	"Prima Lakta" Ltd. gr. Loveč ul. "Trojansko šose" 1	gr. Loveč ul. "Trojansko šose"
23	BG 1112004	"Mlekoprodukt" OOD gr. Loveč	s. Goran
24	BG 1112008	"Plod" AD gr. Aprilci	gr. Aprilci
25	BG 1112012	"Stilos" OOD gr. Dupnica ul. "Batenberg" 64	s. Lesidren
Regija Pazardžik – št. 13			
26	BG 1312011	"Eko-F" EAD gr. Sofija ul. "Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	"Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. "Industrialen"
28	BG 1312022	ET "Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. "Koprivkite" 23	gr. Strelča ul. "Osvobođenje" 17
Regija Pleven – št. 15			
29	BG 1512003	"Mandra 1" EOOD s.. Obnova	s. Trančovica
30	BG 1512006	"Mandra" OOD s.. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET "Viola" gr. Kojnare	gr. Kojnare ul. "Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET "Milica Lazarova - 90" gr. Slavjanovo	gr. Slavjanovo ul. "Asen Zlatarev" 2
Regija Plovdiv – št. 16			
33	BG 1612009	ET "D.Madžarov" gr. Plovdiv	gr. Stambolijski-mandra
34	BG 1612013	ET "Polidej - El" gr. Karlovo	s. Domljan
35	BG 1612017	"Snež" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. "F.Stanislov" 57
36	BG 1612020	ET "Bor -Čvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

37	BG 1612023	"Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. "Bulgarija" 170	s. Carimir
38	BG 1612024	SD "Kostovi - EMK" gr. Zedinenje	gr. Zedinenje
39	BG 1612039	"Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofija z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	"Mlečni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Regija Razgrad – št. 17			
41	BG 1712002	ET "Rosver" gr. Car Kalojan ul. "Ivan Vazov" 4	gr. Car Kalojan ul. "Sofija" 41
42	BG 1712010	"Bulagrotrejd" OOD gr. Ruse ul. "Elin Pelin" 15A	s. Juper
43	BG 1712020	ET "Prelest-Sevim Ahmed" s. Podajva ul. "Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET "Madar" s. Madrevo ul. "Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Regija Ruse – št. 18			
45	BG 1812002	"Laktis-Bjala" AD gr. Bjala	gr. Bjala ul. "Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET "DAV" gr. Ruse ul. "6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU "Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. "Car Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET "Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo
Regija Silistra – št. 19			
49	BG 1912004	ET "Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. "Makedonija" 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	"JOSI" OOD gr. Sofija ul. "Hadži Dimitar" 142 vh.A	s. Černolik
51	BG 1912024	"Buldeks" OOD gr. Silistra ul. "D.Dončev" 6	s. Belica
Regija Sliven – št. 20			
52	BG 2012007	"Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. "Car Kalojan" 20	s. Stoil Vojvoda
53	BG 2012020	"Jotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rečica ul. "Košarite" 12	gr. Sliven j.k. Rečica
54	BG 2012022	"Bratja Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. "Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	"Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Orešak" 24	s. Dragodanovo

56	BG 2012036	“Minčevi” OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Regija Smoljan – št. 21			
57	BG 2112001	“Belev” EOOD gr. Smoljan	gr. Smoljan ul. “Trakiya” 15
58	BG 2112021	“Rossi” EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET “Rosen Atanasov-Komers” s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET “Iliyan Isakov” s. Trigrad	s. Trigrad obšt. Devin
Regija Sofija mesto – št. 22			
61	BG 2212001	“Danon – Serdika” AD gr. Sofija ul. “Ohridsko jezero” 3	ul. “Ohridsko jezero” 3
62	BG 2212002	“Formalat” EOOD s. G.Lozen ul. “Zedinenje” 132	s. G. Lozen ul. “Zedinenje” 132
63	BG 2212009	“Serdika-94” OOD j.k. Železnica	j.k. Železnica
64	BG 2212022	“Megle - MJ” OOD ul. “Probuda” 14	ul. “Probuda” 12-14
65	BG 2212023	“EL BI BULGARIKUM” EAD gr. Sofija ul. “Saborna” 9	ul. “Malaševska” 12A
Regija Sofijski okraj – št. 23			
66	BG 2312013	ET “Dobrev” s. Dragušinovo	s. Dragušinovo
67	BG 2312016	AD “Bovis” s. Trudovec	s. Trudovec
68	BG 2312026	“Džado Liben” OOD gr. Sofija ul. “Hubča” 2	gr. Koprivštica bul. “H.Nenčo Palaveev” 137
69	BG 2312033	“Balkan Special” OOD gr. Sofija	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET “Danim” gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. “Vitoša” 18A
Regija Stara Zagora – št. 24			
71	BG 2412019	“Dekada” OOD gr. Stara Zagora bul. “Ruski” 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Kmetijski institut gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	“Gospodinovi” OOD gr. Stara Zagora pl. “Beroe” 1 ap.21	s. Julievo
Regija Targovište – št. 25			
74	BG 2512004	“PIP Trade” OOD gr. Sofija ul. “Baba Vida” 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	“Hadad” OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko

76	BG 2512016	"Milktrejd-BG" OOD gr. Sofija obšt. "Studentska" 58-A-115	s. Zedinenje obl. Targovište
77	BG 2512017	"YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Goljamo Gradište ul. "Rakovski" 2
Regija Jambol – št. 28			
78	BG 2812002	"Aračievi" OOD gr. Elhovo ul. "Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	"Balgarski jogurt" OOD s. Ravda ul. "Struma" 8	s. Veselinovo Kompleks "Ekaterina"
80	BG 2812025	"Sakarela" OOD gr. Jambol ul. "Hr. Botev" 24-B-15	gr. Jambol ul. "Preslav" 269

POGLAVJE II

Seznam mlečnih obratov, v katerih se predeluje mleko, ki izpolnjuje zahteve EU, in mleko, ki ne izpolnjuje zahtev EU, iz odstavkov (a) in (c) Oddelka B Poglavlja 4 v Prilogi VI

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime in naslov obrata	Lokacija zadevnih tovarniških komple- ksov
Regija Veliko Tarnovo – št. 4			
1	BG 0412002	"Sofbiolajf-BG" OOD gr. Svištov	gr. Svištov ul. "33-ti svištovski polk." 67
2	BG 0412009	"Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Bjala Čerkva
3	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. "Treti mart" 19
Regija Vrača – št. 6			
4	BG 0612012	ET "Zorov -97" gr. Vraca j.k. Kulata ul. "Palkovica" 7	Vračanski balkan, mestnost "Parševica"
Regija Dobrič – št. 8			
5	BG 0812009	"Serdika - 90" AD gr. Dobrič	gr. Dobrič ul. "25 septemvri" 100
Regija Loveč – št. 11			
6	BG 1112006	"Kondov Ekoprodukcija" OOD gr. Sofija	s. Staro selo
Regija Plovdiv – št. 16			
7	BG 1612001	"OMK" gr. Sofija	gr. Plovdiv bul. "Dunav" 3
8	BG 1612002	"Šipka 99" OOD gr. Parvomar	gr. Parvomar

9	BG 1612037	"Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. "Proslav" ul. "Prosveta" 2A
10	BG 1612041	"Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Regija Ruse – št. 18			
11	BG 1812003	"Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. "3-ti mart" 1
Regija Sliven – št. 20			
12	BG 2012006	"Mlečen pat" AD gr. Sofija ul. "Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen
13	BG 2012009	"Vangard" OOD gr. Sliven ul. "Al. Stambolijski" 1	s. Željo vojvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	"Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. "Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	"Tirbul" EAD gr. Sliven	"Tirbul" EAD gr. Sliven
Regija Stara Zagora – št. 24			
16	BG 2412005	"Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. "Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Regija Targovište – št. 25			
17	BG 2512001	"Mladost -2002" OOD gr. Targovište	gr. Targovište bul. "29-ti januari" 7
18	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD gr. Targovište ul. "Rodopi" 5	gr. Targovište Industrialna zona
Regija Haskovo – št. 26			
19	BG 2612047	"Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. "Goce Delčev" 1	gr. Haskovo bul. "Zedinenje" 94
Regija Jambol – št. 28			
20	BG 2812022	"Karil i Tanja" OOD gr. Jambol	gr. Jambol ul. "Graf Ignacijev" 189

Seznam iz člena 23 Akta o pristopu:

Prehodni ukrepi, Romunija

1. PROSTO GIBANJE OSEB

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti

31968 R 1612: Uredba Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, 19. 10. 1968, str. 2), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0038: Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 4. 2004 (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77);

31996 L 0071: Direktiva 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (UL L 18, 21. 1. 1997, str. 1);

32004 L 0038: Direktiva 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77).

1. Člen 39 in prvi odstavek člena 49 Pogodbe ES se v zvezi s prostim gibanjem delavcev in svobodo opravljanja storitev, ki vključuje začasno gibanje delavcev, kakor je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES med Romunijo na eni strani in vsako od sedanjih držav članic na drugi strani, v celoti uporabljata le ob upoštevanju prehodnih določb iz odstavkov 2 do 14.

2. Z odstopanjem od členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in do konca dveletnega obdobja od dne pristopa, bodo sedanje države članice uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, ki urejajo dostop romunskih državljanov na njihove trge dela. Sedanje države članice lahko uporabljajo take ukrepe do konca petletnega obdobja od dne pristopa.

Romunski državljan, ki na dan pristopa zakonito delajo v sedanji državi članici in se jim je dovolil dostop na trg dela v tej državi članici za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, bodo imeli dostop na trg dela te države članice, vendar ne na trg dela drugih držav članic, ki uporabljajo nacionalne ukrepe.

Romunski državljan, ki se jim je dovolil dostop na trg dela v sedanji državi članici po pristopu za neprekinjeno obdobje 12 mesecev ali več, tudi uživajo iste pravice.

Romunski državljan iz drugega in tretjega pododstavka zgoraj prenehajo uživati pravice iz teh pododstavkov, če prostovoljno zapustijo trg dela zadevne sedanje države članice.

Romunski državljan, ki na dan pristopa ali v obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi, zakonito delajo v sedanji državi članici in ki se jim je dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje krajše od 12 mesecev, ne uživajo teh pravic.

3. Pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa Svet na podlagi poročila Komisije ponovno preuči delovanje prehodnih določb iz odstavka 2.

Ob zaključku tega ponovnega pregleda in najkasneje pred koncem dveletnega obdobja od dne pristopa sedanje države članice uradno obvestijo Komisijo, če bodo še naprej uporabljale nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih spo-

razumov oz. če bodo od takrat dalje uporabljale člene 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

4. Na zaprosilo Romunije se lahko izvede nadaljnji ponovni pregled. Uporabi se postopek iz odstavka 3, ki se konča v šestih mesecih od prejema zaprosila Romunije.

5. Država članica, ki do konca petletnega obdobja iz odstavka 2 ohrani nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko v primeru resnih motenj na svojem trgu dela ali grožnje le-teh in po tem, ko uradno obvesti Komisijo, nadaljuje z uporabo teh ukrepov do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa. Če takega uradnega obvestila ni, se uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68.

6. V sedemletnem obdobju od dne pristopa tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavkov 3, 4 ali 5 za romunske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in ki romunskim državljanom v tem obdobju za namene spremljanja izdajajo delovna dovoljenja, jih izdajajo avtomatično.

7. Tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavkov 3, 4 ali 5 za romunske državljane uporabljajo členi 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko do konca sedemletnega obdobja od dne pristopa uporabljajo postopke iz spodnjih pododstavkov.

Če država članica iz prvega pododstavka ima ali pričakuje motnje na svojem trgu dela, ki bi lahko resno ogrozile življenjsko raven ali raven zaposlenosti v določeni regiji ali poklicu, ta država članica o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podrobnosti. Na podlagi teh podatkov lahko država članica zaprosi, da Komisija popolnoma ali delno odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, da bi se ponovno vzpostavilo normalno stanje v tej regiji oz. poklicu. Komisija odloči o odložitvi uporabe ter o njenem trajanju in obsegu najpozneje v dveh tednih po prejemu takega zaprosila in o svoji odločitvi uradno obvesti Svet. Vsaka država članica lahko v dveh tednih od dne odločbe Komisije Sveta zaprosi, da odločbo odpravi ali spremeni. Svet o zaprosilu odloči s kvalificirano večino v dveh tednih.

Država članica iz prvega pododstavka lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 in o tem Komisiji poda naknadno utemeljeno uradno obvestilo.

8. Dokler je uporaba členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68 odložena na podlagi odstavkov od 2 do 5 in 7 zgoraj, se člen 23 Direktive 2004/38/ES o pravici družinskih članov delavcev do pridobitve zaposlitve uporablja v Romuniji glede državljanov sedanjih držav članic in v sedanjih državah članicah glede romunskih državljanov pod naslednjimi pogoji:

– zakonec delavca in njuni potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in na dan pristopa zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice, imajo po pristopu neposreden dostop na trg dela te države članice. Ta določba se ne uporablja za družinske člane delavca, ki se mu je zakonito dovolil dostop na trg dela te države članice za obdobje, krajše od 12 mesecev;

– zakonec delavca in njuni potomci, ki so stari manj kot 21 let ali so vzdrževani družinski člani in zakonito prebivajo z delavcem na ozemlju države članice od dne po dnevu pristopa

pa, vendar imajo v obdobju uporabe zgoraj navedenih prehodnih določb dostop na trg dela zadevne države članice, ko v zadevni državi članici prebivajo najmanj osemnajst mesecev ali od tretjega leta od dne pristopa, kar se zgodi prej.

Te določbe ne posegajo v bolj ugodne nacionalne ukrepe ali ukrepe, sprejete z dvostranskimi sporazumi.

9. Če določb Direktive 2004/38/ES, ki prevzemajo določbe Direktive 68/360/EGS¹, ni mogoče uporabljati ločeno od tistih iz Uredbe (EGS) št. 1612/68, katerih uporaba je odložena v skladu z odstavki 2 do 5 in 7 ter 8, smejo Romunija in sedanje države članice odstopati od teh določb, kolikor je to potrebno za uporabo odstavkov 2 do 5 in 7 ter 8.

10. Kadar sedanje države članice na podlagi zgoraj navedenih prehodnih določb uporabljajo nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov, lahko Romunija ohrani v veljavi enakovredne ukrepe za državljane zadevne države članice ali zadevnih držav članic.

11. Če katera izmed sedanjih držav članic odloži uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68, lahko Romunija glede Bolgarije uporabi postopke iz odstavka 7. V primeru uporabe teh postopkov se delovna dovoljenja, ki jih izdaja Romunija za namene spremljanja državljanom Bolgarije, izdajajo avtomatično.

12. Vse sedanje države članice, ki v skladu z odstavki 2 do 5 in 7 do 9 uporabljajo nacionalne ukrepe, lahko z notranjimi predpisi uvedejo večjo svobodo prostega gibanja od tiste, ki velja na dan pristopa, vključno s popolnim dostopom na trg dela. Od tretjega leta od dne pristopa se lahko sedanje države članice, ki uporabljajo nacionalne ukrepe, kadarkoli odločijo za uporabo členov 1 do 6 Uredbe (EGS) št. 1612/68. O takih odločitvah se obvesti Komisijo.

13. Nemčija in Avstrija lahko v primeru resnih motenj ali groženj le-teh na posebno občutljivih storitvenih področjih svojih trgov dela, ki bi lahko nastale v določenih regijah zaradi čezmejnega opravljanja storitev, kot je opredeljeno v členu 1 Direktive 96/71/ES, in dokler na podlagi zgornjih prehodnih določb uporabljata nacionalne ukrepe ali ukrepe iz dvostranskih sporazumov o prostem gibanju romunskih delavcev, po tem, ko uradno obvestita Komisijo, odstopata od prvega odstavka člena 49 Pogodbe ES, da bi v okviru opravljanja storitev podjetij s sedežem v Romuniji omejili začasno gibanje delavcev, za katere se uporabljajo nacionalni ukrepi glede njihove pravice do začetka opravljanja dela v Nemčiji in Avstriji.

Seznam storitvenih področij, za katere se lahko uporablja odstopanje, je naslednji:

– v Nemčiji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Čiščenje objektov in opreme	74.70 čiščenje objektov in opreme
Druge storitve	74.87 samo dejavnosti notranjega dekoraterstva

¹ Direktiva Sveta 68/360/EGS z dne 15. oktobra 1968 o odpravi omejitev gibanja in prebivanja v Skupnosti za delavce držav članic in za njihove družine (UL L 257, 19.10.1968, str. 13). Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33) in razveljavljena z učinkom od 30. aprila 2006 z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 158, 30.4.2004, str. 77).

– v Avstriji:

Področje	NACE* koda, razen če ni drugače določeno
Storitve za rastlinsko pridelavo; urejanje parkov	01.41
Rezanje, oblikovanje in delava kamna (obdelava naravnega kamna)	26.7
Proizvodnja kovinskih konstrukcij in njihovih delov	28.11
Gradbeništvo s sorodnimi panogami	od 45.1 do 4 Dejavnosti iz Priloge k Direktivi 96/71/ES
Poizvedovalne dejavnosti in varovanje	74.60
Čiščenje objektov in opreme	74.70
Nega na domu	85.14
Dejavnosti socialnega varstva brez nastanitve	85.32

* NACE: glej 31990 R 3037: Uredba Sveta (EGS) št. 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (UL L 293, 24. 10. 1990, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29.9.2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Če Nemčija ali Avstrija v skladu s prejšnjimi pododstavki odstopata od prvega odstavka člena 49 Pogodbe ES, lahko Romunija po tem, ko uradno obvesti Komisijo, sprejme enakovredne ukrepe.

Učinek uporabe tega odstavka ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za začasno gibanje delavcev v okviru čezmejnega opravljanja storitev med Nemčijo ali Avstrijo in Romunijo od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

14. Učinek uporabe odstavkov 2 do 5 in 7 do 12 ne vodi do bolj restriktivnih pogojev za dostop romunskih državljanov na trge dela sedanjih držav članic od tistih, ki obstajajo na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

Ne glede na uporabo določb iz odstavkov 1 do 13 sedanje države članice v kateremkoli obdobju, ko se uporabljajo nacionalni ukrepi ali ukrepi iz dvostranskih sporazumov, glede dostopa na njihov trg dela prednostno obravnavajo delavce, ki so državljani držav članic, v primerjavi z delavci, ki so državljani tretjih držav.

Romunski delavci migranti in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v drugi državi članici, ali delavci migranti iz drugih držav članic in njihove družine, ki zakonito prebivajo in delajo v Romuniji, se ne obravnavajo bolj restriktivno kot delavci iz tretjih držav in njihovi družinski člani, ki delajo v tej državi članici oz. v Romuniji. Poleg tega se ob uporabi načela prednostne obravnave v Skupnosti delavci migranti iz tretjih držav, ki prebivajo in delajo v Romuniji, ne obravnavajo bolj ugodno kot državljani Romunije.

2. SVOBODA OPRAVLJANJA STORITEV

31997 L 0009: Direktiva 97/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. marca 1997 o odškodninskih shemah za vlagatelje (UL L 84, 26. 3. 1997, str. 22).

Z odstopanjem od člena 4(1) Direktive 97/9/ES se minimalna raven odškodnine do 31. decembra 2011 ne uporablja

v Romuniji. Romunija zagotovi, da njena odškodninska shema za vlagatelje zagotavlja kritje za najmanj 4 500 EUR od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007, za najmanj 7 000 EUR od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2008, za najmanj 9 000 EUR od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2009, za najmanj 11 000 EUR od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2010 in za najmanj 15 000 EUR od 1. januarja 2011 do 31. decembra 2011.

V prehodnem obdobju bodo druge države članice ohranile pravico preprečiti poslovanje podružnicam romunskih investicijskih podjetij s sedežem na njihovem ozemlju, če in dokler se te podružnice ne pridružijo na ozemlju zadevne države članice uradno priznani odškodninski shemi za vlagatelje, ki zagotavlja kritje za razliko med romunsko ravniyo odškodnine in minimalno ravniyo iz člena 4(1) Direktive 97/9/ES.

3. PROSTI PRETOK KAPITALA

Pogodba o Evropski uniji,

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti.

1. Ne glede na obveznosti iz Pogodb, na katerih temelji Evropska unija, lahko Romunija pet let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve lastništva nad zemljišči za sekundarna prebivališča s strani državljanov držav članic ali držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum EGP), ki ne prebivajo v Romuniji, in s strani družb, ki so ustanovljene po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP in nimajo sedeža, podružnice ali predstavniške agencije na ozemlju Romunije.

Za državljane držav članic in državljane držav pogodbenic Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, ki zakonito prebivajo v Romuniji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli pravila in postopki, ki ne veljajo za romunske državljane.

2. Ne glede na obveznosti iz Pogodb, na katerih temelji Evropska unija, lahko Romunija sedem let od dne pristopa ohrani v veljavi na dan podpisa Pogodbe o pristopu obstoječe omejitve iz svoje zakonodaje glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč s strani državljanov držav članic, državljanov držav pogodbenic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, in s strani družb, ustanovljenih po pravu druge države članice ali države pogodbenice Sporazuma EGP, ki nimajo sedeža niti niso registrirane v Romuniji. V nobenem primeru se državljana države članice glede pridobitve kmetijskih zemljišč, gozdov in gozdarskih zemljišč ne sme obravnavati manj ugodno kot na dan podpisa Pristopne pogodbe ali bolj restriktivno kot državljane tretjih držav.

Za samozaposlene kmete, ki so državljani druge države članice in želijo imeti sedež ter prebivati v Romuniji, ne veljajo določbe prejšnjega pododstavka ali kakršnakoli postopki, ki ne veljajo za romunske državljane.

V tretjem letu od dne pristopa se opravi splošni ponovni pregled teh prehodnih ukrepov. V ta namen Komisija Svetu predloži poročilo. Svet lahko na predlog Komisije soglasno odloči, da se prehodno obdobje, ki je navedeno v prvem pododstavku, skrajša ali konča.

4. PRAVILA O KONKURENCI

A. DAVČNE POMOČI

1. Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Naslov VI, Poglavlje 1: Pravila o konkurenci

(a) Ne glede na člena 87 in 88 Pogodbe ES lahko Romunija za podjetja, ki so prejela trajno investitorsko potrdilo na ogroženem območju pred 1. julijem 2003, še naprej dodeljuje oprostitve od davka na pravne osebe na podlagi Izrednega odloka vlade št. 24/1998 o ogroženih območjih, kakor je bil spremenjen:

– za tri ogrožena območja (Brad, Valea Jiului, Bălan) do vključno 31. decembra 2008,

– za 22 ogroženih območij (Comănești, Bucovina, Altân Tepe, Filipești, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocșa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ștei-Nucet, Borod Șuncuiuș-Dobrești-Vadu Crișului, Popești-Derna-Aleșd, Ip, Hida-Surduc-Jibou-Bălan, Șarmășag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borșa Vișeu, Rodna) do vključno 31. decembra 2009,

– za tri ogrožena območja (Cugir, Zimnicea, Copșa Mică) do vključno 31. decembra 2010;

pod naslednjimi pogoji:

– državna pomoč se odobri za regionalne naložbe:

– neto intenzivnost takšne regionalne pomoči ne presega stopnje 50 % neto ekvivalenta dotacije. To zgornjo mejo se za mala in srednje velika podjetja lahko dvigne za 15 odstotnih točk, če celotna neto intenzivnost pomoči ne presega 75 %,

– če podjetje deluje v sektorju motornih vozil ¹, celotna pomoč ne presega maksimuma 30 % upravičenih stroškov naložb,

– obdobje za izračun pomoči, ki se vključi v zgoraj omejeno zgornjo mejo, se začne 2. januarja 2003; vse pomoči, ki so bile zahtevane in pridobljene na podlagi dobička pred tem datumom, se ne štejejo v izračun,

– za namene izračuna celotne pomoči se upošteva vsa pomoč, dodeljena upravičencu iz naslova upravičenih stroškov, vključno s pomočmi, dodeljenimi po drugih shemah in neodvisno od tega, ali so dodeljene iz lokalnih, regionalnih, ali državnih virov ali virov Skupnosti;

– upravičeni stroški so določeni na podlagi Smernic o državnih regionalni pomoči ²,

– upravičeni stroški, ki se lahko upoštevajo, so tisti, nastali med 2. oktobrom 1998 (tj. dnem začetka veljavnosti sheme iz Izrednega odloka vlade št. 24/1998 o ogroženih območjih) in 15. septembrom 2004.

(b) Romunija Komisiji predloži:

– dva meseca od dne pristopa informacije o izpolnjevanju pogojev, določenih zgoraj,

– do konca decembra 2010 informacije o upravičenih stroških naložb, ki so jih v skladu z Izrednim odlokom vlade št. 24/1998 o ogroženih območjih, kakor je bil spremenjen, upravičenci dejansko imeli, in o skupnem znesku pomoči, ki so jo upravičenci prejeli, ter

– polletna poročila o spremljanju pomoči, dodeljene upravičencem na področju motornih vozil.

2. Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, Naslov VI, Poglavlje 1: Pravila o konkurenci

(a) Ne glede na člena 87 in 88 Pogodbe ES lahko Romunija za podjetja, ki so podpisala trgovinske pogodbe z upravami prostotgovinskih območij pred 1. julijem 2002, še naprej dodeljuje oprostitve od licenčnin na podlagi Zakona št. 84/1992 o prostotgovinskih območjih, kakor je bil spremenjen, do 31. decembra 2011 pod naslednjimi pogoji:

¹ V smislu Priloge C k Sporočilu Komisije - Večsektorski okvir za regionalno pomoč, namenjeno večjim investicijskim projektom (UL C 70, 19.3.2002, str. 8). Sporočilo, kakor je bilo nazadnje spremenjeno in objavljeno v UL C 263, 1.11.2003, str. 3.

² UL C 74, 10.3.1998, str. 9, Smernice, kakor so bile nazadnje spremenjene in objavljene v UL C 258, 9.9.2000, str. 5.

- državna pomoč se odobri za regionalne naložbe;
- neto intenzivnost takšne regionalne pomoči ne presega stopnje 50 % neto ekvivalenta dotacije. To zgornjo mejo se za mala in srednje velika podjetja lahko dvigne za 15 odstotnih točk, če celotna neto intenzivnost pomoči ne presega 75 %,
- če podjetje deluje v sektorju motornih vozil¹, celotna pomoč ne presega maksimuma 30 % upravičenih stroškov naložb,
- obdobje za izračun pomoči, ki se vključi v zgoraj omejeno zgornjo mejo, se začne 2. januarja 2003; vse pomoči, ki so bile zahtevane in pridobljene na podlagi dobička pred tem datumom, se ne štejejo v izračun,
- za namene izračuna celotne pomoči se upošteva vsa pomoč, dodeljena upravičencu iz naslova upravičenih stroškov, vključno s pomočmi, dodeljenimi po drugih shemah in neodvisno od tega, ali so dodeljene iz lokalnih, regionalnih, ali državnih virov ali virov Skupnosti;
- upravičeni stroški so določeni na podlagi Smernic o državni regionalni pomoči²,
- upravičeni stroški, ki se lahko upoštevajo, so tisti, nastali med 30. julijem 1992 (tj. dnem začetka veljavnosti sheme iz Zakona št. 84/1992 o prostotrgovinskih območjih) in 1. novembrom 2004.

(b) Romunija Komisiji predloži:

- dva meseca od dne pristopa informacije o izpolnjevanju pogojev, določenih zgoraj,
- do konca decembra 2011 informacije o upravičenih stroških naložb, ki so jih v skladu z Zakonom št. 84/1992 o prostotrgovinskih območjih, kakor je bil spremenjen, upravičenci dejansko imeli, in o skupnem znesku pomoči, ki so jo upravičenci prejeli, ter
- polletna poročila o spremljanju pomoči, dodeljene upravičencem na področju motornih vozil.

B. PRESTRUKTURIRANJE JEKLARSTVA

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti: Naslov VI, Poglavlje 1: Pravila o konkurenci

1. Ne glede na člena 87 in 88 Pogodbe ES se državna pomoč, ki jo je podelila Romunija v namene prestrukturiranja določenim delom romunske jeklarske industrije od 1993 do 2004, šteje za združljivo s skupnim trgom pod pogojem, da:

- se obdobje iz člena 9(4) Protokola 2 o proizvodih ESPJ k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Romunijo na drugi strani³ podaljša do 31. decembra 2005,
- se v celotnem obdobju 2002-2008 spoštuje pogoje, ki so določeni v nacionalnem programu za prestrukturiranje in v posameznih poslovnih načrtih, na podlagi katerih je bila veljavnost zgornjega protokola podaljšana,
- so izpolnjeni pogoji iz teh določb in iz Dodatka A,
- se do konca obdobja prestrukturiranja ne podeli ali izplača nobena državna pomoč v katerikoli obliki jeklarnam, ki so zajete v nacionalnem programu za prestrukturiranje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2008, ter
- se po 31. decembru 2004 romunskemu jeklarskemu sektorju ne podeli ali izplača nobena državna pomoč za

prestrukturiranje. Za namene teh določb in Dodatka A državna pomoč za prestrukturiranje pomeni ukrep za jeklarska podjetja, ki spada v državno pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES in se ne more šteti za združljivega s skupnim trgom v skladu z običajnimi pravili, ki se uporabljajo v Skupnosti.

2. Le podjetja, našeta v Delu I Dodatka A (v nadaljnjem besedilu »upravičena podjetja«), so upravičena do državne pomoči v okviru romunskega programa za prestrukturiranje jeklarstva.

3. Prestrukturiranje romunskega jeklarskega sektorja, kot je opisano v posameznih poslovnih načrtih upravičenih podjetij in v nacionalnem programu za prestrukturiranje, in skladno s pogoji iz teh določb in Dodatka A, se konča najkasneje 31. decembra 2008 (v nadaljnjem besedilu »konec obdobja prestrukturiranja«).

4. Upravičeno podjetje ne sme:

(a) v primeru združitve s podjetjem, ki ni vključeno v Del I Dodatka A, prenesti koristi od pomoči, ki je bila podeljena upravičenemu podjetju;

(b) prevzeti sredstva podjetja, ki ni vključeno v Del I Dodatka A, in prenesti koristi od pomoči, ki mu je bila podeljena v obdobju do 31. decembra 2008.

5. Z vsako kasnejšo spremembo lastništva kateregakoli upravičenega podjetja se spoštujejo pogoji in načela o rentabilnosti, državnih pomočeh in zmanjšanju zmogljivosti, ki so opredeljeni v Dodatku A.

6. Podjetja, ki niso navedena kot »upravičena podjetja« v Delu I Dodatka A, niso upravičena do državne pomoči za prestrukturiranje ali katerekoli druge pomoči, ki se šteje za nezdržljivo s pravili za državno pomoč Skupnosti, in jim v tem smislu ni treba zmanjšati zmogljivosti. Zmanjšanje zmogljivosti v teh podjetjih se ne upošteva pri minimalnem zmanjševanju.

7. Skupni znesek bruto pomoči za prestrukturiranje, odobren za upravičena podjetja, se določi z utemeljitvijo za vsak posamezen ukrep pomoči, predviden v dokončnem nacionalnem programu za prestrukturiranje in v posameznih poslovnih načrtih, ki jih odobrijo romunski organi in so pogojeni s finančnim preverjanjem izpolnjevanja meril iz člena 9(4) Protokola 2 Evropskega sporazuma in odobritvi Sveta. V vsakem primeru pa skupni znesek bruto pomoči za prestrukturiranje, ki je podeljen in plačan v obdobju 1993-2004, ne presega 49 985 milijard ROL. V okviru te skupne zgornje meje se uporabijo naslednje podomejitve ali maksimalni zneski državne pomoči, podeljeni in plačani posameznim upravičenim podjetjem v obdobju 1993-2004:

Ispat Sidex Galați	30 598 milijard ROL
Siderurgica Hunedoara	9 975 milijard ROL
CS Reșița	4 707 milijard ROL
IS Câmpia Turzii	2 234 milijard ROL
COS Târgoviște	2 399 milijard ROL
Donasid (Siderca) Călărași	72 milijard ROL

Na koncu obdobja prestrukturiranja državna pomoč pride do rentabilnosti upravičenih podjetij pod običajnimi tržnimi pogoji. Znesek in intenzivnost te pomoči sta strogo omejena

¹ V smislu Priloge C k Sporočilu Komisije - Večsektorski okvir za regionalno pomoč, namenjeno večjim investicijskim projektom (UL C 70, 19.3.2002, str. 8), sporočilo, kakor je bilo nazadnje spremenjeno in objavljeno v UL C 263, 1.11.2003, str. 3.

² UL C 74, 10.3.1998, str. 9, Smernice, kakor so bile nazadnje spremenjene in objavljene v UL C 258, 9.9.2000, str. 5.

³ UL L 357, 31.12.1994, str. 2. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/2003 Pridružitvenega sveta EU-Romunija z dne 25.9.2003 (še ni bil objavljen v Uradnem listu).

na to, kar je potrebno za ponovno vzpostavitev rentabilnosti. Rentabilnost se določi ob upoštevanju kazalcev, opisanih v Delu III Dodatka A.

Romunija ne podeli nobenih dodatnih pomoči romunski jeklarski industriji v namene prestrukturiranja.

8. Celotno neto zmanjšanje zmogljivosti, ki ga dosežejo upravičena podjetja za končne proizvode v obdobju 1993–2008, je najmanj 2,05 milijonov ton.

Zmanjšanje zmogljivosti se meri na podlagi trajnega zaprtja proizvodnih zmogljivosti za vroče valjano jeklo s takim fizičnim uničenjem, da njihovo delovanje ni več mogoče. Stečaj upravičenega podjetja se ne šteje za zmanjšanje zmogljivosti¹.

Najmanjše neto zmanjšanje zmogljivosti 2,05 milijonov ton in roki ukinitve proizvodnje ter dokončnega zaprtja zadevnega obrata se dosežejo v skladu z urnikom iz Dela II Dodatka A.

9. Upravičena podjetja potrdijo posamezne poslovne načrte v pisni obliki. Načrti se izvedejo in zajemajo zlasti:

(a) Za Ispat Sidex Galați:

(i) izvedbo investicijskega programa za modernizacijo obratov, večji izkoristek proizvodnje, zmanjšanje stroškov (zlasti porabe energije) in izboljšanje kakovosti

(ii) prestop v tržne segmente ploščatih jeklenih proizvodov z večjo dodano vrednostjo

(iii) izboljšanje operativne učinkovitosti in organizacijskega upravljanja

(iv) dokončanje finančnega prestrukturiranja podjetja

(v) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(b) Za Siderurgica Hunedoara:

(i) modernizacijo obratov za izpolnitev predvidenega prodajnega načrta

(ii) izboljšanje operativne učinkovitosti in organizacijskega upravljanja

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(c) Za IS Câmpia Turzii:

(i) povečano proizvodnjo preoblikovanih izdelkov in izdelkov z večjo dodano vrednostjo

(ii) izvedbo investicijskega programa za izboljšanje kakovosti proizvodnje

(iii) izboljšanje operativne učinkovitosti in organizacijskega upravljanja

(iv) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(d) Za CS Reșița:

(i) specializacijo polgotovih proizvodov za potrebe lokalnega sektorja proizvodnje cevi

(ii) zaprtje neučinkovitih zmogljivosti

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(e) Za COS Târgoviște:

(i) povečan delež proizvodov z večjo dodano vrednostjo

(ii) izvedbo investicijskega programa, da se doseže znižanje stroškov, večja učinkovitost in izboljšanje kakovosti

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

(f) Za Donasid Călărași:

(i) izvedbo investicijskega programa za modernizacijo obratov

(ii) povečan delež končnih proizvodov

(iii) izvedbo potrebnih investicij za uskladitev z okoljsko zakonodajo

10. Komisija in, kadar je to primerno, tudi Svet se morata strinjati z vsemi naknadnimi spremembami nacionalnega načrta za prestrukturiranje in posamičnih poslovnih načrtov.

11. Prestrukturiranje se izvede v pogojih popolne preglednosti in na podlagi načel zdravega tržnega gospodarstva.

12. Komisija in Svet pred in po pristopu do leta 2009 skrbno spremljata izvajanje programa za prestrukturiranje in posameznih poslovnih načrtov ter izpolnjevanje pogojev iz teh določb in Dodatka A. Komisija predvsem spremlja glavne zaveze in določbe iz odstavkov 7 in 8 glede državne pomoči, rentabilnosti in zmanjšanja zmogljivosti zlasti z uporabo kazalcev prestrukturiranja iz odstavka 9 in Dela III Dodatka A. V ta namen Komisija poroča Svetu.

13. Spremljanje vključuje neodvisno oceno, ki se izvede vsako leto od 2005 do 2009.

14. Romunija v celoti sodeluje v vseh ureditvah za spremljanje, predvsem:

– Romunija vsako leto do najkasneje 15. marca oziroma 15. septembra Komisiji predloži šestmesečno poročilo, razen če Komisija ne odloči drugače. Prvo poročilo se predloži 15. marca 2005, zadnje pa 15. marca 2009.

– Ta poročila vsebujejo vse podatke, ki so potrebni za spremljanje procesa prestrukturiranja in za spremljanje zmanjševanja in uporabe zmogljivosti, in zagotavljajo zadostne finančne podatke, ki omogočajo oceno ali so izpolnjeni pogoji in zahteve, ki jih vsebujejo te določbe in Dodatek A. Poročila vsebujejo vsaj podatke iz Dela IV Dodatka A, za katere si Komisija pridržuje pravico do spremembe skladno z izkušnjami, ki jih je pridobila v procesu spremljanja. Poleg posamičnih poslovnih poročil upravičenih podjetij se pripravi tudi poročilo o splošnem položaju romunskega jeklarskega sektorja, vključno z zadnjim makroekonomskim razvojem.

– Romunija obveže upravičena podjetja, da razkrijejo vse ustrezne podatke, ki bi se jih v drugih okoliščinah lahko štelo za zaupne. V svojem poročanju Svetu Komisija zagotovi, da se ne razkrije zaupnih informacij, ki zadevajo posamezna podjetja.

15. Posvetovalni odbor, ki ga sestavljajo predstavniki romunskih organov in Komisije, se sestane vsakih šest mesecev. Če je po mnenju Komisije to potrebno, se lahko skličejo tudi izredni sestanki Posvetovalnega odbora.

16. Če Komisija na podlagi spremljanja ugotovi, da je prišlo do znatnih odstopanj od makroekonomskega razvoja, finančnega položaja upravičenih podjetij ali ocene rentabilnosti, lahko od Romunije zahteva, da sprejme ustrezne ukrepe za okrepitev ali spremembo ukrepov za prestrukturiranje zadevnih upravičenih podjetij.

17. Če spremljanje pokaže, da:

(a) katerikoli od pogojev iz teh določb in Dodatka A ni bil izpolnjen, ali

¹ Zmanjšanja zmogljivosti morajo biti trajna, kot jih opredeljuje Odločba Komisije št. 3010/91/ESPJ (UL L 286, 6.10.1991, str. 20).

(b) obveznosti, prevzete v okviru podaljšanja obdobja, v katerem lahko Romunija izjemoma podeli državno pomoč za prestrukturiranje svoje jeklarske industrije v skladu z Evropskim sporazumom, niso bile izpolnjene, ali da

(c) je v obdobju prestrukturiranja Romunija podelila dodatne nezdružljive državne pomoči upravičenim podjetjem ali kateremukoli jeklarskemu podjetju,

Komisija ustrezno ukrepa, da zadevna podjetja povrnejo vse pomoči, ki so bile podeljene s kršenjem pogojev iz teh določb in iz Dodatka A. Če je potrebno, se uporabijo zaščitne klavzule iz člena 37 Akta, ali po členu 39 Akta.

5. KMETIJSTVO

A. KMETIJSKA ZAKONODAJA

31999 R 1493: Uredba Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 179, 14. 7. 1999, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1795: Uredbo Komisije (ES) št. 1795/2003 z dne 13. 10. 2003 (UL L 262, 14. 10. 2003, str. 13).

Z odstopanjem od člena 19(1) do (3) Uredbe (ES) št. 1493/1999 lahko Romunija prizna pravice do ponovne zasaditve, pridobljene zaradi krčitve hibridnih sort, ki se jih ne sme vključiti v razvrstitev sort vinskih trt in so gojene na površini 30 000 hektarov. Te pravice do ponovne zasaditve se lahko izkoristijo do 31. decembra 2014 in izključno za zasaditev vrste *Vitis vinifera*.

Prestrukturiranje in preusmeritev teh vinogradov ne bo upravičeno do podpore Skupnosti iz člena 13 Uredbe (ES) št. 1493/1999. Vendar se za stroške, ki izhajajo iz prestrukturiranja in preusmeritve teh vinogradov, lahko dodeli državno pomoč. Takšna pomoč ne sme presežati 75 % vseh stroškov na vinograd.

B. VETERINARSKA IN FITOSANITARNA ZAKONODAJA

I. VETERINARSKA ZAKONODAJA

32004 R 0852: Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30. 4. 2004, str. 1).

32004 R 0853: Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora (UL L 139, 30. 4. 2004, str. 55).

(a) Pod pogoji, navedenimi v nadaljevanju, se strukturne zahteve iz Poglavja II Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 ter poglavij II in III Oddelka I, poglavij II in III Oddelka II in Poglavja I Oddelka V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 do 31. decembra 2009 ne uporabljajo za obrate v Romuniji, ki so naštet v Dodatku B k tej prilogi.

(b) Dokler so obrati iz odstavka (a) zgoraj upravičeni do koristi iz določb omenjenega odstavka, se proizvodi, ki izvirajo iz teh obratov, dajo le na domači trg ali se uporabljajo za nadaljnjo predelavo v romunskih obratih, za katere tudi veljajo določbe iz odstavka (a), ne glede na datum trženja. Ti proizvodi morajo biti opremljeni z drugačno oznako zdravstvene ustreznosti oziroma drugačno identifikacijsko oznako, kot je predvidena v členu 5 Uredbe (ES) št. 853/2004.

Prejšnji pododstavek se uporablja tudi za vse proizvode, ki izvirajo iz integriranih obratov za proizvodnjo mesa, kjer za del obrata veljajo določbe iz odstavka (a).

(c) Obrati za predelavo mleka, ki so naštet v Dodatku B k tej prilogi, lahko do 31. decembra 2009 sprejemajo pošiljke surovega mleka, ki ni v skladu ali ravnanje z njim

ne poteka v skladu z zahtevami iz podpoglavij II in III Poglavja I Oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, pod pogojem, da so kmetije, ki dostavljajo mleko, omenjene na seznamu, ki ga v ta namen vodijo romunski organi. Romunija predloži Komisiji letna poročila o napredku, doseženem pri posodobitvi kmetij za proizvodnjo mleka in sistema zbiranja mleka.

(d) Romunija zagotovi postopno izpolnjevanje strukturnih zahtev iz odstavka (a). Za vsakega od obratov, zajetih v ukrepu iz odstavka (a) in naštetih v Dodatku B, Romunija Komisiji pred pristopom predloži načrt posodobitve, ki ga odobri pristojni nacionalni veterinarski organ. Načrt vsebuje seznam vseh pomanjkljivosti v zvezi z zahtevami iz odstavka (a) in predvideni datum njihove odprave. Romunija predloži Komisiji letna poročila o napredku, ki je bil dosežen v vsakem od obratov. Romunija zagotovi, da lahko nadalje obratujejo le obrati, ki do 31. decembra 2009 v celoti izpolnjujejo te zahteve.

(e) Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002¹¹ pred pristopom in do 31. decembra 2009 ažurira Dodatek B k tej prilogi; v tem smislu lahko na podlagi napredka, ki je bil dosežen pri odpravi obstoječih pomanjkljivosti, in izsledkov procesa spremljanja doda ali izbriše posamezne obrate.

Podrobna izvedbena pravila za zagotovitev tekočega delovanja zgoraj navedene prehodne ureditve se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 58 Uredbe (ES) št. 178/2002.

II. FITOSANITARNA ZAKONODAJA

31991 L 0414: Direktiva Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 230, 19. 8. 1991, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0099: Direktivo Komisije 2004/99/ES z dne 1. 10. 2004 (UL L 309, 6. 10. 2004, str. 6).

Z odstopanjem od člena 13(1) Direktive 91/414/EGS lahko Romunija preloži roke za posredovanje informacij iz Priloge II in Priloge III k Direktivi 91/414/EGS o fitofarmaceutskih proizvodih, ki so trenutno dovoljeni v Romuniji in se tržijo izključno v Romuniji ter vsebujejo bakrove spojine (sulfat, oksiklorid ali hidroksid), žveplo, acetoklor, dimetoat in 2,4-D, pod pogojem, da so te sestavine takrat našteje v Prilogi I k tej direktivi. Omenjeni roki se lahko preložijo do najpozneje 31. decembra 2009, razen za 2,4-D, za katerega se lahko rok preloži do najpozneje 31. decembra 2008. Omenjene določbe se lahko uporabljajo samo za zadevna podjetja, ki so začela dejansko zbirati ali pridobivati zahtevane podatke pred 1. januarjem 2005.

6. PROMETNA POLITIKA

1. 31993 R 3118: Uredba Sveta (EGS) št. 3118/93 z dne 25. oktobra 1993 o pogojih, pod katerimi lahko prevozniki nerezidenti opravljajo notranje cestne prevoze tovora v državi članici (UL L 279, 12. 11. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 R 0484: Uredbo (ES) št. 484/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. 3. 2002 (UL L 76, 19. 3. 2002, str. 1).

¹¹ Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1. 2. 2002, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29. 9. 2003, str. 4).

(a) Z odstopanjem od člena 1 Uredbe (EGS) št. 3118/93 in do konca tretjega leta od dne pristopa so prevozniki s sedežem v Romuniji izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v ostalih državah članicah in prevozniki s sedežem v ostalih državah članicah so izključeni od opravljanja storitev notranjega cestnega prevoza tovora v Romuniji.

(b) Pred koncem tretjega leta od dne pristopa države članice uradno obvestijo Komisijo, ali bodo to obdobje podaljšale za največ dve leti oziroma ali bodo odtlej v celoti uporabljale člen 1 Uredbe. Če tega uradnega obvestila ni, se uporabi člen 1 Uredbe. Le prevozniki s sedežem v državah članicah, v katerih se uporablja člen 1 Uredbe, lahko opravljajo storitve notranjega cestnega prevoza v tistih državah članicah, kjer se prav tako uporablja člen 1.

(c) Tiste države članice, v katerih se na podlagi odstavka (b) zgoraj uporablja člen 1 Uredbe, lahko uporabijo postopek, naveden spodaj, vse do konca petega leta od dne pristopa.

Kadar ima država članica iz prejšnjega pododstavka resne motnje na nacionalnem trgu ali njegovih delih zaradi kabotaže ali jih ta še poslabša, kot na primer občutno povečanje ponudbe nad povpraševanjem ali ogrožitev finančne stabilnosti ali preživetja znatnega števila podjetij za cestni prevoz tovora, o tem obvesti Komisijo in druge države članice in jim priskrbi vse potrebne podatke. Na podlagi teh podatkov lahko država članica, da bi ponovno vzpostavila normalno stanje, zaprosi Komisijo za delno ali popolno odložitev uporabe člena 1 Uredbe.

Komisija preuči razmere na podlagi podatkov, ki jih priskrbi zadevna država članica in v roku enega meseca od prejema zaprosila odloči, ali je treba sprejeti zaščitne ukrepe. Uporabijo se postopek iz drugega, tretjega in četrtega pododstavka odstavka 3 in odstavki 4, 5 in 6 člena 7 Uredbe.

Država članica iz prvega pododstavka zgoraj lahko v nujnih in izjemnih primerih odloži uporabo člena 1 Uredbe in o tem naknadno poda Komisiji utemeljeno uradno obvestilo.

(d) Dokler se člen 1 Uredbe ne uporablja na podlagi zgornjih odstavkov (a) in (b), lahko države članice urejajo dostop do storitev notranjega cestnega prevoza tovora s postopno izmenjavo dovoljenj za kabotažo na podlagi dvostranskih sporazumov. To lahko vključuje možnost polne liberalizacije.

(e) Učinek uporabe odstavkov od (a) do (c) ne povzroči bolj restriktivnega dostopa do storitev notranjega cestnega prevoza od tistega, ki obstaja na dan podpisa Pogodbe o pristopu.

2. 31996 L 0053: Direktiva Sveta 96/53/ES z dne 25. julija 1996 o določitvi največjih dovoljenih mer določenih cestnih vozil v Skupnosti v notranjem in mednarodnem prometu in največjih dovoljenih tež v mednarodnem prometu (UL L 235, 17. 9. 1996, str. 59), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 L 0007: Direktivo 2002/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. 2. 2002 (UL L 67, 9. 3. 2002, str. 47).

Z odstopanjem od člena 3(1) Direktive 96/53/ES lahko vozila, ki so v skladu z mejnimi vrednostmi kategorij 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2 in 3.5.1, določenimi v Prilogi I te direktive, uporabljajo do 31. decembra 2013 le neposodobljene dele romunskega cestnega omrežja, če ustrezajo mejni osni obremenitvi, ki velja v Romuniji.

Z dnem pristopa dalje se za vozila, ki ustrezajo pogojem iz Direktive 96/53/ES, ne sme uvajati novih omejitev za uporabo spodaj naštetih glavnih tranzitnih cest iz Pri-

loge 5 k Tranzitnemu sporazumu med ES in Romunijo¹ in Priloge I k Odločbi št. 1692/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja²:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (cesta E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (cesti 1 H in E 60)
3. Măraşesti – Bacău – Suceava – Siret (cesta E 85)
4. Tişita – Tecuci – Huşi – Albiţa (cesta E 581)
5. Simeria – Haţeg – Rovinari – Craiova – Calafat (cesta E 79)
6. Lugoj – Caransebeş – Drobeta - Turnu Severin – Filiashi – Craiova (cesta E 70)
7. Craiova – Alexandria – Bucureşti (cesta 6)
8. Drobeta - Turnu Severin – Calafat (cesta 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (cesti E60/E85)
10. Bucureşti – Giurgiu (cesti E70/E85)
11. Braşov – Sibiu (cesta E 68)
12. Timişoara – Stamora Moraviţa

Romunija upošteva časovni raspored, določen v spodnji tabeli za posodobitev njenega omrežja stranskih cest, kakor je prikazano na karti spodaj. Naložbe v infrastrukturo, ki vključujejo uporabo sredstev iz proračuna Skupnosti, zagotavljajo, da so prometne žile zgrajene ali posodobljene za osno obremenitev 11,5 ton.

Vzporedno z dovršitvijo posodobitve bo potekalo postopno odpiranje romunskega omrežja stranskih cest za vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim te direktive. Za namene nalaganja in razlaganja je, kjer je to tehnično izvedljivo, uporaba neposodobljenih delov omrežja stranskih cest dovoljena med celotnim prehodnim obdobjem.

Z dnem pristopa dalje se za vsa vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES, v romunskem omrežju stranskih cest pobirajo začasni dodatni prispevki le, če vozila presegajo nacionalno mejno osno obremenitev. Za ta vozila se v romunskem omrežju stranskih cest začasni dodatni prispevki ne pobirajo, če ta presegajo nacionalne omejitve glede dimenzije ali skupne mase vozila. Poleg tega se za ta vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim Direktive 96/53/ES in so opremljena z zračnim vzmetenjem, pobirajo vsaj za 25 % nižji prispevki.

Začasni dodatni prispevki za uporabo neposodobljenih delov omrežja stranskih cest za vozila v mednarodnem prometu, ki ustrezajo mejnim vrednostim Direktive, se pobirajo na nediskriminatoren način. Režim odmere je transparenten in plačilo teh dajatev ne povzroča nepotrebnih upravnih ovir ali zamud uporabniku, prav tako plačilo teh prispevkov ne vodi k sistematičnemu pregledovanju mejne osne obremenitve na meji. Uveljavitev mejne osne obremenitve se zagotovi po vsem ozemlju na nediskriminatoren način in velja tudi za vozila, registrirana v Romuniji.

Prispevki za vozila brez zračnega vzmetenja, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES, ne smejo biti višji od stopnje prispevkov, določenih v spodnji tabeli (izraženi v številkah za leto 2002). Za vozila z zračnim vzmetenjem, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES, se pobirajo vsaj za 25 % nižji prispevki.

¹ Tranzitni sporazum med Evropsko skupnostjo in Romunijo o prevozu blaga po cesti z dne 28. junija 2001 (UL L 142, 31. 5. 2002, str. 75).

² UL L 228, 9. 9. 1996, str. 1. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo št. 884/2004/ES (UL L 167, 30. 4. 2004, str. 1).

Najvišje stopnje prispevkov (številke za leto 2002) za vozila brez zračnega vzmetenja, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES

Določena obremenitev ene osi na vozilu od - do	Znesek dodatnega prispevka za uporabo kilometra neposodobljene ceste (z najvišjo nosilnostjo 10 ton na os) v eurih (številke za leto 2002)
od 10 ton na os do 10,5 tone na os	0,11
od 10,5 tone na os do 11 ton na os	0,30
od 11 ton na os do 11,5 tone na os	0,44

Časovni raspored za posodobitev omrežja stranskih cest, na katerem bo potekalo postopno odpiranje za vozila, ki ustrezajo mejnim vrednostim iz Direktive 96/53/ES

Obdobje	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	SKUPAJ
Km v delu ¹	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km že v uporabi ²	960	1 674	528	624	504	543	471	
Dela skupaj (v km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

¹ Km v delu = cestni odseki, na katerih se izvajajo dela med referenčnim letom. Ta dela se lahko začnejo v referenčnem letu ali pa so se začela v prejšnjem letu.

² Kilometri že v uporabi = cestni odseki, na katerih so dela končana ali so dani v uporabo v referenčnem letu.

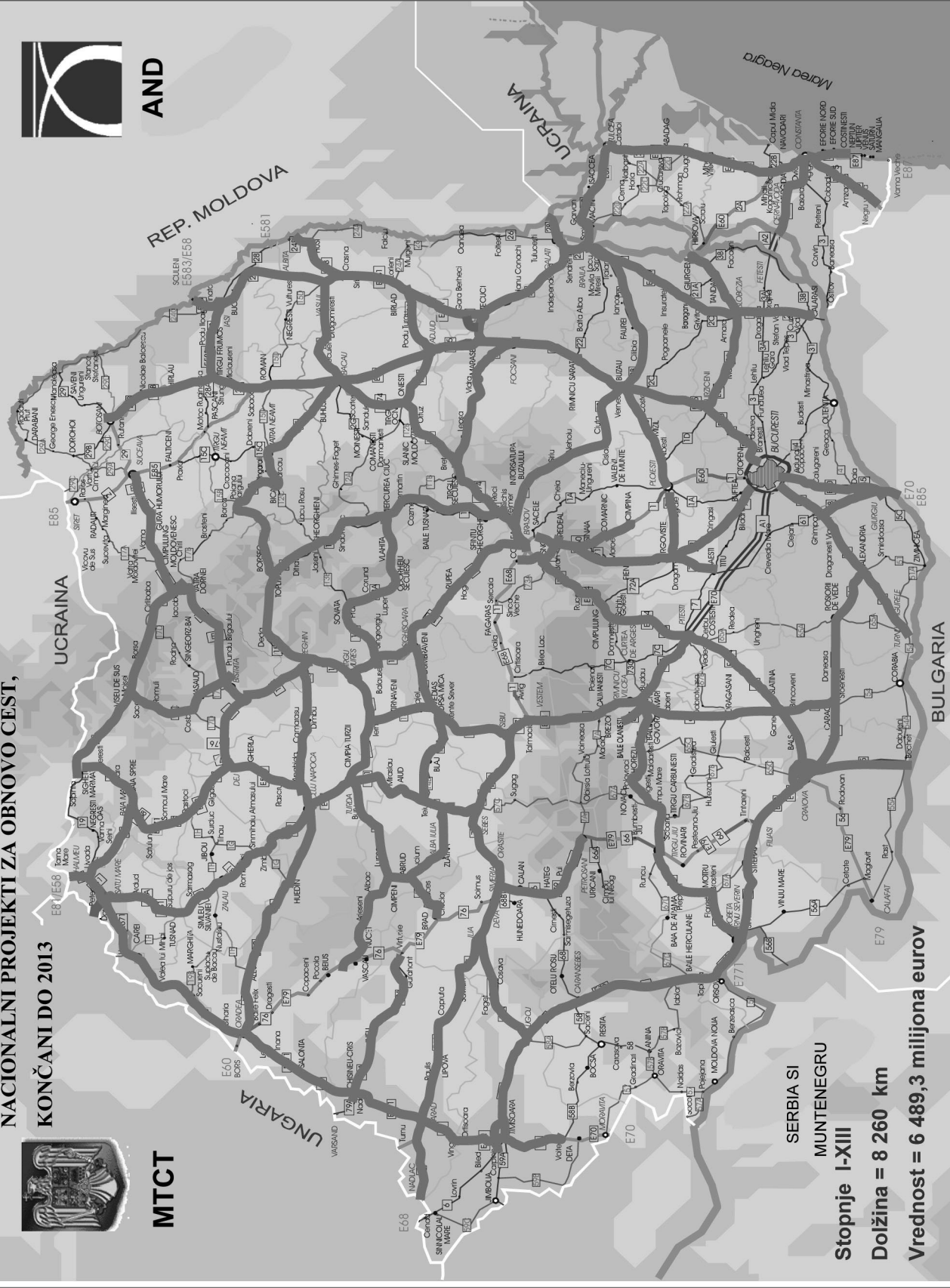


MTCT



AND

**NACIONALNI PROJEKTI ZA OBNOVO CEST,
KONČANI DO 2013**



**SERBIA SI
MUNTENEGRU**

Stopnje I-XIII

Dolžina = 8 260 km

Vrednost = 6 489,3 milijona eura

3. 31999 L 0062: Direktiva 1999/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 1999 o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila (UL L 187, 20. 7. 1999, str. 42), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

Z odstopanjem od člena 6(1) Direktive 1999/62/ES se v Romuniji najnižje stopnje davkov iz Priloge I k Direktivi ne uporabljajo do 31. decembra 2010 za vozila, ki opravljajo izključno notranji prevoz.

Med tem obdobjem stopnje, ki jih uporablja Romunija za ta vozila, postopno dosežejo najnižje stopnje davkov iz Priloge I k Direktivi v skladu z naslednjim razporedom:

– 1. januarja 2007 stopnje, ki jih uporablja Romunija, ne smejo biti nižje od 60% najnižjih stopenj, določenih v Prilogi I k Direktivi,

– 1. januarja 2009 stopnje, ki jih uporablja Romunija, ne smejo biti nižje od 80% najnižjih stopenj, določenih v Prilogi I k Direktivi.

7. OBDAVČITEV

1. 31977 L 0388: Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13. 6. 1977, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0066: Direktivo Sveta 2004/66/ES z dne 26. 4. 2004 (UL L 168, 1. 5. 2004, str. 35).

Za uporabo člena 28(3)(b) Direktive 77/388/EGS lahko Romunija, dokler se ne izpolni pogoj iz člena 28(4) Direktive ali dokler se ista oprostitve uporablja za katerokoli sedanjo državo članico, karkoli nastopi prej, ohrani oprostitve davka na dodano vrednost od mednarodnega prevoza potnikov iz točke 17 Priloge F k Direktivi.

2. 31992 L 0079: Direktiva Sveta 92/79/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju davkov na cigarete (UL L 316, 31. 10. 1992, str. 8), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 L 0117: Direktivo Sveta 2003/117/ES z dne 5. 12. 2003 (UL L 333, 20. 12. 2003, str. 49).

Z odstopanjem od člena 2(1) Direktive 92/79/EGS lahko Romunija do 31. decembra 2009 preloži uporabo celotne minimalne trošarine na drobnoprodajno ceno (vključno z vsemi davki) za cigarete najbolj prodajane cenovne kategorije, pod pogojem, da Romunija med tem obdobjem postopno prilagodi svoje trošarinske stopnje celotni minimalni trošarini iz Direktive.

Brez poseganja v člen 8 Direktive Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov¹ in po tem, ko obvestijo Komisijo, lahko države članice, dokler se uporablja zgornje odstopanje, ohranijo enake količinske omejitve za cigarete, ki se jih brez plačila dodatne trošarine lahko vnaša na njihova ozemlja iz Romunije, kot se jih uporablja za uvoz iz tretjih držav. Države članice, ki uporabljajo to možnost, lahko izvajajo potrebne preglede, pod pogojem, da ti pregledi ne prizadenejo pravnega delovanja notranjega trga.

¹ UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

3. 32003 L 0049: Direktiva Sveta 2003/49/EGS z dne 3. junija 2003 o skupnem sistemu obdavčevanja plačil obresti ter licenčin med povezanimi družbami iz različnih držav članic (UL L 157, 26. 6. 2003, str. 49), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0076: Direktivo Sveta 2004/76/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 106).

Romuniji se dovoli, da do 31. decembra 2010 ne uporablja določb člena 1 Direktive 2003/49/ES. V prehodnem obdobju davčna stopnja na plačila obresti ali licenčin, ki se plačajo povezani o družbi iz druge države članice ali stalni poslovni enoti povezane družbe iz države članice, ki se nahaja v drugi državi članici, ne sme preseči 10 %.

4. 32003 L 0096: Direktiva Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (UL L 283, 31. 10. 2003, str. 51), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0075: Direktivo Sveta 2004/75/ES z dne 29. 4. 2004 (UL L 157, 30. 4. 2004, str. 100).

(a) Z odstopanjem od člena 7 Direktive 2003/96/ES lahko Romunija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2011 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve neosvinčenega bencina, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 359 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za neosvinčeni bencin, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 323 EUR za 1 000 l,

– do 1. januarja 2013 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve plinskega olja, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, na najnižjo raven 330 EUR za 1 000 l. Dejanska davčna stopnja za plinsko olje, ki se uporablja kot pogonsko gorivo, od 1. januarja 2008 ne sme biti nižja od 274 EUR za 1 000 l, od 1. januarja 2011 pa od 302 EUR za 1 000 l.

(b) Z odstopanjem od člena 9 Direktive 2003/96/ES lahko Romunija uporabi naslednja prehodna obdobja:

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve zemeljskega plina, ki se uporablja za neposlovne namene ogrevanja, na najnižjo raven obdavčitve, določeno v Prilogi I, preglednici C,

– do 1. januarja 2010 za prilagoditev nacionalne ravni obdavčitve težkega kurilnega olja za namene daljinskega ogrevanja na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C,

– do 1. januarja 2009 za prilagoditev nacionalnih ravni obdavčitve težkega kurilnega olja, ki se uporablja za druge namene kot daljinsko ogrevanje, na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C.

Dejanska davčna stopnja, ki velja za zadevne proizvode iz težkega kurilnega olja, od 1. januarja 2007 ne sme biti nižja od 13 EUR za 1 000 kg.

(c) Z odstopanjem od člena 10 Direktive 2003/96/ES lahko Romunija uporabi prehodno obdobje do 1. januarja 2010 zaradi prilagoditve nacionalne ravni obdavčitve električne energije na najnižje ravni obdavčitve, določene v Prilogi I, preglednici C. Dejanske davčne stopnje, ki veljajo za električno energijo, od 1. januarja 2007 ne smejo biti nižje od 50 % ustrezne stopnje Skupnosti.

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Direktiva Sveta 68/414/EGS z dne 20. decembra 1968 o obveznosti držav članic EGS glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov (UL L 308, 23. 12. 1968, str. 14), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31998 L 0093: Direktivo Sveta 98/93/ES z dne 14. 12. 1998 (UL L 358, 31. 12. 1998, str. 100).

Z odstopanjem od člena 1(1) Direktive 68/414/EGS se minimalna raven zalog naftnih derivatov do 31. decembra 2011 ne uporablja za Romunijo. Romunija zagotavlja, da minimalna raven zalog naftnih derivatov za vse kategorije naftnih derivatov iz člena 2 ustreza najmanj naslednjemu številu dni povprečne dnevne domače porabe, kot je opredeljena v členu 1(1):

- 68,75 dnev do 1. januarja 2007;
- 73 dnev do 31. decembra 2007;
- 77,25 dnev do 31. decembra 2008;
- 81,5 dnev do 31. decembra 2009;
- 85,45 dnev do 31. decembra 2010;
- 90 dnev do 31. decembra 2011.

9. OKOLJE

A. KAKOVOST ZRAKA

31994 L 0063: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/63/ES z dne 20. decembra 1994 o nadzoru emisij hlapnih organskih spojin (HOS) pri skladiščenju bencina in njegovi distribuciji iz terminalov do bencinskih servisov (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

1. Z odstopanjem od člena 3 in Priloge I k Direktivi 94/63/ES se zahteve za obstoječe naprave za skladiščenje v terminalih ne uporabljajo v Romuniji:

– do 31. decembra 2007 za 115 naprav za skladiščenje na 12 terminalih in do 31. decembra 2008 za 4 naprave za skladiščenje na 1 terminalu s količino pretočenega bencina večjo od 25 000 ton/leto, toda manjšo ali enako kot 50 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2007 za 138 naprav za skladiščenje na 13 terminalih, do 31. decembra 2008 za 57 naprav za skladiščenje na 10 terminalih in do 31. decembra 2009 za 526 naprav za skladiščenje na 63 terminalih s količino pretočenega bencina večjo ali enako kot 25 000 ton/leto.

2. Z odstopanjem od člena 4 in Priloge II k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje in praznjenje obstoječih premičnih rezervoarjev v terminalih ne uporabljajo v Romuniji:

– do 31. decembra 2007 za polnjenje in praznjenje 36 naprav na 12 terminalih s količino pretočenega bencina večjo od 25 000 ton/leto, toda manjšo ali enako kot 150 000 ton/leto;

– do 31. decembra 2007 za polnjenje in praznjenje 82 naprav na 18 terminalih, do 31. decembra 2008 za polnjenje in praznjenje 14 naprav na 11 terminalih in do 31. decembra 2009 za polnjenje in praznjenje 114 naprav na 58 terminalih s količino pretočenega bencina manjšo ali enako kot 25 000 ton/leto.

3. Z odstopanjem od člena 5 Direktive 94/63/ES se zahteve za obstoječe premične rezervoarje v terminalih ne uporabljajo v Romuniji:

- do 31. decembra 2007 za 31 avtocistern;
- do 31. decembra 2008 za nadaljnjo 101 avtocisterno;
- do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 432 avtocistern.

4. Z odstopanjem od člena 6 in Priloge III k Direktivi 94/63/ES se zahteve za polnjenje obstoječih naprav za skladiščenje na bencinskih servisih ne uporabljajo v Romuniji:

– do 31. decembra 2007 za 116 bencinskih servisov, do 31. decembra 2008 za nadaljnjih 19 bencinskih servisov in do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 106 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina večjo od 1 000 m³/leto;

– do 31. decembra 2007 za 49 bencinskih servisov, do 31. decembra 2008 za nadaljnjih 11 bencinskih servisov in do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 85 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina večjo od 500 m³/leto, toda manjšo ali enako kot 1 000 m³/leto;

– do 31. decembra 2007 za 23 bencinskih servisov, do 31. decembra 2008 za nadaljnjih 14 bencinskih servisov in do 31. decembra 2009 za nadaljnjih 188 bencinskih servisov s količino pretočenega bencina manjšo ali enako kot 500 m³/leto.

B. RAVNANJE Z ODPADKI

1. 31993 R 0259: Uredba Sveta (EGS) št. 259/93 z dne 1. februarja 1993 o nadzoru in kontroli pošilk odpadkov znotraj Evropske skupnosti, v Skupnost in iz nje (UL L 30, 6. 2. 1993, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32001 R 2557: Uredbo Komisije (ES) št. 2557/2001 z dne 28. 12. 2001 (UL L 349, 31. 12. 2001, str. 1).

(a) Do 31. decembra 2015 se pristojne organe uradno obvešča o vseh pošilkah odpadkov za predelavo, navedenih v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 259/93, v Romunijo; te odpadke se predela skladno s členi 6, 7 in 8 Uredbe.

(b) Z odstopanjem od člena 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 lahko pristojni romunski organi do 31. decembra 2011 ugovarjajo pošilkam, poslanim v Romunijo, za predelavo naslednjih odpadkov, navedenih v Prilogi III, skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe. Za take prevoze velja člen 10 Uredbe.

AA. ODPADKI, KI VSEBUJEJO KOVINE

- AA 060 vanadijev pepel in ostanki
- AA 080 odpadki in ostanki iz talija
- AA 090 arzenovi odpadki in ostanki
- AA 100 odpadki in ostanki živega srebra
- AA 130 lužnice iz dekapiranja kovin

AB. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PRETEŽNO ANORGANSKE SESTAVINE TER LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ORGANSKE MATERIALE

- AB 010 žlindra, pepel in ostanki, ki niso določeni ali vključeni i druge
- AB 020 ostanki, nastali pri sežiganju komunalnih/gospodinskih odpadkov
- AB 030 odpadki, nastali pri površinski obdelave kovin v sistemih na necianidni osnovi
- AB 040 steklo iz katodnih cevi in drugo aktivirano steklo
- AB 050 blato kalcijevega fluorida
- AB 060 druge anorganske fluorove spojine v obliki tekočin ali blata
- AB 080 izrabljeni katalizatorji, ki niso na zelenem seznamu
- AB 090 odpadni aluminijevi hidrati
- AB 110 bazične raztopine
- AB 120 Anorganske halidne spojine, ki niso določene ali vključene druge

AC. ODPADKI, KI VSEBUJEJO PRETEŽNO ORGANSKE SESTAVINE, TER LAHKO VSEBUJEJO KOVINE IN ANORGANSKE MATERIALE

- AC 040 gošče osvinčenega bencina
- AC 050 tekočine za prenos toplote
- AC 060 hidravlične tekočine

- AC 070 zavorne tekočine
- AC 080 tekočine proti zmrzovanju
- AC 090 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe smol, lateksa, mehčalcev, lepil in veziv
- AC 100 nitroceluloza
- AC 110 fenoli, fenolne spojine, skupaj s klorfenolom, v obliki tekočin ali gošč
- AC 120 poliklorirani naftaleni
- AC 140 trietilamin-katalizator za pripravo livarskih pe-skov
- AC 150 klorofluorogljikovodiki
- AC 160 haloni
- AC 190 prah - lahka frakcija iz šrederja za avtomobil
- AC 200 organske fosforne spojine
- AC 210 nehalogenirana topila
- AC 220 halogenirana topila
- AC 230 halogenirani ali nehalogenirani ostanki brez-vodne destilacije iz postopkov predelave organskih topil
- AC 240 odpadki iz proizvodnje alifatskih halogenih ogljikovodikov (kot klorometani, dikloroetan, vinil klorid, vini-liden klorid, alil klorid in epiklorhidrin)
- AC 260 tekoči svinjski gnoj, blato
- AC 270 blato iz čistilnih naprav

AD. ODPADKI, KI LAHKO VSEBUJEJO ANORGAN-SKE ALI ORGANSKE SESTAVINE

- AD 010 odpadki iz proizvodnje in priprave farmacevt-skih izdelkov
- AD 020 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe biocidov in fitofarmacevtskih sredstev
- AD 030 odpadki iz proizvodnje, priprave in uporabe kemikalij za zaščito lesa
- odpadki, ki vsebujejo katero koli od naslednjih snovi, so sestavljeni iz nje ali so z njo onesnaženi:
 - AD 040 - anorganski cianidi, razen trdnih ostankov, ki vsebujejo plemenite kovine in sledi anorganskih cianidov
 - AD 050 - organski cianidi
- AD 080 odpadki eksplozivne narave, kadar zanje ne veljajo posebni drugi predpisi
- AD 110 kisle raztopine
- AD 120 smole za ionsko izmenjavo
- AD 130 fotografski aparati za enkratno uporabo z baterijami
- AD 140 odpadki iz naprav za nadzor nad industrijskim onesnaževanjem pri čiščenju industrijskih odpadnih plinov, ki niso določeni ali vključeni drugje
- AD 150 naravni organski materiali, ki se uporabljajo kot filtrski medij (kot biofiltri)
- AD 160 komunalni/gospodinjski odpadki
- AD 170 izrabljeno aktivno oglje z nevarnimi lastnost-mi zaradi njegove uporabe v anorganski kemični, organski kemični in farmacevtski industriji, obdelavi odpadnih voda, procesih za čiščenje zraka/plina in zaradi podobnih uporab

To obdobje je mogoče podaljšati največ do 31. decem-bra 2015 po postopku, ki je opredeljen v členu 18 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih¹, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS².

(c) Z odstopanjem od člena 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 lahko pristojni romunski organi do 31. decembra 2011 ugovarjajo pošiljkam odpadkov za predelavo, poslanim v Romunijo, ki so navedeni v Prilogi IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso navedeni v prilogah k Uredbi,

skladno z razlogi za ugovor iz člena 4(3) Uredbe. To ob-dobje je mogoče podaljšati največ do 31. decembra 2015 po postopku, ki je opredeljen v členu 18 Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih³, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS⁴.

(d) Z odstopanjem od člena 7(4) Uredbe (EGS) št. 259/93 lahko pristojni romunski organi ugovarjajo pošiljkam odpad-kov za predelavo, navedenih v Prilogah II, III in IV k Uredbi, in pošiljkam odpadkov za predelavo, ki niso navedeni v teh prilogah in so namenjeni v obrat, ki koristi začasno odsto-paneje od nekaterih določb Direktive Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorov-anju onesnaževanja⁵, Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/76/ES z dne 4. decembra 2000 o sežiganju od-padkov⁶ ali Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav⁷ v obdobju, ko se začasno odstopanje uporablja za namembni obrat.

2. 31994 L 0062: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži (UL L 365, 31. 12. 1994, str. 10), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32004 L 0012: Direktivo 2004/12/ES Evropskega par-lamenta in Sveta z dne 11. 2. 2004 (UL L 47, 18. 2. 2004, str. 26).

(a) Z odstopanjem od člena 6(1)(a) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupni delež predelave ali sežiganja v sežigalnicah odpadkov z energetsko predelavo do 31. de-cembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 32 % po teži do 31. decembra 2006, 34 % za leto 2007, 40 % za leto 2008, 45 % za leto 2009 in 48 % za leto 2010.

(b) Z odstopanjem od člena 6(1)(b) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupni delež predelave ali sežiganja v sežigalnicah komunalnih odpadkov z energetsko predelavo do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 53 % po teži za leto 2011 in 57 % za leto 2012.

(c) Z odstopanjem od člena 6(1)(c) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave za plastiko do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 8 % po teži do 31. decembra 2006, 10 % za leto 2007, 11 % za leto 2008 12 % za leto 2009 in 14 % za leto 2010.

(d) Z odstopanjem od člena 6(1)(d) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave do 31. de-cembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 26 % po teži do 31. decembra 2006, 28 % za leto 2007, 33 % za leto 2008, 38 % za leto 2009, 42 % za leto 2010, 46 % za leto 2011 in 50 % za leto 2012.

(e) Z odstopanjem od člena 6(1)(e)(i) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave stekla do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 21 % po teži do 31. decembra 2006, 22 % za leto 2007, 32 % za leto 2008 38 % za leto 2009, 44 % za leto 2010, 48 % za leto 2011 in 54 % za leto 2012.

(f) Z odstopanjem od člena 6(1)(e)(iv) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave plastike,

³ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁴ UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

⁵ UL L 275, 10.10.1996, str. 26. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁶ UL L 332, 28.12.2000, str. 91.

⁷ UL L 309, 27.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

¹ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila na-zadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

² UL L 78, 26.3.1991, str. 32.

pri čemer se upošteva izključno material, ki je predelan nazaj v plastiko, do 31. decembra 2013 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 16 % po teži za leto 2011 in 18 % za leto 2012.

(g) Z odstopanjem od člena 6(1)(e)(v) Direktive 94/62/ES Romunija doseže skupne cilje glede predelave lesa do 31. decembra 2011 v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– 4 % po teži do 31. decembra 2006, 5 % za leto 2007, 7 % za leto 2008, 9 % za leto 2009 in 12 % za leto 2010.

3. 31999 L 0031: Direktiva Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih (UL L 182, 16. 7. 1999, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

(a) Z odstopanjem od člena 14(c) in točk 2, 3, 4 in 6 Priloge I k Direktivi 1999/31/ES in brez poseganja v Direktivo Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih¹ in Direktivo Sveta 91/689/EGS z dne 12. decembra 1991 o nevarnih odpadkih², se zahteve za nadzorovanje vode in ravnanje z izcedno vodo, za varstvo tal in vode, nadziranje plinov in stabilnost do 16. julija 2017 ne bodo uporabljale za 101 obstoječe komunalno odlagališče v Romuniji.

Romunija zagotovi postopno zmanjševanje odlaganja odpadkov na to 101 obstoječe neustrezno komunalno odlagališče, v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

– do 31. decembra 2006: 3 470 000 ton;
– do 31. decembra 2007: 3 240 000 ton;
– do 31. decembra 2008: 2 920 000 ton;
– do 31. decembra 2009: 2 920 000 ton;
– do 31. decembra 2010: 2 900 000 ton;
– do 31. decembra 2011: 2 740 000 ton;
– do 31. decembra 2012: 2 460 000 ton;
– do 31. decembra 2013: 2 200 000 ton;
– do 31. decembra 2014: 1 580 000 ton;
– do 31. decembra 2015: 1 420 000 ton;
– do 31. decembra 2016: 1 210 000 ton.

(b) Z odstopanjem od člena 5(3)(a) in (b) ter druge alinee točke 2 Priloge I k Direktivi 1991/31/ES in brez poseganja v člen 6(c)(ii) navedene direktive in v Direktivo 75/442/EGS se zahteve za tekoče, jedke in oksidativne odpadke ter v zvezi s preprečevanjem vstopa površinskih voda v odložene odpadke ne uporabljajo v Romuniji za naslednjih 23 obstoječih naprav do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2007:

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureș, Ocna Mureș, okrožje Alba

Do 31. decembra 2008:

2. S.C. TERMoeLECTRICA SA - SE Doicești, Doicești, okrožje Dâmbovița

3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cîcani-Beterega, okrožje Gorj

4. RAAN Drobeta - Turnu Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta - Turnu Severin, okrožje Mehedinți

Do 31. decembra 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, okrožje Dolj

6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Ișalnița, Ișalnița II, okrožje Dolj

7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Ișalnița, Ișalnița I, okrožje Dolj

8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroșeni, Căprișoara, okrožje Hunedoara

9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, okrožje Suceava

Do 31. decembra 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, okrožje Hunedoara

11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, okrožje Tulcea

Do 31. decembra 2011:

12. S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, okrožje Giurgiu

Do 31. decembra 2012:

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău

14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, okrožje Gorj

15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, okrožje Gorj

16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, okrožje Vâlcea

17. S.C. CET Govora SA, Govora, okrožje Vâlcea

Do 31. decembra 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, okrožje Arad

19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okrožje Bihor

20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okrožje Bihor

21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, okrožje Bihor

22. CET Il Iași, Holboca, okrožje Iași

23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, okrožje Sălaj

Romunija zagotovi postopno zmanjševanje odlaganja tekočih odpadkov na teh 23 obstoječih neustreznih komunalnih odlagališč v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

– do 31. decembra 2006: 11 286 000 ton;
– do 31. decembra 2007: 11 286 000 ton;
– do 31. decembra 2008: 11 120 000 ton;
– do 31. decembra 2009: 7 753 000 ton;
– do 31. decembra 2010: 4 803 000 ton;
– do 31. decembra 2011: 3 492 000 ton;
– do 31. decembra 2012: 3 478 000 ton;
– do 31. decembra 2013: 520 000 ton.

(c) Z odstopanjem od člena 5(3)(a) in (b) ter druge alinee točke 2 Priloge I k Direktivi 1991/31/ES in brez poseganja v člen 6(c)(ii) navedene direktive in v Direktivo 75/442/EGS se zahteve za tekoče, jedke in oksidativne odpadke ter v zvezi s preprečevanjem vstopa površinskih voda v odložene odpadke ne uporabljajo v Romuniji za naslednjih 5 obstoječih bazenov za jalovino do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2009:

1. BĂITA Ștei, Fânațe, okrožje Bihor

Do 31. decembra 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, okrožje Maramureș

3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, okrožje Suceava

Do 31. decembra 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Șesei, okrožje Alba

5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ștefanceli, okrožje Alba.

Romunija zagotovi postopno zmanjševanje odlaganja tekočih odpadkov na teh 5 obstoječih neustreznih bazenov za jalovino v skladu z naslednjimi letnimi maksimalnimi količinami:

– do 31. decembra 2006: 6 370 000 ton;
– do 31. decembra 2007: 5 920 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 3 820 000 ton nenevarnih);

¹ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 91/156/EGS in kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

² UL L 377, 31.12.1991, str. 20. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 94/31/ES (UL L 168, 2.7.1994, str. 28).

– do 31. decembra 2008: 4 720 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 2 620 000 ton nenevarnih);
 – do 31. decembra 2009: 4 720 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 2 620 000 ton nenevarnih);
 – do 31. decembra 2010: 4 640 000 ton (od tega je 2 100 000 ton nevarnih in 2 540 000 ton nenevarnih);
 – do 31. decembra 2011: 2 470 000 ton (vse so nenevarne).

(d) Z odstopanjem od druge alineje člena 2(g) Direktive 1999/31/ES in brez poseganja v Direktivo 75/442/EGS in Direktivo Sveta 91/689/EGS se stalna lokacija, ki se uporablja za začasno shranjevanje nevarnih odpadkov, ustvarjenih v Romuniji, do 31. decembra 2009 ne bo štela kot odlagališče v Romuniji.

Romunija vsako leto do 30. junija, prvič 30. junija 2007, Komisiji predloži poročilo o postopnem izvajanju Direktive in upoštevanju teh vmesnih ciljev.

4. 32002 L 0096: Direktiva 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) (UL L 37, 13. 2. 2003, str. 24), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 L 0108: Direktivo 2003/108/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. 12. 2003 (UL L 345, 31. 12. 2003, str. 106).

Z odstopanjem od členov 5(5) in 7(2) Direktive 2002/96/ES Romunija do 31. decembra 2008 doseže stopnjo ločenega zbiranja povprečno vsaj štirih kilogramov OEEO iz zasebnih gospodinjstev na prebivalca na leto, stopnjo predelave, stopnjo ponovne uporabe in recikliranja sestavnih delov, materialov in snovi.

C. KAKOVOST VODE

1. 31983 L 0513: Direktiva Sveta 83/513/EGS z dne 26. septembra 1983 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti v zvezi z izpustom kadmija (UL L 291, 24. 10. 1983, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

31984 L 0156: Direktiva Sveta 84/156/EGS z dne 8. marca 1984 o mejnih vrednostih in zahtevah glede kakovosti pri odvajanju živega srebra v industriji, ki ne uporablja kloralkalne elektrolize (UL L 74, 17. 3. 1984, str. 49), kakor je bila spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

Z odstopanjem od člena 3 in Priloge I k Direktivi 83/513/EGS ter člena 3 in Priloge I k Direktivi 84/156/EGS se mejne vrednosti za odvajanje kadmija in živega srebra v vode iz člena 1 Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti¹ ne uporabljajo v Romuniji do 31. decembra 2009 za naslednje industrijske obrate:

ARIEȘMIN SA Baia de Arieș-Valea Sărtaș- Baia de Arieș – okrožje Alba

ARIEȘMIN SA Baia de Arieș- ape de mină- Baia de Arieș – okrožje Alba

EM TURȚ – Turț – okrožje Satu Mare

SM BAIA BORȘA - evacuare ape de mină Gura Băii –Borșa – okrožje Maramureș

SM BAIA BORȘA- evacuare ape de mină Burloaia - Borșa – okrožje Maramureș

SM BAIA BORȘA- evacuare Colbu-Toroioaga - Borșa – okrožje Maramureș

EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – okrožje Maramureș

EM CAVNIC – Căvnic – okrožje Maramureș

EM BĂIUȚ – Băiuț – okrožje Maramureș

S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de transport – Baia Mare – okrožje Maramureș

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală - Baia Mare – okrožje Maramureș

SM BAIA BORȘA- evacuare ape flotație - Borșa – okrožje Maramureș Romarm Tohan Zărnești – Zărnești

– okrožje Brașov

S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – okrožje Brașov

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – okrožje

Olt

S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – okrožje Mureș

SGDP BAIA BORȘA - Borșa – okrožje Maramureș

SPGC SEINI – Seini – okrožje Maramureș

S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare stație - Baia Mare – okrožje Maramureș

S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare stație mina Ilba -

Baia Mare – okrožje Maramureș

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea

– okrožje Maramureș

2. 31984 L 0491: Direktiva Sveta 84/491/EGS z dne 9. oktobra 1984 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti v zvezi z izpustom heksaklorocikloheksana (UL L 274, 17. 10. 1984, str. 11), kakor je bila spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

Z odstopanjem od člena 3 in Priloge I k Direktivi 84/491/EGS se mejne vrednosti za odvajanje lindana v vode iz člena 1 Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti² ne uporabljajo v Romuniji do 31. decembra 2009 za naslednje industrijske obrate:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – okrožje Bihor

S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu-Vâlcea – okrožje Vâlcea

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești – Borzești – okrožje Bacău

3. 31986 L 0280: Direktiva Sveta 86/280/EGS z dne 12. junija 1986 o mejnih vrednostih in ciljih kakovosti pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi, vključenih v seznam I Priloge k Direktivi 76/464/EGS (UL L 181, 4. 7. 1986, str. 16), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 31991 L 0692: Direktivo Sveta 91/692/EGS z dne 23. 12. 1991 (UL L 377, 31. 12. 1991, str. 48).

Z odstopanjem od člena 3 in Priloge II k Direktivi 86/280/EGS se mejne vrednosti za odvajanje heksaklorobenzena, heksaklorobutadiena, 1,2-dikloroetana (EDC - etilen diklorid), trikloroetilena (TRI) in triklorobenzena (TCB) v vode iz člena 1 Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976

¹ UL L 129, 18.5.1976, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

² UL L 129, 18. 5. 1976, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti¹ ne uporabljajo v Romuniji do 31. decembra 2009 za naslednje industrijske obrate:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – okrožje Satu Mare
S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – okrožje Maramureş
S.C. PROMET – Satu Mare – okrožje Maramureş
ARDUDANA ARDUD – Ardud - okrožje Maramureş
SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – okrožje Maramureş
SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – okrožje Maramureş
ERS CUG CLUJ - evacuare 3 – Cluj - Napoca – okrožje Cluj
S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj - Napoca – okrožje Cluj
SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală – Baia Mare – okrožje Maramureş
S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – okrožje Vâlcea
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti-M 1 – Borzeşti – okrožje Bacău
S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – okrožje Olt
S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2 - Cluj - Napoca – okrožje Cluj
S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – okrožje Satu Mare
S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – okrožje Sălaj
SNP PETROM SA - ARPECHIM Piteşti – Piteşti – okrožje Argeş
S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj - Napoca – okrožje Cluj
RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – okrožje Sălaj
S.C. MUCART CLUJ - Cluj - Napoca – okrožje Cluj
S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – okrožje Brăila
STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – okrožje Alba

4. 31991 L 0271: Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, 30. 5. 1991, str. 40), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

¹ UL L 129, 18. 5. 1976, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

Z odstopanjem od členov 3, 4 in 5(2) Direktive 91/271/EGS se do 31. decembra 2018 zahteve za zbiranje, odvajanje in čiščenje komunalne odpadne vode v celoti ne uporabljajo v Romuniji v skladu z naslednjimi vmesnimi cilji:

– do 31. decembra 2013 se doseže upoštevanje člena 3 Direktive za območja poselitve s populacijskim ekvivalentom več kot 10 000;

– do 31. decembra 2015 se doseže upoštevanje člena 5(2) Direktive za območja poselitve s populacijskim ekvivalentom več kot 10 000.

Romunija zagotovi postopno povečanje določbe iz člena 3 o zbiranju komunalne odpadne vode v skladu z naslednjimi celotnimi minimalnimi deleži populacijskega ekvivalenta:

- 61 % do 31. decembra 2010,
- 69 % do 31. decembra 2013,
- 80 % do 31. decembra 2015.

Romunija zagotovi postopno povečanje določbe iz členov 4 in 5(2) o čiščenju komunalne odpadne vode v skladu z naslednjimi celotnimi minimalnimi deleži populacijskega ekvivalenta:

- 51 % do 31. decembra 2010,
- 61 % do 31. decembra 2013,
- 77 % do 31. decembra 2015.

5. 31998 L 0083: Direktiva Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 330, 5. 12. 1998, str. 32), kakor je bila spremenjena z:

– 32003 R 1882: Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Z odstopanjem od členov 5(2) in 8 ter od Dela B in Dela C Priloge I k Direktivi 98/83/ES se vrednosti, določene za naslednje parametre, ne uporabljajo v celoti v Romuniji pod spodaj navedenimi pogoji:

– do 31. decembra 2010 za oksidacijo v območjih poselitve z manj kot 10 000 prebivalci;

– do 31. decembra 2010 za oksidacijo in motnost v območjih poselitve, ki imajo med 10 000 in 100 000 prebivalcev;

– do 31. decembra 2010 za oksidacijo, amonij, aluminij, pesticide, železo in mangan v območjih poselitve z več kot 100 000 prebivalci;

– do 31. decembra 2015 za amonij, nitrate, motnost, aluminij, železo, svinec, kadmij in pesticide v območjih poselitve z manj kot 10 000 prebivalci;

– do 31. decembra 2015 za amonij, nitrate, aluminij, železo, svinec, kadmij, pesticide in mangan v območjih poselitve, ki imajo med 10.000 in 100.000 prebivalcev.

Romunija zagotovi izpolnjevanje zahtev Direktive v skladu z vmesnimi cilji, določenimi v spodnji tabeli:

Kraji, ki izpolnijo pogoje do 31. decembra 2006

Št. prebivalcev	Skupno št. krajev	Oksidacija %	Amonij %	Nitrati %	Motnost %	Aluminij %	Železo %	Kadmij Svinec %	Pesticidi %	Mangan %
<10.000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10.000 - 100.000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100.001-200.000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200.000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
SKUPAJ	1908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Kraji, ki izpolnijo pogoje do konca 2010

Št. prebivalcev	Skupno št. krajev	Oksidacija %	Amonij %	Nitrati %	Motnost %	Aluminij %	Železo %	Kadmij Svinec %	Pesticidi %	Mangan %
<10.000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10.000 - 100.000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100.001 - 200.000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200.000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
SKUPAJ	1908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

To odstopanje se ne uporablja za pitno vodo, ki je namenjena za predelavo hrane.

D. INDUSTRIJSKO ONESNAŽEVANJE IN OBVLADOVANJE TVEGANJA

1. 31996 L 0061: Direktiva Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzoru onenajenjanja (UL L 257, 10. 10. 1996, str. 26), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32003 R 1882: Direktiva (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. 9. 2003 (UL L 284, 31. 10. 2003, str. 1).

Z odstopanjem od člena 5(1) Direktive 96/61/ES se zahteva za izdajanje dovoljenj obstoječim obratom ne uporabljajo v Romuniji za naslednje obrate do datuma navedenega za vsak obrat, če gre za obveznost obratovanja teh obratov v skladu z mejnimi emisijskimi vrednostmi, enakovrednimi parametri ali tehničnimi ukrepi, ki temeljijo na najboljših razpoložljivih tehnologijah v skladu s členom 9(3) in (4):

Do 31. decembra 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Tâmbveni (glavna dejavnost 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârteni-Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud glavna dejavnost

Do 31. decembra 2009:

4. S.C. UCM Reșița-Caraș - Severin (glavna dejavnost 2.2)

5. S.C. SICERAM SA Mureș (glavna dejavnost 3.5)
6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (glavna dejavnost 4.2)
7. S.C. CELROM SA Mehedinți (glavna dejavnost 6.1)
8. S.C. COMCEH SA Călărași-Călărași (glavna dejavnost 6.1 b)
9. S.C. ECOPAPER SA Zărnești-Brașov (glavna dejavnost 6.1 b)
10. S.C. RIFIL SA Neamț (glavna dejavnost 6.2)
11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iași (glavna dejavnost 6.6 a)
12. S.C. AVIMAR SA Maramureș (glavna dejavnost 6.6 a)
13. S.C. AVICOLA SA Iași-Ferma Lețcani-Iași (glavna dejavnost 6.6 a)
14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (glavna dejavnost 6.6 b)
15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomița (glavna dejavnost 6.6 a)
16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeș (glavna dejavnost 6.6 b, c)
17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrășești-Ialomița (glavna dejavnost 6.6 a)
18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieți-Ialomița (glavna dejavnost 6.6 a)
19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomița (glavna dejavnost 6.6 a)

Do 31. decembra 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureş (glavna dejavnost 2.5)
21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (glavna dejavnost 2.5 b)
22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (glavna dejavnost 2.6)
23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeş (glavna dejavnost 3.1)
24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanţa (glavna dejavnost 3.2)
25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (glavna dejavnost 3.2)
26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (glavna dejavnost 3.5)
27. S.C. SOFERT SA Bacău (glavna dejavnost 4.3, 4.2 b)
28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (glavna dejavnost 4.1)
29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (glavna dejavnost 4.5)
30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanţa (glavna dejavnost 4.1)
31. S.C. LETEA SA Bacău (glavna dejavnost 6.1 a)
32. S.C. ZAHĂR Corabia SA-Olt (glavna dejavnost 6.4 b)
33. S.C. TARGO SRL Timiş (glavna dejavnost 6.4)
34. S.C. SUINPROD Roman-Neamţ (glavna dejavnost 6.6 b)
35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (glavna dejavnost 6.6 b)
36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (glavna dejavnost 6.6 b)
37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (glavna dejavnost 6.6 a)
39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti–Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (glavna dejavnost 6.6 b)
41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (glavna dejavnost 6.6 b)
42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomiţa (glavna dejavnost 6.6 b)
43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (glavna dejavnost 6.6)
44. S.C. AGROFLIP Bonţida - Cluj (glavna dejavnost 6.6 b, c)
45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomiţa (glavna dejavnost 6.6 a)
46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (glavna dejavnost 6.7)
47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (glavna dejavnost 6.7)
48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (glavna dejavnost (6.8)
49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (glavna dejavnost 2.5)

Do 31. decembra 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (glavna dejavnost 2.6)
51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmboviţa (glavna dejavnost 3.1)
52. CARMEUSE România SA Argeş (glavna dejavnost 3.1)
53. S.C. RESIAL SA Alba (glavna dejavnost 3.5)
54. SOCIETATEA NATIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (glavna dejavnost 4.2, 4.1)
55. S.C. USG SA Vâlcea (glavna dejavnost 4.2 d)
56. S.C. ULTEX SA Țândărei-Ialomiţa (glavna dejavnost 6.4 b)

57. S.C. CARMOLIMP SRL Viştea de Sus - Sibiu (glavna dejavnost 6.6 b)
58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (glavna dejavnost 6.6 a)
59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuş-Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
61. S.C. SUINPROD SA Bilciureşti - Dâmboviţa (glavna dejavnost 6.6)
62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovineşti -Brăila (glavna dejavnost 6.6 b)
63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichileşti-Brăila (glavna dejavnost 6.6 b)
64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
69. S.C. AVIPUTNA SA Goleşti - Vrancea (glavna dejavnost 6.6 a)
70. S.C. NUTRICOM SA Olteniţa – Călăraşi (glavna dejavnost 6.6 b)
71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (glavna dejavnost 6.6 b)
72. S.C. PIC ROMÂNIA S.R.L Vasilăţi - Călăraşi (glavna dejavnost 6.6 c)
73. S.C. SUINTEST SA Fierbinţi -Ialomiţa (glavna dejavnost 6.6 b)
74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (glavna dejavnost 6.6 a)
75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (glavna dejavnost 6.6 a)
76. S.C. C+C SA Reşiţa (glavna dejavnost 6.6 b)

Do 31. decembra 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Piteşti-Argeş (dejavnosti 1.2, 4.1)
78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanţa (dejavnost 1.2)
79. COMBINATUL DE OŢELURI SPECIALE Târgovişte-Dâmboviţa (glavna dejavnost 2.2, 2.3)
80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (glavna dejavnost 2.2, 2.3 b)
81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (glavna dejavnost 2.3 b, 2.4)
82. S.C. ALTUR SA Olt (glavna dejavnost 2.5)
83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (glavna dejavnost 2.5)
84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiş (glavna dejavnost 3.5)
85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (glavna dejavnost 3.5)
86. S.C. CERAMICA SA Iaşi (glavna dejavnost 3.5)
87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamţ (glavna dejavnost 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti –Bacău (glavna dejavnost 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
89. S.C. PEHART SA Petreşti- Alba (glavna dejavnost 6.1 b)
90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (glavna dejavnost 6.4 a)
91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomiţa (glavna dejavnost 6.6 a)
92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
93. S.C. ITAL TRUST Racoviţa SA– Sibiu (glavna dejavnost 6.6 b)

94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b)
 99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (glavna dejavnost 6.6 a)

Do 31. decembra 2013:

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (glavna dejavnost 2.3 b)
 101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (glavna dejavnost 2.3 b, 2.6)
 102. S.C. IAR SA Brașov (glavna dejavnost 2.6)
 103. S.C. ARIO SA Bistrița Năsăud (glavna dejavnost 2.4)
 104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanța (glavna dejavnost 3.1)
 105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureș (glavna dejavnost 3.5)
 106. S.C. CASIROM SA Cluj (glavna dejavnost 3.5)
 107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (glavna dejavnost 4.3, 4.2 b)
 108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanța (glavna dejavnost 4.3)
 109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (glavna dejavnost 6.1 a, b)
 110. S.C. ROMSUIN TEST Periș SA - Ilfov (glavna dejavnost 6.6 a)
 111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (glavna dejavnost 6.6 b)
 112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeș (glavna dejavnost 6.6 a)

Do 31. decembra 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (dejavnost 1.2)
 114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploiești - Prahova (dejavnost 1.2)
 115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (dejavnost 1.2)
 116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (dejavnost 1.2)
 117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galați (glavna dejavnost 2.2, 2.3)
 118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (glavna dejavnost 2.2, 2.3)
 119. S.C. KVAERNER IMGB SA București (glavna dejavnost 2.4)
 120. S.C. SOMETRA SA Copșa Mică - Sibiu (glavna dejavnost 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
 121. S.C. FERAL SRL Tulcea (glavna dejavnost 2.5 a)
 122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (glavna dejavnost 2.4, 2.3 b)
 123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (glavna dejavnost 2.5 b)
 124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (glavna dejavnost 2.2, 2.3, 2.6)
 125. S.C. METALURGICA SA Vlăhița-Harghita (glavna dejavnost 2.5 b)
 126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (glavna dejavnost 2.2)
 127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (glavna dejavnost 2.3)
 128. S.C. AVERSA SA București (glavna dejavnost 2.4)
 129. S.C. FORMA SA Botoșani (glavna dejavnost 2.3)

130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iași (glavna dejavnost 2.3 c)
 131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-București (glavna dejavnost 2.6)
 132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (glavna dejavnost 2.6)
 133. S.C. COMMET SA Galați (glavna dejavnost 2.6)
 134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Vețel Hunedoara (glavna dejavnost 2.5)
 135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă - Caraș - Severin (glavna dejavnost 2.5)
 136. S.C. FIROS SA București (glavna dejavnost 3.3)
 137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (glavna dejavnost 3.5)
 138. S.C. PRESCOM Brașov SA-Brașov (glavna dejavnost 3.1)
 139. S.C. MELANA IV SA Neamț (dejavnost 4.1)
 140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (glavna dejavnost 4.1, 4.2, 4.3)
 141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomița (glavna dejavnost 4.3, 4.2)
 142. CAROM SA Bacău (glavna dejavnost 4.1 a, b, i)
 143. AZOCHIM SA Săvinești-Neamț (glavna dejavnost 4.2)
 144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraș SA Brașov (glavna dejavnost 4.6)
 145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (glavna dejavnost 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
 146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (glavna dejavnost 4.1 b, 4.5)
 147. S.C. AZUR SA Timișoara-Timiș (glavna dejavnost 4.1)
 148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Brașov (glavna dejavnost 4.1 d, h)
 149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (glavna dejavnost 6.1)
 150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (glavna dejavnost 6.1 b)
 151. S.C. PIM SA Sibiu (glavna dejavnost 6.3)
 152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamț (glavna dejavnost 6.4 b)
 153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Țândărei –Ialomița (glavna dejavnost 6.4 b)
 154. S.C. VASCAR SA Vaslui (glavna dejavnost 6.4 a)
 155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanța (glavna dejavnost 6.5)
 156. S.C. SUINPROD SA Prahova (glavna dejavnost 6.6 a)
 157. S.C. AVICOLA SA Ferma Șerbănești-Bacău (glavna dejavnost 6.6 a)
 158. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru CSHD Mihăilești (glavna dejavnost 6.6 a)
 159. S.C. SUINPROD SA Bumbesti Jiu -Gorj (glavna dejavnost 6.6 a)
 160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (glavna dejavnost 6.6 a)
 161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frâncești –Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocșa –Reșița (glavna dejavnost 6.6 a)
 163. S.C. AVICOLA Găiești SA - Dâmbovița (glavna dejavnost 6.6 a)
 164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (glavna dejavnost 6.6 b)
 165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budești – Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăilești-Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frâncești -Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)
 168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (glavna dejavnost 6.6 a)

169. S.C. AVICOLA București SA Sucursala Cluj-Săliște-Cluj (glavna dejavnost 6.6 a)
 170. S.C. AVICOLA București SA Sucursala CSHD Codlea-Brașov (glavna dejavnost 6.6 a)
 171. S.C. Cereal Prod SA - Galați (glavna dejavnost 6.6 a)
 172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanța (glavna dejavnost 6.6 a)
 173. S.C. AVICOLA SA Constanța-Constanța (glavna dejavnost 6.6 a)
 174. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmbovița (glavna dejavnost 6.6 a)
 175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Brașov (glavna dejavnost 6.6 b)
 176. S.C. SUINPROD SA Leț - Covasna (glavna dejavnost 6.6 b)
 177. S.C. AVICOLA Șivița SA Galați (glavna dejavnost 6.6 a)
 178. S.C. COLLINI SRL Bocșa -Reșița (glavna dejavnost 6.6 b)
 179. S.C. AGROSAS SRL Timișoara-Timiș (glavna dejavnost 6.6 b, c)
 180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (glavna dejavnost 6.6 a)
 181. S.C. ELSID SA Titu -Dâmbovița (glavna dejavnost 6.8)

Do 31. decembra 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (dejavnost 1.2)
 183. S.C. TRACTORUL UTB SA Brașov (glavna dejavnost 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
 184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (glavna dejavnost 2.3, 6.7)
 185. S.C. ARO SA Argeș (glavna dejavnost 2.3 b, 2.6)
 186. S.C. STIMET SA Sighișoara -Mureș (glavna dejavnost 3.3)
 187. S.C. BEGA REAL SA Pleșa - Prahova (glavna dejavnost 3.5)
 188. S.C. AZOMUREȘ SA Târgu Mureș-Mureș (glavna dejavnost 4.2, 4.3)
 189. S.C. COLOROM SA Codlea-Brașov (glavna dejavnost 4.1 j)
 190. S.C. SOMEȘ SA Dej - Cluj (glavna dejavnost 6.1 a, b)
 191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Bușteni- Prahova (glavna dejavnost 6.1 b)
 192. S.C. PERGODUR Internațional SA Neamț (glavna dejavnost 6.1 b)
 193. S.C. PROTAN SA -Popești Leordeni-Ilfov (glavna dejavnost 6.5)
 194. S.C. PROTAN SA București Sucursala Codlea-Brașov (glavna dejavnost 6.5)
 195. S.C. PROTAN SA-Cluj (glavna dejavnost 6.5)

Pred 30. oktobrom 2007 se za te obrate izdajo popolnoma usklajena dovoljenja, ki bodo vsebovala individualno zavezujoče časovne razporede za doseganje popolne usklajenosti. Ta dovoljenja do 30. oktobra 2007 zagotovijo upoštevanje splošnih načel, ki urejajo osnovne obveznosti upravljalcev iz člena 3 Direktive.

2. 32000 L 0076: Direktiva 2000/76/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. decembra 2000 o sežiganju odpadkov (UL L 332, 28. 12. 2000, str. 91).

Z odstopanjem od členov 6, 7(1) in 11 Direktive 2000/76/ES se mejne emisijske vrednosti in zahteve glede meritev do 31. decembra 2007 ne uporabljajo za 52 sežigalnic medicinskih odpadkov in do 31. decembra 2008 za 58 sežigalnic medicinskih odpadkov v Romuniji.

Romunija vsako leto ob koncu prvega trimesečja, prvič pa 30. marca 2007, Komisiji poroča o zaprtju neustreznih

obratov za termično obdelavo nevarnih odpadkov in količini obdelanih medicinskih odpadkov iz preteklega leta.

3. 32001 L 0080: Direktiva 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav (UL L 309, 27. 11. 2001, str. 1), kakor je bila spremenjena z: – 12003 T: Aktom o pogojih pristopa in prilagoditvah Pogodb - pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike (UL L 236, 23. 9. 2003, str. 33).

(a) Z odstopanjem od člena 4(3) in dela A Prilog III in IV k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za žveplov dioksid ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

Do 31. decembra 2009:

S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEȘTI No. 1, 1 parni kotel x 470 MWth

Do 31. decembra 2010:

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.1, 2 kotla x 396,5 MWth
 S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth
 S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth
 S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROȘENI No. 2, 1 parni kotel Benson x 467 MWth + 1 vročevodni kotel x 120 MWth
 RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No.2, 3 kotli x 330 MWth
 S.C. COLTERM SA No. 7, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

Do 31. decembra 2011:

CET ARAD No. 2., 2 industrijska parna kotla x 80 MWth
 S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth
 S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parna kotla x 879 MWth
 S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetske parni kotli x 285 MWth
 S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth
 S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth
 S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 tehnološki parni kotli x 105,5 MWth
 S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kotel x 285 MWth

Do 31. decembra 2012:

CET BACĂU No. 1, 1 parni kotel x 343 MWth
 S.C. ELCEN BUCUREȘTI VEST No. 1, 2 parna kotla x 458 MWth
 S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IȘALNIȚA, 4 kotli x 473 MWth

Do 31. decembra 2013:

CET ARAD No. 1, 1 parni kotel x 403 MWth
 S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No.2, 2 skupna parna kotla x 300 MWth + 269 MWth
 S.C. TERMoeLECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 parnih kotlov x 264 MWth
 S.C. CET BRAȘOV SA No. 1, 2 kotla x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 1, 4 parni kotli x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 2, 2 parna kotla x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI PROGRESUL No. 1, 4 parni kotli x 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 parna kotla x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C.C.E.T. IAȘI II, 2 parna kotla x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrijski parni kotli x 85,4 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotla x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 vročevodni kotel x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parni kotli x 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotla x 285 MWth

Med tem prehodnim obdobjem emisije žveplovega dioksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2007: 540 000 ton SO₂ /leto;

– do leta 2008: 530 000 ton SO₂ /leto;

– do leta 2010: 336 000 ton SO₂ /leto;

– do leta 2013: 148 000 ton SO₂ /leto.

(b) Z odstopanjem od člena 4(3) in dela A Priloge VI k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za dušikov oksid ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ARPECHIM PITEȘTI No. 2, 1 kotel x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEȘTI No. 3, 4 kotli x 81 MWth

PRODITERM BISTRITĂ, 2 vročevodna kotla x 116 MWth + 2 parna kotla x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAȘOV SA No.1, 2 kotla x 337 MWth

REGIA AUTONOMĂ DE TERMOFICARE CLUJ, 2 vročevodna kotla x 116 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetski parni kotli x 285 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 2, 2 industrijska parna kotla x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No. 2, 1 vročevodni kotel x 58,1 MWth

Do 31. decembra 2009:

CET ARAD No. 1, 1 parni kotel CR x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 2, 1 vročevodni kotel x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIȘTE, 1 vročevodni kotel x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 1, 2 kotla x 396,5 MWth

S.C.CET IAȘI I No. 2, 2 parna kotla x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 parni kotel x 72,3 MWth

Do 31. decembra 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 skupna parna kotla x 127 MWth + 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 kotla x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 1, 2 kotla x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 kotel x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 kotel x 73 MWth

S.C. UZINA TERMOELECTRICĂ MIDIA No. 4., 1 kotel x 73 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE DOICEȘTI No. 1, 1 parni kotel Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 3, 3 kotli za proizvodnjo energije x 293 MWth

S.C. TERMOELECTRICA SE PAROȘENI No. 2, 1 parni kotel Benson x 467 MWth + 1 vročevodni kotel x 120 MWth

S.C.CET IAȘI I No. 1, 3 parni kotli x 94 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotla x 296 MWth

S.C. TURNU SATURNU MĂGURELE No. 1, 1 vročevodni kotel x 58 MWth

S.C. TURNU SATURNU MĂGURELE No. 2, 1 vročevodni kotel x 58 MWth

S.C. ENET SA No. 1, 3 kotli x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No. 2, 1 vročevodni kotel x 58 MWth

Do 31. decembra 2011:

CET ARAD No. 2, 2 industrijska parna kotla + 1 kotel x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEȘTI, 3 kotli x 380 MWth

S.C. CET SA No. 1 BRĂILA 2 kotla x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOȘANI, 3 vročevodni kotli x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No.12, 2 vročevodna kotla x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No 16, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 4, 1 vročevodni kotel x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 1, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IȘALNIȚA, 4 kotli x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C.CET IAȘI I No. 3, 4 vročevodni kotli x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 kotli x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 kotli x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREȘTI VEGA PLOIEȘTI, 3 tehnološki parni kotli x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 1 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 3 tehnološki parni kotli x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrijski parni kotli x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No. 4, 1 vročevodni kotel x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 kotel x 285 MWth

Do 31. decembra 2012:

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 3, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 2, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 5., 4 parni kotli x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parni kotli x 81,4 MWth

Do 31. decembra 2013:

S.C. TERMOELECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 parnih kotlov x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 14, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 3, 1 vročevodni kotel x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 2, 2 kotla za proizvodnjo energije x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 1, 1 parni kotel x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 4, 1 parni kotel x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 vročevodni kotel x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 2 vročevodna kotla x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 kotla x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 vročevodni kotel x 116,3 MWth

Med tem prehodnim obdobjem emisije dušikovega oksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2007: 128 000 ton/leto

– do leta 2008: 125 000 ton/leto

– do leta 2010: 114 000 ton/leto

– do leta 2013: 112 000 ton/leto

(c) Z odstopanjem od člena 4(3) in dela A Priloge VII k Direktivi 2001/80/ES se mejne vrednosti emisij za prah ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave do datuma, navedenega za vsako napravo:

Do 31. decembra 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAȘI II, 2 parna kotla x 305 MWth

Do 31. decembra 2009:

CET BACĂU No. 1, 1 parni kotel x 345 MWth

S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 parni kotli x 285 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 parni kotli x 81,4 MWth

Do 31. decembra 2010:

CET ARAD No. 1, 1 parni kotel x 403 MWth

S.C. CET BRAȘOV SA No. 1, 2 kotla x 337 MWth

S.C. TERMOELECTRICA DOICEȘTI No. 1, 1 parni kotel Benson x 470 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 kotla x 296 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 kotel x 285 MWth

Do 31. decembra 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parna kotla x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 tehnološki parni kotli x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No 1, 3 kotli x 84,8 MWth + 1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 kotla x 285 MWth

Do 31. decembra 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 parna kotla x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 parni kotli x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 skupna parna kotla x 300 MWth + 1 x 269 MWth

Med tem prehodnim obdobjem emisije praha iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2007: 38 600 ton/leto

– do leta 2008: 33 800 ton/leto

– do leta 2010: 23 200 ton/leto

– do leta 2013: 15 500 ton/leto

(d) Z odstopanjem od člena 4(3) in dela A Priloge VI k Direktivi 2001/80/ES se do 31. decembra 2017 mejne vrednosti emisij za dušikov oksid, ki se od 1. januarja 2016 uporabljajo za naprave z nazivno vhodno toplotno močjo večjo od 500 MWth, ne uporabljajo v Romuniji za naslednje naprave:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 skupna parna kotla x 300 MWth + 1 parni kotel x 269 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 parna kotla x 879 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 kotla za proizvodnjo energije x 789 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 kotli za proizvodnjo energije x 264 MWth;

S.C. TERMICA SA SUCEAVA, No. 1, 2 kotla x 296 MWth.

Med tem prehodnim obdobjem emisije dušikovega oksida iz vseh kurilnih naprav na podlagi Direktive 2001/80/ES ne presegajo naslednjih vmesnih zgornjih meja:

– do leta 2016: 80 000 ton/leto;

– do leta 2017: 74 000 ton/leto.

(e) Romunija Komisiji do 1. januarja 2011 predloži ažuriran načrt, vključno z investicijskim načrtom, o postopnem prilagajanju preostalih neustreznih naprav, ki jasno opredeli faze za uporabo pravnega reda EU. Ta dva načrta zagotovita nadaljnje zmanjševanje emisij na raven, ki je bistveno nižja od vmesnih ciljev iz zgornjih odstavkov (a) do (d), predvsem emisij v letu 2012. Če Komisija, predvsem ob upoštevanju učinkov na okolje in potrebe po zmanjšanju izkrivljanja konkurence na notranjem trgu, zaradi teh prehodnih ukrepov meni, da načrta ne zadostujeta za doseganje ciljev, o tem obvesti Romunijo. V naslednjih treh mesecih Romunija sporoči ukrepe, ki jih je sprejela za doseganje teh ciljev. Če nato Komisija po posvetovanju z državami članicami meni, da ti ukrepi ne zadostujejo za doseganje teh ciljev, uvede postopek za ugotavljanje kršitev iz člena 226 Pogodbe ES.

**Prestrukturiranje romunske jeklarske industrije
(Kot je navedeno v oddelku B Poglavje 4 Priloga VII)**

DEL I

PODJETJA, KI PREJEMAJO DRŽAVNO POMOČ PO PROGRAMU ZA PRESTRUKTURIRANJE JEKLARSTVA ROMUNIJE

- Ispat Sidex Galați
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgoviște
- CS Reșița
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călărași

DEL II

ČASOVNI RAZPORED IN OPIS SPREMEMB ZMOGLJIVOSTI¹

	Obrat	Sprememba zmogljivosti (v tonah)	Datum preneha- nja proizvodnje	Datum traj- nega zaprtja
Siderurgica Hunedoara	Jeklo za žice št. 1	- 400 000	1995	1997
	Jeklo za žice št. 3	- 280 000	1998	2000
	Srednje težko profilirano jeklo	- 480 000	Prvo četrletje leta 2008	Drugo četrletje leta 2008
IS Câmpia Turzii	Jeklo za žice št. 1	- 80 000	1995	1996
CS Reșița	Lahko profilirano jeklo	- 80 000	2000	2001
	Tekalna kolesa	- 40 000	1999	2000
	Težko profilirano jeklo	- 220 000	Zadnje četrletje leta 2007	Drugo četrletje leta 2008
	Srednje težko in posebno profili- rano jeklo	- 120 000	Zadnje četrletje leta 2006	Zadnje četrletje leta 2007
Donasid (Siderca) Călărași	Srednje težko profilirano jeklo	- 350 000	1997	1999
	Neto sprememba zmogljivosti	- 2 050 000		

¹ Zmanjšanja zmogljivosti morajo biti trajna, kot jih opredeljuje Odločba Komisije št. 3010/91/ESPJ z dne 15. oktobra 1991 (UL L 286, 16. 10. 1991, str. 20).

DEL III

KAZALCI PRESTRUKTURIRANJA

1. Rentabilnost

Ob upoštevanju posebnih računovodskih pravil, ki jih uporablja Komisija, vsako upravičeno podjetje najkasneje 31. decembra 2008 doseže minimalni letni bruto poslovni izid, ki predstavlja 10% od prometa za neintegrirana jeklar-ska podjetja in 13,5% za integrirane jeklarne, ter minimalni donos lastnega kapitala 1,5% od prometa. To se preverja z neodvisnim ocenjevanjem, ki se opravi letno med leti 2005 in 2009, kakor to določa odstavek 13 oddelka B 4. poglavja Priloge VII.

2. Produktivnost

Do 31. decembra 2008 se postopno doseže skupna produktivnost, ki je primerljiva s tisto, ki jo dosega jeklar-ska industrija v EU. To se preverja z neodvisnim ocenje-vanjem, ki se opravi letno med leti 2005 in 2009, kakor to določa odstavek 13 oddelka B 4. poglavja Priloge VII.

3. Zmanjšanje stroškov

Posebno pozornost se posveti zmanjšanju stroškov kot enemu izmed ključnih elementov rentabilnosti. Zmanj-šanje stroškov se izvede v celoti, v skladu s poslovnimi načrti upravičenih podjetij.

DEL IV

OKVIRNI SEZNAM ZAHTEVANIH INFORMACIJ

1. Proizvodnja in učinki na trgu

– mesečna proizvodnja surovega jekla, vmesnih in končnih izdelkov po kategorijah in po skupinah proizvo-dov,

– prodani proizvodi, vključno s količinami, cenami in trgi; razdelitev po vrstah proizvodov.

2. Investicije

– podrobnosti o izvedenih investicijah,

– datum zaključka investicij,

– stroški investicije, viri financiranja in znesek more-bitne povezane pomoči,

– datum morebitnega plačila pomoči.

3. Zmanjšanje delovne sile

– število in časovna razporeditev,

– spremembe v zaposlovanju v upravičenih podjetjih (upošteva razlikovanje med direktnim in indirektnim zapo-slovanjem),

– spremembe v zaposlovanju v nacionalnem jeklar-skem sektorju.

4. Zmogljivost (upošteva celoten jeklarski sektor v Romuniji)

– datum ali predvideni datum prenehanja proizvodnje v zmogljivostih, izraženih v MPP (MPP-največja možna letna proizvodnja, ki je dosegljiva v običajnih delovnih pogojih), ki se jih bo zaprlo, in njihov opis,

– datum (ali predvideni datum) demontaže zadevne naprave in podrobnosti demontaže, kot je opredeljena v Odločbi Komisije št. 3010/91/ESPJ o informacijah, ki jih morajo o svojih naložbah pošiljati jeklarska podjetja¹,

– datum (ali predvideni datum) vzpostavitve novih zmogljivosti in njihov opis,

– spremembe v skupnih zmogljivostih v Romuniji za surovo jeklo in končne proizvode po kategorijah.

5. Stroški

– razdelitev stroškov in njihovo spreminjanje v prete-klosti in v prihodnosti, predvsem glede prihrankov stroškov za delovno silo, porabo energije, surovine, glede zmanjša-nja pritiskov in zunanjih storitev.

6. Finančni rezultati

– spremembe izbranih ključnih finančnih razmerij, ki omogočajo preverjanje, da je bil narejen napredek v smeri večje rentabilnosti (finančni rezultati in razmerja morajo biti posredovani v obliki, ki omogoča primerjavo z načrtom podjetja za finančno prestrukturiranje in morajo vključevati Komisijin preizkus rentabilnosti),

– podrobnosti o plačanih dajatvah in davkih, vključno z informacijami o vsakršnih odstopanjih od običajno upo-rabljenih davčnih in carinskih predpisov,

– raven finančnih obremenitev,

– podrobnosti in časovni razpored odplačevanja že podeljenih pomoči v skladu s pogoji tega akta,

– modalitete in pogoji vseh novih posojil (ne glede na vir).

7. Ustanovitev novega podjetja ali novih naprav, ki pomeni povečanje zmogljivosti

– identiteta vsakega udeleženca iz zasebnega in jav-nega sektorja,

– viri financiranja udeležencev za izgradnjo novega podjetja ali novih naprav,

– modalitete in pogoji udeležbe zasebnih in javnih imetnikov deležev,

– poslovodna struktura novega podjetja.

8. Spremembe lastništva

¹ UL L 286, 16. 10. 1991, str. 20.

**Seznam obratov za proizvodnjo mesa, mesa perutnine, mleka in mlečnih izdelkov iz Pododdelka I,
Oddelek B Priloge VII**

Obrati za proizvodnjo mesa

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldăraști, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călărași
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj
10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crișul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureș
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureș
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureș
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roșie, jud. Neamț
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zănești, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Șapcă, nr. 105, Balș, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crișeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mănăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milișăuți, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădești, jud. Vâlcea

Obrati za proizvodnjo mesa perutnine

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăilești, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăiești, jud. Mureș

Obrati za proizvodnjo mleka in mlečnih izdelkov

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata	Lokacija zadevnih tovarniških kompleksov
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendearcris S.R.L.	Miceștii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistrița-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechința, nr. 387, jud. Bistrița-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsinești, jud. Botoșani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoșani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Brașov
8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanța
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Cășăriei nr. 2A, Hârșova, jud. Constanța
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenței, nr. 23, Târgoviște, jud. Dâmbovița
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coșbuc, nr. 257, Galați, jud. Galați
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Șos. București-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabenița, nr. 33, jud. Mureș
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibănești, nr. 273, jud. Mureș
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamț, jud. Neamț
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj
20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str. Humorului Street, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni , nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr.5, Zarnesti, jud. Brasov

Razvoj podeželja

(iz člena 34 Akta o pristopu)

ODDELEK I: ZAČASNI DODATNI UKREPI ZA RAZVOJ PODEŽELJA ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO

A. Podpora za delno samooskrbne kmetije v prestrukturiranju

(1) Podpora za delno samooskrbne kmetije, ki so v postopku prestrukturiranja, prispeva k naslednjim ciljem:

(a) pomagati blažiti težave, povezane s preobrazbo podeželja v razmerah, ko sta kmetijski sektor in kmetijsko gospodarstvo Bolgarije in Romunije izpostavljena konkurenčnim pritiskom enotnega trga;

(b) olajšuje in spodbuja prestrukturiranje kmetij, ki še niso ekonomsko sposobne preživetja.

V tej prilogi »delno samooskrbne kmetije« pomeni kmetije, ki prvenstveno proizvajajo za lastno porabo, vendar del svoje proizvodnje tudi tržijo.

(2) Da lahko koristi podporo, mora kmet predložiti poslovni načrt, ki:

(a) izkazuje bodočo ekonomsko sposobnost preživetja kmetije;

(b) vsebuje podrobnosti o potrebnih naložbah;

(c) opredeljuje faze in cilje.

(3) Upoštevanje poslovnega načrta iz točke (2) se ponovno pregleda po treh letih. Če prehodni cilji iz načrta v času triletnega ponovnega pregleda niso bili doseženi, se nadaljnja podpora ne podeli, vendar se povračilo že prejetih zneskov zaradi tega ne bo zahtevalo.

(4) Podpora se izplačuje letno v obliki pavšalne pomoči do višine maksimalnega zneska, ki je določen v Oddelku I G, in v obdobju, ki ne presega pet let.

B. Skupine proizvajalcev

(1) Podeli se pavšalna podpora, da bi se olajšalo ustanavljanje in upravljanje skupin proizvajalcev, katerih cilj je:

(a) prilagajanje proizvodnje in obsega proizvodnje proizvajalcev, ki so člani teh skupin, zahtevam trga;

(b) skupno trženje blaga, vključno s pripravo za prodajo, centralizacijo prodaje in dobavo kupcem grosistom in

(c) oblikovanje skupnih pravil o informacijah o proizvodnji, predvsem glede spravila pridelka in razpoložljivosti.

(2) Podpora se podeli le skupinam proizvajalcev, ki jih pristojni organi Bolgarije in Romunije uradno priznajo med dnem pristopa in 31. decembrom 2009 na podlagi nacionalnega prava ali prava Skupnosti.

(3) Podpora se podeli v letnih obrokih v prvih petih letih, ki sledijo datumu, na katerega je bila skupina proizvajalcev priznana. Izračuna se na podlagi letne tržene proizvodnje skupine in ne presega:

(a) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % in 2 % vrednosti proizvodnje do 1 000 000 EUR, ki je tržena v prvem, drugem, tretjem, četrtem oz. petem letu in

(b) 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % in 1,5 % vrednosti proizvodnje nad 1 000 000 EUR, ki je tržena v prvem, drugem, tretjem, četrtem oz. petem letu.

V nobenem primeru podpora ne presega najvišjih zneskov iz Oddelka I G.

C. Ukrepi vrste Leader +

(1) Podporo je mogoče podeliti za ukrepe, ki so povezani s pridobitvijo sposobnosti podeželskih skupnosti za pripravo in izvajanje lokalnih strategij za razvoj podeželja.

Ti ukrepi lahko vključujejo predvsem:

(a) tehnično pomoč študijam območja in diagnostiko ozemlja, ki upošteva izražene želje prebivalstva;

(b) informacije in usposabljanje prebivalstva za spodbujanje aktivnega sodelovanja v procesu razvoja;

(c) oblikovanje predstavniških partnerstev za lokalni razvoj;

(d) oblikovanje integriranih razvojnih strategij;

(e) financiranje raziskav in priprava prošnje za pomoč.

(2) Pomoč se lahko podeli za sprejem integriranih ozemeljskih strategij razvoja podeželja pilotske narave, ki jih pripravijo lokalne akcijske skupine v skladu z načeli iz točk 12, 14 in 36 Sporočila Komisije državam članicam z dne 14. aprila 2000 o smernicah za pobudo Skupnosti za razvoj podeželja (Leader +)¹. Ta pomoč je omejena na regije z že zadostno upravno usposobljenostjo in izkušnjami glede razvoja podeželja na lokalni ravni.

(3) Lokalne akcijske skupine iz točke (2) imajo pravico sodelovati v medozemeljskih in čeznacionalnih ukrepih sodelovanja v skladu z načeli iz točk od 15 do 18 Sporočila Komisije iz točke (2).

(4) Bolgariji in Romuniji in lokalnim akcijskim skupinam se omogoči dostop do Observatorija podeželskih površin, ki ga predvideva točka 23 Sporočila komisije iz odstavka (2).

D. Storitve svetovanja na kmetijah in kmetijske promocije

Podpora se podeli za opravljanje storitev svetovanja na kmetijah in kmetijske promocije.

E. Dopolnila k neposrednim plačilom

(1) Podpora se lahko podeljuje kmetom, ki so upravičeni do dopolnilnih nacionalnih neposrednih plačil ali pomoči na podlagi člena 143c Uredbe (ES) št. 1782/2003².

¹ UL C 139, 18.5.2000, str. 5.

² Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1), Uredba, prilagojena s Sklepom Sveta 2004/281/ES (UL L 93, 30.3.2004, str. 1) in Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 864/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 48).

(2) Podpora, podeljena kmetu za leta 2007, 2008 in 2009, ne presega razlike med:

(a) ravni neposrednih plačil, ki se uporabljajo v Bolgariji in Romuniji za zadevno leto v skladu s členom 143a Uredbe (ES) 1782/2003 ter

(b) 40 % ravni neposrednih plačil, ki se uporabljajo v Skupnosti v njeni sestavi na dan 30. aprila 2004 za zadevno leto.

(3) Prispevek Skupnosti k podpori, podeljeni na podlagi tega pododdelka E v Bolgariji ali Romuniji za vsako izmed let 2007, 2008 in 2009, ne presega 20 % njene ustrezne letne dodelitve. Vendar lahko Bolgarija ali Romunija sklene to 20 % letno stopnjo nadomestiti z naslednjimi stopnjami: 25 % za leto 2007, 20 % za leto 2008 in 15 % za leto 2009.

(4) Podpora, ki se podeljuje kmetom na podlagi tega pododdelka E, se odvisno od primera šteje kot dopolnilna nacionalna neposredna plačila ali pomoči za namene uporabe maksimalnih ravni iz člena 143c(2a) Uredbe (ES) št. 1782/2003.

F. Tehnična pomoč

(1) Podporo je mogoče podeliti za ukrepe priprave, spremljanja, ocenjevanja in nadzora, ki so potrebni za izvajanje programskih dokumentov za razvoj podeželja.

(2) Ukrepi iz točke (1) vključujejo predvsem:

(a) študije;

(b) ukrepe tehnične pomoči, izmenjavo izkušenj in informacije za partnerje, upravičence in javnost;

(c) namestitvev, delovanje in medsebojno povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje in ocenjevanje;

(d) izboljšave in ocenjevanje metod in izmenjava informacij o najboljši praksi na tem področju.

G. Tabela zneskov za začasne dodatne ukrepe za razvoj podeželja za Bolgarijo in Romunijo

Ukrep	EUR	
Delno samooskrbne kmetije	1 000	na kmetijo / na leto
Skupine proizvajalcev	100 000	za prvo leto
	100 000	za drugo leto
	80 000	za tretje leto
	60 000	za četrto leto
	50 000	za peto leto

ODDELEK II: POSEBNE DOLOČBE V ZVEZI S PODPORO NALOŽBAM ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO

(1) Podpora naložbam kmetijskih gospodarstev na podlagi uredb o razvoju podeželja, veljavnih na dan pristopa, se podeli kmetijskim gospodarstvom, pri katerih je mogoče izkazati ekonomsko sposobnost preživetja po izvedbi naložb.

(2) Skupni znesek podpore za naložbe v kmetijska gospodarstva, izražen kot odstotek obsega naložb, ki iz-

polnjujejo pogoje za odobritev podpore, se omeji bodisi na največ 50 % in na območjih z omejenimi možnostmi na največ 60 % bodisi na odstotke, določene v ustrezni uredbi o razvoju podeželja, veljavni na dan pristopa, kar je višje. Ko gre za naložbe mladih kmetov, kakor so opredeljeni z ustrezno uredbi o razvoju podeželja, veljavno na dan pristopa, smejo ti odstotki doseči bodisi največ 55 % in na območjih z omejenimi možnostmi največ 65 % bodisi odstotke, določene v ustrezni uredbi o razvoju podeželja, veljavni na dan pristopa, kar je višje.

(3) Podpora za naložbe v izboljšave pri predelavi in trženju kmetijskih proizvodov na podlagi ustrezne uredbe o razvoju podeželja, veljavne na dan pristopa, se podeli podjetjem, ki jim je bilo z namenom, da bi dosegla minimalne standarde glede okolja, higiene in dobrega počutja živali, priznано prehodno obdobje po pristopu. V tem primeru podjetja dosežejo skladnost z ustreznimi standardi do konca predvidenega prehodnega obdobja ali do konca investicijskega obdobja, kar nastopi prej.

ODDELEK III: POSEBNE DOLOČBE O PODPORI PRI PREDČASNEM UPOKOJEVANJU ZA BOLGARIJO

(1) Kmetje v Bolgariji, ki jim je bila dodeljena kvota za mleko, so upravičeni do udeležbe v programu predčasnega upokojevanja pod pogojem, da imajo v času prenosa manj kot 70 let.

(2) Za znesek podpore veljajo maksimalni zneski iz ustrezne uredbe o razvoju podeželja, veljavne na dan pristopa, izračunava pa se glede na velikost kvote za mleko in skupni obseg kmetijske dejavnosti gospodarstva.

(3) Kvote za mleko, dodeljene prenosniku, se vrnejo v nacionalno rezervo kvot za mleko brez dodatnega kompenzacijskega plačila.

ODDELEK IV: POSEBNE FINANČNE DOLOČBE ZA BOLGARIJO IN ROMUNIJO ZA OBDOBJE 2007-2013

(1) Podpora Skupnosti, podeljena Bolgariji in Romuniji za vse ukrepe za razvoj podeželja za programsko obdobje 2007-2013, se izvaja skladno z načeli iz členov 31 in 32 Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih¹.

(2) Na območjih, ki jih zajema Cilj 1, lahko finančni prispevek Skupnosti doseže bodisi 85 % za kmetijsko-okoljske ukrepe in ukrepe za dobro počutje živali ter 80 % za druge ukrepe bodisi odstotke, določene v uredbah o razvoju podeželja, veljavnih na dan pristopa, kar je višje.

¹ UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str 33).

**Posebne zaveze in zahteve, ki jih je Romunija prevzela oziroma sprejela ob zaključku pogajanj o pristopu
14. decembra 2004**

(iz člena 39 Akta o pristopu)

I. V zvezi s členom 39(2)

(1) Takojšnje izvajanje schengenskega akcijskega načrta, spremenjenega v skladu s pravnim redom EU in dogovorjenimi roki ter objavljenega v M.Of., str. I, št. 129 bis/10.II.2005.

(2) Znatna okrepitev prizadevanj za posodobitev opreme in infrastrukture na zeleni in modri meji ter na mejnih prehodih, s čimer se zagotovi visoka raven kontrole in nadzora na prihodnjih zunanjih mejah Unije, in nadaljnji razvoj zmogljivosti operativne analize tveganj. Ustrezna prizadevanja in izboljšanja morajo biti povzeta v enem samem večletnem investicijskem načrtu, ki ga je treba predložiti do najpozneje marca 2005 in na podlagi katerega lahko Unija vsako leto do sprejetja odločitve v zvezi z Romunijo iz člena 4(2) tega akta ocenjuje napredek. Poleg tega mora Romunija čim prej uresničiti svoj načrt o zaposlitvi 4 438 obmejnih policistov in uradnikov ter zlasti zagotoviti, da bo kadrovska zasedba na meji z Ukrajino in Moldovo ter na obali Črnega morja že ob pristopu čim bližje 100 %. Romunija mora prav tako izvesti vse potrebne ukrepe za učinkovit boj proti nezakonitemu priseljevanju, vključno z okrepljenim sodelovanjem s tretjimi državami.

(3) Priprava in izvajanje posodobljenega in celovitega akcijskega načrta in strategije za reformo sodstva, ki vključujeta bistvene ukrepe za izvajanje zakonov o ureditvi sodstva, statusu sodnikov in vrhovnem sodniškem svetu, ki so začeli veljati 30. septembra 2004. Oba posodobljena dokumenta je treba Uniji predložiti do najpozneje marca 2005; za izvajanje akcijskega načrta morajo biti zagotovljena ustrezna finančna sredstva in kadri; izvajati se mora začeti nemudoma in v skladu z določenim časovnim razporedom. Romunija mora do marca 2005 tudi dokazati, da je nov sistem za naključno dodeljevanje zadev v celoti dejaven.

(4) Bistveno strožje delovanje v boju proti korupciji, zlasti proti korupciji na visoki ravni, pri čemer se zagotovi strogo izvajanje protikorupcijske zakonodaje in dejanska neodvisnost Urada državnega tožilstva za boj proti korupciji (NAPO) ter od novembra 2005 dalje enkrat letno predloži prepričljivo poročilo o dejavnostih NAPO v boju proti korupciji na visoki ravni. NAPO mora imeti na voljo kadrovska in finančna sredstva ter sredstva za usposabljanje in opremo, potrebno za opravljanje njegove osnovne naloge.

(5) Izvajanje neodvisnega ocenjevanja rezultatov in posledic sedanje državne strategije za boj proti korupciji; upoštevanje zaključkov in priporočil te ocene v novi večletni strategiji za boj proti korupciji, ki mora biti sestavljena iz enega samega obsežnega dokumenta in pripravljena do najpozneje marca 2005, spremljati pa jo mora akcijski načrt z jasno opredeljenimi merili in rezultati, ki jih je treba doseči, ter ustreznimi proračunskimi določbami; izvajanje strategije in akcijskega načrta mora nadzirati obstoječi organ, ki je jasno opredeljen in neodvisen; v strategijo mora biti vključena zaveza o spremembi dolgotrajnega kazenskega postopka do konca 2005, da se zagotovi hitro in pregledno obravnavanje korupcijskih zadev in predvidijo ustrezne sankcije z odvračil-

nim učinkom; nenazadnje morajo biti v strategiji vsebovani ukrepi, da se do konca 2005 znatno zniža število organov, pooblaščenih za preprečevanje ali preiskovanje korupcije, s čimer se prepreči prekrivanje pristojnosti.

(6) Zagotovitev jasnega pravnega okvira do marca 2005 za naloge žandarmerije in policije ter za sodelovanje med njima, vključno na področju izvedbenih predpisov, ter priprava in izvajanje jasnega kadrovskega načrta do srede 2005 za obe instituciji, ki naj bi omogočil, da se do pristopa doseže bistveni napredek pri zaposlitvi 7 000 prostih delovnih mest v policiji in 18 000 prostih delovnih mest v žandarmeriji.

(7) Priprava in izvajanje usklajene večletne strategije za boj proti kriminalu, vključno s konkretnimi ukrepi, ki bi omilili sloves Romunije kot države izvora, tranzita in destinacije žrtev trgovine z ljudmi, in – od marca 2005 dalje vsakoletno – predložitev zanesljivih statistik o načinu reševanja pojava kriminala.

II. V zvezi s členom 39(3)

(8) Zagotovilo, da Svet za konkurenco učinkovito nadzoruje vsako morebitno državno pomoč, tudi v zvezi z državno pomočjo, ki se nanaša na odložitev plačila davčnih ali socialnih obveznosti v državni proračun ali odložitev obveznosti glede dobave energije.

(9) Takojšnja okrepitev izvajanja zakonov s področja državne pomoči in zagotovitev zadovoljivega izvajanja zakonov s področja protimonopolnega prava in državnih pomoči.

(10) Predložitev Komisiji do srede decembra 2004 spremenjenega načrta za prestrukturiranje jeklarstva (vključno z Državnim programom za prestrukturiranje in posamičnimi poslovnimi načrti), usklajenega z zahtevami iz Protokola 2 o izdelkih ESPJ k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi strani ¹ in pogoji iz Oddelka B, Poglavlja 4, Priloge VII k temu aktu.

Polno spoštovanje zaveze, da se jeklarnam, ki so v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2008 zajete v Državni strategiji za prestrukturiranje, ne dodeli ali izplača nobena državna pomoč, in polno spoštovanje obveznosti upoštevanja zneskov državnih pomoči in pogojev v zvezi z zmanjšanjem zmogljivosti, ki bodo določeni v okviru Protokola 2 o izdelkih ESPJ k Evropskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Romunijo na drugi strani.

(11) Nadaljnje zagotavljanje ustreznih finančnih sredstev ter zadovoljivo in ustrezno usposobljenih kadrov za Svet za konkurenco.

¹ UL L 357, 31.12.1994, str. 2, Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2/2003 Pridružitvenega sveta EU-Romunija z dne 25.9.2003 (še ni objavljen v Uradnem listu).

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ
НА ДОГОВОРА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ 2005 г.**

**ACTA FINAL
DEL TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN
A LA UNIÓN EUROPEA 2005**

**ZÁVĚREČNÝ AKT
SMLOUVY O PŘISTOUPENÍ
K EVROPSKÉ UNII 2005**

**SLUTAKT
TIL TRAKTATEN OM TILTRÆDELSE
AF DEN EUROPÆISKE UNION 2005**

**SCHLUSSAKTE
ZUM VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT
ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2005**

**2005. AASTA
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE LEPINGU
LÕPPAKT**

**ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2005**

**FINAL ACT
TO THE TREATY OF ACCESSION
TO THE EUROPEAN UNION 2005**

**ACTE FINAL
DU TRAITE RELATIF A L'ADHESION
A L'UNION EUROPEENNE DE 2005**

**IONSTRAIM CHRÍOCHNAITHEACH
AN CHONARTHA AONTACHAIS
LEIS AN AONTAS EORPACH 2005**

**ATTO FINALE
DEL TRATTATO DI ADESIONE
ALL'UNIONE EUROPEA 2005**

**NOBEIGUMA AKTS
LĪGUMAM
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2005**

**2005 M. STOJIMO Į
EUROPOS SĄJUNGĄ SUTARTIES
BAIGIAMASIS AKTAS**

**AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS
ZÁRÓOKMÁNYA
2005**

**L-ATT FINALI
GHAT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI
MA' L-UNJONI EWROPEA 2005**

**SLOTAKTE
BIJ HET VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING
TOT DE EUROPESE UNIE 2005**

**AKT KOŃCOWY
DO TRAKTATU O PRZYSTĄPIENIU
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2005**

**ACTA FINAL
DO TRATADO DE ADESÃO
À UNIÃO EUROPEIA DE 2005**

**ACT FINAL
AL TRATATULUI DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ DIN 2005**

**ZÁVEREČNÝ AKT
K ZMLUVE O PRISTÚPENÍ
K EURÓPSKEJ ÚNII 2005**

**SKLEPNA LISTINA
POGODBE O PRISTOPU
K EVROPSKI UNIJI
2005**

**EUROOPAN UNIONIIN
LIITTYMISESTÄ 2005 TEHDYN SOPIMUKSEN
PÄÄTÖSASIAKIRJA**

**SLUTAKT
TILL FÖRDRAGET OM ANSLUTNING
TILL EUROPEISKA UNIONEN 2005**

SKLEPNA LISTINA

I. BESEDILO SKLEPNE LISTINE

1. Pooblaščenci:

NJEGOVEGA VELIČANSTVA KRALJA BELGIJCEV,
REPUBLIKA BOLGARIJA,
PREDSEDNIKA ČEŠKE REPUBLIKE,
NJENEGA VELIČANSTVA KRALJICE DANSKE,
PREDSEDNIKA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,
PREDSEDNIKA REPUBLIKE ESTONIJE,
PREDSEDNIKA HELENSKE REPUBLIKE,
NJEGOVEGA VELIČANSTVA KRALJA ŠPANIJE,
PREDSEDNIKA FRANCOSKE REPUBLIKE,
PREDSEDNICE IRSKE,
PREDSEDNIKA ITALIJANSKE REPUBLIKE,
PREDSEDNIKA REPUBLIKE CIPER,
PREDSEDNICE REPUBLIKE LATVIJE,
PREDSEDNIKA REPUBLIKE LITVE,
NJGOVE KRALJEVE VISOKOSTI VELIKEGA VOJVODE LUKSEMBURŠKEGA,
PREDSEDNIKA REPUBLIKE MADŽARSKE,
PREDSEDNIKA MALTE,
NJENEGA VELIČANSTVA KRALJICE NIZOZEMSKO,
ZVEZNEGA PREDSEDNIKA REPUBLIKE AVSTRIJE,
PREDSEDNIKA REPUBLIKE POLJSKE,
PREDSEDNIKA PORTUGALSKE REPUBLIKE,
PREDSEDNIKA ROMUNIJE,
PREDSEDNIKA REPUBLIKE SLOVENIJE,
PREDSEDNIKA SLOVAŠKE REPUBLIKE,
PREDSEDNICE REPUBLIKE FINSKE,
VLADE KRALJEVINE ŠVEDSKE,
NJENEGA VELIČANSTVA KRALJICE ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

zbrani v Luxembourg, dne petindvajsetega aprila leta dva tisoč pet, ob priložnosti podpisa Pogodbe med Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko, Združenim kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske (državami članicami Evropske unije) ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

so ugotovili, da so bila na konferenci držav članic Evropske unije ter Republike Bolgarije in Romunije sestavljena in sprejeta naslednja besedila o pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji:

I. Pogodba med Kraljevino Belgijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kra-

ljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko, Združenim kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske (državami članicami Evropske unije) ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji (v nadaljevanju »Pogodba o pristopu«);

II. besedili Pogodbe o Ustavi za Evropo v bolgarskem in romunskem jeziku.

III. protokol o pogojih in načinu sprejema Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko unijo (v nadaljevanju »Protokol o pristopu«);

IV. spodaj navedena besedila, ki so priložena Protokolu o pristopu:

A. Priloga I: Seznam konvencij in protokolov, h katerim pristopata Bolgarija in Romunija ob pristopu (iz tretjega odstavka 3. člena Protokola)

Priloga II: Seznam določb schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in aktov, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, ki so zavezujoči za in se uporabljajo v novih državah članicah od pristopa (iz prvega odstavka 4. člena Protokola)

Priloga III: Seznam iz 16.člena Protokola: Prilagoditve aktov institucij

Priloga IV: Seznam iz 17. člena Protokola: Dodatne prilagoditve aktov institucij

Priloga V: Seznam iz 18. člena Protokola: Druge stalne določbe

Priloga VI: Seznam iz 20. člena Protokola: Prehodni ukrepi, Bolgarija

Priloga VII: Seznam iz 20. člena Protokola: Prehodni ukrepi, Romunija

Priloga VIII: Razvoj podeželja (iz 34. člena Protokola)

Priloga IX: Posebne zaveze in zahteve, ki jih je Romunija prevzela oziroma sprejela ob zaključku pristopnih pogajanj 14. decembra 2004 (iz 39. člena Protokola)

B. Besedila Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in pogodb, ki jo spreminjajo ali dopolnjujejo v bolgarskem in romunskem jeziku.

V. Akt o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije in prilagoditve pogodb, na katerih temelji Evropska unija (v nadaljevanju »Akt o pristopu«)

IV. Spodaj navedena besedila, ki so priložena Aktu o pristopu:

A. Priloga I: Seznam konvencij in protokolov, h katerim Bolgarija in Romunija pristopita ob pristopu (iz člena 3(3) Akta o pristopu)

Priloga II: Seznam določb schengenskega pravnega reda, kakor so vključene v okvir Evropske unije, in aktov, ki na njem temeljijo ali so z njim kako drugače povezani, ki so zavezujoči za in se uporabljajo v novih državah članicah od pristopa (iz člena 4(1) Pogodbe o pristopu)

Priloga III: Seznam iz člena 19 Akta o pristopu: Prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije

Priloga IV: Seznam iz člena 20 Akta o pristopu: Dodatne prilagoditve aktov, ki so jih sprejele institucije

Priloga V: Seznam iz člena 21 Akta o pristopu: Druge stalne določbe

Priloga VI: Seznam iz člena 23 Akta o pristopu: Prehodni ukrepi, Bolgarija

Priloga VII: Seznam iz člena 23 Akta o pristopu: Prehodni ukrepi, Romunija

Priloga VIII: Razvoj podeželja (iz člena 34 Akta o pristopu)

Priloga IX: Posebne zaveze in zahteve, ki jih je Romunija prevzela oz.sprejela ob zaključku pristopnih pogajanj 14. decembra 2004 (iz člena 39 Akta o pristopu)

B. Besedila Pogodbe o Evropski uniji, Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in pogodbe, ki jih spreminjajo ali dopolnjujejo, vključno s Pogodbo o pristopu Kraljevine Danske, Irske in Združenega kraljestva Velike Bri-

tanije in Severne Irske, Pogodba o pristopu Helenske republike, Pogodbo o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike, Pogodbo o pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske, Pogodbo o pristopu Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v bolgarskem in romunskem jeziku.

2. Visoke pogodbenice so dosegle politično soglasje o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter vabijo Svet in Komisijo, naj sprejmejo te prilagoditve pred pristopom v skladu s 56. členom Protokola o pristopu oziroma členom 56 Akta o pristopu, kot je navedeno v členu 4(3) Pogodbe, po potrebi dokončane in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.

3. Visoke pogodbenice se obvezujejo, da bodo Komisiji in druga drugi posredovale vse potrebne informacije, ki se zahtevajo za uporabo Protokola o pristopu oziroma Akta o pristopu. Kadar je to potrebno, se te informacije zagotovijo v primernem času pred dnem pristopa, da se od dne pristopa zagotovi polna uporaba Protokola o pristopu oziroma Akta o pristopu, predvsem glede delovanja notranjega trga. V tem smislu je ključnega pomena zgodnje uradno obvestilo v skladu s 53. členom Protokola o pristopu oziroma členom 53 Akta o pristopu o ukrepih, ki sta jih sprejeli Bolgarija in Romunija. Komisija lahko obvesti Republiko Bolgarijo in Romunijo o roku, ki ga šteje za primerne za sprejem oziroma prenos določenih informacij. Do dne podpisa pogodbenice dobijo seznam, ki opredeljuje obveznosti obveščanja na področju veterinarstva.

4. Pooblaščenci so se seznanili z naslednjimi izjavami, ki so bile sprejete in priložene k tej sklepni listini:

A. Skupne izjave sedanjih držav članic

1. Skupna izjava o prostem gibanju delavcev: Bolgarija

2. Skupna izjava o znatih stročnicah: Bolgarija

3. Skupna izjava o prostem gibanju delavcev: Romunija

4. Skupna izjava o razvoju podeželja: Bolgarija in Romunija

B. Skupna izjava sedanjih držav članic in Komisije

5. Skupna izjava o pripravi Bolgarije in Romunije na pristop

C. Skupna izjava nekaterih sedanjih držav članic

6. Skupna izjava Zvezne republike Nemčije in Republike Avstrije o prostem gibanju delavcev: Bolgarija in Romunija

D. Izjava Republike Bolgarije

7. Izjava Republike Bolgarije o uporabi cirilice v Evropski uniji

5. Pooblaščenci so se seznanili z izmenjavo pisem med Evropsko Unijo ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o postopku obveščanja in posvetovanja za sprejetje nekaterih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom, ki je priložena k tej sklepni listini.

Съставено в Люксембург на двадесет и пети април две хиляди и пета година.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de abril del dos mil cinco.

V Lucemburku dne dvacátého pátého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and five.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq avril deux mille cinq.

Fatto a Lussemburgo, addi' venticinque aprile duemilacinque.

Luksemburgā, divtūkstoš piektā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer ötödik év április huszonötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Luxemburgo, em vinte e cinco de Abril de dois mil e cinco.

Întocmit la Luxemburg la douăzecișicinci aprilie anul două mii cinci.

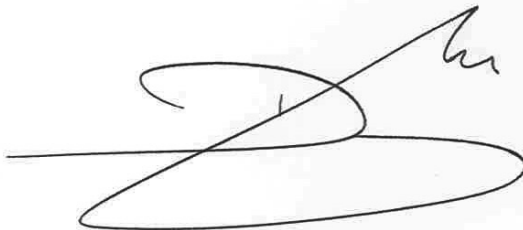
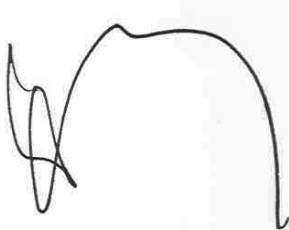
V Luxembourggu, petindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Luxemburgu dňa dvadsiateho piateho apríla dvetisícpäť.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte april tjugohundrafem.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Соломон Таси



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Frin Anne Petersen

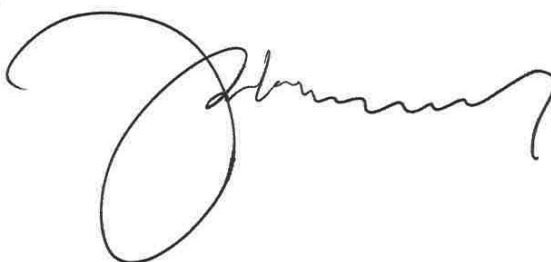
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi Presidendi nimel



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



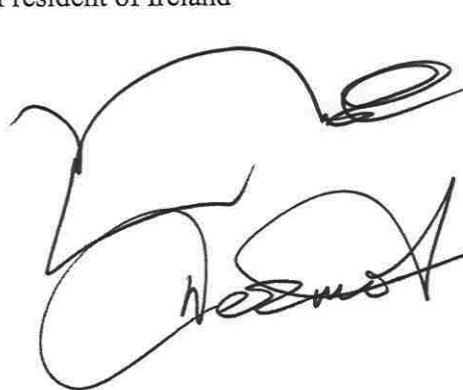
Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



Seán T.D.



Per il Presidente della Repubblica italiana

Rocco Cangelosi



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

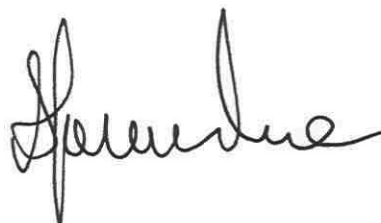
Νικόλ Ερ...



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

  /Agris Pabriņš/

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg





A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

Magyar Köztársaság Elnöke

Għall-President ta' Malta

Michael Frendo

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Beatrix

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Wolfgang Iwan

Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

Janusz A. Kucharski

Pelo Presidente da República Portuguesa

Diogo T. de Amorim

Pentru Președintele României

Clăuș-Răzvan Ungureanu

Za predsednika Republike Slovenije

Dr. Borut Pahor

Za prezidenta Slovenskej republiky

Jozef Paľo J.

Člen

E. R. [Signature]

riket Sveriges regering

John H. Cund.

II. IZJAVE

A. SKUPNE IZJAVE SEDANJIH DRŽAV ČLANIC

1. SKUPNA IZJAVA O PROSTEM GIBANJU DELAVCEV: BOLGARIJA

Evropska unija poudarja močne elemente diferenciacije in prožnosti v ureditvi prostega gibanja delavcev. Države članice si prizadevajo bolgarskim državljanom zagotoviti večji dostop na trg dela v skladu z nacionalnim pravom, da bi se pospešilo približevanje pravnemu redu EU. Kot posledica se morajo s pristopom Bolgarije znatno izboljšati možnosti bolgarskih državljanov za zaposlitev v Evropski uniji. Poleg tega bodo države članice EU na najboljši možni način uporabljale predlagano ureditev, da bi se kar najhitreje prešlo v popolno uporabo pravnega reda EU na področju prostega gibanja delavcev.

2. SKUPNA IZJAVA O ZRNATIH STROČNICAH: BOLGARIJA

V zvezi z znatnimi stročnicami je bilo upoštevano področje 18 047 ha za izračun bolgarske nacionalne zgornje meje v Prilogi VIIIa k Uredbi (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

3. SKUPNA IZJAVA O PROSTEM GIBANJU DELAVCEV: ROMUNIJA

Evropska unija poudarja močne elemente diferenciacije in prožnosti v ureditvi prostega gibanja delavcev. Države članice si prizadevajo romunskim državljanom zagotoviti večji dostop na trg dela v skladu z nacionalnim pravom, da bi se pospešilo približevanje pravnemu redu EU. Kot posledica se morajo s pristopom Romunije znatno izboljšati možnosti romunskih državljanov za zaposlitev v Evropski uniji. Poleg tega bodo države članice EU na najboljši možni način uporabljale predlagano ureditev, da bi se kar najhitreje prešlo v popolno uporabo pravnega reda EU na področju prostega gibanja delavcev.

4. SKUPNA IZJAVA O RAZVOJU PODEŽELJA: BOLGARIJA IN ROMUNIJA

Kar zadeva odobritve za prevzem obveznosti za razvoj podeželja iz Jamstvenega oddelka EKV za Bolgarijo in Romunijo v triletnem obdobju 2007-2009, omenjenem v drugem odstavku 34. člena Protokola o pristopu oziroma v členu 34(2) Akta o pristopu, Unija ugotavlja, da se lahko pričakujejo naslednje dodelitve:

(v milijonih EUR, po cenah iz leta 2004)

	2007	2008	2009	2007–2009
Bolgarija	183	244	306	733
Romunija	577	770	961	2 308
Skupaj	760	1 014	1 267	3 041

Dodelitve za razvoj podeželja za Bolgarijo in Romunijo po triletnem obdobju 2007-2009 bodo določene na podlagi obstoječih pravil ali pravil, izhajajočih iz morebitnih do takrat opravljenih reform te politike.

B. SKUPNA IZJAVA SEDANJIH DRŽAV ČLANIC IN KOMISIJE

5. SKUPNA IZJAVA O PRIPRAVAH BOLGARIJE IN ROMUNIJE NA PRISTOP

Evropska unija bo tudi v prihodnosti pozorno spremljala priprave in dosežke Bolgarije in Romunije, skupaj z učinkovitim izvajanjem prevzetih obveznosti na vseh področjih pravnega reda EU.

Evropska unija opozarja na Sklepe predsedstva Evropskega sveta z dne 16. in 17. decembra 2004, zlasti pod točko 8 in 12, ki poudarjajo, da bo v primeru Romunije posebna pozornost namenjena pripravam na področju pravosodja in notranjih zadev, konkurence in okolja, v primeru Bolgarije pa bo pozornost posebej namenjena pripravam na področju pravosodja in notranjih zadev. Komisija bo tudi v prihodnosti predložila letna poročila o napredku Bolgarije in Romunije pri pristopu, skupaj s priporočili, če bodo potrebna. Evropska unija opozarja, da bodo zaščitne klavzule določale ukrepe za obravnavo resnih težav, ki se lahko pojavijo pred pristopom oziroma v treh letih po pristopu.

C. SKUPNA IZJAVA NEKATERIH SEDANJIH DRŽAV ČLANIC

6. SKUPNA IZJAVA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE IN REPUBLIKE AVSTRIJE O PROSTEM GIBANJU DELAVCEV: BOLGARIJA IN ROMUNIJA

Besedilo točke 13 prehodnih ukrepov o prostem gibanju delavcev iz Direktive 96/71/ES v Prilogah VI in VII k Protokolu o pristopu in Aktu o pristopu si Zvezna republika Nemčija in Republika Avstrija v dogovoru s Komisijo razlagata tako, da lahko, kjer je to primerno, izraz 'določene regije' vključuje tudi celotno nacionalno ozemlje.

D. IZJAVA REPUBLIKE BOLGARIJE

7. IZJAVA REPUBLIKE BOLGARIJE O UPORABI CIRILICE V EVROPSKI UNIJI

S priznanjem bolgarskega jezika kot izvirnega jezika pogodb ter uradnega in delovnega jezika, ki ga bodo uporabljale institucije Evropske unije, bo cirilica postala ena od treh pisav, ki se uradno uporabljajo v Evropski uniji. Ta pomemben del evropske kulturne dediščine predstavlja bolgarski prispevek k jezikovni in kulturni raznolikosti Unije.

III. IZMENJAVA PISEM

Izmenjava pism med Evropsko Unijo ter Republiko Bolgarijo in Romunijo o postopku obveščanja in posvetovanja za sprejetje nekaterih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom.

Pismo št. 1

Spoštovani,
v čast mi je sklicevati se na vprašanje v zvezi s postopkom obveščanja in posvetovanja za sprejetje nekaterih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom vaše države k Evropski uniji, ki je bilo sročeno v okviru pristopnih pogajanj.

Potrpujem, da Evropska unija lahko pristane na takšen postopek pod pogoji iz priloge k temu pismu; ta postopek bi se lahko začel uporabljati z učinkom od 1. oktobra 2004.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma.

Z odličnim spoštovanjem,

Pismo št. 2

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma, ki se glasi:

»V čast mi je sklicevati se na vprašanje v zvezi s postopkom obveščanja in posvetovanja za sprejetje nekaterih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom vaše države k Evropski uniji, ki je bilo sproženo v okviru pristopnih pogajanj.

Potrpujem, da Evropska unija lahko pristane na takšen postopek pod pogoji iz priloge k temu pismu; ta postopek bi se lahko začel uporabljati z učinkom od 1. oktobra 2004.

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se vaša vlada strinja z vsebino tega pisma.«

V čast mi je potrditi, da se moja vlada strinja z vsebino tega pisma.

Z odličnim spoštovanjem,

PRILOGA

Postopek obveščanja in posvetovanja za sprejetje nekaterih sklepov in drugih ukrepov v obdobju pred pristopom

I.

1. Da se zagotovi ustrezna obveščenost Republike Bolgarije in Romunije, v nadaljevanju »državi pristopnici«, se o vsakem predlogu, sporočilu, priporočilu ali pobudi, ki lahko privede do odločitev institucij ali organov Evropske unije, potem ko je poslana Svetu, obvestita državi pristopnici.

2. Posvetovanja se izvedejo na obrazloženo zaprosilo države pristopnice, ki v tem zaprosilu izrecno predstavi svoje interese kot bodoča članica Unije in navede svoje pripombe.

3. Upravne odločitve praviloma niso razlog za posvetovanje.

4. Posvetovanja potekajo v okviru začasnega odbora, ki ga sestavljajo predstavniki Unije in držav pristopnic. Razen v primeru obrazloženega ugovora katere od držav pristopnic lahko posvetovanja potekajo tudi v obliki izmenjave elektronskih sporočil, zlasti na področju skupne zunanje in varnostne politike.

5. Na strani Unije so člani začasnega odbora člani Odbora stalnih predstavnikov ali osebe, ki jih ti predstavniki imenujejo v ta namen. Kadar je to primerno, so člani Odbora

lahko člani Političnega in varnostnega odbora. Komisijo je povabljen, da pri tem delu sodeluje s svojimi predstavniki.

6. Začasnemu odboru pomaga sekretariat, ki je sekretariat konference in se v ta namen ohrani.

7. Posvetovanja se običajno začnejo, ko so v pripravljalnem delu, opravljenem na ravni Unije za sprejetje sklepov ali skupnih stališč Sveta, oblikovane skupne smernice, zaradi katerih je smiselno začeti ta posvetovanja.

8. Če po posvetovanjih še ostanejo resne težave, se lahko zadeva na zaprosilo države pristopnice obravnava na ministrski ravni.

9. Zgornje določbe se smiselno uporabljajo za odločitve sveta guvernerjev Evropske investicijske banke.

10. Postopek, določen v zgornjih odstavkih, se uporablja tudi za vse prihodnje odločitve držav pristopnic, ki bi lahko vplivale na obveznosti, ki izhajajo iz njihovega položaja bodočih članic Unije.

II.

11. Unija ter Republika Bolgarija in Romunija sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da njihov pristop k sporazumom ali konvencijam iz tretjega odstavka 3. člena, drugega odstavka 6. člena in šestega odstavka 6. člena Protokola o pogojih in načinih sprejema Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko unijo in členov 3(3), 6(2) in 6(6) Akta o pogojih pristopa Republike Bolgarije in Romunije, kar najbolj sovпада z začetkom veljavnosti Pogodbe o pristopu in to pod pogoji iz navedenega protokola oziroma akta.

12. Če sporazumi ali konvencije med državami članicami obstajajo samo v obliki osnutka in jih v predpristopnem obdobju verjetno ni mogoče podpisati, bodo države pristopnice po podpisu Pogodbe o pristopu in skladno z ustreznimi postopki povabljen, da sodelujejo pri pripravi omenjenih osnutkov v pozitivnem duhu in tako, da se olajša njihova sklenitev.

13. V zvezi s pogajanjem s sopogodbencami protokolov iz drugega pododstavka drugega odstavka 6. člena Protokola o pogojih in načinih sprejema Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko unijo se predstavniki držav pristopnic vključijo v delo kot opazovalci, skupaj s predstavniki sedanjih držav članic.

14. Določeni nepreferencialni sporazumi, ki jih je sklenila Skupnost in ostanejo v veljavi tudi po dnevu pristopa, se lahko spremenijo ali prilagodijo, zato da se upošteva širitev Unije. O teh spremembah ali prilagoditvah se bo pogajala Skupnost skupaj s predstavniki držav pristopnic skladno s postopkom iz prejšnjega odstavka.

III.

15. Institucije v primernem času sestavijo besedila iz 60. člena Protokola o pogojih in načinih sprejema Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko unijo in iz členov 58 in 60 Akta o pristopu Republike Bolgarije in Romunije. V ta namen vladi Republike Bolgarije in Romunije institucijam pravočasno predložita prevode teh besedil.

**ДОГОВОР ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ 2005 г.**

**TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN
A LA UNIÓN EUROPEA 2005**

**SMLOUVA O PŘISTOUPENÍ
K EVROPSKÉ UNII 2005**

**TRAKTAT OM TILTRÆDELSE
AF DEN EUROPÆISKE UNION 2005**

**VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT
ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2005**

**2005. AASTA EUROOPA LIIDUGA
ÜHINEMISE LEPING**

**ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2005**

**TREATY OF ACCESSION
TO THE EUROPEAN UNION 2005**

**TRAITE RELATIF A L'ADHESION
A L'UNION EUROPEENNE DE 2005**

**CONRADH AONTACHAIS
LEIS AN AONTAS EORPACH 2005**

**TRATTATO DI ADESIONE
ALL'UNIONE EUROPEA 2005**

**LĪGUMS
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2005**

**2005 M. STOJIMO Į
EUROPOS SĄJUNGĄ SUTARTIS**

**AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS
2005**

**IT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI
MA' L-UNJONI EWROPEA 2005**

**VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING
TOT DE EUROPESE UNIE 2005**

**TRAKTAT O PRZYSTĄPIENIU
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2005**

**TRATADO DE ADESÃO
À UNIÃO EUROPEIA DE 2005**

**TRATATUL DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ DIN 2005**

**ZMLUVA O PRISTÚPENÍ
K EURÓPSKEJ ÚNII 2005**

**POGODBA O PRISTOPU
K EVROPSKI UNIJI
2005**

**SOPIMUS LIITTYMISESTÄ
EUROOPAN UNIONIIN 2005**

**FÖRDRAGET OM ANSLUTNING
TILL EUROPEISKA UNIONEN 2005**

TABLE OF CONTENTS

A.	Treaty between the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Bulgaria and Romania, concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union	280
B.	Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union	295
Part One:	Principles.....	295
Part Two:	Adjustments to the Constitution.....	297
Title I:	Institutional provisions	297
Title II:	Other adjustments	297
Part Three:	Permanent provisions.....	298
Title I:	Adaptations to acts adopted by the institutions	298
Title II:	Other provisions	298
Part Four:	Temporary provisions	298
Title I:	Transitional measures	298
Title II:	Institutional provisions	298
Title III:	Financial provisions	298
Title IV:	Other provisions	301
Part Five:	Provisions relating to the implementation of this Protocol.....	303
Title I:	Setting up of the institutions and bodies.....	303
Title II:	Applicability of the acts of the institutions	303
Title III:	Final provisions.....	304
Annexes		
Annex I:	List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession (referred to in Article 3(3) of the Protocol)	305
Annex II:	List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession (referred to in Article 4(1) of the Protocol)	306
Annex III:	List referred to in Article 16 of the Protocol: adaptations to acts adopted by the institutions	309
1.	Company law.....	309
Industrial property rights		309
I. Community trade mark		309
II. Supplementary protection certificates		309
III. Community designs.....		309
2.	Agriculture	310
3.	Transport policy	319
4.	Taxation	320
Annex IV:	List referred to in Article 17 of the Protocol: supplementary adaptations to acts adopted by the institutions	321
Agriculture.....		321
A.	Agricultural legislation	321
B.	Veterinary and phytosanitary legislation.....	322
Annex V:	List referred to in Article 18 of the Protocol: other permanent provisions	323
1.	Company law.....	323
2.	Competition policy	323
3.	Agriculture	324
4.	Customs union	324

Appendix to Annex V.....	327
Annex VI: List referred to in Article 20 of the Protocol: transitional measures, Bulgaria.....	328
1. Freedom of movement for persons	328
2. Freedom to provide services	330
3. Free movement of capital.....	330
4. Agriculture	330
A. Agricultural legislation.....	330
B. Veterinary and phytosanitary legislation	330
5. Transport policy.....	331
6. Taxation.....	334
7. Social policy and employment.....	334
8. Energy	334
9. Telecommunications and information technologies.....	335
10. Environment	335
A. Air quality	335
B. Waste management	335
C. Water quality.....	337
D. Industrial pollution and risk management.....	337
Appendix to Annex VI.....	339
Annex VII: List referred to in Article 20 of the Protocol: transitional measures, Romania.....	344
1. Freedom of movement for persons	344
2. Freedom to provide services	346
3. Free movement of capital.....	346
4. Competition policy.....	346
A. Fiscal aid.....	346
B. Steel restructuring.....	347
5. Agriculture	349
A. Agricultural legislation.....	349
B. Veterinary and phytosanitary legislation	349
I. Veterinary legislation.....	349
II. Phytosanitary legislation	350
6. Transport policy.....	350
7. Taxation.....	353
8. Energy	354
9. Environment	354
A. Air quality	354
B. Waste management	354
C. Water quality.....	357
D. Industrial pollution and risk management.....	359
Appendix A to Annex VII.....	365
Appendix B to Annex VII	367
Annex VIII: Rural development (referred to in Article 34 of the Protocol)	369
Annex IX: Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004 (referred to in Article 39 of the Protocol)	371
C. Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded.....	372
Part One: Principles.....	372
Part Two: Adjustments to the Treaties.....	373
Title I: Institutional provisions	373
Title II: Other adjustments	375
Part Three: Permanent provisions.....	376
Title I: Adaptations to acts adopted by the institutions	376
Title II: Other provisions	376
Part Four: Temporary provisions	376
Title I: Transitional measures	376
Title II: Institutional provisions	376
Title III: Financial provisions.....	376
Title IV: Other provisions	379

Part Five:	Provisions relating to the implementation of this Act.....	380
Title I:	Setting up of the institutions and bodies.....	380
Title II:	Applicability of the acts of the institutions.....	381
Title III:	Final provisions.....	381
Annexes		
Annex I:	List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession (referred to in Article 3(3) of the Act of Accession).....	382
Annex II:	List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession (referred to in Article 4(1) of the Act of Accession).....	383
Annex III:	List referred to in Article 19 of the Act of Accession: adaptations to acts adopted by the institutions	386
1.	Company law.....	386
	Industrial property rights.....	386
	I. Community trade mark	386
	II. Supplementary protection certificates	386
	III. Community designs	386
2.	Agriculture	387
3.	Transport policy.....	397
4.	Taxation	397
Annex IV:	List referred to in Article 20 of the Act of Accession: supplementary adaptations to acts adopted by the institutions	399
	Agriculture.....	399
A.	Agricultural legislation	399
B.	Veterinary and phytosanitary legislation.....	400
Annex V:	List referred to in Article 21 of the Act of Accession: other permanent provisions.....	401
1.	Company law.....	401
2.	Competition policy	401
3.	Agriculture	402
4.	Customs union	402
	Appendix to Annex V.....	405
Annex VI:	List referred to in Article 23 of the Act of Accession: transitional measures, Bulgaria	406
1.	Freedom of movement for persons	406
2.	Freedom to provide services	407
3.	Free movement of capital.....	408
4.	Agriculture	408
	A. Agricultural legislation.....	408
	B. Veterinary and phytosanitary legislation	408
5.	Transport policy.....	409
6.	Taxation.....	411
7.	Social policy and employment.....	412
8.	Energy	412
9.	Telecommunications and information technologies.....	412
10.	Environment	412
	A. Air quality.....	412
	B. Waste management	413
	C. Water quality.....	414
	D. Industrial pollution and risk management.....	415
	Appendix to Annex VI.....	416
Annex VII:	List referred to in Article 23 of the Act of Accession: transitional measures, Romania.....	422
1.	Freedom of movement for persons	422
2.	Freedom to provide services	424
3.	Free movement of capital.....	424
4.	Competition policy	424
	A. Fiscal aid	424
	B. Steel restructuring	425
5.	Agriculture	427
	A. Agricultural legislation.....	427
	B. Veterinary and phytosanitary legislation	427
	I. Veterinary legislation	427
	II. Phytosanitary legislation.....	428
6.	Transport policy.....	428
7.	Taxation	431

8.	Energy	431
9.	Environment	432
	A. Air quality	432
	B. Waste management	432
	C. Water quality	435
	D. Industrial pollution and risk management	437
	Appendix A to Annex VII	442
	Appendix B to Annex VII	444
Annex VIII:	Rural development (referred to in Article 34 of the Act of Accession)	446
Annex IX:	Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004 (referred to in Article 39 of the Act of Accession)	448
Final Act		451
I.	Text of the Final Act	451
II.	Declarations	461
	A. Joint Declarations by the present Member States	461
	1. Joint Declaration on the free movement of workers: Bulgaria	461
	2. Joint Declaration on grain legumes: Bulgaria	461
	3. Joint Declaration on the free movement of workers: Romania	461
	4. Joint Declaration on rural development: Bulgaria and Romania	461
	B. Joint Declaration by the present Member States and the Commission	461
	5. Joint Declaration on Bulgaria's and Romania's preparations for accession	461
	C. Joint Declaration by various present Member States	461
	6. Joint Declaration by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria on the free movement of workers: Bulgaria and Romania	461
	D. Declaration by the Republic of Bulgaria	461
	7. Declaration by the Republic of Bulgaria on the use of the Cyrillic alphabet in the European Union ..	461
III.	Exchange of Letters between the European Union and the Republic of Bulgaria and Romania on an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession	462

T R E A T Y

BETWEEN

**THE KINGDOM OF BELGIUM, THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK, THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA, THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN, THE FRENCH REPUBLIC, IRELAND,
THE ITALIAN REPUBLIC, THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA, THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG, THE REPUBLIC OF HUNGARY,
THE REPUBLIC OF MALTA, THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PORTUGUESE REPUBLIC, THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE SLOVAK REPUBLIC, THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE KINGDOM OF SWEDEN,
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
(MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION)**

AND

THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA,

**CONCERNING THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND RO-
MANIA TO THE EUROPEAN UNION**

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,
THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,
THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,
HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,
THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF IRELAND,
THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,
THE PRESIDENT OF MALTA,
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,
THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF ROMANIA,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

UNITED in their desire to pursue the attainment of the objectives of the European Union,

DETERMINED to continue the process of creating an ever closer union among the peoples of Europe on the foundations already laid,

CONSIDERING that Article I-58 of the Treaty establishing a Constitution for Europe, like Article 49 of the Treaty on European Union, affords European States the opportunity of becoming members of the Union,

CONSIDERING that the Republic of Bulgaria and Romania have applied to become members of the Union,

CONSIDERING that the Council, after having obtained the opinion of the Commission and the assent of the European Parliament, has declared itself in favour of the admission of these States,

CONSIDERING that, at the time of signature of this Treaty, the Treaty establishing a Constitution for Europe was signed but not yet ratified by all Member States of the Union and that the Republic of Bulgaria and Romania will join the European Union as constituted on 1 January 2007,

HAVE AGREED on the conditions and arrangements for admission, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

Karel DE GUCHT
Minister for Foreign Affairs

Didier DONFUT
State Secretary for European Affairs, attached to the Ministry of Foreign Affairs

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

Georgi PARVANOV
President

Simeon SAXE-COBURG
Prime Minister

Solomon PASSY
Minister of Foreign Affairs

Meglana KUNEVA
Minister of European Affairs

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

Vladimír MÜLLER
Deputy Minister for Union Affairs

Jan KOHOUT
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Czech Republic to the European Union

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

Friis Arne PETERSEN
Permanent Secretary of State

Claus GRUBE
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Kingdom of Denmark to the European Union

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

Hans Martin BURY
Minister of State for Europe

Wilhelm SCHÖNFELDER
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Federal Republic of Germany to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

Urmas PAET
Minister for Foreign Affairs

Väino REINART,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Estonia to the European Union

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

Yannis VALINAKIS
Deputy Minister for Foreign Affairs

Vassilis KASKARELIS
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Hellenic Republic to the European Union

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

Miguel Angel MORATINOS CUYAUBÉ
Minister for External Affairs and Cooperation

Alberto NAVARRO GONZÁLEZ
Secretary of State for the European Union

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

Claudie HAIGNERÉ
Minister with responsibility for European Affairs, attached to the Minister for Foreign Affairs

Pierre SELLAL
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the French Republic to the European Union

THE PRESIDENT OF IRELAND,

Dermot AHERN
Minister for Foreign Affairs

Noel TREACY
Minister of State for European Affairs

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

Roberto ANTONIONE
Under Secretary of State for Foreign Affairs

Rocco Antonio CANGELOSI
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Italian Republic to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

George IACOVOU
Minister for Foreign Affairs

Nicholas EMILIOU
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Cyprus to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

Artis PABRIKS
Minister for Foreign Affairs

Eduards STIPRAIS
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Latvia to the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

Antanas VALIONIS
Minister of Foreign Affairs

Albinas JANUSKA
Under-secretary at the Ministry of Foreign Affairs

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

Jean-Claude JUNCKER
Prime Minister, Ministre d'Etat, Minister for Finance

Jean ASSELBORN
Deputy Prime Minister, Minister for Foreign Affairs and Immigration

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

Dr. Ferenc SOMOGYI
Minister for Foreign Affairs

Dr. Etele BARÁTH
Minister without portfolio responsible for European Union Affairs

THE PRESIDENT OF MALTA,

The Hon Michael FRENDU
Minister for Foreign Affairs

Richard CACHIA CARUANA
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of Malta to the European Union

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

Dr. B.R. BOT
Minister for Foreign Affairs

Atzo NICOLAÏ
Minister for European Affairs

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

Hubert GORBACH
Vice Chancellor

Dr. Ursula PLASSNIK
Federal Minister for Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

Adam Daniel ROTFELD
Minister of Foreign Affairs

Jarosław PIETRAS
Secretary of State for European Affairs

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

Diogo PINTO DE FREITAS DO AMARAL
Minister of State and Foreign Affairs

Fernando Manuel de MENDONÇA D'OLIVEIRA NEVES
Secretary of State for European Affairs

THE PRESIDENT OF ROMANIA,

Traian BĂSESCU
President

Călin POPESCU - TĂRICEANU
Prime Minister

Mihai - Răzvan UNGUREANU
Minister of Foreign Affairs

Leonard ORBAN
Chief Negotiator with the European Union

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

Božo CERAR
State Secretary at the Ministry of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

Eduard KUKAN
Minister of Foreign Affairs

József BERÉNYI
State Secretary of Foreign Affairs

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

Eikka KOSONEN
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Republic of Finland to the European Union

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

Laila FREIVALDS
Minister for Foreign Affairs

Sven-Olof PETERSSON
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the Kingdom of Sweden to the European Union

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Sir John GRANT KCMG
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the European Union

WHO, having exchanged their full powers found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. The Republic of Bulgaria and Romania hereby become members of the European Union.

2. The Republic of Bulgaria and Romania become Parties to the Treaty establishing a Constitution for Europe and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community as amended or supplemented.

3. The conditions and arrangements for admission are set out in the Protocol annexed to this Treaty. The provisions of that Protocol shall form an integral part of this Treaty.

4. The Protocol, including its Annexes and Appendices, shall be annexed to the Treaty establishing a Constitution for Europe and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and its provisions shall form an integral part of those Treaties.

ARTICLE 2

1. In the event that the Treaty establishing a Constitution for Europe is not in force on the date of accession, the Republic of Bulgaria and Romania become Parties to the Treaties on which the Union is founded, as amended or supplemented.

In such event Article 1(2) to (4) shall become applicable from the date of entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

2. The conditions of admission and the adjustments to the Treaties on which the Union is founded, entailed by such admission, which will apply from the date of accession until the date of entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe, are set out in the Act annexed to this Treaty. The provisions of that Act shall form an integral part of this Treaty.

3. In the event that the Treaty establishing a Constitution for Europe enters into force after accession, the Protocol referred to in Article 1(3) shall replace the Act referred to in Article 2(2) on the date of entry into force of the said Treaty. In such event, the provisions of the aforementioned Protocol shall not be considered as creating a new legal effect, but as preserving, under the conditions laid down in the Treaty establishing a Constitution for Europe, the Treaty establishing the European Atomic Energy Community and that Protocol, the legal effects which have already been created by the provisions of the Act referred to in Article 2(2).

Acts adopted prior to the entry into force of the Protocol referred to in Article 1(3) on the basis of this Treaty or the Act referred to in paragraph 2 shall remain in force and their legal effects shall be preserved until those acts are amended or repealed.

ARTICLE 3

The provisions concerning the rights and obligations of the Member States and the powers and jurisdiction of the institutions of the Union as set out in the Treaties to which the Republic of Bulgaria and Romania become Parties shall apply in respect of this Treaty.

Article 4

1. This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic by 31 December 2006 at the latest.

2. This Treaty shall enter into force on 1 January 2007 provided that all the instruments of ratification have been deposited before that date.

If, however, a State referred to in Article 1(1) has not deposited its instrument of ratification in due time, this Treaty shall enter into force for the other State which has deposited

its instrument. In that case, the Council, acting unanimously, shall decide immediately upon such adjustments as have become indispensable to this Treaty, to Articles 10, 11(2), 12, 21(1), 22, 31, 34 and 46, Annex III, point 2(1)(b), 2(2) and 2(3) and Annex IV, section B, of the Protocol referred to in Article 1(3) and, as the case may be, to Articles 9 to 11, 14(3), 15, 24(1), 31, 34, 46 and 47, Annex III, point 2(1)(b), 2(2) and 2(3) and Annex IV, section B, of the Act referred to in Article 2(2); acting unanimously, it may also declare that those provisions of the aforementioned Protocol, including its Annexes and Appendices and, as the case may be, of the aforementioned Act, including its Annexes and Appendices, which refer expressly to a State which has not deposited its instrument of ratification have lapsed, or it may adjust them.

Notwithstanding the deposit of all necessary instruments of ratification in accordance with paragraph 1, this Treaty shall enter into force on 1 January 2008, if the Council adopts a decision concerning both acceding States under Article 39 of the Protocol referred to in Article 1(3), or under Article 39 of the Act referred to in Article 2(2) prior to the entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

If such a decision is taken with respect to only one of the acceding States this Treaty shall enter into force for that State on 1 January 2008.

3. Notwithstanding paragraph 2, the institutions of the Union may adopt before accession the measures referred to in Articles 3(6), 6(2) second subparagraph, 6(4) second subparagraph, 6(7) second and third subparagraphs, 6(8) second subparagraph, 6(9) third subparagraph, 17, 19, 27(1) and (4), 28(4) and (5), 29, 30(3), 31(4), 32(5), 34(3) and (4), 37, 38, 39(4), 41, 42, 55, 56, 57 and Annexes IV to VIII of the Protocol referred to in Article 1(3). Such measures shall be adopted under the equivalent provisions in Articles 3(6), 6(2) second subparagraph, 6(4) second subparagraph, 6(7) second and third subparagraphs, 6(8) second subparagraph, 6(9) third subparagraph, 20, 22, 27(1) and (4), 28(4) and (5), 29, 30(3), 31(4), 32(5), 34(3) and (4), 37, 38, 39(4), 41, 42, 55, 56, 57 and Annexes IV to VIII of the Act referred to in Article 2(2), prior to the entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

These measures shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of this Treaty.

ARTICLE 5

The text of the Treaty establishing a Constitution for Europe drawn up in the Bulgarian and Romanian languages shall be annexed to this Treaty. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaty establishing a Constitution for Europe drawn up in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania a certified copy of the Treaty establishing a Constitution for Europe in all the languages referred to in the first paragraph.

ARTICLE 6

This Treaty, drawn up in a single original in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, the texts in each of these languages being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which will remit a certified copy to each of the Governments of the other Signatory States.

В ПОТВѢРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните упълномощени представители подписаха настоящия договор.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα Συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, Pilnvarotie ir parakstījuši šo Līgumu.

TAI PALIUDYDAMI šią Sutartį pasirašė toliau nurodyti įgaliotieji atstovai.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

DREPT CARE subsemnații plenipotențiarilor au semnat prezentul tratat.

NA DŮKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Съставено в Люксембург на двадесет и пети април две хиляди и пета година.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de abril del dos mil cinco.

V Lucemburku dne dvacátého pátého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and five.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq avril deux mille cinq.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an cúigiú lá fíchead d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle is a cúig.

Fatto a Lussemburgo, addì' venticinque aprile duemilacinque.

Luksemburgā, divtūkstoš piektā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer ötödik év április huszonötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Luxemburgo, em vinte e cinco de Abril de dois mil e cinco.

Întocmit la Luxemburg la douăzecișicinci aprilie anul două mii cinci.

V Luxembourggu, petindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Luxemburgu dňa dvadsiateho piateho apríla dvetisícpäť.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte april tjugohundrafem.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

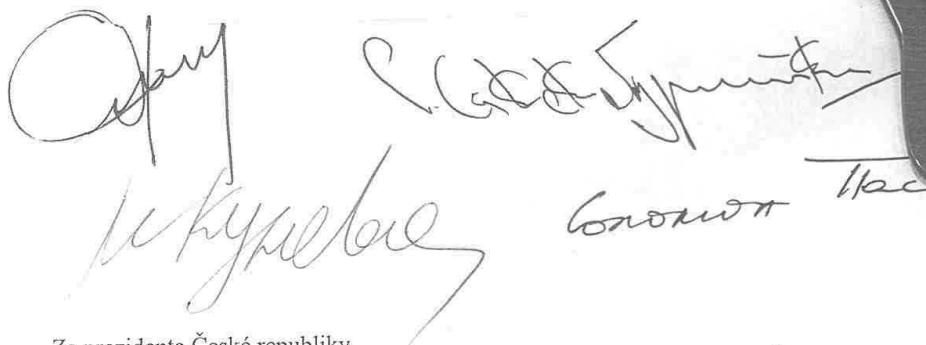


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Trine Arne Petersen

Klaus Giese

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Reinhold Linnemann

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

M. L. Linnemann

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Κωνσταντίνος Καραμανλής



Por Su Majestad el Rey de España

[Signature]

[Signature]



Pour le Président de la République française

[Signature]

[Signature]



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

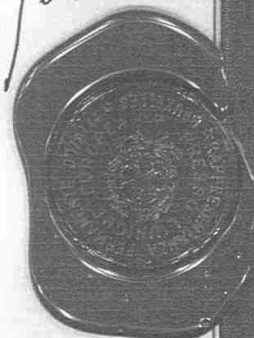
[Signature]

[Signature] T.D.

Per il Presidente della Repubblica italiana

[Signature]

[Signature]



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

[Signature]

N. C. E. C.



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

[Signature]

ARTIS PABUŠIS

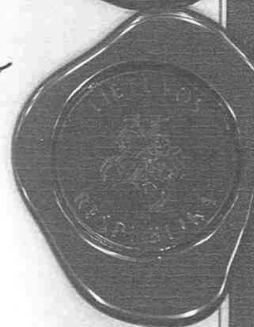
Edgars Šķēdītis



Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

[Signature]

[Signature]



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

[Signature]

[Signature]



A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

László János

17.11.12



Għall-President ta' Malta

Michael Frendo

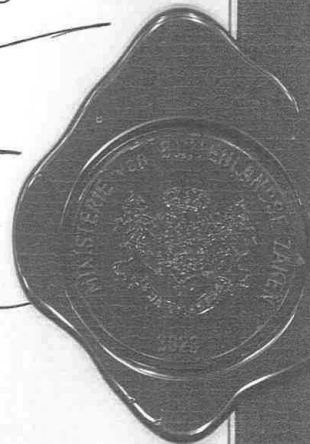
Michael Frendo



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

B. B.

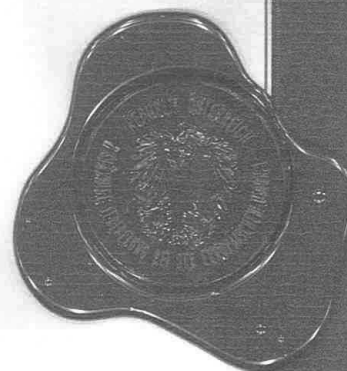
Mr. Nicolai



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Michael Frendo

Michael Frendo



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

A. R. Rokh
Petro

Pelo Presidente da República Portuguesa

Dioz f do Anual.
João Nave

Pentru Președintele României

25.04
2005
daniceanu *Ambar-Regovan Iugureanu*

Za predsednika Republike Slovenije

Dr. Ivo Cankar



Za prezidenta Slovenskej republiky

Edmund Huber
Josef Baláž.

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Esko Aho

För Konungariket Sveriges regering

L. Pääkkönen
Tommy Östberg

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

John Burt Foster



P R O T O C O L

CONCERNING THE CONDITIONS AND ARRANGEMENTS FOR ADMISSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA TO THE EUROPEAN UNION

THE HIGH CONTRACTING PARTIES,

CONSIDERING that the Republic of Bulgaria and Romania become members of the European Union on 1 January 2007;

CONSIDERING that Article I-58 of the Treaty establishing a Constitution for Europe provides that the conditions and arrangements for admission shall be the subject of an agreement between the Member States and the candidate State;

HAVE AGREED UPON the following provisions, which shall be annexed to the Treaty establishing a Constitution for Europe and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community:

PART ONE PRINCIPLES

ARTICLE 1

1. For the purposes of this Protocol:

– the expression “Constitution” means the Treaty establishing a Constitution for Europe;

– the expression “EAEC Treaty” means the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, as supplemented or amended by treaties or other acts which entered into force before accession;

– the expression “present Member States” means the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

– the expression “new Member States” means the Republic of Bulgaria and Romania;

– the expression “the institutions” means the institutions established by the Constitution.

2. The references in this Protocol to the Constitution and to the Union shall, where appropriate, be taken as references, respectively, to the EAEC Treaty and to the Community established by the EAEC Treaty.

ARTICLE 2

From the date of accession, the provisions of the Constitution, the EAEC Treaty and the acts adopted by the institutions before accession shall be binding on Bulgaria and Romania and shall apply in those States under the conditions laid down in the Constitution, in the EAEC Treaty and in this Protocol.

ARTICLE 3

1. Bulgaria and Romania accede to the decisions and agreements adopted by the Representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council.

2. Bulgaria and Romania are in the same situation as the present Member States in respect of declarations or resolutions of, or other positions taken up by, the European Council or the Council and in respect of those concerning the Union adopted by common agreement of the Member States; they will accordingly observe the principles and guidelines deriving from those declarations, resolutions or other positions and will take such measures as may be necessary to ensure their implementation.

3. Bulgaria and Romania accede to the conventions and protocols listed in Annex I. Those conventions and protocols shall enter into force in relation to Bulgaria and Romania on the date determined by the Council in the decisions referred to in paragraph 4.

4. The Council, acting unanimously on a recommendation by the Commission and after consulting the European Parliament, shall adopt European decisions making all adjustments required by reason of accession to the conventions and protocols referred to in paragraph 3 and publish the adapted text in the Official Journal of the European Union.

5. Bulgaria and Romania undertake in respect of the conventions and protocols referred to in paragraph 3 to introduce administrative and other arrangements, such as those adopted by the date of accession by the present Member States or by the Council, and to facilitate practical cooperation between the Member States' institutions and organisations.

6. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may adopt European decisions supplementing Annex I with those conventions, agreements and protocols signed before the date of accession.

7. The particular instruments mentioned in this Article include those referred to in Article IV-438 of the Constitution.

ARTICLE 4

1. The provisions of the Schengen acquis, referred to in Protocol No 17 to the Constitution on the Schengen acquis integrated into the framework of the European Union, and the acts building upon it or otherwise related to it, listed in Annex II, as well as any further such acts adopted before the date of accession, shall be binding on and applicable in Bulgaria and Romania from the date of accession.

2. Those provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it not referred to in paragraph 1, while binding on Bulgaria and Romania from the date of accession, shall only apply in each of those States pursuant to a European decision of the Council to that effect after verification in accordance with the applicable Schengen evaluation procedures that the necessary conditions for the application of all parts of the acquis concerned have been met in that State.

The Council shall take its decision, after consulting the European Parliament, acting with the unanimity of its members representing the Governments of the Member States in respect of which the provisions referred to in this paragraph have already been put into effect and of the representative of the Government of the Member State in respect of which those provisions are to be put into effect. The members of the Council representing the Governments of Ireland and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall take part in such a decision insofar as it relates to the provisions of the Schengen acquis and the acts building upon it or otherwise related to it in which these Member States participate.

ARTICLE 5

Bulgaria and Romania shall participate in Economic and Monetary Union from the date of accession as Member States with a derogation within the meaning of Article III-197 of the Constitution.

ARTICLE 6

1. The agreements or conventions concluded or provisionally applied by the Union with one or more third States, with an international organisation or with a national of a

third State, shall, under the conditions laid down in the Constitution and in this Protocol, be binding on Bulgaria and Romania.

2. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Protocol, to the agreements or conventions concluded or signed by the Union and the present Member States, acting jointly.

The accession of Bulgaria and Romania to the agreements or conventions concluded or signed by the Union and the present Member States acting jointly with particular third countries or international organisations shall be agreed by the conclusion of a protocol to such agreements or conventions between the Council, acting unanimously on behalf of the Member States, and the third country or countries or international organisation concerned. The Commission shall negotiate these protocols on behalf of the Member States on the basis of negotiating directives approved by the Council, acting unanimously, and in consultation with a committee comprised of the representatives of the Member States. It shall submit a draft of the protocols for conclusion to the Council.

This procedure is without prejudice to the exercise of the Union's own competences and does not affect the allocation of powers between the Union and the Member States as regards the conclusion of such agreements in the future or any other amendments not related to accession.

3. Upon acceding to the agreements and conventions referred to in paragraph 2 Bulgaria and Romania shall acquire the same rights and obligations under those agreements and conventions as the present Member States.

4. As from the date of accession, and pending the entry into force of the necessary protocols referred to in paragraph 2, Bulgaria and Romania shall apply the provisions of the agreements or conventions concluded jointly by the Union and the present Member States before accession, with the exception of the agreement on the free movement of persons concluded with Switzerland. This obligation also applies to those agreements or conventions which the Union and the present Member States have agreed to apply provisionally.

Pending the entry into force of the protocols referred to in paragraph 2, the Union and the Member States, acting jointly as appropriate in the framework of their respective competences, shall take any appropriate measure.

5. Bulgaria and Romania accede to the Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific Group of States of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part¹, signed in Cotonou on 23 June 2000.

6. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Protocol, to the Agreement on the European Economic Area², in accordance with Article 128 of that Agreement.

7. As from the date of accession, Bulgaria and Romania shall apply the bilateral textile agreements and arrangements concluded by the Union with third countries.

The quantitative restrictions applied by the Union on imports of textile and clothing products shall be adjusted to take account of the accession of Bulgaria and Romania to the Union. To that effect, amendments to the bilateral agreements and arrangements referred to above may be negotiated by the Union with the third countries concerned prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral textile agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the Union shall make the necessary adjustments to its rules for the import of textile and clothing products from third countries to take into account the accession of Bulgaria and Romania.

8. The quantitative restrictions applied by the Union on imports of steel and steel products shall be adjusted on the basis of imports of Bulgaria and Romania over recent years of steel products originating in the supplier countries concerned.

To that effect, the necessary amendments to the bilateral steel agreements and arrangements concluded by the Union with third countries shall be negotiated prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the provisions of the first subparagraph shall apply.

9. Fisheries agreements concluded before accession by Bulgaria or Romania with third countries shall be managed by the Union.

The rights and obligations resulting for Bulgaria and Romania from those agreements shall not be affected during the period in which the provisions of those agreements are provisionally maintained.

As soon as possible, and in any event before the expiry of the agreements referred to in the first subparagraph, appropriate decisions for the continuation of fishing activities resulting from those agreements shall be adopted in each case by the Council on a proposal from the Commission, including the possibility of extending certain agreements for periods not exceeding one year.

10. With effect from the date of accession, Bulgaria and Romania shall withdraw from any free trade agreements with third countries, including the Central European Free Trade Agreement.

To the extent that agreements between Bulgaria, Romania or both those States on the one hand, and one or more third countries on the other, are not compatible with the obligations arising from this Protocol, Bulgaria and Romania shall take all appropriate steps to eliminate the incompatibilities established. If Bulgaria or Romania encounters difficulties in adjusting an agreement concluded with one or more third countries before accession, it shall, according to the terms of the agreement, withdraw from that agreement.

11. Bulgaria and Romania accede under the conditions laid down in this Protocol to the internal agreements concluded by the present Member States for the purpose of implementing the agreements or conventions referred to in paragraphs 2, 5 and 6.

12. Bulgaria and Romania shall take appropriate measures, where necessary, to adjust their position in relation to international organisations, and to those international agreements to which the Union or to which other Member States are also parties, to the rights and obligations arising from their accession to the Union.

They shall in particular withdraw at the date of accession or the earliest possible date thereafter from international fisheries agreements and organisations to which the Union is also a party, unless their membership relates to matters other than fisheries.

13. Where this Article refers to conventions and agreements concluded or signed by the Union, they include those referred to in Article IV-438 of the Constitution.

ARTICLE 7

A European law of the Council may repeal the transitional provisions set out in this Protocol, when they are no longer applicable. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

ARTICLE 8

1. Acts adopted by the institutions to which the transitional provisions laid down in this Protocol relate shall retain their status in law; in particular, the procedures for amending those acts shall continue to apply.

¹ OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.

² OJ L 1, 3.1.1994, p. 3.

2. Provisions of this Protocol the purpose or effect of which is to repeal or amend acts adopted by the institutions, otherwise than as a transitional measure, shall have the same status in law as the provisions which they repeal or amend and shall be subject to the same rules as those provisions.

ARTICLE 9

The application of the Constitution and acts adopted by the institutions shall, as a transitional measure, be subject to the derogations provided for in this Protocol.

PART TWO ADJUSTMENTS TO THE CONSTITUTION

TITLE I INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 10

1. Article 9, first paragraph, of Protocol No 3 on the Statute of the Court of Justice of the European Union, annexed to the Constitution and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

“When, every three years, the Judges are partially replaced, fourteen and thirteen Judges shall be replaced alternately.”.

2. Article 48 of Protocol No 3 on the Statute of the Court of Justice of the European Union, annexed to the Constitution and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

“Article 48

The General Court shall consist of twenty-seven Judges.”.

ARTICLE 11

Protocol No 5 on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the Constitution, is hereby amended as follows:

1. In Article 4(1), first subparagraph:

(a) the introductory sentence shall be replaced by the following:

“1. The capital of the Bank shall be 164 795 737 000 euro subscribed by the Member States as follows*:

(*) The figures quoted for Bulgaria and Romania are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.”;

(b) the following shall be inserted between the entries for Ireland and Slovakia:

“Romania 846 000 000”; and

(c) the following shall be inserted between the entries for Slovenia and Lithuania:

“Bulgaria 296 000 000”.

2. In Article 9(2) the first, second and third paragraphs shall be replaced by the following:

“2. The Board of Directors shall consist of twenty-eight directors and eighteen alternate directors.

The directors shall be appointed by the Board of Governors for five years, one nominated by each Member State. One shall also be nominated by the Commission.

The alternate directors shall be appointed by the Board of Governors for five years as shown below:

– two alternates nominated by the Federal Republic of Germany,

- two alternates nominated by the French Republic,
- two alternates nominated by the Italian Republic,
- two alternates nominated by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,
- one alternate nominated by common accord between the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,
- one alternate nominated by common accord between the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands,
- two alternates nominated by common accord between the Kingdom of Denmark, the Hellenic Republic, Ireland and Romania,
- two alternates nominated by common accord between the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,
- three alternates nominated by common accord between the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic,
- one alternate nominated by the Commission.”.

ARTICLE 12

Article 134(2), first subparagraph, of the EAEC Treaty on the composition of the Scientific and Technical Committee shall be replaced by the following:

“2. The Committee shall consist of forty-one members, appointed by the Council after consultation with the Commission.”

TITLE II OTHER ADJUSTMENTS

ARTICLE 13

The last sentence of Article III-157(1) of the Constitution shall be replaced by the following:

“With regard to restrictions existing under national law in Bulgaria, Estonia and Hungary, the date in question shall be 31 December 1999.”

ARTICLE 14

Article IV-440(1) of the Constitution shall be replaced by the following:

“1. This Treaty shall apply to the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.”

ARTICLE 15

1. The following subparagraph shall be added to Article IV-448(1) of the Constitution:

“Pursuant to the Accession Treaty, the Bulgarian and Romanian versions of this Treaty shall also be authentic.”

2. The second paragraph of Article 225 of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

“The Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic.”

PART THREE PERMANENT PROVISIONS

TITLE I ADAPTATIONS TO ACTS ADOPTED BY THE INSTITUTIONS

ARTICLE 16

The acts listed in Annex III to this Protocol shall be adapted as specified in that Annex.

ARTICLE 17

The adaptations to the acts listed in Annex IV to this Protocol made necessary by accession shall be drawn up in conformity with the guidelines set out in that Annex.

TITLE II OTHER PROVISIONS

ARTICLE 18

The measures listed in Annex V to this Protocol shall be applied under the conditions laid down in that Annex.

ARTICLE 19

A European law of the Council may make the adaptations to the provisions of this Protocol relating to the common agricultural policy which may prove necessary as a result of a modification of Union law. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

PART FOUR TEMPORARY PROVISIONS

TITLE I TRANSITIONAL MEASURES

ARTICLE 20

The measures listed in Annexes VI and VII to this Protocol shall apply in respect of Bulgaria and Romania under the conditions laid down in those Annexes.

TITLE II INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 21

1. In Article 1(2) of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following subparagraph shall be added:

"By way of derogation from the maximum number of Members of the European Parliament fixed in Article I-20(2) of the Constitution, the number of Members of the European Parliament shall be increased to take account of the accession of Bulgaria and Romania with the following number of Members from those countries for the period running from the date of accession until the beginning of the 2009-2014 term of the European Parliament:

Bulgaria	18
Romania	35".

2. Before 31 December 2007, Bulgaria and Romania shall each hold elections to the European Parliament, by direct universal suffrage of their citizens, for the number of Members fixed in paragraph 1, in accordance with the provisions of the Act concerning the election of the Members of the European Parliament by direct universal suffrage³.

3. By way of derogation from Article I-20(3) of the Con-

stitution, if elections are held after the date of accession, the Members of the European Parliament representing the citizens of Bulgaria and Romania for the period running from the date of accession until each of the elections referred to in paragraph 2, shall be appointed by the Parliaments of those States within themselves in accordance with the procedure laid down by each of those States.

ARTICLE 22

1. In Article 2(2), second subparagraph, of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"Bulgaria 10"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"Romania 14".

2. Article 2(2), third subparagraph, of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"Acts shall be adopted if there are at least 255 votes in favour representing a majority of the members where, under the Constitution, they must be adopted on a proposal from the Commission. In other cases decisions shall be adopted if there are at least 255 votes in favour representing at least two thirds of the members."

ARTICLE 23

In Article 6 of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"Bulgaria 12"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"Romania 15".

ARTICLE 24

In Article 7 of Protocol No 34 on the transitional provisions relating to the institutions and bodies of the Union, annexed to the Constitution and to the EAEC Treaty, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:

"Bulgaria 12"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"Romania 15".

TITLE III FINANCIAL PROVISIONS

ARTICLE 25

1. From the date of the accession, Bulgaria and Romania shall pay the following amounts corresponding to their share of the capital paid in for the subscribed capital as defined in Article 4 of Protocol No 5 on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the Constitution⁴:

Bulgaria	EUR 14 800 000
Romania	EUR 42 300 000.

These contributions shall be paid in eight equal instalments falling due on 31 May 2007, 31 May 2008, 31 May 2009, 30 November 2009, 31 May 2010, 30 November 2010, 31 May 2011 and 30 November 2011.

³ OJ L 278, 8.10.1976, p. 5. Act as last amended by Council Decision 2002/772/EC, Euratom (OJ L 283, 21.10.2002, p. 1).

⁴ The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

2. Bulgaria and Romania shall contribute, in eight equal instalments falling due on the dates referred to in paragraph 1, to the reserves and provisions equivalent to reserves, as well as to the amount still to be appropriated to the reserves and provisions, comprising the balance of the profit and loss account, established at the end of the month preceding accession, as entered on the balance sheet of the Bank, in amounts corresponding to the following percentages of the reserves and provisions⁵:

Bulgaria	0,181%
Romania	0,517%.

3. The capital and payments provided for in paragraphs 1 and 2 shall be paid in by Bulgaria and Romania in cash in euro, save by way of derogation decided unanimously by the Board of Governors.

ARTICLE 26

1. Bulgaria and Romania shall pay the following amounts to the Research Fund for Coal and Steel referred to in Decision 2002/234/ECSC of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, of 27 February 2002 on the financial consequences of the expiry of the ECSC Treaty and on the Research Fund for Coal and Steel⁶:

(EUR million, current prices)

Bulgaria	11,95
Romania	29,88.

2. The contributions to the Research Fund for Coal and Steel shall be made in four instalments starting in 2009 and paid as follows, in each case on the first working day of the first month of each year:

2009: 15%
2010: 20%
2011: 30%
2012: 35%.

ARTICLE 27

1. Tendering, contracting, implementation and payments for pre-accession assistance under the Phare programme⁷, the Phare CBC programme⁸ and for assistance under the Transition Facility referred to in Article 31 shall be managed by implementing agencies in Bulgaria and Romania as of the date of accession.

The ex-ante control by the Commission over tendering and contracting shall be waived by a Commission decision to that effect, following an accreditation procedure conducted by the Commission and a positively assessed Extended Decentralised Implementation System (EDIS) in accordance with the criteria and conditions laid down in the Annex to Council Regulation (EC) No 1266/1999 of 21 June 1999 on coordinating aid to the applicant countries in the framework of the pre-accession strategy and amending Regulation (EEC)

No 3906/89⁹ and in Article 164 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities¹⁰.

If this Commission decision to waive ex-ante control has not been taken before the date of accession, any contracts signed between the date of accession and the date on which the Commission decision is taken shall not be eligible for pre-accession assistance.

However, exceptionally, if the Commission decision to waive ex-ante control is delayed beyond the date of accession for reasons not attributable to the authorities of Bulgaria or Romania, the Commission may accept, in duly justified cases, eligibility for pre-accession assistance of contracts signed between the date of accession and the date of the Commission decision, and the continued implementation of pre-accession assistance for a limited period, subject to ex-ante control by the Commission over tendering and contracting.

2. Financial commitments made before accession under the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 as well as those made under the Transition Facility referred to in Article 31 after accession, including the conclusion and registration of subsequent individual legal commitments and payments made after accession shall continue to be governed by the rules and regulations of the pre-accession financing instruments and be charged to the corresponding budget chapters until closure of the programmes and projects concerned. Notwithstanding this, public procurement procedures initiated after accession shall be carried out in accordance with the relevant Union provisions.

3. The last programming exercise for the pre-accession assistance referred to in paragraph 1 shall take place in the last year preceding accession. Actions under these programmes will have to be contracted within the following two years. No extensions shall be granted for the contracting period. Exceptionally and in duly justified cases, limited extensions in terms of duration may be granted for execution of contracts.

Notwithstanding this, pre-accession funds to cover administrative costs, as defined in paragraph 4, may be committed in the first two years after accession. For audit and evaluation costs, pre-accession funds may be committed up to five years after accession.

4. In order to ensure the necessary phasing out of the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 and of the ISPA programme¹¹, the Commission may take all appropriate measures to ensure that the necessary statutory staff is maintained in Bulgaria and Romania for a maximum of nineteen months following accession. During this period, officials, temporary staff and contract staff assigned to posts in Bulgaria and Romania before accession and who are required to remain in service in those States after the date of accession shall benefit, as an exception, from the same financial and material conditions as were applied by the Commission before accession in accordance with the Staff Regulations of officials of the European Communities and the Conditions of Employment of other servants of the European Communities laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68¹². The administrative expenditure, including salaries for other staff necessary shall be covered by the heading "Phasing-out of pre-accession assistance for new

⁵ The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

⁶ OJ L 79, 22.3.2002, p. 42.

⁷ Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18.12.1989 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe (OJ L 375, 23.12.1989, p. 11). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

⁸ Commission Regulation (EC) No 2760/98 of 18.12.1998 concerning the implementation of a programme for cross-border cooperation in the framework of the PHARE programme (OJ L 345, 19.12.1998, p. 49). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1822/2003 (OJ L 267, 17.10.2003, p. 9).

⁹ OJ L 161, 26.6.1999, p. 68.

¹⁰ Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25.6.2002 (OJ L 248, 16.9.2002, p. 1).

¹¹ Council Regulation (EC) No 1267/1999 of 21.6.1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-Accession (OJ L 161, 26.6.1999, p. 73). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

¹² OJ L 56, 4.3.1968, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 723/2004 (OJ L 124, 27.4.2004, p. 1).

Member States” or equivalent under the appropriate policy area of the general budget of the European Union dealing with enlargement.

ARTICLE 28

1. Measures which on the date of accession have been the subject of decisions on assistance under Regulation (EC) No 1267/1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-accession and the implementation of which has not been completed by that date shall be considered to have been approved by the Commission under Council Regulation (EC) No 1164/94 of 16 May 1994 establishing a Cohesion Fund¹³. Amounts which still have to be committed for the purpose of implementing such measures shall be committed under the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession and allocated to the chapter corresponding to that Regulation under the general budget of the European Union. Unless stated otherwise in paragraphs 2 to 5, the provisions governing the implementation of measures approved pursuant to the latter Regulation shall apply to those measures.

2. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which on the date of accession has already been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be implemented in accordance with the rules laid down in that invitation to tender. However, the provisions contained in Article 165 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities shall not apply. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which has not yet been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be in keeping with the provisions of the Constitution, with the acts adopted pursuant thereto and with Union policies, including those concerning environmental protection, transport, trans-European networks, competition and the award of public contracts.

3. Payments made by the Commission under a measure referred to in paragraph 1 shall be posted to the earliest open commitment made in the first instance pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999, and then pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund then in force.

4. For the measures referred to in paragraph 1, the rules governing the eligibility of expenditure pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999 shall remain applicable, except in duly justified cases to be decided on by the Commission at the request of the Member State concerned.

5. The Commission may decide, in exceptional and duly justified cases, to authorise specific exemptions from the rules applicable pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession for the measures referred to in paragraph 1.

ARTICLE 29

Where the period for multiannual commitments made under the SAPARD programme¹⁴ in relation to afforestation of agricultural land, support for the establishment of producer groups or agri-environment schemes extends beyond the final permissible date for payments under SAPARD, the outstanding commitments will be covered within the 2007-2013 rural development programme. Should specific transitional measures be necessary in this regard, these shall

¹³ OJ L 130, 25.5.1994, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

¹⁴ Council Regulation (EC) No 1268/1999 of 21.6.1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (OJ L 161, 26.6.1999, p. 87). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2008/2004 (OJ L 349, 25.11.2004, p. 12).

be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds¹⁵.

ARTICLE 30

1. Bulgaria, having closed – in line with its commitments – definitively for subsequent decommissioning Unit 1 and Unit 2 of the Kozloduy Nuclear Power Plant before the year 2003, commits to the definitive closure of Unit 3 and Unit 4 of this plant in 2006 and to subsequent decommissioning of these units.

2. During the period 2007-2009, the Community shall provide Bulgaria with financial assistance in support of its efforts to decommission and to address the consequences of the closure and decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant.

The assistance shall, *inter alia*, cover: measures in support of the decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant; measures for environmental upgrading in line with the *acquis*; measures for the modernisation of the conventional energy production, transmission and distribution sectors in Bulgaria; measures to improve energy efficiency, to enhance the use of renewable energy sources and to improve security of energy supply.

For the period 2007-2009, the assistance shall amount to EUR 210 million (2004 prices) in commitment appropriations, to be committed in equal annual tranches of EUR 70 million (2004 prices).

The assistance, or parts thereof, may be made available as a Community contribution to the Kozloduy International Decommissioning Support Fund, managed by the European Bank for Reconstruction and Development.

3. The Commission may adopt rules for implementation of the assistance referred to in paragraph 2. The rules shall be adopted in accordance with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission¹⁶. To this end, the Commission shall be assisted by a committee. Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply. The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be six weeks. The committee shall adopt its rules of procedure.

ARTICLE 31

1. For the first year of accession, the Union shall provide temporary financial assistance, hereinafter referred to as the “Transition Facility”, to Bulgaria and Romania to develop and strengthen their administrative and judicial capacity to implement and enforce Union law and to foster exchange of best practice among peers. This assistance shall fund institution-building projects and limited small-scale investments ancillary thereto.

2. Assistance shall address the continued need for strengthening institutional capacity in certain areas through action which cannot be financed by the Structural Funds or by the Rural Development Funds.

3. For twinning projects between public administrations for the purpose of institution building, the procedure for call for proposals through the network of contact points in the Member States shall continue to apply, as established in the Framework Agreements with the Member States for the purpose of pre-accession assistance.

The commitment appropriations for the Transition Facility, at 2004 prices, for Bulgaria and Romania, shall be EUR 82 million in the first year after accession to address national and horizontal priorities. The appropriations shall be

¹⁵ OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

¹⁶ OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

authorised by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.

4. Assistance under the Transition Facility shall be decided and implemented in accordance with Council Regulation (EEC) No 3906/89 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe.

ARTICLE 32

1. A Cash-flow and Schengen Facility is hereby created as a temporary instrument to help Bulgaria and Romania between the date of accession and the end of 2009 to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control and to help improve cash-flow in national budgets.

2. For the period 2007-2009, the following amounts (2004 prices) shall be made available to Bulgaria and Romania in the form of lump-sum payments under the temporary Cash-flow and Schengen Facility:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	121,8	59,1	58,6
Romania	297,2	131,8	130,8

3. At least 50% of each country allocation under the temporary Cash-flow and Schengen Facility shall be used to support Bulgaria and Romania in their obligation to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control.

4. One twelfth of each annual amount shall be payable to Bulgaria and Romania on the first working day of each month in the corresponding year. The lump-sum payments shall be used within three years from the first payment. Bulgaria and Romania shall submit, no later than six months after expiry of this three-year period, a comprehensive report on the final execution of the lump-sum payments under the Schengen part of the temporary Cash-flow and Schengen Facility with a statement justifying the expenditure. Any unused or unjustifiably spent funds shall be recovered by the Commission.

5. The Commission may adopt any technical provisions necessary for the operation of the temporary Cash-flow and Schengen Facility.

ARTICLE 33

1. Without prejudice to future policy decisions, the overall commitment appropriations for structural actions to be made available for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 shall be as follows:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	539	759	1 002
Romania	1 399	1 972	2 603

2. During the three years 2007-2009, the scope and nature of the interventions within these fixed country envelopes shall be determined on the basis of the provisions then applicable to structural actions expenditure.

ARTICLE 34

1. In addition to the regulations concerning rural development in force on the date of accession, the provisions laid down in Sections I to III of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania for the period 2007-2009 and the specific financial provisions laid down in Section IV of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania throughout the programming period 2007-2013.

2. Without prejudice to future policy decisions, commitment appropriations from the EAGGF Guarantee Section for rural development for Bulgaria and Romania over the three-

year period 2007-2009 shall amount to EUR 3 041 million (2004 prices).

3. Implementing rules, where necessary, for the application of the provisions of Annex VIII shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Regulation (EC) No 1260/1999.

4. The Council, acting on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall make any adaptations to the provisions of Annex VIII where necessary to ensure coherence with the regulations concerning rural development.

ARTICLE 35

The amounts referred to in Articles 30, 31, 32, 33 and 34 shall be adjusted by the Commission each year in line with movements in prices as part of the annual technical adjustments to the financial perspective.

TITLE IV OTHER PROVISIONS

ARTICLE 36

1. If, until the end of a period of up to three years after accession, difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a given area, Bulgaria or Romania may apply for authorisation to take protective measures in order to rectify the situation and adjust the sector concerned to the economy of the internal market.

In the same circumstances, any present Member State may apply for authorisation to take protective measures with regard to Bulgaria, Romania, or both those States.

2. Upon request by the State concerned, the Commission shall, by emergency procedure, adopt the European regulations or decisions establishing the protective measures which it considers necessary, specifying the conditions and modalities under which they are to be put into effect.

In the event of serious economic difficulties and at the express request of the Member State concerned, the Commission shall act within five working days of the receipt of the request accompanied by the relevant background information. The measures thus decided on shall be applicable forthwith, shall take account of the interest of all parties concerned and shall not entail frontier controls.

3. The measures authorised under paragraph 2 may involve derogations from the rules of the Constitution and in particular from this Protocol to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives referred to in paragraph 1. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the internal market.

ARTICLE 37

If Bulgaria or Romania has failed to implement commitments undertaken in the context of the accession negotiations, causing a serious breach of the functioning of the internal market, including any commitments in all sectoral policies which concern economic activities with cross-border effect, or an imminent risk of such breach the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the motivated request of a Member State or on its own initiative, adopt European regulations or decisions establishing appropriate measures.

Measures shall be proportional and priority shall be given to measures which least disturb the functioning of the internal market and, where appropriate, to the application of the existing sectoral safeguard mechanisms. Such safeguard measures shall not be invoked as a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between Member States. The safeguard clause may be invoked even

before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the relevant commitment is implemented. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as the relevant commitments have not been fulfilled. In response to progress made by the new Member State concerned in fulfilling its commitments, the Commission may adapt the measures as appropriate. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the European regulations and decisions establishing the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 38

If there are serious shortcomings or any imminent risks of such shortcomings in Bulgaria or Romania in the transposition, state of implementation, or the application of the framework decisions or any other relevant commitments, instruments of cooperation and decisions relating to mutual recognition in the area of criminal law under Title VI of the Treaty on European Union and Directives and Regulations relating to mutual recognition in civil matters under Title IV of the Treaty establishing the European Community, and European laws and framework laws adopted on the basis of Sections 3 and 4 of Chapter IV of Title III of Part III of the Constitution, the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the motivated request of a Member State or on its own initiative and after consulting the Member States, adopt European regulations or decisions establishing appropriate measures and specify the conditions and modalities under which these measures are put into effect.

These measures may take the form of temporary suspension of the application of relevant provisions and decisions in the relations between Bulgaria or Romania and any other Member State or Member States, without prejudice to the continuation of close judicial cooperation. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the shortcomings are remedied. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as these shortcomings persist. In response to progress made by the new Member State concerned in rectifying the identified shortcomings, the Commission may adapt the measures as appropriate after consulting the Member States. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the European regulations and decisions establishing the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 39

1. If, on the basis of the Commission's continuous monitoring of commitments undertaken by Bulgaria and Romania in the context of the accession negotiations and in particular the Commission's monitoring reports, there is clear evidence that the state of preparations for adoption and implementation of the *acquis* in Bulgaria or Romania is such that there is a serious risk of either of those States being manifestly unprepared to meet the requirements of membership by the date of accession of 1 January 2007 in a number of important areas, the Council may, acting unanimously on the basis of a Commission recommendation, decide that the date of accession of that State is postponed by one year to 1 January 2008.

2. Notwithstanding paragraph 1, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point I.

3. Notwithstanding paragraph 1, and without prejudice to Article 37, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation and after a detailed assessment to be made in the autumn of 2005 of the progress made by Romania in the area of competition policy, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of the obligations undertaken under the Europe Agreement¹⁷ or of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point II.

4. In the event of a decision taken under paragraph 1, 2 or 3, the Council shall, acting by qualified majority decide immediately upon such adjustments to this Protocol, including its Annexes and Appendices, as have become indispensable by reason of the postponement decision.

ARTICLE 40

In order not to hamper the proper functioning of the internal market, the enforcement of Bulgaria's and Romania's national rules during the transitional periods referred to in Annexes VI and VII shall not lead to border controls between Member States.

ARTICLE 41

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the common agricultural policy under the conditions set out in this Protocol, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 25(2) of Council Regulation (EC) No 1784/2003 of 29 September 2003 on the common organisation of the market in cereals¹⁸ or, as appropriate, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or of the European laws replacing them or the relevant procedure as determined in the applicable legislation. The transitional measures referred to in this Article may be adopted during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period. A European law of the Council may extend this period. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

The transitional measures relating to implementation of the instruments concerning the common agricultural policy not specified in this Protocol which are required as a result of accession shall be established prior to the date of accession by European regulations or decisions adopted by the Council on a proposal from the Commission or, where they affect instruments initially adopted by the Commission, by European regulations or decisions adopted by the Commission in accordance with the procedure required for adopting the instruments in question.

ARTICLE 42

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the Union veterinary, phytosanitary and food safety rules, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the relevant procedure as determined in the applicable legislation. These

¹⁷ Europe Agreement establishing an association between the European Economic Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part (OJ L 357, 31.12.1994, p. 2)

¹⁸ OJ L 270, 21.10.2003, p. 78.

measures shall be taken during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period.

PART FIVE PROVISIONS RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THIS PROTOCOL

TITLE I SETTING UP OF THE INSTITUTIONS AND BODIES

ARTICLE 43

The European Parliament shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 44

The Council shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 45

A national of each new Member State shall be appointed to the Commission as from the date of accession. The new Members of the Commission shall be appointed by the Council, by common accord with the President of the Commission, after consulting the European Parliament and in accordance with the criteria set out in Article I-26(4) of the Constitution.

The terms of office of the Members thus appointed shall expire at the same time as those of the Members in office at the time of accession.

ARTICLE 46

1. Two Judges shall be appointed to the Court of Justice and two Judges shall be appointed to the General Court.

2. The term of office of one of the Judges of the Court of Justice appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 6 October 2009. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 6 October 2012.

The term of office of one of the Judges of the General Court appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 31 August 2007. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 31 August 2010.

3. The Court of Justice shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The General Court, in agreement with the Court of Justice, shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The Rules of Procedure as adapted shall require the consent of the Council.

4. For the purpose of judging cases pending before the Courts on the date of accession in respect of which oral proceedings have started before that date, the full Courts or the Chambers shall be composed as before accession and shall apply the Rules of Procedure in force on the day preceding the date of accession.

ARTICLE 47

A national of each new Member State shall be appointed to the Court of Auditors as from the date of accession for a term of office of six years.

ARTICLE 48

The Committee of the Regions shall be enlarged by the appointment of 27 members representing regional and local bodies in Bulgaria and Romania, who either hold a regional or local authority electoral mandate or are politically account-

able to an elected assembly. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 49

The Economic and Social Committee shall be enlarged by the appointment of 27 members representing the various economic and social components of organised civil society in Bulgaria and Romania. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 50

Adaptations to the rules of the Committees established by the Constitution and to their rules of procedure, necessitated by the accession, shall be made as soon as possible after accession.

ARTICLE 51

1. New members of the committees, groups or other bodies created by the Constitution or by an act of the institutions shall be appointed under the conditions and according to the procedures laid down for the appointment of members of these committees, groups or other bodies. The terms of office of the newly appointed members shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

2. The membership of committees or groups created by the Constitution or by an act of the institutions with a number of members fixed irrespective of the number of Member States shall be completely renewed upon accession, unless the terms of office of the present members expire within the year following accession.

TITLE II APPLICABILITY OF THE ACTS OF THE INSTITUTIONS

ARTICLE 52

Upon accession, Bulgaria and Romania shall be considered as being addressees of European framework laws, regulations and decisions within the meaning of Article I-33 of the Constitution, and of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the Treaty establishing the European Community and of Article 161 of the EAEC Treaty, provided that those European framework laws, regulations and decisions, and those directives and decisions have been addressed to all the present Member States. Except with regard to European decisions which enter into force pursuant to Article I-39(2) of the Constitution, and to directives and decisions which have entered into force pursuant to Article 254(1) and (2) of the Treaty establishing the European Community, Bulgaria and Romania shall be considered as having received notification of such European decisions and such directives and decisions upon accession.

ARTICLE 53

1. Bulgaria and Romania shall put into effect the measures necessary for them to comply, from the date of accession, with the provisions of European framework laws and those European regulations which are binding as to the result to be achieved but leave the national authorities the choice of form and methods within the meaning of Article I-33 of the Constitution, and of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the Treaty establishing the European Community and of Article 161 of the EAEC Treaty, unless another time limit is provided for in this Protocol. They shall communicate those measures to the Commission at the latest by the date of accession or, where appropriate, by the time limit provided for in this Protocol.

2. To the extent that amendments to directives within the meaning of Article 249 of the Treaty establishing the

European Community and of Article 161 of the EAEC Treaty introduced by this Protocol require a modification of the laws, regulations or administrative provisions of the present Member States, the present Member States shall put into effect the measures necessary to comply, from the date of accession, with the amended directives, unless another time limit is provided for in this Protocol. They shall communicate those measures to the Commission by the date of accession or, where later, by the time limit provided for in this Protocol.

ARTICLE 54

Provisions laid down by law, regulation or administrative action designed to ensure the protection of the health of workers and the general public in the territory of Bulgaria and Romania against the dangers arising from ionising radiations shall, in accordance with Article 33 of the EAEC Treaty, be communicated by those States to the Commission within three months of accession.

ARTICLE 55

At the duly substantiated request of Bulgaria or Romania submitted to the Commission no later than the date of accession, the Council acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, may adopt European regulations or decisions establishing temporary derogations from acts of the institutions adopted between 1 October 2004 and the date of accession. The measures shall be adopted according to the voting rules governing the adoption of the act from which a temporary derogation is sought. Where these derogations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 56

Where acts of the institutions adopted prior to accession require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in this Protocol or its Annexes, the Council, acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, shall to this end adopt the necessary acts. Where these adaptations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 57

Unless otherwise stipulated, the Council, on a proposal from the Commission, shall adopt the European regulations or decisions establishing the necessary measures to implement the provisions of this Protocol.

ARTICLE 58

The texts of the acts of the institutions adopted before accession and drawn up by the Council, the Commission or the European Central Bank in the Bulgarian and Romanian languages shall, from the date of accession, be authentic under the same conditions as the texts drawn up in the present official languages. They shall be published in the Official Journal of the European Union if the texts in the present languages were so published.

TITLE III FINAL PROVISIONS

ARTICLE 59

Annexes I to IX and the Appendices thereto shall form an integral part of this Protocol.

ARTICLE 60

The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania a certified copy of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing it, in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The text of that Treaty, drawn up in the Bulgarian and Romanian languages, shall be annexed to this Protocol. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaty referred to in the first paragraph, drawn up in the present languages.

ARTICLE 61

A certified copy of the international agreements deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union shall be remitted to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania by the Secretary General.

**List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession
(referred to in Article 3(3) of the Protocol)**

1. Convention of 19 June 1980 on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 266, 9.10.1980, p. 1)

– Convention of 10 April 1984 on the accession of the Hellenic Republic to the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 146, 31.5.1984, p. 1)

– First Protocol of 19 December 1988 on the interpretation by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 1)

– Second Protocol of 19 December 1988 conferring on the Court of Justice of the European Communities certain powers to interpret the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 17)

– Convention of 18 May 1992 on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 333, 18.11.1992, p. 1)

– Convention of 29 November 1996 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980, and to the First and Second Protocols on its interpretation by the Court of Justice (OJ C 15, 15.1.1997, p. 10)

2. Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ L 225, 20.8.1990, p. 10)

– Convention of 21 December 1995 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 26, 31.1.1996, p. 1)

– Protocol of 25 May 1999 amending the Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 202, 16.7.1999, p. 1)

3. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 49)

– Protocol of 27 September 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union to the Convention, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 313, 23.10.1996, p. 2)

– Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 151, 20.5.1997, p. 2)

– Second Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 221, 19.7.1997, p. 12)

4. Convention of 26 July 1995, based on Article K.3 of the Treaty on European Union, on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) (OJ C 316, 27.11.1995, p. 2)

– Protocol of 24 July 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on

the establishment of a European Police Office (OJ C 299, 9.10.1996, p. 2)

– Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41 (3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol (OJ C 221, 19.7.1997, p. 2)

– Protocol of 30 November 2000, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention, on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) amending Article 2 and the Annex to that Convention (OJ C 358, 13.12.2000, p. 2)

– Protocol of 28 November 2002 amending the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) and the Protocol on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and the employees of Europol (OJ C 312, 16.12.2002, p. 2)

– Protocol of 27 November 2003, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention, on the Establishment of a European Police Office (Europol Convention), amending that Convention (OJ C 2, 6.1.2004, p. 3)

5. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the use of information technology for customs purposes (OJ C 316, 27.11.1995, p. 34)

– Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 151, 20.5.1997, p. 16)

– Protocol of 12 March 1999, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention (OJ C 91, 31.3.1999, p. 2)

– Protocol of 8 May 2003, established in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, amending, as regards the creation of a customs files identification database, the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 139, 13.6.2003, p. 2)

6. Convention of 26 May 1997, drawn up on the basis of Article K.3(2)(c) of the Treaty on European Union, on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union (OJ C 195, 25.6.1997, p. 2)

7. Convention of 18 December 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on mutual assistance and cooperation between customs administrations (OJ C 24, 23.1.1998, p. 2)

8. Convention of 17 June 1998, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on driving disqualifications (OJ C 216, 10.7.1998, p. 2)

9. Convention of 29 May 2000, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 197, 12.7.2000, p. 3)

– Protocol of 16 October 2001, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 326, 21.11.2001, p. 2)

**List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession
(referred to in Article 4(1) of the Protocol)**

1. The Agreement between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders dated 14 June 1985¹.

2. The following provisions of the Convention signed in Schengen on 19 June 1990⁽¹⁾ implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, its related Final Act and Joint Declarations², as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

Article 1 to the extent that it relates to the provisions of this paragraph; Articles 3 to 7, excluding Article 5(1)(d); Article 13; Articles 26 and 27; Article 39; Articles 44 to 59; Articles 61 to 63; Articles 65 to 69; Articles 71 to 73; Articles 75 and 76; Article 82; Article 91; Articles 126 to 130 to the extent that they relate to the provisions of this paragraph; and Article 136; Joint Declarations 1 and 3 of the Final Act.

3. The following provisions of the Agreements on Accession to the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, their Final Acts and the related Declarations, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

(a) the Agreement signed on 27 November 1990 on the Accession of the Italian Republic:

- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(b) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Kingdom of Spain:

- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(c) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Portuguese Republic:

- Articles 4, 5 and 6,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(d) the Agreement signed on 6 November 1992 on the Accession of the Hellenic Republic:

- Articles 3, 4 and 5,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(e) the Agreement signed on 28 April 1995 on the Accession of the Republic of Austria:

- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(f) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Denmark:

- Articles 4, 5(2) and 6,

– Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act;

(g) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Republic of Finland:

- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act,
- Declaration by the Government of the Republic of Finland on the Åland islands in Part III of the Final Act;

(h) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Sweden:

- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act.

4. The following agreements concluded by the Council pursuant to Article 6 of the Schengen Protocol:

– the Agreement of 18 May 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen acquis, including the Annexes, its Final Act, Declarations and the Exchanges of Letters annexed thereto³, approved by Council Decision 1999/439/EC⁴

– the Agreement of 30 June 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway on the establishment of rights and obligations between Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, on the one hand, and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway, on the other, in areas of the Schengen acquis which apply to these States⁵, approved by Council Decision 2000/29/EC⁶

– the Agreement signed on 25 October 2004 by the Council of the European Union and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with implementation, application and development of the Schengen Acquis⁷.

5. The provisions of the following Decisions of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

SCH/Com-ex (93) 10 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 concerning the declarations by the Ministers and State Secretaries

SCH/Com-ex (93) 14 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 on improving practical judicial cooperation for combating drug trafficking

SCH/Com-ex (94) 16 rev Decision of the Executive Committee of 21 November 1994 on the acquisition of common entry and exit stamps

SCH/Com-ex (94) 28 rev Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on the certificate provided

¹ OJ L 239, 22.9.2000, p. 13.

² OJ L 239, 22.9.2000, p. 19. Convention as last amended by Council Regulation (EC) No 871/2004 (OJ L 162, 30.4.2004, p. 29).

³ OJ L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁴ OJ L 176, 10.7.1999, p. 35.

⁵ OJ L 15, 20.1.2000, p. 2.

⁶ OJ L 15, 20.1.2000, p. 1.

⁷ As long as this Agreement is not yet concluded, insofar as it applies provisionally.

for in Article 75 to carry narcotic drugs and psychotropic substances

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on bringing into force the Convention implementing the Schengen Agreement of 19 June 1990

SCH/Com-ex (95) 21 Decision of the Executive Committee of 20 December 1995 on the swift exchange between the Schengen States of statistical and specific data on possible malfunctions at the external borders

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 21 April 1998 on the activities of the Task Force, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 26 def Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 setting up a Standing Committee on the evaluation and implementation of Schengen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 on forwarding the Common Manual to EU applicant States

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decision of the Executive Committee of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on cross border police cooperation in the area of crime prevention and detection

SCH/Com-ex (98) 52 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the Handbook on cross-border police-cooperation, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 57 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the introduction of a harmonised form providing proof of invitation, sponsorship and accommodation

SCH/Com-ex (98) 59 rev Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on coordinated deployment of document advisers

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the drugs situation

SCH/Com-ex (99) 6 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the Schengen acquis relating to telecommunications

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on liaison officers

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on general principles governing the payment of informers

SCH/Com-ex (99) 10 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the illegal trade in firearms

SCH/Com-ex (99) 13 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the definitive versions of the Common Manual and the Common Consular Instructions:

– Annexes 1-3, 7, 8 and 15 of the Common Consular Instructions

– The Common Manual, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above, including Annexes 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the improvement of police cooperation in preventing and detecting criminal offences.

6. The following Declarations of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 26 June 1996 on extradition

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 9 February 1998 on the abduction of minors.

7. The following Decisions of the Central Group established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/C (98) 117 Decision of the Central Group of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration

SCH/C (99) 25 Decision of the Central Group of 22 March 1999 on general principles governing the payment of informers.

8. The following acts which build upon the Schengen acquis or otherwise relate to it:

Council Regulation (EC) No 1683/95 of 29 May 1995 laying down a uniform format for visas (OJ L 164, 14.7.1995, p. 1)

Council Decision 1999/307/EC of 1 May 1999 laying down the detailed arrangements for the integration of the Schengen Secretariat into the General Secretariat of the Council (OJ L 119, 7.5.1999, p. 49)

Council Decision 1999/435/EC of 20 May 1999 concerning the definition of the Schengen acquis for the purpose of determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 1)

Council Decision 1999/436/EC of 20 May 1999 determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 17)

Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two states with the implementation, application and development of the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 31)

Council Decision 1999/848/EC of 13 December 1999 on the full application of the Schengen acquis in Greece (OJ L 327, 21.12.1999, p. 58)

Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 131, 1.6.2000, p. 43)

Council Decision 2000/586/JHA of 28 September 2000 establishing a procedure for amending Articles 40(4) and (5), 41(7) and 65(2) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 248, 3.10.2000, p. 1)

Council Decision 2000/751/EC of 30 November 2000 on declassifying certain parts of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 303, 2.12.2000, p. 29)

Council Decision 2000/777/EC of 1 December 2000 on the application of the Schengen acquis in Denmark, Finland and Sweden, and in Iceland and Norway (OJ L 309, 9.10.2000, p. 24)

Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those

whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 81, 21.3.2001, p. 1)

Council Regulation No 789/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for examining visa applications (OJ L 116, 26.4.2001, p. 2)

Council Regulation No 790/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for carrying out border checks and surveillance (OJ L 116, 26.4.2001, p. 5)

Council Decision 2001/329/EC of 24 April 2001 updating part VI and Annexes 3, 6 and 13 of the Common Consular Instructions and Annexes 5(a), 6(a) and 8 to the Common Manual (OJ L 116, 26.4.2001, p. 32), insofar as it relates to Annex 3 to the Common Consular Instructions and Annex 5(a) to the Common Manual

Council Directive 2001/51/EC of 28 June 2001 supplementing the provisions of Article 26 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 187, 10.7.2001, p. 45)

Council Decision 2001/886/JHA of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2414/2001 of 7 December 2001 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders of Member States and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 327, 12.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2424/2001 of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 4)

Council Regulation (EC) No 333/2002 of 18 February 2002 on a uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form (OJ L 53, 23.2.2002, p. 4)

Council Regulation (EC) No 334/2002 of 18 February 2002 amending Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas (OJ L 53, 23.2.2002, p. 7)

Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 64, 7.3.2002, p. 20)

Council Decision 2002/352/EC of 25 April 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 123, 9.5.2002, p. 47)

Council Decision 2002/353/EC of 25 April 2002 on declassifying Part II of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 123, 9.5.2002, p. 49)

Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (OJ L 157, 15.6.2002, p. 1)

Council Decision 2002/587/EC of 12 July 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 187, 16.7.2002, p. 50)

Council Framework Decision 2002/946/JHA of 28 November 2002 on the strengthening of the penal framework

to prevent the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 1)

Council Directive 2002/90/EC of 28 November 2002 defining the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 17)

Council Decision 2003/170/JHA of 27 February 2003 on the common use of liaison officers posted abroad by the law enforcement agencies of the Member States (OJ L 67, 12.3.2003, p. 27)

Council Regulation (EC) No 453/2003 of 6 March 2003 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 69, 13.3.2003, p. 10)

Council Decision 2003/725/JHA of 2 October 2003 amending the provisions of Article 40(1) and (7) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 260, 11.10.2003, p. 37)

Council Directive 2003/110/EC of 25 November 2003 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air (OJ L 321, 6.12.2003, p. 26)

Council Regulation (EC) No 377/2004 of 19 February 2004 on the creation of an immigration liaison officers network (OJ L 64, 2.3.2004, p. 1)

Council Decision 2004/466/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual in order to include provision for targeted border controls on accompanied minors (OJ L 157, 30.4.2004, p. 136)

Council Directive 2004/82/EC of 29 April 2004 on the obligation of carriers to communicate passenger data (OJ L 261, 6.8.2004, p. 24)

Council Decision 2004/573/EC of 29 April 2004 on the organisation of joint flights for removals from the territory of two or more Member States, of third-country nationals who are subjects of individual removal orders (OJ L 261, 6.8.2004, p. 28)

Council Decision 2004/574/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual (OJ L 261, 6.8.2004, p. 36)

Council Decision 2004/512/EC of 8 June 2004 establishing the Visa Information System (VIS) (OJ L 213, 15.6.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 349, 25.11.2004, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2133/2004 of 13 December 2004 on the requirement for the competent authorities of the Member States to stamp systematically the travel documents of third country nationals when they cross the external borders of the Member States and amending the provisions of the Convention implementing the Schengen agreement and the common manual to this end (OJ L 369, 16.12.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2252/2004 of 13 December 2004 on standards for security features and biometrics in passports and travel documents issued by Member States (OJ L 385, 29.12.2004, p. 1).

**List referred to in Article 16 of the Protocol:
adaptations to acts adopted by the institutions**

1. COMPANY LAW

INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

I. COMMUNITY TRADE MARK

31994 R 0040: Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14.1.1994, p. 1), as amended by:

- 31994 R 3288: Council Regulation (EC) No 3288/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 83),
- 32003 R 0807: Council Regulation (EC) No 807/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the

Treaties — Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

- 32003 R 1653: Council Regulation (EC) No 1653/2003 of 18.6.2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 36),
- 32003 R 1992: Council Regulation (EC) No 1992/2003 of 27.10.2003 (OJ L 296, 14.11.2003, p. 1),
- 32004 R 0422: Council Regulation (EC) No 422/2004 of 19.2.2004 (OJ L 70, 9.3.2004, p. 1).

Article 159a(1) is replaced by the following:

“1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as “new Member State(s)”), a Community trade mark registered or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community.”.

II. SUPPLEMENTARY PROTECTION CERTIFICATES

1. 31992 R 1768: Council Regulation (EEC) No 1768/92 of 18 June 1992 concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products (OJ L 182, 2.7.1992, p. 1), as amended by:

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties — Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

“(k) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession.”

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

“2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.”.

2. 31996 R 1610: Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 concerning the creation of a supplementary protection certificate for plant protection products (OJ L 198, 8.8.1996, p. 30), as amended by:

- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

“(k) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession.”

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

“2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.”.

III. COMMUNITY DESIGNS

32002 R 0006: Council Regulation (EC) No 6/2002 of 12 December 2001 on Community designs (OJ L 3, 5.1.2002, p. 1), as amended by:

- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Article 110a(1) is replaced by the following:

"1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community design protected or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community."

2. AGRICULTURE

1. 31989 R 1576: Council Regulation (EEC) No 1576/89 of 29 May 1989 laying down general rules on the definition, description and presentation of spirit drinks (OJ L 160, 12.6.1989, p. 1), as amended by:

– 31992 R 3280: Council Regulation (EEC) No 3280/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 3),

– 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) The following is added to Article 1(4), point (i):

"(5) The name "fruit spirit" may be replaced by the designation "Pălincă" solely for the spirit drink produced in Romania."

(b) In Annex II, the following geographical designations are added:

– to point 4: "Vinars Târnave", "Vinars Vaslui", "Vinars Murfatlar", "Vinars Vrancea", "Vinars Segarcea"

– to point 6: "Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sungurlare", "Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)", "Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Straldja", "Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Pomorie", "Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdova rakiya / Biserna grozdova rakiya from Ruse", "Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Bourgas", "Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Dobrudja", "Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Suhindol", "Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovskaa grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Karlovo"

– to point 7: "Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakiya / Slivova rakiya from Troyan", "Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakiya / Kay-

sieva rakiya from Silistra", "Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Tervel", "Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakiya / Slivova rakiya from Lovech", "Țuică Zetea de Medieșu Aurit", "Țuică de Valea Milcovului", "Țuică de Buzău", "Țuică de Argeș", "Țuică de Zalău", "Țuică ardelenescă de Bistrița", "Horincă de Maramureș", "Horincă de Cămarzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpuș", "Turț de Oaș", "Turț de Maramureș".

2. 31991 R 1601: Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails (OJ L 149, 14.6.1991, p. 1), as amended by:

– 31992 R 3279: Council Regulation (EEC) No 3279/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 1),

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),

– 31996 R 2061: Regulation (EC) No 2061/96 of the European Parliament and of the Council of 8.10.1996 (OJ L 277, 30.10.1996, p. 1),

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

In Article 2(3), the following subparagraph is inserted after subparagraph (h):

"(i) Pelin: an aromatized wine-based drink produced from white or red wine, grape must concentrate, grape juice (or beet sugar) and specific tincture of herbs, having an alcoholic strength of not less than 8,5% vol., a sugar content expressed as invert sugar of 45-50 grams per litre, and a total acidity of not less than 3 grams per litre expressed as tartaric acid."

and, subparagraph (i) is re-lettered (j)).

3. 31992 R 2075: Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco (OJ L 215, 30.7.1992, p. 70), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 31994 R 3290: Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 105),

– 31995 R 0711: Council Regulation (EC) No 711/95 of 27.3.1995 (OJ L 73, 1.4.1995, p. 13),

– 31996 R 0415: Council Regulation (EC) No 415/96 of 4.3.1996 (OJ L 59, 8.3.1996, p. 3),

– 31996 R 2444: Council Regulation (EC) No 2444/96 of 17.12.1996 (OJ L 333, 21.12.1996, p. 4),

– 31997 R 2595: Council Regulation (EC) No 2595/97 of 18.12.1997 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 11),

– 31998 R 1636: Council Regulation (EC) No 1636/98 of 20.7.1998 (OJ L 210, 28.7.1998, p. 23),

– 31999 R 0660: Council Regulation (EC) No 660/1999 of 22.3.1999 (OJ L 83, 27.3.1999, p. 10),

– 32000 R 1336: Council Regulation (EC) No 1336/2000 of 19.6.2000 (OJ L 154, 27.6.2000, p. 2),

– 32002 R 0546: Council Regulation (EC) No 546/2002 of 25.3.2002 (OJ L 84, 28.3.2002, p. 4),

– 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),

– 32003 R 2319: Council Regulation (EC) No 2319/2003 of 17.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 17),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) In the Annex, point V. “Sun-cured”, the following is added:

“Molovata
Ghimpați
Bărăgan”

(b) In the Annex, point VI. “Basma”, the following is added:

“Djebel
Nevrokop
Dupnitsa
Melnik
Ustina
Harmanli
Krumovgrad
Iztchen Balkan
Topolovgrad
Svilengrad
Srednogorska yaka”

(c) In the Annex, point VIII. “Kaba Koulak (classic)”, the following is added:

“Severna Bulgaria
Tekne”.

4. 31996 R 2201: Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the markets in processed fruit and vegetable products (OJ L 297, 21.11.1996, p. 29), as amended by:

– 31997 R 2199: Council Regulation (EC) No 2199/97 of 30.10.1997 (OJ L 303, 6.11.1997, p. 1),

– 31999 R 2701: Council Regulation (EC) No 2701/1999 of 14.12.1999 (OJ L 327, 21.12.1999, p. 5),

– 32000 R 2699: Council Regulation (EC) No 2699/2000 of 4.12.2000 (OJ L 311, 12.12.2000, p. 9),

– 32001 R 1239: Council Regulation (EC) No 1239/2001 of 19.6.2001 (OJ L 171, 26.6.2001, p. 1),

– 32002 R 0453: Commission Regulation (EC) No 453/2002 of 13.3.2002 (OJ L 72, 14.3.2002, p. 9),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32004 R 0386: Commission Regulation (EC) No 386/2004 of 1.3.2004 (OJ L 64, 2.3.2004, p. 25).

Annex III is replaced by the following:

“ANNEX III

Processing thresholds referred to in Article 5
Net weight fresh product

(in tonnes)

		Tomatoes	Peaches	Pears
Community thresholds		8 860 061	560 428	105 659
National thresholds	Bulgaria	156 343	17 843	n.r.
	Czech Republic	12 000	1 287	11
	Greece	1 211 241	300 000	5 155
	Spain	1 238 606	180 794	35 199
	France	401 608	15 685	17 703
	Italy	4 350 000	42 309	45 708
	Cyprus	7 944	6	n.r.
	Latvia	n.r.	n.r.	n.r.
	Hungary	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n.r.	n.r.
	Netherlands	n.r.	n.r.	243
	Austria	n.r.	n.r.	9
	Poland	194 639	n.r.	n.r.
	Portugal	1 050 000	218	600
	Romania	50 390	523	n.r.
	Slovakia	29 500	147	n.r.

n.r. = not relevant

“

5. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),
- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153, 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Annex I is replaced by the following:

“ANNEX I

PERCENTAGES OF THE GUARANTEE THRESHOLD PER MEMBER STATE OR SPECIFIC REGION FOR THE RECOGNITION OF PRODUCER GROUPS

Member State or specific region of establishment of the producer group	Percentage
Germany, Spain (except Castile-Leon, Navarra and the Campezo area in the Basque Country), France (except Nord-Pas-de-Calais and Picardy), Italy, Portugal (except the Autonomous Region of the Azores), Belgium, Austria, Romania	2 %
Greece (except Epirus), Autonomous Region of the Azores (Portugal), Nord-Pas-de-Calais and Picardy (France), Bulgaria (except the Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area)	1 %
Castile-Leon (Spain), Navarra (Spain), the Campezo area in the Basque Country (Spain), Epirus (Greece), Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area (Bulgaria)	0,3 %

“

6. 31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as amended by:

- 32000 R 1622: Commission Regulation (EC) No 1622/2000 of 24.7.2000 (OJ L 194, 31.7.2000, p. 1),
- 32000 R 2826: Council Regulation (EC) No 2826/2000 of 19.12.2000 (OJ L 328, 23.12.2000, p. 2),
- 32001 R 2585: Council Regulation (EC) No 2585/2001 of 19.12.2001 (OJ L 345, 29.12.2001, p. 10),

– 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

(a) The following is added to Article 6:

“5. For Bulgaria and Romania, newly created planting rights shall be allocated for the production of quality wines psr amounting to 1,5% of the total vineyard area, amounting to 2302,5 hectares for Bulgaria and 2830,5 hectares for Romania as of the date of accession. These rights shall be allocated to a national reserve to which Article 5 shall apply.”

(b) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 2:

“(g) in Romania, in the area of Podișul Transilvaniei”

(c) In Annex III (Wine-growing zones), the last sentence in point 3 is replaced by the following:

“(d) in Slovakia, the Tokay region

(e) in Romania, areas under vines not included in points 2(g) or 5(f).”

(d) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 5:

“(e) in Bulgaria, areas under vines in the following regions: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Черноморски Район (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина)

(f) in Romania, areas under vines in the following regions: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului and Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasale Dunării, the South wine region including sands and other favourable regions”

(e) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 6:

“In Bulgaria, wine-growing zone C III a) comprises the areas under vines not included in point 5(e)”

(f) In Annex V, Part D.3, the following is added:
“and in Romania”.

7. 32000 R 1673: Council Regulation (EC) No 1673/2000 of 27 July 2000 on the common organisation of the markets in flax and hemp grown for fibre (OJ L 193, 29.7.2000, p. 16), as amended by:

– 32002 R 0651: Commission Regulation (EC) No 651/2002 of 16.4.2002 (OJ L 101, 17.4.2002, p. 3),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29.9.2003 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1),

– 32004 R 0393: Council Regulation (EC) No 393/2004 of 24.2.2004 (OJ L 65, 3.3.2004, p. 4).

(a) Article 3(1) is replaced by the following:

“1. A maximum guaranteed quantity of 80 878 tonnes per marketing year shall be established for long flax fibre and apportioned among all the Member States as national guaranteed quantities. That quantity shall be apportioned as follows:

- 13 800 tonnes for Belgium,
- 13 tonnes for Bulgaria,
- 1 923 tonnes for the Czech Republic,
- 300 tonnes for Germany,
- 30 tonnes for Estonia,
- 50 tonnes for Spain,
- 55 800 tonnes for France,
- 360 tonnes for Latvia,
- 2 263 tonnes for Lithuania,
- 4 800 tonnes for the Netherlands,
- 150 tonnes for Austria,
- 924 tonnes for Poland,
- 50 tonnes for Portugal,
- 42 tonnes for Romania,
- 73 tonnes for Slovakia,
- 200 tonnes for Finland,
- 50 tonnes for Sweden,
- 50 tonnes for the United Kingdom.”

(b) In Article 3(2), the introductory paragraph and subparagraph (a) are replaced by the following:

“2. A maximum guaranteed quantity of 147 265 tonnes per marketing year shall be established for short flax fibre and hemp fibre in respect of which aid may be granted. That quantity shall be apportioned in the form of:

(a) national guaranteed quantities for the following Member States:

- 10 350 tonnes for Belgium,
- 48 tonnes for Bulgaria,
- 2 866 tonnes for the Czech Republic,
- 12 800 tonnes for Germany,
- 42 tonnes for Estonia,
- 20 000 tonnes for Spain,
- 61 350 tonnes for France,
- 1 313 tonnes for Latvia,
- 3 463 tonnes for Lithuania,
- 2 061 tonnes for Hungary,
- 5 550 tonnes for the Netherlands,
- 2 500 tonnes for Austria,
- 462 tonnes for Poland,
- 1 750 tonnes for Portugal,
- 921 tonnes for Romania,
- 189 tonnes for Slovakia,
- 2 250 tonnes for Finland,
- 2 250 tonnes for Sweden,
- 12 100 tonnes for the United Kingdom.

However, the national guaranteed quantity fixed for Hungary concerns hemp fibre only.”

8. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

– 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),

– 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),

– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),

– 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) Article 2(g) is replaced by the following:

“(g) “new Member States” means Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia.”

(b) In Article 5(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

"However, Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 January 2007 is maintained under permanent pasture."

(c) In Article 54(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

"However, for Bulgaria and Romania, the date provided for the area aid applications shall be 30 June 2005."

(d) The following is added to Article 71g:

"9. For Bulgaria and Romania:

(a) the three-year reference period referred to in paragraph 2 shall be 2002 to 2004;

(b) the year referred to in paragraph 3(a) shall be 2004;

(c) in the first subparagraph of paragraph 4, the reference to 2004 and/or 2005 shall be 2005 and /or 2006, and the references to 2004 shall be to 2005."

(e) The following is added to Article 71h:

"However, for Bulgaria and Romania the reference to 30 June 2003 shall be to 30 June 2005."

(f) Article 74(1) is replaced by the following:

"1. The aid shall be granted for national base areas in the traditional production zones listed in Annex X.

The base area shall be as follows:

Bulgaria	21 800 ha
Greece	617 000 ha
Spain	594 000 ha
France	208 000 ha
Italy	1 646 000 ha
Cyprus	6 183 ha
Hungary	2 500 ha
Austria	7 000 ha
Portugal	118 000 ha

(g) Article 78(1) is replaced by the following:

"1. A maximum guaranteed area of 1 648 000 ha for which the aid may be granted is hereby established."

(h) Article 80(2) is replaced by the following:

"2. The aid shall be as follows, according to the yields in the Member States concerned:

	Marketing year 2004/2005 and in case of application of Article 71 (EUR/ha)	Marketing year 2005/2006 and onward (EUR/ha)
Bulgaria	-	345,225
Greece	1 323,96	561,00
Spain	1 123,95	476,25
France:		
– metropolitan territory	971,73	411,75
– French Guyana	1 329,27	563,25
Italy	1 069,08	453,00
Hungary	548,70	232,50
Portugal	1 070,85	453,75
Romania	-	126,075

(i) Article 81 is replaced by the following:

"Article 81

Areas

A national base area for each producing Member State is hereby established. However, for France two base areas are established. The base areas shall be as follows:

Bulgaria	4 166 ha
Greece	20 333 ha
Spain	104 973 ha
France:	
– metropolitan territory	19 050 ha
– French Guyana	4 190 ha
Italy	219 588 ha
Hungary	3 222 ha
Portugal	24 667 ha
Romania	500 ha

A Member State may subdivide its base area or areas into sub-base areas in accordance with objective criteria."

(j) Article 84 is replaced by the following:

"Article 84

Areas

1. A Member State shall grant the Community aid within the limit of a ceiling calculated by multiplying the number of hectares of its NGA as fixed in paragraph 3 by the average amount of EUR 120,75.

2. A maximum guaranteed area of 829 229 ha is hereby established.

3. The maximum guaranteed area referred to in paragraph 2 shall be divided into the following NGA:

National Guaranteed Areas (NGA)	
Belgium	100 ha
Bulgaria	11 984 ha
Germany	1 500 ha
Greece	41 100 ha
Spain	568 200 ha
France	17 300 ha
Italy	130 100 ha
Cyprus	5 100 ha
Luxembourg	100 ha
Hungary	2 900 ha
Netherlands	100 ha
Austria	100 ha
Poland	4 200 ha
Portugal	41 300 ha
Romania	1 645 ha
Slovenia	300 ha
Slovakia	3 100 ha
United Kingdom	100 ha

4. A Member State may subdivide its NGA into sub-areas in accordance with objective criteria, in particular at regional level or in relation to the production."

(k) In Article 95(4) the following subparagraphs are added:

"For Bulgaria and Romania the total quantities referred to in the first subparagraph are set out in table (f) of Annex I

of Council Regulation (EC) No 1788/2003 and reviewed in accordance with Article 6(1) sixth subparagraph of Council Regulation (EC) No 1788/2003.

For Bulgaria and Romania the 12-month period referred to in the first subparagraph shall be that of 2006/2007."

(l) In Article 103, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania the condition for the application of this paragraph will be that the single area payment scheme is applied in 2007 and that the application of Article 66 has been opted for."

(m) Article 105(1) is replaced by the following:

"1. A supplement to the area payment of:

– EUR 291/ha for the marketing year 2005/2006,

– EUR 285/ha for the marketing year 2006/2007 and onwards,

shall be paid for the area down to durum wheat in the traditional production zones listed in Annex X, subject to the following limits:

	(hectares)
Bulgaria	21 800
Greece	617 000
Spain	594 000
France	208 000
Italy	1 646 000
Cyprus	6 183
Hungary	2 500
Austria	7 000
Portugal	118 000

(n) In Article 108, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania, applications for payment may not be made in respect of land which, on 30 June 2005, was under permanent pasture, permanent crops or trees or was used for non-agricultural purposes."

(o) Article 110c(1) is replaced by the following:

"1. A national base area is hereby established for:

– Bulgaria: 10 237 ha

– Greece: 370 000 ha

– Spain: 70 000 ha

– Portugal: 360 ha."

(p) Article 110c(2) is replaced by the following:

"2. The amount of the aid per eligible hectare shall be in:

– Bulgaria: EUR 263

– Greece: EUR 594 for 300 000 hectares and EUR 342,85 for the remaining 70 000 hectares

– Spain: EUR 1 039

– Portugal: EUR 556."

(q) Article 116(4) is replaced by the following:

"4. The following ceilings shall apply:

Member State	Rights (x 1 000)
Belgium	70
Bulgaria	2 058,483
Czech Republic	66,733
Denmark	104
Germany	2 432
Estonia	48
Greece	11 023
Spain	19 580
France	7 842

Ireland	4 956
Italy	9 575
Cyprus	472,401
Latvia	18,437
Lithuania	17,304
Luxembourg	4
Hungary	1 146
Malta	8,485
Netherlands	930
Austria	206
Poland	335,88
Portugal	2 690
Romania	5 880,620
Slovenia	84,909
Slovakia	305,756
Finland	80
Sweden	180
United Kingdom	19 492
Total	89 607,008

(r) Article 123(8) is replaced by the following:

"8. The following regional ceilings shall apply:

Belgium	235 149
Bulgaria	90 343
Czech Republic	244 349
Denmark	277 110
Germany	1 782 700
Estonia	18 800
Greece	143 134
Spain	713 999*
France	1 754 732**
Ireland	1 077 458
Italy	598 746
Cyprus	12 000
Latvia	70 200
Lithuania	150 000
Luxembourg	18 962
Hungary	94 620
Malta	3 201
Netherlands	157 932
Austria	373 400
Poland	926 000
Portugal	175 075***
Romania	452 000
Slovenia	92 276
Slovakia	78 348
Finland	250 000
Sweden	250 000
United Kingdom	1 419 811****

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001.

**** This ceiling shall be temporarily increased by 100 000 to 1 519 811 until such time as live animals under six months of age may be exported. "

(s) Article 126(5) is replaced by the following:
 "5. The following national ceilings shall apply:

Belgium	394 253
Bulgaria	16 019
Czech Republic	90 300
Denmark	112 932
Germany	639 535
Estonia	13 416
Greece	138 005
Spain*	1 441 539
France**	3 779 866
Ireland	1 102 620
Italy	621 611
Cyprus	500
Latvia	19 368
Lithuania	47 232
Luxembourg	18 537
Hungary	117 000
Malta	454
Netherlands	63 236
Austria	375 000
Poland	325 581
Portugal***	416 539
Romania	150 000
Slovenia	86 384
Slovakia	28 080
Finland	55 000
Sweden	155 000
United Kingdom	1 699 511

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001. "

(t) In Article 130(3), the second subparagraph is replaced by the following:

"For the new Member States the national ceilings shall be those contained in the following table.

	Bulls, steers, cows and heifers	Calves more than 1 and less than 8 months old and of carcass weight up to 185 kg
Bulgaria	22 191	101 542
Czech Republic	483 382	27 380
Estonia	107 813	30 000
Cyprus	21 000	—
Latvia	124 320	53 280
Lithuania	367 484	244 200
Hungary	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Poland	1 815 430	839 518
Romania	1 148 000	85 000
Slovenia	161 137	35 852
Slovakia	204 062	62 841

(u) The following paragraph is added to Article 143a:

"However, for Bulgaria and Romania direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Community as constituted on 30 April 2004:

- 25% in 2007,
- 30% in 2008,
- 35% in 2009,
- 40% in 2010,
- 50% in 2011,
- 60% in 2012,
- 70% in 2013,
- 80% in 2014,
- 90% in 2015,
- 100% as from 2016."

(v) The following subparagraph is added to Article 143b(4):

"However, for Bulgaria and Romania, the agricultural area under the single area payment scheme shall be the part of its utilised agricultural area which is maintained in good agricultural condition, whether in production or not, where appropriate adjusted in accordance with the objective criteria to be set by Bulgaria or Romania after approval by the Commission."

(w) Article 143b(9) is replaced by the following:

"9. For any new Member State the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2006 with the possibility of renewal twice by one year at the new Member State's request. However, for Bulgaria and Romania, the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2009 with the possibility of renewal twice by one year at their request. Subject to the provisions of paragraph 11, any new Member State may decide to terminate the application of the scheme at the end of the first or the second year of the period of application with a view to applying the single payment scheme. New Member States shall notify the Commission of their intention to terminate by 1 August of the last year of application."

(x) The following subparagraph is added to Article 143b(11):

"For Bulgaria and Romania, until the end of the 5 year period of application of the single area payment scheme (i.e. 2011), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a shall apply. If the application of the single area payment scheme is extended beyond that date pursuant to a decision taken under point (b), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a for the year 2011 shall apply until the end of the last year of application of the single area payment scheme."

(y) Article 143c(2), is replaced by the following:

"2. The new Member States shall have the possibility, subject to authorisation by the Commission, of complementing any direct payments up to:

(a) with regard to all direct payments, 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2004, 60% in 2005 and 65% in 2006 and from 2007 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in Article 143a in the relevant year. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following shall apply: 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2007, 60% in 2008 and 65% in 2009 and from 2010 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in the second paragraph of Article 143a in the relevant year. However, the Czech Republic may complement direct payments in the potato starch sector up to 100% of the level applicable in the Community as constituted on 30 April 2004. However, for the direct payments referred to in Chapter 7 of Title IV of this Regulation the following maximum rates shall apply: 85% in 2004, 90% in 2005, 95% in 2006 and

100% as from 2007. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following maximum rates shall apply: 85% in 2007, 90% in 2008, 95% in 2009 and 100% as from 2010;

or

(b)(i) with regard to direct payments other than the single payment scheme, the total level of direct support the farmer would have been entitled to receive, on a product by product basis, in the new Member State in the calendar year 2003 under a CAP-like national scheme increased by 10 percentage points. However for Lithuania the reference year shall be the calendar year 2002. For Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007;

(ii) with regard to the single payment scheme the total amount of complementary national direct aid which may be granted by a new Member State in respect of a given year shall be limited by a specific financial envelope. This envelope shall be equal to the difference between:

– the total amount of CAP-like national direct support that would be available in the relevant new Member State in respect of the calendar year 2003 or, in the case of Lithuania, of the calendar year 2002, each time increased by 10 percentage points. However, for Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007,

and

– the national ceiling of that new Member State listed in Annex VIIIa adjusted, where appropriate, in accordance with Articles 64(2) and 70(2).

For the purpose of calculating the total amount referred to in the first indent above, the national direct payments and/or its components corresponding to the Community direct payments and/or its components which were taken into account

for calculating the effective ceiling of the new Member State concerned in accordance with Articles 64(2), 70(2) and 71c shall be included.

For each direct payment concerned a new Member State may choose to apply either option (a) or (b) above.

The total direct support the farmer may be granted in the new Member States after accession under the relevant direct payment including all complementary national direct payments shall not exceed the level of direct support the farmer would be entitled to receive under the corresponding direct payment then applicable to the Member States in the Community as constituted on 30 April 2004."

(z) Article 154a(2) is replaced by the following:

"2. The measures referred to in paragraph 1 may be adopted during a period starting on 1 May 2004 and expiring on 30 June 2009 and shall not apply beyond that date. However, for Bulgaria and Romania the period shall start on 1 January 2007 and expire on 31 December 2011. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may extend these periods."

(aa) In Annex III, the following footnotes are added: to the title of point A:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2005 should be read as a reference to the first year of application of the Single Payment Scheme."

to the title of point B:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2006 should be read as a reference to the second year of application of the Single Payment Scheme."

and, to the title of point C:

"* For Bulgaria and Romania the reference to 2007 should be read as a reference to the third year of application of the Single Payment Scheme."

(ab) Annex VIIIa is replaced by the following:

"Annex VIIIa

National ceilings referred to in Article 71c

The ceilings have been calculated taking account of the schedule of increments provided for in Article 143a, and therefore do not require to be reduced.

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440,0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
subsequent years	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

(ac) The following is added to Annex X:

"BULGARIA
Starozagorski
Haskovski
Slivenski
Yambolski
Burgaski
Dobrichki
Plovdivski"

(ad) Annex XIB is replaced by the following:

"ANNEX XIB

National arable crops base areas and reference yields in the new Member States referred to in Articles 101 and 103

	Base area (hectares)	Reference yields (t/ha)
Bulgaria	2 625 258	2,90
Czech Republic	2 253 598	4,20
Estonia	362 827	2,40
Cyprus	79 004	2,30
Latvia	443 580	2,50
Lithuania	1 146 633	2,70
Hungary	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Poland	9 454 671	3,00
Romania	7 012 666	2,65
Slovenia	125 171	5,27
Slovakia	1 003 453	4,06

9. 32003 R 1788: Council Regulation (EC) No 1788/2003 of 29 September 2003 establishing a levy in the milk and milk products sector (OJ L 270, 21.10.2003, p. 123), as amended by:

– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1).

(a) The following subparagraph is added to Article 1(4):

"For Bulgaria and Romania a special restructuring reserve shall be established as set out in table (g) of Annex I. This reserve shall be released as from 1 April 2009 to the extent that the on-farm consumption of milk and milk products in each of these countries has decreased since 2002. The decision on releasing the reserve and its distribution to the deliveries and direct sales quota shall be taken by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2) on the basis of an assessment of a report to be submitted by Bulgaria and Romania to the Commission by 31 December 2008. This report shall detail the results and trends of the actual restructuring process in the country's dairy sector and, in particular the shift from production for on-farm consumption to production for the market."

(b) Article 1(5) is replaced by the following:

"5. For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the national reference quantities shall include all cow's milk or milk equivalent delivered to a purchaser or sold directly, as defined under Article 5 of this Regulation, irrespective of whether it is produced or marketed under a transitional measure applicable in these countries."

(c) The following paragraph is added to Article 1:

"6. For Bulgaria and Romania the levy shall apply from 1 April 2007."

(d) In Article 6(1) the second and third subparagraphs are replaced by the following:

"For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the basis for the individual reference quantities referred to is set out in table (f) of Annex I.

In the case of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the twelve month period for the establishment of the individual reference quantities shall commence on: 1 April 2001 for Hungary, 1 April 2002 for Malta and Lithuania, 1 April 2003 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 1 April 2004 for Poland and Slovenia and 1 April 2006 for Bulgaria and Romania."

(e) The following subparagraph is added to Article 6(1):

"For Bulgaria and Romania the distribution of the total quantity between deliveries and direct sales as set out in table (f) of Annex I shall be reviewed on the basis of its actual 2006 figures on deliveries and direct sales and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2)."

(f) In Article 9(2), the second subparagraph is replaced by the following:

"For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia, the reference fat content referred to in paragraph 1 shall be the same as the reference fat content of the quantities allocated to producers on the following dates: 31 March 2002 for Hungary, 31 March 2003 for Lithuania, 31 March 2004 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 31 March 2005 for Poland and Slovenia and 31 March 2007 for Bulgaria and Romania."

(g) The following subparagraph is added to Article 9(5):

"For Romania the reference fat content set in Annex II shall be reviewed on the basis of the figures for the full year 2004 and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2)."

(h) In Annex I, tables (d), (e), (f) and (g) are replaced by the following:

"(d) Period 2007/2008

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 343 535,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 499 900,000
Germany	28 143 464,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 478 156,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	271 739,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 185 440,000
Austria	2 776 895,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 939 187,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000

Member State	Quantities, tonnes
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 431 047,324
Sweden	3 336 030,000
United Kingdom	14 755 647,000

(e) Period 2008/2009 to 2014/2015

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 360 087,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 522 176,000
Germany	28 282 788,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 599 335,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	273 084,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 240 814,000
Austria	2 790 642,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 948 550,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 443 069,324
Sweden	3 352 545,000
United Kingdom	14 828 597,000

(f) Reference quantities for deliveries and direct sales referred to in the second subparagraph of Article 6(1)

Member State	Reference quantities for deliveries, tonnes	Reference quantities for direct sales, tonnes
Bulgaria	722 000	257 000
Czech Republic	2 613 239	68 904
Estonia	537 188	87 365
Cyprus	141 337	3 863
Latvia	468 943	226 452
Lithuania	1 256 440	390 499
Hungary	1 782 650	164 630
Malta	48 698	—
Poland	8 500 000	464 017
Romania	1 093 000	1 964 000
Slovenia	467 063	93 361
Slovakia	990 810	22 506

(g) Special restructuring reserve quantities referred to in Article 1(4)

Member State	Special restructuring reserve quantities, tonnes
Bulgaria	39 180
Czech Republic	55 788
Estonia	21 885
Latvia	33 253
Lithuania	57 900

Member State	Special restructuring reserve quantities, tonnes
Hungary	42 780
Poland	416 126
Romania	188 400
Slovenia	16 214
Slovakia	27 472

(i) In Annex II, the table is replaced by the following:
“REFERENCE FAT CONTENT

Member State	Reference fat content (g/kg)
Belgium	36,91
Bulgaria	39,10
Czech Republic	42,10
Denmark	43,68
Germany	40,11
Estonia	43,10
Greece	36,10
Spain	36,37
France	39,48
Ireland	35,81
Italy	36,88
Cyprus	34,60
Latvia	40,70
Lithuania	39,90
Luxembourg	39,17
Hungary	38,50
Netherlands	42,36
Austria	40,30
Poland	39,00
Portugal	37,30
Romania	35,93
Slovenia	41,30
Slovakia	37,10
Finland	43,40
Sweden	43,40
United Kingdom	39,70

3. TRANSPORT POLICY

31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as amended by:

– 31998 L 0076: Council Directive 98/76/EC of 1.10.1998 (OJ L 277, 14.10.1998, p. 17),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties –Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

(a) The following paragraphs are added to Article 10:

“11. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Bulgaria shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to:

– international road haulage and passenger transport operators under Ordinance No 11 of 31 October 2002 on

International Carriage of Passengers and Goods by Road (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002;

– domestic road haulage and passenger transport operators under Ordinance 33 of 3 November 1999 on Public Carriage of Passengers and Goods on the territory of Bulgaria, as amended on 30 October 2002 (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002.

12. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Romania shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to international and domestic road haulage and road passenger transport operators under Order of Minister of Transport No 761 of 21 December 1999 on appointing, training and professional certification of persons coordinating permanently and effectively road transport activity, since 28 January 2000.”

(b) In Article 10b, the second paragraph is replaced by the following:

“The professional competence certificates referred to in paragraphs 4 to 12 of Article 10 may be reissued by the Member States concerned in the form of the certificate set out in Annex Ia.”.

4. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as amended by:

– 11979 H: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Hellenic Republic (OJ L 291, 19.11.1979, p. 95),

– 31980 L 0368: Council Directive 80/368/EEC of 26.3.1980 (OJ L 90, 3.4.1980, p. 41),

– 31984 L 0386: Council Directive 84/386/EEC of 31.7.1984 (OJ L 208, 3.8.1984, p. 58),

– 11985 I: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic (OJ L 302, 15.11.1985, p. 167),

– 31989 L 0465: Council Directive 89/465/EEC of 18.7.1989 (OJ L 226, 3.8.1989, p. 21),

– 31991 L 0680: Council Directive 91/680/EEC of 16.12.1991 (OJ L 376, 31.12.1991, p. 1),

– 31992 L 0077: Council Directive 92/77/EEC of 19.10.1992 (OJ L 316, 31.10.1992, p. 1),

– 31992 L 0111: Council Directive 92/111/EEC of 14.12.1992 (OJ L 384, 30.12.1992, p. 47),

– 31994 L 0004: Council Directive 94/4/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 14),

– 31994 L 0005: Council Directive 94/5/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 16),

– 31994 L 0076: Council Directive 94/76/EC of 22.12.1994 (OJ L 365, 31.12.1994, p. 53),

– 31995 L 0007: Council Directive 95/7/EC of 10.4.1995 (OJ L 102, 5.5.1995, p. 18),

– 31996 L 0042: Council Directive 96/42/EC of 25.6.1996 (OJ L 170, 9.7.1996, p. 34),

– 31996 L 0095: Council Directive 96/95/EC of 20.12.1996 (OJ L 338, 28.12.1996, p. 89),

– 31998 L 0080: Council Directive 98/80/EC of 12.10.1998 (OJ L 281, 17.10.1998, p. 31),

– 31999 L 0049: Council Directive 1999/49/EC of 25.5.1999 (OJ L 139, 2.6.1999, p. 27),

– 31999 L 0059: Council Directive 1999/59/EC of 17.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 63),

– 31999 L 0085: Council Directive 1999/85/EC of 22.10.1999 (OJ L 277, 28.10.1999, p. 34),

– 32000 L 0017: Council Directive 2000/17/EC of 30.3.2000 (OJ L 84, 5.4.2000, p. 24),

– 32000 L 0065: Council Directive 2000/65/EC of 17.10.2000 (OJ L 269, 21.10.2000, p. 44),

– 32001 L 0004: Council Directive 2001/4/EC of 19.1.2001 (OJ L 22, 24.1.2001, p. 17),

– 32001 L 0115: Council Directive 2001/115/EC of 20.12.2001 (OJ L 15, 17.1.2002, p. 24),

– 32002 L 0038: Council Directive 2002/38/EC of 7.5.2002 (OJ L 128, 15.5.2002, p. 41),

– 32002 L 0093: Council Directive 2002/93/EC of 3.12.2002 (OJ L 331, 7.12.2002, p. 27),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 L 0092: Council Directive 2003/92/EC of 7.10.2003 (OJ L 260, 11.10.2003, p. 8),

– 32004 L 0007: Council Directive 2004/7/EC of 20.1.2004 (OJ L 27, 30.1.2004, p. 44),

– 32004 L 0015: Council Directive 2004/15/EC of 10.2.2004 (OJ L 52, 21.2.2004, p. 61),

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

In Article 24a, the following is inserted before the indent “– in the Czech Republic: EUR 35 000”:

“– in Bulgaria: EUR 25 600;”

and the following is inserted after the indent “– in Poland: EUR 10 000”:

“– in Romania: EUR 35 000;”.

2. 31992 L 0083: Council Directive 92/83/EEC of 19 October 1992 on the harmonisation of the structures of excise duties on alcohol and alcoholic beverages (OJ L 316, 31.10.1992, p. 21), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) Article 22(6) is replaced by the following:

“6. Bulgaria and the Czech Republic may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers’ distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers’ households. The application of the reduced rate shall be limited to 30 litres of fruit spirits per producing fruit growers’ household per year, destined exclusively for their personal consumption.”

(b) Article 22(7) is replaced by the following:

“7. Hungary, Romania and Slovakia may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers’ distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers’ households. The application of the reduced rate shall be limited to 50 litres of fruit spirits per producing fruit growers’ household per year, destined exclusively for their personal consumption. The Commission will review this arrangement in 2015 and report to the Council on possible modifications.”.

**List referred to in Article 17 of the Protocol:
supplementary adaptations to acts adopted by the institutions**

1. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

1. Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter III, Section 4, Agriculture and fisheries

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall amend the Regulation governing the common organisation of the markets in the sugar sector to take account of the accession of Bulgaria and Romania, thereby adapting the sugar and isoglucose quotas, and the maximum supply needs for imports of raw sugar, as set out in the following table which may be adapted in the same way as the quotas for the present Member States, to ensure compliance with the principles and objectives of the common organisation of the markets in the sugar sector then in force.

Agreed quantities

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Basic quantity for sugar ¹	4 752	109 164
of which: A	4 320	99 240
B	432	9 924
Maximum supply needs (expressed in white sugar) for imports of raw sugar	198 748	329 636
Basic quantity for isoglucose ²	56 063	9 981
of which: A	56 063	9 790
B	0	191

¹ In tonnes of white sugar.

² In tonnes of dry matter.

If requested by Bulgaria in 2006, the abovementioned A and B basic quantities for sugar shall be switched to Bulgaria's respective A and B basic quantities for isoglucose.

2. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),

- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153, 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco ¹, the Commission shall by accession adopt the necessary amendments to the Community list of recognised production areas set out in Annex II to Regulation (EC) No 2848/98 to take account of the accession of Bulgaria and Romania, in particular with a view to inserting the designated Bulgarian and Romanian tobacco production areas in that list.

3. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

- 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),
- 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for seeds into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

(i) These provisions will include an amendment to Annex XIA "Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)" of Regulation (EC) No 1782/2003, as amended by Regulation (EC) No 583/2004, as follows:

¹ OJ L 215, 30.7.1992, p. 70.

“ANNEX XIA

Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
subsequent years	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

“

(ii) The allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable is as follows:

Agreed allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Rice seed (<i>Oryza sativa</i> L.)	883,2	100
Seed other than rice seed	936	2 294

(b) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for tobacco into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

The agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco is as follows:

Agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Total of which:	47 137	12 312
I Flue-cured	9 023	4 647
II Light air-cured	3 208	2 370
V Sun-cured		5 295
VI Basmas	31 106	
VIII Kaba Koulak	3 800	

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

31999 L 0105: Council Directive 1999/105/EC of 22 December 1999 on the marketing of forest reproductive material (OJ L 11, 15.1.2000, p. 17).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 26(3) of Directive 1999/105/EC, the Commission shall adapt Annex I to that Directive with regard to the forest species *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. and *Tilia tomentosa* Moench.

**List referred to in Article 18 of the Protocol:
other permanent provisions**

1. COMPANY LAW

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 3, Free movement of goods

SPECIFIC MECHANISM

With regard to Bulgaria or Romania, the holder, or his beneficiary, of a patent or supplementary protection certificate for a pharmaceutical product filed in a Member State at a time when such protection could not be obtained in one of the above-mentioned new Member States for that product, may rely on the rights granted by that patent or supplementary protection certificate in order to prevent the import and marketing of that product in the Member State or States where the product in question enjoys patent protection or supplementary protection, even if the product was put on the market in that new Member State for the first time by him or with his consent.

Any person intending to import or market a pharmaceutical product covered by the above paragraph in a Member State where the product enjoys patent or supplementary protection shall demonstrate to the competent authorities in the application regarding that import that one month's prior notification has been given to the holder or beneficiary of such protection.

2. COMPETITION POLICY

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

1. The following aid schemes and individual aid put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date shall be regarded upon accession as existing aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution:

(a) aid measures put into effect before 10 December 1994;

(b) aid measures listed in the Appendix to this Annex;

(c) aid measures which prior to the date of accession were assessed by the State aid monitoring authority of the new Member State and found to be compatible with the *acquis*, and to which the Commission did not raise an objection on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, pursuant to the procedure set out in paragraph 2.

All measures still applicable after the date of accession which constitute State aid and which do not fulfil the conditions set out above shall be considered as new aid upon accession for the purpose of the application of Article III-168(3) of the Constitution.

The above provisions do not apply to aid to the transport sector, nor to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the Constitution with the exception of fisheries products and products derived thereof.

The above provisions shall also be without prejudice to the transitional measures regarding Competition Policy set out in the Protocol and the measures laid down in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Protocol.

2. To the extent that a new Member State wishes the Commission to examine an aid measure under the procedure

described in paragraph 1(c), it shall provide the Commission regularly with:

(a) a list of existing aid measures which have been assessed by the national State aid monitoring authority and which that authority has found to be compatible with the *acquis*; and

(b) any other information which is essential for the assessment of the compatibility of the aid measure to be examined, in accordance with the concrete reporting format provided by the Commission.

If the Commission does not object to the existing aid measure on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, within 3 months of receipt of complete information on that measure or of receipt of the statement of the new Member State in which it informs the Commission that it considers the information provided to be complete because the additional information requested is not available or has been already provided, the Commission shall be deemed not to have raised an objection.

All aid measures submitted under the procedure described in paragraph 1(c) prior to the date of accession to the Commission are subject to the above procedure irrespective of the fact that in the period of examination the new Member State concerned has already become member of the Union.

3. A Commission decision to object to a measure, within the meaning of paragraph 1(c), shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty¹.

If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

4. Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article III-168 of the Constitution, aid schemes and individual aid granted in the transport sector, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession.

These aid measures shall be regarded as “existing” aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

5. With regard to Romania, paragraph 1(c) shall only apply to aid measures assessed by the Romanian State aid monitoring authority after such date, decided upon by the Com-

¹ OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

mission on the basis of continuous monitoring of the commitments undertaken by Romania in the context of the accession negotiations, that Romania's State aid enforcement record in the period prior to accession has reached a satisfactory level. Such a satisfactory level shall only be considered to have been reached once Romania has demonstrated the consistent application of full and proper State aid control in relation to all aid measures granted in Romania, including the adoption and the implementation of fully and correctly reasoned decisions by the Romanian State aid monitoring authority containing an accurate assessment of the State aid nature of each measure and a correct application of the compatibility criteria.

The Commission may object, on the ground of serious doubts as to the compatibility with the common market, to any aid measure granted in the pre-accession period between 1 September 2004 and the date fixed in the above Commission decision finding that the enforcement record has reached a satisfactory level. Such a Commission decision to object to a measure shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Regulation (EC) No 659/1999. If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

Where the Commission adopts a negative decision following the initiation of the formal investigation procedure, the Commission shall decide that Romania shall take all necessary measures to effectively recover the aid from the beneficiary. The aid to be recovered shall include interest at an appropriate rate determined in accordance with Regulation (EC) No 794/2004², and payable from the same date.

3. AGRICULTURE

(a) Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter III, Section 4, Agriculture and fisheries

1. Public stocks held at the date of accession by the new Member States and resulting from their market-support policy shall be taken over by the Community at the value resulting from the application of Article 8 of Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section³. The said stocks shall be taken over only on condition that public intervention for the products in question is operated in the Community and that the stocks meet the Community intervention requirements.

2. Any stock of product, private as well as public, in free circulation at the date of accession within the territory of the new Member States exceeding the quantity which could be regarded as constituting a normal carryover of stock must be eliminated at the expense of the new Member States.

The concept of normal carryover stock shall be defined for each product on the basis of criteria and objectives specific to each common market organisation.

3. The stocks referred to in paragraph 1 shall be deducted from the quantity exceeding the normal carryover of stocks.

4. The Commission shall implement and apply the arrangements outlined above in accordance with the procedure laid down in Article 13 of Council Regulation (EC) No 1258/1999 of 17 May 1999 on the financing of the common agricultural poli-

cy⁴ or, as appropriate, in accordance with the procedure referred to in Article 42(2) of Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 30 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector⁵, or in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or the relevant committee procedure as determined in the applicable legislation.

(b) Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article III-168 of the Constitution, aid schemes and individual aid granted to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the Constitution, with the exception of fisheries products and products derived therefrom, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution, subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession. The Commission shall publish a list of such aids.

These aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article III-168(1) of the Constitution until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

4. CUSTOMS UNION

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 3, Free movement of goods, Subsection 1, Customs Union

31992 R 2913: Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p. 1), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33);

31993 R 2454: Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 2286: Commission Regulation (EC) No 2286/2003 of 18.12.2003 (OJ L 343, 31.12.2003, p. 1).

Regulation (EEC) No 2913/92 and Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

² Commission Regulation (EC) No 794/2004 of 21.4.2004 implementing Council Regulation (EC) No 659/1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 140, 30.4.2004, p. 1).

³ OJ L 216, 5.8.1978, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1259/96 (OJ L 163, 2.7.1996, p. 10).

⁴ OJ L 160, 26.6.1999, p. 103.

⁵ OJ L 178, 30.6.2001, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 39/2004 (OJ L 6, 10.1.2004, p. 16).

PROOF OF COMMUNITY STATUS (TRADE WITHIN THE ENLARGED COMMUNITY)

1. Notwithstanding Article 20 of Regulation (EEC) No 2913/92, goods which on the date of accession are in temporary storage or under one of the customs treatments and procedures referred to in Article 4(15)(b) and (16)(b) to (g) of that Regulation in the enlarged Community, or which are in transport after having been the subject of export formalities within the enlarged Community, shall be free of customs duties and other customs measures when declared for release for free circulation within the enlarged Community on condition that one of the following is presented:

(a) proof of preferential origin properly issued or made out prior to the date of accession under one of the Europe Agreements listed below or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves, and which contains a prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties on non-originating materials used in the manufacture of the products for which a proof of origin is issued or made out ("no-drawback" rule);

The Europe Agreements:

– 21994 A 1231 (24) Bulgaria: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation⁶;

– 21994 A 1231 (20) Romania: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation⁷.

(b) any of the means of proof of Community status referred to in Article 314c of Regulation (EEC) No 2454/93;

(c) an ATA carnet issued before the date of accession in a present Member State or in a new Member State.

2. For the purpose of issuing the proofs referred to in paragraph 1(b) above, with reference to the situation at the date of accession and in addition to the provisions of Article 4(7) of Regulation (EEC) No 2913/92, "Community goods" shall mean goods:

– wholly obtained in the territory of any of the new Member States under conditions identical to those of Article 23 of Regulation (EEC) No 2913/92 and not incorporating goods imported from other countries or territories; or

– imported from countries or territories other than the country concerned, and released for free circulation in that country; or

– obtained or produced in the country concerned, either from goods referred to in the second indent of this paragraph alone or from goods referred to in the first and second indent of this paragraph.

3. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 1(a) above, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation under the respective Europe Agreements or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after

the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

PROOF OF PREFERENTIAL ORIGIN (TRADE WITH THIRD COUNTRIES, INCLUDING TURKEY, IN THE FRAMEWORK OF THE PREFERENTIAL AGREEMENTS ON AGRICULTURE, COAL AND STEEL PRODUCTS)

4. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin properly issued by third countries or made out in the framework of preferential agreements concluded by the new Member States with those countries or issued or made out in the framework of unilateral national legislation of the new Member States shall be accepted in the respective new Member States, provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of those third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the proof of origin and the transport documents were issued or made out no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in a new Member State prior to the date of accession, proof of origin issued or made out retrospectively under preferential agreements or arrangements in force in that new Member State at the date of the release for free circulation may also be accepted in the new Member State concerned, provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

5. Bulgaria and Romania are authorised to retain the authorisations with which the status of "approved exporters" has been granted in the framework of agreements concluded with third countries, provided that:

(a) such a provision is also provided for in the agreements concluded prior to the date of accession by those third countries with the Community; and

(b) the approved exporters apply the rules of origin provided for in those agreements.

These authorisations shall be replaced by the new Member States, no later than one year after the date of accession, by new authorisations issued under the conditions of Community legislation.

6. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 4, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

7. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin issued retrospectively by third countries in the framework of preferential agreements concluded by the Community with those countries shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either en route or in temporary storage, in a customs warehouse

⁶ OJ L 358, 31.12.1994, p. 3. Protocol as last amended by Decision No 1/2003 of the EU/Bulgaria Association Council of 4.6.2003 (OJ L 191, 30.7.2003, p. 1).

⁷ OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Protocol as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

or in a free zone in one of these third countries or in that new Member State, provided that the new Member State where the release for free circulation takes place had no free trade agreement in force with the third country, for the products concerned, at the moment when the transport documents were issued, and provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin issued retrospectively is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

8. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 7, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply.

PROOF OF STATUS UNDER THE PROVISIONS ON FREE CIRCULATION FOR INDUSTRIAL PRODUCTS WITHIN THE EC-TURKEY CUSTOMS UNION

9. Proofs of origin properly issued by either Turkey or a new Member State in the framework of preferential trade agreements applied between them and allowing with the Community a cumulation of origin based on identical rules of origin and a prohibition of any drawback or suspension from customs duties on the goods concerned, shall be accepted in the respective countries as a proof of status under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council⁸, provided that:

(a) the proof of origin and the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(b) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in either Turkey or a new Member State, prior to the date of accession, in the framework of preferential trade agreements mentioned above, proof of origin issued retrospectively under those agreements may also be accepted provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

10. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 9, the provisions concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation of the relevant preferential agreements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

11. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, an A.TR movement

certificate issued under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council, shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either in transport after having been the subject of export formalities within the Community or Turkey or are in temporary storage or under a customs procedure referred to in Article 4(16)(b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 in Turkey or in that new Member State, provided that:

(a) no proof of origin as referred to in paragraph 9 is submitted for the goods concerned; and

(b) the goods comply with the conditions for the implementation of the provisions on free circulation for industrial products; and

(c) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(d) the A.TR movement certificate is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

12. For the purpose of verifying the A.TR movement certificates referred to in paragraph 11 above, the provisions concerning the issue of A.TR movement certificates and methods of administrative cooperation under Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee⁹ shall apply.

CUSTOMS PROCEDURES

13. Temporary storage and customs procedures referred to in Article 4(16) (b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 which have begun before accession shall be ended or discharged under the conditions of Community legislation.

Where the end or discharge gives rise to a customs debt, the amount of import duty to be paid shall be that in force at the time when the customs debt is incurred in accordance with the Common Customs Tariff and the amount paid shall be considered as own resources of the Community.

14. The procedures governing customs warehousing laid down in Articles 84 to 90 and 98 to 113 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 535 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, the value for customs purposes and the quantity of the import goods at the time of acceptance of the declaration of their placing under customs warehousing and that declaration was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned.

15. The procedures governing inward processing laid down in Articles 84 to 90 and 114 to 129 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 536 to 550 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these

⁸ Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22.12.1995 on implementing the final phase of the Customs Union (OJ L 35, 13.2.1996, p. 1). Decision as last amended by Decision No 2/99 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 72, 18.3.1999, p. 36).

⁹ Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee of 28.3.2001 amending Decision No 1/96 laying down detailed rules for the application of Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 98, 7.4.2001, p. 31). Decision as last amended by Decision No 1/2003 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee (OJ L 28, 4.2.2003, p. 51).

elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

– where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain the equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession;

– if the declaration for inward processing was accepted under a drawback system, the drawback shall be effected under the conditions of Community legislation, by and at the expense of the new Member State, where the customs debt in respect of which the drawback is requested was incurred before the date of accession.

16. The procedures governing temporary importation laid down in Articles 84 to 90 and 137 to 144 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 553 to 584 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

– where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession.

17. The procedures governing outward processing laid down in Articles 84 to 90 and 145 to 160 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 585 to 592 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– Article 591, second paragraph, of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply mutatis mutandis to temporary export goods which have been exported temporarily before the date of accession from the new Member States.

OTHER PROVISIONS

18. Authorisations which have been granted before the date of accession for the use of the customs procedures referred to in Article 4(16)(d), (e) and (g) of Regulation (EEC) No 2913/92 shall be valid until the end of their validity or one year after the date of accession, whichever is the earlier.

19. The procedures governing incurrence of a customs debt, entry in the accounts and post-clearance recovery laid down in Articles 201 to 232 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 859 to 876a of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– recovery shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the customs debt was incurred before the date of accession, recovery shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and in its own favour.

20. The procedures governing repayment and remission of duty laid down in Articles 235 to 242 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 877 to 912 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– repayment and remission of duties shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the duties of which repayment or remission is requested relate to a customs debt which was incurred before the date of accession, the repayment and remission of duties shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and at its own expense.

Appendix to ANNEX V

List of existing aid measures referred to in point 1(b) of the existing aid mechanism provided for in Chapter 2 of Annex V

Note: The aid measures listed in this Appendix are only to be considered as existing aid for the purpose of the existing aid mechanism set out in Chapter 2 of Annex V to the extent that they fall within the scope of its first paragraph.

No.			Title (original)	Date of approval by national State aid monitoring authority	Duration
MS	Nr	Yr			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсиране от държавния бюджет на доказаните от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция- направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

**List referred to in Article 20 of the Protocol:
transitional measures, Bulgaria**

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing a Constitution for Europe

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article III-133 and the first paragraph of Article III-144 of the Constitution shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Bulgaria on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Bulgarian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Bulgarian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Bulgarian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Bulgaria, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Bulgaria.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Bulgaria for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Bulgaria with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Bulgarian nationals, under the following conditions,

so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;
- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC¹ may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Bulgaria and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Bulgaria may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Bulgaria may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Romania. During any such period work permits issued by Bulgaria for monitoring purposes to nationals of Romania shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Bulgarian workers, Germany and Austria may, after

notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution with a view to limit, in the context of the provision of services by companies established in Bulgaria, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution in accordance with the preceding subparagraphs, Bulgaria may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Bulgaria which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Bulgarian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

¹ Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Bulgarian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Bulgaria shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Bulgaria respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Bulgaria shall not be treated more favourably than nationals of Bulgaria.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009. Bulgaria shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 12 000 from 1 January 2007 until 31 December 2007 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2008 until 31 December 2009.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Bulgarian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Bulgarian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty establishing a Constitution for Europe

1. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Bulgaria may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Bulgaria and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State.

Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Bulgaria shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Bulgaria may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of another Member State, by nationals of the States which

are a party to the European Economic Area Agreement and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and legally reside in Bulgaria, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31997 R 2597: Council Regulation (EC) No 2597/97 of 18 December 1997 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products for drinking milk (OJ L 351, 23.12.1997, p. 13), as last amended by:

– 31999 R 1602: Council Regulation (EC) No 1602/1999 of 19.7.1999 (OJ L 189, 22.7.1999, p. 43).

By way of derogation from Article 3(1)(b) and (c) of Regulation (EC) No 2597/97, the requirements relating to fat content shall not apply to drinking milk produced in Bulgaria until 30 April 2009, in that milk with a fat content of 3% (m/m) may be marketed as whole milk, and milk with a fat content of 2% (m/m) may be marketed as semi-skimmed milk. Drinking milk which does not comply with the requirements relating to fat content may be marketed only in Bulgaria or exported to third countries.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The milk processing establishments listed in Chapters I and II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Bulgarian authorities.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Bulgaria also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

(c) The establishments listed in Chapter II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 process EU compliant and EU non-compliant milk on separate

production lines. In this context EU non-compliant milk is understood as the milk referred to in paragraph (a). Such establishments must fully comply with the EU requirements for establishments, including the implementation of the Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) principles (referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004²) and must demonstrate their capacity to fully comply with the following conditions, including designating their relevant production lines:

- take all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk starting from collection up to the final product stage, including routes of milk collection, separate storage and treatment of EU compliant and non-compliant milk, specific packaging and labelling of products based on EU non-compliant milk as well as separate storage of such products,

- establish a procedure ensuring raw material traceability, including the necessary documentary evidence of product movements and the accountancy for products and reconciliation of compliant and non-compliant raw materials with the categories of products produced,

- expose all raw milk to heat treatment at a temperature of minimum 71,7 °C for 15 seconds, and

- take all appropriate measures to ensure that the identification marks are not used fraudulently.

The Bulgarian authorities shall:

- ensure that the operator or manager of each establishment concerned takes all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk;

- conduct tests and unannounced controls relating to the observance of milk separation; and

- conduct tests in approved laboratories on all raw and finished products to verify their compliance with the requirements of Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter II, including the microbiological criteria for milk-based products.

The milk and/or milk-based products originating from separate production lines processing EU non-compliant raw milk in EU-approved milk processing establishments may only be placed on the market subject to the conditions laid down in paragraph (b). Products based on compliant raw milk processed on a separate production line in an establishment listed in Chapter II of the Appendix to this Annex can be marketed as compliant products as long as all conditions regarding separation of product lines are maintained.

(d) Milk and milk products produced under the provisions referred to in paragraph (c) shall only be granted support under Title I, Chapters II and III, except Article 11 thereof, and Title II of Regulation (EC) No 1255/1999³ if they carry the oval identification mark referred to in Annex II, Section I, of Regulation (EC) No 853/2004.

(e) Bulgaria shall ensure gradual compliance with the requirements referred to in paragraph (a) and shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading dairy farms and the milk collection system. Bulgaria shall ensure that these requirements are fully complied with by 31 December 2009.

(f) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No

178/2002⁴, update the Appendix to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementation rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

5. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

- 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Bulgaria shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Bulgaria.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

² Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

³ Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products (OJ L 160, 26.6.1999, p. 48). Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 186/2004 (OJ L 29, 3.2.2004, p. 6).

⁴ Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p.35).

Until 31 December 2010, Article 3(3)(c) of Directive 96/26/EC shall not apply in Bulgaria to transport undertakings engaged exclusively in domestic road haulage and passenger transport operations.

The available capital and the reserves of those undertakings shall gradually reach the minimum rates laid down in that Article in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 5 850 for the first and at least EUR 3 250 for each additional vehicle;

– by 1 January 2008, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 6 750 for the first and at least EUR 3 750 for each additional vehicle;

– by 1 January 2009, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 7 650 for the first and at least EUR 4 250 for each additional vehicle;

– by 1 January 2010, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 8 550 for the first and at least EUR 4 750 for each additional vehicle.

3. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of categories 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, and 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Bulgarian road network until 31 December 2013 if they comply with Bulgarian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network⁵.

Bulgaria shall adhere to the timetable set out in the tables below for the upgrading of its main road network. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Bulgarian road network, including the network as contained in Annex I to Decision No 1692/96/EC, for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic fitted with air-suspension complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall not be subject to any temporary additional charges on the entire Bulgarian road transport network.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the network with vehicles in international traffic not fitted with air-suspension and complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Bulgaria.

⁵ OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p. 1).

Road upgrading programme (km)
Table 1

N	ROAD	SECTION	LENGTH /KM	OPEN TO TRAFFIC	MEASURE
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NEW CONSTRUCTION
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REHABILITATION
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REHABILITATION
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	136		
6	I-9 /E-87/	ROMANIAN BORDER - BALCHIK	60	2009	REHABILITATION
7	II-12	VIDIN - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	26	2008	RECONSTRUCTION
8	II-14	VIDIN - KULA - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	42	2009	RECONSTRUCTION

9	II-18	SOFIA RING ROAD - NORTH ARCH	24	2014	NEW CONSTRUCTION
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GREEK BORDER	91	2008	REHABILITATION
11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REHABILITATION
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	RECONSTRUCTION
13	II-53	SLIVEN - YAMBOL	25	2010	REHABILITATION
14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REHABILITATION
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REHABILITATION
		SUBTOTAL	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REHABILITATION
17	II-62	KYUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	RECONSTRUCTION
18	II-63	PERNIK - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	20	2010	RECONSTRUCTION
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	RECONSTRUCTION
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	19	2011	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REHABILITATION
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLYAN	72	2014	RECONSTRUCTION
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	RECONSTRUCTION
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLYAN	87	2013	RECONSTRUCTION
25	III-198	GOTSE DELCHEV - FORMER YUGO-SLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	95	2013	RECONSTRUCTION
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	RECONSTRUCTION
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	105		
28	III-601	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	27	2011	NEW CONSTRUCTION
29	III-622	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	31	2013	NEW CONSTRUCTION
30	III-865	SMOLYAN - MADAN	15	2011	RECONSTRUCTION
31	III-867	SMOLYAN - KARDJALI	69	2014	RECONSTRUCTION
32	III-868	BYPASS SMOLYAN	40	2012	NEW CONSTRUCTION
33	IV-410068	SIMITLI - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	28	2009	NEW CONSTRUCTION
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NEW CONSTRUCTION
	A1	"TRAKIA" MOTORWAY - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOT 2	33	2010	NEW CONSTRUCTION
36		LOT 3	37	2011	NEW CONSTRUCTION
37		LOT 4	48	2014	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	118		
		TOTAL	1598		

Table 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
MEASURE								
REHABILITATION	91	116	114	88	81	40	0	
RECONSTRUCTION	26	42	68	88	96	182	258	
NEW CONSTRUCTION	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Bulgaria may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Bulgaria may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Bulgaria gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products⁶, and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Bulgaria without further excise duty payment as those applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Bulgaria shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2014. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10 % until 31 December 2010 and must not exceed 5 % for the following years until 31 December 2014.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on gas oil and kerosene used as propellant to the minimum level of EUR 302 per 1 000 l and until 1 January 2013 to reach the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil and kerosene used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

– until 1 January 2009 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rates applied to the energy products concerned shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national levels of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

7. SOCIAL POLICY AND EMPLOYMENT

32001 L 0037: Directive 2001/37/EC of the European Parliament and of the Council of 5 June 2001 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco products (OJ L 194, 18.7.2001, p. 26).

By way of derogation from Article 3 of Directive 2001/37/EC, the date of application of the maximum tar yield of cigarettes manufactured and marketed within the territory of Bulgaria, shall be 1 January 2011. During the transitional period:

– cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 10 mg per cigarette shall not be marketed in other Member States;

– cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 13 mg per cigarette shall not be exported to third countries; this limit shall be reduced to 12 mg from 1 January 2008 and to 11 mg from 1 January 2010;

– Bulgaria shall provide the Commission with regularly updated information on the timetable and measures taken to ensure compliance with the Directive.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

– 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Bulgaria until 31 December 2012. Bulgaria shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories

⁶ OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

- 30 days by 1 January 2007;
- 40 days by 31 December 2007;
- 50 days by 31 December 2008;
- 60 days by 31 December 2009;
- 70 days by 31 December 2010;
- 80 days by 31 December 2011;
- 90 days by 31 December 2012.

9. TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

32002 L 0022: Directive 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services (Universal Service Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 51).

By way of derogation from Article 30(1) of Directive 2002/22/EC, Bulgaria may postpone the introduction of number portability to no later than 1 January 2009.

10. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

1. 31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 for storage installations at 6 terminals with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;
- until 31 December 2009 for storage installations at 19 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(b) By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 to 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;
- until 31 December 2009 to 29 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(c) By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

- until 31 December 2007 to 50 road tankers;
- until 31 December 2009 to a further 466 road tankers.

(d) By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 to 355 service stations with a throughput greater than 500 m³/year but less than or equal to 1 000 m³/year;

– until 31 December 2009 to 653 service stations with a throughput less than or equal to 500 m³/year.

2. 31999 L 0032: Council Directive 1999/32/EC of 26 April 1999 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels amending Directive 93/12/EEC (OJ L 121, 11.5.1999, p.13), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of heavy fuel oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 3,00% by mass.

(b) By way of derogation from Article 4(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of gas oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 0,20% by mass.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p.1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p.1).

(a) Until 31 December 2014, all shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 090 Arsenic waste and residues
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges
- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons
- AC 190 Fluff-light fraction from automobile shredding

- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces

AD. WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products

Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:

- AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
- AD 050 - Organic cyanides
- AD 060 Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions
- AD 070 Wastes from production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish
- AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as biofilters)
- AD 160 Municipal/household wastes

This period may be extended until no later than 31 December 2012 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste⁷, as amended by Council Directive 91/156/EEC⁸.

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation.

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Bulgarian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control⁹ or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants¹⁰, during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p.10), as last amended by:

- 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p.26).

⁷ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁸ OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

⁹ OJ L 257, 10.10.1996, p. 26.

¹⁰ OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

- 35% by weight by 31 December 2006, 39% for 2007, 42% for 2008, 46% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

- 50% by weight for 2011, 53% for 2012 and 56% for 2013.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2009 in accordance with the following intermediate targets:

- 8% by weight by 31 December 2006, 12% for 2007, and 14,5% for 2008.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall recycling target by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

- 34% by weight by 31 December 2006, 38% for 2007, 42% for 2008, 45% for 2009, 47% for 2010, 49% for 2011, 52% for 2012 and 54,9% for 2013.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

- 26% by weight by 31 December 2006, 33% for 2007, 40% for 2008, 46% for 2009, 51% for 2010, 55% for 2011 and 59,6% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

- 17% by weight for 2009, 19% for 2010, 20% for 2011 and 22% for 2012.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p.1), as amended by:

- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of the Directive and Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹¹, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply to the following 14 existing facilities until 31 December 2014:

1. "Polimeri" sludge pond, Varna, Devnya;
2. "Solvay Sodi", "Deven" and "Agropolichim" combined ash-sludge pond, Varna, Devnya at the municipality of Varna;
3. TPP "Varna" ashpond, Varna, Beloslav;

¹¹ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

4. "Svilozha" ashpond, Veliko Tarnovo, Svishtov;
5. TPP at "Zaharni zavodi" ashpond, Veliko Tarnovo, Gorna Oryahovitsa;
6. "Vidachim v likvidatsiya" ashpond, Vidin, Vidin;
7. "Toplofikatsia-Ruse", TPP "Ruse-East" ashpond, Ruse, Ruse;
8. TPP "Republika", "COF-Pernik" and "Kremikovtsi-Rudodobiv" ashpond, Pernik, Pernik;
9. "Toplofikatsia Pernik" and "Solidus"-Pernik ashpond, Pernik, Pernik;
10. TPP "Bobov dol" ashpond, Kyustendil, Bobov dol;
11. "Brikel" ashpond, Stara Zagora, Galabovo;
12. "Toplofikatsia Sliven" ashpond, Sliven, Sliven;
13. TPP "Maritsa 3" ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad;
14. TPP "Maritsa 3" ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad.

Bulgaria shall ensure a gradual reduction of waste land-filled in these 14 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 3 020 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 3 010 000 tonnes;
- by 31 December 2008: 2 990 000 tonnes;
- by 31 December 2009: 1 978 000 tonnes;
- by 31 December 2010: 1 940 000 tonnes;
- by 31 December 2011: 1 929 000 tonnes;
- by 31 December 2012: 1 919 000 tonnes;
- by 31 December 2013: 1 159 000 tonnes;
- by 31 December 2014: 1 039 000 tonnes.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p. 24), as amended by:

– 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and of the Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Bulgaria shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5(2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Bulgaria until 31 December 2014, in accordance with the following intermediate target:

– by 31 December 2010, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Bulgaria to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

- "Yambolen" – Yambol (activity 4.1 h)
- "Verila" – Ravno Pole (activity 4.1)
- "Lakprom" – Svetovrachane (activity 4.1 b)
- "Orgachim" – Ruse (activity 4.1 j)
- "Neochim" – Dimitrovgrad (activity 4.1 b)

Until 31 December 2009:

- "Eliseyna" gara Eliseyna (activity 2.5 a)

Until 31 December 2011:

- TPP "Ruse-East" – Ruse (activity 1.1)
- TPP "Varna" – Varna (activity 1.1)
- TPP "Bobov dol" – Sofia (activity 1.1)
- TPP at "Lukoil Neftochim" – Burgas (activity 1.1)
- "Lukoil Neftochim" – Burgas (activity 1.2)
- "Kremikovtsi" – Sofia (activity 2.2)
- "Radomir-Metali" – Radomir (activity 2.3 b)
- "Solidus" – Pernik (activity 2.4)
- "Berg Montana fitingi" – Montana (activity 2.4)
- "Energoremont" – Kresna (activity 2.4)
- "Chugunoleene" – Ihtiman (activity 2.4)
- "Alkomet" – Shumen (activity 2.5 b)
- "Start" – Dobrich (activity 2.5 b)
- "Alukom" – Pleven (activity 2.5 b)
- "Energiya" – Targovishte (activity 2.5 b)
- "Uspeh" – Lukovit (activity 3.5)
- "Keramika" – Burgas (activity 3.5)
- "Stroykeramika" – Mezdra (activity 3.5)
- "Straldja keramika" – Straldja (activity 3.5)
- "Balkankeramiks" – Novi Iskar (activity 3.5)
- "Shamot" – Elin Pelin (activity 3.5)
- Ceramics plant – Dragovishtitsa (activity 3.5)
- "Fayans" – Kaspichan (activity 3.5)
- "Solvay Sodi" – Devnya (activity 4.2 d)
- "Polimeri" – Devnya (activity 4.2 c)
- "Agropolichim" – Devnya (activity 4.3)
- "Neochim" – Dimitrovgrad (activity 4.3)
- "Agriya" – Plovdiv (activity 4.4)
- "Balkanpharma" – Razgrad (activity 4.5)
- "Biovet" – Peshtera (activity 4.5)
- "Catchup-frukt" – Aitos (activity 6.4 b)
- "Bulgarikum" – Burgas (activity 6.4 c)
- "Serdika 90" – Dobrich (activity 6.4 c)
- "Ekarisaj" – Varna (activity 6.5)
- "Ekarisaj-Bert" – Burgas (activity 6.5).

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech

Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III, IV and VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide and for dust shall not apply in Bulgaria to the following plants until the date indicated for each unit of the plant:

- TPP “Varna”:
 - Unit 1 until 31 December 2009
 - Unit 2 until 31 December 2010
 - Unit 3 until 31 December 2011
 - Unit 4 until 31 December 2012
 - Unit 5 until 31 December 2013
 - Unit 6 until 31 December 2014
- TPP “Bobov dol”:
 - Unit 2 until 31 December 2011
 - Unit 3 until 31 December 2014
- TPP “Ruse-East”:
 - Units 3 and 4 until 31 December 2009
 - Units 1 and 2 until 31 December 2011
- TPP at “Lukoil Neftochim” Burgas:
 - Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 until 31 December 2011.

During this transitional period, sulphur dioxide and dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 179 700 tonnes SO₂ / year; 8 900 tonnes dust / year;
- by 2012: 103 000 tonnes SO₂ / year; 6 000 tonnes dust / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 of the combustion plant TPP at “Lukoil Neftochim” Burgas.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 42 900 tonnes / year;
- by 2012: 33 300 tonnes / year.

(c) By 1 January 2011, Bulgaria shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the *acquis*. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) and (b) above, in particular for emissions in the period 2012 to 2014. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Bulgaria. Within the subsequent three months, Bulgaria shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers these measures are not sufficient to meet these objectives, it shall commence infringement proceedings under Article III-360 of the Constitution.

CHAPTER I

List of milk processing establishments processing non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraph (a), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Blagoevgrad Region – No 1			
1	BG 0112004	“Matand” EOOD gr. Pernik ul. “Lenin” 111	s. Eleshnitsa
Burgas Region – No 2			
2	BG 0212013	ET “Marsi-Mincho Bakalov” gr. Burgas j.k. “Vazrajdanе” bl. 1	Burgas j.k. “Pobeda” ul. “Baykal” 9
3	BG 0212027	DZZD “Mlechen svyat” gr. Burgas j.k. “Izgrev” ul. “Malchika” 3	s. Debelt ul. “Indje voyvoda” 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	“Vester” OOD gr. Burgas ul. “Fotinov” 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	“Complektstroy” EOOD gr. Burgas ul. “Aleksandar Stamboliiski” 17	s. Veselie
Vidin Region – No 5			
6	BG 0512025	“El Bi Bulgarikum” EAD gr. Vidin	gr. Vidin Yujna promishlena zona
Vratsa Region – No. 06			
7	BG 0612010	“Hadjiiski i familiya” EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	“Mlechen ray 99” EOOD gr. Vratsa j.k. “Dabnika” bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET “Nivego” s. Chiren	s. Chiren
Gabrovo Region – No 7			
10	BG 0712001	“Ben Invest” OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	“Shipka 97” AD gr. Gabrovo ul. “V. Levski” 2	gr. Gabrovo ul. “V. Levski” 2
12	BG 0712003	“Elvi” OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	“Milkieks” OOD gr. Sevlievo j.k. “d-r Atanas Moskov”	gr. Sevlievo j.k. “Atanas Moskov”
Dobrich Region – No 8			
14	BG 0812002	“AVITA” OOD gr. Sofia ul. “20-ti April” 6	s. Tsarichino
15	BG 0812008	“Roles 2000” OOD gr. Varna ul. “Tsar Ivan Shishman” 13	s. Kardam
16	BG 0812019	“Filipopolis” OOD gr. Plovdiv ul. “Hristo Danov” 2	s. Jeglartsi
17	BG 0812029	“AKURAT – MLECHNA PROMISHLENOST” OOD gr. Sofia ul. “Baba Vida 2”	gr. Dobrich j.k. “Riltsi”
18	BG 0812030	“FAMA” AD gr. Varna ul. “Evlogi Georgiev” 23	gr. Dobrich bul. “Dobrudja” 2

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Kardjali Region – No 9			
19	BG 0912004	ET "Rado" s. Byal izvor	s. Byal izvor obsht. Ardino
Kyustendil Region – No 10			
20	BG 1012012	"Galkom" OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. "Venelin" 57
21	BG 1012008	ET "Nikolay Kolev" s. Konyavo	s. Konyavo
Lovech Region – No 11			
22	BG 1112001	"Prima Lakta" Ltd. gr. Lovech ul. "Troyansko shose" 1	gr. Lovech ul. "Troyansko shose"
23	BG 1112004	"Mlekoprodukt" OOD gr. Lovech	s. Goran
24	BG 1112008	"Plod" AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	"Stilos" OOD gr. Dupnitsa ul. "Batenberg" 64	s. Lesidren
Pazardjik Region – No 13			
26	BG 1312011	"Eko-F" EAD gr. Sofia ul. "Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	"Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. "Industrialen"
28	BG 1312022	ET "Palmito-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. "Koprivkite" 23	gr. Strelcha ul. "Osvobojdenie" 17
Pleven Region – No 15			
29	BG 1512003	"Mandra 1" EOOD s. Obnova	s. Tranchovitsa
30	BG 1512006	"Mandra" OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET "Viola" gr. Koynare	gr. Koynare ul. "Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET "Militsa Lazarova - 90" gr. Slavyanovo	gr. Slavyanovo ul. "Asen Zlatarev" 2
Plovdiv Region – No 16			
33	BG 1612009	ET "D.Madjarov" gr. Plovdiv	gr. Stamboliiski-mandra
34	BG 1612013	ET "Polidey - El" gr. Karlovo	s. Domlyan
35	BG 1612017	"Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. "F.Stanislovov" 57
36	BG 1612020	ET "Bor -Chvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
37	BG 1612023	"Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. "Bulgaria" 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD "Kostovi - EMK" gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	"Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofia z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	"Mlechni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Razgrad Region – No 17			
41	BG 1712002	ET "Rosver" gr. Tsar Kaloyan ul. "Ivan Vazov" 4	gr. Tsar Kaloyan ul. "Sofia" 41
42	BG 1712010	"Bulagrotreyd" OOD gr. Ruse ul. "Elin Pelin" 15A	s. Juper

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
43	BG 1712020	ET "Prelest-Sevim Ahmed" s. Podayva ul. "Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET "Madar" s. Madrevo ul. "Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Ruse Region – No 18			
45	BG 1812002	"Laktis-Byala" AD gr. Byala	gr. Byala ul. "Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET "DAV" gr. Ruse ul. "6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU "Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. "Tsar Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET "Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo
Silistra Region – No 19			
49	BG 1912004	ET "Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. "Makedonia" 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	"JOSI" OOD gr. Sofia ul. "Hadji Dimitar" 142 vh.A	s. Chernolik
51	BG 1912024	"Buldeks" OOD gr. Silistra ul. "D.Donchev" 6	s. Belitsa
Sliven Region – No 20			
52	BG 2012007	"Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. "Tsar Kaloyan" 20	s. Stoil Voyvoda
53	BG 2012020	"Yotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rechitsa ul. "Kosharite" 12	gr. Sliven j.k. Rechitsa
54	BG 2012022	"Bratya Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. "Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	"Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Oreshak" 24	s. Dragodanovo
56	BG 2012036	"Minchevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Smolyan Region – No 21			
57	BG 2112001	"Belev" EOOD gr. Smolyan	gr. Smolyan ul. "Trakiya" 15
58	BG 2112021	"Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET "Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET "Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obsht. Devin
Sofia City Region – No 22			
61	BG 2212001	"Danon – Serdika" AD gr. Sofia ul. "Ohridsko ezero" 3	ul. "Ohridsko ezero" 3
62	BG 2212002	"Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. "Saedinenie" 132	s. G. Lozen ul. "Saedinenie" 132
63	BG 2212009	"Serdika-94" OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa
64	BG 2212022	"Megle - MJ" OOD ul. "Probuda" 14	ul. "Probuda" 12-14

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
65	BG 2212023	"EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofia ul. "Saborna" 9	ul. "Malashevskia" 12A
Sofia District Region – No 23			
66	BG 2312013	ET "Dobrev" s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD "Bovis" s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	"Dyado Liben" OOD gr. Sofia ul. "Hubcha" 2	gr. Koprivshtitsa bul. "H.Nencho Palaveev" 137
69	BG 2312033	"Balkan Spetsial" OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET "Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. "Vitosha" 18A
Stara Zagora Region – No 24			
71	BG 2412019	"Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Agricultural Institute gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	"Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. "Beroe" 1 ap.21	s. Julievo
Targovishte Region – No 25			
74	BG 2512004	"PIP Trade" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	"Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko
76	BG 2512016	"Milktreid-BG" OOD gr. Sofia obsht. "Studentska" 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte
77	BG 2512017	"YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Golyamo Gradishte ul. "Rakovski" 2
Yambol Region – No 28			
78	BG 2812002	"Arachievi" OOD gr. Elhovo ul. "Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	"Balgarski jogurt" OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks "Ekaterina"
80	BG 2812025	"Sakarela" OOD gr. Yambol ul. "Hr. Botev" 24-B-15	gr. Yambol ul. "Preslav" 269

CHAPTER II

List of milk establishments for dual milk processing - compliant and non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraphs (a) and (c), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Veliko Tarnovo Region – No 4			
1	BG 0412002	"Sofbiolayf-BG" OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. "33-ti svishtovski polk." 67
2	BG 0412009	"Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Byala Cherkva

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
3	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. "Treti mart" 19
Vratsa Region – No 6			
4	BG 0612012	ET "Zorov -97" gr. Vratsa j.k. Kulata ul. "Palkovitsa" 7	Vrachanski balkan, mestnost "Parshevitsa"
Dobrich Region – No 8			
5	BG 0812009	"Serdika - 90" AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. "25 septemvri" 100
Lovech Region – No 11			
6	BG 1112006	"Kondov Ekoproduktsiya" OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Plovdiv Region – No 16			
7	BG 1612001	"OMK" gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. "Dunav" 3
8	BG 1612002	"Shipka 99" OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay
9	BG 1612037	"Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. "Proslav" ul. "Prosveta" 2A
10	BG 1612041	"Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Ruse Region – No 18			
11	BG 1812003	"Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. "3-ti mart" 1
Sliven Region – No 20			
12	BG 2012006	"Mlechen pat" AD gr. Sofia ul. "Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen
13	BG 2012009	"Vangard" OOD gr. Sliven ul. "Al. Stamboliiski" 1	s. Jelyo voyvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	"Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. "Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	"Tirbul" EAD gr. Sliven	"Tirbul" EAD gr. Sliven
Stara Zagora Region – No 24			
16	BG 2412005	"Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. "Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Targovishte Region – No 25			
17	BG 2512001	"Mladost -2002" OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. "29-ti yanuari" 7
18	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD gr. Targovishte ul. "Rodopi" 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Haskovo Region – No 26			
19	BG 2612047	"Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. "Gotse Delchev" 1	gr. Haskovo bul. "Saedinenie" 94
Yambol Region – No 28			
20	BG 2812022	"Karil i Tanya" OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. "Graf Ignatiev" 189

**List referred to in Article 20 of the Protocol:
transitional measures, Romania**

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing a Constitution for Europe

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article III-133 and the first paragraph of Article III-144 of the Constitution shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Romania on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Romanian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Romanian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Romanian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Romania, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Romania.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraph 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Romania for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Romania with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Romanian nationals, under the following conditions,

so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC¹ may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Romania and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Romania may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Romania may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Bulgaria. During any such period work permits issued by Romania for monitoring purposes to nationals of Bulgaria shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free move-

ment of Romanian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution with a view to limit, in the context of the provision of services by companies established in Romania, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

*NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article III-144 of the Constitution in accordance with the preceding subparagraphs, Romania may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Romania which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Romanian

¹ Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Romanian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Romania shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Romania respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Romania shall not be treated more favourably than nationals of Romania.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 4 500 from 1 January 2007 until 31 December 2007, of not less than EUR 7 000 from 1 January 2008 until 31 December 2008, of not less than EUR 9 000 from 1 January 2009 until 31 December 2009, of not less than EUR 11 000 from 1 January 2010 until 31 December 2010 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2011 until 31 December 2011.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Romanian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Romanian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty establishing a Constitution for Europe.

1. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Romania may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Romania and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State and being neither established nor having a branch or a representative agency in the territory of Romania.

Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Romania shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaty establishing a Constitution for Europe, Romania may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of the Member States, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State which are neither established nor registered in Romania. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and reside in Romania, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. COMPETITION POLICY

A. FISCAL AID

1. Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

(a) Notwithstanding Articles III-167 and III-168 of the Constitution for undertakings which were given the permanent investor certificate in a Deprived Area before 1 July 2003, Romania may continue granting corporate tax exemptions on the basis of Government Emergency Ordinance No. 24/1998 on Deprived Areas, as amended:

- for 3 Deprived Areas (Brad, Valea Jiului, Bălan) up to and including 31 December 2008,

- for 22 Deprived Areas (Comănești, Bucovina, Al-tân Tepe, Filipești, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocșa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ștei-Nucet, Borod Șuncuiuș-Dobrești-Vadu Crișului, Popești-Derna-Aleșd, Ip, Hida-Surdac- Jibou-Bălan, Șarmășag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borșa Vișeu, Rodna) up to and including 31 December 2009,

- for 3 Deprived Areas (Cugir, Zimnicea, Copșa Mică) up to and including 31 December 2010;

under the following conditions:

- the State aid is granted for regional investments:

- the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

- if the undertaking is active in the motor vehicle sector², the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

- the period for calculating the aid to be included under the abovementioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

² Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid³,

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 2 October 1998 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas) and 15 September 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2010, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

2. Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

(a) Notwithstanding Articles III-167 and III-168 of the Constitution for undertakings which signed commercial contracts with the Free Trade Areas Administrations before 1 July 2002, Romania may continue granting royalty exemptions on the basis of Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended, until 31 December 2011 under the following conditions:

– the State aid is granted for regional investments:

– the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

– if the undertaking is active in the motor vehicle sector⁴, the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

– the period for calculating the aid to be included under the abovementioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid⁵,

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 30 July 1992 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Law No. 84/1992 on Free Trade Areas) and 1 November 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2011, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

B. STEEL RESTRUCTURING

Treaty establishing a Constitution for Europe, Part III, Title III, Chapter I, Section 5, Rules on competition

1. Notwithstanding Articles III-167 and III-168 of the Constitution, State aid granted by Romania for restructuring purposes to specified parts of the Romanian steel industry from 1993 to 2004 shall be deemed to be compatible with the common market provided that:

– the period provided for in Article 9(4) of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part⁶, has been extended until 31 December 2005,

– the terms set out in the national restructuring programme and the individual business plans on the basis of which the abovementioned Protocol was extended are adhered to throughout the period 2002-2008,

– the conditions set out in these provisions and in Appendix A are met,

– no State aid in any form is granted or paid to the steel mills covered by the national restructuring programme from 1 January 2005 to 31 December 2008, the end of the restructuring period, and

– no State aid for restructuring is granted or paid to the Romanian steel sector after 31 December 2004. For the purpose of these provisions and Appendix A, State aid for restructuring is to be understood as any measure concerning steel companies that constitutes State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty and that cannot be held to be compatible with the common market in accordance with the normal rules applied in the Community.

2. Only the companies listed in Appendix A, Part I, (hereinafter referred to as the “benefiting companies”) shall be eligible for State aid in the framework of the Romanian steel restructuring programme.

3. Restructuring of the Romanian steel sector, as described in the individual business plans of the benefiting companies and in the national restructuring programme, and in line with the conditions set out in these provisions and in Appendix A, shall be completed no later than 31 December 2008 (hereinafter referred to as “the end of the restructuring period”).

4. A benefiting company may not:

(a) in the case of a merger with a company not listed in Appendix A, Part I, pass on the benefit of the aid granted to the benefiting company;

(b) take over the assets of any company not listed in Appendix A, Part I, and pass on the benefit of aid granted to it in the period up to 31 December 2008.

5. Any subsequent changes in the ownership of any of the benefiting companies shall respect the conditions and principles regarding viability, State aids and capacity reduction defined in these provisions and in Appendix A.

³ OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

⁴ Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

⁵ OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

⁶ OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

6. Companies not listed as “benefiting companies” under Appendix A, Part I, shall not benefit from State aid for restructuring or any other aid not deemed compatible with Community State aid rules and shall not be required to reduce capacity in this context. Any capacity cuts within these companies shall not count towards the minimum reduction.

7. The total amount of gross restructuring aid to be approved for the benefiting companies shall be determined by the justifications for each and every aid measure provided in the final national restructuring programme and individual business plans to be approved by the Romanian authorities and subject to final verification of fulfilment of the criteria laid out in Article 9(4) of Protocol 2 to the Europe Agreement and approval by the Council. In any case, the total amount of gross restructuring aid granted and paid in the period 1993-2004 shall not exceed ROL 49 985 billion. Within this overall ceiling, the following sub-ceilings or maximum amounts of State aid granted and paid to each benefiting company in the period 1993-2004 shall apply:

Ispat Sidex Galați	ROL 30 598 billion
Siderurgica Hunedoara	ROL 9 975 billion
CS Reșița	ROL 4 707 billion
IS Câmpia Turzii	ROL 2 234 billion
COS Târgoviște	ROL 2 399 billion
Donasid (Siderca) Călărași	ROL 72 billion

The State aid shall lead to the viability of the benefiting companies under normal market conditions at the end of the restructuring period. The amount and intensity of such aid are to be strictly limited to what is absolutely necessary in order to restore such viability. The viability shall be determined taking into account the benchmarks described in Appendix A, Part III.

No further State aid shall be granted by Romania for restructuring purposes to the Romanian steel industry.

8. The total net capacity reductions for finished products to be achieved by the benefiting companies during the period 1993-2008 shall be a minimum of 2,05 million tonnes.

These capacity reductions shall be measured on the basis of permanent closure by physical destruction of the hot-rolled steel facilities concerned, such that the facilities cannot be restored to service. A declaration of bankruptcy of a benefiting company shall not qualify as a capacity reduction ⁷.

The minimum net capacity reduction of 2,05 million tonnes and the dates for both cessation of production and the permanent closure of the facilities covered, shall be achieved in line with the timetable set out in Appendix A, Part II.

9. The individual business plans shall have the written endorsement of the benefiting companies. They shall be implemented and in particular include:

- (a) For Ispat Sidex Galați:
 - (i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works, improvement of yields, reduction of costs (especially energy consumption), and improvement of quality
 - (ii) the move into higher-value added steel flat product market segments
 - (iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

⁷ Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC (OJ L 286, 6.10.1991, p. 20.)

(iv) the completion of the financial restructuring of the company

(v) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(b) For Siderurgica Hunedoara:

(i) the modernisation of the facilities in order to achieve the envisaged sales plan

(ii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(c) For IS Câmpia Turzii:

(i) the increase of the output of higher value – added and transformed products

(ii) the implementation of the investment programme in order to improve production quality

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(d) For CS Reșița:

(i) the specialisation on semi-finished products to supply the local pipe sector

(ii) the closure of inefficient capacities

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(e) For COS Târgoviște:

(i) the increase of the share of higher value-added products

(ii) the implementation of the investment programme in order to achieve cost reductions, higher efficiency and quality improvement

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(f) For Donasid Călărași:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works

(ii) the increase of the share of finished products

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation.

10. Any subsequent changes in the national restructuring programme and the individual business plans must be agreed by the Commission, and where appropriate, by the Council.

11. The implementation of the restructuring shall take place under conditions of full transparency and on the basis of sound market economy principles.

12. The Commission and the Council shall closely monitor the implementation of the restructuring programme and individual business plans, as well as the fulfilment of the conditions set out in these provisions and in Appendix A before and after accession until 2009. In particular, the Commission shall monitor the main commitments and provisions set out in paragraphs 7 and 8 concerning State aid, viability and capacity reductions, using in particular the restructuring benchmarks set out in paragraph 9 and in Appendix A, Part III. For this purpose, the Commission shall report to the Council.

13. Monitoring shall include an independent evaluation to be carried out annually in each of the years 2005 to 2009.

14. Romania shall cooperate fully with all the arrangements for monitoring. In particular:

– Romania shall submit 6-monthly reports to the Commission no later than 15 March and 15 September of each year, unless the Commission decides otherwise. The first report is to be submitted on 15 March 2005 and the last on 15 March 2009;

– these reports shall contain all the information necessary to monitor the restructuring process and the reduction and use of capacity and shall provide sufficient financial data to allow an assessment to be made of whether the conditions and requirements contained in these provisions and in Appendix A have been fulfilled. The reports shall at the least contain the information set out in Appendix A, Part IV, which the Commission reserves the right to modify in line with its experience during the monitoring process. In addition to the individual business reports of the benefiting companies, there shall also be a report on the overall situation of the Romanian steel sector, including recent macroeconomic developments;

– Romania shall oblige the benefiting companies to disclose all relevant data which might, under other circumstances, be considered as confidential. In its reporting to the Council, the Commission shall ensure that company-specific confidential information is not disclosed.

15. A Consultative Committee consisting of representatives of the Romanian authorities and of the Commission shall meet on a 6-monthly basis. Meetings of this Consultative Committee may also take place on an ad hoc basis if deemed necessary by the Commission.

16. If the Commission establishes, on the basis of the monitoring, that substantial deviations from the forecasts of the macroeconomic developments, the financial situation of the benefiting companies or the viability assessment have occurred, it may require Romania to take appropriate measures to reinforce or modify the restructuring measures of the benefiting companies concerned.

17. Should the monitoring show that:

(a) any of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A have not been fulfilled, or

(b) any of the commitments made by Romania in the framework of the extension of the period during which Romania may exceptionally grant State aid for the restructuring of its steel industry under the Europe Agreement have not been fulfilled, or

(c) in the course of the restructuring period Romania has granted additional incompatible State aid to the benefiting companies or to any steel company,

the Commission shall take the appropriate steps requiring any company concerned to reimburse any aid granted in breach of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A. Where necessary, recourse to the safeguard clauses as laid down in Article 37 of the Protocol or under Article 39 of the Protocol shall be made.

5. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

By way of derogation from Article 19(1) to (3) of Regulation (EC) No 1493/1999, Romania may recognise replanting rights obtained from the grubbing-up of hybrid varieties that may not be included in the classification of vine varieties, cultivated on an area of 30 000 hectares. These replanting rights may only be used until 31 December 2014 and exclusively for planting with *Vitis vinifera*.

The restructuring and conversion of these vineyards will not be eligible for Community support provided for under Article 13 of Regulation (EC) No 1493/1999. However, national State aid may be given for the costs resulting from their restructuring and conversion. Such aid may not exceed 75% of all costs per vineyard.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

I. VETERINARY LEGISLATION

32004 R 0852: Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The structural requirements laid down in Regulation (EC) No 852/2004, Annex II, Chapter II and in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section I, Chapters II and III, Section II, Chapters II and III, and Section V, Chapter I, shall not apply to establishments in Romania listed in Appendix B to this Annex until 31 December 2009, subject to the conditions laid down below.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Romania also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different health or identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

The previous subparagraph also applies to all products originating from integrated meat establishments where a part of the establishment is subject to the provisions of paragraph (a).

(c) The milk processing establishments listed in Appendix B to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Romanian authorities. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading these dairy farms and the milk collection system.

(d) Romania shall ensure gradual compliance with the structural requirements referred to in paragraph (a). Before the date of accession Romania shall submit to the Commission an upgrading plan, approved by the competent national veterinary authority, for each of the establishments covered by the measure laid down by paragraph (a) and listed in Appendix B. The plan shall include a list of all shortcomings with regard to the requirements referred to in paragraph (a) and the planned date of their correction. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in each of the establishments. Romania shall ensure that only those establishments which fully comply with these requirements by 31 December 2009 may continue to operate.

(e) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No

178/2002⁸, update Appendix B to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementing rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

II. PHYTOSANITARY LEGISLATION

31991 L 0414: Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market (OJ L 230, 19.8.1991, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0099: Commission Directive 2004/99/EC of 1.10.2004 (OJ L 309, 6.10.2004, p. 6).

By way of derogation from Article 13(1) of Directive 91/414/EEC, Romania may postpone the deadlines for the provision of the information referred to in Annex II and Annex III to Directive 91/414/EEC for plant protection products currently authorised in Romania and marketed exclusively on Romanian territory and containing copper compounds (sulphate, oxychloride or hydroxide), sulphur, acetochlor, dimethoate and 2,4-D, provided that those ingredients are at the time listed in Annex I to that Directive. The abovementioned deadlines may be postponed until no later than 31 December 2009, except for 2,4-D for which the deadline may be postponed until no later than 31 December 2008. The above provisions shall only apply to those applicant companies which effectively started working on the generation or acquisition of the required data before 1 January 2005.

6. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Romania shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Romania.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

⁸ Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of category 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Romanian road network until 31 December 2013 if they comply with Romanian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex 5 to the EC/Romania Transport Agreement⁹ and Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network¹⁰, which are listed below:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmeu (road E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (roads 1 H and E 60)
3. Mărașești – Bacău – Suceava – Siret (road E 85)
4. Tișița – Tecuci – Huși – Albița (road E 581)
5. Simeria – Hațeg – Rovinari – Craiova – Calafat (road E 79)
6. Lugoj – Caransebeș – Drobeta-Turnu Severin – Fili-ași – Craiova (road E 70)
7. Craiova – Alexandria – București (road 6)

⁹ Road Transit Agreement between the European Community and Romania for the carriage of goods of 28 June 2001 (OJ L 142, 31.5.2002, p. 75).

¹⁰ OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p. 1).

8. Drobeta-Turnu Severin – Calafat (road 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (roads E 60/E 85)
10. Bucureşti – Giurgiu (roads E 70/E 85)
11. Braşov – Sibiu (road E 68)
12. Timișoara – Stamora Moravița

Romania shall adhere to the timetable set out in the table below for upgrading its secondary road network as shown in the map below. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Romanian secondary road network for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall only be subject to temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national axle-load limits. These vehicles shall not be subject to such temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national limits in relation to the dimension or total weight of the vehicle. Moreover those vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC and fitted with air-suspension, shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the secondary network with vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive shall be

levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Romania.

The charges for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall not exceed the level of charges set out in the table below (expressed in 2002 figures). Vehicles fitted with air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Maximum level of charges (2002 figures) for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC

Stated single-axle load in a vehicle from - to	Amount of additional charge for the use of one kilometre of non-upgraded road (with maximum carrying capacity of 10 tonnes per axle) in euro (2002 figures)
from 10 tonnes per axle to 10,5 tonnes per axle	0,11
from 10,5 tonnes per axle to 11 tonnes per axle	0,30
from 11 tonnes per axle to 11,5 tonnes per axle	0,44

Timetable for upgrading the secondary road network on which there will be a progressive opening for vehicles complying with the limit values of Directive 96/53/EC

Period	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
Km ongoing ¹	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km put into service ²	960	1 674	528	624	504	543	471	
Cumulated works (in km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

¹ Km ongoing = road sections for which works are carried out during the reference year. These works may start in the reference year or may have started in the previous years.

² Km put in service = road sections for which the works are completed or put into service in the reference year.



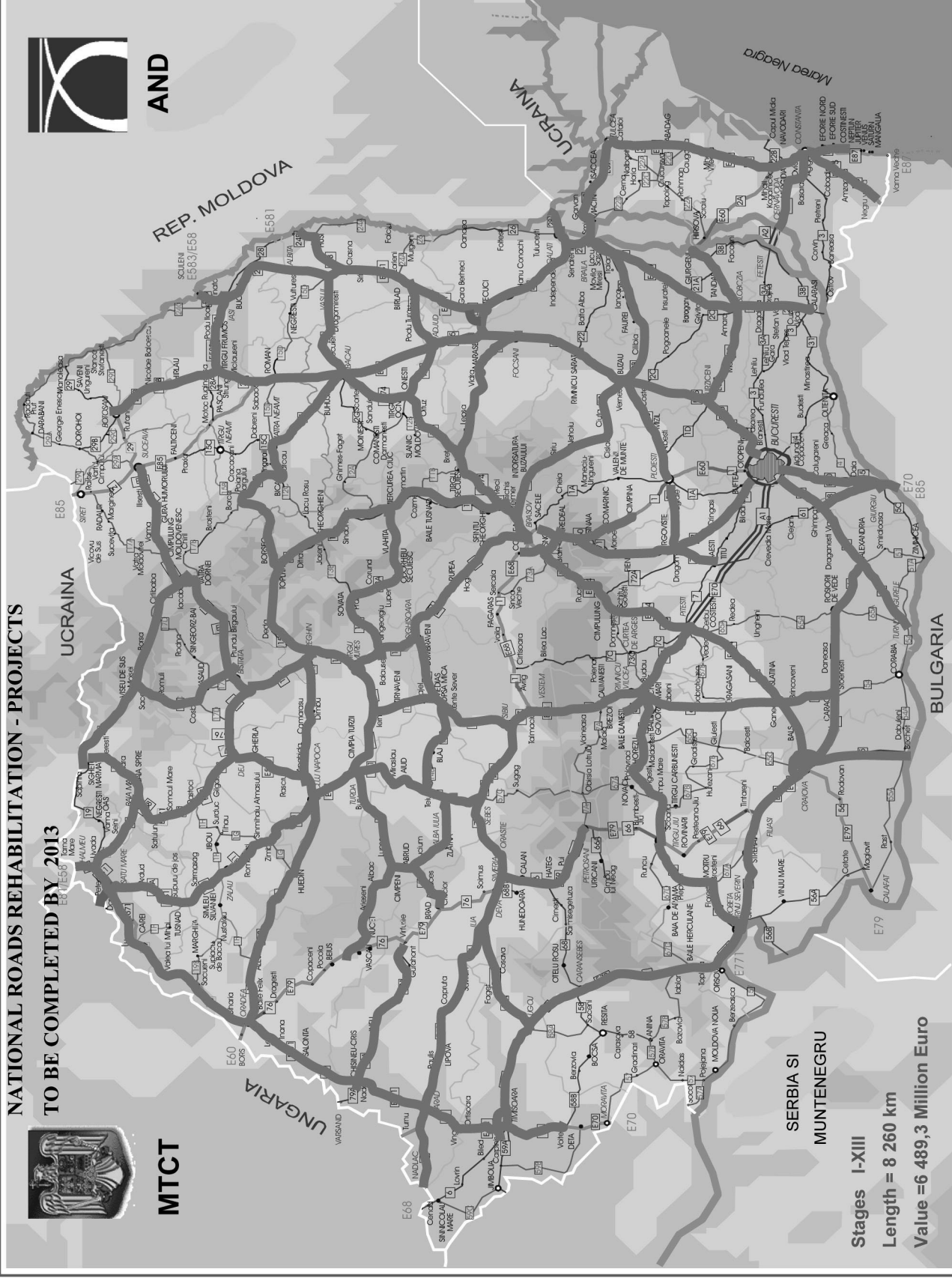
MTCT

NATIONAL ROADS REHABILITATION - PROJECTS

TO BE COMPLETED BY 2013



AND



**SERBIA SI
MUNTENEGRU**

Stages I-XIII

Length = 8 260 km

Value = 6 489,3 Million Euro

3. 31999 L 0062: Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1999 on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ L 187, 20.7.1999, p. 42), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

By way of derogation from Article 6(1) of Directive 1999/62/EC, the minimum tax rates laid down in Annex I to the Directive shall not apply in Romania to vehicles engaged exclusively in domestic transport operations until 31 December 2010.

During this period, the rates to be applied by Romania to these vehicles shall gradually reach the minimum rates of tax laid down in Annex I to the Directive in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the rates to be applied by Romania shall not be less than 60% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive;

– by 1 January 2009, the rates to be applied by Romania shall not be less than 80% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive.

7. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Romania may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Romania may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Romania gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products¹¹, and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Romania without further excise duty payment as those

applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Romania shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2010. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10%.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

– until 1 January 2013 to adjust the national level of taxation on gas oil used as propellant to the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008 and EUR 302 per 1 000 l as from 1 January 2011.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on natural gas used for non-business heating purposes to the minimum level of taxation laid down in Annex I, Table C,

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on heavy fuel oil used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

– until 1 January 2009 to adjust the national levels of taxation on heavy fuel oil used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rate applied to the heavy fuel oil products concerned shall not be less than EUR 13 per 1 000 kg as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

¹¹ OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

– 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

- 68,75 days by 1 January 2007;
- 73 days by 31 December 2007;
- 77,25 days by 31 December 2008;
- 81,5 days by 31 December 2009;
- 85,45 days by 31 December 2010;
- 90 days by 31 December 2011.

9. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

1. By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 for 115 storage installations at 12 terminals and until 31 December 2008 for 4 storage installations at 1 terminal with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;
- until 31 December 2007 for 138 storage installations at 13 terminals, until 31 December 2008 for 57 storage installations at 10 terminals and until 31 December 2009 for 526 storage installations at 63 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

2. By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 to 36 loading and unloading installations at 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;
- until 31 December 2007 to 82 loading and unloading installations at 18 terminals, until 31 December 2008 to 14 loading and unloading installations at 11 terminals and until 31 December 2009 to 114 loading and unloading installations at 58 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

3. By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 to 31 road tankers;
- until 31 December 2008 to a further 101 road tankers;
- until 31 December 2009 to a further 432 road tankers.

4. By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 to 116 service stations, until 31 December 2008 to a further 19 service stations and until 31 December 2009 to a further 106 service stations with a throughput greater than 1 000 m³/year;
- until 31 December 2007 to 49 service stations, until 31 December 2008 to a further 11 service stations and until 31 December 2009 to a further 85 service stations with a throughput greater than 500 m³/year but less than or equal to 1 000 m³/year;
- until 31 December 2007 to 23 service stations, until 31 December 2008 to a further 14 service stations and until 31 December 2009 to a further 188 service stations with a throughput less than or equal to 500 m³/year.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p. 1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p. 1).

(a) Until 31 December 2015, all shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 060 Vanadium ashes and residues
- AA 080 Thallium waste, scrap and residues
- AA 090 Arsenic waste and residues–
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

- AB 010 Slag, ash and residues, not elsewhere specified or included
- AB 020 Residues arising from the combustion of municipal/household wastes
- AB 030 Wastes from non-cyanide based systems which arise from surface treatment of metals
- AB 040 Glass waste from cathode-ray tubes and other activated glasses
- AB 050 Calcium fluoride sludge
- AB 060 Other inorganic fluorine compounds in the form of liquids or sludge
- AB 080 Spent catalysts not on the green list
- AB 090 Waste hydrates of aluminium
- AB 110 Basic solutions
- AB 120 Inorganic halide compounds, not elsewhere specified or included

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 090 Waste from production, formulation and use of resins, latex, plasticisers, glues and adhesives
- AC 100 Nitrocellulose
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges
- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 140 Triethylamine catalyst for setting foundry sands
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons
- AC 190 Fluff-light fraction from automobile shredding
- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 210 Non-halogenated solvents
- AC 220 Halogenated solvents
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces
- AC 270 Sewage sludge

AD. WASTES, WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products
- AD 020 Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals
- AD 030 Wastes from the manufacture, formulation and use of wood-preserving chemicals Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
 - AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
 - AD 050 - Organic cyanides
- AD 080 Wastes of an explosive nature, when not subject to specific other legislation
- AD 110 Acidic solutions
- AD 120 Ion exchange resins
- AD 130 Single-use cameras with batteries
- AD 140 Wastes from industrial pollution control devices for cleaning of industrial off-gases, not elsewhere specified or included
- AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as bio-filters)
- AD 160 Municipal/household wastes
- AD 170 Spent activated carbon having hazardous characteristics and resulting from its use in the inorganic chemical, organic chemical and pharmaceutical industries, waste water treatment, gas/air cleaning processes and similar applications

This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹² as amended by Council Directive 91/156/EEC¹³.

¹² OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

¹³ OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹⁴ as amended by Council Directive 91/156/EEC¹⁵.

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Romanian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control¹⁶, Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste¹⁷, or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants¹⁸, during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p. 10), as last amended by:

– 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p. 26).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 32% by weight by 31 December 2006, 34% for 2007, 40% for 2008, 45% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 53% by weight for 2011 and 57% for 2012.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 8% by weight by 31 December 2006, 10% for 2007, 11% for 2008, 12% for 2009 and 14% for 2010.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall recycling target by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 26% by weight by 31 December 2006, 28% for 2007, 33% for 2008, 38% for 2009, 42% for 2010, 46% for 2011 and 50% for 2012.

¹⁴ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

¹⁵ OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

¹⁶ OJ L 257, 10.10.1996, p. 26. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

¹⁷ OJ L 332, 28.12.2000, p. 91.

¹⁸ OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 21% by weight by 31 December 2006, 22% for 2007, 32% for 2008, 38% for 2009, 44% for 2010, 48% for 2011 and 54% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 16% by weight for 2011 and 18% for 2012.

(g) By way of derogation from Article 6(1)(e)(v) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for wood by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 4% by weight by 31 December 2006, 5% for 2007, 7% for 2008, 9% for 2009 and 12% for 2010.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p. 1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 14(c) and points 2, 3, 4 and 6 of Annex I to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹⁹ and Council Directive 91/689/EEC of 12 December 1991 on hazardous waste²⁰, the requirements relating to water control and leachate management, protection of soil and water, gas control and stability shall not apply to 101 existing municipal landfills in Romania until 16 July 2017.

Romania shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 101 existing non-compliant municipal landfills in accordance with the following annual maximum quantities:

– by 31 December 2006: 3 470 000 tonnes;
– by 31 December 2007: 3 240 000 tonnes;
– by 31 December 2008: 2 920 000 tonnes;
– by 31 December 2009: 2 920 000 tonnes;
– by 31 December 2010: 2 900 000 tonnes;
– by 31 December 2011: 2 740 000 tonnes;
– by 31 December 2012: 2 460 000 tonnes;
– by 31 December 2013: 2 200 000 tonnes;
– by 31 December 2014: 1 580 000 tonnes;
– by 31 December 2015: 1 420 000 tonnes;
– by 31 December 2016: 1 210 000 tonnes.

(b) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 23 existing facilities until the date indicated for each facility:

Until 31 December 2007:

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureş, Ocna Mureş, Alba county

¹⁹ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

²⁰ OJ L 377, 31.12.1991, p. 20. Directive as last amended by Directive 94/31/EC (OJ L 168, 2.7.1994, p. 28).

Until 31 December 2008:

2. S.C. TERMoeLECTRICA SA - SE Doiceşti, Doiceşti, Dâmboviţa county

3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cicani-Beterega, Gorj county

4. RAAN Drobeta-Turnu Severin - Sucursala ROMAG – TERMO, Drobeta-Turnu Severin, Mehedinţi county

Until 31 December 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, Dolj county

6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa II, Dolj county

7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa I, Dolj county

8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, Hunedoara county

9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, Suceava county

Until 31 December 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, Hunedoara county

11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, Tulcea county

Until 31 December 2011:

12. S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, Giurgiu county

Until 31 December 2012:

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău

14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceqlea, Gorj county

15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceqlea, Gorj county

16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, Vâlcea county

17. S.C. CET Govora SA, Govora, Vâlcea county

Until 31 December 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, Arad county

19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county

20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county

21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county

22. CET Il Iaşi, Holboca, Iaşi county

23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, Sălaj county

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 23 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

– by 31 December 2006: 11 286 000 tonnes;
– by 31 December 2007: 11 286 000 tonnes;
– by 31 December 2008: 11 120 000 tonnes;
– by 31 December 2009: 7 753 000 tonnes;
– by 31 December 2010: 4 803 000 tonnes;
– by 31 December 2011: 3 492 000 tonnes;
– by 31 December 2012: 3 478 000 tonnes;
– by 31 December 2013: 520 000 tonnes.

(c) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 5 existing tailing ponds until the date indicated for each tailing pond:

Until 31 December 2009:

1. BĂIŢA Ştei, Fânaţe, Bihor county

Until 31 December 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, Maramureş county

3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, Suceava county

Until 31 December 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, Alba county

5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, Alba county.

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 5 existing non-compliant tailing ponds in accordance with the following annual maximum quantities:

– by 31 December 2006: 6 370 000 tonnes;

– by 31 December 2007: 5 920 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 3 820 000 tonnes non-hazardous);

– by 31 December 2008: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);

– by 31 December 2009: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);

– by 31 December 2010: 4 640 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 540 000 non-hazardous);

– by 31 December 2011: 2 470 000 tonnes (all of which non-hazardous).

(d) By way of derogation from the second indent of Article 2(g) of Directive 1999/31/EC, and without prejudice to Directive 75/442/EEC and Directive 91/689/EEC, a permanent site which is used for temporary storage of hazardous waste generated within Romania will not be considered as a landfill in Romania until 31 December 2009.

Romania shall provide the Commission, by 30 June of each year starting with 30 June 2007, a report concerning the gradual implementation of the Directive and compliance with these intermediate targets.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p.24), as amended by:

– 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Romania shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

1. 31983 L 0513: Council Directive 83/513/EEC of 26 September 1983 on limit values and quality objectives for cadmium discharges (OJ L 291, 24.10.1983, p. 1), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48);

– 31984 L 0156: Council Directive 84/156/EEC of 8 March 1984 on limit values and quality objectives for mercury discharges by sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry (OJ L 74, 17.3.1984, p. 49), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 83/513/EEC and Article 3 and Annex I to Directive 84/156/EEC, the limit values for discharges of cadmium and mercury into the waters referred to in Article 1 of Council Direc-

tive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community²¹, shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş – Valea Sârtaş – Baia de Arieş – Alba county

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş – ape de mină – Baia de Arieş – Alba county

EM TURŢ – TurŢ – Satu Mare county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii - Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county

EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – Maramureş county

EM CAVNIC – Căvnic – Maramureş county

EM BĂIUŢ – BăiuŢ – Maramureş county

S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de transport – Baia Mare – Maramureş county

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală - Baia Mare – Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotaţie - Borşa – Maramureş county

Romarm Tohan Zărneşti – Zărneşti – Braşov county

S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – Braşov county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – Olt county

S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – Mureş county

SGDP BAIA BORŞA - Borşa – Maramureş county

SPGC SEINI – Seini – Maramureş county

S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare staţie - Baia Mare – Maramureş county

S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare staţie mina Ilba - Baia Mare – Maramureş county

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – Maramureş county

2. 31984 L 0491: Council Directive 84/491/EEC of 9 October 1984 on limit values and quality objectives for discharges of hexachlorocyclohexane (OJ L 274, 17.10.1984, p. 11), as amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 84/491/EEC, the limit values for discharges of lindane into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community²², shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

²¹ OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

²² OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – Bihor county
S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu Vâlcea
– Vâlcea county
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești – Borzești – Bacău
county

3. 31986 L 0280: Council Directive 86/280/EEC of 12 June 1986 on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (OJ L 181, 4.7.1986, p. 16), as last amended by:

– 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex II to Directive 86/280/EEC, the limit values for discharges of hexachlorobenzene, hexachlorobutadiene, 1,2 – dichloroethane (EDC), trichloroethylene (TRI) and trichlorobenzene (TCB) into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community²³, shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN– Satu Mare – Satu Mare county

S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – Maramureș county

S.C. PROMET – Satu Mare – Maramureș county
ARDUDANA ARDUD – Ardud - Maramureș county
SM BAIA BORȘA- evacuare ape de mină Gura Băii
– Borșa – Maramureș county

SM BAIA BORȘA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borșa
– Maramureș county

ERS CUG CLUJ - evacuare 3 –Cluj –Napoca – Cluj county

S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj-Napoca – Cluj county

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală
– Baia Mare – Maramureș county

S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – Vâlcea county
S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești-M 1 – Borzești
– Bacău county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – Olt county

S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare stație 3 + stație 2
- Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – Satu Mare county

S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – Sălaj county
SNP PETROM SA - ARPECHIM Pitești – Pitești –

Argeș county

S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj-Napoca
– Cluj county

RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – Sălaj county

S.C. MUCART CLUJ - Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – Brăila county

STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – Alba county

4. 31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5 (2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Romania until 31 December 2018, in accordance with the following intermediate targets:

– by 31 December 2013, compliance with Article 3 of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000;

– by 31 December 2015, compliance with Article 5(2) of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Article 3 collecting systems in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

– 61% by 31 December 2010,

– 69% by 31 December 2013,

– 80% by 31 December 2015.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Articles 4 and 5(2) waste water treatment in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

– 51% by 31 December 2010,

– 61% by 31 December 2013,

– 77% by 31 December 2015.

5. 31998 L 0083: Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 5(2) and 8, and from Annex I, Part B and Part C to Directive 98/83/EC, the values set for the following parameters shall not fully apply to Romania under the conditions set out below:

– until 31 December 2010 for oxidisability in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;

– until 31 December 2010 for oxidisability and turbidity in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants;

– until 31 December 2010 for oxidisability, ammonium, aluminium, pesticides, iron and manganese in agglomerations with more than 100 000 inhabitants;

– until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, turbidity, aluminium, iron, lead, cadmium and pesticides in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;

– until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, aluminium, iron, lead, cadmium, pesticides and manganese in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants.

²³ OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

Romania shall ensure compliance with the requirements of the Directive, in accordance with the intermediate targets set out in the table below:

Localities complying by 31 December 2006

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100 001 - 200 000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200 000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
TOTAL	1 908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

Localities complying by the end of 2010

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100 001 - 200 000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200 000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
TOTAL	1 908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

This derogation does not apply to drinking water intended for food processing.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Romania to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (main activity 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârteni – Bacău (main activity 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud (main activity 6.6)

Until 31 December 2009:

4. S.C. UCM Reșița-Caraș-Severin (main activity 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureș (main activity 3.5)

6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (main activity 4.2)

7. S.C. CELROM SA Mehedintzi (main activity 6.1)

8. S.C. COMCEH SA Călărași-Călărași (main activity 6.1 b)

9. S.C. ECOPAPER SA Zărnești-Brașov (main activity 6.1 b)

10. S.C. RIFIL SA Neamț (main activity 6.2)

11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iași (main activity 6.6 a)

12. S.C. AVIMAR SA Maramureș (main activity 6.6 a)

13. S.C. AVICOLA SA Iași-Ferma Lețcani-Iași (main activity 6.6 a)

14. COMBINATUL AGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (main activity 6.6 b)

15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomița (main activity 6.6 a)

16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeș (main activity 6.6 b, c)

17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrășești-Ialomița (main activity 6.6 a)

18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieți-Ialomița (main activity 6.6 a)

19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomița (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureș (main activity 2.5)

21. S.C. ROMRADIATOARE SA Braşov (main activity 2.5 b)
22. S.C. ELECTROMONTAJ SA Bucureşti (main activity 2.6)
23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeş (main activity 3.1)
24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanţa (main activity 3.2)
25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (main activity 3.2)
26. S.C. HELIOS SA Aştileu-Bihor (main activity 3.5)
27. S.C. SOFERT SA Bacău (main activity 4.3, 4.2 b)
28. S.C. CHIMOPAR SA Bucureşti (main activity 4.1)
29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iaşi (main activity 4.5)
30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanţa (main activity 4.1)
31. S.C. LETEA SA Bacău (main activity 6.1 a)
32. S.C. ZAHAR Corabia SA-Olt (main activity 6.4 b)
33. S.C. TARGO SRL Timiş (main activity 6.4)
34. S.C. SUINPROD Roman-Neamţ (main activity 6.6 b)
35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Braşov (main activity 6.6 b)
36. S.C. AVICOLA Costeşti Argeş-Argeş (main activity 6.6 b)
37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (main activity 6.6 a)
38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (main activity 6.6 a)
39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăieşti–Bacău (main activity 6.6 a)
40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (main activity 6.6 b)
41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (main activity 6.6 b)
42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomiţa (main activity 6.6 b)
43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Deduleşti-Brăila (main activity 6.6)
44. S.C. AGROFLIP Bonţida – Cluj (main activity 6.6 b, c)
45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomiţa (main activity 6.6 a)
46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA Bucureşti (main activity 6.7)
47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (main activity 6.7)
48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (main activity 6.8)
49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureş (main activity 2.5)

Until 31 December 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Braşov (main activity 2.6)
51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmboviţa (main activity 3.1)
52. CARMEUSE România SA Argeş (main activity 3.1)
53. S.C. RESIAL SA Alba (main activity 3.5)
54. SOCIETATEA NAȚIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (main activity 4.2, 4.1)
55. S.C. USG SA Vâlcea (main activity 4.2 d)
56. S.C. ULTEX SA Țândărei-Ialomiţa (main activity 6.4 b)
57. S.C. CARMOLIMP SRL Viştea de Sus - Sibiu (main activity 6.6 b)
58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (main activity 6.6 a)
59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiuş-Bacău (main activity 6.6 a)
60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (main activity 6.6 b)
61. S.C. SUINPROD SA Bilciureşti - Dâmboviţa (main activity 6.6)

62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovineşti -Brăila (main activity 6.6 b)
63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichileşti-Brăila (main activity 6.6 b)
64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (main activity 6.6 a)
65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (main activity 6.6 a)
66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (main activity 6.6 a)
67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (main activity 6.6 b)
68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (main activity 6.6 b)
69. S.C. AVIPUTNA SA Goleşti - Vrancea (main activity 6.6 a)
70. S.C. NUTRICOM SA Olteniţa – Călăraşi (main activity 6.6 b)
71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (main activity 6.6 b)
72. S.C. PIC ROMÂNIA SRL Vasilaţi - Călăraşi (main activity 6.6 c)
73. S.C. SUINTEST SA Fierbinţi -Ialomiţa (main activity 6.6 b)
74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (main activity 6.6 a)
75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (main activity 6.6 a)
76. S.C. C+C SA Reşiţa (main activity 6.6 b)

Until 31 December 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Piteşti-Argeş (activities 1.2, 4.1)
78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanţa (activity 1.2)
79. COMBINATUL DE OŢELURI SPECIALE Târgovişte-Dâmboviţa (main activity 2.2, 2.3)
80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (main activity 2.2, 2.3 b)
81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (main activity 2.3 b, 2.4)
82. S.C. ALTUR SA Olt (main activity 2.5)
83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (main activity 2.5)
84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiş (main activity 3.5)
85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (main activity 3.5)
86. S.C. CERAMICA SA Iaşi (main activity 3.5)
87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamţ (main activity 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti –Bacău (main activity 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
89. S.C. PEHART SA Petreşti- Alba (main activity 6.1 b)
90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (main activity 6.4 a)
91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghi-ca-Ialomiţa (main activity 6.6 a)
92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (main activity 6.6 a)
93. S.C. ITAL TRUST Racoviţa SA– Sibiu (main activity 6.6 b)
94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parţa-Timiş (main activity 6.6 b)
95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiş (main activity 6.6 b)
96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiş (main activity 6.6 b)
97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiş (main activity 6.6 b)
98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiş (main activity 6.6 b)

99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2013:

- 100. S.C. UNIO SA Satu Mare (main activity 2.3 b)
- 101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (main activity 2.3 b, 2.6)
- 102. S.C. IAR SA Brașov (main activity 2.6)
- 103. S.C. ARIO SA Bistrița Năsăud (main activity 2.4)
- 104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanța (main activity 3.1)
- 105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureș (main activity 3.5)
- 106. S.C. CASIROM SA Cluj (main activity 3.5)
- 107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (main activity 4.3, 4.2 b)
- 108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanța (main activity 4.3)
- 109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (main activity 6.1 a, b)
- 110. S.C. ROMSUIN TEST Periș SA - Ilfov (main activity 6.6 a)
- 111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (main activity 6.6 b)
- 112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeș (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2014:

- 113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (activity 1.2)
- 114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploiești - Prahova (activity 1.2)
- 115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (activity 1.2)
- 116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (activity 1.2)
- 117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galați (main activity 2.2, 2.3)
- 118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (main activity 2.2, 2.3)
- 119. S.C. KVAERNER IMGB SA București (main activity 2.4)
- 120. S.C. SOMETRA SA Copșa Mică - Sibiu (main activity 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
- 121. S.C. FERAL SRL Tulcea (main activity 2.5 a)
- 122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (main activity 2.4, 2.3 b)
- 123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (main activity 2.5 b)
- 124. S.C. INDUSTRIA SÂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (main activity 2.2, 2.3, 2.6)
- 125. S.C. METALURGICA SA Vlăhița-Harghita (main activity 2.5 b)
- 126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (main activity 2.2)
- 127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (main activity 2.3)
- 128. S.C. AVERSA SA București (main activity 2.4)
- 129. S.C. FORMA SA Botoșani (main activity 2.3)
- 130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iași (main activity 2.3 c)
- 131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-București (main activity 2.6)
- 132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (main activity 2.6)
- 133. S.C. COMMET SA Galați (main activity 2.6)
- 134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Vețel Hunedoara (main activity 2.5)
- 135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă-Caraș Severin (main activity 2.5)
- 136. S.C. FIROS SA București (main activity 3.3)
- 137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (main activity 3.5)
- 138. S.C. PRESCOM Brașov SA-Brașov (main activity 3.1)
- 139. S.C. MELANA IV SA Neamț (activity 4.1)

140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (main activity 4.1, 4.2, 4.3)

141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomița (main activity 4.3, 4.2)

142. CAROM SA Bacău (main activity 4.1 a, b, i)

143. AZOCHIM SA Săvinești-Neamț (main activity 4.2)

144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraș SA Brașov (main activity 4.6)

145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (main activity 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)

146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (main activity 4.1 b, 4.5)

147. S.C. AZUR SA Timișoara-Timiș (main activity 4.1)

148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Brașov (main activity 4.1 d, h)

149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (main activity 6.1)

150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (main activity 6.1 b)

151. S.C. PIM SA Sibiu (main activity 6.3)

152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamț (main activity 6.4 b)

153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Țândărei –Ialomița (main activity 6.4 b)

154. S.C. VASCAR SA Vaslui (main activity 6.4 a)

155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanța (main activity 6.5)

156. S.C. SUINPROD SA Prahova (main activity 6.6 a)

157. S.C. AVICOLA SA Ferma Șerbănești-Bacău (main activity 6.6 a)

158. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru CSHD Mihăilești (main activity 6.6 a)

159. S.C. SUINPROD SA Bumbesci Jiu -Gorj (main activity 6.6 a)

160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (main activity 6.6 a)

161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frâncești -Vâlcea (main activity 6.6 a)

162. S.C. AVIAAGROBANAT SRL Bocșa –Reșița (main activity 6.6 a)

163. S.C. AVICOLA Găiești SA - Dâmbovița (main activity 6.6 a)

164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (main activity 6.6 b)

165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budești – Vâlcea (main activity 6.6 a)

166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăilești-Vâlcea (main activity 6.6 a)

167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frâncești -Vâlcea (main activity 6.6 a)

168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (main activity 6.6 a)

169. S.C. AVICOLA București SA Sucursala Cluj-Săliște-Cluj (main activity 6.6 a)

170. S.C. AVICOLA București SA Sucursala CSHD Coalea-Brașov (main activity 6.6 a)

171. S.C. Cereal Prod SA - Galați (main activity 6.6 a)

172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanța (main activity 6.6 a)

173. S.C. AVICOLA SA Constanța-Constanța (main activity 6.6 a)

174. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmbovița (main activity 6.6 a)

175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Brașov (main activity 6.6 b)

176. S.C. SUINPROD SA Leț – Covasna (main activity 6.6 b)

177. S.C. AVICOLA Șivița SA Galați (main activity 6.6 a)

178. S.C. COLLINI SRL Bocșa –Reșița (main activity 6.6 b)

179. S.C. AGROSAS SRL Timișoara-Timiș (main activity 6.6 b, c)
 180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (main activity 6.6 a)
 181. S.C. ELSID SA Titu –Dâmbovița (main activity 6.8)

Until 31 December 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (activity 1.2)
 183. S.C. TRACTORUL UTB SA Brașov (main activity 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
 184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (main activity 2.3, 6.7)
 185. S.C. ARO SA Argeș (main activity 2.3 b, 2.6)
 186. S.C. STIMET SA Sighișoara –Mureș (main activity 3.3)
 187. S.C. BEGA REAL SA Pleșa - Prahova (main activity 3.5)
 188. S.C. AZOMUREȘ SA Târgu Mureș-Mureș (main activity 4.2, 4.3)
 189. S.C. COLOROM SA Codlea-Brașov (main activity 4.1 j)
 190. S.C. SOMEȘ SA Dej - Cluj (main activity 6.1 a, b)
 191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Bușteni- Prahova (main activity 6.1 b)
 192. S.C. PERGODUR Internațional SA Neamț (main activity 6.1 b)
 193. S.C. PROTAN SA -Popești Leordeni-Ilfov (main activity 6.5)
 194. S.C. PROTAN SA București Sucursala Codlea-Brașov (main activity 6.5)
 195. S.C. PROTAN SA-Cluj (main activity 6.5)

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators, as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32000 L 0076: Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste (OJ L 332, 28.12.2000, p. 91).

By way of derogation from Articles 6, 7(1) and 11 of Directive 2000/76/EC, the emission limit values and the requirements for measurements shall not apply until 31 December 2007 to 52 incinerators for medical waste and until 31 December 2008 to 58 incinerators for medical waste in Romania.

Romania shall report to the Commission by the end of the first trimester of each year, starting with 30 March 2007, on the closure of non-complying installations for thermal treatment of hazardous waste and the quantities of medical waste treated in the previous year.

3. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III and IV to Directive 2001/80/EC, the emission limit

values for sulphur dioxide shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth

Until 31 December 2009:

S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEȘTI No. 1, 1 steam boiler x 470 MWth

Until 31 December 2010:

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.1, 2 boilers x 396,5 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 power boilers x 789 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 power boilers x 789 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROȘENI No. 2, 1 steam boiler Benson x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 boilers x 330 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 1 hot water boiler x 116 MWth

Until 31 December 2011:

CET ARAD No. 2, 2 industrial steam boilers x 80 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 steam boilers x 879 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET BACĂU No. 1, 1 steam boiler x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI VEST No. 1, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IȘALNIȚA, 4 boilers x 473 MWth

Until 31 December 2013:

CET ARAD No. 1, 1 steam boiler x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No.2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. CET BRAȘOV SA No. 1, 2 boilers x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 2, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI PROGRESUL No. 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAȘI II, 2 steam boilers x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C. TERMICA S.A SUCEAVA No. 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 boilers x 285 MWth

During this transitional period, sulphur dioxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 540 000 tonnes SO₂/ year;
- by 2008: 530 000 tonnes SO₂/ year;
- by 2010: 336 000 tonnes SO₂/ year;
- by 2013: 148 000 tonnes SO₂/ year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxide emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ARPECHIM PITEȘTI No. 2, 1 boiler BW x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEȘTI No. 3, 4 boilers x 81 MWth

PRODITERM BISTRITA, 2 hot water boilers x 116 MWth + 2 steam boilers x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAȘOV SA No.1, 2 boilers x 337 MWth

REGIA AUTONOMĂ DE TERMIFICARE CLUJ, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No. 2, 2 industrial steam boilers x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No. 2, 1 hot water boiler x 58,1 MWth

Until 31 December 2009:

CET ARAD No. 1, 1 CR steam boiler x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIȘTE, 1 hot water boiler x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No. 1, 2 boilers x 396,5 MWth

S.C. CET IAȘI I No. 2, 2 steam boilers x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 3, 1 steam boiler x 72,3 MWth

Until 31 December 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 steam group boilers x 127 MWth + 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 boilers x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 1, 2 boilers x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No. 2, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No. 3, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No. 4, 1 boiler x 73 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEȘTI No. 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 3, 3 power boilers x 293 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROȘENI No. 2, 1 steam boiler x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth

S.C. CET IAȘI I No. 1, 3 steam boilers x 94 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 1, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No. 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ENET SA No. 1, 3 boilers x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No. 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

Until 31 December 2011:

CET ARAD No. 2, 2 industrial steam boilers + 1 boiler x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEȘTI, 3 boilers x 380 MWth

S.C. CET SA No. 1 BRĂILA, 2 boilers x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No. 1 BOTOȘANI, 3 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 12, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 16, 1 hot water boiler x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 4, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 1, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IȘALNIȚA, 4 boilers x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. CET IAȘI I No. 3, 4 hot water boilers x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 1, 3 boilers x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No. 2, 3 boilers x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREȘTI VEGA PLOIEȘTI, 3 technological steam boilers x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 1, 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No. 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No. 4, 1 hot water boiler x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET ENERGOTERM SA REȘIȚA No. 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 2, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 5, 4 steam boilers x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. TERMoeLECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No. 14, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No. 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No. 2, 2 power boilers x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 1, 1 steam boiler x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No. 4, 1 steam boiler x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No. 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No. 7, 2 hot water boilers x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 2, 2 boilers x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No. 3, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

During this transitional period, nitrogen oxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 128 000 tonnes / year
- by 2008: 125 000 tonnes / year
- by 2010: 114 000 tonnes / year
- by 2013: 112 000 tonnes / year

(c) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for dust emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth
S.C. C.E.T. IAȘI II, 2 steam boilers x 305 MWth

Until 31 December 2009:

CET BACĂU No. 1, 1 steam boiler x 345 MWth
S.C. TERMOELECTRICA GIURGIU No. 1, 3 steam boilers x 285 MWth
S.C. COLTERM SA No. 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2010:

CET ARAD No. 1, 1 steam boiler x 403 MWth
S.C. CET BRAȘOV SA No. 1, 2 boilers x 337 MWth
S.C. TERMOELECTRICA DOICEȘTI No. 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth
S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No. 2, 2 power boilers x 789 MWth
S.C. TERMICA SA SUCEAVA No. 1, 2 boilers x 296 MWth
S.C. CET GOVORA SA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No. 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth
S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 steam boilers x 879 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth
S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 1, DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth
S.C. PETROTEL LUKOIL SA No. 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth
S.C. ALUM SA TULCEA No.1, 3 boilers x 84,8 MWth + 1 x 72,6 MWth
S.C. CET GOVORA SA No. 2, 2 boilers x 285 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC Rovinari SA No. 1, 2 steam boilers x 878 MWth
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 3, 4 power boilers x 264 MWth
S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No. 1, 4 steam boilers x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 steam group steam boilers x 300 MWth + 1 x 269 MWth

During this transitional period, dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2007: 38 600 tonnes / year;
- by 2008: 33 800 tonnes / year;
- by 2010: 23 200 tonnes / year;
- by 2013: 15 500 tonnes / year.

(d) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides emissions applicable as from 1 January 2016 for plants with a rated thermal input greater than 500 MWth shall not apply in Romania until 31 December 2017 to the following plants:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No. 2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 1 steam boiler x 269 MWth;
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth;
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No. 2, 2 steam boilers x 879 MWth;
S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No. 3, 2 power boilers x 789 MWth;
S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 1, 4 power boilers x 264 MWth;
S.C. TERMICA SA SUCEAVA, No. 1, 2 boilers x 296 MWth.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2016: 80 000 tonnes / year;
- by 2017: 74 000 tonnes / year.

(e) By 1 January 2011, Romania shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the acquis. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) to (d) above, in particular for emissions in 2012. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Romania. Within the subsequent three months, Romania shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers that these measures are not sufficient to meet these objectives it shall commence infringement proceedings under Article III-360 of the Constitution

Restructuring of the Romanian Steel Industry

(Referred to in Annex VII, Chapter 4, Section B)

PART I COMPANIES BENEFITING FROM STATE AID UNDER THE STEEL RESTRUCTURING PROGRAMME OF ROMANIA

- Ispat Sidex Galați
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgoviște
- CS Reșița
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călărași

PART II TIMETABLE AND DESCRIPTION OF CAPACITY CHANGES²⁴

	Facility	Capacity change (tonnes)	Date of cessation of production	Date of permanent closure
Siderurgica Hunedoara	Wire rod No 1	- 400 000	1995	1997
	Wire rod No 3	- 280 000	1998	2000
	Medium sections	- 480 000	1st quarter 2008	2nd quarter 2008
IS Câmpia Turzii	Wire rod No 1	- 80 000	1995	1996
CS Reșița	Light sections	- 80 000	2000	2001
	Rail wheels	- 40 000	1999	2000
	Heavy sections	- 220 000	4th quarter 2007	2nd quarter 2008
	Medium and special sections	- 120 000	4th quarter 2006	4th quarter 2007
Donasid (Siderca) Călărași	Medium sections	- 350 000	1997	1999
	Net capacity change	- 2 050 000		

²⁴ Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC of 15 October 1991 (OJ L 286, 16.10.1991, p. 20).

PART III RESTRUCTURING BENCHMARKS

1. Viability

Taking into account the special accounting rules applied by the Commission, each benefiting company shall achieve a minimum annual gross operating result of turnover of 10% for non-integrated steel undertakings and 13,5% for integrated steel mills and a minimum return of 1,5% of turnover on own capital no later than 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

2. Productivity

An overall productivity comparable with that attained by the EU steel industry shall be achieved gradually by 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

3. Cost reductions

Particular importance shall be attached to cost reductions as one of the key elements of viability. These shall be fully implemented, in accordance with the business plans of the benefiting companies.

5. Cost

– breakdown of costs and their respective evolution in the past and in the future, in particular for workforce cost saving, energy consumption, raw material cost saving, accessories and external services reduction.

6. Financial performance

– evolution of selected key financial ratios to ensure progress is being made towards viability (the financial results and ratios must be provided in a way which allows comparisons with the company's financial restructuring plan and must include the Commission's viability test),

– details of taxes and duties paid including information on any deviations from normally applicable fiscal and customs rules,

– level of financial charges,

– details and timing of the paying out of aid already granted in accordance with the terms of the Protocol,

– terms and conditions of any new loans (irrespective of source).

7. Creation of a new company or new plants incorporating capacity extensions

– identity of each private and public sector participant,

– sources of their financing for the creation of the new company or new plants,

– terms and conditions of the private and the public shareholders' participation,

– management structure of the new company.

8. Ownership changes.

PART IV

INDICATIVE LIST OF INFORMATION REQUIREMENTS

1. Production and market effects

– monthly production of crude steel, semi-finished and finished products by category as well as by product range,
– products sold, including volumes, prices and markets; breakdown by product range.

2. Investments

– details of investments realised,
– date of completion,
– the costs of the investment, the sources of finance and the sum of any related aid involved,
– the date of aid payment if any.

3. Workforce reductions

– number and timing of job losses,
– evolution in employment at beneficiary companies (distinguishing between direct and indirect employment),
– evolution of employment in the national steel sector.

4. Capacity (with regard to the entire steel sector in Romania)

– date or expected date of cessation of production of capacities expressed in MPP (MPP being the maximum possible annual production that can be obtained in ordinary working conditions) to be closed, and description of these,

– date (or expected date) of dismantling, as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC on the information to be furnished by steel undertakings about their investments²⁵, of the installation concerned and details of the dismantling,

– date (or expected date) of introduction of new capacities and description of these,

– evolution in total capacity in Romania of crude steel and finished products per category.

²⁵ OJ L 286, 16.10.1991, p. 20.

Appendix B to ANNEX VII

List of meat, poultry meat and milk and milk products establishments referred to in Chapter 5, Section B, Subsection I, of Annex VII

Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldărăști, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călărași
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj
10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crișul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureș
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureș
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureș
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roșie, jud. Neamț
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zănești, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Șapcă, nr. 105, Balș, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crișeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mănăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milișăuți, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădești, jud. Vâlcea

Poultry Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăilești, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăiești, jud. Mureș

Milk and Milk Products establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendearcris S.R.L.	Miceștii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistrița-Nă-săud

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechința, nr. 387, jud. Bistrița-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsinești, jud. Botoșani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoșani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Brașov
8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanța
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Cășăriei nr. 2A, Hârșova, jud. Constanța
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenței, nr. 23, Târgoviște, jud. Dâmbovița
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coșbuc, nr. 257, Galați, jud. Galați
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Șos. București-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabenița, nr. 33, jud. Mureș
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibănești, nr. 273, jud. Mureș
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamț, jud. Neamț
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj
20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str. Humorului, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni, nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Orisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr. 5, Zarnesti, jud. Brasov

Rural development

(referred to in Article 34 of the Protocol)

SECTION I: TEMPORARY ADDITIONAL RURAL DEVELOPMENT MEASURES FOR BULGARIA AND ROMANIA

A. Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring

(1) Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring shall contribute to the following objectives:

(a) to help ease rural transition problems as the agricultural sector and rural economy of Bulgaria and Romania are exposed to the competitive pressure of the single market;

(b) to facilitate and encourage the restructuring of farms not yet economically viable.

For the purpose of this Annex, "semi-subsistence farms" shall mean farms which primarily produce for their own consumption, but also market a proportion of their output.

(2) To benefit from the support, the farmer must present a business plan which:

(a) demonstrates the future economic viability of the farm;

(b) contains details of the investments required;

(c) describes specific milestones and targets.

(3) Compliance with the business plan referred to in point (2) shall be reviewed after three years. If the interim objectives set out in the plan have not been achieved by the time of the three-year review, no further support shall be granted but there will be no requirement on these grounds to repay monies already received.

(4) Support shall be paid annually in the form of a flat-rate aid up to the maximum eligible amount specified in Section I G and for a period not exceeding five years.

B. Producer groups

(1) Flat-rate support shall be granted in order to facilitate the establishment and administrative operation of producer groups which have as their objectives:

(a) adapting the production and output of the producers who are members of such groups to market requirements;

(b) jointly placing goods on the market, including preparation for sale, the centralisation of sales and supply to bulk buyers; and

(c) establishing common rules on production information, with particular regard to harvesting and availability.

(2) The support shall be granted only to producer groups which are formally recognised by the competent authorities of Bulgaria or Romania between the date of accession and 31 December 2009 on the basis of either national or Community law.

(3) The support shall be granted in annual instalments for the first five years following the date on which the producer group was recognised. It shall be calculated on the basis of the group's annual marketed production and shall not exceed:

(a) 5%, 5%, 4%, 3% and 2% of the value of the production up to EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year, and

(b) 2,5%, 2,5%, 2,0%, 1,5% and 1,5% of the value of the production exceeding EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year.

In any case, support shall not exceed the maximum eligible amounts laid down in Section I G.

C. Leader + type measures

(1) Support may be granted for measures which are related to the acquisition of skills intended to prepare rural communities to conceive and implement local rural development strategies.

These measures may include in particular:

(a) technical support for studies of the local area, and territory diagnosis taking into account the wishes expressed by the population concerned;

(b) information and training of the population to encourage an active participation in the development process;

(c) building representative local development partnerships;

(d) drawing up integrated development strategies;

(e) financing research and preparing applications for support.

(2) Support may be granted for the adoption of integrated territorial rural development strategies, of a pilot nature, prepared by local action groups in accordance with the principles laid down in items 12, 14 and 36 of the Commission Notice to the Member States of 14 April 2000 laying down guidelines for the Community initiative for rural development (Leader+)¹. This support shall be limited to regions where there is already sufficient administrative capacity and experience of local rural development type approaches.

(3) The local action groups referred to in point (2) may be eligible to participate in inter-territorial and transnational cooperation actions in accordance with the principles laid down in items 15 to 18 of the Commission Notice referred to in point (2).

(4) Bulgaria and Romania and local action groups shall be given access to the Observatory of rural areas provided for in item 23 of the Commission Notice referred to in point (2).

D. Farm advisory and extension services

Support shall be granted for the provision of farm advisory and extension services.

E. Complements to direct payments

(1) Support may be granted to farmers eligible for complementary national direct payments or aids under Article 143c of Regulation (EC) No 1782/2003².

¹ OJ C 139, 18.5.2000, p. 5.

² Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1). Regulation adapted by Council Decision 2004/281/EC (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1) and Regulation as last amended by Regulation (EC) No 864/2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(2) The support granted to a farmer in respect of the years 2007, 2008, 2009 shall not exceed the difference between:

(a) the level of direct payments applicable in Bulgaria or Romania for the year concerned in accordance with Article 143a of Regulation (EC) 1782/2003, and

(b) 40% of the level of direct payments applicable in the Community as constituted on 30 April 2004 in the relevant year.

(3) The Community contribution to support granted under this subsection E in Bulgaria or Romania in respect of each of the years 2007, 2008, and 2009 shall not exceed 20% of its respective annual allocation. However Bulgaria or Romania may decide to replace this 20% annual rate with the following rates: 25% for 2007, 20% for 2008 and 15% for 2009.

(4) Support granted to a farmer under this subsection E shall be counted as complementary national direct payments or aids, as applicable, for the purposes of applying the maximum levels set out in Article 143c(2a) of Regulation (EC) No 1782/2003.

F. Technical assistance

(1) Support may be granted for the preparation, monitoring, evaluation and control measures which are necessary for the implementation of the rural development programming documents.

(2) The measures referred to in point (1) shall include in particular:

(a) studies;

(b) measures of technical assistance, the exchange of experience and information aimed at partners, beneficiaries and the general public;

(c) installation, operation and interconnection of computerised systems for management, monitoring and evaluation;

(d) improvements in evaluation methods and exchange of information on best practice in this field.

G. Table of amounts for the temporary additional rural development measures for Bulgaria and Romania

Measure	EUR	
Semi-subsistence farms	1 000	per farm/per year
Producer groups	100 000	For the first year
	100 000	For the second year
	80 000	For the third year
	60 000	For the fourth year
	50 000	For the fifth year

SECTION II: SPECIFIC PROVISIONS CONCERNING INVESTMENT SUPPORT FOR BULGARIA AND ROMANIA

(1) Investment support to agricultural holdings under the regulations concerning rural development in force on the date

of accession shall be granted to agricultural holdings for which economic viability at the end of the realisation of the investment can be demonstrated.

(2) The total amount of support for investment in agricultural holdings, expressed as a percentage of the volume of eligible investment, shall be limited to a maximum of either 50% and, in less-favoured areas, 60%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher. Where investments are undertaken by young farmers, as defined by the relevant rural development regulation in force on the date of accession, these percentages may reach a maximum of either 55% and, in less-favoured areas, 65%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher.

(3) Support for investment to improve the processing and marketing of agricultural products under the relevant rural development regulation in force on the date of accession shall be granted to enterprises which have been granted a transitional period after accession in order to meet the minimum standards regarding the environment, hygiene and animal welfare. In this case, the enterprise shall comply with the relevant standards by the end of the specified transitional period or the end of the investment period, whichever is the earlier.

SECTION III: SPECIFIC PROVISION CONCERNING EARLY RETIREMENT SUPPORT FOR BULGARIA

(1) Farmers in Bulgaria who have been allocated a milk quota shall be eligible for the early retirement scheme on condition that they are less than 70 years old at the time of the transfer.

(2) The amount of support shall be subject to the maximum amounts set out in the relevant rural development regulation in force on the date of accession and shall be calculated in relation to the size of the milk quota and the total farming activity on the holding.

(3) Milk quotas allocated to a transferor shall be returned to the national milk quota reserve with no additional compensation payment.

SECTION IV: SPECIFIC FINANCIAL PROVISIONS FOR BULGARIA AND ROMANIA FOR 2007-2013

(1) For the programming period 2007-2013, Community support granted in Bulgaria and Romania for all rural development measures shall be implemented pursuant to the principles laid down in Articles 31 and 32 of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds³.

(2) In the areas covered by Objective 1, the financial contribution of the Community may amount to either 85% for agri-environment and animal welfare measures, and 80% for other measures, or the percentages established in the regulations concerning rural development in force on the date of accession, whichever is the higher.

³ OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004

(referred to in Article 39 of the Protocol)

I. In relation to Article 39(2)

(1) To implement without further delay the Schengen Action Plan, as published in M.Of., p. I, nr. 129 bis/10.II.2005, amended in line with the *acquis* and in accordance with the deadlines agreed upon.

(2) In order to ensure a high level of control and surveillance at the future external borders of the Union, to speed up considerably efforts in terms of modernising equipment and infrastructure at the green border, blue border and at border crossing points, and to further enhance the capacity of operational risk analysis. This must be reflected in one single multi-annual investment plan to be tabled no later than March 2005, which must allow the Union to measure progress on a yearly basis and until the decision referred to in Article 4(2) of the Protocol is taken in respect of Romania. In addition, Romania must considerably step up its plans to recruit 4 438 border police agents and officers and in particular ensure that a staffing level as close as possible to 100% is reached along the borders with Ukraine, Moldova and at the Black Sea coast already upon accession. Romania must also implement all necessary measures to effectively combat illegal immigration, including strengthening cooperation with third countries.

(3) To develop and implement an updated and integrated Action Plan and Strategy for the Reform of the Judiciary including the main measures for implementing the Law on the Organisation of the Judiciary, the Law on the Status of Magistrates and the Law on the Superior Council of Magistracy which entered into force on 30 September 2004. Both updated documents must be submitted to the Union no later than March 2005; adequate financial and human resources for the implementation of the Action Plan must be ensured and it must be implemented without further delay and according to the time schedule set. Romania must also demonstrate by March 2005 the full operationability of the new system for random distribution of cases.

(4) To considerably step up the fight against corruption and in particular against high-level corruption by ensuring a rigorous enforcement of the anti-corruption legislation and the effective independence of the National Anti-Corruption Prosecutors' Office (NAPO) and by submitting on a yearly basis as of November 2005 a convincing track-record of the activities of NAPO in the fight against high-level corruption. NAPO must be given the staff, financial and training resources, as well as equipment necessary for it to fulfil its vital function.

(5) To conduct an independent audit of the results and the impact the current National Anti-Corruption Strategy has generated; to reflect the conclusions and recommendations of this audit in the new multi-annual anti-corruption strategy which must be one comprehensive document, in place no later than March 2005, accompanied by an action plan with clearly defined benchmarks to be reached and results to be obtained, as well as adequate budgetary provisions; the implementation of the Strategy and Action Plan must be overseen by one existing, clearly defined, independent body; the strategy must include the commitment to revise the protracted criminal procedure by the end of 2005 to ensure

that corruption cases are dealt with in a swift and transparent manner, in order to guarantee adequate sanctions that have a deterrent effect; finally, it must contain steps to considerably reduce the number of bodies which all have powers to prevent or investigate corruption by the end of 2005, so that overlapping responsibilities are avoided.

(6) To ensure by March 2005 a clear legal framework for the respective tasks of, and cooperation between, gendarmerie and police including as far as implementing legislation is concerned, and to develop and implement a clear recruitment plan by the middle of 2005 for both institutions with the aim of having made considerable progress in filling the 7 000 vacancies in the police and the 18 000 vacancies in the gendarmerie by the date of accession.

(7) To develop and implement a coherent multi-annual anti-crime strategy including concrete actions to curb Romania's status as a country of origin, transit and destination of victims of trafficking and to submit on a yearly basis and as of March 2005 reliable statistics on the way this crime phenomenon is being tackled.

II. In relation to Article 39(3)

(8) To ensure effective control by the Competition Council of any potential State aid, including in relation to State aid foreseen by means of deferrals of payments to the State budget of fiscal or social liabilities or deferrals of liabilities related to energy supply.

(9) To strengthen the State aid enforcement record without delay and to ensure a satisfactory enforcement record in the areas of both anti-trust and State aid thereafter.

(10) To submit to the Commission by mid-December 2004 a revised steel restructuring plan (including the National Restructuring Programme and the Individual Business Plans) in line with the requirements set out in Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part¹, as well as with the conditions set out in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Protocol.

To fully respect the commitment not to grant or pay any State aid to the steel mills covered by the National Restructuring Strategy from 1 January 2005 to 31 December 2008 and to fully respect the State aid amounts and the conditions regarding capacity reductions to be decided in the context of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part.

(11) To continue devoting adequate financial means and sufficient and adequately qualified human resources to the Competition Council.

¹ OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

A C T

CONCERNING THE CONDITIONS OF ACCESSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA AND THE ADJUSTMENTS TO THE TREATIES ON WHICH THE EUROPEAN UNION IS FOUNDED

In accordance with Article 2 of the Treaty of Accession, this Act shall be applicable in the event that the Treaty establishing a Constitution for Europe is not in force on 1 January 2007 until the date of entry into force of the Treaty establishing a Constitution for Europe.

PART ONE PRINCIPLES

ARTICLE 1

For the purposes of this Act:

– the expression “original Treaties” means:

(a) the Treaty establishing the European Community (“EC Treaty”) and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community (“EAEC Treaty”), as supplemented or amended by treaties or other acts which entered into force before accession,

(b) the Treaty on European Union (“EU Treaty”), as supplemented or amended by treaties or other acts which entered into force before accession;

– the expression “present Member States” means the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

– the expression “the Union” means the European Union as established by the EU Treaty;

– the expression “the Community” means one or both of the Communities referred to in the first indent, as the case may be;

– the expression “new Member States” means the Republic of Bulgaria and Romania;

– the expression “the institutions” means the institutions established by the original Treaties.

ARTICLE 2

From the date of accession, the provisions of the original Treaties and the acts adopted by the institutions and the European Central Bank before accession shall be binding on Bulgaria and Romania and shall apply in those States under the conditions laid down in those Treaties and in this Act.

ARTICLE 3

1. Bulgaria and Romania accede to the decisions and agreements adopted by the Representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council.

2. Bulgaria and Romania are in the same situation as the present Member States in respect of declarations or resolutions of, or other positions taken up by, the European Council or the Council and in respect of those concerning the Community or the Union adopted by common agreement of the Member States; they will accordingly observe the principles and guidelines deriving from those declarations, resolutions or other positions and will take such measures as may be necessary to ensure their implementation.

3. Bulgaria and Romania accede to the conventions and protocols, listed in Annex I. Those conventions and protocols shall enter into force in relation to Bulgaria and Romania on the date determined by the Council in the decisions referred to in paragraph 4.

4. The Council, acting unanimously on a recommendation by the Commission and after consulting the European Parliament, shall make all adjustments required by reason of accession to the conventions and protocols referred to in paragraph 3 and publish the adapted text in the Official Journal of the European Union.

5. Bulgaria and Romania undertake in respect of the conventions and protocols referred to in paragraph 3 to introduce administrative and other arrangements, such as those adopted by the date of accession by the present Member States or by the Council, and to facilitate practical cooperation between the Member States’ institutions and organisations.

6. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may supplement Annex I with those conventions, agreements and protocols signed before the date of accession.

ARTICLE 4

1. The provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union by the Protocol annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community (hereinafter referred to as the “Schengen Protocol”), and the acts building upon it or otherwise related to it, listed in Annex II, as well as any further such acts adopted before the date of accession, shall be binding on and applicable in Bulgaria and Romania from the date of accession.

2. Those provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it not referred to in paragraph 1, while binding on Bulgaria and Romania from the date of accession, shall only apply in each of those States pursuant to a Council decision to that effect after verification in accordance with the applicable Schengen evaluation procedures that the necessary conditions for the application of all parts of the acquis concerned have been met in that State.

The Council shall take its decision, after consulting the European Parliament, acting with the unanimity of its members representing the Governments of the Member States in respect of which the provisions referred to in this paragraph have already been put into effect and of the representative of the Government of the Member State in respect of which those provisions are to be put into effect. The members of the Council representing the Governments of Ireland and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall take part in such a decision insofar as it relates to the provisions of the Schengen acquis and the acts building upon it or otherwise related to it in which these Member States participate.

ARTICLE 5

Bulgaria and Romania shall participate in Economic and Monetary Union from the date of accession as Member States with a derogation within the meaning of Article 122 of the EC Treaty.

ARTICLE 6

1. The agreements or conventions concluded or provisionally applied by the Community or in accordance with Article 24 or Article 38 of the EU Treaty, with one or more third States, with an international organisation or with a national of a third State, shall, under the conditions laid down in the original Treaties and in this Act, be binding on Bulgaria and Romania.

2. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Act, to the agreements or conventions concluded or signed by the present Member States and the Community, acting jointly.

The accession of Bulgaria and Romania to the agreements or conventions concluded or signed by the Community

and the present Member States acting jointly with particular third countries or international organisations shall be agreed by the conclusion of a protocol to such agreements or conventions between the Council, acting unanimously on behalf of the Member States, and the third country or countries or international organisation concerned. The Commission shall negotiate these protocols on behalf of the Member States on the basis of negotiating directives approved by the Council, acting unanimously, and in consultation with a committee comprised of the representatives of the Member States. It shall submit a draft of the protocols for conclusion to the Council.

This procedure is without prejudice to the exercise of the Community's own competences and does not affect the allocation of powers between the Community and the Member States as regards the conclusion of such agreements in the future or any other amendments not related to accession.

3. Upon acceding to the agreements and conventions referred to in paragraph 2 Bulgaria and Romania shall acquire the same rights and obligations under those agreements and conventions as the present Member States.

4. As from the date of accession, and pending the entry into force of the necessary protocols referred to in paragraph 2, Bulgaria and Romania shall apply the provisions of the agreements or conventions concluded jointly by the present Member States and the Community before accession, with the exception of the agreement on the free movement of persons concluded with Switzerland. This obligation also applies to those agreements or conventions which the Union and the present Member States have agreed to apply provisionally.

Pending the entry into force of the protocols referred to in paragraph 2, the Community and the Member States, acting jointly as appropriate in the framework of their respective competences, shall take any appropriate measure.

5. Bulgaria and Romania accede to the Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific Group of States of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part¹, signed in Cotonou on 23 June 2000.

6. Bulgaria and Romania undertake to accede, under the conditions laid down in this Act, to the Agreement on the European Economic Area², in accordance with Article 128 of that Agreement.

7. As from the date of accession, Bulgaria and Romania shall apply the bilateral textile agreements and arrangements concluded by the Community with third countries.

The quantitative restrictions applied by the Community on imports of textile and clothing products shall be adjusted to take account of the accession of Bulgaria and Romania to the Community. To that effect, amendments to the bilateral agreements and arrangements referred to above may be negotiated by the Community with the third countries concerned prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral textile agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the Community shall make the necessary adjustments to its rules for the import of textile and clothing products from third countries to take into account the accession of Bulgaria and Romania.

8. The quantitative restrictions applied by the Community on imports of steel and steel products shall be adjusted on the basis of imports of Bulgaria and Romania over recent years of steel products originating in the supplier countries concerned.

To that effect, the necessary amendments to the bilateral steel agreements and arrangements concluded by the Community with third countries shall be negotiated prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the provisions of the first subparagraph shall apply.

9. Fisheries agreements concluded before accession by Bulgaria or Romania with third countries shall be managed by the Community.

The rights and obligations resulting for Bulgaria and Romania from those agreements shall not be affected during the period in which the provisions of those agreements are provisionally maintained.

As soon as possible, and in any event before the expiry of the agreements referred to in the first subparagraph, appropriate decisions for the continuation of fishing activities resulting from those agreements shall be adopted in each case by the Council acting by qualified majority on a proposal from the Commission, including the possibility of extending certain agreements for periods not exceeding one year.

10. With effect from the date of accession, Bulgaria and Romania shall withdraw from any free trade agreements with third countries, including the Central European Free Trade Agreement.

To the extent that agreements between Bulgaria, Romania or both those States on the one hand, and one or more third countries on the other, are not compatible with the obligations arising from this Act, Bulgaria and Romania shall take all appropriate steps to eliminate the incompatibilities established. If Bulgaria or Romania encounters difficulties in adjusting an agreement concluded with one or more third countries before accession, it shall, according to the terms of the agreement, withdraw from that agreement.

11. Bulgaria and Romania accede under the conditions laid down in this Act to the internal agreements concluded by the present Member States for the purpose of implementing the agreements or conventions referred to in paragraphs 2, 5 and 6.

12. Bulgaria and Romania shall take appropriate measures, where necessary, to adjust their position in relation to international organisations, and to those international agreements to which the Community or to which other Member States are also parties, to the rights and obligations arising from their accession to the Union.

They shall in particular withdraw at the date of accession or the earliest possible date thereafter from international fisheries agreements and organisations to which the Community is also a party, unless their membership relates to matters other than fisheries.

ARTICLE 7

1. The provisions of this Act may not, unless otherwise provided herein, be suspended, amended or repealed other than by means of the procedure laid down in the original Treaties enabling those Treaties to be revised.

2. Acts adopted by the institutions to which the transitional provisions laid down in this Act relate shall retain their status in law; in particular, the procedures for amending those acts shall continue to apply.

3. Provisions of this Act the purpose or effect of which is to repeal or amend acts adopted by the institutions, otherwise than as a transitional measure, shall have the same status in law as the provisions which they repeal or amend and shall be subject to the same rules as those provisions.

ARTICLE 8

The application of the original Treaties and acts adopted by the institutions shall, as a transitional measure, be subject to the derogations provided for in this Act.

PART TWO ADJUSTMENTS TO THE TREATIES

TITLE I INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 9

1. The second paragraph of Article 189 of the EC Treaty and the second paragraph of Article 107 of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"The number of Members of the European Parliament shall not exceed 736."

¹ OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.

² OJ L 1, 3.1.1994, p. 3.

2. With effect from the start of the 2009-2014 term, in Article 190(2) of the EC Treaty and in Article 108(2) of the EAEC Treaty, the first subparagraph shall be replaced by the following:

“2. The number of representatives elected in each Member State shall be as follows:

Belgium	22
Bulgaria	17
Czech Republic	22
Denmark	13
Germany	99
Estonia	6
Greece	22
Spain	50
France	72
Ireland	12
Italy	72
Cyprus	6
Latvia	8
Lithuania	12
Luxembourg	6
Hungary	22
Malta	5
Netherlands	25
Austria	17
Poland	50
Portugal	22
Romania	33
Slovenia	7
Slovakia	13
Finland	13
Sweden	18
United Kingdom	72.”

ARTICLE 10

1. Article 205(2) of the EC Treaty and Article 118(2) of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

“2. Where the Council is required to act by a qualified majority, the votes of its members shall be weighted as follows:

Belgium	12
Bulgaria	10
Czech Republic	12
Denmark	7
Germany	29
Estonia	4
Greece	12
Spain	27
France	29
Ireland	7
Italy	29
Cyprus	4
Latvia	4
Lithuania	7
Luxembourg	4
Hungary	12
Malta	3
Netherlands	13
Austria	10
Poland	27
Portugal	12
Romania	14
Slovenia	4
Slovakia	7
Finland	7
Sweden	10
United Kingdom	29

Acts of the Council shall require for their adoption at least 255 votes in favour cast by a majority of the members where this Treaty requires them to be adopted on a proposal from the Commission.

In other cases, for their adoption acts of the Council shall require at least 255 votes in favour, cast by at least two-thirds of the members.”

2. In Article 23(2) of the EU Treaty, the third subparagraph shall be replaced by the following:

“The votes of the members of the Council shall be weighted in accordance with Article 205(2) of the Treaty establishing the European Community. For their adoption, decisions shall require at least 255 votes in favour cast by at least two-thirds of the members. When a decision is to be adopted by the Council by a qualified majority, a member of the Council may request verification that the Member States constituting the qualified majority represent at least 62% of the total population of the Union. If that condition is shown not to have been met, the decision in question shall not be adopted.”

3. Article 34(3) of the EU Treaty shall be replaced by the following:

“3. Where the Council is required to act by a qualified majority, the votes of its members shall be weighted as laid down in Article 205(2) of the Treaty establishing the European Community, and for their adoption acts of the Council shall require at least 255 votes in favour, cast by at least two-thirds of the members. When a decision is to be adopted by the Council by a qualified majority, a member of the Council may request verification that the Member States constituting the qualified majority represent at least 62% of the total population of the Union. If that condition is shown not to have been met, the decision in question shall not be adopted.”

ARTICLE 11

1. Article 9, first paragraph, of the Protocol annexed to the EU Treaty, the EC Treaty and the EAEC Treaty on the Statute of the Court of Justice shall be replaced by the following:

“When, every three years, the Judges are partially replaced, fourteen and thirteen Judges shall be replaced alternately.”

2. Article 48 of the Protocol annexed to the EU Treaty, the EC Treaty and the EAEC Treaty on the Statute of the Court of Justice shall be replaced by the following:

“Article 48

The Court of First Instance shall consist of twenty-seven Judges.”

ARTICLE 12

The second paragraphs of Article 258 of the EC Treaty and Article 166 of the EAEC Treaty on the composition of the Economic and Social Committee shall be replaced by the following:

“The number of members of the Committee shall be as follows:

Belgium	12
Bulgaria	12
Czech Republic	12
Denmark	9
Germany	24
Estonia	7
Greece	12
Spain	21
France	24
Ireland	9
Italy	24
Cyprus	6
Latvia	7
Lithuania	9
Luxembourg	6
Hungary	12
Malta	5
Netherlands	12
Austria	12
Poland	21
Portugal	12
Romania	15
Slovenia	7
Slovakia	9
Finland	9
Sweden	12
United Kingdom	24”.

ARTICLE 13

The third paragraph of Article 263 of the EC Treaty on the composition of the Committee of the Regions shall be replaced by the following:

"The number of members of the Committee shall be as follows:

Belgium	12
Bulgaria	12
Czech Republic	12
Denmark	9
Germany	24
Estonia	7
Greece	12
Spain	21
France	24
Ireland	9
Italy	24
Cyprus	6
Latvia	7
Lithuania	9
Luxembourg	6
Hungary	12
Malta	5
Netherlands	12
Austria	12
Poland	21
Portugal	12
Romania	15
Slovenia	7
Slovakia	9
Finland	9
Sweden	12
United Kingdom	24".

ARTICLE 14

The Protocol on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the EC Treaty, is hereby amended as follows:

1. In Article 3, the following shall be inserted between the entries for Belgium and the Czech Republic:
"– the Republic of Bulgaria,"

and, between the entries for Portugal and Slovenia:

"– Romania,"

2. In Article 4(1), first subparagraph:

(a) the introductory sentence shall be replaced by the following:

"1. The capital of the Bank shall be EUR 164 795 737 000, subscribed by the Member States as follows*:

* The figures quoted for Bulgaria and Romania are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat."

(b) the following shall be inserted between the entries for Ireland and Slovakia:

"Romania 846 000 000"; and

(c) the following shall be inserted between the entries for Slovenia and Lithuania:

"Bulgaria 296 000 000".

3. In Article 11(2) the first, second and third paragraphs shall be replaced by the following:

"2. The Board of Directors shall consist of twenty-eight directors and eighteen alternate directors.

The directors shall be appointed by the Board of Governors for five years, one nominated by each Member State, and one nominated by the Commission.

The alternate directors shall be appointed by the Board of Governors for five years as shown below:

- two alternates nominated by the Federal Republic of Germany,
- two alternates nominated by the French Republic,
- two alternates nominated by the Italian Republic,

– two alternates nominated by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

– one alternate nominated by common accord of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,

– one alternate nominated by common accord of the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands,

– two alternates nominated by common accord of the Kingdom of Denmark, the Hellenic Republic, Ireland and Romania,

– two alternates nominated by common accord of the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

– three alternates nominated by common accord of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic,

– one alternate nominated by the Commission."

ARTICLE 15

Article 134(2), first subparagraph, of the EAEC Treaty on the composition of the Scientific and Technical Committee shall be replaced by the following:

"2. The Committee shall consist of forty-one members, appointed by the Council after consultation with the Commission."

TITLE II OTHER ADJUSTMENTS

ARTICLE 16

The last sentence of Article 57(1) of the EC Treaty shall be replaced by the following:

"In respect of restrictions existing under national law in Bulgaria, Estonia and Hungary, the relevant date shall be 31 December 1999."

ARTICLE 17

Article 299(1) of the EC Treaty shall be replaced by the following:

"1. This Treaty shall apply to the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland."

ARTICLE 18

1. The second paragraph of Article 314 of the EC Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

2. The second paragraph of Article 225 of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

3. The second paragraph of Article 53 of the EU Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Czech, Estonian, Finnish, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Romanian, Slovak, Slovenian and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

**PART THREE
PERMANENT PROVISIONS**

**TITLE I
ADAPTATIONS TO ACTS ADOPTED BY THE
INSTITUTIONS**

ARTICLE 19

The acts listed in Annex III to this Act shall be adapted as specified in that Annex.

ARTICLE 20

The adaptations to the acts listed in Annex IV to this Act made necessary by accession shall be drawn up in conformity with the guidelines set out in that Annex.

**TITLE II
OTHER PROVISIONS**

ARTICLE 21

The measures listed in Annex V to this Act shall be applied under the conditions laid down in that Annex.

ARTICLE 22

The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may make the adaptations to the provisions of this Act relating to the common agricultural policy which may prove necessary as a result of a modification in Community rules.

**PART FOUR
TEMPORARY PROVISIONS**

**TITLE I
TRANSITIONAL MEASURES**

ARTICLE 23

The measures listed in Annexes VI and VII to this Act shall apply in respect of Bulgaria and Romania under the conditions laid down in those Annexes.

**TITLE II
INSTITUTIONAL PROVISIONS**

ARTICLE 24

1. By way of derogation from the maximum number of Members of the European Parliament fixed in the second paragraph of Article 189 of the EC Treaty and in the second paragraph of Article 107 of the EAEC Treaty, the number of Members of the European Parliament shall be increased to take account of accession of Bulgaria and Romania with the following number of Members from those countries for the period running from the date of accession until the beginning of the 2009-2014 term of the European Parliament:

Bulgaria	18
Romania	35.

2. Before 31 December 2007, Bulgaria and Romania shall each hold elections to the European Parliament, by direct universal suffrage of their people, for the number of Members fixed in paragraph 1, in accordance with the provisions of the Act concerning the election of the Members of the European Parliament by direct universal suffrage³.

3. By way of derogation from Article 190(1) of the EC Treaty and Article 108(1) of the EAEC Treaty, if elections are held after the date of accession, the Members of the European Parliament representing the peoples of Bulgaria and Romania for the period running from the date of accession until each of the elections referred to in paragraph 2, shall be appointed by

³ OJ L 278, 8.10.1976, p. 5. Act as last amended by Council Decision 2002/772/EC, Euratom (OJ L 283, 21.10.2002, p. 1).

the Parliaments of those States within themselves in accordance with the procedure laid down by each of those States.

**TITLE III
FINANCIAL PROVISIONS**

ARTICLE 25

1. From the date of the accession, Bulgaria and Romania shall pay the following amounts corresponding to their share of the capital paid in for the subscribed capital as defined in Article 4 of the Statute of the European Investment Bank⁴:

Bulgaria	EUR 14 800 000
Romania	EUR 42 300 000.

These contributions shall be paid in eight equal instalments falling due on 31 May 2007, 31 May 2008, 31 May 2009, 30 November 2009, 31 May 2010, 30 November 2010, 31 May 2011 and 30 November 2011.

2. Bulgaria and Romania shall contribute, in eight equal instalments falling due on the dates referred to in paragraph 1, to the reserves and provisions equivalent to reserves, as well as to the amount still to be appropriated to the reserves and provisions, comprising the balance of the profit and loss account, established at the end of the month preceding accession, as entered on the balance sheet of the Bank, in amounts corresponding to the following percentages of the reserves and provisions⁵:

Bulgaria	0,181%
Romania	0,517%.

3. The capital and payments provided for in paragraphs 1 and 2 shall be paid in by Bulgaria and Romania in cash in euro, save by way of derogation decided unanimously by the Board of Governors.

ARTICLE 26

1. Bulgaria and Romania shall pay the following amounts to the Research Fund for Coal and Steel referred to in Decision 2002/234/ECSC of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, of 27 February 2002 on the financial consequences of the expiry of the ECSC Treaty and on the Research Fund for Coal and Steel⁶:

(EUR million, current prices)

Bulgaria	11,95
Romania	29,88.

2. The contributions to the Research Fund for Coal and Steel shall be made in four instalments starting in 2009 and paid as follows, in each case on the first working day of the first month of each year:

2009: 15%
2010: 20%
2011: 30%
2012: 35%.

ARTICLE 27

1. Tendering, contracting, implementation and payments for pre-accession assistance under the Phare programme⁷,

⁴ The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

⁵ The figures quoted are indicative and based on the 2003 data published by Eurostat.

⁶ OJ L 79, 22.3.2002, p. 42.

⁷ Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18.12.1989 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe (OJ L 375, 23.12.1989, p. 11). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

the Phare CBC programme⁸ and for assistance under the Transition Facility referred to in Article 31 shall be managed by implementing agencies in Bulgaria and Romania as of the date of accession.

The ex-ante control by the Commission over tendering and contracting shall be waived by a Commission decision to that effect, following an accreditation procedure conducted by the Commission and a positively assessed Extended Decentralised Implementation System (EDIS) in accordance with the criteria and conditions laid down in the Annex to Council Regulation (EC) No 1266/1999 of 21 June 1999 on coordinating aid to the applicant countries in the framework of the pre-accession strategy and amending Regulation (EEC) No 3906/89⁹ and in Article 164 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities¹⁰.

If this Commission decision to waive ex-ante control has not been taken before the date of accession, any contracts signed between the date of accession and the date on which the Commission decision is taken shall not be eligible for pre-accession assistance.

However, exceptionally, if the Commission decision to waive ex-ante control is delayed beyond the date of accession for reasons not attributable to the authorities of Bulgaria or Romania, the Commission may accept, in duly justified cases, eligibility for pre-accession assistance of contracts signed between the date of accession and the date of the Commission decision, and the continued implementation of pre-accession assistance for a limited period, subject to ex-ante control by the Commission over tendering and contracting.

2. Financial commitments made before accession under the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 as well as those made under the Transition Facility referred to in Article 31 after accession, including the conclusion and registration of subsequent individual legal commitments and payments made after accession shall continue to be governed by the rules and regulations of the pre-accession financing instruments and be charged to the corresponding budget chapters until closure of the programmes and projects concerned. Notwithstanding this, public procurement procedures initiated after accession shall be carried out in accordance with the relevant Community Directives.

3. The last programming exercise for the pre-accession assistance referred to in paragraph 1 shall take place in the last year preceding accession. Actions under these programmes will have to be contracted within the following two years. No extensions shall be granted for the contracting period. Exceptionally and in duly justified cases, limited extensions in terms of duration may be granted for execution of contracts.

Notwithstanding this, pre-accession funds to cover administrative costs, as defined in paragraph 4, may be committed in the first two years after accession. For audit and evaluation costs, pre-accession funds may be committed up to five years after accession.

4. In order to ensure the necessary phasing out of the pre-accession financial instruments referred to in paragraph 1 and of the ISPA programme¹¹, the Commission may take all appropriate measures to ensure that the necessary statutory staff is maintained in Bulgaria and Romania for a maximum of nineteen months following accession. During this period, officials, temporary staff and contract staff assigned to posts in Bulgaria and Romania before accession and who are required

to remain in service in those States after the date of accession shall benefit, as an exception, from the same financial and material conditions as were applied by the Commission before accession in accordance with the Staff Regulations of officials of the European Communities and the Conditions of Employment of other servants of the European Communities laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68¹². The administrative expenditure, including salaries for other staff necessary shall be covered by the heading "Phasing-out of pre-accession assistance for new Member States" or equivalent under the appropriate policy area of the general budget of the European Communities dealing with enlargement.

ARTICLE 28

1. Measures which on the date of accession have been the subject of decisions on assistance under Regulation (EC) No 1267/1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-accession and the implementation of which has not been completed by that date shall be considered to have been approved by the Commission under Council Regulation (EC) No 1164/94 of 16 May 1994 establishing a Cohesion Fund¹³. Amounts which still have to be committed for the purpose of implementing such measures shall be committed under the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession and allocated to the chapter corresponding to that Regulation under the general budget of the European Communities. Unless stated otherwise in paragraphs 2 to 5, the provisions governing the implementation of measures approved pursuant to the latter Regulation shall apply to those measures.

2. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which on the date of accession has already been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be implemented in accordance with the rules laid down in that invitation to tender. However, the provisions contained in Article 165 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities shall not apply. Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which has not yet been the subject of an invitation to tender published in the Official Journal of the European Union shall be in keeping with the provisions of the Treaties, with the instruments adopted pursuant thereto and with Community policies, including those concerning environmental protection, transport, trans-European networks, competition and the award of public contracts.

3. Payments made by the Commission under a measure referred to in paragraph 1 shall be posted to the earliest open commitment made in the first instance pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999, and then pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund then in force.

4. For the measures referred to in paragraph 1, the rules governing the eligibility of expenditure pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999 shall remain applicable, except in duly justified cases to be decided on by the Commission at the request of the Member State concerned.

5. The Commission may decide, in exceptional and duly justified cases, to authorise specific exemptions from the rules applicable pursuant to the Regulation relating to the Cohesion Fund in force at the date of accession for the measures referred to in paragraph 1.

ARTICLE 29

Where the period for multiannual commitments made under the SAPARD programme¹⁴ in relation to afforestation

⁸ Commission Regulation (EC) No 2760/98 of 18.12.1998 concerning the implementation of a programme for cross-border cooperation in the framework of the PHARE programme (OJ L 345, 19.12.1998, p. 49). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1822/2003 (OJ L 267, 17.10.2003, p. 9).

⁹ OJ L 161, 26.6.1999, p. 68.

¹⁰ Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25.6.2002 (OJ L 248, 16.9.2002, p. 1).

¹¹ Council Regulation (EC) No 1267/1999 of 21.6.1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-Accession (OJ L 161, 26.6.1999, p. 73). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 769/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 1).

¹² OJ L 56, 4.3.1968, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC, Euratom) No 723/2004 (OJ L 124, 27.4.2004, p. 1).

¹³ OJ L 130, 25.5.1994. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

¹⁴ Council Regulation (EC) No 1268/1999 of 21.6.1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (OJ L 161, 26.6.1999, p. 87). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2008/2004 (OJ L 349, 25.11.2004, p. 12).

of agricultural land, support for the establishment of producer groups or agri-environment schemes extends beyond the final permissible date for payments under SAPARD, the outstanding commitments will be covered within the 2007-2013 rural development programme. Should specific transitional measures be necessary in this regard, these shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds¹⁵.

ARTICLE 30

1. Bulgaria, having closed – in line with its commitments – definitively for subsequent decommissioning Unit 1 and Unit 2 of the Kozloduy Nuclear Power Plant before the year 2003, commits to the definitive closure of Unit 3 and Unit 4 of this plant in 2006 and to subsequent decommissioning of these units.

2. During the period 2007-2009, the Community shall provide Bulgaria with financial assistance in support of its efforts to decommission and to address the consequences of the closure and decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant.

The assistance shall, inter alia, cover: measures in support of the decommissioning of Units 1 to 4 of the Kozloduy Nuclear Power Plant; measures for environmental upgrading in line with the acquis; measures for the modernisation of the conventional energy production, transmission and distribution sectors in Bulgaria; measures to improve energy efficiency, to enhance the use of renewable energy sources and to improve security of energy supply.

For the period 2007-2009, the assistance shall amount to EUR 210 million (2004 prices) in commitment appropriations, to be committed in equal annual tranches of EUR 70 million (2004 prices).

The assistance, or parts thereof, may be made available as a Community contribution to the Kozloduy International Decommissioning Support Fund, managed by the European Bank for Reconstruction and Development.

3. The Commission may adopt rules for implementation of the assistance referred to in paragraph 2. The rules shall be adopted in accordance with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission¹⁶. To this end, the Commission shall be assisted by a committee. Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply. The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be six weeks. The committee shall adopt its rules of procedure.

ARTICLE 31

1. For the first year of accession, the Union shall provide temporary financial assistance, hereinafter referred to as the "Transition Facility", to Bulgaria and Romania to develop and strengthen their administrative and judicial capacity to implement and enforce Community legislation and to foster exchange of best practice among peers. This assistance shall fund institution-building projects and limited small-scale investments ancillary thereto.

2. Assistance shall address the continued need for strengthening institutional capacity in certain areas through action which cannot be financed by the Structural Funds or by the Rural Development funds.

3. For twinning projects between public administrations for the purpose of institution building, the procedure for call for proposals through the network of contact points in the Member States shall continue to apply, as established in the Framework Agreements with the Member States for the purpose of pre-accession assistance.

The commitment appropriations for the Transition Facility, at 2004 prices, for Bulgaria and Romania, shall be EUR 82 million in the first year after accession to address

national and horizontal priorities. The appropriations shall be authorised by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.

4. Assistance under the Transition Facility shall be decided and implemented in accordance with Council Regulation (EEC) No 3906/89 on economic aid to certain countries of Central and Eastern Europe.

ARTICLE 32

1. A Cash-flow and Schengen Facility is hereby created as a temporary instrument to help Bulgaria and Romania between the date of accession and the end of 2009 to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control and to help improve cash-flow in national budgets.

2. For the period 2007-2009, the following amounts (2004 prices) shall be made available to Bulgaria and Romania in the form of lump-sum payments under the temporary Cash-flow and Schengen Facility:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	121,8	59,1	58,6
Romania	297,2	131,8	130,8

3. At least 50% of each country allocation under the temporary Cash-flow and Schengen Facility shall be used to support Bulgaria and Romania in their obligation to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen acquis and external border control.

4. One twelfth of each annual amount shall be payable to Bulgaria and Romania on the first working day of each month in the corresponding year. The lump-sum payments shall be used within three years from the first payment. Bulgaria and Romania shall submit, no later than six months after expiry of this three-year period, a comprehensive report on the final execution of the lump-sum payments under the Schengen part of the temporary Cash-flow and Schengen Facility with a statement justifying the expenditure. Any unused or unjustifiably spent funds shall be recovered by the Commission.

5. The Commission may adopt any technical provisions necessary for the operation of the temporary Cash-flow and Schengen Facility.

ARTICLE 33

1. Without prejudice to future policy decisions, the overall commitment appropriations for structural actions to be made available for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 shall be as follows:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009
Bulgaria	539	759	1 002
Romania	1 399	1 972	2 603

2. During the three years 2007-2009, the scope and nature of the interventions within these fixed country envelopes shall be determined on the basis of the provisions then applicable to structural actions expenditure.

ARTICLE 34

1. In addition to the regulations concerning rural development in force on the date of accession, the provisions laid down in Sections I to III of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania for the period 2007-2009 and the specific financial provisions laid down in Section IV of Annex VIII shall apply to Bulgaria and Romania throughout the programming period 2007-2013.

2. Without prejudice to future policy decisions, commitment appropriations from the EAGGF Guarantee Section for rural development for Bulgaria and Romania over the three-

¹⁵ OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

¹⁶ OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

year period 2007-2009 shall amount to EUR 3 041 million (2004 prices).

3. Implementing rules, where necessary, for the application of the provisions of Annex VIII shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 50(2) of Regulation (EC) No 1260/1999.

4. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall make any adaptations to the provisions of Annex VIII where necessary to ensure coherence with the regulations concerning rural development.

ARTICLE 35

The amounts referred to in Articles 30, 31, 32, 33 and 34 shall be adjusted by the Commission each year in line with movements in prices as part of the annual technical adjustments to the financial perspective.

TITLE IV OTHER PROVISIONS

ARTICLE 36

1. If, until the end of a period of up to three years after accession, difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a given area, Bulgaria or Romania may apply for authorisation to take protective measures in order to rectify the situation and adjust the sector concerned to the economy of the internal market.

In the same circumstances, any present Member State may apply for authorisation to take protective measures with regard to Bulgaria, Romania, or both those States.

2. Upon request by the State concerned, the Commission shall, by emergency procedure, determine the protective measures which it considers necessary, specifying the conditions and modalities under which they are to be put into effect.

In the event of serious economic difficulties and at the express request of the Member State concerned, the Commission shall act within five working days of the receipt of the request accompanied by the relevant background information. The measures thus decided on shall be applicable forthwith, shall take account of the interest of all parties concerned and shall not entail frontier controls.

3. The measures authorised under paragraph 2 may involve derogations from the rules of the EC Treaty and this Act to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives referred to in paragraph 1. Priority shall be given to such measures as will least disturb the functioning of the internal market.

ARTICLE 37

If Bulgaria or Romania has failed to implement commitments undertaken in the context of the accession negotiations, causing a serious breach of the functioning of the internal market, including any commitments in all sectoral policies which concern economic activities with cross-border effect, or an imminent risk of such breach the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon motivated request of a Member State or on its own initiative, take appropriate measures.

Measures shall be proportional and priority shall be given to measures which least disturb the functioning of the internal market and, where appropriate, to the application of the existing sectoral safeguard mechanisms. Such safeguard measures shall not be invoked as a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between Member States. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the relevant commitment is implemented. They may however be applied beyond the period specified

in the first paragraph as long as the relevant commitments have not been fulfilled. In response to progress made by the new Member State concerned in fulfilling its commitments, the Commission may adapt the measures as appropriate. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 38

If there are serious shortcomings or any imminent risks of such shortcomings in Bulgaria or Romania in the transposition, state of implementation, or the application of the framework decisions or any other relevant commitments, instruments of cooperation and decisions relating to mutual recognition in the area of criminal law under Title VI of the EU Treaty and Directives and Regulations relating to mutual recognition in civil matters under Title IV of the EC Treaty, the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the motivated request of a Member State or on its own initiative and after consulting the Member States, take appropriate measures and specify the conditions and modalities under which these measures are put into effect.

These measures may take the form of temporary suspension of the application of relevant provisions and decisions in the relations between Bulgaria or Romania and any other Member State or Member States, without prejudice to the continuation of close judicial cooperation. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force as of the first day of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the shortcomings are remedied. They may however be applied beyond the period specified in the first paragraph as long as these shortcomings persist. In response to progress made by the new Member State concerned in rectifying the identified shortcomings, the Commission may adapt the measures as appropriate after consulting the Member States. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

ARTICLE 39

1. If, on the basis of the Commission's continuous monitoring of commitments undertaken by Bulgaria and Romania in the context of the accession negotiations and in particular the Commission's monitoring reports, there is clear evidence that the state of preparations for adoption and implementation of the *acquis* in Bulgaria or Romania is such that there is a serious risk of either of those States being manifestly unprepared to meet the requirements of membership by the date of accession of 1 January 2007 in a number of important areas, the Council may, acting unanimously on the basis of a Commission recommendation, decide that the date of accession of that State is postponed by one year to 1 January 2008.

2. Notwithstanding paragraph 1, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point I.

3. Notwithstanding paragraph 1, and without prejudice to Article 37, the Council may, acting by qualified majority on the basis of a Commission recommendation and after a detailed assessment to be made in the autumn of 2005 of the progress made by Romania in the area of competition policy, take the decision mentioned in paragraph 1 with respect to Romania if serious shortcomings have been observed in the fulfilment by Romania of the obligations undertaken under the Europe Agreement¹⁷ or of one or more of the commitments and requirements listed in Annex IX, point II.

¹⁷ Europe Agreement establishing an association between the European Economic Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part (OJ L 357, 31.12.1994, p 2).

4. In the event of a decision taken under paragraph 1, 2 or 3, the Council shall, acting by qualified majority, decide immediately upon such adjustments to this Act, including its Annexes and Appendices, as have become indispensable by reason of the postponement decision.

ARTICLE 40

In order not to hamper the proper functioning of the internal market, the enforcement of Bulgaria's and Romania's national rules during the transitional periods referred to in Annexes VI and VII shall not lead to border controls between Member States.

ARTICLE 41

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the common agricultural policy under the conditions set out in this Act, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 25(2) of Council Regulation (EC) No 1784/2003 of 29 September 2003 on the common organisation of the market in cereals¹⁸ or, as appropriate, in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or the relevant procedure as determined in the applicable legislation. The transitional measures referred to in this Article may be adopted during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may extend this period.

The transitional measures relating to implementation of the instruments concerning the common agricultural policy not specified in this Act which are required as a result of accession shall be adopted prior to the date of accession by the Council acting by a qualified majority on a proposal from the Commission or, where they affect instruments initially adopted by the Commission, they shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure required for adopting the instruments in question.

ARTICLE 42

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the Community veterinary, phytosanitary and food safety rules, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the relevant procedure as determined in the applicable legislation. These measures shall be taken during a period of three years following the date of accession and their application shall be limited to that period.

PART FIVE PROVISIONS RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THIS ACT

TITLE I SETTING UP OF THE INSTITUTIONS AND BODIES

ARTICLE 43

The European Parliament shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 44

The Council shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

ARTICLE 45

A national of each new Member State shall be appointed to the Commission as from the date of accession. The new Members of the Commission shall be appointed by the Coun-

cil, acting by qualified majority and by common accord with the President of the Commission, after consulting the European Parliament.

The terms of office of the Members thus appointed shall expire at the same time as those of the Members in office at the time of accession.

ARTICLE 46

1. Two Judges shall be appointed to the Court of Justice and two Judges shall be appointed to the Court of First Instance.

2. The term of office of one of the Judges of the Court of Justice appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 6 October 2009. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 6 October 2012.

The term of office of one of the Judges of the Court of First Instance appointed in accordance with paragraph 1 shall expire on 31 August 2007. This Judge shall be chosen by lot. The term of office of the other Judge shall expire on 31 August 2010.

3. The Court of Justice shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The Court of First Instance, in agreement with the Court of Justice, shall make such adaptations to its Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

The Rules of Procedure as adapted shall require the approval of the Council, acting by a qualified majority.

4. For the purpose of judging cases pending before the Courts on the date of accession in respect of which oral proceedings have started before that date, the full Courts or the Chambers shall be composed as before accession and shall apply the Rules of Procedure in force on the day preceding the date of accession.

ARTICLE 47

The Court of Auditors shall be enlarged by the appointment of two additional members for a term of office of six years.

ARTICLE 48

The Economic and Social Committee shall be enlarged by the appointment of 27 members representing the various economic and social components of organised civil society in Bulgaria and Romania. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 49

The Committee of the Regions shall be enlarged by the appointment of 27 members representing regional and local bodies in Bulgaria and Romania, who either hold a regional or local authority electoral mandate or are politically accountable to an elected assembly. The terms of office of the members thus appointed shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

ARTICLE 50

Adaptations to the rules of the Committees established by the original Treaties and to their rules of procedure, necessitated by the accession, shall be made as soon as possible after accession.

ARTICLE 51

1. New members of the committees, groups or other bodies created by the Treaties or by an act of the institutions shall be appointed under the conditions and according to the procedures laid down for the appointment of members of these committees, groups or other bodies. The terms of office of the newly appointed members shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

2. The membership of committees or groups created by the Treaties or by an act of the institutions with a number of

¹⁸ OJ L 270, 21.10.2003, p. 78.

members fixed irrespective of the number of Member States shall be completely renewed upon accession, unless the terms of office of the present members expire within the year following accession.

TITLE II APPLICABILITY OF THE ACTS OF THE INSTITUTIONS

ARTICLE 52

Upon accession, Bulgaria and Romania shall be considered as being addressees of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the EC Treaty and of Article 161 of the EAEC Treaty, provided that those directives and decisions have been addressed to all the present Member States. Except with regard to directives and decisions which have entered into force pursuant to Article 254(1) and (2) of the EC Treaty, Bulgaria and Romania shall be considered as having received notification of such directives and decisions upon accession.

ARTICLE 53

1. Bulgaria and Romania shall put into effect the measures necessary for them to comply, from the date of accession, with the provisions of directives and decisions within the meaning of Article 249 of the EC Treaty and of Article 161 of the EAEC Treaty, unless another time limit is provided for this Act. They shall communicate those measures to the Commission at the latest by the date of accession or, where appropriate, by the time limit provided for in this Act.

2. To the extent that amendments to directives within the meaning of Article 249 of the EC Treaty and of Article 161 of the EAEC Treaty introduced by this Act require modification of the laws, regulations or administrative provisions of the present Member States, the present Member States shall put into effect the measures necessary to comply, from the date of accession, with the amended directives, unless another time limit is provided for in this Act. They shall communicate those measures to the Commission by the date of accession or, where later, by the time limit provided for in this Act.

ARTICLE 54

Provisions laid down by law, regulation or administrative action designed to ensure the protection of the health of workers and the general public in the territory of Bulgaria and Romania against the dangers arising from ionising radiations shall, in accordance with Article 33 of the EAEC Treaty, be communicated by those States to the Commission within three months of accession.

ARTICLE 55

At the duly substantiated request of Bulgaria or Romania submitted to the Commission no later than the date of accession, the Council acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, may take measures consisting of temporary derogations from acts of the institutions adopted between 1 October 2004 and the date of accession. The measures shall be adopted according to the voting rules governing the adoption of the act from which a temporary derogation is sought. Where these derogations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 56

Where acts of the institutions adopted prior to accession require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in this Act or

its Annexes, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, shall to this end adopt the necessary acts. Where these adaptations are adopted after accession they may be applied as from the date of accession.

ARTICLE 57

Unless otherwise stipulated, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt the necessary measures to implement the provisions of this Act.

ARTICLE 58

The texts of the acts of the institutions, and of the European Central Bank, adopted before accession and drawn up by the Council, the Commission or the European Central Bank in the Bulgarian and Romanian languages shall, from the date of accession, be authentic under the same conditions as the texts drawn up in the present official languages. They shall be published in the Official Journal of the European Union if the texts in the present languages were so published.

TITLE III FINAL PROVISIONS

ARTICLE 59

Annexes I to IX and the Appendices thereto shall form an integral part of this Act.

ARTICLE 60

The Government of the Italian Republic shall remit to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania a certified copy of the Treaty on European Union, the Treaty establishing the European Community and of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic, the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the Treaty concerning the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and the Treaty concerning the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The texts of those Treaties, drawn up in the Bulgarian and Romanian languages, shall be annexed to this Act. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of the Treaties referred to in the first paragraph, drawn up in the present languages.

ARTICLE 61

A certified copy of the international agreements deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Union shall be remitted to the Governments of the Republic of Bulgaria and Romania by the Secretary General.

**List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession
(referred to in Article 3(3) of the Act of Accession)**

1. Convention of 19 June 1980 on the law applicable to contractual obligations opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 266, 9.10.1980, p. 1)

– Convention of 10 April 1984 on the accession of the Hellenic Republic to the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 146, 31.5.1984, p. 1)

– First Protocol of 19 December 1988 on the interpretation by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 1)

– Second Protocol of 19 December 1988 conferring on the Court of Justice of the European Communities certain powers to interpret the Convention on the law applicable to contractual obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 48, 20.2.1989, p. 17)

– Convention of 18 May 1992 on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980 (OJ L 333, 18.11.1992, p. 1)

– Convention of 29 November 1996 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the Law applicable to Contractual Obligations, opened for signature in Rome on 19 June 1980, and to the First and Second Protocols on its interpretation by the Court of Justice (OJ C 15, 15.1.1997, p. 10)

2. Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ L 225, 20.8.1990, p. 10)

– Convention of 21 December 1995 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 26, 31.1.1996, p. 1)

– Protocol of 25 May 1999 amending the Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 202, 16.7.1999, p. 1)

3. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 49)

– Protocol of 27 September 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 313, 23.10.1996, p. 2)

– Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 151, 20.5.1997, p. 2)

– Second Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 221, 19.7.1997, p. 12)

4. Convention of 26 July 1995, based on Article K.3 of the Treaty on European Union, on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) (OJ C 316, 27.11.1995, p. 2)

– Protocol of 24 July 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by

way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office (OJ C 299, 9.10.1996, p. 2)

– Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41 (3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol (OJ C 221, 19.7.1997, p. 2)

– Protocol of 30 November 2000, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) amending Article 2 and the Annex to that Convention (OJ C 358, 13.12.2000, p. 2)

– Protocol of 28 November 2002 amending the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) and the Protocol on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and the employees of Europol (OJ C 312, 16.12.2002, p. 2)

– Protocol of 27 November 2003, drawn up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the Establishment of a European Police Office (Europol Convention), amending that Convention (OJ C 2, 6.1.2004, p. 3)

5. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the use of information technology for customs purposes (OJ C 316, 27.11.1995, p. 34)

– Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 151, 20.5.1997, p. 16)

– Protocol of 12 March 1999, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention (OJ C 91, 31.3.1999, p. 2)

– Protocol of 8 May 2003, established in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, amending, as regards the creation of a customs files identification database, the Convention on the use of information technology for customs purposes (OJ C 139, 13.6.2003, p. 2)

6. Convention of 26 May 1997, drawn up on the basis of Article K.3(2)(c) of the Treaty on European Union, on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union (OJ C 195, 25.6.1997, p. 2)

7. Convention of 18 December 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on mutual assistance and cooperation between customs administrations (OJ C 24, 23.1.1998, p. 2)

8. Convention of 17 June 1998, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on driving disqualifications (OJ C 216, 10.7.1998, p. 2)

9. Convention of 29 May 2000, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 197, 12.7.2000, p. 3)

– Protocol of 16 October 2001, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 326, 21.11.2001, p. 2)

List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession

(referred to in Article 4(1) of the Act of Accession)

1. The Agreement between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders dated 14 June 1985¹.

2. The following provisions of the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, its related Final Act and Joint Declarations², as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

Article 1 to the extent that it relates to the provisions of this paragraph; Articles 3 to 7, excluding Article 5(1)(d); Article 13; Articles 26 and 27; Article 39; Articles 44 to 59; Articles 61 to 63; Articles 65 to 69; Articles 71 to 73; Articles 75 and 76; Article 82; Article 91; Articles 126 to 130 to the extent that they relate to the provisions of this paragraph; and Article 136; Joint Declarations 1 and 3 of the Final Act.

3. The following provisions of the Agreements on Accession to the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, their Final Acts and the related Declarations, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

(a) the Agreement signed on 27 November 1990 on the Accession of the Italian Republic:

- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(b) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Kingdom of Spain:

- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(c) the Agreement signed on 25 June 1991 on the Accession of the Portuguese Republic:

- Articles 4, 5 and 6,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(d) the Agreement signed on 6 November 1992 on the Accession of the Hellenic Republic:

- Articles 3, 4 and 5,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act,
- Declaration 2 in Part III of the Final Act;

(e) the Agreement signed on 28 April 1995 on the Accession of the Republic of Austria:

- Article 4,
- Joint Declaration 1 in Part II of the Final Act;

(f) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Denmark:

- Articles 4, 5(2) and 6,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act;

(g) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Republic of Finland:

- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act,

– Declaration by the Government of the Republic of Finland on the Åland islands in Part III of the Final Act;

(h) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Sweden:

- Articles 4 and 5,
- Joint Declarations 1 and 3 in Part II of the Final Act.

4. The following agreements concluded by the Council pursuant to Article 6 of the Schengen Protocol:

– the Agreement of 18 May 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen acquis, including the Annexes, its Final Act, Declarations and the Exchanges of Letters annexed thereto³, approved by Council Decision 1999/439/EC⁴

– the Agreement of 30 June 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway on the establishment of rights and obligations between Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, on the one hand, and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway, on the other, in areas of the Schengen acquis which apply to these States⁵, approved by Council Decision 2000/29/EC⁶

– the Agreement signed on 25 October 2004 by the Council of the European Union and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with implementation, application and development of the Schengen Acquis⁷.

5. The provisions of the following Decisions of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 below:

SCH/Com-ex (93) 10 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 concerning the declarations by the Ministers and State Secretaries

SCH/Com-ex (93) 14 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 on improving practical judicial cooperation for combating drug trafficking

SCH/Com-ex (94) 16 rev Decision of the Executive Committee of 21 November 1994 on the acquisition of common entry and exit stamps

SCH/Com-ex (94) 28 rev Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on the certificate provided for in Article 75 to carry narcotic drugs and psychotropic substances

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on bringing into force the Convention implementing the Schengen Agreement of 19 June 1990

SCH/Com-ex (95) 21 Decision of the Executive Committee of 20 December 1995 on the swift exchange between

¹ OJ L 239, 22.9.2000, p. 13.

² OJ L 239, 22.9.2000, p. 19. Convention as last amended by Council Regulation (EC) No 871/2004 (OJ L 162, 30.4.2004, p. 29).

³ OJ L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁴ OJ L 176, 10.7.1999, p. 35.

⁵ OJ L 15, 20.1.2000, p. 2.

⁶ OJ L 15, 20.1.2000, p. 1.

⁷ As long as this Agreement is not yet concluded, in so far as it applies provisionally.

the Schengen States of statistical and specific data on possible malfunctions at the external borders

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 21 April 1998 on the activities of the Task Force, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 26 def Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 setting up a Standing Committee on the evaluation and implementation of Schengen

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 on forwarding the Common Manual to EU applicant States

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decision of the Executive Committee of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on cross border police cooperation in the area of crime prevention and detection

SCH/Com-ex (98) 52 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the Handbook on cross-border police-cooperation, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above

SCH/Com-ex (98) 57 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the introduction of a harmonised form providing proof of invitation, sponsorship and accommodation

SCH/Com-ex (98) 59 rev Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on coordinated deployment of document advisers

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the drugs situation

SCH/Com-ex (99) 6 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the Schengen acquis relating to telecommunications

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on liaison officers

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on general principles governing the payment of informers

SCH/Com-ex (99) 10 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the illegal trade in firearms

SCH/Com-ex (99) 13 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the definitive versions of the Common Manual and the Common Consular Instructions:

– Annexes 1-3, 7, 8 and 15 of the Common Consular Instructions

– The Common Manual, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 above, including Annexes 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the improvement of police cooperation in preventing and detecting criminal offences.

6. The following Declarations of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 26 June 1996 on extradition

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 9 February 1998 on the abduction of minors.

7. The following Decisions of the Central Group established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to

the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 above:

SCH/C (98) 117 Decision of the Central Group of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration

SCH/C (99) 25 Decision of the Central Group of 22 March 1999 on general principles governing the payment of informers.

8. The following acts which build upon the Schengen acquis or otherwise relate to it:

Council Regulation (EC) No 1683/95 of 29 May 1995 laying down a uniform format for visas (OJ L 164, 14.7.1995, p. 1)

Council Decision 1999/307/EC of 1 May 1999 laying down the detailed arrangements for the integration of the Schengen Secretariat into the General Secretariat of the Council (OJ L 119, 7.5.1999, p. 49)

Council Decision 1999/435/EC of 20 May 1999 concerning the definition of the Schengen acquis for the purpose of determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 1)

Council Decision 1999/436/EC of 20 May 1999 determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 17)

Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two states with the implementation, application and development of the Schengen acquis (OJ L 176, 10.7.1999, p. 31)

Council Decision 1999/848/EC of 13 December 1999 on the full application of the Schengen acquis in Greece (OJ L 327, 21.12.1999, p. 58)

Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 131, 1.6.2000, p. 43)

Council Decision 2000/586/JHA of 28 September 2000 establishing a procedure for amending Articles 40(4) and (5), 41(7) and 65(2) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 248, 3.10.2000, p. 1)

Council Decision 2000/751/EC of 30 November 2000 on declassifying certain parts of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 303, 2.12.2000, p. 29)

Council Decision 2000/777/EC of 1 December 2000 on the application of the Schengen acquis in Denmark, Finland and Sweden, and in Iceland and Norway (OJ L 309, 9.10.2000, p. 24)

Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 81, 21.3.2001, p. 1)

Council Regulation No 789/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for examining visa applications (OJ L 116, 26.4.2001, p. 2)

Council Regulation No 790/2001/EC of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for

carrying out border checks and surveillance (OJ L 116, 26.4.2001, p. 5)

Council Decision 2001/329/EC of 24 April 2001 updating part VI and Annexes 3, 6 and 13 of the Common Consular Instructions and Annexes 5(a), 6(a) and 8 to the Common Manual (OJ L 116, 26.4.2001, p. 32), insofar as it relates to Annex 3 to the Common Consular Instructions and Annex 5(a) to the Common Manual

Council Directive 2001/51/EC of 28 June 2001 supplementing the provisions of Article 26 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 187, 10.7.2001, p. 45)

Council Decision 2001/886/JHA of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2414/2001 of 7 December 2001 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders of Member States and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 327, 12.12.2001, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2424/2001 of 6 December 2001 on the development of the second generation Schengen Information System (SIS II) (OJ L 328, 13.12.2001, p. 4)

Council Regulation (EC) No 333/2002 of 18 February 2002 on a uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form (OJ L 53, 23.2.2002, p. 4)

Council Regulation (EC) No 334/2002 of 18 February 2002 amending Regulation (EC) No 1683/95 laying down a uniform format for visas (OJ L 53, 23.2.2002, p. 7)

Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen acquis (OJ L 64, 7.3.2002, p. 20)

Council Decision 2002/352/EC of 25 April 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 123, 9.5.2002, p. 47)

Council Decision 2002/353/EC of 25 April 2002 on declassifying Part II of the Common Manual adopted by the Executive Committee established by the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 123, 9.5.2002, p. 49)

Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (OJ L 157, 15.6.2002, p. 1)

Council Decision 2002/587/EC of 12 July 2002 on the revision of the Common Manual (OJ L 187, 16.7.2002, p. 50)

Council Framework Decision 2002/946/JHA of 28 November 2002 on the strengthening of the penal framework to prevent the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 1)

Council Directive 2002/90/EC of 28 November 2002 defining the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 17)

Council Decision 2003/170/JHA of 27 February 2003 on the common use of liaison officers posted abroad by the law enforcement agencies of the Member States (OJ L 67, 12.3.2003, p. 27)

Council Regulation (EC) No 453/2003 of 6 March 2003 amending Regulation (EC) No 539/2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 69, 13.3.2003, p. 10)

Council Decision 2003/725/JHA of 2 October 2003 amending the provisions of Article 40(1) and (7) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 260, 11.10.2003, p. 37)

Council Directive 2003/110/EC of 25 November 2003 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air (OJ L 321, 6.12.2003, p. 26)

Council Regulation (EC) No 377/2004 of 19 February 2004 on the creation of an immigration liaison officers network (OJ L 64, 2.3.2004, p. 1)

Council Decision 2004/466/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual in order to include provision for targeted border controls on accompanied minors (OJ L 157, 30.4.2004, p. 136)

Council Directive 2004/82/EC of 29 April 2004 on the obligation of carriers to communicate passenger data (OJ L 261, 6.8.2004, p. 24)

Council Decision 2004/573/EC of 29 April 2004 on the organisation of joint flights for removals from the territory of two or more Member States, of third-country nationals who are subjects of individual removal orders (OJ L 261, 6.8.2004, p. 28)

Council Decision 2004/574/EC of 29 April 2004 amending the Common Manual (OJ L 261, 6.8.2004, p. 36)

Council Decision 2004/512/EC of 8 June 2004 establishing the Visa Information System (VIS) (OJ L 213, 15.6.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 349, 25.11.2004, p. 1)

Council Regulation (EC) No 2133/2004 of 13 December 2004 on the requirement for the competent authorities of the Member States to stamp systematically the travel documents of third country nationals when they cross the external borders of the Member States and amending the provisions of the Convention implementing the Schengen agreement and the common manual to this end (OJ L 369, 16.12.2004, p. 5)

Council Regulation (EC) No 2252/2004 of 13 December 2004 on standards for security features and biometrics in passports and travel documents issued by Member States (OJ L 385, 29.12.2004, p. 1).

**List referred to in Article 19 of the Act of Accession:
adaptations to acts adopted by the institutions**

1. COMPANY LAW

INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

I. COMMUNITY TRADE MARK

31994 R 0040: Council Regulation (EC) No 40/94 of 20 December 1993 on the Community trade mark (OJ L 11, 14.1.1994, p. 1), as amended by:

– 31994 R 3288: Council Regulation (EC) No 3288/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 83),

– 32003 R 0807: Council Regulation (EC) No 807/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1653: Council Regulation (EC) No 1653/2003 of 18.6.2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 36),

– 32003 R 1992: Council Regulation (EC) No 1992/2003 of 27.10.2003 (OJ L 296, 14.11.2003, p. 1),

– 32004 R 0422: Council Regulation (EC) No 422/2004 of 19.2.2004 (OJ L 70, 9.3.2004, p. 1).

Article 159a(1) is replaced by the following:

“1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as “new Member State(s)”), a Community trade mark registered or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community.”.

II. SUPPLEMENTARY PROTECTION CERTIFICATES

1. 31992 R 1768: Council Regulation (EEC) No 1768/92 of 18 June 1992 concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products (OJ L 182, 2.7.1992, p. 1), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

“(k) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2000

may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession.”

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

“2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.”.

2. 31996 R 1610: Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 concerning the creation of a supplementary protection certificate for plant protection products (OJ L 198, 8.8.1996, p. 30), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) The following is added to Article 19a:

“(k) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Bulgaria, provided that the application for a certificate is lodged within six months of the date of accession;

(l) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2000 may be granted a certificate in Romania. In cases where the period provided for in Article 7(1) has expired, the possibility of applying for a certificate shall be open for a period of six months starting no later than the date of accession.”

(b) Article 20(2) is replaced by the following:

“2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.”.

III. COMMUNITY DESIGNS

32002 R 0006: Council Regulation (EC) No 6/2002 of 12 December 2001 on Community designs (OJ L 3, 5.1.2002, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Article 110a(1) is replaced by the following:

“1. As from the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta,

Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community design protected or applied for pursuant to this Regulation before the respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community."

2. AGRICULTURE

1. 31989 R 1576: Council Regulation (EEC) No 1576/89 of 29 May 1989 laying down general rules on the definition, description and presentation of spirit drinks (OJ L 160, 12.6.1989, p. 1), as amended by:

– 31992 R 3280: Council Regulation (EEC) No 3280/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 3),

– 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) The following is added to Article 1(4), point (i):

"(5) The name "fruit spirit" may be replaced by the designation "Pălincă" solely for the spirit drink produced in Romania."

(b) In Annex II, the following geographical designations are added:

– to point 4: "Vinars Târnave", "Vinars Vaslui", "Vinars Murfatlar", "Vinars Vrancea", "Vinars Segarcea"

– to point 6: «Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sungurlare», «Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)», «Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Straldja», «Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Pomorie», «Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Rusenska biserna grozdova rakiya / Biserna grozdova rakiya from Ruse», «Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Bourgas», «Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya from Dobrudja», «Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Suhindol», «Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Karlovo»

– to point 7: «Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakiya / Slivova rakiya from Troyan», «Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Silistra», «Тервелска кайсиева ракия

/ Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakiya / Kaysieva rakiya from Tervel», «Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakiya / Slivova rakiya from Lovech», «Țuică Zetea de Medieșu Aurit», «Țuică de Valea Milcovului», «Țuică de Buzău», «Țuică de Argeș», «Țuică de Zalău», «Țuică ardelenescă de Bistrița», «Horincă de Maramureș», «Horincă de Cămarzan», «Horincă de Seini», «Horincă de Chioar», «Horincă de Lăpuș», «Turț de Oaș», «Turț de Maramureș».

2. 31991 R 1601: Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails (OJ L 149, 14.6.1991, p. 1), as amended by:

– 31992 R 3279: Council Regulation (EEC) No 3279/92 of 9.11.1992 (OJ L 327, 13.11.1992, p. 1),

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 31994 R 3378: Regulation (EC) No 3378/94 of the European Parliament and of the Council of 22.12.1994 (OJ L 366, 31.12.1994, p. 1),

– 31996 R 2061: Regulation (EC) No 2061/96 of the European Parliament and of the Council of 8.10.1996 (OJ L 277, 30.10.1996, p. 1),

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

In Article 2(3), the following subparagraph is inserted after subparagraph (h):

«(i) Pelin: an aromatized wine-based drink produced from white or red wine, grape must concentrate, grape juice (or beet sugar) and specific tincture of herbs, having an alcoholic strength of not less than 8,5% vol., a sugar content expressed as invert sugar of 45-50 grams per litre, and a total acidity of not less than 3 grams per litre expressed as tartaric acid.»

and, subparagraph (i) is re-lettered (j).

3. 31992 R 2075: Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco (OJ L 215, 30.7.1992, p. 70), as amended by:

– 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),

– 31994 R 3290: Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22.12.1994 (OJ L 349, 31.12.1994, p. 105),

– 31995 R 0711: Council Regulation (EC) No 711/95 of 27.3.1995 (OJ L 73, 1.4.1995, p. 13),

– 31996 R 0415: Council Regulation (EC) No 415/96 of 4.3.1996 (OJ L 59, 8.3.1996, p. 3),

– 31996 R 2444: Council Regulation (EC) No 2444/96 of 17.12.1996 (OJ L 333, 21.12.1996, p. 4),

– 31997 R 2595: Council Regulation (EC) No 2595/97 of 18.12.1997 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 11),

– 31998 R 1636: Council Regulation (EC) No 1636/98 of 20.7.1998 (OJ L 210, 28.7.1998, p. 23),

– 31999 R 0660: Council Regulation (EC) No 660/1999 of 22.3.1999 (OJ L 83, 27.3.1999, p. 10),

– 32000 R 1336: Council Regulation (EC) No 1336/2000 of 19.6.2000 (OJ L 154, 27.6.2000, p. 2),

– 32002 R 0546: Council Regulation (EC) No 546/2002 of 25.3.2002 (OJ L 84, 28.3.2002, p. 4),

– 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),

– 32003 R 2319: Council Regulation (EC) No 2319/2003 of 17.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 17),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) In the Annex, point V. “Sun-cured”, the following is added:

“Molovata
Ghimpați
Bărăgan”

(b) In the Annex, point VI. “Basma”, the following is added:

“Djebel
Nevrokop
Dupnitsa
Melnik
Ustina
Harmanli
Krumovgrad
Iztochen Balkan
Topolovgrad
Svilengrad
Srednogorska yaka”

(c) In the Annex, point VIII. “Kaba Koulak (classic)”, the following is added:

“Severna Bulgaria
Tekne”.

4. 31996 R 2201: Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the markets in processed fruit and vegetable products (OJ L 297, 21.11.1996, p. 29), as amended by:

– 31997 R 2199: Council Regulation (EC) No 2199/97 of 30.10.1997 (OJ L 303, 6.11.1997, p. 1),

– 31999 R 2701: Council Regulation (EC) No 2701/1999 of 14.12.1999 (OJ L 327, 21.12.1999, p. 5),

– 32000 R 2699: Council Regulation (EC) No 2699/2000 of 4.12.2000 (OJ L 311, 12.12.2000, p. 9),

– 32001 R 1239: Council Regulation (EC) No 1239/2001 of 19.6.2001 (OJ L 171, 26.6.2001, p. 1),

– 32002 R 0453: Commission Regulation (EC) No 453/2002 of 13.3.2002 (OJ L 72, 14.3.2002, p. 9),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32004 R 0386: Commission Regulation (EC) No 386/2004 of 1.3.2004 (OJ L 64, 2.3.2004, p. 25).

Annex III is replaced by the following:

“ANNEX III
Processing thresholds referred to in Article 5
Net weight fresh product

(in tonnes)

		Tomatoes	Peaches	Pears
Community thresholds		8 860 061	560 428	105 659
National thresholds	Bulgaria	156 343	17 843	n.r.
	Czech Republic	12 000	1 287	11
	Greece	1 211 241	300 000	5 155
	Spain	1 238 606	180 794	35 199
	France	401 608	15 685	17 703
	Italy	4 350 000	42 309	45 708
	Cyprus	7 944	6	n.r.
	Latvia	n.r.	n.r.	n.r.
	Hungary	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	n.r.	n.r.
	Netherlands	n.r.	n.r.	243
	Austria	n.r.	n.r.	9
	Poland	194 639	n.r.	n.r.
	Portugal	1 050 000	218	600
	Romania	50 390	523	n.r.
	Slovakia	29 500	147	n.r.

n.r. = not relevant

5. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),
- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),
- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Annex I is replaced by the following:

“ANNEX I
PERCENTAGES OF THE GUARANTEE THRESHOLD PER MEMBER STATE OR SPECIFIC REGION FOR THE
RECOGNITION OF PRODUCER GROUPS

Member State or specific region of establishment of the producer group	Percentage
Germany, Spain (except Castile-Leon, Navarra and the Campezo area in the Basque Country), France (except Nord-Pas-de-Calais and Picardy), Italy, Portugal (except the Autonomous Region of the Azores), Belgium, Austria, Romania	2%
Greece (except Epirus), Autonomous Region of the Azores (Portugal), Nord-Pas-de-Calais and Picardy (France), Bulgaria (except the Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area)	1%
Castile-Leon (Spain), Navarra (Spain), the Campezo area in the Basque Country (Spain), Epirus (Greece), Banite, Zlatograd, Madan and Dospat municipalities in the Djebel area and Veliki Preslav, Varbitsa, Shumen, Smiadovo, Varna, Dalgopol, General Toshevo, Dobrich, Kavarna, Krushari, Shabla and Antonovo municipalities in the North Bulgaria area (Bulgaria)	0,3 %

6. 31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as amended by:

- 32000 R 1622: Commission Regulation (EC) No 1622/2000 of 24.7.2000 (OJ L 194, 31.7.2000, p. 1),
- 32000 R 2826: Council Regulation (EC) No 2826/2000 of 19.12.2000 (OJ L 328, 23.12.2000, p. 2),
- 32001 R 2585: Council Regulation (EC) No 2585/2001 of 19.12.2001 (OJ L 345, 29.12.2001, p. 10),
- 32003 R 0806: Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14.4.2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession

and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

(a) The following is added to Article 6:

“5. For Bulgaria and Romania, newly created planting rights shall be allocated for the production of quality wines psr amounting to 1,5% of the total vineyard area, amounting to 2302,5 hectares for Bulgaria and 2830,5 hectares for Romania as of the date of accession. These rights shall be allocated to a national reserve to which Article 5 shall apply.”

(b) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 2:

“(g) in Romania, in the area of Podișul Transilvaniei”

(c) In Annex III (Wine-growing zones), the last sentence in point 3 is replaced by the following:

“(d) in Slovakia, the Tokay region

(e) in Romania, areas under vines not included in points 2(g) or 5(f).”

(d) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 5:

“(e) in Bulgaria, areas under vines in the following regions: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина)

(f) in Romania, areas under vines in the following regions: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului and Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasele Dunării, the South wine region including sands and other favourable regions”

(e) In Annex III (Wine-growing zones), the following is added to point 6:

“In Bulgaria, wine-growing zone C III a) comprises the areas under vines not included in point 5(e)”

(f) In Annex V, Part D.3, the following is added:
“and in Romania”.

7. 32000 R 1673: Council Regulation (EC) No 1673/2000 of 27 July 2000 on the common organisation of the markets in flax and hemp grown for fibre (OJ L 193, 29.7.2000, p. 16), as amended by:

– 32002 R 0651: Commission Regulation (EC) No 651/2002 of 16.4.2002 (OJ L 101, 17.4.2002, p. 3),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29.9.2003 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1),

– 32004 R 0393: Council Regulation (EC) No 393/2004 of 24.2.2004 (OJ L 65, 3.3.2004, p. 4).

(a) Article 3(1) is replaced by the following:

“1. A maximum guaranteed quantity of 80 878 tonnes per marketing year shall be established for long flax fibre and apportioned among all the Member States as national guaranteed quantities. That quantity shall be apportioned as follows:

- 13 800 tonnes for Belgium,
- 13 tonnes for Bulgaria,
- 1 923 tonnes for the Czech Republic,
- 300 tonnes for Germany,
- 30 tonnes for Estonia,
- 50 tonnes for Spain,
- 55 800 tonnes for France,
- 360 tonnes for Latvia,
- 2 263 tonnes for Lithuania,
- 4 800 tonnes for the Netherlands,
- 150 tonnes for Austria,
- 924 tonnes for Poland,
- 50 tonnes for Portugal,
- 42 tonnes for Romania,
- 73 tonnes for Slovakia,
- 200 tonnes for Finland,
- 50 tonnes for Sweden,
- 50 tonnes for the United Kingdom.”

(b) In Article 3(2), the introductory paragraph and subparagraph (a) are replaced by the following:

“2. A maximum guaranteed quantity of 147 265 tonnes per marketing year shall be established for short flax fibre and hemp fibre in respect of which aid may be granted. That quantity shall be apportioned in the form of:

(a) national guaranteed quantities for the following Member States:

- 10 350 tonnes for Belgium,
- 48 tonnes for Bulgaria,
- 2 866 tonnes for the Czech Republic,
- 12 800 tonnes for Germany,
- 42 tonnes for Estonia,
- 20 000 tonnes for Spain,
- 61 350 tonnes for France,
- 1 313 tonnes for Latvia,
- 3 463 tonnes for Lithuania,
- 2 061 tonnes for Hungary,
- 5 550 tonnes for the Netherlands,
- 2 500 tonnes for Austria,
- 462 tonnes for Poland,
- 1 750 tonnes for Portugal,
- 921 tonnes for Romania,
- 189 tonnes for Slovakia,
- 2 250 tonnes for Finland,
- 2 250 tonnes for Sweden,
- 12 100 tonnes for the United Kingdom.

However, the national guaranteed quantity fixed for Hungary concerns hemp fibre only.”

8. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

– 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),

– 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),

– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),

– 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) Article 2(g) is replaced by the following:

“(g) ‘new Member States’ means Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia.”

(b) In Article 5(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

“However, Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 January 2007 is maintained under permanent pasture.”

(c) In Article 54(2), the following is added at the end of the first subparagraph:

“However, for Bulgaria and Romania, the date provided for the area aid applications shall be 30 June 2005.”

(d) The following is added to Article 71g:

“9. For Bulgaria and Romania:

(a) the three-year reference period referred to in paragraph 2 shall be 2002 to 2004;

(b) the year referred to in paragraph 3(a) shall be 2004;

(c) in the first subparagraph of paragraph 4, the reference to 2004 and/or 2005 shall be 2005 and/or 2006, and the references to 2004 shall be to 2005.”

(e) The following is added to Article 71h:

“However, for Bulgaria and Romania the reference to 30 June 2003 shall be to 30 June 2005.”

(f) Article 74(1) is replaced by the following:

“1. The aid shall be granted for national base areas in the traditional production zones listed in Annex X.

The base area shall be as follows:

Bulgaria	21 800 ha
Greece	617 000 ha
Spain	594 000 ha
France	208 000 ha
Italy	1 646 000 ha
Cyprus	6 183 ha
Hungary	2 500 ha
Austria	7 000 ha
Portugal	118 000 ha”

(g) Article 78(1) is replaced by the following:

“1. A maximum guaranteed area of 1 648 000 ha for which the aid may be granted is hereby established.”

(h) Article 80(2) is replaced by the following:

“2. The aid shall be as follows, according to the yields in the Member States concerned:

	Marketing year 2004/2005 and in case of application of Article 71 (EUR/ha)	Market- ing year 2005/2006 and onward (EUR/ha)
Bulgaria	-	345,225
Greece	1 323,96	561,00
Spain	1 123,95	476,25
France:		
– metropolitan territory	971,73	411,75
– French Guyana	1 329,27	563,25
Italy	1 069,08	453,00
Hungary	548,70	232,50
Portugal	1 070,85	453,75
Romania	-	126,075

(i) Article 81 is replaced by the following:

“Article 81

Areas

A national base area for each producing Member State is hereby established. However, for France two base areas are established. The base areas shall be as follows:

Bulgaria	4 166 ha
Greece	20 333 ha
Spain	104 973 ha
France:	
— metropolitan territory	19 050 ha
— French Guyana	4 190 ha
Italy	219 588 ha
Hungary	3 222 ha
Portugal	24 667 ha
Romania	500 ha

A Member State may subdivide its base area or areas into sub-base areas in accordance with objective criteria.”

(j) Article 84 is replaced by the following:

“Article 84

Areas

1. A Member State shall grant the Community aid within the limit of a ceiling calculated by multiplying the number of hectares of its NGA as fixed in paragraph 3 by the average amount of EUR 120,75.

2. A maximum guaranteed area of 829 229 ha is hereby established.

3. The maximum guaranteed area referred to in paragraph 2 shall be divided into the following NGA:

National Guaranteed Areas (NGA)

Belgium	100 ha
Bulgaria	11 984 ha
Germany	1 500 ha
Greece	41 100 ha
Spain	568 200 ha
France	17 300 ha
Italy	130 100 ha
Cyprus	5 100 ha
Luxembourg	100 ha
Hungary	2 900 ha
Netherlands	100 ha
Austria	100 ha
Poland	4 200 ha
Portugal	41 300 ha
Romania	1 645 ha
Slovenia	300 ha
Slovakia	3 100 ha
United Kingdom	100 ha

4. A Member State may subdivide its NGA into sub-areas in accordance with objective criteria, in particular at regional level or in relation to the production."

(k) In Article 95(4) the following subparagraphs are added:

"For Bulgaria and Romania the total quantities referred to in the first subparagraph are set out in table (f) of Annex I of Council Regulation (EC) No 1788/2003 and reviewed in accordance with Article 6(1) sixth subparagraph of Council Regulation (EC) No 1788/2003.

For Bulgaria and Romania the 12-month period referred to in the first subparagraph shall be that of 2006/2007."

(l) In Article 103, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania the condition for the application of this paragraph will be that the single area payment scheme is applied in 2007 and that the application of Article 66 has been opted for."

(m) Article 105(1) is replaced by the following:

"1. A supplement to the area payment of:

– EUR 291/ha for the marketing year 2005/2006,

– EUR 285/ha for the marketing year 2006/2007 and onwards,

shall be paid for the area down to durum wheat in the traditional production zones listed in Annex X, subject to the following limits:

	(hectares)
Bulgaria	21 800
Greece	617 000
Spain	594 000
France	208 000
Italy	1 646 000
Cyprus	6 183
Hungary	2 500
Austria	7 000
Portugal	118 000

(n) In Article 108, the following is added to the second paragraph:

"However, for Bulgaria and Romania, applications for payment may not be made in respect of land which, on 30 June 2005, was under permanent pasture, permanent crops or trees or was used for non-agricultural purposes."

(o) Article 110c(1) is replaced by the following:

"1. A national base area is hereby established for:

– Bulgaria: 10 237 ha

– Greece: 370 000 ha

– Spain: 70 000 ha

– Portugal: 360 ha."

(p) Article 110c(2) is replaced by the following:

"2. The amount of the aid per eligible hectare shall be in:

– Bulgaria: EUR 263

– Greece: EUR 594 for 300 000 hectares and EUR 342,85 for the remaining 70 000 hectares

– Spain: EUR 1 039

– Portugal: EUR 556."

(q) Article 116(4) is replaced by the following:

"4. The following ceilings shall apply:

Member State	Rights (x 1 000)
Belgium	70
Bulgaria	2 058,483
Czech Republic	66,733
Denmark	104
Germany	2 432
Estonia	48
Greece	11 023
Spain	19 580
France	7 842
Ireland	4 956
Italy	9 575
Cyprus	472,401
Latvia	18,437
Lithuania	17,304
Luxembourg	4
Hungary	1 146
Malta	8,485
Netherlands	930
Austria	206
Poland	335,88
Portugal	2 690
Romania	5 880,620
Slovenia	84,909
Slovakia	305,756
Finland	80
Sweden	180
United Kingdom	19 492
Total	89 607,008

(r) Article 123(8) is replaced by the following:

"8. The following regional ceilings shall apply:

Belgium	235 149
Bulgaria	90 343
Czech Republic	244 349
Denmark	277 110
Germany	1 782 700
Estonia	18 800
Greece	143 134
Spain	713 999*
France	1 754 732**
Ireland	1 077 458
Italy	598 746
Cyprus	12 000
Latvia	70 200
Lithuania	150 000

Luxembourg	18 962
Hungary	94 620
Malta	3 201
Netherlands	157 932
Austria	373 400
Poland	926 000
Portugal	175 075***
Romania	452 000
Slovenia	92 276
Slovakia	78 348
Finland	250 000
Sweden	250 000
United Kingdom	1 419 811****

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001.

**** This ceiling shall be temporarily increased by 100 000 to 1 519 811 until such time as live animals under six months of age may be exported."

(s) Article 126(5) is replaced by the following:

"5. The following national ceilings shall apply:

Belgium	394 253
Bulgaria	16 019
Czech Republic	90 300
Denmark	112 932
Germany	639 535
Estonia	13 416
Greece	138 005
Spain*	1 441 539
France**	3 779 866
Ireland	1 102 620
Italy	621 611
Cyprus	500
Latvia	19 368
Lithuania	47 232
Luxembourg	18 537
Hungary	117 000
Malta	454
Netherlands	63 236
Austria	375 000
Poland	325 581
Portugal***	416 539
Romania	150 000
Slovenia	86 384
Slovakia	28 080
Finland	55 000
Sweden	155 000
United Kingdom	1 699 511

* Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1454/2001.

** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1452/2001.

*** Without prejudice to the specific rules laid down in Regulation (EC) No 1453/2001."

(t) In Article 130(3), the second subparagraph is replaced by the following:

"For the new Member States the national ceilings shall be those contained in the following table.

	Bulls, steers, cows and heifers	Calves more than 1 and less than 8 months old and of carcass weight up to 185 kg
Bulgaria	22 191	101 542
Czech Republic	483 382	27 380
Estonia	107 813	30 000
Cyprus	21 000	—
Latvia	124 320	53 280
Lithuania	367 484	244 200
Hungary	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Poland	1 815 430	839 518
Romania	1 148 000	85 000
Slovenia	161 137	35 852
Slovakia	204 062	62 841

(u) The following paragraph is added to Article 143a:

"However, for Bulgaria and Romania direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Community as constituted on 30 April 2004:

- 25% in 2007,
- 30% in 2008,
- 35% in 2009,
- 40% in 2010,
- 50% in 2011,
- 60% in 2012,
- 70% in 2013,
- 80% in 2014,
- 90% in 2015,
- 100% as from 2016."

(v) The following subparagraph is added to Article 143b(4):

"However, for Bulgaria and Romania, the agricultural area under the single area payment scheme shall be the part of its utilised agricultural area which is maintained in good agricultural condition, whether in production or not, where appropriate adjusted in accordance with the objective criteria to be set by Bulgaria or Romania after approval by the Commission."

(w) Article 143b(9) is replaced by the following:

"9. For any new Member State the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2006 with the possibility of renewal twice by one year at the new Member State's request. However, for Bulgaria and Romania, the single area payment scheme shall be available for a period of application until the end of 2009 with the possibility of renewal twice by one year at their request. Subject to the provisions of paragraph 11, any new Member State may decide to terminate the application of the scheme at the end of the first or the second year of the period of application with a view to applying the single payment scheme. New Member

States shall notify the Commission of their intention to terminate by 1 August of the last year of application.”

(x) The following subparagraph is added to Article 143b(11):

“For Bulgaria and Romania, until the end of the 5 year period of application of the single area payment scheme (i.e. 2011), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a shall apply. If the application of the single area payment scheme is extended beyond that date pursuant to a decision taken under point (b), the percentage rate set out in the second paragraph of Article 143a for the year 2011 shall apply until the end of the last year of application of the single area payment scheme.”

(y) Article 143c(2), is replaced by the following:

“2. The new Member States shall have the possibility, subject to authorisation by the Commission, of complementing any direct payments up to:

(a) with regard to all direct payments, 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2004, 60% in 2005 and 65% in 2006 and from 2007 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in Article 143a in the relevant year. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following shall apply: 55% of the level of direct payments in the Community as constituted on 30 April 2004 in 2007, 60% in 2008 and 65% in 2009 and from 2010 up to 30 percentage points above the applicable level referred to in the second paragraph of Article 143a in the relevant year. However, the Czech Republic may complement direct payments in the potato starch sector up to 100% of the level applicable in the Community as constituted on 30 April 2004. However, for the direct payments referred to in Chapter 7 of Title IV of this Regulation the following maximum rates shall apply: 85% in 2004, 90% in 2005, 95% in 2006 and 100% as from 2007. As far as Bulgaria and Romania are concerned, the following maximum rates shall apply: 85% in 2007, 90% in 2008, 95% in 2009 and 100% as from 2010;

or

(b)(i) with regard to direct payments other than the single payment scheme, the total level of direct support the farmer would have been entitled to receive, on a product by product basis, in the new Member State in the calendar year 2003 under a CAP-like national scheme increased by 10 percentage points. However for Lithuania the reference year shall be the calendar year 2002. For Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007;

(ii) with regard to the single payment scheme the total amount of complementary national direct aid which may be granted by a new Member State in respect of a given year shall be limited by a specific financial envelope. This envelope shall be equal to the difference between:

– the total amount of CAP-like national direct support that would be available in the relevant new Member State in respect of the calendar year 2003 or, in the case of Lithuania, of the calendar year 2002, each time increased by 10 percentage points. However, for Bulgaria and Romania the reference year shall be the calendar year 2006. For Slovenia the increase shall be 10 percentage points in 2004, 15 percentage points in 2005, 20 percentage points in 2006 and 25 percentage points from 2007,

and

– the national ceiling of that new Member State listed in Annex VIIIa adjusted, where appropriate, in accordance with Articles 64(2) and 70(2).

For the purpose of calculating the total amount referred to in the first indent above, the national direct payments and/or its components corresponding to the Community direct payments and/or its components which were taken into account for calculating the effective ceiling of the new Member State concerned in accordance with Articles 64(2), 70(2) and 71c shall be included.

For each direct payment concerned a new Member State may choose to apply either option (a) or (b) above.

The total direct support the farmer may be granted in the new Member States after accession under the relevant direct payment including all complementary national direct payments shall not exceed the level of direct support the farmer would be entitled to receive under the corresponding direct payment then applicable to the Member States in the Community as constituted on 30 April 2004.”

(z) Article 154a(2) is replaced by the following:

“2. The measures referred to in paragraph 1 may be adopted during a period starting on 1 May 2004 and expiring on 30 June 2009 and shall not apply beyond that date. However, for Bulgaria and Romania the period shall start on 1 January 2007 and expire on 31 December 2011. The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may extend these periods.”

(aa) In Annex III, the following footnotes are added: to the title of point A:

“* For Bulgaria and Romania the reference to 2005 should be read as a reference to the first year of application of the Single Payment Scheme.”

to the title of point B:

“* For Bulgaria and Romania the reference to 2006 should be read as a reference to the second year of application of the Single Payment Scheme.”

and, to the title of point C:

“* For Bulgaria and Romania the reference to 2007 should be read as a reference to the third year of application of the Single Payment Scheme.”

(ab) Annex VIIIA is replaced by the following:

“ANNEX VIIIA
National ceilings referred to in Article 71c
The ceilings have been calculated taking account of the schedule of increments provided for in Article 143a, and therefore do not require to be reduced.

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	228,8	23,4	8,9	33,9	92,0	350,8	0,67	724,6	-	35,8	97,7
2006	-	266,7	27,3	12,5	39,6	107,3	420,2	0,83	881,7	-	41,9	115,4
2007	200,3	343,6	40,4	16,3	55,6	146,9	508,3	1,64	1 140,8	440,0	56,1	146,6
2008	240,4	429,2	50,5	20,4	69,5	183,6	634,9	2,05	1 425,9	527,9	70,1	183,2
2009	281,0	514,9	60,5	24,5	83,4	220,3	761,6	2,46	1 711,0	618,1	84,1	219,7
2010	321,2	600,5	70,6	28,6	97,3	257,0	888,2	2,87	1 996,1	706,4	98,1	256,2
2011	401,4	686,2	80,7	32,7	111,2	293,7	1 014,9	3,28	2 281,1	883,0	112,1	292,8
2012	481,7	771,8	90,8	36,8	125,1	330,4	1 141,5	3,69	2 566,2	1 059,6	126,1	329,3
2013	562,0	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 236,2	140,2	365,9
2014	642,3	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 412,8	140,2	365,9
2015	722,6	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 589,4	140,2	365,9
subsequent years	802,9	857,5	100,9	40,9	139,0	367,1	1 268,2	4,10	2 851,3	1 766,0	140,2	365,9

(ac) The following is added to Annex X:

“BULGARIA
Starozagorski
Haskovski
Slivenski
Yambolski
Burgaski
Dobrichki
Plovdivski”

9. 32003 R 1788: Council Regulation (EC) No 1788/2003 of 29 September 2003 establishing a levy in the milk and milk products sector (OJ L 270, 21.10.2003, p. 123), as amended by:

– 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1).

(a) The following subparagraph is added to Article 1(4):

“For Bulgaria and Romania a special restructuring reserve shall be established as set out in table (g) of Annex I. This reserve shall be released as from 1 April 2009 to the extent that the on-farm consumption of milk and milk products in each of these countries has decreased since 2002. The decision on releasing the reserve and its distribution to the deliveries and direct sales quota shall be taken by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2) on the basis of an assessment of a report to be submitted by Bulgaria and Romania to the Commission by 31 December 2008. This report shall detail the results and trends of the actual restructuring process in the country's dairy sector and, in particular the shift from production for on-farm consumption to production for the market.”

(b) Article 1(5) is replaced by the following:

“5. For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the national reference quantities shall include all cow's milk or milk equivalent delivered to a purchaser or sold directly, as defined under Article 5 of this Regulation, irrespective of whether it is produced or marketed under a transitional measure applicable in these countries.”

(c) The following paragraph is added to Article 1:

“6. For Bulgaria and Romania the levy shall apply from 1 April 2007.”

(ad) Annex XIB is replaced by the following:

“ANNEX XIB

National arable crops base areas and reference yields in the new Member States referred to in Articles 101 and 103

	Base area (hectares)	Reference yields (t/ha)
Bulgaria	2 625 258	2,90
Czech Republic	2 253 598	4,20
Estonia	362 827	2,40
Cyprus	79 004	2,30
Latvia	443 580	2,50
Lithuania	1 146 633	2,70
Hungary	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Poland	9 454 671	3,00
Romania	7 012 666	2,65
Slovenia	125 171	5,27
Slovakia	1 003 453	4,06

“.

(d) In Article 6(1) the second and third subparagraphs are replaced by the following:

“For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the basis for the individual reference quantities referred to is set out in table (f) of Annex I.

In the case of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia the twelve month period for the establishment of the individual reference quantities shall commence on: 1 April 2001 for Hungary, 1 April 2002 for Malta and Lithuania, 1 April 2003 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 1 April 2004 for Poland and Slovenia and 1 April 2006 for Bulgaria and Romania.”

(e) The following subparagraph is added to Article 6(1):

“For Bulgaria and Romania the distribution of the total quantity between deliveries and direct sales as set out in table (f) of Annex I shall be reviewed on the basis of its actual 2006 figures on deliveries and direct sales and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2).”

(f) In Article 9(2), the second subparagraph is replaced by the following:

“For Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia, the reference fat content referred to in paragraph 1 shall be the same as the reference fat content of the quantities allocated to producers on the following dates: 31 March 2002 for Hungary, 31 March 2003 for Lithuania, 31 March 2004 for the Czech Republic, Cyprus, Estonia, Latvia and Slovakia, 31 March 2005 for Poland and Slovenia and 31 March 2007 for Bulgaria and Romania.”

(g) The following subparagraph is added to Article 9(5):

“For Romania the reference fat content set in Annex II shall be reviewed on the basis of the figures for the full year 2004 and, if necessary, adjusted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 23(2).”

(h) In Annex I, tables (d), (e), (f) and (g) are replaced by the following:

“(d) Period 2007/2008

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 343 535,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 499 900,000
Germany	28 143 464,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 478 156,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	271 739,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 185 440,000
Austria	2 776 895,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 939 187,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000

Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 431 047,324
Sweden	3 336 030,000
United Kingdom	14 755 647,000

(e) Period 2008/2009 to 2014/2015

Member State	Quantities, tonnes
Belgium	3 360 087,000
Bulgaria	979 000,000
Czech Republic	2 682 143,000
Denmark	4 522 176,000
Germany	28 282 788,000
Estonia	624 483,000
Greece	820 513,000
Spain	6 116 950,000
France	24 599 335,000
Ireland	5 395 764,000
Italy	10 530 060,000
Cyprus	145 200,000
Latvia	695 395,000
Lithuania	1 646 939,000
Luxembourg	273 084,000
Hungary	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Netherlands	11 240 814,000
Austria	2 790 642,000
Poland	8 964 017,000
Portugal	1 948 550,000
Romania	3 057 000,000
Slovenia	560 424,000
Slovakia	1 013 316,000
Finland	2 443 069,324
Sweden	3 352 545,000
United Kingdom	14 828 597,000

(f) Reference quantities for deliveries and direct sales referred to in the second subparagraph of Article 6(1)

Member State	Reference quantities for deliveries, tonnes	Reference quantities for direct sales, tonnes
Bulgaria	722 000	257 000
Czech Republic	2 613 239	68 904
Estonia	537 188	87 365
Cyprus	141 337	3 863
Latvia	468 943	226 452
Lithuania	1 256 440	390 499
Hungary	1 782 650	164 630
Malta	48 698	—
Poland	8 500 000	464 017
Romania	1 093 000	1 964 000
Slovenia	467 063	93 361
Slovakia	990 810	22 506

(g) Special restructuring reserve quantities referred to in Article 1(4)

Member State	Special restructuring reserve quantities, tonnes
Bulgaria	39 180
Czech Republic	55 788
Estonia	21 885
Latvia	33 253
Lithuania	57 900
Hungary	42 780
Poland	416 126
Romania	188 400
Slovenia	16 214
Slovakia	27 472

(i) In Annex II, the table is replaced by the following:
"REFERENCE FAT CONTENT

Member State	Reference fat content (g/kg)
Belgium	36,91
Bulgaria	39,10
Czech Republic	42,10
Denmark	43,68
Germany	40,11
Estonia	43,10
Greece	36,10
Spain	36,37
France	39,48
Ireland	35,81
Italy	36,88
Cyprus	34,60
Latvia	40,70
Lithuania	39,90
Luxembourg	39,17
Hungary	38,50
Netherlands	42,36
Austria	40,30
Poland	39,00
Portugal	37,30
Romania	35,93
Slovenia	41,30
Slovakia	37,10
Finland	43,40
Sweden	43,40
United Kingdom	39,70

3. TRANSPORT POLICY

31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as amended by:

– 31998 L 0076: Council Directive 98/76/EC of 1.10.1998 (OJ L 277, 14.10.1998, p. 17),

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

(a) The following paragraphs are added to Article 10:

"11. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Bulgaria shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to:

– international road haulage and passenger transport operators under Ordinance No 11 of 31 October 2002 on International Carriage of Passengers and Goods by Road (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002;

– domestic road haulage and passenger transport operators under Ordinance 33 of 3 November 1999 on Public Carriage of Passengers and Goods on the territory of Bulgaria, as amended on 30 October 2002 (State Gazette No 108 of 19 November 2002), since 19 November 2002.

12. By way of derogation from paragraph 3, certificates issued to road transport operators before the date of accession in Romania shall only be deemed equivalent to the certificates issued pursuant to the provisions of this Directive if they have been issued to international and domestic road haulage and road passenger transport operators under Order of Minister of Transport No 761 of 21 December 1999 on appointing, training and professional certification of persons coordinating permanently and effectively road transport activity, since 28 January 2000."

(b) In Article 10b, the second paragraph is replaced by the following:

"The professional competence certificates referred to in paragraphs 4 to 12 of Article 10 may be reissued by the Member States concerned in the form of the certificate set out in Annex Ia."

4. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as amended by:

– 11979 H: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Hellenic Republic (OJ L 291, 19.11.1979, p. 95),

– 31980 L 0368: Council Directive 80/368/EEC of 26.3.1980 (OJ L 90, 3.4.1980, p. 41),

– 31984 L 0386: Council Directive 84/386/EEC of 31.7.1984 (OJ L 208, 3.8.1984, p. 58),

– 11985 I: Act concerning the conditions of accession and the adjustments of the Treaties – Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic (OJ L 302, 15.11.1985, p. 167),

– 31989 L 0465: Council Directive 89/465/EEC of 18.7.1989 (OJ L 226, 3.8.1989, p. 21),

– 31991 L 0680: Council Directive 91/680/EEC of 16.12.1991 (OJ L 376, 31.12.1991, p. 1),

– 31992 L 0077: Council Directive 92/77/EEC of 19.10.1992 (OJ L 316, 31.10.1992, p. 1),

– 31992 L 0111: Council Directive 92/111/EEC of 14.12.1992 (OJ L 384, 30.12.1992, p. 47),

– 31994 L 0004: Council Directive 94/4/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 14),

– 31994 L 0005: Council Directive 94/5/EC of 14.2.1994 (OJ L 60, 3.3.1994, p. 16),

– 31994 L 0076: Council Directive 94/76/EC of 22.12.1994 (OJ L 365, 31.12.1994, p. 53),

– 31995 L 0007: Council Directive 95/7/EC of 10.4.1995 (OJ L 102, 5.5.1995, p. 18),

– 31996 L 0042: Council Directive 96/42/EC of 25.6.1996 (OJ L 170, 9.7.1996, p. 34),

– 31996 L 0095: Council Directive 96/95/EC of 20.12.1996 (OJ L 338, 28.12.1996, p. 89),

– 31998 L 0080: Council Directive 98/80/EC of 12.10.1998 (OJ L 281, 17.10.1998, p. 31),

– 31999 L 0049: Council Directive 1999/49/EC of 25.5.1999 (OJ L 139, 2.6.1999, p. 27),

– 31999 L 0059: Council Directive 1999/59/EC of 17.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 63),

– 31999 L 0085: Council Directive 1999/85/EC of 22.10.1999 (OJ L 277, 28.10.1999, p. 34),

– 32000 L 0017: Council Directive 2000/17/EC of 30.3.2000 (OJ L 84, 5.4.2000, p. 24),

– 32000 L 0065: Council Directive 2000/65/EC of 17.10.2000 (OJ L 269, 21.10.2000, p. 44),

- 32001 L 0004: Council Directive 2001/4/EC of 19.1.2001 (OJ L 22, 24.1.2001, p. 17),
- 32001 L 0115: Council Directive 2001/115/EC of 20.12. 2001 (OJ L 15, 17.1.2002, p. 24),
- 32002 L 0038: Council Directive 2002/38/EC of 7.5.2002 (OJ L 128, 15.5.2002, p. 41),
- 32002 L 0093: Council Directive 2002/93/EC of 3.12.2002 (OJ L 331, 7.12.2002, p. 27),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 L 0092: Council Directive 2003/92/EC of 7.10.2003 (OJ L 260, 11.10.2003, p. 8),
- 32004 L 0007: Council Directive 2004/7/EC of 20.1.2004 (OJ L 27, 30.1.2004, p. 44),
- 32004 L 0015: Council Directive 2004/15/EC of 10.2.2004 (OJ L 52, 21.2.2004, p. 61),
- 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

In Article 24a, the following is inserted before the indent “– in the Czech Republic: EUR 35 000”:

“– in Bulgaria: EUR 25 600;”

and the following is inserted after the indent “– in Poland: EUR 10 000”:

“– in Romania: EUR 35 000;”.

2. 31992 L 0083: Council Directive 92/83/EEC of 19 October 1992 on the harmonisation of the structures of excise duties on alcohol and alcoholic beverages (OJ L 316, 31.10.1992, p. 21), as amended by:

- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) Article 22(6) is replaced by the following:

“6. Bulgaria and the Czech Republic may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers’ distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers’ households. The application of the reduced rate shall be limited to 30 litres of fruit spirits per producing fruit growers’ household per year, destined exclusively for their personal consumption.”

(b) Article 22(7) is replaced by the following:

“7. Hungary, Romania and Slovakia may apply a reduced rate of excise duty, of not less than 50% of the standard national rate of excise duty on ethyl alcohol, to ethyl alcohol produced by fruit growers’ distilleries producing, on an annual basis, more than 10 hectolitres of ethyl alcohol from fruit supplied to them by fruit growers’ households. The application of the reduced rate shall be limited to 50 litres of fruit spirits per producing fruit growers’ household per year, destined exclusively for their personal consumption. The Commission will review this arrangement in 2015 and report to the Council on possible modifications.”.

List referred to in Article 20 of the Act of Accession:
supplementary adaptations to acts adopted by the institutions

AGRICULTURE**A. AGRICULTURAL LEGISLATION**

1. Treaty establishing the European Community, Part Three, Title II, Agriculture

The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall amend the Regulation governing the common organisation of the markets in the sugar sector to take account of the accession of Bulgaria and Romania, thereby adapting the sugar and isoglucose quotas, and the maximum supply needs for imports of raw sugar, as set out in the following table which may be adapted in the same way as the quotas for the present Member States, to ensure compliance with the principles and objectives of the common organisation of the markets in the sugar sector then in force.

Agreed quantities

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Basic quantity for sugar ⁽¹⁾	4 752	109 164
of which: A	4 320	99 240
B	432	9 924
Maximum supply needs (expressed in white sugar) for imports of raw sugar	198 748	329 636
Basic quantity for isoglucose ⁽²⁾	56 063	9 981
of which: A	56 063	9 790
B	0	191

⁽¹⁾ In tonnes of white sugar.

⁽²⁾ In tonnes of dry matter.

If requested by Bulgaria in 2006, the abovementioned A and B basic quantities for sugar shall be switched to Bulgaria's respective A and B basic quantities for isoglucose.

2. 31998 R 2848: Commission Regulation (EC) No 2848/98 of 22 December 1998 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2075/92 as regards the premium scheme, production quotas and the specific aid to be granted to producer groups in the raw tobacco sector (OJ L 358, 31.12.1998, p. 17), as amended by:

- 31999 R 0510: Commission Regulation (EC) No 510/1999 of 8.3.1999 (OJ L 60, 9.3.1999, p. 54),
- 31999 R 0731: Commission Regulation (EC) No 731/1999 of 7.4.1999 (OJ L 93, 8.4.1999, p. 20),
- 31999 R 1373: Commission Regulation (EC) No 1373/1999 of 25.6.1999 (OJ L 162, 26.6.1999, p. 47),
- 31999 R 2162: Commission Regulation (EC) No 2162/1999 of 12.10.1999 (OJ L 265, 13.10.1999, p. 13),
- 31999 R 2637: Commission Regulation (EC) No 2637/1999 of 14.12.1999 (OJ L 323, 15.12.1999, p. 8),

- 32000 R 0531: Commission Regulation (EC) No 531/2000 of 10.3.2000 (OJ L 64, 11.3.2000, p. 13),
- 32000 R 0909: Commission Regulation (EC) No 909/2000 of 2.5.2000 (OJ L 105, 3.5.2000, p. 18),
- 32000 R 1249: Commission Regulation (EC) No 1249/2000 of 15.6.2000 (OJ L 142, 16.6.2000, p. 3),
- 32001 R 0385: Commission Regulation (EC) No 385/2001 of 26.2.2001 (OJ L 57, 27.2.2001, p. 18),
- 32001 R 1441: Commission Regulation (EC) No 1441/2001 of 16.7.2001 (OJ L 193, 17.7.2001, p. 5),
- 32002 R 0486: Commission Regulation (EC) No 486/2002 of 18.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 9),
- 32002 R 1005: Commission Regulation (EC) No 1005/2002 of 12.6.2002 (OJ L 153, 13.6.2002, p. 3),
- 32002 R 1501: Commission Regulation (EC) No 1501/2002 of 22.8.2002 (OJ L 227, 23.8.2002, p. 16),
- 32002 R 1983: Commission Regulation (EC) No 1983/2002 of 7.11.2002 (OJ L 306, 8.11.2002, p. 8),
- 32004 R 1809: Commission Regulation (EC) No 1809/2004 of 18.10.2004 (OJ L 318, 19.10.2004, p. 18).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in raw tobacco¹, the Commission shall by accession adopt the necessary amendments to the Community list of recognised production areas set out in Annex II to Regulation (EC) No 2848/98 to take account of the accession of Bulgaria and Romania, in particular with a view to inserting the designated Bulgarian and Romanian tobacco production areas in that list.

3. 32003 R 1782: Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1), as amended by:

- 32004 R 0021: Council Regulation (EC) No 21/2004 of 17.12.2003 (OJ L 5, 9.1.2004, p. 8),
- 32004 R 0583: Council Regulation (EC) No 583/2004 of 22.3.2004 (OJ L 91, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 D 0281: Council Decision 2004/281/EC of 22.3.2004 (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1),
- 32004 R 0864: Council Regulation (EC) No 864/2004 of 29.4.2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(a) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for seeds into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

(i) These provisions will include an amendment to Annex XIA "Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)" of Regulation (EC) No 1782/2003, as amended by Council Regulation (EC) No 583/2004, as follows:

¹ OJ L 215, 30.7.1992, p. 70.

“ANNEX XIA

Seed aid ceilings in the new Member States referred to in Article 99(3)

(EUR million)

Calendar year	Bulgaria	Czech Republic	Estonia	Cyprus	Latvia	Lithuania	Hungary	Malta	Poland	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	-	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	-	0,08	0,04
2006	-	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	-	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
subsequent years	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12

(ii) The allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable is as follows:

Agreed allocation of national maximum quantities of seeds on which the aid is payable

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Rice seed (<i>Oryza sativa</i> L.)	883,2	100
Seed other than rice seed	936	2 294

(b) The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall adopt the necessary provisions for Bulgaria and Romania to integrate aid for tobacco into the support schemes laid down in Title III, Chapter 6, and Title IV A of Regulation (EC) No 1782/2003.

The agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco is as follows:

Agreed allocation of national guarantee thresholds for tobacco

(in tonnes)

	Bulgaria	Romania
Total of which:	47 137	12 312
I Flue-cured	9 023	4 647
II Light air-cured	3 208	2 370
V Sun-cured		5 295
VI Basmas	31 106	
VIII Kaba Koulak	3 800	

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

31999 L 0105: Council Directive 1999/105/EC of 22 December 1999 on the marketing of forest reproductive material (OJ L 11, 15.1.2000, p. 17).

Where appropriate and using the procedure referred to in Article 26(3) of Directive 1999/105/EC, the Commission shall adapt Annex I to that Directive with regard to the forest species *Pinus peuce* Griseb., *Fagus orientalis* Lipsky, *Quercus frainetto* Ten. and *Tilia tomentosa* Moench.

List referred to in Article 21 of the Act of Accession:**other permanent provisions****1. COMPANY LAW**

Treaty establishing the European Community: Part Three, Title I Free Movement of Goods

SPECIFIC MECHANISM

With regard to Bulgaria or Romania, the holder, or his beneficiary, of a patent or supplementary protection certificate for a pharmaceutical product filed in a Member State at a time when such protection could not be obtained in one of the above-mentioned new Member States for that product, may rely on the rights granted by that patent or supplementary protection certificate in order to prevent the import and marketing of that product in the Member State or States where the product in question enjoys patent protection or supplementary protection, even if the product was put on the market in that new Member State for the first time by him or with his consent.

Any person intending to import or market a pharmaceutical product covered by the above paragraph in a Member State where the product enjoys patent or supplementary protection shall demonstrate to the competent authorities in the application regarding that import that one month's prior notification has been given to the holder or beneficiary of such protection.

2. COMPETITION POLICY

Treaty establishing the European Community: Part Three, Title VI, Chapter 1 Rules on Competition

1. The following aid schemes and individual aid put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date shall be regarded upon accession as existing aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty:

(a) aid measures put into effect before 10 December 1994;

(b) aid measures listed in the Appendix to this Annex;

(c) aid measures which prior to the date of accession were assessed by the State aid monitoring authority of the new Member State and found to be compatible with the *acquis*, and to which the Commission did not raise an objection on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, pursuant to the procedure set out in paragraph 2.

All measures still applicable after the date of accession which constitute State aid and which do not fulfil the conditions set out above shall be considered as new aid upon accession for the purpose of the application of Article 88(3) of the EC Treaty.

The above provisions do not apply to aid to the transport sector, nor to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the EC Treaty with the exception of fisheries products and products derived thereof.

The above provisions shall also be without prejudice to the transitional measures regarding Competition Policy set out in the Act and the measures laid down in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Act.

2. To the extent that a new Member State wishes the Commission to examine an aid measure under the procedure

described in paragraph 1(c), it shall provide the Commission regularly with:

(a) a list of existing aid measures which have been assessed by the national State aid monitoring authority and which that authority has found to be compatible with the *acquis*; and

(b) any other information which is essential for the assessment of the compatibility of the aid measure to be examined, in accordance with the concrete reporting format provided by the Commission.

If the Commission does not object to the existing aid measure on the ground of serious doubts as to the compatibility of the measure with the common market, within 3 months of receipt of complete information on that measure or of receipt of the statement of the new Member State in which it informs the Commission that it considers the information provided to be complete because the additional information requested is not available or has been already provided, the Commission shall be deemed not to have raised an objection.

All aid measures submitted under the procedure described in paragraph 1(c) prior to the date of accession to the Commission are subject to the above procedure irrespective of the fact that in the period of examination the new Member State concerned has already become member of the Union.

3. A Commission decision to object to a measure, within the meaning of paragraph 1(c), shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty¹.

If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

4. Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article 88 of the EC Treaty, aid schemes and individual aid granted in the transport sector, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession.

These aid measures shall be regarded as “existing” aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

5. With regard to Romania, paragraph 1(c) shall only apply to aid measures assessed by the Romanian State aid

¹ OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

monitoring authority after such date, decided upon by the Commission on the basis of continuous monitoring of the commitments undertaken by Romania in the context of the accession negotiations, that Romania's State aid enforcement record in the period prior to accession has reached a satisfactory level. Such a satisfactory level shall only be considered to have been reached once Romania has demonstrated the consistent application of full and proper State aid control in relation to all aid measures granted in Romania, including the adoption and the implementation of fully and correctly reasoned decisions by the Romanian State aid monitoring authority containing an accurate assessment of the State aid nature of each measure and a correct application of the compatibility criteria.

The Commission may object, on the ground of serious doubts as to the compatibility with the common market, to any aid measure granted in the pre-accession period between 1 September 2004 and the date fixed in the above Commission decision finding that the enforcement record has reached a satisfactory level. Such a Commission decision to object to a measure shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Regulation (EC) No 659/1999. If such a decision is taken before the date of accession, the decision will only come into effect upon the date of accession.

Where the Commission adopts a negative decision following the initiation of the formal investigation procedure, the Commission shall decide that Romania shall take all necessary measures to effectively recover the aid from the beneficiary. The aid to be recovered shall include interest at an appropriate rate determined in accordance with Regulation (EC) No 794/2004², and payable from the same date.

3. AGRICULTURE

(a) Treaty establishing the European Community, Part Three, Title II, Agriculture

1. Public stocks held at the date of accession by the new Member States and resulting from their market-support policy shall be taken over by the Community at the value resulting from the application of Article 8 of Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section³. The said stocks shall be taken over only on condition that public intervention for the products in question is operated in the Community and that the stocks meet the Community intervention requirements.

2. Any stock of product, private as well as public, in free circulation at the date of accession within the territory of the new Member States exceeding the quantity which could be regarded as constituting a normal carryover of stock must be eliminated at the expense of the new Member States.

The concept of normal carryover stock shall be defined for each product on the basis of criteria and objectives specific to each common market organisation.

3. The stocks referred to in paragraph 1 shall be deducted from the quantity exceeding the normal carryover of stocks.

4. The Commission shall implement and apply the arrangements outlined above in accordance with the procedure

² Commission Regulation (EC) No 794/2004 of 21.4.2004 implementing Council Regulation (EC) No 659/1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 140, 30.4.2004, p. 1).

³ OJ L 216, 5.8.1978, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1259/96 (OJ L 163, 2.7.1996, p. 10).

laid down in Article 13 of Council Regulation (EC) No 1258/1999 of 17 May 1999 on the financing of the common agricultural policy⁴ or, as appropriate, in accordance with the procedure referred to in Article 42(2) of Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 30 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector⁵, or in the corresponding Articles of the other Regulations on the common organisation of agricultural markets or the relevant committee procedure as determined in the applicable legislation.

(b) Treaty establishing the European Community, Part Three, Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article 88 of the EC Treaty, aid schemes and individual aid granted to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the EC Treaty with the exception of fisheries products and products derived therefrom, put into effect in a new Member State before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty subject to the following condition:

– the aid measures shall be communicated to the Commission within four months of the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aids communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession. The Commission shall publish a list of such aids.

These aid measures shall be regarded as “existing” aid within the meaning of Article 88(1) of the EC Treaty until the end of third year from the date of accession.

The new Member States shall, where necessary, amend these aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission by the end of the third year from the date of accession at the latest. After that date, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

4. CUSTOMS UNION

Treaty establishing the European Community, Part Three, Title I Free Movement of Goods, Chapter 1, The Customs Union

31992 R 2913: Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p. 1), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33);

31993 R 2454: Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1), as last amended by:

– 32003 R 2286: Commission Regulation (EC) No 2286/2003 of 18.12.2003 (OJ L 343, 31.12.2003, p. 1).

Regulation (EEC) No 2913/92 and Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

⁴ OJ L 160, 26.6.1999, p. 103.

⁵ OJ L 178, 30.6.2001, p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 39/2004 (OJ L 6, 10.1.2004, p. 16).

PROOF OF COMMUNITY STATUS (TRADE WITHIN THE ENLARGED COMMUNITY)

1. Notwithstanding Article 20 of Regulation (EEC) No 2913/92, goods which on the date of accession are in temporary storage or under one of the customs treatments and procedures referred to in Article 4(15)(b) and (16)(b) to (g) of that Regulation in the enlarged Community, or which are in transport after having been the subject of export formalities within the enlarged Community, shall be free of customs duties and other customs measures when declared for release for free circulation within the enlarged Community on condition that one of the following is presented:

(a) proof of preferential origin properly issued or made out prior to the date of accession under one of the Europe Agreements listed below or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves, and which contains a prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties on non-originating materials used in the manufacture of the products for which a proof of origin is issued or made out («no-drawback» rule);

The Europe Agreements:

– 21994 A 1231 (24) Bulgaria: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation⁶;

– 21994 A 1231 (20) Romania: Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part – Protocol 4 concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation⁷;

(b) any of the means of proof of Community status referred to in Article 314c of Regulation (EEC) No 2454/93;

(c) an ATA carnet issued before the date of accession in a present Member State or in a new Member State.

2. For the purpose of issuing the proofs referred to in paragraph 1(b) above, with reference to the situation at the date of accession and in addition to the provisions of Article 4(7) of Regulation (EEC) No 2913/92, «Community goods» shall mean goods:

– wholly obtained in the territory of any of the new Member States under conditions identical to those of Article 23 of Regulation (EEC) No 2913/92 and not incorporating goods imported from other countries or territories; or

– imported from countries or territories other than the country concerned, and released for free circulation in that country; or

– obtained or produced in the country concerned, either from goods referred to in the second indent of this paragraph alone or from goods referred to in the first and second indent of this paragraph.

3. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 1(a) above, the provisions concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation under the respective Europe Agreements or the equivalent preferential agreements concluded between the new Member States themselves shall apply. Requests for

subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

PROOF OF PREFERENTIAL ORIGIN (TRADE WITH THIRD COUNTRIES, INCLUDING TURKEY, IN THE FRAMEWORK OF THE PREFERENTIAL AGREEMENTS ON AGRICULTURE, COAL AND STEEL PRODUCTS)

4. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin properly issued by third countries or made out in the framework of preferential agreements concluded by the new Member States with those countries or issued or made out in the framework of unilateral national legislation of the new Member States shall be accepted in the respective new Member States, provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of those third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the proof of origin and the transport documents were issued or made out no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in a new Member State prior to the date of accession, proof of origin issued or made out retrospectively under preferential agreements or arrangements in force in that new Member State at the date of the release for free circulation may also be accepted in the new Member State concerned, provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

5. Bulgaria and Romania are authorised to retain the authorisations with which the status of «approved exporters» has been granted in the framework of agreements concluded with third countries, provided that:

(a) such a provision is also provided for in the agreements concluded prior to the date of accession by those third countries with the Community; and

(b) the approved exporters apply the rules of origin provided for in those agreements.

These authorisations shall be replaced by the new Member States, no later than one year after the date of accession, by new authorisations issued under the conditions of Community legislation.

6. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 4, the provisions concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

7. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin issued retrospectively by third countries in the framework of preferential agreements concluded by the Community with those countries

⁶ OJ L 358, 31.12.1994, p. 3. Protocol as last amended by Decision No 1/2003 of the EU/Bulgaria Association Council of 4.6.2003 (OJ L 191, 30.7.2003, p. 1).

⁷ OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Protocol as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either en route or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in one of these third countries or in that new Member State, provided that the new Member State where the release for free circulation takes place had no free trade agreement in force with the third country, for the products concerned, at the moment when the transport documents were issued, and provided that:

(a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Community has concluded with, or adopted in respect of third countries or groups of countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Regulation (EEC) No 2913/92; and

(b) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(c) the proof of origin issued retrospectively is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

8. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 7, the provisions concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply.

PROOF OF STATUS UNDER THE PROVISIONS ON FREE CIRCULATION FOR INDUSTRIAL PRODUCTS WITHIN THE EC-TURKEY CUSTOMS UNION

9. Proofs of origin properly issued by either Turkey or a new Member State in the framework of preferential trade agreements applied between them and allowing with the Community a cumulation of origin based on identical rules of origin and a prohibition of any drawback or suspension from customs duties on the goods concerned, shall be accepted in the respective countries as a proof of status under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council⁸, provided that:

(a) the proof of origin and the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(b) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in either Turkey or a new Member State, prior to the date of accession, in the framework of preferential trade agreements mentioned above, proof of origin issued retrospectively under those agreements may also be accepted provided that it is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession.

10. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 9, the provisions concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation of the relevant preferential agreements shall apply. Requests for subsequent verification of those proofs shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of the new Member States for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

11. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, an A.TR movement certificate issued under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22 December 1995, shall be accepted in the new Member States for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either in transport after having been the subject of export formalities within the Community or Turkey or are in temporary storage or under a customs procedure referred to in Article 4(16)(b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 in Turkey or in that new Member State, provided that:

(a) no proof of origin as referred to in paragraph 9 is submitted for the goods concerned; and

(b) the goods comply with the conditions for the implementation of the provisions on free circulation for industrial products; and

(c) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession; and

(d) the A.TR movement certificate is submitted to the customs authorities within four months of the date of accession.

12. For the purpose of verifying the A.TR movement certificates referred to in paragraph 11 above, the provisions concerning the issue of A.TR movement certificates and methods of administrative cooperation under Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee⁹ shall apply.

CUSTOMS PROCEDURES

13. Temporary storage and customs procedures referred to in Article 4(16) (b) to (h) of Regulation (EEC) No 2913/92 which have begun before accession shall be ended or discharged under the conditions of Community legislation.

Where the end or discharge gives rise to a customs debt, the amount of import duty to be paid shall be that in force at the time when the customs debt is incurred in accordance with the Common Customs Tariff and the amount paid shall be considered as own resources of the Community.

14. The procedures governing customs warehousing laid down in Articles 84 to 90 and 98 to 113 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 535 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, the value for customs purposes and the quantity of the import goods at the time of acceptance of the declaration of their placing under customs warehousing and that declaration was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned.

15. The procedures governing inward processing laid down in Articles 84 to 90 and 114 to 129 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 536 to 550 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the pro-

⁸ Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22.12.1995 on implementing the final phase of the Customs Union (OJ L 35, 13.2.1996, p. 1). Decision as last amended by Decision No 2/99 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 72, 18.3.1999, p. 36).

⁹ Decision No 1/2001 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee of 28.3.2001 amending Decision No 1/96 laying down detailed rules for the application of Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council (OJ L 98, 7.4.2001, p. 31). Decision as last amended by Decision No 1/2003 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee (OJ L 28, 4.2.2003, p. 51).

cedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

– where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain the equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession;

– if the declaration for inward processing was accepted under a drawback system, the drawback shall be effected under the conditions of Community legislation, by and at the expense of the new Member State, where the customs debt in respect of which the drawback is requested was incurred before the date of accession.

16. The procedures governing temporary importation laid down in Articles 84 to 90 and 137 to 144 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 553 to 584 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods, their tariff classification, the quantity, the value for customs purposes and the origin of the import goods at the time they were placed under the procedure and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, these elements shall result from the legislation applicable before the date of accession in the new Member State concerned;

– where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in the new Member States, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Community legislation from the date of accession.

17. The procedures governing outward processing laid down in Articles 84 to 90 and 145 to 160 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 585 to 592 of Regula-

tion (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– Article 591, second paragraph, of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply mutatis mutandis to temporary export goods which have been exported temporarily before the date of accession from the new Member States.

OTHER PROVISIONS

18. Authorisations which have been granted before the date of accession for the use of the customs procedures referred to in Article 4(16)(d), (e) and (g) of Regulation (EEC) No 2913/92 shall be valid until the end of their validity or one year after the date of accession, whichever is the earlier.

19. The procedures governing incurrence of a customs debt, entry in the accounts and post-clearance recovery laid down in Articles 201 to 232 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 859 to 876a of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– recovery shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the customs debt was incurred before the date of accession, recovery shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and in its own favour.

20. The procedures governing repayment and remission of duty laid down in Articles 235 to 242 of Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 877 to 912 of Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to the new Member States subject to the following specific provisions:

– repayment and remission of duties shall be effected under the conditions of Community legislation. However, where the duties of which repayment or remission is requested relate to a customs debt which was incurred before the date of accession, the repayment and remission of duties shall be effected under the conditions in force in the new Member State concerned before accession, by it and at its own expense.

Appendix to ANNEX V

List of existing aid measures referred to in point 1(b) of the existing aid mechanism provided for in Chapter 2 of Annex V

Note: The aid measures listed in this Appendix are only to be considered as existing aid for the purpose of the existing aid mechanism set out in Chapter 2 of Annex V to the extent that they fall within the scope of its first paragraph.

No.			Title (original)	Date of approval by national State aid monitoring authority	Duration
MS	Nr	Yr			
BG	1	2004	Предоговаряне на задълженията към държавата, възникнали по реда на Закона за уреждане на необслужваните кредити, договорени до 31.12.1990 г. със "Силома" АД, гр.Силистра, чрез удължаване на срока на изплащане на главницата за срок от 15 години	29.7.2004	2004-2018
BG	2	2004	Средства за компенсиране от държавния бюджет на доказани от "Български пощи" ЕАД дефицит от изпълнението на универсалната пощенска услуга	18.11.2004	31.12.2010
BG	3	2004	Целево финансиране на дейността на Българската телеграфна агенция- направление "Информационно обслужване"	16.12.2003	31.12.2010

List referred to in Article 23 of the Act of Accession:

Transitional measures, Bulgaria

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing the European Community

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article 39 and the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Bulgaria on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Bulgarian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Bulgarian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Bulgarian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Bulgarian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or

measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Bulgaria, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Bulgaria.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Bulgaria for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Bulgarian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Bulgaria with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Bulgarian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

– the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC¹ may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Bulgaria and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Bulgaria may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Bulgaria may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Romania. During any such period work permits issued by Bulgaria for monitoring purposes to nationals of Romania shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Bulgarian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty with a view to limit in the context of the provision of services by companies established in Bulgaria, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

¹ Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

– in Austria:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty in accordance with the preceding subparagraphs, Bulgaria may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Bulgaria which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Bulgarian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Bulgarian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Bulgaria shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Bulgaria respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Bulgaria shall not be treated more favourably than nationals of Bulgaria.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009. Bulgaria shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less

than EUR 12 000 from 1 January 2007 until 31 December 2007 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2008 until 31 December 2009.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Bulgarian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Bulgarian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty on European Union,

Treaty establishing the European Community.

1. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Bulgaria may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Bulgaria and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State.

Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Bulgaria shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Bulgaria may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of another Member State, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and legally reside in Bulgaria, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Bulgaria are subject.

A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31997 R 2597: Council Regulation (EC) No 2597/97 of 18 December 1997 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products for drinking milk (OJ L 351, 23.12.1997, p. 13), as last amended by:

– 31999 R 1602: Council Regulation (EC) No 1602/1999 of 19.7.1999 (OJ L 189, 22.7.1999, p. 43).

By way of derogation from Article 3(1)(b) and (c) of Regulation (EC) No 2597/97, the requirements relating to fat content shall not apply to drinking milk produced in Bulgaria until 30 April 2009, in that milk with a fat content of 3% (m/m) may be marketed as whole milk, and milk with a fat content of 2% (m/m) may be marketed as semi-skimmed milk. Drinking milk which does not comply with the requirements relating to fat content may be marketed only in Bulgaria or exported to third countries.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

(a) The milk processing establishments listed in Chapters I and II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Bulgarian authorities.

(b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Bulgaria also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

(c) The establishments listed in Chapter II of the Appendix to this Annex may until 31 December 2009 process EU compliant and EU non-compliant milk on separate production lines. In this context EU non-compliant milk is understood as the milk referred to in paragraph (a). Such establishments must fully comply with the EU requirements for establishments, including the implementation of the Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) principles (referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004²) and must demonstrate their capacity to fully comply with the following conditions, including designating their relevant production lines:

- take all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk starting from collection up to the final product stage, including routes of milk collection, separate storage and treatment of EU compliant and non-compliant milk, specific packaging and labelling of products based on EU non-compliant milk as well as separate storage of such products,

- establish a procedure ensuring raw material traceability, including the necessary documentary evidence of product movements and the accountancy for products and reconciliation of compliant and non-compliant raw materials with the categories of products produced,

- expose all raw milk to heat treatment at a temperature of minimum 71,7 °C for 15 seconds, and

- take all appropriate measures to ensure that the identification marks are not used fraudulently.

The Bulgarian authorities shall:

- ensure that the operator or manager of each establishment concerned takes all necessary measures to allow for the proper observance of in-house procedures for the separation of milk;

- conduct tests and unannounced controls relating to the observance of milk separation; and

- conduct tests in approved laboratories on all raw and finished products to verify their compliance with the require-

² Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

ments of Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter II, including the microbiological criteria for milk-based products.

The milk and/or milk-based products originating from separate production lines processing EU non-compliant raw milk in EU-approved milk processing establishments may only be placed on the market subject to the conditions laid down in paragraph (b). Products based on compliant raw milk processed on a separate production line in an establishment listed in Chapter II of the Appendix to this Annex can be marketed as compliant products as long as all conditions regarding separation of product lines are maintained.

(d) Milk and milk products produced under the provisions referred to in paragraph (c) shall only be granted support under Title I, Chapters II and III, except Article 11 thereof, and Title II of Regulation (EC) No 1255/1999³ if they carry the oval identification mark referred to in Annex II, Section I of Regulation (EC) No 853/2004.

(e) Bulgaria shall ensure gradual compliance with the requirements referred to in paragraph (a) and shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading dairy farms and the milk collection system. Bulgaria shall ensure that these requirements are fully complied with by 31 December 2009.

(f) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002⁴, update the Appendix to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementation rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

5. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Bulgaria shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Bulgaria.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

³ Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products (OJ L 160, 26.6.1999, p. 48), Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 186/2004 (OJ L 29, 3.2.2004, p. 6).

⁴ Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0026: Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (OJ L 124, 23.5.1996, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

Until 31 December 2010, Article 3(3)(c) of Directive 96/26/EC shall not apply in Bulgaria to transport undertakings engaged exclusively in domestic road haulage and passenger transport operations.

The available capital and the reserves of those undertakings shall gradually reach the minimum rates laid down in that Article in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 5 850 for the first and at least EUR 3 250 for each additional vehicle;

– by 1 January 2008, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 6 750 for the first and at least EUR 3 750 for each additional vehicle;

– by 1 January 2009, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 7 650 for the first and at least EUR 4 250 for each additional vehicle;

– by 1 January 2010, the undertaking must have available capital and reserves of at least EUR 8 550 for the first and at least EUR 4 750 for each additional vehicle.

3. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of categories 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, and 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Bulgarian road network until 31 December 2013 if they comply with Bulgarian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network⁵.

Bulgaria shall adhere to the timetable set out in the tables below for the upgrading of its main road network. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Bulgarian road network, including

⁵ OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p. 1).

the network as contained in Annex I to Decision No 1692/96/EC, for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic fitted with air-suspension complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall not be subject to any temporary additional charges on the entire Bulgarian road transport network.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the network with vehicles in international traffic not fitted with air-suspension and complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Bulgaria.

Road upgrading programme (km)
Table 1

N	ROAD	SECTION	LENGTH /KM	OPEN TO TRAFFIC	MEASURE
1	2	3	4	5	6
1	I-5/E-85/	GABROVO - SHIPKA	18	2014	NEW CONSTRUCTION
2	I-5/E-85/	KARDJALI - PODKOVA (MAKAZA)	18	2008	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	36		
3	I-6	SOFIA - PIRDOP	56	2009	REHABILITATION
4	I-7	SILISTRA - SHUMEN	88	2011	REHABILITATION
5	I-7	PRESLAV - E-773	48	2010	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	136		
6	I-9 /E-87/	ROMANIAN BORDER - BALCHIK	60	2009	REHABILITATION
7	II-12	VIDIN - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	26	2008	RECONSTRUCTION
8	II-14	VIDIN - KULA - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	42	2009	RECONSTRUCTION
9	II-18	SOFIA RING ROAD - NORTH ARCH	24	2014	NEW CONSTRUCTION
10	II-19	SIMITLI - GOTSE DELCHEV - GREEK BORDER	91	2008	REHABILITATION
11	II-29	DOBRICH - VARNA	21	2010	REHABILITATION
12	II-35	LOVECH - KARNARE	28	2011	RECONSTRUCTION
13	II-53	SLIVEN - YAMBOL	25	2010	REHABILITATION
14	II-55	GURKOVO - NOVA ZAGORA	26	2010	REHABILITATION
15	II-55	NOVA ZAGORA - SVILENGRAD	81	2012	REHABILITATION
		SUBTOTAL	107		
16	II-57	STARA ZAGORA - RADNEVO	42	2010	REHABILITATION
17	II-62	KYUSTENDIL - DUPNITSA	26	2011	RECONSTRUCTION
18	II-63	PERNIK - SERBIA AND MONTENEGRO BORDER	20	2010	RECONSTRUCTION
19	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	44	2012	RECONSTRUCTION
20	II-73	SHUMEN - KARNOBAT	19	2011	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	63		
21	II-78	RADNEVO - TOPOLOVGRAD	40	2013	REHABILITATION
22	II-86	ASENOVGRAD - SMOLYAN	72	2014	RECONSTRUCTION

N	ROAD	SECTION	LENGTH /KM	OPEN TO TRAFFIC	MEASURE
23	II-98	BURGAS - MALKO TARNOVO	64	2014	RECONSTRUCTION
24	III-197	GOTSE DELCHEV - SMOLYAN	87	2013	RECONSTRUCTION
25	III-198	GOTSE DELCHEV - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	95	2013	RECONSTRUCTION
26	III-534	ELENA - NOVA ZAGORA	52	2012	RECONSTRUCTION
27	III-534	NOVA ZAGORA - SIMEONOVGRAD	53	2014	RECONSTRUCTION
		SUBTOTAL	105		
28	III-601	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	27	2011	NEW CONSTRUCTION
29	III-622	KYUSTENDIL - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	31	2013	NEW CONSTRUCTION
30	III-865	SMOLYAN - MADAN	15	2011	RECONSTRUCTION
31	III-867	SMOLYAN - KARDJALI	69	2014	RECONSTRUCTION
32	III-868	BYPASS SMOLYAN	40	2012	NEW CONSTRUCTION
33	IV-410068	SIMITLI - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA BORDER	28	2009	NEW CONSTRUCTION
34		BYPASS PLOVDIV	4	2014	NEW CONSTRUCTION
	A1	"TRAKIA" MOTORWAY - STARA ZAGORA - KARNOBAT			
35		LOT 2	33	2010	NEW CONSTRUCTION
36		LOT 3	37	2011	NEW CONSTRUCTION
37		LOT 4	48	2014	NEW CONSTRUCTION
		SUBTOTAL	118		
		TOTAL	1598		

Table 2

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
MEASURE								
REHABILITATION	91	116	114	88	81	40	0	
RECONSTRUCTION	26	42	68	88	96	182	258	
NEW CONSTRUCTION	18	28	33	64	40	31	94	
	135	186	215	240	217	253	352	1598 km

6. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Bulgaria may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Bulgaria may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Bulgaria gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products⁶, and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Bulgaria without further excise duty payment as those applied

⁶ OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Bulgaria shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2014. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10 % until 31 December 2010 and must not exceed 5 % for the following years until 31 December 2014.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on gas oil and kerosene used as propellant to the minimum level of EUR 302 per 1 000 l and until 1 January 2013 to reach the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil and kerosene used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

– until 1 January 2009 to adjust the national level of taxation on coal and coke used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rates applied to the energy products concerned shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Bulgaria may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national levels of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

7. SOCIAL POLICY AND EMPLOYMENT

32001 L 0037: Directive 2001/37/EC of the European Parliament and of the Council of 5 June 2001 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco products (OJ L 194, 18.7.2001, p. 26).

By way of derogation from Article 3 of Directive 2001/37/EC, the date of application of the maximum tar yield of cigarettes

manufactured and marketed within the territory of Bulgaria, shall be 1 January 2011. During the transitional period:

– cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 10 mg per cigarette shall not be marketed in other Member States;

– cigarettes manufactured in Bulgaria with a tar yield greater than 13 mg per cigarette shall not be exported to third countries; this limit shall be reduced to 12 mg from 1 January 2008 and to 11 mg from 1 January 2010;

– Bulgaria shall provide the Commission with regularly updated information on the timetable and measures taken to ensure compliance with the Directive.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

– 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Bulgaria until 31 December 2012. Bulgaria shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

- 30 days by 1 January 2007;
- 40 days by 31 December 2007;
- 50 days by 31 December 2008;
- 60 days by 31 December 2009;
- 70 days by 31 December 2010;
- 80 days by 31 December 2011;
- 90 days by 31 December 2012.

9. TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

32002 L 0022: Directive 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002 on universal service and users' rights relating to electronic communications networks and services (Universal Service Directive) (OJ L 108, 24.4.2002, p. 51).

By way of derogation from Article 30(1) of Directive 2002/22/EC, Bulgaria may postpone the introduction of number portability to no later than 1 January 2009.

10. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

1. 31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 for storage installations at 6 terminals with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;

– until 31 December 2009 for storage installations at 19 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(b) By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 to 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;

– until 31 December 2009 to 29 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

(c) By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 to 50 road tankers;

– until 31 December 2009 to a further 466 road tankers.

(d) By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Bulgaria:

– until 31 December 2007 to 355 service stations with a throughput greater than 500 m³/year but less than or equal to 1 000 m³/year;

– until 31 December 2009 to 653 service stations with a throughput less than or equal to 500 m³/year.

2. 31999 L 0032: Council Directive 1999/32/EC of 26 April 1999 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels amending Directive 93/12/EEC (OJ L 121, 11.5.1999, p.13), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 3(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of heavy fuel oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 3,00% by mass.

(b) By way of derogation from Article 4(1) of Directive 1999/32/EC, the requirements for the sulphur content of gas oils shall not apply in Bulgaria until 31 December 2009 for local use. During this transitional period the sulphur content shall not exceed 0,20% by mass.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p. 1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p. 1).

(a) Until 31 December 2014, all shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

– AA 090 Arsenic waste and residues

– AA 100 Mercury waste and residues

– AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

– AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges

– AC 050 Thermal (heat transfer) fluids

– AC 060 Hydraulic fluids

– AC 070 Brake fluids

– AC 080 Antifreeze fluids

– AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges

– AC 120 Polychlorinated naphthalenes

– AC 150 Chlorofluorocarbons

– AC 160 Halons

– AC 190 Fluff-light fraction from automobile shredding

– AC 200 Organic phosphorous compounds

– AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations

– AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloroethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)

– AC 260 Liquid pig manure, faeces

AD. WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

– AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products

Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:

• AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides

• AD 050 - Organic cyanides

– AD 060 Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions

– AD 070 Wastes from production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish

– AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as biofilters)

– AD 160 Municipal/household wastes

This period may be extended until no later than 31 December 2012 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste⁷, as amended by Council Directive 91/156/EEC⁸.

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2009 the Bulgarian competent authorities may raise objections to shipments to Bulgaria of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation.

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, the Bulgarian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control⁹ or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from

⁷ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁸ OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

⁹ OJ L 257, 10.10.1996, p. 26.

large combustion plants¹⁰, during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p.10), as last amended by:

– 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p.26).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 35% by weight by 31 December 2006, 39% for 2007, 42% for 2008, 46% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

– 50% by weight for 2011, 53% for 2012 and 56% for 2013.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2009 in accordance with the following intermediate targets:

– 8% by weight by 31 December 2006, 12% for 2007, and 14,5% for 2008.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the overall recycling target by 31 December 2014 in accordance with the following intermediate targets:

– 34% by weight by 31 December 2006, 38% for 2007, 42% for 2008, 45% for 2009, 47% for 2010, 49% for 2011, 52% for 2012 and 54,9% for 2013.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 26% by weight by 31 December 2006, 33% for 2007, 40% for 2008, 46% for 2009, 51% for 2010, 55% for 2011 and 59,6% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Bulgaria shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 17% by weight for 2009, 19% for 2010, 20% for 2011 and 22% for 2012.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p.1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of the Directive and

Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹¹, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply to the following 14 existing facilities until 31 December 2014:

1. “Polimeri” sludge pond, Varna, Devnya;
2. “Solvay Sodi”, “Deven” and “Agropolichim” combined ash-sludge pond, Varna, Devnya at the municipality of Varna;
3. TPP “Varna” ashpond, Varna, Beloslav;
4. “Svilozha” ashpond, Veliko Tarnovo, Svishtov;
5. TPP at “Zaharni zavodi” ashpond, Veliko Tarnovo, Gorna Oryahovitsa;
6. “Vidachim v likvidatsiya” ashpond, Vidin, Vidin;
7. “Toplofikatsia-Ruse” TPP “Ruse-East” ashpond, Ruse, Ruse;
8. TPP “Republika”, “COF-Pernik” and “Kremikovtsi-Rudodol” ashpond, Pernik, Pernik;
9. “Toplofikatsia Pernik” and “Solidus”-Pernik ashpond, Pernik, Pernik;
10. TPP “Bobov dol” ashpond, Kyustendil, Bobov dol;
11. “Brikel” ashpond, Stara Zagora, Galabovo;
12. “Toplofikatsia Sliven” ashpond, Sliven, Sliven;
13. TPP “Maritsa 3” ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad;
14. TPP “Maritsa 3” ashpond, Haskovo, Dimitrovgrad.

Bulgaria shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 14 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 3 020 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 3 010 000 tonnes;
- by 31 December 2008: 2 990 000 tonnes;
- by 31 December 2009: 1 978 000 tonnes;
- by 31 December 2010: 1 940 000 tonnes;
- by 31 December 2011: 1 929 000 tonnes;
- by 31 December 2012: 1 919 000 tonnes;
- by 31 December 2013: 1 159 000 tonnes;
- by 31 December 2014: 1 039 000 tonnes.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p. 24), as amended by:

– 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and of the Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Bulgaria shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5(2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Bulgaria until 31 December 2014, in accordance with the following intermediate target:

– by 31 December 2010, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

¹⁰ OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

¹¹ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Bulgaria to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

- “Yambolen” – Yambol (activity 4.1 h)
- “Verila” – Ravno Pole (activity 4.1)
- “Lakprom” – Svetovrachane (activity 4.1 b)
- “Orgachim” – Ruse (activity 4.1 j)
- “Neochim” – Dimitrovgrad (activity 4.1 b)

Until 31 December 2009:

- “Eliseyna” gara Eliseyna (activity 2.5 a)

Until 31 December 2011:

- TPP “Ruse-East” – Ruse (activity 1.1)
- TPP “Varna” – Varna (activity 1.1)
- TPP “Bobov dol” – Sofia (activity 1.1)
- TPP at “Lukoil Neftochim” – Burgas (activity 1.1)
- “Lukoil Neftochim” – Burgas (activity 1.2)
- “Kremikovtsi” – Sofia (activity 2.2)
- “Radomir-Metali” – Radomir (activity 2.3 b)
- “Solidus” – Pernik (activity 2.4)
- “Berg Montana fitingi” – Montana (activity 2.4)
- “Energoremont” – Kresna (activity 2.4)
- “Chugunoleene” – Ihtiman (activity 2.4)
- “Alkomet” – Shumen (activity 2.5 b)
- “Start” – Dobrich (activity 2.5 b)
- “Alukom” – Pleven (activity 2.5 b)
- “Energiya” – Targovishte (activity 2.5 b)
- “Uspeh” – Lukovit (activity 3.5)
- “Keramika” – Burgas (activity 3.5)
- “Stroykeramika” – Mezdra (activity 3.5)
- “Straldja keramika” – Straldja (activity 3.5)
- “Balkankeramiks” – Novi Iskar (activity 3.5)
- “Shamot” – Elin Pelin (activity 3.5)
- “Ceramics plant” – Dragovishtitsa (activity 3.5)
- “Fayans” – Kaspichan (activity 3.5)
- “Solvay Sod” – Devnya (activity 4.2 d)
- “Polimeri” – Devnya (activity 4.2 c)
- “Agropolichim” – Devnya (activity 4.3)
- “Neochim” – Dimitrovgrad (activity 4.3)
- “Agriya” – Plovdiv (activity 4.4)
- “Balkanpharma” – Razgrad (activity 4.5)
- “Biovet” – Peshtera (activity 4.5)
- “Catchup-frukt” – Aitos (activity 6.4 b)
- “Bulgarikum” – Burgas (activity 6.4 c)
- “Serdika 90” – Dobrich (activity 6.4 c)
- “Ekarisaj” – Varna (activity 6.5)
- “Ekarisaj-Bert” – Burgas (activity 6.5).

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limita-

tion of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III, IV and VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide and for dust shall not apply in Bulgaria to the following plants until the date indicated for each unit of the plant:

– TPP “Varna”:

- Unit 1 until 31 December 2009
- Unit 2 until 31 December 2010
- Unit 3 until 31 December 2011
- Unit 4 until 31 December 2012
- Unit 5 until 31 December 2013
- Unit 6 until 31 December 2014

– TPP “Bobov dol”:

- Unit 2 until 31 December 2011
- Unit 3 until 31 December 2014

– TPP “Ruse-East”:

- Units 3 and 4 until 31 December 2009
- Units 1 and 2 until 31 December 2011

– TPP at “Lukoil Neftochim” Burgas:

- Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 until 31 December 2011.

During this transitional period, sulphur dioxide and dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 179 700 tonnes SO₂ / year; 8 900 tonnes dust / year;
- by 2012: 103 000 tonnes SO₂ / year; 6 000 tonnes dust / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides shall not apply in Bulgaria until 31 December 2011 for Units 2, 7, 8, 9, 10 and 11 of the combustion plant TPP at “Lukoil Neftochim” Burgas.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

- by 2008: 42 900 tonnes / year;
- by 2012: 33 300 tonnes / year.

(c) By 1 January 2011, Bulgaria shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the *acquis*. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) and (b) above, in particular for emissions in the period 2012 to 2014. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Bulgaria. Within the subsequent three months, Bulgaria shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers these measures are not sufficient to meet these objectives, it shall commence infringement proceedings under Article 226 of the EC Treaty.

CHAPTER I

List of milk processing establishments processing non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraph (a), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Blagoevgrad Region – No 1			
1	BG 0112004	“Matand” EOOD gr. Pernik ul. “Lenin” 111	s. Eleshnitsa
Burgas Region – No 2			
2	BG 0212013	ET “Marsi-Mincho Bakalov” gr. Burgas j.k. “Vazrajdana” bl. 1	Burgas j.k. “Pobeda” ul. “Baykal” 9
3	BG 0212027	DZZD “Mlechen svyat” gr. Burgas j.k. “Izgrev” ul. “Malchika” 3	s. Debelt ul. “Indje voyvoda” 5 obl. Burgaska
4	BG 0212028	“Vester” OOD gr. Burgas ul. “Fotinov” 36	s. Sigmen
5	BG 0212047	“Complektstroy” EOOD gr. Burgas ul. “Aleksandar Stamboliiski” 17	s. Veselie
Vidin Region – No 5			
6	BG 0512025	“El Bi Bulgarikum” EAD gr. Vidin	gr. Vidin Yujna promishlena zona
Vratsa Region – No. 06			
7	BG 0612010	“Hadjiiski i familiya” EOOD s. Gradeshnitsa	s. Gradeshnitsa
8	BG 0612027	“Mlechen ray 99” EOOD gr. Vratsa j.k. “Dabnika” bl. 48 ap. 3	gr. Vratsa j.k. Bistrets Stopanski dvor
9	BG 0612035	ET “Nivego” s. Chiren	s. Chiren
Gabrovo Region – No 7			
10	BG 0712001	“Ben Invest” OOD s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
11	BG 0712002	“Shipka 97” AD gr. Gabrovo ul. “V. Levski” 2	gr. Gabrovo ul. “V. Levski” 2
12	BG 0712003	“Elvi” OOD s. Velkovtsi obsht. Gabrovo	s. Velkovtsi obsht. Gabrovo
13	BG 0712008	“Milkieks” OOD gr. Sevlievo j.k. “d-r Atanas Moskov”	gr. Sevlievo j.k. “Atanas Moskov”
Dobrich Region – No 8			
14	BG 0812002	“AVITA” OOD gr. Sofia ul. “20-ti April” 6	s. Tsarichino
15	BG 0812008	“Roles 2000” OOD gr. Varna ul. “Tsar Ivan Shishman” 13	s. Kardam

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
16	BG 0812019	"Filipopolis" OOD gr. Plovdiv ul. "Hristo Danov" 2	s. Jeglartsi
17	BG 0812029	"AKURAT – MLECHNA PROMISHLENOST" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida 2"	gr. Dobrich j.k. "Riltsi"
18	BG 0812030	"FAMA" AD gr. Varna ul. "Evlogi Georgiev" 23	gr. Dobrich bul. "Dobrudja" 2
Kardjali Region – No 9			
19	BG 0912004	ET "Rado" s. Byal izvor	s. Byal izvor obsht. Ardino
Kyustendil Region – No 10			
20	BG 1012012	"Galkom" OOD gr. Dupnitsa	gr. Dupnitsa ul. "Venelin" 57
21	BG 1012008	ET "Nikolay Kolev" s. Konyavo	s. Konyavo
Lovech Region – No 11			
22	BG 1112001	"Prima Lakta" Ltd. gr. Lovech ul. "Troyansko shose" 1	gr. Lovech ul. "Troyansko shose"
23	BG 1112004	"Mlekoprodukt" OOD gr. Lovech	s. Goran
24	BG 1112008	"Plod" AD gr. Apriltsi	gr. Apriltsi
25	BG 1112012	"Stilos" OOD gr. Dupnitsa ul. "Batenberg" 64	s. Lesidren
Pazardjik Region – No 13			
26	BG 1312011	"Eko-F" EAD gr. Sofia ul. "Stara planina" 34	s. Karabunar
27	BG 1312015	"Mevgal Bulgaria" EOOD gr. Velingrad	gr. Velingrad j.k. "Industrialen"
28	BG 1312022	ET "Palmite-Vesela Popova" gr. Plovdiv ul. "Koprivkite" 23	gr. Strelcha ul. "Osvobojdenie" 17
Pleven Region – No 15			
29	BG 1512003	"Mandra 1" EOOD gr. Obnova	s. Tranchovitsa
30	BG 1512006	"Mandra" OOD s. Obnova	s. Obnova
31	BG 1512008	ET "Viola" s. Koynare	gr. Koynare ul. "Hristo Botev" 16
32	BG 1512010	ET "Militza Lazarova - 90" gr. Slavyanovo	gr. Slavyanovo ul. "Asen Zlatarev" 2
Plovdiv Region – No 16			
33	BG 1612009	ET "D.Madjarov" gr. Plovdiv	gr. Stamboliiski-mandra
34	BG 1612013	ET "Polidey - El" gr. Karlovo	s. Domlyan
35	BG 1612017	"Snep" OOD gr. Rakovski	gr. Rakovski ul. "F.Stanislovov" 57
36	BG 1612020	ET "Bor -Chvor" s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
37	BG 1612023	"Vanela" OOD gr. Plovdiv bul. "Bulgaria" 170	s. Tsarimir
38	BG 1612024	SD "Kostovi - EMK" gr. Saedinenie	gr. Saedinenie
39	BG 1612039	"Topolovo-Agrokomers" OOD gr. Sofia z.k. Dianabad, bl.20	s. Topolovo Stopanski dvor
40	BG 1612040	"Mlechni produkti" OOD gr. Plovdiv	s. Manole
Razgrad Region – No 17			
41	BG 1712002	ET "Rosver" gr. Tsar Kaloyan ul. "Ivan Vazov" 4	gr. Tsar Kaloyan ul. "Sofia" 41
42	BG 1712010	"Bulagrotreyd" OOD gr. Ruse ul. "Elin Pelin" 15A	s. Juper
43	BG 1712020	ET "Prelest-Sevim Ahmed" s. Podayva ul. "Struma" 12	s. Lavino Stopanski dvor
44	BG 1712042	ET "Madar" s. Madrevo ul. "Han Kubrat" 65	s. Terter Stopanski dvor
Ruse Region – No 18			
45	BG 1812002	"Laktis-Byala" AD gr. Byala	gr. Byala ul. "Stefan Stambolov" 75
46	BG 1812005	ET "DAV" gr. Ruse ul. "6-ti Septemvri" 43	gr. Vetovo
47	BG 1812022	ZKPU "Tetovo" s. Tetovo	s. Tetovo ul. "Tsar Osvoboditel" 5
48	BG 1812011	ET "Georgi Bojinov-Gogo" s. Nikolovo	s. Nikolovo
Silistra Region – No 19			
49	BG 1912004	ET "Merone-Hristo Kunev" gr. Silistra bul. "Makedonia" 150	gr. Alfatar
50	BG 1912013	"JOSI" OOD gr. Sofia ul. "Hadji Dimitar" 142 vh.A	s. Chernolik
51	BG 1912024	"Buldeks" OOD gr. Silistra ul. "D.Donchev" 6	s. Belitsa
Sliven Region – No 20			
52	BG 2012007	"Delta lakt" OOD gr. Stara Zagora ul. "Tsar Kaloyan" 20	s. Stoil Voyvoda
53	BG 2012020	"Yotovi" OOD gr. Sliven j.k. Rechitsa ul. "Kosharite" 12	gr. Sliven j.k. Rechitsa
54	BG 2012022	"Bratya Zafirovi" OOD gr. Sliven ul. "Treti mart" 7	gr. Sliven Industrialna zona Zapad
55	BG 2012030	"Agroprodukt" OOD gr. Sliven ul. "Oreshak" 24	s. Dragodanovo

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
56	BG 2012036	"Minchevi" OOD s. Korten obl. Sliven	s. Korten obl. Sliven
Smolyan Region – No 21			
57	BG 2112001	"Belev" EOOD gr. Smolyan	gr. Smolyan ul. "Trakiya" 15
58	BG 2112021	"Rossi" EOOD gr. Dospat	gr. Dospat
59	BG 2112018	ET "Rosen Atanasov-Komers" s. Kutela	s. Kutela
60	BG 2112023	ET "Iliyan Isakov" s. Trigrad	s. Trigrad obsht. Devin
Sofia City Region – No 22			
61	BG 2212001	"Danon – Serdika" AD gr. Sofia ul. "Ohridsko ezero" 3	ul. "Ohridsko ezero" 3
62	BG 2212002	"Formalat" EOOD s. G.Lozen ul. "Saedinenie" 132	s. G. Lozen ul. "Saedinenie" 132
63	BG 2212009	"Serdika-94" OOD j.k. Jeleznitsa	j.k. Jeleznitsa
64	BG 2212022	"Megle - MJ" OOD ul. "Probuda" 14	ul. "Probuda" 12-14
65	BG 2212023	"EL BI BULGARIKUM" EAD gr. Sofia ul. "Saborna" 9	ul. "Malashevskia" 12A
Sofia District Region – No 23			
66	BG 2312013	ET "Dobrev" s. Dragushinovo	s. Dragushinovo
67	BG 2312016	AD "Bovis" s. Trudovets	s. Trudovets
68	BG 2312026	"Dyado Liben" OOD gr. Sofia ul. "Hubcha" 2	gr. Koprivshtitsa bul. "H.Nencho Palaveev" 137
69	BG 2312033	"Balkan Spetsial" OOD gr. Sofia	s. Gorna Malina
70	BG 2312002	ET "Danim" gr. Elin Pelin	gr. Elin Pelin bul. "Vitosha" 18A
Stara Zagora Region – No 24			
71	BG 2412019	"Dekada" OOD gr. Stara Zagora bul. "Ruski" 41 et.3 ap.9	s. Elhovo
72	BG 2412023	Agricultural Institute gr. Stara Zagora	gr. Stara Zagora
73	BG 2412033	"Gospodinovi" OOD gr. Stara Zagora pl. "Beroe" 1 ap.21	s. Julievo
Targovishte Region – No 25			
74	BG 2512004	"PIP Trade" OOD gr. Sofia ul. "Baba Vida" 2	s. Davidovo
75	BG 2512006	"Hadad" OOD s. Makariopolsko	s. Makariopolsko

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
76	BG 2512016	"Milktreid-BG" OOD gr. Sofia obsht. "Studentska" 58-A-115	s. Saedinenie obl. Targovishte
77	BG 2512017	"YU E S - Komers" OOD gr. Opaka	s. Golyamo Gradishte ul. "Rakovski" 2
Yambol Region – No 28			
78	BG 2812002	"Arachievi" OOD gr. Elhovo ul. "Bakalov" 19	s. Kirilovo
79	BG 2812003	"Balgarski jogurt" OOD s. Ravda	s. Veselinovo Kompleks "Ekaterina"
80	BG 2812025	"Sakarela" OOD gr. Yambol ul. "Hr. Botev" 24-B-15	gr. Yambol ul. "Preslav" 269

CHAPTER II

List of milk establishments for dual milk processing - compliant and non-compliant milk referred to in Chapter 4, Section B, paragraphs (a) and (c), of Annex VI

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
Veliko Tarnovo Region – No 4			
1	BG 0412002	"Sofbiolayf-BG" OOD gr. Svishtov	gr. Svishtov ul. "33-ti svishtovski polk." 67
2	BG 0412009	"Milki-luks" OOD gr. Plovdiv	s. Byala Cherkva
3	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD gr. Elena	gr. Elena ul. "Treti mart" 19
Vratsa Region – No 6			
4	BG 0612012	ET "Zorov -97" gr. Vratsa j.k. Kulata ul. "Palkovitsa" 7	Vrachanski balkan, mestnost "Par-shevitsa"
Dobrich Region – No 8			
5	BG 0812009	"Serdika - 90" AD gr. Dobrich	gr. Dobrich ul. "25 septemvri" 100
Lovech Region – No 11			
6	BG 1112006	"Kondov Ekoproduktsiya" OOD gr. Sofia	s. Staro selo
Plovdiv Region – No 16			
7	BG 1612001	"OMK" gr. Sofia	gr. Plovdiv bul. "Dunav" 3
8	BG 1612002	"Shipka 99" OOD gr. Parvomay	gr. Parvomay

No	Vet. No	Name and address of establishment	Site of premises concerned
9	BG 1612037	"Filipopolis-RK" OOD gr. Plovdiv	gr. Plovdiv j.k. "Proslav" ul. "Prosveta" 2A
10	BG 1612041	"Elit-95" EOOD s. Dalbok izvor	s. Dalbok izvor
Ruse Region – No 18			
11	BG 1812003	"Sirma Prista" AD gr. Ruse	gr. Ruse bul. "3-ti mart" 1
Sliven Region – No 20			
12	BG 2012006	"Mlechen pat" AD gr. Sofia ul. "Vasil Levski" 109	gr. Nova Zagora j.k. Industrialen
13	BG 2012009	"Vangard" OOD gr. Sliven ul. "Al. Stamboliiski" 1	s. Jelyo voyvoda obl. Sliven
14	BG 2012019	"Hemus milk komers" OOD gr. Sliven ul. "Neofit Rilski" 3a	gr. Sliven Industrialna zona Zapad j.k. 10
15	BG 2012042	"Tirbul" EAD gr. Sliven	"Tirbul" EAD gr. Sliven
Stara Zagora Region – No 24			
16	BG 2412005	"Markeli" AD gr. Stara Zagora ul. "Sv.Kn.Boris" 67 et.3 ap.6	gr. Kazanlak j.k. Industrialen
Targovishte Region – No 25			
17	BG 2512001	"Mladost -2002" OOD gr. Targovishte	gr. Targovishte bul. "29-ti yanuari" 7
18	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD gr. Targovishte ul. "Rodopi" 5	gr. Targovishte Industrialna zona
Haskovo Region – No 26			
19	BG 2612047	"Balgarsko sirene" OOD gr. Harmanli ul. "Gotse Delchev" 1	gr. Haskovo bul. "Saedinenie" 94
Yambol Region – No 28			
20	BG 2812022	"Karil i Tanya" OOD gr. Yambol	gr. Yambol ul. "Graf Ignatiev" 189

List referred to in Article 23 of the Act of Accession:

Transitional measures, Romania

1. FREEDOM OF MOVEMENT FOR PERSONS

Treaty establishing the European Community

31968 R 1612: Regulation (EEC) No 1612/68 of the Council of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community (OJ L 257, 19.10.1968, p. 2), as last amended by:

– 32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29.4.2004 (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77);

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1);

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

1. Article 39 and the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC between Romania on the one hand, and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 14.

2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Romanian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Romanian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Romanian nationals mentioned in the second and third subparagraphs above shall cease to enjoy the rights contained in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Romanian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy these rights.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of

the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue applying national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 henceforth. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

4. Upon the request of Romania, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of the request from Romania.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period indicated in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 shall apply.

6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, and which are issuing work permits to nationals of Romania for monitoring purposes during this period, will do so automatically.

7. Those Member States in which, by virtue of paragraph 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 apply as regards Romanian nationals, may resort to the procedures set out in the subparagraphs below until the end of the seven year period following the date of accession.

When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 be wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof not later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of such a decision. Any Member State may, within two weeks from the date of the Commission's Decision, request the Council to annul or amend the Decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by virtue of para-

graphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Romania with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Romanian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:

- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;

- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least eighteen months or from the third year following the date of accession, whichever is the earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures whether national or resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as provisions of Directive 2004/38/EC which take over provisions of Directive 68/360/EEC¹ may not be dissociated from those of Regulation (EEC) No 1612/68 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Romania and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.

10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Romania may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or States in question.

11. If the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 is suspended by any of the present Member States, Romania may resort to the procedures laid down in paragraph 7 with respect to Bulgaria. During any such period work permits issued by Romania for monitoring purposes to nationals of Bulgaria shall be issued automatically.

12. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EEC) No 1612/68 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

13. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors on their labour markets, which could arise in certain regions from the

transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply, by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements to the free movement of Romanian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty with a view to limit in the context of the provision of services by companies established in Romania, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

– in Germany:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

– in Austria:

Sector	NACE* code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodations	85.32

* NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulation as last amended by 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article 49 of the EC Treaty in accordance with the preceding subparagraphs, Romania may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of this paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Romania which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

¹ Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families (OJ L 257, 19.10.1968, p. 13). Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

14. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 12 shall not result in conditions for access of Romanian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 13, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Romanian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Romania shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Romania respectively. Furthermore, in application of the principle of Community preference, migrant workers from third countries resident and working in Romania shall not be treated more favourably than nationals of Romania.

2. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

31997 L 0009: Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes (OJ L 84, 26.3.1997, p. 22).

By way of derogation from Article 4(1) of Directive 97/9/EC, the minimum level of compensation shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its investor-compensation scheme provides for cover of not less than EUR 4 500 from 1 January 2007 until 31 December 2007, of not less than EUR 7 000 from 1 January 2008 until 31 December 2008, of not less than EUR 9 000 from 1 January 2009 until 31 December 2009, of not less than EUR 11 000 from 1 January 2010 until 31 December 2010 and of not less than EUR 15 000 from 1 January 2011 until 31 December 2011.

During the transitional period the other Member States will retain the right to prevent a branch of a Romanian investment firm established on their territories from operating unless and until such a branch has joined an officially recognised investor-compensation scheme within the territory of the Member State concerned in order to cover the difference between the Romanian level of compensation and the minimum level referred to in Article 4(1) of Directive 97/9/EC.

3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty on European Union,

Treaty establishing the European Community.

1. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Romania may maintain in force for five years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of ownership over land for secondary residences by nationals of the Member States or the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) non-resident in Romania and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or of an EEAA State and being neither established nor having a branch or a representative agency in the territory of Romania.

Nationals of the Member States and nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement who are legally resident in Romania shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

2. Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Romania may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its legislation, existing at the time of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land, forests and forestry land by nationals of the Member States, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement and by companies formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State which are neither established nor registered in Romania. In no instance may a national of a Member State be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land, forests and forestry land than at the date of signature of the Accession Treaty or be treated in a more restrictive way than a national of a third country.

Self-employed farmers who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and reside in Romania, shall not be subject to the provisions of the preceding subparagraph or to any procedures other than those to which nationals of Romania are subject.

A general review of these transitional measures shall be held in the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first subparagraph.

4. COMPETITION POLICY

A. FISCAL AID

1. Treaty establishing the European Community, Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

(a) Notwithstanding Articles 87 and 88 of the EC Treaty, for undertakings which were given the permanent investor certificate in a Deprived Area before 1 July 2003, Romania may continue granting corporate tax exemptions on the basis of Government Emergency Ordinance No. 24/1998 on Deprived Areas, as amended:

– for 3 Deprived Areas (Brad, Valea Jiului, Bălan) up to and including 31 December 2008,

– for 22 Deprived Areas (Comănești, Bucovina, Altân Tepe, Filipești, Ceptura, Albeni, Schela, Motru Rovinari, Rusca Montană, Bocșa, Moldova Nouă-Anina, Baraolt, Apuseni, Ștei-Nucet, Borod Șuncuiuș-Dobrești-Vadu Crișului, Popești-Derna-Aleșd, Ip, Hida-Surduc- Jibou-Bălan, Șarmășag-Chiejd-Bobota, Baia Mare, Borșa Vișeu, Rodna) up to and including 31 December 2009,

– for 3 Deprived Areas (Cugir, Zimnicea, Coșca Mică) up to and including 31 December 2010;

under the following conditions:

– the State aid is granted for regional investments;

– the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

– if the undertaking is active in the motor vehicle sector², the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

– the period for calculating the aid to be included under the above mentioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid³,

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 2 October 1998 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas) and 15 September 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2010, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Government Emergency Ordinance No 24/1998 on Deprived Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

2. Treaty establishing the European Community, Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

(a) Notwithstanding Articles 87 and 88 of the EC Treaty, for undertakings which signed commercial contracts with the Free Trade Areas Administrations before 1 July 2002, Romania may continue granting royalty exemptions on the basis of Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended, until 31 December 2011 under the following conditions:

– the State aid is granted for regional investments:

– the net intensity of such regional aid shall not exceed the rate of 50% Net Grant Equivalent. This ceiling may be raised for small and medium-sized enterprises by 15 percentage points, provided that the total net aid intensity does not exceed 75%,

– if the undertaking is active in the motor vehicle sector⁴, the total aid shall not exceed a maximum of 30% of the eligible investment costs,

– the period for calculating the aid to be included under the abovementioned ceilings shall start on 2 January 2003; all aid claimed and received on the basis of profits that precede this date shall be excluded from the calculation,

– for the purpose of calculating the total aid, account shall be taken of all aid granted to the beneficiary in relation to eligible costs, including aid granted under other schemes and irrespective of whether the aid is granted by local, regional, national or Community sources,

– eligible costs shall be defined on the basis of the Guidelines on national regional aid⁵,

– the eligible costs that may be taken into account shall be those incurred between 30 July 1992 (i.e. the date of entry into force of the scheme under Law No 84/1992 on Free Trade Areas) and 1 November 2004.

(b) Romania shall supply to the Commission:

– two months after the date of accession, information on the fulfilment of the conditions set out above,

– by the end of December 2011, information on the eligible investment costs effectively incurred by the beneficiaries under Law No 84/1992 on Free Trade Areas, as amended and on the total aid amounts received by the beneficiaries, and

– half-yearly reports on monitoring of aid given to the beneficiaries in the motor vehicle sector.

B. STEEL RESTRUCTURING

Treaty establishing the European Community: Title VI, Chapter 1, Rules on Competition

1. Notwithstanding Articles 87 and 88 of the EC Treaty, State aid granted by Romania for restructuring purposes to specified parts of the Romanian steel industry from 1993 to 2004 shall be deemed to be compatible with the common market provided that:

– the period provided for in Article 9(4) of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part⁶, has been extended until 31 December 2005,

– the terms set out in the national restructuring programme and the individual business plans on the basis of which the above mentioned Protocol was extended are adhered to throughout the period 2002–2008,

– the conditions set out in these provisions and in Appendix A are met,

– no State aid in any form is granted or paid to the steel mills covered by the national restructuring programme from 1 January 2005 to 31 December 2008, the end of the restructuring period, and

– no State aid for restructuring is granted or paid to the Romanian steel sector after 31 December 2004. For the purpose of these provisions and Appendix A, State aid for restructuring is to be understood as any measure concerning steel companies that constitutes State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty and that cannot be held to be compatible with the common market in accordance with the normal rules applied in the Community.

2. Only the companies listed in Appendix A, Part I, (hereinafter referred to as the “benefiting companies”) shall be eligible for State aid in the framework of the Romanian steel restructuring programme.

3. Restructuring of the Romanian steel sector, as described in the individual business plans of the benefiting companies and in the national restructuring programme, and in line with the conditions set out in these provisions and in Appendix A, shall be completed no later than 31 December 2008 (hereinafter referred to as “the end of the restructuring period”).

² Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

³ OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

⁴ Within the meaning of Annex C of Commission Communication - Multisectoral framework on regional aid for large investment projects (OJ C 70, 19.3.2002, p. 8). Communication as last amended and published in OJ C 263, 1.11.2003, p. 3.

⁵ OJ C 74, 10.3.1998, p. 9. Guidelines as last amended and published in OJ C 258, 9.9.2000, p. 5.

⁶ OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

4. A benefiting company may not:

(a) in the case of a merger with a company not listed in Appendix A, Part I, pass on the benefit of the aid granted to the benefiting company;

(b) take over the assets of any company not listed in Appendix A, Part I, and pass on the benefit of aid granted to it in the period up to 31 December 2008.

5. Any subsequent changes in the ownership of any of the benefiting companies shall respect the conditions and principles regarding viability, State aids and capacity reduction defined in these provisions and in Appendix A.

6. Companies not listed as "benefiting companies" under Appendix A, Part I, shall not benefit from State aid for restructuring or any other aid not deemed compatible with Community State aid rules and shall not be required to reduce capacity in this context. Any capacity cuts within these companies shall not count towards the minimum reduction.

7. The total amount of gross restructuring aid to be approved for the benefiting companies shall be determined by the justifications for each and every aid measure provided in the final national restructuring programme and individual business plans to be approved by the Romanian authorities and subject to final verification of fulfilment of the criteria laid out in Article 9(4) of Protocol 2 to the Europe Agreement and approval by the Council. In any case, the total amount of gross restructuring aid granted and paid in the period 1993-2004 shall not exceed ROL 49 985 billion. Within this overall ceiling, the following sub-ceilings or maximum amounts of State aid granted and paid to each benefiting company in the period 1993-2004 shall apply:

Ispat Sidex Galați	ROL 30 598 billion
Siderurgica Hunedoara	ROL 9 975 billion
CS Reșița	ROL 4 707 billion
IS Câmpia Turzii	ROL 2 234 billion
COS Târgoviște	ROL 2 399 billion
Donasid (Siderca) Călărași	ROL 72 billion

The State aid shall lead to the viability of the benefiting companies under normal market conditions at the end of the restructuring period. The amount and intensity of such aid are to be strictly limited to what is absolutely necessary in order to restore such viability. The viability shall be determined taking into account the benchmarks described in Appendix A, Part III.

No further State aid shall be granted by Romania for restructuring purposes to the Romanian steel industry.

8. The total net capacity reductions for finished products to be achieved by the benefiting companies during the period 1993-2008 shall be a minimum of 2,05 million tonnes.

These capacity reductions shall be measured on the basis of permanent closure by physical destruction of the hot-rolled steel facilities concerned, such that the facilities cannot be restored to service. A declaration of bankruptcy of a benefiting company shall not qualify as a capacity reduction⁷.

The minimum net capacity reduction of 2,05 million tonnes and the dates for both cessation of production and the permanent closure of the facilities covered, shall be achieved in line with the timetable set out in Appendix A, Part II.

9. The individual business plans shall have the written endorsement of the benefiting companies. They shall be implemented and in particular include:

(a) For Ispat Sidex Galați:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works, improvement of yields, reduction of costs (especially energy consumption), and improvement of quality

(ii) the move into higher-value added steel flat product market segments

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the completion of the financial restructuring of the company

(v) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(b) For Siderurgica Hunedoara:

(i) the modernisation of the facilities in order to achieve the envisaged sales plan

(ii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(c) For IS Câmpia Turzii:

(i) the increase of the output of higher value-added and transformed products

(ii) the implementation of the investment programme in order to improve production quality

(iii) the improvement of operational efficiency and organisational management

(iv) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(d) For CS Reșița:

(i) the specialisation on semi-finished products to supply the local pipe sector

(ii) the closure of inefficient capacities

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(e) For COS Târgoviște:

(i) the increase of the share of higher value-added products

(ii) the implementation of the investment programme in order to achieve cost reductions, higher efficiency and quality improvement

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation

(f) For Donasid Călărași:

(i) the implementation of the investment programme for the modernisation of the works

(ii) the increase of the share of finished products

(iii) the implementation of the investments necessary to comply with environmental legislation.

10. Any subsequent changes in the national restructuring programme and the individual business plans must be agreed by the Commission, and where appropriate, by the Council.

11. The implementation of the restructuring shall take place under conditions of full transparency and on the basis of sound market economy principles.

⁷ Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC (OJ L 286, 6.10.1991, p. 20.)

12. The Commission and the Council shall closely monitor the implementation of the restructuring programme and individual business plans, as well as the fulfilment of the conditions set out in these provisions and in Appendix A before and after accession until 2009. In particular, the Commission shall monitor the main commitments and provisions set out in paragraphs 7 and 8 concerning State aid, viability and capacity reductions, using in particular the restructuring benchmarks set out in paragraph 9 and in Appendix A, Part III. For this purpose, the Commission shall report to the Council.

13. Monitoring shall include an independent evaluation to be carried out annually in each of the years 2005 to 2009.

14. Romania shall cooperate fully with all the arrangements for monitoring. In particular:

- Romania shall submit 6-monthly reports to the Commission no later than 15 March and 15 September of each year, unless the Commission decides otherwise. The first report is to be submitted on 15 March 2005 and the last on 15 March 2009;

- these reports shall contain all the information necessary to monitor the restructuring process and the reduction and use of capacity and shall provide sufficient financial data to allow an assessment to be made of whether the conditions and requirements contained in these provisions and in Appendix A have been fulfilled. The reports shall at the least contain the information set out in Appendix A, Part IV, which the Commission reserves the right to modify in line with its experience during the monitoring process. In addition to the individual business reports of the benefiting companies, there shall also be a report on the overall situation of the Romanian steel sector, including recent macroeconomic developments.

- Romania shall oblige the benefiting companies to disclose all relevant data which might, under other circumstances, be considered as confidential. In its reporting to the Council, the Commission shall ensure that company-specific confidential information is not disclosed.

15. A Consultative Committee consisting of representatives of the Romanian authorities and of the Commission shall meet on a 6-monthly basis. Meetings of this Consultative Committee may also take place on an ad hoc basis if deemed necessary by the Commission.

16. If the Commission establishes, on the basis of the monitoring, that substantial deviations from the forecasts of the macroeconomic developments, the financial situation of the benefiting companies or the viability assessment have occurred, it may require Romania to take appropriate measures to reinforce or modify the restructuring measures of the benefiting companies concerned.

17. Should the monitoring show that:

- (a) any of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A have not been fulfilled, or

- (b) any of the commitments made by Romania in the framework of the extension of the period during which Romania may exceptionally grant State aid for the restructuring of its steel industry under the Europe Agreement have not been fulfilled, or

- (c) in the course of the restructuring period Romania has granted additional incompatible State aid to the benefiting companies or to any steel company,

the Commission shall take the appropriate steps requiring any company concerned to reimburse any aid granted in breach of the conditions laid down in these provisions and in Appendix A. Where necessary, recourse to the safeguard clauses as laid down in Article 37 of the Act or under Article 39 of the Act shall be made.

5. AGRICULTURE

A. AGRICULTURAL LEGISLATION

31999 R 1493: Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in wine (OJ L 179, 14.7.1999, p. 1), as last amended by:

- 32003 R 1795: Commission Regulation (EC) No 1795/2003 of 13.10.2003 (OJ L 262, 14.10.2003, p. 13).

By way of derogation from Article 19(1) to (3) of Regulation (EC) No 1493/1999, Romania may recognise replanting rights obtained from the grubbing-up of hybrid varieties that may not be included in the classification of vine varieties, cultivated on an area of 30 000 hectares. These replanting rights may only be used until 31 December 2014 and exclusively for planting with *Vitis vinifera*.

The restructuring and conversion of these vineyards will not be eligible for Community support provided for under Article 13 of Regulation (EC) No 1493/1999. However, national State aid may be given for the costs resulting from their restructuring and conversion. Such aid may not exceed 75% of all costs per vineyard.

B. VETERINARY AND PHYTOSANITARY LEGISLATION

I. VETERINARY LEGISLATION

32004 R 0852: Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

- (a) The structural requirements laid down in Regulation (EC) No 852/2004, Annex II, Chapter II and in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section I, Chapters II and III, Section II, Chapters II and III, and Section V, Chapter I, shall not apply to establishments in Romania listed in Appendix B to this Annex until 31 December 2009, subject to the conditions laid down below.

- (b) As long as the establishments referred to in paragraph (a) above benefit from the provisions of that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the domestic market or used for further processing in establishments in Romania also covered by the provisions of paragraph (a), irrespective of the date of marketing. These products must bear a different health or identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004.

The previous subparagraph also applies to all products originating from integrated meat establishments where a part of the establishment is subject to the provisions of paragraph (a).

- (c) The milk processing establishments listed in Appendix B to this Annex may until 31 December 2009 receive deliveries of raw milk that does not comply with or has not been handled in accordance with the requirements in Regulation (EC) No 853/2004, Annex III, Section IX, Chapter I, subchapters II and III provided that those farms from which the milk is

delivered are mentioned on a list maintained for that purpose by the Romanian authorities. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in upgrading these dairy farms and the milk collection system.

(d) Romania shall ensure gradual compliance with the structural requirements referred to in paragraph (a). Before the date of accession Romania shall submit to the Commission an upgrading plan, approved by the competent national veterinary authority, for each of the establishments covered by the measure laid down by paragraph (a) and listed in Appendix B. The plan shall include a list of all shortcomings with regard to the requirements referred to in paragraph (a) and the planned date of their correction. Romania shall submit annual reports to the Commission on progress made in each of the establishments. Romania shall ensure that only those establishments which fully comply with these requirements by 31 December 2009 may continue to operate.

(e) The Commission may, in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002⁸, update Appendix B to this Annex before accession and until 31 December 2009 and in this context add or delete individual establishments in the light of progress made in the correction of existing shortcomings and the outcome of the monitoring process.

Detailed implementing rules to ensure the smooth operation of the above transitional regime may be adopted in accordance with the procedure referred to in Article 58 of Regulation (EC) No 178/2002.

II. PHYTOSANITARY LEGISLATION

31991 L 0414: Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market (OJ L 230, 19.8.1991, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0099: Commission Directive 2004/99/EC of 1.10.2004 (OJ L 309, 6.10.2004, p. 6).

By way of derogation from Article 13(1) of Directive 91/414/EEC, Romania may postpone the deadlines for the provision of the information referred to in Annex II and Annex III to Directive 91/414/EEC for plant protection products currently authorised in Romania and marketed exclusively on Romanian territory and containing copper compounds (sulphate, oxychloride or hydroxide), sulphur, acetochlor, dimethoate and 2,4-D, provided that those ingredients are at the time listed in Annex I to that Directive. The abovementioned deadlines may be postponed until no later than 31 December 2009, except for 2,4-D for which the deadline may be postponed until no later than 31 December 2008. The above provisions shall only apply to those applicant companies which effectively started working on the generation or acquisition of the required data before 1 January 2005.

6. TRANSPORT POLICY

1. 31993 R 3118: Council Regulation (EEC) No 3118/93 of 25 October 1993 laying down the conditions under which non-resident carriers may operate national road haulage services within a Member State (OJ L 279, 12.11.1993, p. 1), as last amended by:

⁸ Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1642/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 4).

– 32002 R 0484: Regulation (EC) No 484/2002 of the European Parliament and of the Council of 1.3.2002 (OJ L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 3118/93 and until the end of the third year following the date of accession, carriers established in Romania shall be excluded from the operation of national road haulage services in the other Member States, and carriers established in the other Member States shall be excluded from the operation of national road haulage services in Romania.

(b) Before the end of the third year following the date of accession, Member States shall notify the Commission whether they will prolong this period for a maximum of two years or whether they will fully apply Article 1 of the Regulation henceforth. In the absence of such notification, Article 1 of the Regulation shall apply. Only carriers established in those Member States in which Article 1 of the Regulation applies may perform national road haulage services in those other Member States in which Article 1 also applies.

(c) Those Member States in which, by virtue of paragraph (b) above, Article 1 of the Regulation applies, may resort to the procedure set out below until the end of the fifth year following the date of accession.

When a Member State referred to in the preceding subparagraph undergoes a serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to suspend, in whole or in part, the application of Article 1 of the Regulation, in order to restore to normal the situation.

The Commission shall examine the situation on the basis of data provided by the Member State concerned and shall decide within one month of receipt of the request on the need for the adoption of safeguard measures. The procedure laid down in the second, third and fourth subparagraphs of paragraph 3, as well as paragraphs 4, 5 and 6 of Article 7 of the Regulation shall apply.

A Member State referred to in the first subparagraph above may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Article 1 of the Regulation, followed by a reasoned ex-post notification to the Commission.

(d) As long as Article 1 of the Regulation is not applied by virtue of paragraphs (a) and (b) above, Member States may regulate access to their national road haulage services by progressively exchanging cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements. This may include the possibility of full liberalisation.

(e) The effect of the application of paragraphs (a) to (c) shall not lead to more restrictive access to national road haulage services than that prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

2. 31996 L 0053: Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the maximum authorised weights in international traffic (OJ L 235, 17.9.1996, p. 59), as last amended by:

– 32002 L 0007: Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18.2.2002 (OJ L 67, 9.3.2002, p. 47).

By way of derogation from Article 3(1) of Directive 96/53/EC, vehicles complying with the limit values of category 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1 specified in Annex I to that Directive may only use non-upgraded parts of the Romanian road network until 31 December 2013 if they comply with Romanian axle-weight limits.

As from the date of accession, no restrictions may be imposed on the use, by vehicles complying with the requirements of Directive 96/53/EC, of the main transit routes set out in Annex 5 to the EC/Romania Transport Agreement⁹ and Annex I to Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network¹⁰, which are listed below:

1. Alba Iulia – Turda – Zalău – Satu Mare – Halmey (road E 81)
2. Zalău – Oradea – Borş (roads 1 H and E 60)
3. Măraşesti – Bacău – Suceava – Siret (road E 85)
4. Tişita – Tecuci – Huşi – Albiţa (road E 581)
5. Simeria – Haţeg – Rovinari – Craiova – Calafat (road E 79)
6. Lugoj – Caransebeş – Drobeta-Turnu Severin – Fili-aşi – Craiova (road E 70)
7. Craiova – Alexandria – Bucureşti (road 6)
8. Drobeta-Turnu Severin – Calafat (road 56 A)
9. Bucureşti – Buzău (roads E 60/E 85)
10. Bucureşti – Giurgiu (roads E 70/E 85)
11. Braşov – Sibiu (road E 68)
12. Timişoara – Stamora Moraviţa

Romania shall adhere to the timetable set out in the table below for upgrading its secondary road network as shown in the map below. Any infrastructure investments involving the use of funds from the Community budget shall ensure that the arteries are constructed or upgraded to a load bearing capacity of 11,5 tonnes per axle.

⁹ Road Transit Agreement between the European Community and Romania for the carriage of goods of 28 June 2001 (OJ L 142, 31.5.2002, p. 75).

¹⁰ OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision as last amended by Decision No 884/2004/EC (OJ L 167, 30.4.2004, p.1).

In line with the completion of the upgrading, there shall be a progressive opening of the Romanian secondary road network for vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive. For the purpose of loading and unloading, where technically possible, the use of non-upgraded parts of the secondary road network shall be allowed during the entire transitional period.

As from the date of accession, all vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC shall only be subject to temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national axle-load limits. These vehicles shall not be subject to such temporary additional charges on the secondary Romanian road transport network if they are in excess of national limits in relation to the dimension or total weight of the vehicle. Moreover those vehicles in international traffic complying with the limit values of Directive 96/53/EC and fitted with air-suspension, shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Temporary additional charges for using non-upgraded parts of the secondary network with vehicles in international traffic complying with the limit values of the Directive shall be levied in a non-discriminatory manner. The charging regime shall be transparent, and payment of these charges shall not place an undue administrative burden or delay on the user, nor shall the payment of these charges lead to a systematic check of axle load limits at the border. Enforcement of axle load limits shall be assured in a non-discriminatory manner throughout the territory and be effective also as regards vehicles registered in Romania.

The charges for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall not exceed the level of charges set out in the table below (expressed in 2002 figures). Vehicles fitted with air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC shall be subject to lower charges of at least 25% less.

Maximum level of charges (2002 figures) for vehicles without air-suspension complying with the limit values set out in Directive 96/53/EC

Stated single-axle load in a vehicle from - to	Amount of additional charge for the use of one kilometre of non-upgraded road (with maximum carrying capacity of 10 tonnes per axle) in euro (2002 figures)
from 10 tonnes per axle to 10,5 tonnes per axle	0,11
from 10,5 tonnes per axle to 11 tonnes per axle	0,30
from 11 tonnes per axle to 11,5 tonnes per axle	0,44

Timetable for upgrading the secondary road network on which there will be a progressive opening for vehicles complying with the limit values of Directive 96/53/EC

Period	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
Km ongoing ¹	3 031	2 825	1 656	1 671	1 518	1 529	1 554	
Km put into service ²	960	1 674	528	624	504	543	471	
Cumulated works (in km)	3 916	5 590	6 118	6 742	7 246	7 789	8 260	8 260

¹ Km ongoing = road sections for which works are carried out during the reference year. These works may start in the reference year or may have started in the previous years.

² Km put in service = road sections for which the works are completed or put into service in the reference year.



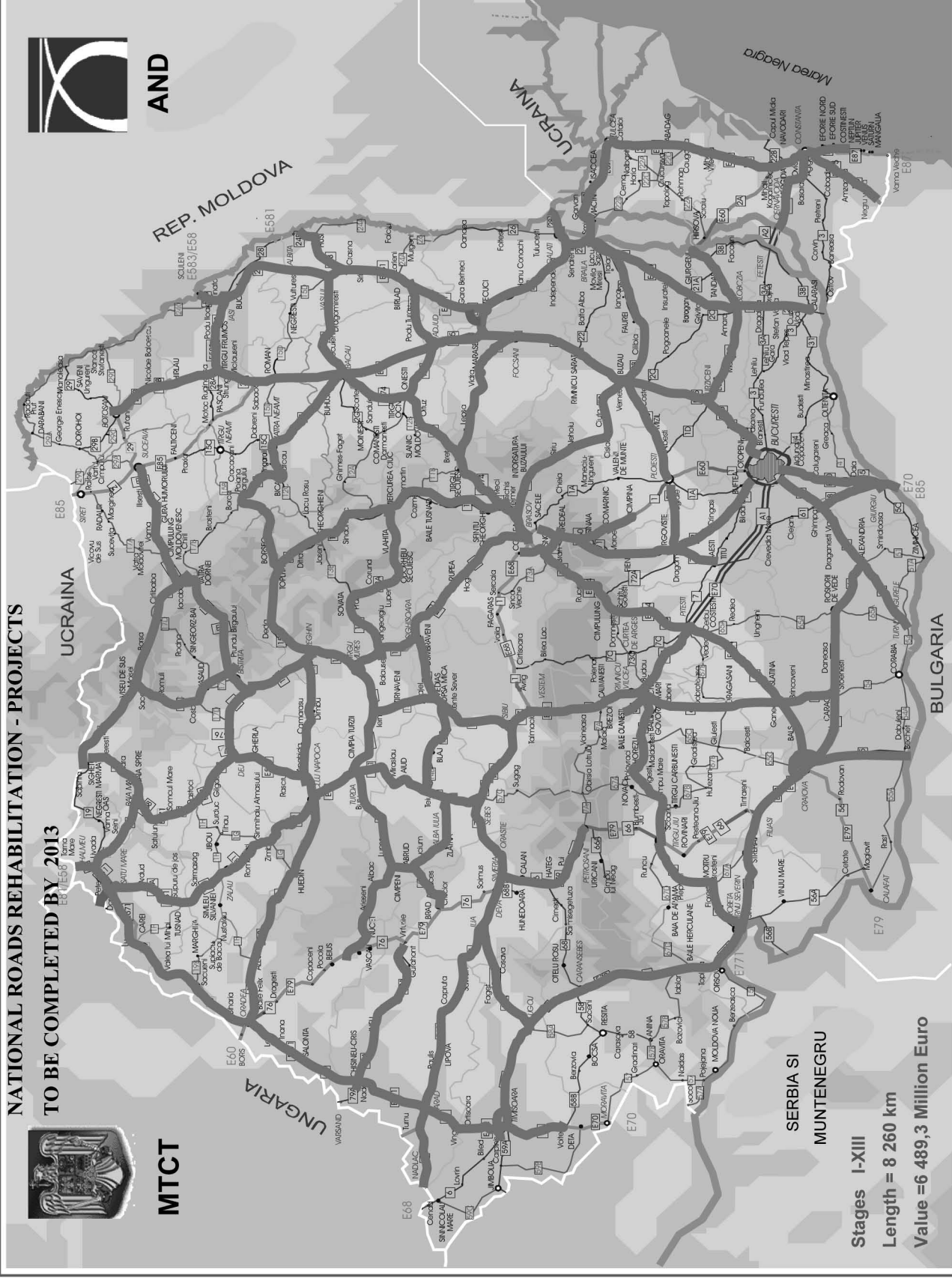
MTCT

NATIONAL ROADS REHABILITATION - PROJECTS

TO BE COMPLETED BY 2013



AND



**SERBIA SI
MUNTENEGRU**

Stages I-XIII

Length = 8 260 km

Value = 6 489,3 Million Euro

3. 31999 L 0062: Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1999 on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ L 187, 20.7.1999, p. 42), as last amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

By way of derogation from Article 6(1) of Directive 1999/62/EC, the minimum tax rates laid down in Annex I to the Directive shall not apply in Romania to vehicles engaged exclusively in domestic transport operations until 31 December 2010.

During this period, the rates to be applied by Romania to these vehicles shall gradually reach the minimum rates of tax laid down in Annex I to the Directive in accordance with the following schedule:

– by 1 January 2007, the rates to be applied by Romania shall not be less than 60% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive;

– by 1 January 2009, the rates to be applied by Romania shall not be less than 80% of the minimum rates laid down in Annex I to the Directive.

7. TAXATION

1. 31977 L 0388: Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (OJ L 145, 13.6.1977, p. 1), as last amended by:

– 32004 L 0066: Council Directive 2004/66/EC of 26.4.2004 (OJ L 168, 1.5.2004, p. 35).

For the purposes of applying Article 28(3)(b) of Directive 77/388/EEC, Romania may maintain an exemption from value added tax on international transport of passengers, referred to in point 17 of Annex F to the Directive, until the condition set out in Article 28(4) of the Directive is fulfilled or for as long as the same exemption is applied by any of the present Member States, whichever is the earlier.

2. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8), as last amended by:

– 32003 L 0117: Council Directive 2003/117/EC of 5.12.2003 (OJ L 333, 20.12.2003, p. 49).

By way of derogation from Article 2(1) of Directive 92/79/EEC, Romania may postpone the application of the overall minimum excise duty on the retail selling price (inclusive of all taxes) for cigarettes of the price category most in demand until 31 December 2009, provided that during this period Romania gradually adjusts its excise duty rates towards the overall minimum excise duty provided for in the Directive.

Without prejudice to Article 8 of Council Directive 92/12/EEC of 25 February 1992 on the general arrangements for products subject to excise duty and on the holding, movement and monitoring of such products¹¹, and having informed the Commission, Member States may, as long as the above derogation applies, maintain the same quantitative limits for cigarettes which may be brought into their territories from Romania without further excise duty payment as those applied to imports from third countries. Member States making use of this possibility may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market.

¹¹ OJ L 76, 23.3.1992, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 36).

3. 32003 L 0049: Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States (OJ L 157, 26.6.2003, p. 49), as last amended by:

– 32004 L 0076: Council Directive 2004/76/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 106).

Romania shall be authorised not to apply the provisions of Article 1 of Directive 2003/49/EC until 31 December 2010. During that transitional period, the rate of tax on payments of interest or royalties made to an associated company of another Member State or to a permanent establishment situated in another Member State of an associated company of a Member State must not exceed 10%.

4. 32003 L 0096: Council Directive 2003/96/EC of 27 October 2003 restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity (OJ L 283, 31.10.2003, p. 51), as last amended by:

– 32004 L 0075: Council Directive 2004/75/EC of 29.4.2004 (OJ L 157, 30.4.2004, p. 100).

(a) By way of derogation from Article 7 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2011 to adjust the national level of taxation on unleaded petrol used as propellant to the minimum level of EUR 359 per 1 000 l. The effective tax rate applied to unleaded petrol used as propellant shall not be less than EUR 323 per 1 000 l as from 1 January 2008,

– until 1 January 2013 to adjust the national level of taxation on gas oil used as propellant to the minimum level of EUR 330 per 1 000 l. The effective tax rate applied to gas oil used as propellant shall not be less than EUR 274 per 1 000 l as from 1 January 2008 and EUR 302 per 1 000 l as from 1 January 2011.

(b) By way of derogation from Article 9 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply the following transitional periods:

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on natural gas used for non-business heating purposes to the minimum level of taxation laid down in Annex I, Table C,

– until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on heavy fuel oil used for district heating purposes to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C,

– until 1 January 2009 to adjust the national levels of taxation on heavy fuel oil used for purposes other than district heating to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C.

The effective tax rate applied to the heavy fuel oil products concerned shall not be less than EUR 13 per 1 000 kg as from 1 January 2007.

(c) By way of derogation from Article 10 of Directive 2003/96/EC, Romania may apply a transitional period until 1 January 2010 to adjust the national level of taxation on electricity to the minimum levels of taxation laid down in Annex I, Table C. The effective tax rates applied to electricity shall not be less than 50% of the relevant Community minimum rate as from 1 January 2007.

8. ENERGY

31968 L 0414: Council Directive 68/414/EEC of 20 December 1968 imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (OJ L 308, 23.12.1968, p. 14), as last amended by:

– 31998 L 0093: Council Directive 98/93/EC of 14.12.1998 (OJ L 358, 31.12.1998, p. 100).

By way of derogation from Article 1(1) of Directive 68/414/EEC, the minimum level of stocks of petroleum products shall not apply in Romania until 31 December 2011. Romania shall ensure that its minimum level of stocks of petroleum products corresponds, for each of the categories of petroleum products listed in Article 2, to at least the following number of days' average daily internal consumption as defined in Article 1(1):

- 68,75 days by 1 January 2007;
- 73 days by 31 December 2007;
- 77,25 days by 31 December 2008;
- 81,5 days by 31 December 2009;
- 85,45 days by 31 December 2010;
- 90 days by 31 December 2011.

9. ENVIRONMENT

A. AIR QUALITY

31994 L 0063: European Parliament and Council Directive 94/63/EC of 20 December 1994 on the control of volatile organic compound (VOC) emissions resulting from the storage of petrol and its distribution from terminals to service stations (OJ L 365, 31.12.1994, p. 24), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

1. By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 94/63/EC, the requirements for existing storage installations at terminals shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 for 115 storage installations at 12 terminals and until 31 December 2008 for 4 storage installations at 1 terminal with a throughput loaded greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 50 000 tonnes/year;
- until 31 December 2007 for 138 storage installations at 13 terminals, until 31 December 2008 for 57 storage installations at 10 terminals and until 31 December 2009 for 526 storage installations at 63 terminals with a throughput loaded less than or equal to 25 000 tonnes/year.

2. By way of derogation from Article 4 and Annex II to Directive 94/63/EC, the requirements for loading and unloading of existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 to 36 loading and unloading installations at 12 terminals with a throughput greater than 25 000 tonnes/year but less than or equal to 150 000 tonnes/year;
- until 31 December 2007 to 82 loading and unloading installations at 18 terminals, until 31 December 2008 to 14 loading and unloading installations at 11 terminals and until 31 December 2009 to 114 loading and unloading installations at 58 terminals with a throughput less than or equal to 25 000 tonnes/year.

3. By way of derogation from Article 5 of Directive 94/63/EC, the requirements for existing mobile containers at terminals shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 to 31 road tankers;
- until 31 December 2008 to a further 101 road tankers;
- until 31 December 2009 to a further 432 road tankers.

4. By way of derogation from Article 6 and Annex III to Directive 94/63/EC, the requirements for loading into existing storage installations at service stations shall not apply in Romania:

- until 31 December 2007 to 116 service stations, until 31 December 2008 to a further 19 service stations and until

31 December 2009 to a further 106 service stations with a throughput greater than 1 000 m³/year;

- until 31 December 2007 to 49 service stations, until 31 December 2008 to a further 11 service stations and until 31 December 2009 to a further 85 service stations with a throughput greater than 500 m³/year but less than or equal to 1 000 m³/year;

- until 31 December 2007 to 23 service stations, until 31 December 2008 to a further 14 service stations and until 31 December 2009 to a further 188 service stations with a throughput less than or equal to 500 m³/year.

B. WASTE MANAGEMENT

1. 31993 R 0259: Council Regulation (EEC) No 259/93 of 1 February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community (OJ L 30, 6.2.1993, p. 1), as last amended by:

– 32001 R 2557: Commission Regulation (EC) No 2557/2001 of 28.12.2001 (OJ L 349, 31.12.2001, p.1).

(a) Until 31 December 2015, all shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex II to Regulation (EEC) No 259/93 shall be notified to the competent authorities and processed in conformity with Articles 6, 7 and 8 of the Regulation.

(b) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania for recovery of the following wastes listed in Annex III in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. Such shipments shall be subject to Article 10 of the Regulation.

AA. METAL-BEARING WASTES

- AA 060 Vanadium ashes and residues
- AA 080 Thallium waste, scrap and residues
- AA 090 Arsenic waste and residues
- AA 100 Mercury waste and residues
- AA 130 Liquors from the pickling of metals

AB. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS

- AB 010 Slag, ash and residues, not elsewhere specified or included
- AB 020 Residues arising from the combustion of municipal/household wastes
- AB 030 Wastes from non-cyanide based systems which arise from surface treatment of metals
- AB 040 Glass waste from cathode-ray tubes and other activated glasses
- AB 050 Calcium fluoride sludge
- AB 060 Other inorganic fluorine compounds in the form of liquids or sludge
- AB 080 Spent catalysts not on the green list
- AB 090 Waste hydrates of aluminium
- AB 110 Basic solutions
- AB 120 Inorganic halide compounds, not elsewhere specified or included

AC. WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS

- AC 040 Leaded petrol (gasoline) sludges
- AC 050 Thermal (heat transfer) fluids
- AC 060 Hydraulic fluids
- AC 070 Brake fluids
- AC 080 Antifreeze fluids
- AC 090 Waste from production, formulation and use of resins, latex, plasticisers, glues and adhesives
- AC 100 Nitrocellulose
- AC 110 Phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludge

- AC 120 Polychlorinated naphthalenes
- AC 140 Triethylamine catalyst for setting foundry sands
- AC 150 Chlorofluorocarbons
- AC 160 Halons
- AC 190 Fluff - light fraction from automobile shredding
- AC 200 Organic phosphorous compounds
- AC 210 Non-halogenated solvents
- AC 220 Halogenated solvents
- AC 230 Halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- AC 240 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethanes, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- AC 260 Liquid pig manure, faeces
- AC 270 Sewage sludge

AD. WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS

- AD 010 Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products
- AD 020 Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals
- AD 030 Wastes from the manufacture, formulation and use of wood-preserving chemicals
- Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
 - AD 040 - Inorganic cyanides, excepting precious metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides
 - AD 050 - Organic cyanides
 - AD 080 Wastes of an explosive nature, when not subject to specific other legislation
 - AD 110 Acidic solutions
 - AD 120 Ion exchange resins
 - AD 130 Single-use cameras with batteries
 - AD 140 Wastes from industrial pollution control devices for cleaning of industrial off-gases, not elsewhere specified or included
 - AD 150 Naturally occurring organic material used as a filter medium (such as bio-filters)
 - AD 160 Municipal/household wastes
 - AD 170 Spent activated carbon having hazardous characteristics and resulting from its use in the inorganic chemical, organic chemical and pharmaceutical industries, waste water treatment, gas/air cleaning processes and similar applications

This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹² as amended by Council Directive 91/156/EEC¹³.

(c) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation (EEC) No 259/93, until 31 December 2011 the Romanian competent authorities may raise objections to shipments to Romania of waste for recovery listed in Annex IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in the Annexes to the Regulation in conformity with the grounds for objection laid down in Article 4(3) of the Regulation. This period may be extended until no later than 31 December 2015 under the procedure defined in Article 18 of Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹⁴ as amended by Council Directive 91/156/EEC¹⁵.

(d) By way of derogation from Article 7(4) of Regulation

(EEC) No 259/93, the Romanian competent authorities shall object to shipments of waste for recovery listed in Annexes II, III and IV to the Regulation and shipments of waste for recovery not listed in those Annexes destined for a facility benefiting from a temporary derogation from certain provisions of Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control¹⁶, Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste¹⁷, or Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants¹⁸, during the period in which the temporary derogation is applied to the facility of destination.

2. 31994 L 0062: European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste (OJ L 365, 31.12.1994, p. 10), as last amended by:

– 32004 L 0012: Directive 2004/12/EC of the European Parliament and of the Council of 11.2.2004 (OJ L 47, 18.2.2004, p. 26).

(a) By way of derogation from Article 6(1)(a) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 32% by weight by 31 December 2006, 34% for 2007, 40% for 2008, 45% for 2009 and 48% for 2010.

(b) By way of derogation from Article 6(1)(b) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall rate for recovery or incineration at waste incineration plants with energy recovery by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 53% by weight for 2011 and 57% for 2012.

(c) By way of derogation from Article 6(1)(c) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 8% by weight by 31 December 2006, 10% for 2007, 11% for 2008, 12% for 2009 and 14% for 2010.

(d) By way of derogation from Article 6(1)(d) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the overall recycling target by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 26% by weight by 31 December 2006, 28% for 2007, 33% for 2008, 38% for 2009, 42% for 2010, 46% for 2011 and 50% for 2012.

(e) By way of derogation from Article 6(1)(e)(i) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for glass by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 21% by weight by 31 December 2006, 22% for 2007, 32% for 2008, 38% for 2009, 44% for 2010, 48% for 2011 and 54% for 2012.

(f) By way of derogation from Article 6(1)(e)(iv) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for plastics, counting exclusively material that is recycled back into plastics, by 31 December 2013 in accordance with the following intermediate targets:

– 16% by weight for 2011 and 18% for 2012.

¹² OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

¹³ OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

¹⁴ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

¹⁵ OJ L 78, 26.3.1991, p. 32.

¹⁶ OJ L 257, 10.10.1996, p. 26. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

¹⁷ OJ L 332, 28.12.2000, p. 91.

¹⁸ OJ L 309, 27.11.2001, p. 1. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(g) By way of derogation from Article 6(1)(e)(v) of Directive 94/62/EC, Romania shall attain the recycling target for wood by 31 December 2011 in accordance with the following intermediate targets:

– 4% by weight by 31 December 2006, 5% for 2007, 7% for 2008, 9% for 2009 and 12% for 2010.

3. 31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p. 1), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 14(c) and points 2, 3, 4 and 6 of Annex I to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Council Directive 75/442/EEC of 15 July 1975 on waste¹⁹ and Council Directive 91/689/EEC of 12 December 1991 on hazardous waste²⁰, the requirements relating to water control and leachate management, protection of soil and water, gas control and stability shall not apply to 101 existing municipal landfills in Romania until 16 July 2017.

Romania shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in these 101 existing non-compliant municipal landfills in accordance with the following annual maximum quantities:

by 31 December 2006: 3 470 000 tonnes;
by 31 December 2007: 3 240 000 tonnes;
by 31 December 2008: 2 920 000 tonnes;
by 31 December 2009: 2 920 000 tonnes;
by 31 December 2010: 2 900 000 tonnes;
by 31 December 2011: 2 740 000 tonnes;
by 31 December 2012: 2 460 000 tonnes;
by 31 December 2013: 2 200 000 tonnes;
by 31 December 2014: 1 580 000 tonnes;
by 31 December 2015: 1 420 000 tonnes;
by 31 December 2016: 1 210 000 tonnes.

(b) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 23 existing facilities until the date indicated for each facility:

Until 31 December 2007:

1. S.C. BEGA UPSOM Ocna Mureş, Ocna Mureş, Alba county

Until 31 December 2008:

2. S.C. TERMoeLECTRICA SA - SE Doiceşti, Doiceşti, Dâmboviţa county

3. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA, Cîcani-Beterega, Gorj county

4. RAN Drobeta-Turnu Severin - Sucursala ROMAG - TERMO, Drobeta-Turnu Severin, Mehedinţi county

Until 31 December 2009:

5. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Craiova, Valea Mănăstirii, Dolj county

6. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa II, Dolj county

7. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA - SE Işalniţa, Işalniţa I, Dolj county

¹⁹ OJ L 194, 25.7.1975, p. 39. Directive as amended by Directive 91/156/EEC, and as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

²⁰ OJ L 377, 31.12.1991, p. 20. Directive as last amended by Directive 94/31/EC (OJ L 168, 2.7.1994, p. 28).

8. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA - SE Paroşeni, Căprişoara, Hunedoara county

9. S.C. TERMICA SA Suceava, Suceava, Suceava county

Until 31 December 2010:

10. S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA, Bejan, Hunedoara county

11. S.C. ALUM Tulcea, Tulcea, Tulcea county

Until 31 December 2011

12. S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ GIURGIU SA, Giurgiu, Giurgiu county

Until 31 December 2012

13. CET Bacău, Furnicari – Bacău, Bacău

14. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, Gorj county

15. S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI, Valea Ceplea, Gorj county

16. S.C. UZINELE SODICE Govora, Govora, Vâlcea county

17. S.C. CET Govora SA, Govora, Vâlcea county

Until 31 December 2013:

18. S.C. CET Arad, Arad, Arad county

19. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county

20. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county

21. S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA, Sântaul Mic, Bihor county

22. CET II Iaşi, Holboca, Iaşi county

23. S.C. Uzina Electrică Zalău, Hereclean – Panic, Sălaj county

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 23 existing non-compliant facilities in accordance with the following annual maximum quantities:

– by 31 December 2006: 11 286 000 tonnes;
– by 31 December 2007: 11 286 000 tonnes;
– by 31 December 2008: 11 120 000 tonnes;
– by 31 December 2009: 7 753 000 tonnes;
– by 31 December 2010: 4 803 000 tonnes;
– by 31 December 2011: 3 492 000 tonnes;
– by 31 December 2012: 3 478 000 tonnes;
– by 31 December 2013: 520 000 tonnes.

(c) By way of derogation from Article 5(3)(a) and (b) and Annex I, point 2, second indent, to Directive 1999/31/EC and without prejudice to Article 6(c)(ii) of that Directive and Directive 75/442/EEC, the requirements for liquid, corrosive and oxidising waste, and as regards prevention of surface water entering into the landfilled waste shall not apply in Romania to the following 5 existing tailing ponds until the date indicated for each tailing pond:

Until 31 December 2009:

1. BĂITA Ştei, Fânaţe, Bihor county

Until 31 December 2010:

2. TRANSGOLD Baia Mare, Aurul-Recea, Maramureş county

3. MINBUCOVINA Vatra Dornei, Ostra-Valea Straja, Suceava county

Until 31 December 2011:

4. CUPRUMIN Abrud, Valea Şesei, Alba county

5. CUPRUMIN Abrud, Valea Ştefancei, Alba county.

Romania shall ensure a gradual reduction of liquid waste landfilled in these 5 existing non-compliant tailing ponds in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2006: 6 370 000 tonnes;
- by 31 December 2007: 5 920 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 3 820 000 tonnes non-hazardous);
- by 31 December 2008: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);
- by 31 December 2009: 4 720 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 620 000 non-hazardous);
- by 31 December 2010: 4 640 000 tonnes (of which 2 100 000 tonnes hazardous, 2 540 000 non-hazardous);
- by 31 December 2011: 2 470 000 tonnes (all of which non-hazardous).

(d) By way of derogation from the second indent of Article 2(g) of Directive 1999/31/EC, and without prejudice to Directive 75/442/EEC and Directive 91/689/EEC, a permanent site which is used for temporary storage of hazardous waste generated within Romania will not be considered as a landfill in Romania until 31 December 2009.

Romania shall provide the Commission, by 30 June of each year starting with 30 June 2007, a report concerning the gradual implementation of the Directive and compliance with these intermediate targets.

4. 32002 L 0096: Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) (OJ L 37, 13.2.2003, p.24), as amended by:

- 32003 L 0108: Directive 2003/108/EC of the European Parliament and Council of 8.12.2003 (OJ L 345, 31.12.2003, p. 106).

By way of derogation from Articles 5(5) and 7(2) of Directive 2002/96/EC, Romania shall attain the rate of separate collection of at least four kilograms on average per inhabitant per year of WEEE from private households, the rate of recovery and the rate of component, material and substance reuse and recycling by 31 December 2008.

C. WATER QUALITY

1. 31983 L 0513: Council Directive 83/513/EEC of 26 September 1983 on limit values and quality objectives for cadmium discharges (OJ L 291, 24.10.1983, p. 1), as amended by:

- 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48);

31984 L 0156: Council Directive 84/156/EEC of 8 March 1984 on limit values and quality objectives for mercury discharges by sectors other than the chlor-alkali electrolysis industry (OJ L 74, 17.3.1984, p. 49), as amended by:

- 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 83/513/EEC and Article 3 and Annex I to Directive 84/156/EEC, the limit values for discharges of cadmium and mercury into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community²¹, shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş-Valea Sărtaş- Baia de Arieş – Alba county

ARIEŞMIN SA Baia de Arieş- ape de mină- Baia de Arieş – Alba county

EM TURŢ – TurŢ – Satu Mare county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii –Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Burloaia - Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county

EM BAIA SPRIE – Baia Sprie – Maramureş county

EM CAVNIC – Căvnic – Maramureş county

EM BĂIUŢ – BăiuŢ – Maramureş county

S.C. Romplumb SA BAIA MARE-evacuare în canal de transport – Baia Mare – Maramureş county

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotație centrală - Baia Mare – Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape flotație - Borşa – Maramureş county

Romarm Tohan Zărneşti – Zărneşti – Braşov county

S.C. Viromet SA Victoria – Victoria – Braşov county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 1 – Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 3 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 4 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 5 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 6 - Slatina – Olt county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 7 - Slatina – Olt county

S.C. GECSAT Târnăveni – Târnăveni – Mureş county

SGDP BAIA BORŞA - Borşa – Maramureş county

SPGC SEINI – Seini – Maramureş county

S.C. VITAL BAIA MARE-evacuare stație - Baia Mare – Maramureş county

S.C. IMI SA BAIA MARE-evacuare stație mina Ilba - Baia Mare – Maramureş county

S.C. WEST CONSTRUCT MINA SOCEA – Valea Socea – Maramureş county

2. 31984 L 0491: Council Directive 84/491/EEC of 9 October 1984 on limit values and quality objectives for discharges of hexachlorocyclohexane (OJ L 274, 17.10.1984, p. 11), as amended by:

- 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex I to Directive 84/491/EEC, the limit values for discharges of lindane into the waters referred to in Article 1 of Council Directive 76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community²², shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. Sinteza SA Oradea – Oradea – Bihor county

S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea – Râmnicu Vâlcea – Vâlcea county

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti – Borzeşti – Bacău county

3. 31986 L 0280: Council Directive 86/280/EEC of 12 June 1986 on limit values and quality objectives for discharges of certain dangerous substances included in List I of the Annex to Directive 76/464/EEC (OJ L 181, 4.7.1986, p. 16), as last amended by:

- 31991 L 0692: Council Directive 91/692/EEC of 23.12.1991 (OJ L 377, 31.12.1991, p. 48).

By way of derogation from Article 3 and Annex II to Directive 86/280/EEC, the limit values for discharges of hexachlorobenzene, hexachlorobutadiene, 1,2 – dichloroethane (EDC), trichloroethylene (TRI) and trichlorobenzene (TCB) into the waters referred to in Article 1 of Council Directive

²¹ OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

²² OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

76/464/EEC of 4 May 1976 on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community²³, shall not apply in Romania until 31 December 2009 to the following industrial installations:

S.C. NUTRISAM SATU MARE- Ferma MOFTIN- Satu Mare – Satu Mare county

S.C. MARLIN SA ULMENI – Ulmeni – Maramureş county

S.C. PROMET – Satu Mare – Maramureş county

ARDUDANAARDUD – Ardud - Maramureş county

SM BAIA BORŞA- evacuare ape de mină Gura Băii – Borşa – Maramureş county

SM BAIA BORŞA-evacuare Colbu-Toroioaga - Borşa – Maramureş county

ERS CUG CLUJ - evacuare 3 –Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. ARMĂTURA CLUJ – 6 evacuări directe - Cluj-Napoca – Cluj county

SUCURSALA MINIERĂ BAIA MARE-flotaţie centrală – Baia Mare – Maramureş county

S.C. OLTCHIM SA – Râmnicu Vâlcea – Vâlcea county

S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzeşti-M 1 – Borzeşti – Bacău county

S.C. Electrocarbon SA Slatina - R 2 – Slatina – Olt county

S.C. TERAPIA CLUJ - evacuare staţie 3 + staţie 2 - Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. PHOENIX ROMÂNIA CAREI – Carei – Satu Mare county

S.C. SILVANIA ZALĂU – Zalău – Sălaj county

SNP PETROM SA -ARPECHIM Piteşti – Piteşti – Argeş county

S.C. TEHNOFRIG CLUJ - evacuare 1 - Cluj-Napoca – Cluj county

RBG ELCOND ZALĂU - Zalău – Sălaj county

S.C. MUCART CLUJ - Cluj-Napoca – Cluj county

S.C. CELHART DONARIS SA Brăila – Brăila – Brăila county

STRATUS MOB SA Blaj – Blaj – Alba county

4. 31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 3, 4 and 5 (2) of Directive 91/271/EEC, the requirements for collecting

systems and treatment of urban waste water shall not fully apply in Romania until 31 December 2018, in accordance with the following intermediate targets:

– by 31 December 2013, compliance with Article 3 of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000;

– by 31 December 2015, compliance with Article 5(2) of the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Article 3 collecting systems in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

– 61% by 31 December 2010,

– 69% by 31 December 2013,

– 80% by 31 December 2015.

Romania shall ensure a gradual increase of provision of Articles 4 and 5(2) waste water treatment in accordance with the following minimum overall population equivalent rates:

– 51% by 31 December 2010,

– 61% by 31 December 2013,

– 77% by 31 December 2015.

5. 31998 L 0083: Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32), as amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Articles 5(2) and 8, and from Annex I, Part B and Part C to Directive 98/83/EC, the values set for the following parameters shall not fully apply to Romania under the conditions set out below:

– until 31 December 2010 for oxidisability in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;

– until 31 December 2010 for oxidisability and turbidity in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants;

– until 31 December 2010 for oxidisability, ammonium, aluminium, pesticides, iron and manganese in agglomerations with more than 100 000 inhabitants;

– until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, turbidity, aluminium, iron, lead, cadmium and pesticides in agglomerations with less than 10 000 inhabitants;

– until 31 December 2015 for ammonium, nitrates, aluminium, iron, lead, cadmium, pesticides and manganese in agglomerations with between 10 000 and 100 000 inhabitants.

Romania shall ensure compliance with the requirements of the Directive, in accordance with the intermediate targets set out in the table below:

Localities complying by 31 December 2006

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	98,4	99	95,3	99,3	99,7	99,2	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	73	59,5	93,7	87	83,8	78,4	98,2	93,4	96,4
100 001 - 200 000	14	85,7	92,9	100	100	92,9	100	100	78,6	92,9
>200 000	9	77,8	100	100	100	88,9	88,9	100	88,9	88,9
TOTAL	1908	96,7	96,7	95,2	98,64	98,64	97,9	99,8	99,4	99,7

²³ OJ L 129, 18.5.1976, p. 23. Directive as last amended by Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 327, 22.12.2000, p. 1).

Localities complying by the end of 2010

Population connected	Total of localities	Oxidisability %	Ammonium %	Nitrates %	Turbidity %	Aluminium %	Iron %	Cadmium, Lead %	Pesticides %	Manganese %
<10 000	1 774	100	99,5	97,7	99,7	99,7	99,3	99,9	99,9	100
10 000 - 100 000	111	100	80,2	97,3	100	94,6	90	98,2	96,4	96,4
100 001 - 200 000	14	100	100	100	100	100	100	100	100	100
>200 000	9	100	100	100	100	100	100	100	100	100
TOTAL	1908	100	98,32	97,7	99,7	99,4	98,7	99,8	99,7	99,7

This derogation does not apply to drinking water intended for food processing.

D. INDUSTRIAL POLLUTION AND RISK MANAGEMENT

1. 31996 L 0061: Council Directive 96/61/EC of 24 September 1996 concerning integrated pollution prevention and control (OJ L 257, 10.10.1996, p. 26), as last amended by:

– 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

By way of derogation from Article 5(1) of Directive 96/61/EC, the requirements for the granting of permits for existing installations shall not apply in Romania to the following installations until the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures based on the best available techniques according to Article 9(3) and (4) is concerned:

Until 31 December 2008:

1. S.C. CARBID FOX SA Târnăveni (main activity 4.2)
2. S.C. AVICOLA SA Ferma Gârteni-Bacău (main activity 6.6 a)
3. S.C. EXPERT 2001 IMPEX SRL Bistrița-Năsăud (main activity 6.6)

Until 31 December 2009:

4. S.C. UCM Reșița-Caraș-Severin (main activity 2.2)
5. S.C. SICERAM SA Mureș (main activity 3.5)
6. S.C. BEGA UPSOM SA Alba (main activity 4.2)
7. S.C. CELROM SA Mehedinți (main activity 6.1)
8. S.C. COMCEH SA Călărași-Călărași (main activity 6.1 b)
9. S.C. ECOPAPER SA Zărnești-Brașov (main activity 6.1 b)
10. S.C. RIFIL SA Neamț (main activity 6.2)
11. S.C. AVICOLA SA Ferma Războieni-Iași (main activity 6.6 a)
12. S.C. AVIMAR SA Maramureș (main activity 6.6 a)
13. S.C. AVICOLA SA Iași-Ferma Lețcani-Iași (main activity 6.6 a)
14. COMBINATULAGROINDUSTRIAL Curtici-Arad (main activity 6.6 b)
15. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Bora-Ialomița (main activity 6.6 a)
16. S.C. SUINTEST Oarja SA– Argeș (main activity 6.6 b, c)
17. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Andrășești-Ialomița (main activity 6.6 a)
18. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Perieți-Ialomița (main activity 6.6 a)
19. S.C. AVICOLA SA Slobozia-Ferma Gheorghe Doja-Ialomița (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2010:

20. S.C. ROMPLUMB SA Maramureș (main activity 2.5)
21. S.C. ROMRADIATOARE SA Brașov (main activity 2.5 b)

22. S.C. ELECTROMONTAJ SA București (main activity 2.6)

23. HOLCIM (Romania) –Ciment Câmpulung Argeș (main activity 3.1)

24. S.C. ETERMED SA Medgidia –Constanța (main activity 3.2)

25. S.C. CONGIPS SA (Azbest) Bihor (main activity 3.2)

26. S.C. HELIOS SA Aștileu-Bihor (main activity 3.5)

27. S.C. SOFERT SA Bacău (main activity 4.3, 4.2 b)

28. S.C. CHIMOPAR SA București (main activity 4.1)

29. S.C. ANTIBIOTICE SA Iași (main activity 4.5)

30. S.C. ROMPETROL PETROCHEMICALS SRL Constanța (main activity 4.1)

31. S.C. LETEA SA Bacău (main activity 6.1 a)

32. S.C. ZAHĂR Corabia SA-Olt (main activity 6.4 b)

33. S.C. TARGO SRL Timiș (main activity 6.4)

34. S.C. SUINPROD Roman-Neamț (main activity 6.6 b)

35. S.C. LUCA SUINPROD SA Codlea -Brașov (main activity 6.6 b)

36. S.C. AVICOLA Costești Argeș-Argeș (main activity 6.6 b)

37. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Brad -Bacău (main activity 6.6 a)

38. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL Olt (main activity 6.6 a)

39. S.C. AVICOLA SA Ferma Gherăiești-Bacău (main activity 6.6 a)

40. S.C. CARNIPROD SRL Tulcea –Tulcea (main activity 6.6 b)

41. S.C. PIGCOM SA Satu Nou-Tulcea (main activity 6.6 b)

42. S.C. AGROPROD IANCU SRL Urziceni-Ialomița (main activity 6.6 b)

43. S.C. CRUCIANI IMPEX SRL Dedulești-Brăila (main activity 6.6)

44. S.C. AGROFLIP Bontida-Cluj (main activity 6.6 b, c)

45. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Amara– Ialomița (main activity 6.6 a)

46. S.C. ISOVOLTA GROUP SA București (main activity 6.7)

47. S.C. SAMOBIL SA Satu Mare (main activity 6.7)

48. S.C. ELECTROCARBON SA Slatina-Olt (main activity 6.8)

49. S.C. TRANSGOLD SA Baia Mare-Maramureș (main activity 2.5)

Until 31 December 2011:

50. S.C. ORGANE DE ASAMBLARE SA Brașov (main activity 2.6)

51. HEIDELBERG CEMENT - Fieni Cement Dâmbovița (main activity 3.1)

52. CARMEUSE România SA Argeș (main activity 3.1)

53. S.C. RESIAL SA Alba (main activity 3.5)

54. SOCIETATEA NATIONALĂ A PETROLULUI PETROM SA Sucursala Craiova, Combinatul Doljchim-Dolj (main activity 4.2, 4.1)

55. S.C. USG SA Vâlcea (main activity 4.2 d)
 56. S.C. ULTEX SA Țândărei-Ialomița (main activity 6.4 b)
 57. S.C. CARMOLIMP SRL Viștea de Sus - Sibiu (main activity 6.6 b)
 58. S.C. AVICOLA Buftea - Ilfov (main activity 6.6 a)
 59. S.C. AVICOLA SA Ferma Hemeiș-Bacău (main activity 6.6 a)
 60. S.C. SUINPROD SA Zimnicea – Ferma Zimnicea-Teleorman (main activity 6.6 b)
 61. S.C. SUINPROD SA Bilciurești - Dâmbovița (main activity 6.6)
 62. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Baldovinești -Brăila (main activity 6.6 b)
 63. S.C. COMPLEXUL DE PORCI Brăila SA Tichilești-Brăila (main activity 6.6 b)
 64. S.C. AT GRUP PROD IMPEX SRL - Teleorman (main activity 6.6 a)
 65. S.C. KING HAUSE ROM Cornetu SRL Filiala Mavrodin – Teleorman (main activity 6.6 a)
 66. S.C. AVIKAF PROD IMPEX SRL Teleorman (main activity 6.6 a)
 67. S.C. SUINPROD SA Zimnicea - Ferma Dracea - Teleorman (main activity 6.6 b)
 68. S.C. ROMCIP Salcia – Teleorman (main activity 6.6 b)
 69. S.C. AVIPUTNA SA Golești - Vrancea (main activity 6.6 a)
 70. S.C. NUTRICOM SA Oltenița – Călărași (main activity 6.6 b)
 71. S.C. PIGALEX SA Alexandria – Teleorman (main activity 6.6 b)
 72. S.C. PIC ROMÂNIA S.R.L. Vasilați - Călărași (main activity 6.6 c)
 73. S.C. SUINTEST SA Fierbinți -Ialomița (main activity 6.6 b)
 74. S.C. AGRIVAS SRL Vaslui (main activity 6.6 a)
 75. S.C. AVICOLA Buftea SA Punct de lucru Turnu Măgurele - Teleorman (main activity 6.6 a)
 76. S.C. C+C SA Reșița (main activity 6.6 b)

Until 31 December 2012:

77. SNP PETROM SA Sucursala ARPECHIM Pitești-Argeș (activities 1.2, 4.1)
 78. S.C. ROMPETROL Rafinare SA Constanța (activity 1.2)
 79. COMBINATUL DE OȚELURI SPECIALE Târgoviște-Dâmbovița (main activity 2.2, 2.3)
 80. S.C. COMBINATUL DE UTILAJ GREU SA Cluj (main activity 2.2, 2.3 b)
 81. S.C. IAIFO Zalău-Sălaj (main activity 2.3 b, 2.4)
 82. S.C. ALTUR SA Olt (main activity 2.5)
 83. CNCAF MINVEST SA DEVA Filiala DEVAMIN SA Deva, Exploatarea minieră Deva-Hunedoara (main activity 2.5)
 84. S.C. MONDIAL SA Lugoj-Timiș (main activity 3.5)
 85. S.C. MACOFIL SA Târgu Jiu-Gorj (main activity 3.5)
 86. S.C. CERAMICA SA Iași (main activity 3.5)
 87. S.C. FIBREXNYLON SA Neamț (main activity 4.1 b, d; 4.2 b; 4.3)
 88. S.C. CHIMCOMPLEX SA Borzești –Bacău (main activity 4.1 a, b, c, d, f; 4.2 b, c, d; 4.4)
 89. S.C. PEHART SA Petrești- Alba (main activity 6.1 b)
 90. S.C. TABACO-CAMPOFRIO SA Tulcea (main activity 6.4 a)
 91. S.C. AVICOLA SA Slobozia Ferma Ion Ghica-Ialomița (main activity 6.6 a)
 92. S.C. AVICOLA SA Platou Avicol Aviasan -Bacău (main activity 6.6 a)
 93. S.C. ITAL TRUST Racovița SA– Sibiu (main activity 6.6 b)
 94. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Parța-Timiș (main activity 6.6 b)
 95. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Pădureni-Timiș (main activity 6.6 b)
 96. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Peciu Nou-Timiș (main activity 6.6 b)

97. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Periam-Timiș (main activity 6.6 b)
 98. S.C. COMTIM GROUP SRL Ferma Ciacova-Timiș (main activity 6.6 b)
 99. S.C. AVICOLA LUMINA SA - Constanța (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2013:

100. S.C. UNIO SA Satu Mare (main activity 2.3 b)
 101. S.C. ARTROM SA Slatina – Olt (main activity 2.3 b, 2.6)
 102. S.C. IAR SA Brașov (main activity 2.6)
 103. S.C. ARIO SA Bistrița Năsăud (main activity 2.4)
 104. S.C. LAFARGE ROMCIM SA Medgidia - Constanța (main activity 3.1)
 105. S.C. CARS SA Târnăveni - Mureș (main activity 3.5)
 106. S.C. CASIROM SA Cluj (main activity 3.5)
 107. S.C. TURNU SA Turnu Măgurele – Teleorman (main activity 4.3, 4.2 b)
 108. S.C. COMBINATUL DE ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE SA Năvodari – Constanța (main activity 4.3)
 109. S.C. AMBRO Suceava SA - Suceava (main activity 6.1 a, b)
 110. S.C. ROMSUIN TEST Periș SA - Ilfov (main activity 6.6 a)
 111. S.C. NUTRICOD Codlea Sucursala Sfântu Gheorghe - Covasna (main activity 6.6 b)
 112. S.C. HADITON GRUP SRL Argeș (main activity 6.6 a)

Until 31 December 2014:

113. S.C. PETROM SA Rafinăria PETROBRAZI - Prahova (activity 1.2)
 114. S.C. RAFINĂRIA ASTRA ROMÂNĂ SA Ploiești - Prahova (activity 1.2)
 115. S.C. ROMPETROL Rafinăria VEGA - Prahova (activity 1.2)
 116. S.C. PETROTEL LUKOIL SA - Prahova (activity 1.2)
 117. S.C. ISPAT SIDEX SA Galați (main activity 2.2, 2.3)
 118. S.C. SIDERURGICA SA Hunedoara (main activity 2.2, 2.3)
 119. S.C. KVAERNER IMGB SA București (main activity 2.4)
 120. S.C. SOMETRA SA Copșa Mică - Sibiu (main activity 2.5 a, 2.5 b, 2.1, 2.4)
 121. S.C. FERAL SRL Tulcea (main activity 2.5 a)
 122. S.C. METALURGICA SA Aiud - Alba (main activity 2.4, 2.3 b)
 123. S.C. NEFERAL SA Ilfov (main activity 2.5 b)
 124. S.C. INDUSTRIA SĂRMEI SA Câmpia Turzii-Cluj (main activity 2.2, 2.3, 2.6)
 125. S.C. METALURGICA SA Vlăhița-Harghita (main activity 2.5 b)
 126. S.C. UPETROM 1 Mai SA Prahova (main activity 2.2)
 127. S.C. LAMINORUL SA Brăila (main activity 2.3)
 128. S.C. AVERSA SA București (main activity 2.4)
 129. S.C. FORMA SA Botoșani (main activity 2.3)
 130. S.C. ISPAT TEPRO SA Iași (main activity 2.3 c)
 131. S.C. URBIS Armături Sanitare SA-București (main activity 2.6)
 132. S.C. BALANȚA SA Sibiu (main activity 2.6)
 133. S.C. COMMET SA Galați (main activity 2.6)
 134. CNACF MINVEST SA Deva Filiala DEVAMIN Exploatarea minieră Vețel Hunedoara (main activity 2.5)
 135. S.C. MOLDOMIN SA Moldova Nouă – Caraș-Severin (main activity 2.5)
 136. S.C. FIROS SA București (main activity 3.3)
 137. S.C. SINTER-REF SA Azuga-Prahova (main activity 3.5)
 138. S.C. PRESCOM Brașov SA-Brașov (main activity 3.1)
 139. S.C. MELANA IV SA Neamț (activity 4.1)
 140. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea-Vâlcea (main activity 4.1, 4.2, 4.3)

141. S.C. AMONIL SA Slobozia –Ialomița (main activity 4.3, 4.2)
142. CAROM SA Bacău (main activity 4.1 a, b, i)
143. AZOCHIM SA Săvinești-Neamț (main activity 4.2)
144. S.C. UZINA DE PRODUSE SPECIALE Făgăraș SA Brașov (main activity 4.6)
145. S.C. SINTEZA SA Oradea- Bihor (main activity 4.1 g; 4.2 d, e; 4.4)
146. S.C. CHIMPROD SA Bihor (main activity 4.1 b, 4.5)
147. S.C. AZUR SA Timișoara-Timiș (main activity 4.1)
148. S.C. PUROLITE SA Victoria –Brașov (main activity 4.1 d, h)
149. S.C. CELHART DONARIS SA Brăila (main activity 6.1)
150. S.C. VRANCART SA Adjud-Vrancea (main activity 6.1 b)
151. S.C. PIM SA Sibiu (main activity 6.3)
152. S.C. DANUBIANA Roman SA Neamț (main activity 6.4 b)
153. S.C. ZAHĂRUL Românesc SA Țândărei –Ialomița (main activity 6.4 b)
154. S.C. VASCAR SA Vaslui (main activity 6.4 a)
155. S.C. MULTIVITA SA Negru Voda - Constanța (main activity 6.5)
156. S.C. SUINPROD SA Prahova (main activity 6.6 a)
157. S.C. AVICOLA SA Ferma Șerbănești-Bacău (main activity 6.6 a)
158. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru CSHD Mihăilești (main activity 6.6 a)
159. S.C. SUINPROD SA Bumbești Jiu -Gorj (main activity 6.6 a)
160. S.C. SIBAVIS SA Sibiu –Sibiu (main activity 6.6 a)
161. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 1 Frâncești -Vâlcea (main activity 6.6 a)
162. S.C. AVIA AGROBANAT SRL Bocșa –Reșița (main activity 6.6 a)
163. S.C. AVICOLA Găiești SA - Dâmbovița (main activity 6.6 a)
164. S.C. VENTURELLI PROD SRL Sibiu (main activity 6.6 b)
165. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Budești – Vâlcea (main activity 6.6 a)
166. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni Mihăiești-Vâlcea (main activity 6.6 a)
167. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma 2 Frâncești -Vâlcea (main activity 6.6 a)
168. S.C. OLTCHIM SA Râmnicu Vâlcea Ferma Băbeni-Vâlcea (main activity 6.6 a)
169. S.C. AVICOLA București SA Sucursala Cluj-Săliște-Cluj (main activity 6.6 a)
170. S.C. AVICOLA București SA Sucursala CSHD Codlea-Brașov (main activity 6.6 a)
171. S.C. Cereal Prod SA - Galați (main activity 6.6 a)
172. S.C. AVICOLA Mangalia SA Constanța (main activity 6.6 a)
173. S.C. AVICOLA SA Constanța-Constanța (main activity 6.6 a)
174. S.C. AVICOLA BUCUREȘTI SA Punct de lucru Butimanu-Dâmbovița (main activity 6.6 a)
175. S.C. EUROPIG SA Poiana Mărului - Brașov (main activity 6.6 b)
176. S.C. SUINPROD SA Leț – Covasna (main activity 6.6 b)
177. S.C. AVICOLA Șivita SA Galați (main activity 6.6 a)
178. S.C. COLLINI SRL Bocșa –Reșița (main activity 6.6 b)
179. S.C. AGROSAS SRL Timișoara-Timiș (main activity 6.6 b, c)
180. S.C. FLAVOIA SRL Platforma Hereclean- Sălaj (main activity 6.6 a)
181. S.C. ELSID SA Titu –Dâmbovița (main activity 6.8)

Until 31 December 2015:

182. S.C. RAFINĂRIA STEAUA ROMÂNĂ SA Câmpina - Prahova (activity 1.2)

183. S.C. TRACTORUL UTB SA Brașov (main activity 2.3 b, 2.4, 2.6, 6.7)
184. S.C. ISPAT Petrotub SA Neamț (main activity 2.3, 6.7)
185. S.C. ARO SA Argeș (main activity 2.3 b, 2.6)
186. S.C. STIMET SA Sighișoara –Mureș (main activity 3.3)
187. S.C. BEGA REAL SA Pleșa - Prahova (main activity 3.5)
188. S.C. AZOMUREȘ SA Târgu Mureș-Mureș (main activity 4.2, 4.3)
189. S.C. COLOROM SA Codlea-Brașov (main activity 4.1 j)
190. S.C. SOMEȘ SA Dej - Cluj (main activity 6.1 a, b)
191. S.C. OMNIMPEX Hârtia SA Bușteni- Prahova (main activity 6.1 b)
192. S.C. PERGODUR Internațional SA Neamț (main activity 6.1 b)
193. S.C. PROTAN SA -Popești Leordeni-Ilfov (main activity 6.5)
194. S.C. PROTAN SA București Sucursala Codlea-Brașov (main activity 6.5)
195. S.C. PROTAN SA-Cluj (main activity 6.5)

Fully coordinated permits shall be issued for these installations before 30 October 2007, containing individually binding timetables for the achievement of full compliance. These permits shall ensure compliance with the general principles governing the basic obligations of operators, as set out in Article 3 of the Directive by 30 October 2007.

2. 32000 L 0076: Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2000 on the incineration of waste (OJ L 332, 28.12.2000, p. 91).

By way of derogation from Articles 6, 7(1) and 11 of Directive 2000/76/EC, the emission limit values and the requirements for measurements shall not apply until 31 December 2007 to 52 incinerators for medical waste and until 31 December 2008 to 58 incinerators for medical waste in Romania.

Romania shall report to the Commission by the end of the first trimester of each year, starting with 30 March 2007, on the closure of non-complying installations for thermal treatment of hazardous waste and the quantities of medical waste treated in the previous year.

3. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1), as amended by:

– 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties - Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

(a) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annexes III and IV to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for sulphur dioxide shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth

Until 31 December 2009:

S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEȘTI No 1, 1 steam boiler x 470 MWth

Until 31 December 2010:

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No 1, 2 boilers x 396,5 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 2, 2 power boilers x 789 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 3, 2 power boilers x 789 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROŞENI No 2, 1 steam boiler Benson x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth
RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No 2, 3 boilers x 330 MWth

S.C. COLTERM SA No 7, 1 hot water boiler x 116 MWth

Until 31 December 2011:

CET ARAD No. 2, 2 industrial steam boilers x 80 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No.2, 2 CAF x 116 MWth + 2 x CR 68 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 steam boilers x 879 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No. 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 1, 2 DAV3 + HPM 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No. 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET BACĂU No 1, 1 steam boiler x 343 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI VEST No 1, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. IŞALNIŢA, 4 boilers x 473 MWth

Until 31 December 2013:

CET ARAD No 1, 1 steam boiler x 403 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 269 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. CET BRAŞOV SA No 1, 2 boilers x 337 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 2, 2 steam boilers x 458 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI PROGRESUL No 1, 4 steam boilers x 287 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAŞI II, 2 steam boilers x 305 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C. TERMICA S.A SUCEAVA No 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. COLTERM SA No 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No 2, 2 boilers x 285 MWth

During this transitional period, sulphur dioxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

– by 2007: 540 000 tonnes SO₂ / year;

– by 2008: 530 000 tonnes SO₂ / year;

– by 2010: 336 000 tonnes SO₂ / year;

– by 2013: 148 000 tonnes SO₂ / year.

(b) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxide emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No 2, 1 boiler BW x 81 MWth

S.C. ARPECHIM PITEŞTI No 3, 4 boilers x 81 MWth

PRODITERM BISTRIŢA, 2 hot water boilers x 116 MWth + 2 steam boilers x 69 MWth

S.C. C.E.T. BRAŞOV SA No 1, 2 boilers x 337 MWth
REGIA AUTONOMĂ DE TERMOfICARE CLUJ, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No 1, 3 energetic steam boilers x 285 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No 2, 2 industrial steam boilers x 72 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. COLTERM SA No 2, 1 hot water boiler x 58,1 MWth

Until 31 December 2009:

CET ARAD No 1, 1 CR steam boiler x 403 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TERMICA TÂRGOVIŞTE, 1 hot water boiler x 58,15 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA S.E. CRAIOVA II – No 1, 2 boilers x 396,5 MWth

S.C. CET IAŞI I No 2, 2 steam boilers x 283 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 3, 1 steam boiler x 72,3 MWth

Until 31 December 2010:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 1, 2 steam group boilers x 127 MWth + 269 MWth

S.C. C.E.T SA No. 2 Brăila, 2 boilers x 110 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 1, 2 boilers x 45,94 MWth

S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No 2, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No 3, 1 boiler x 73 MWth

S.C. UZINA TERMoeLECTRICĂ MIDIA No 4, 1 boiler x 73 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE DOICEŞTI No 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAŢI No 3, 3 power boilers x 293 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA SE PAROŞENI No 2, 1 steam boiler x 467 MWth + 1 hot water boiler x 120 MWth

S.C. CET IAŞI I No 1, 3 steam boilers x 94 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No 1, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. TURNU SA TURNU MĂGURELE No 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ENET SA No 1, 3 boilers x 18,5 MWth

S.C. ENET SA No 2, 1 hot water boiler x 58 MWth

Until 31 December 2011:

CET ARAD No 2, 2 industrial steam boilers + 1 boiler x 80 MWth

S.C. TERMON SA ONEŞTI, 3 boilers x 380 MWth

S.C. CET SA No 1 BRĂILA, 2 boilers x 110 MWth

S.C. TERMICA SA No 1 BOTOŞANI, 3 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 12, 2 hot water boilers x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SUD No 16, 1 hot water boiler x 116 MWth

CET ENERGOTERM SA REŞIŢA No 4, 1 hot water boiler x 58 MWth

S.C. ELCEN BUCUREŞTI SE PALAS No 1, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC CRAIOVA SE IŞALNIŢA, 4 boilers x 473 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. CET IAŞI I No 3, 4 hot water boilers x 116 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No 1, 3 boilers x 330 MWth

RAAN, BRANCH ROMAG TERMO No 2, 3 boilers x 330 MWth

S.C. ROMPETROL SA BUCUREŞTI VEGA PLOIEŞTI, 3 technological steam boilers x 24,75 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 1, 2 DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL-LUKOIL SA No 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 1, 4 industrial steam boilers x 85,4 MWth

S.C. COLTERM SA No 4, 1 hot water boiler x 116,1 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2012:

CET ENERGOTERM SAREȘIȚA No 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No 2, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No 5, 4 steam boilers x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. TERMoeLECTRICA SA, SUCURSALA ELECTROCENTRALE BRĂILA, 6 steam boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SUD No 14, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE PALAS No 3, 1 hot water boiler x 116 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE GALAȚI No 2, 2 power boilers x 293 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No 1, 1 steam boiler x 277 MWth

S.C. ELCEN BUCUREȘTI SE MUREȘ No 4, 1 steam boiler x 277 MWth

S.C. COLTERM SA No 5, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

S.C. COLTERM SA No 7, 2 hot water boilers x 116,3 MWth

S.C. C.E.T. GOVORA No 2, 2 boilers x 285 MWth

S.C. ENET SA VRANCEA No 3, 1 hot water boiler x 116,3 MWth

During this transitional period, nitrogen oxide emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

– by 2007: 128 000 tonnes/year

– by 2008: 125 000 tonnes/year

– by 2010: 114 000 tonnes/year

– by 2013: 112 000 tonnes/year

(c) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VII to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for dust emissions shall not apply in Romania to the following plants until the date indicated for each plant:

Until 31 December 2008:

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. C.E.T. IAȘI II, 2 steam boilers x 305 MWth

Until 31 December 2009:

CET BACĂU No 1, 1 steam boiler x 345 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA GIURGIU No 1, 3 steam boilers x 285 MWth

S.C. COLTERM SA No 6, 3 steam boilers x 81,4 MWth

Until 31 December 2010:

CET ARAD No 1, 1 steam boiler x 403 MWth

S.C. CET BRAȘOV SA No 1, 2 boilers x 337 MWth

S.C. TERMoeLECTRICA DOICEȘTI No 1, 1 steam boiler Benson x 470 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC TURCENI SA No 2, 2 power boilers x 789 MWth

S.C. TERMICA SA SUCEAVA No 1, 2 boilers x 296 MWth

S.C. CET GOVORA SA No 3, 1 boiler x 285 MWth

Until 31 December 2011:

S.C. COMPLEX ENERGETIC CRAIOVA SE CRAIOVA II-No 2, 2 CAF x 116 MWth + 2 CR x 68 MWth

S.C. COMPLEX ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 steam boilers x 879 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 2, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No 1, DAV3 + HPM, 1 x 45 MWth + 14,7 MWth + 11,4 MWth

S.C. PETROTEL LUKOIL SA No 2, 3 technological steam boilers x 105,5 MWth

S.C. ALUM SA TULCEA No 1, 3 boilers x 84,8 MWth + 1 x 72,6 MWth

S.C. CET GOVORA SA No 2, 2 boilers x 285 MWth

Until 31 December 2013:

S.C. COMPLEX ENERGETIC Rovinari SA No 1, 2 steam boilers x 878 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 3, 4 power boilers x 264 MWth

S.C. UZINA ELECTRICĂ ZALĂU No 1, 4 steam boilers x 85,4 MWth

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 2, 2 steam group steam boilers x 300 MWth + 1 x 269 MWth

During this transitional period, dust emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

– by 2007: 38 600 tonnes/year;

– by 2008: 33 800 tonnes/year;

– by 2010: 23 200 tonnes/year;

– by 2013: 15 500 tonnes / year.

(d) By way of derogation from Article 4(3) and part A of Annex VI to Directive 2001/80/EC, the emission limit values for nitrogen oxides emissions applicable as from 1 January 2016 for plants with a rated thermal input greater than 500 MWth shall not apply in Romania until 31 December 2017 to the following plants:

S.C. ELECTROCENTRALE ORADEA SA No 2, 2 steam group boilers x 300 MWth + 1 steam boiler x 269 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 2, 4 power boilers x 264 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC ROVINARI SA No 2, 2 steam boilers x 879 MWth;

S.C. COMPLEXUL ENERGETIC TURCENI SA No 3, 2 power boilers x 789 MWth;

S.C. ELECTROCENTRALE DEVA SA No 1, 4 power boilers x 264 MWth;

S.C. TERMICA SA SUCEAVA, No 1, 2 boilers x 296 MWth.

During this transitional period, nitrogen oxides emissions from all combustion plants pursuant to Directive 2001/80/EC shall not exceed the following intermediate ceilings:

– by 2016: 80 000 tonnes/year;

– by 2017: 74 000 tonnes/year.

(e) By 1 January 2011, Romania shall submit an updated plan to the Commission, including an investment plan, for the gradual alignment of the remaining non-compliant plants with clearly defined stages for the application of the acquis. These plans shall ensure a further reduction of the emissions to a level significantly below the intermediate targets specified in paragraphs (a) to (d) above, in particular for emissions in 2012. If the Commission, having regard in particular to the environmental effects and to the need to reduce distortions of competition in the internal market due to the transitional measures, considers that these plans are not sufficient to meet these objectives, it shall inform Romania. Within the subsequent three months, Romania shall communicate the measures it has taken in order to meet these objectives. If subsequently the Commission, in consultation with the Member States, considers that these measures are not sufficient to meet these objectives it shall commence infringement proceedings under Article 226 of the EC Treaty.

Restructuring of the Romanian steel industry**(referred to in Annex VII, Chapter 4, Section B)**

PART I

COMPANIES BENEFITING FROM STATE AID UNDER THE STEEL RESTRUCTURING PROGRAMME OF ROMANIA

- Ispat Sidex Galați
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgoviște
- CS Reșița
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călărași

PART II

TIMETABLE AND DESCRIPTION OF CAPACITY CHANGES²⁴

	Facility	Capacity change (tonnes)	Date of cessation of production	Date of permanent closure
Siderurgica Hunedoara	Wire rod No 1	- 400 000	1995	1997
	Wire rod No 3	- 280 000	1998	2000
	Medium sections	- 480 000	1st quarter 2008	2nd quarter 2008
IS Câmpia Turzii	Wire rod No 1	- 80 000	1995	1996
CS Reșița	Light sections	- 80 000	2000	2001
	Rail wheels	- 40 000	1999	2000
	Heavy sections	- 220 000	4th quarter 2007	2nd quarter 2008
	Medium and special sections	- 120 000	4th quarter 2006	4th quarter 2007
Donasid (Siderca) Călărași	Medium sections	- 350 000	1997	1999
	Net capacity change	- 2 050 000		

²⁴ Capacity reductions shall be permanent as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC of 15 October 1991 (OJ L 286, 16.10.1991, p. 20).

PART III

RESTRUCTURING BENCHMARKS

1. Viability

Taking into account the special accounting rules applied by the Commission, each benefiting company shall achieve a minimum annual gross operating result of turnover of 10% for non-integrated steel undertakings and 13,5% for integrated steel mills and a minimum return of 1,5% of turnover on own capital no later than 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

2. Productivity

An overall productivity comparable with that attained by the EU steel industry shall be achieved gradually by 31 December 2008. This shall be verified in the independent evaluation carried out annually between 2005 and 2009, as provided for in Chapter 4, Section B, paragraph 13, of Annex VII.

3. Cost reductions

Particular importance shall be attached to cost reductions as one of the key elements of viability. These shall be fully implemented, in accordance with the business plans of the benefiting companies.

PART IV

INDICATIVE LIST OF INFORMATION REQUIREMENTS

1. Production and market effects

- monthly production of crude steel, semi-finished and finished products by category as well as by product range,
- products sold, including volumes, prices and markets; breakdown by product range.

2. Investments

- details of investments realised,
- date of completion,
- the costs of the investment, the sources of finance and the sum of any related aid involved,
- the date of aid payment if any.

3. Workforce reductions

- number and timing of job losses,
- evolution in employment at beneficiary companies (distinguishing between direct and indirect employment),
- evolution of employment in the national steel sector.

4. Capacity (with regard to the entire steel sector in Romania)

- date or expected date of cessation of production of capacities expressed in MPP (MPP being the maximum possible annual production that can be obtained in ordinary working conditions) to be closed, and description of these,
- date (or expected date) of dismantling, as defined in Commission Decision No 3010/91/ECSC on the information to be furnished by steel undertakings about their investments²⁵, of the installation concerned and details of the dismantling,
- date (or expected date) of introduction of new capacities and description of these,
- evolution in total capacity in Romania of crude steel and finished products per category.

5. Cost

- breakdown of costs and their respective evolution in the past and in the future, in particular for workforce cost saving, energy consumption, raw material cost saving, accessories and external services reduction.

6. Financial performance

- evolution of selected key financial ratios to ensure progress is being made towards viability (the financial results and ratios must be provided in a way which allows comparisons with the company's financial restructuring plan and must include the Commission's viability test),
- details of taxes and duties paid including information on any deviations from normally applicable fiscal and customs rules,
- level of financial charges,
- details and timing of the paying out of aid already granted in accordance with the terms of the Act,
- terms and conditions of any new loans (irrespective of source).

7. Creation of a new company or new plants incorporating capacity extensions

- identity of each private and public sector participant,
- sources of their financing for the creation of the new company or new plants,
- terms and conditions of the private and the public shareholders' participation,
- management structure of the new company.

8. Ownership changes.

²⁵ OJ L 286, 16.10.1991, p. 20.

Appendix B to ANNEX VII

List of meat, poultry meat and milk and milk products establishments referred to in Chapter 5, Section B, Subsection I, of Annex VII

Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	5806/2000	Comb Agroind Curtici	Str. Revoluției, nr.33, Curtici, jud. Arad
2	5065/2000	S.C. RB Prod S.R.L.	Str. Constituției, Arad, jud. Arad
3	101/2000	S.C. Cominca S.A.	Str. Octavian Goga, nr. 4, Oradea, jud. Bihor
4	102/1999	S.C. Prodaliment S.A.	Str. Republicii, nr. 101, Salonta, jud. Bihor
5	115/1996	S.C. Ferm Com Prod S.R.L.	Căldărăști, jud. Buzău
6	1446/2002	S.C. Izocon MC S.A.	Cuza Vodă, jud. Călărași
7	19/2002	S.C. Carnob S.R.L.	Str. Lebedelor, nr. 1, Lumina, jud. Constanța
8	154/1999	S.C. Casalco S.A.	Str. Jókai Mór, nr. 9-11, Sf. Gheorghe, jud. Covasna
9	312/1999	S.C. Olas Prod S.R.L.	Str. N. Romanescu, nr. 28, Craiova, jud. Dolj
10	58/2001	S.C. Elan Trident S.R.L.	Str. Rákóczi, Miercurea Ciuc, jud. Harghita
11	143/1999	S.C. Lorialba Prest S.R.L.	Str. Crișul Alb, nr. 1, Brad, jud. Hunedoara
12	4585/2002	S.C. Agro Prod Com Dosa S.R.L.	Str. Principală, nr. 79, Chibed, jud. Mureș
13	2585/2000	S.C. Cazadela S.R.L.	Str. Oltului, nr. 34, Reghin, jud. Mureș
14	4048/2000	S.C. Coniflor S.R.L.	Str. Petru Maior, Gurghiu, jud. Mureș
15	422/1999	S.C. Prodprosper S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 18, Dumbrava Roșie, jud. Neamț
16	549/1999	S.C. Tce 3 Brazi S.R.L.	Zănești, jud. Neamț
17	24/2000	S.C. Spar S.R.L.	Str. Gării, nr. 10, Potcoava, jud. Olt
18	2076/2002	S.C. Simona S.R.L.	Str. Popa Șapcă, nr. 105, Balș, jud. Olt
19	86/2002	S.C. Universal S.R.L.	Crișeni, jud. Sălaj
20	5661/2002	S.C. Harald S.R.L.	Str. Mănăstirea Humorului, nr. 76A, jud. Suceava
21	6066/2002	S.C. Raitar S.R.L.	Cornu Luncii, jud. Suceava
22	5819/2002	S.C. Mara Alex S.R.L.	Milișăuți, jud. Suceava
23	93/2003	S.C. Mara Prod Com S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 1 bis, Alexandria, jud. Teleorman
24	1/2000	S.C. Diana S.R.L.	Bujoreni, jud. Vâlcea
25	6/1999	S.C. Diana Prod S.R.L.	Vlădești, jud. Vâlcea

Poultry Meat establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	2951/2000	S.C. Agronutrisco Impex S.R.L.	Str. Abatorului, nr. 2A, Mihăilești, jud. Giurgiu
2	3896/2002	S.C. Oprea Avicom S.R.L.	Str. Dealul Viilor, nr. 5, Crăiești, jud. Mureș

Milk and Milk Products establishments

No	Vet. No	Name of establishment	Site of premises concerned
1	999/2000	S.C. Alba Lact S.A.	Str. Muncii, nr. 4, Alba Iulia, jud. Alba
2	5158/8.11.2002	S.C. Biolact Bihor S.R.L.	Paleu, jud. Bihor
3	2100/8.11.2001	S.C. Bendeacris S.R.L.	Miceştii de Câmpie, nr. 202A, jud. Bistriţa-Năsăud
4	2145/5.3.2002	S.C. Lech Lacto S.R.L.	Lechinţa, nr. 387, jud. Bistriţa-Năsăud
5	395/18.6.2001	S.C. Lacto Solomonescu S.R.L.	Miron Costin, Vlăsineşti, jud. Botoşani
6	115/1.2.2002	S.C. Comintex S.R.L. Darabani	Darabani, jud. Botoşani
7	A343827/ 30.8.2002	S.C. Prodlacta S.A.	Str. Gării, nr. 403, Homorod, jud. Braşov
8	258/10.4.2000	S.C. Binco Lact S.R.L.	Săcele, jud. Constanţa
9	12203/25.9.2003	S.C. Lacto Genimico S.R.L.	Str. Căşăriei nr. 2A, Hârşova, jud. Constanţa
10	2721/28.8.2001	S.C. Industrializarea Laptelui S.A.	B-dul Independenţei, nr. 23, Târgovişte, jud. Dâmboviţa
11	4136/10.6.2002	S.C. Galmopan S.A.	B-dul G. Coşbuc, nr. 257, Galaţi, jud. Galaţi
12	5/7.5.1999	S.C. Sandralact S.R.L.	Şos. Bucureşti-Giurgiu, km. 23, jud. Giurgiu
13	213/1996	S.C. Paulact S.R.L.	Str. Principală, nr. 28, Sânpaul, jud. Harghita
14	625/21.11.1996	S.C. Lactis S.R.L.	Str. Beclean, nr. 31, Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita
15	913/17.3.2000	S.C. Lactex – Reghin S.R.L.	Jabeniţa, nr. 33, jud. Mureş
16	207/21.4.1999	S.C. Midatod S.R.L.	Ibăneşti, nr. 273, jud. Mureş
17	391/23.4.1999	S.C. Kubo Ice Cream Company S.R.L.	Str. Dumbravei, nr. 5, Piatra Neamţ, jud. Neamţ
18	1055/10.7.2000	S.C. Oltina S.A.	Str. A. I. Cuza, nr. 152, Slatina, jud. Olt
19	282/1999	S.C. Calion S.R.L.	Str. Gheorghe Doja, nr. 39, Jibou, jud. Sălaj
20	1562/27.12.1999 5750/23.5.2002	S.C. Bucovina S.A. Suceava	Str. Humorului, nr.4, Suceava, jud. Suceava
21	1085/26.5.1999	S.C. Bucovina S.A. Falticeni	Str. Izvor, nr.5, Falticeni, jud. Suceava
22	5614/20.4.2002	S.C. Coza Rux S.R.L.	Str. Burdujeni, nr.11 A, Suceava, jud. Suceava
23	1659/27.3.2003	S.C. Ecolact S.R.L.	Milisauti, jud. Suceava
24	1205/5.10.1999	S.C. Pro Putna S.R.L.	Putna, jud. Suceava
25	5325/13.2.2002	S.C. Cetina Prod Lact S.R.L.	Neagra Sarului, Saru Dornei, jud. Suceava
26	5245/6.11.2001	S.C. Simultan S.R.L.	Ortisoara, jud. Timis
27	2459/21.8.2002	S.C. Zan S.R.L.	Str. Celulozei, nr. 5, Zarnesti, jud. Brasov

Rural Development

(referred to in Article 34 of the Act of Accession)

SECTION I: TEMPORARY ADDITIONAL RURAL DEVELOPMENT MEASURES FOR BULGARIA AND ROMANIA

A. Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring

(1) Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring shall contribute to the following objectives:

(a) to help ease rural transition problems as the agricultural sector and rural economy of Bulgaria and Romania are exposed to the competitive pressure of the single market;

(b) to facilitate and encourage the restructuring of farms not yet economically viable.

For the purpose of this Annex, "semi-subsistence farms" shall mean farms which primarily produce for their own consumption, but also market a proportion of their output.

(2) To benefit from the support, the farmer must present a business plan which:

(a) demonstrates the future economic viability of the farm;

(b) contains details of the investments required;

(c) describes specific milestones and targets.

(3) Compliance with the business plan referred to in point (2) shall be reviewed after three years. If the interim objectives set out in the plan have not been achieved by the time of the three-year review, no further support shall be granted but there will be no requirement on these grounds to repay monies already received.

(4) Support shall be paid annually in the form of a flat-rate aid up to the maximum eligible amount specified in Section I G and for a period not exceeding five years.

B. Producer groups

(1) Flat-rate support shall be granted in order to facilitate the establishment and administrative operation of producer groups which have as their objectives:

(a) adapting the production and output of the producers who are members of such groups to market requirements;

(b) jointly placing goods on the market, including preparation for sale, the centralisation of sales and supply to bulk buyers; and

(c) establishing common rules on production information, with particular regard to harvesting and availability.

(2) The support shall be granted only to producer groups which are formally recognised by the competent authorities of Bulgaria or Romania between the date of accession and 31 December 2009 on the basis of either national or Community law.

(3) The support shall be granted in annual instalments for the first five years following the date on which the producer group was recognised. It shall be calculated on the basis of the group's annual marketed production and shall not exceed:

(a) 5%, 5%, 4%, 3% and 2% of the value of the production up to EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year, and

(b) 2,5%, 2,5%, 2,0%, 1,5% and 1,5% of the value of the production exceeding EUR 1 000 000 marketed respectively in the first, second, third, fourth and fifth year.

In any case, support shall not exceed the maximum eligible amounts laid down in Section I G.

C. Leader + type measures

(1) Support may be granted for measures which are related to the acquisition of skills intended to prepare rural communities to conceive and implement local rural development strategies.

These measures may include in particular:

(a) technical support for studies of the local area, and territory diagnosis taking into account the wishes expressed by the population concerned;

(b) information and training of the population to encourage an active participation in the development process;

(c) building representative local development partnerships;

(d) drawing up integrated development strategies;

(e) financing research and preparing applications for support.

(2) Support may be granted for the adoption of integrated territorial rural development strategies, of a pilot nature, prepared by local action groups in accordance with the principles laid down in items 12, 14 and 36 of the Commission Notice to the Member States of 14 April 2000 laying down guidelines for the Community initiative for rural development (Leader+)¹. This support shall be limited to regions where there is already sufficient administrative capacity and experience of local rural development type approaches.

(3) The local action groups referred to in point (2) may be eligible to participate in inter-territorial and transnational cooperation actions in accordance with the principles laid down in items 15 to 18 of the Commission Notice referred to in point (2).

(4) Bulgaria and Romania and local action groups shall be given access to the Observatory of rural areas provided for in item 23 of the Commission Notice referred to in point (2).

D. Farm advisory and extension services

Support shall be granted for the provision of farm advisory and extension services.

E. Complements to direct payments

(1) Support may be granted to farmers eligible for complementary national direct payments or aids under Article 143c of Regulation (EC) No 1782/2003².

¹ OJ C 139, 18.5.2000, p. 5.

² Council Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No 2019/93, (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001, (EC) No 1454/2001, (EC) No 1868/94, (EC) No 1251/1999, (EC) No 1254/1999, (EC) No 1673/2000, (EEC) No 2358/71 and (EC) No 2529/2001 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1). Regulation adapted by Council Decision 2004/281/EC (OJ L 93, 30.3.2004, p. 1) and Regulation as last amended by Regulation (EC) No 864/2004 (OJ L 161, 30.4.2004, p. 48).

(2) The support granted to a farmer in respect of the years 2007, 2008, 2009 shall not exceed the difference between:

(a) the level of direct payments applicable in Bulgaria or Romania for the year concerned in accordance with Article 143a of Regulation (EC) 1782/2003, and

(b) 40% of the level of direct payments applicable in the Community as constituted on 30 April 2004 in the relevant year.

(3) The Community contribution to support granted under this subsection E in Bulgaria or Romania in respect of each of the years 2007, 2008, and 2009 shall not exceed 20% of its respective annual allocation. However Bulgaria or Romania may decide to replace this 20% annual rate with the following rates: 25% for 2007, 20% for 2008 and 15% for 2009.

(4) Support granted to a farmer under this subsection E shall be counted as complementary national direct payments or aids, as applicable, for the purposes of applying the maximum levels set out in Article 143c(2a) of Regulation (EC) No 1782/2003.

F. Technical assistance

(1) Support may be granted for the preparation, monitoring, evaluation and control measures which are necessary for the implementation of the rural development programming documents.

(2) The measures referred to in point (1) shall include in particular:

(a) studies;

(b) measures of technical assistance, the exchange of experience and information aimed at partners, beneficiaries and the general public;

(c) installation, operation and interconnection of computerised systems for management, monitoring and evaluation;

(d) improvements in evaluation methods and exchange of information on best practice in this field.

G. Table of amounts for the temporary additional rural development measures for Bulgaria and Romania

Measure	EUR	
Semi-subsistence farms	1 000	per farm/per year
Producer groups	100 000	For the first year
	100 000	For the second year
	80 000	For the third year
	60 000	For the fourth year
	50 000	For the fifth year

SECTION II: SPECIFIC PROVISIONS CONCERNING INVESTMENT SUPPORT FOR BULGARIA AND ROMANIA

(1) Investment support to agricultural holdings under the regulations concerning rural development in force on the date of accession shall be granted to agricultural holdings for which economic viability at the end of the realisation of the investment can be demonstrated.

(2) The total amount of support for investment in agricultural holdings, expressed as a percentage of the volume of eligible investment, shall be limited to a maximum of either 50% and, in less-favoured areas, 60%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher. Where investments are undertaken by young farmers, as defined by the relevant rural development regulation in force on the date of accession, these percentages may reach a maximum of either 55% and, in less-favoured areas, 65%, or the percentages established in the relevant rural development regulation in force on the date of accession, whichever is the higher.

(3) Support for investment to improve the processing and marketing of agricultural products under the relevant rural development regulation in force on the date of accession shall be granted to enterprises which have been granted a transitional period after accession in order to meet the minimum standards regarding the environment, hygiene and animal welfare. In this case, the enterprise shall comply with the relevant standards by the end of the specified transitional period or the end of the investment period, whichever is the earlier.

SECTION III: SPECIFIC PROVISION CONCERNING EARLY RETIREMENT SUPPORT FOR BULGARIA

(1) Farmers in Bulgaria who have been allocated a milk quota shall be eligible for the early retirement scheme on condition that they are less than 70 years old at the time of the transfer.

(2) The amount of support shall be subject to the maximum amounts set out in the relevant rural development regulation in force on the date of accession and shall be calculated in relation to the size of the milk quota and the total farming activity on the holding.

(3) Milk quotas allocated to a transferor shall be returned to the national milk quota reserve with no additional compensation payment.

SECTION IV: SPECIFIC FINANCIAL PROVISIONS FOR BULGARIA AND ROMANIA FOR 2007-2013

(1) For the programming period 2007-2013, Community support granted in Bulgaria and Romania for all rural development measures shall be implemented pursuant to the principles laid down in Articles 31 and 32 of Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds³.

(2) In the areas covered by Objective 1, the financial contribution of the Community may amount to either 85% for agri-environment and animal welfare measures, and 80% for other measures, or the percentages established in the regulations concerning rural development in force on the date of accession, whichever is the higher.

³ OJ L 161, 26.6.1999, p. 1. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2.3, p. 33).

Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004

(referred to in Article 39 of the Act of Accession)

I. In relation to Article 39(2)

(1) To implement without further delay the Schengen Action Plan, as published in M.Of., p. I, nr. 129 bis/10.II.2005, amended in line with the *acquis* and in accordance with the deadlines agreed upon.

(2) In order to ensure a high level of control and surveillance at the future external borders of the Union, to speed up considerably efforts in terms of modernising equipment and infrastructure at the green border, blue border and at border crossing points, and to further enhance the capacity of operational risk analysis. This must be reflected in one single multi-annual investment plan to be tabled no later than March 2005, which must allow the Union to measure progress on a yearly basis and until the decision referred to in Article 4(2) of the Act is taken in respect of Romania. In addition, Romania must considerably step up its plans to recruit 4 438 border police agents and officers and in particular ensure that a staffing level as close as possible to 100% is reached along the borders with Ukraine, Moldova and at the Black Sea coast already upon accession. Romania must also implement all necessary measures to effectively combat illegal immigration, including strengthening cooperation with third countries.

(3) To develop and implement an updated and integrated Action Plan and Strategy for the Reform of the Judiciary including the main measures for implementing the Law on the Organisation of the Judiciary, the Law on the Status of Magistrates and the Law on the Superior Council of Magistracy which entered into force on 30 September 2004. Both updated documents must be submitted to the Union no later than March 2005; adequate financial and human resources for the implementation of the Action Plan must be ensured and it must be implemented without further delay and according to the time schedule set. Romania must also demonstrate by March 2005 the full operationability of the new system for random distribution of cases.

(4) To considerably step up the fight against corruption and in particular against high-level corruption by ensuring a rigorous enforcement of the anti-corruption legislation and the effective independence of the National Anti-Corruption Prosecutors' Office (NAPO) and by submitting on a yearly basis as of November 2005 a convincing track-record of the activities of NAPO in the fight against high-level corruption. NAPO must be given the staff, financial and training resources, as well as equipment necessary for it to fulfil its vital function.

(5) To conduct an independent audit of the results and the impact the current National Anti-Corruption Strategy has generated; to reflect the conclusions and recommendations of this audit in the new multi-annual anti-corruption strategy which must be one comprehensive document, in place no later than March 2005, accompanied by an action plan with clearly defined benchmarks to be reached and results to be obtained, as well as adequate budgetary provisions; the implementation of the Strategy and Action Plan must be overseen by one existing, clearly defined, independent body; the strategy must include the commitment to revise the protracted criminal procedure by the end of 2005 to ensure

that corruption cases are dealt with in a swift and transparent manner, in order to guarantee adequate sanctions that have a deterrent effect; finally, it must contain steps to considerably reduce the number of bodies which all have powers to prevent or investigate corruption by the end of 2005, so that overlapping responsibilities are avoided.

(6) To ensure by March 2005 a clear legal framework for the respective tasks of, and cooperation between, gendarmerie and police including as far as implementing legislation is concerned, and to develop and implement a clear recruitment plan by the middle of 2005 for both institutions with the aim of having made considerable progress in filling the 7 000 vacancies in the police and the 18 000 vacancies in the gendarmerie by the date of accession.

(7) To develop and implement a coherent multi-annual anti-crime strategy including concrete actions to curb Romania's status as a country of origin, transit and destination of victims of trafficking and to submit on a yearly basis and as of March 2005 reliable statistics on the way this crime phenomenon is being tackled.

II. In relation to Article 39(3)

(8) To ensure effective control by the Competition Council of any potential State aid, including in relation to State aid foreseen by means of deferrals of payments to the State budget of fiscal or social liabilities or deferrals of liabilities related to energy supply.

(9) To strengthen the State aid enforcement record without delay and to ensure a satisfactory enforcement record in the areas of both anti-trust and State aid thereafter.

(10) To submit to the Commission by mid-December 2004 a revised steel restructuring plan (including the National Restructuring Programme and the Individual Business Plans) in line with the requirements set out in Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part¹, as well as with the conditions set out in Annex VII, Chapter 4, Section B, to the Act.

To fully respect the commitment not to grant or pay any State aid to the steel mills covered by the National Restructuring Strategy from 1 January 2005 to 31 December 2008 and to fully respect the State aid amounts and the conditions regarding capacity reductions to be decided in the context of Protocol 2 on ECSC products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part.

(11) To continue devoting adequate financial means and sufficient and adequately qualified human resources to the Competition Council.

¹ OJ L 357, 31.12.1994, p. 2. Agreement as last amended by Decision No 2/2003 of the EU/Romania Association Council of 25.9.2003 (not yet published in the Official Journal).

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ
НА ДОГОВОРА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ 2005 г.**

**ACTA FINAL
DEL TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN
A LA UNIÓN EUROPEA 2005**

**ZÁVĚREČNÝ AKT
SMLOUVY O PŘISTOUPENÍ
K EVROPSKÉ UNII 2005**

**SLUTAKT
TIL TRAKTATEN OM TILTRÆDELSE
AF DEN EUROPÆISKE UNION 2005**

**SCHLUSSAKTE
ZUM VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT
ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2005**

**2005. AASTA
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE LEPINGU
LÕPPAKT**

**ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2005**

**FINAL ACT
TO THE TREATY OF ACCESSION
TO THE EUROPEAN UNION 2005**

**ACTE FINAL
DU TRAITE RELATIF A L'ADHESION
A L'UNION EUROPEENNE DE 2005**

**IONSTRAIM CHRÍOCHNAITHEACH
AN CHONARTHA AONTACHAIS
LEIS AN AONTAS EORPACH 2005**

**ATTO FINALE
DEL TRATTATO DI ADESIONE
ALL'UNIONE EUROPEA 2005**

**NOBEIGUMA AKTS
LĪGUMAM
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2005**

**2005 M. STOJIMO Į
EUROPOS SĄJUNGĄ SUTARTIES
BAIGIAMASIS AKTAS**

**AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ
SZERZŐDÉS ZÁRÓOKMÁNYA
2005**

**L-ATT FINALI
GHAT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI
MA' L-UNJONI EWROPEA 2005**

**SLOTAKTE
BIJ HET VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING
TOT DE EUROPESE UNIE 2005**

**AKT KOŃCOWY
DO TRAKTATU O PRZYSTĄPIENIU
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2005**

**ACTA FINAL
DO TRATADO DE ADESÃO
À UNIÃO EUROPEIA DE 2005**

**ACT FINAL
AL TRATATULUI DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ DIN 2005**

**ZÁVEREČNÝ AKT
K ZMLUVE O PRISTÚPENÍ
K EURÓPSKEJ ÚNII 2005**

**SKLEPNA LISTINA
POGODBE O PRISTOPU
K EVROPSKI UNIJI
2005**

**EUROOPAN UNIONIIN
LIITTYMISESTÄ 2005 TEHDYN SOPIMUKSEN
PÄÄTÖSASIAKIRJA**

**SLUTAKT
TILL FÖRDRAGET OM ANSLUTNING
TILL EUROPEISKA UNIONEN 2005**

FINAL ACT

I. TEXT OF THE FINAL ACT

1. The Plenipotentiaries of:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE PRESIDENT OF the Czech Republic,
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,
THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE PRESIDENT OF the Republic of Estonia,
THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,
HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,
THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF IRELAND,
THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF the Republic of Cyprus,
THE PRESIDENT OF the Republic of Latvia,
THE PRESIDENT OF the Republic of Lithuania,
HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,
THE PRESIDENT OF the Republic of Hungary,
THE PRESIDENT OF Malta,
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,
THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,
THE PRESIDENT OF the Republic of Poland,
THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,
THE PRESIDENT OF ROMANIA,
THE PRESIDENT OF the Republic of Slovenia,
THE PRESIDENT OF the Slovak Republic,
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND,

Assembled at Luxembourg on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and five on the occasion of the signature of the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Bulgaria and Romania concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

Have placed on record the fact that the following texts have been drawn up and adopted within the Conference between the Member States of the European Union and the Republic of Bulgaria and Romania concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union:

I. the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of

Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Bulgaria and Romania, concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union (hereinafter "the Treaty of accession");

II. the texts of the Treaty establishing a Constitution for Europe, in the Bulgarian and Romanian languages;

III. the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union (hereinafter "the Accession Protocol");

IV. the texts listed below which are annexed to the Accession Protocol:

A. Annex I: List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession (referred to in Article 3(3) of the Protocol)

Annex II: List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on

and applicable in the new Member States as from accession (referred to in Article 4(1) of the Protocol)

Annex III: List referred to in Article 16 of the Protocol: adaptations to acts adopted by the institutions

Annex IV: List referred to in Article 17 of the Protocol: supplementary adaptations to acts adopted by the institutions

Annex V: List referred to in Article 18 of the Protocol: other permanent provisions

Annex VI: List referred to in Article 20 of the Protocol: transitional measures, Bulgaria

Annex VII: List referred to in Article 20 of the Protocol: transitional measures, Romania

Annex VIII: Rural development (referred to in Article 34 of the Protocol)

Annex IX: Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004 (referred to in Article 39 of the Protocol);

B. the texts of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community and the Treaties amending or supplementing them in the Bulgarian and Romanian languages.

V. the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (hereinafter “the Act of Accession”);

VI. the texts listed below which are annexed to the Act of Accession:

A. Annex I: List of conventions and protocols to which Bulgaria and Romania accede upon accession (referred to in Article 3(3) of the Act of Accession)

Annex II: List of provisions of the Schengen acquis as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on and applicable in the new Member States as from accession (referred to in Article 4(1) of the Act of Accession)

Annex III: List referred to in Article 19 of the Act of Accession: adaptations to acts adopted by the institutions

Annex IV: List referred to in Article 20 of the Act of Accession: supplementary adaptations to acts adopted by the institutions

Annex V: List referred to in Article 21 of the Act of Accession: other permanent provisions

Annex VI: List referred to in Article 23 of the Act of Accession: transitional measures, Bulgaria

Annex VII: List referred to in Article 23 of the Act of Accession: transitional measures, Romania

Annex VIII: Rural development (referred to in Article 34 of the Act of Accession)

Annex IX: Specific commitments undertaken, and requirements accepted, by Romania at the conclusion of the accession negotiations on 14 December 2004 (referred to in Article 39 of the Act of Accession);

B. the texts of the Treaty on European Union, the Treaty establishing the European Community and of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic, the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the Treaty concerning the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, and the Treaty concerning the accession

of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the Bulgarian and Romanian languages.

2. The High Contracting Parties have reached political agreement on a set of adaptations to acts adopted by the Institutions required by reason of accession and invite the Council and the Commission to adopt these adaptations before accession in accordance with Article 56 of the Accession Protocol or, as the case may be with Article 56 of the Act of Accession, as referred to in Article 4(3) of the Treaty of Accession, completed and updated where necessary to take account of the evolution of the law of the Union.

3. The High Contracting Parties undertake to communicate to the Commission and to each other all necessary information required for the application of the Accession Protocol or, as the case may be, of the Act of Accession. Where necessary, this information shall be provided in such good time before the date of accession as to enable the full application of the Accession Protocol or, as the case may be, of the Act of Accession, from the date of accession, in particular as regards the functioning of the internal market. In this context early notification under Article 53 of the Accession Protocol or, as the case may be, under Article 53 of the Act of Accession, of the measures adopted by Bulgaria and Romania is of primary importance. The Commission may inform the Republic of Bulgaria and Romania of the time by which it considers it appropriate to receive or transmit specific information. By this day of signature, the Contracting Parties were provided with a list setting out the information obligations in the veterinary domain.

4. The Plenipotentiaries have taken note of the following Declarations which have been made and are annexed to this Final Act:

A. Joint Declarations by the present Member States

1. Joint Declaration on the free movement of workers: Bulgaria

2. Joint Declaration on grain legumes: Bulgaria

3. Joint Declaration on the free movement of workers: Romania

4. Joint Declaration on rural development: Bulgaria and Romania

B. Joint Declaration by the present Member States and the Commission

5. Joint Declaration on Bulgaria's and Romania's preparations for accession

C. Joint Declaration by various present Member States

6. Joint Declaration by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria on the free movement of workers: Bulgaria and Romania

D. Declaration by the Republic of Bulgaria

7. Declaration by the Republic of Bulgaria on the use of the Cyrillic alphabet in the European Union

5. The Plenipotentiaries have taken note of the Exchange of Letters between the European Union and the Republic of Bulgaria and Romania on an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession and which is attached to this Final Act.

Съставено в Люксембург на двадесет и пети април две хиляди и пета година.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de abril del dos mil cinco.

V Lucemburku dne dvacátého pátého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta aprillikuu kahekümne viiendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of April in the year two thousand and five.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq avril deux mille cinq.

Fatto a Lussemburgo, addì' venticinque aprile duemilacinque.

Luksemburgā, divtūkstoš piektā gada divdesmit piektajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt penktą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer ötödik év április huszonötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u ħamsa.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego piątego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Luxemburgo, em vinte e cinco de Abril de dois mil e cinco.

Întocmit la Luxemburg la douăzecișicinci aprilie anul două mii cinci.

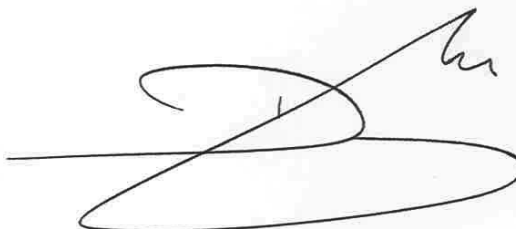
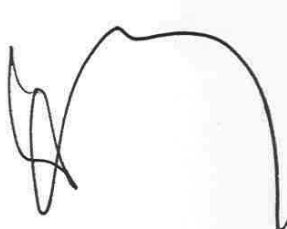
V Luxembourggu, petindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Luxemburgu dňa dvadsiateho piatego apríla dvetisícpäť.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte april tjugohundrafem.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

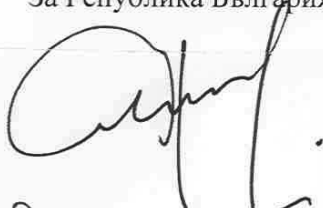


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Соломон Тасев



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Frin Anne Petersen

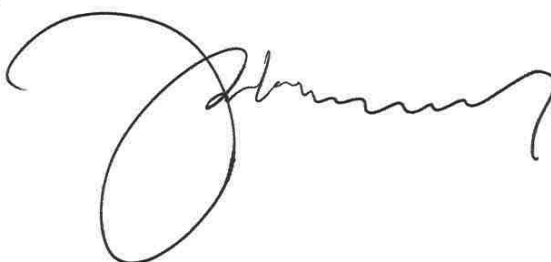
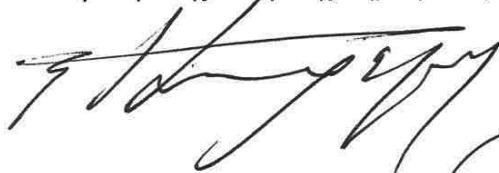
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi Presidendi nimel



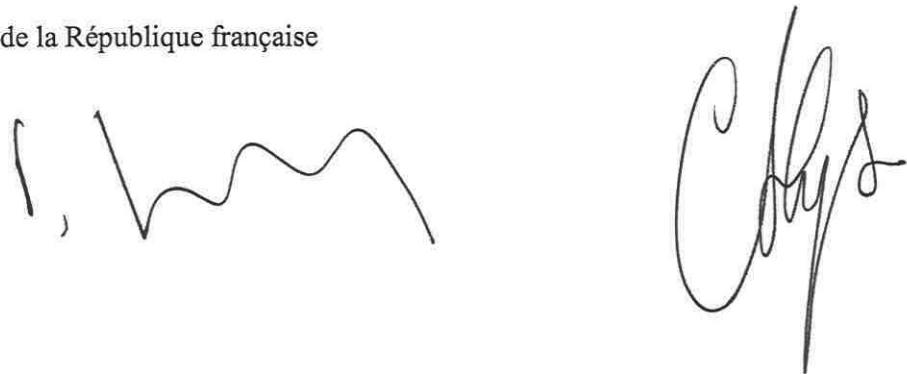
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



Per il Presidente della Repubblica italiana



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

Νικόλ Ερ...

Adrian Bor

Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

Edgars...

H. Valteris

Agris Pabriks

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

Ignas...

Valdas...

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

J M

→

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

Magyar Köztársaság Elnöke

Għall-President ta' Malta

Michael Frendo

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Alz. Niclaas

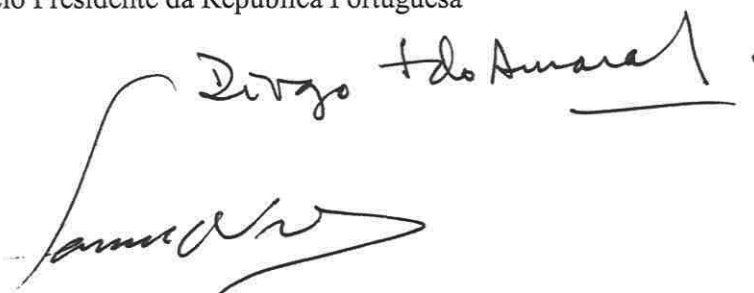
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Frank-Rainer Kriesche

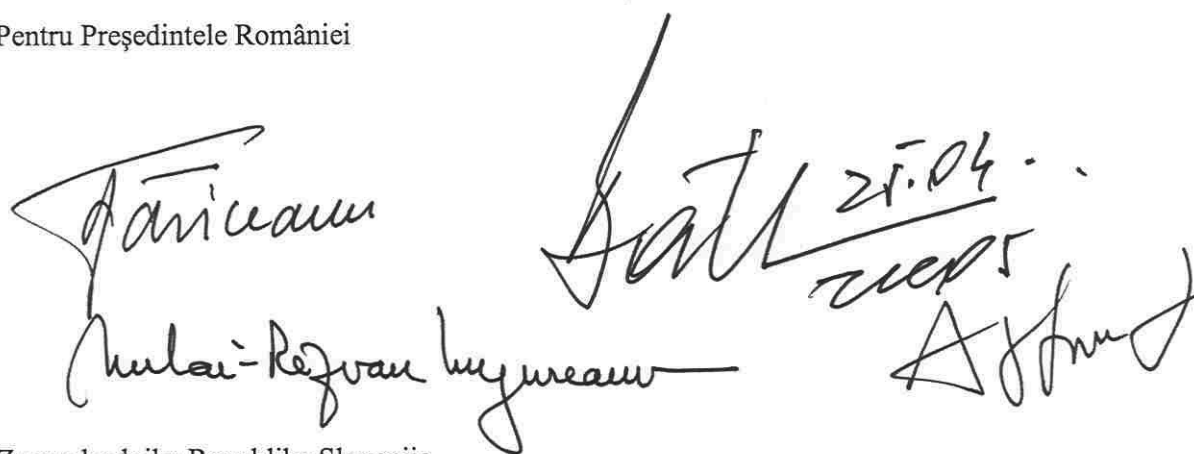
Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

Handwritten signature of Andrzej Duda, President of Poland.

Pelo Presidente da República Portuguesa

Handwritten signature of Marcelo Rebelo de Sousa, President of Portugal.

Pentru Președintele României

Handwritten signature of Klaus Iohannis, President of Romania, with the date 25.04.2015 and the word 'reps' written next to it.

Za predsednika Republike Slovenije

Handwritten signature of Borut Pahor, President of Slovenia.

Za prezidenta Slovenskej republiky

Jozef Paľošík
Člen predstavenstva

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Eikka Lehto

För Konungariket Sveriges regering

Peter Dufvén
L. P. Lehto

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

John de Guind

II. DECLARATIONS

A. JOINT DECLARATIONS BY THE PRESENT MEMBER STATES

1. JOINT DECLARATION ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS: BULGARIA

The European Union stresses the strong elements of differentiation and flexibility in the arrangement for the free movement of workers. Member States shall endeavour to grant increased labour market access to Bulgarian nationals under national law, with a view to speeding up the approximation to the *acquis*. As a consequence, the employment opportunities in the European Union for Bulgarian nationals should improve substantially upon Bulgaria's accession. Moreover, the EU Member States will make best use of the proposed arrangement to move as quickly as possible to the full application of the *acquis* in the area of free movement of workers.

2. JOINT DECLARATION ON GRAIN LEGUMES: BULGARIA

With regard to grain legumes an area of 18 047 ha has been taken into account for the calculation of Bulgaria's national ceiling in Annex VIIIA to Regulation (EC) No 1782/2003 of 29 September 2003 (OJ L 270, 21.10.2003, p. 1).

3. JOINT DECLARATION ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS: ROMANIA

The European Union stresses the strong elements of differentiation and flexibility in the arrangement for the free movement of workers. Member States shall endeavour to grant increased labour market access to Romanian nationals under national law, with a view to speeding up the approximation to the *acquis*. As a consequence, the employment opportunities in the European Union for Romanian nationals should improve substantially upon Romania's accession. Moreover, the EU Member States will make best use of the proposed arrangement to move as quickly as possible to the full application of the *acquis* in the area of free movement of workers.

4. JOINT DECLARATION ON RURAL DEVELOPMENT: BULGARIA AND ROMANIA

With regard to the commitment appropriations for rural development originating from the EAGGF Guarantee Section for Bulgaria and Romania over the three-year period 2007-2009 mentioned in Article 34(2) of the Accession Protocol and Article 34(2) of the Act of Accession, the Union notes that the following allocations can be expected:

(EUR million, 2004 prices)

	2007	2008	2009	2007-2009
Bulgaria	183	244	306	733
Romania	577	770	961	2 308
Total	760	1 014	1 267	3 041

Bulgaria's and Romania's rural development allocations beyond the three year period 2007-2009 will be based on application of existing rules or those rules deriving from any policy reforms taking place in the meantime.

B. JOINT DECLARATION BY THE PRESENT MEMBER STATES AND THE COMMISSION

5. JOINT DECLARATION ON BULGARIA'S AND ROMANIA'S PREPARATIONS FOR ACCESSION

The European Union will continue to monitor closely Bulgaria's and Romania's preparations and achievements, including the effective implementation of the commitments undertaken in all areas of the *acquis*.

The European Union recalls the Presidency Conclusions of the European Council of 16/17 December 2004, in particular under points 8 and 12, underlining that, in the case of Romania, particular attention will be paid to preparation in the areas of Justice and Home Affairs, Competition and Environment, and that in the case of Bulgaria, particular attention will be paid to preparation in the area of Justice and Home Affairs. The Commission will continue to submit annual reports on Bulgaria's and Romania's progress towards accession, together with recommendations if appropriate. The European Union recalls that safeguard clauses provide for measures to address serious problems that may arise, as the case may be, before accession or in the three years after accession.

C. JOINT DECLARATION BY VARIOUS PRESENT MEMBER STATES

6. JOINT DECLARATION BY THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE REPUBLIC OF AUSTRIA ON THE FREE MOVEMENT OF WORKERS: BULGARIA AND ROMANIA

The wording of point 13 of the transitional measures on the free movement of workers under Directive 96/71/EC in Annexes VI and VII to both the Accession Protocol and the Act of Accession is understood by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria in agreement with the Commission as meaning that 'certain regions' may, where appropriate, also comprise the entire national territory.

D. DECLARATION BY THE REPUBLIC OF BULGARIA

7. DECLARATION BY THE REPUBLIC OF BULGARIA ON THE USE OF THE CYRILLIC ALPHABET IN THE EUROPEAN UNION

With the recognition of Bulgarian as an authentic language of the Treaties as well as an official and working language to be used by the institutions of the European Union, the Cyrillic alphabet will become one of the three alphabets officially used in the European Union. This substantial part of the cultural heritage of Europe represents a particular Bulgarian contribution to the linguistic and cultural diversity of the Union.

III. EXCHANGE OF LETTERS

Exchange of Letters between the European Union and the Republic of Bulgaria and Romania on an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession

Letter No 1

Sir,

I have the honour to refer to the question concerning an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding the accession of your country to the European Union which was raised in the framework of the accession negotiations.

I hereby confirm that the European Union is able to agree to such a procedure, in the terms set out in the Annex to this letter, which could be applied with effect from 1 October 2004.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Yours faithfully,

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows:

"I have the honour to refer to the question concerning an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding the accession of your country to the European Union which was raised in the framework of the accession negotiations.

I hereby confirm that the European Union is able to agree to such a procedure, in the terms set out in the Annex to this letter, which could be applied with effect from 1 October 2004.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter."

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.

Yours faithfully,

ANNEX

Information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession

I.

1. In order to ensure that the Republic of Bulgaria and Romania, hereinafter referred to as the "acceding States", are kept adequately informed, any proposal, communication, recommendation or initiative which might lead to decisions by the institutions or bodies of the European Union shall be brought to the knowledge of the acceding States after being transmitted to the Council.

2. Consultations shall take place pursuant to a reasoned request by an acceding State, which shall set out expressly therein its interests as a future member of the Union and its observations.

3. Administrative decisions shall not, as a general rule, give rise to consultations.

4. Consultations shall take place within an Interim Committee composed of representatives of the Union and of the acceding States. Save for a reasoned objection from an acceding State, consultations may also take place in the form of the exchange of messages by electronic means, in particular in the common foreign and security policy.

5. On the Union side, the members of the Interim Committee shall be the members of the Permanent Representatives Committee or persons designated by them for this purpose. Where appropriate, the members may be the Members of the Political and Security Committee. The Commission shall be invited to be represented in this work.

6. The Interim Committee shall be assisted by a Secretariat, which shall be that of the Conference, continued for this purpose.

7. Consultations shall normally take place as soon as the preparatory work carried out at Union level with a view to the adoption of decisions or common positions by the Council has produced common guidelines enabling such consultations to be usefully arranged.

8. If serious difficulties remain after consultations, the matter may be raised at ministerial level at the request of an acceding State.

9. The above provisions shall apply *mutatis mutandis* to the decisions of the Board of Governors of the European Investment Bank.

10. The procedure laid down in the above paragraphs shall also apply to any decision to be taken by the acceding States which might affect the commitments resulting from their position as future members of the Union.

II.

11. The Union and the Republic of Bulgaria and Romania shall take the necessary measures to ensure that their accession to the agreements or conventions referred to in Articles 3(3), 6(2) and 6(6) of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and in Articles 3(3), 6(2) and 6(6) of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania coincides so far as possible, and under the conditions laid down in that Protocol and in that Act, with the entry into force of the Treaty of Accession.

12. Insofar as the agreements or conventions among Member States exist only in draft and probably cannot be signed in the period before accession, the acceding States will be invited to be associated, after the signature of the Treaty of Accession and in accordance with appropriate procedures, with the preparation of those drafts in a positive spirit and in such manner as to facilitate their conclusion.

13. With regard to the negotiation with the co-contracting parties of the protocols referred to in Article 6(2), second subparagraph, of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and in Article 6(2), second subparagraph, of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania, the representatives of the acceding States shall be associated with the work as observers, side by side with the representatives of the present Member States.

14. Certain non-preferential agreements concluded by the Community, which remain in force after the date of accession, may be the subject of adaptations or adjustments in order to take account of the enlargement of the Union. These adaptations or adjustments will be negotiated by the Community in association with the representatives of the acceding States in accordance with the procedure referred to in the preceding paragraph.

III.

15. The institutions shall, in due course, draw up the texts referred to in Articles 58 and 60 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union and in Articles 58 and 60 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania. To that end, the Governments of the Republic of Bulgaria and of Romania shall provide the institutions with translations of those texts in a timely manner.